THE UNION OF SOUTH AFRICA

# Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

# Staatskoerant

## VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UITGEGEE OP GEBAG.

VOL. LXX.] PRICE 6d. PRETORIA, 25TH NOVEMBER, 1927. PRYS 6d. [No. 1671.

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.*

## PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF ATHLONE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 308, 1927.]

Whereas by sub-section (1) of section *forty-one* of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918), it is provided that any Electoral Division may by Proclamation be sub-divided into Polling Districts;

Now therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sub-section (2) of section *thirty-five* of the said Act, I do hereby proclaim, declare and make known that the Electoral Divisions in the Provinces of the Cape of Good Hope and the Transvaal mentioned in the Schedule hereto shall be and are hereby sub-divided into the Polling Districts shown in the said Schedule.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Fourteenth day of November One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. F. MALAN.

### SCHEDULE.

### PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

19. ELECTORAL DIVISION OF FORT BEAUFORT.

*A. Fiscal Division of Albany (portion of).*

Polling District No. 1, bounded as follows:—From the point where the south-eastern boundary of the farm Kranchas Mond (A.3-50) if extended would intersect the middle of the Koonap River; thence westwards and southwards along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district: Kranchas Mond, Kianchas Drift or Kranchas Drift, Waterval, Abrahahams School, Zeekoe Hoek, De Bruins Drift, Makouw Kuil, Dik Kop, Wentzel Koetser, Signal Kop, Bronkhorst Fontein, Buffels Drift, Tea Fontein or Junction Drift, Outspan, Tea Fontein or Junction Drift, Steenboks Hoek, Ellende, Bedroefd Klein, Hottentots Kop, Uitkyk, Groen Fontein, Bothas Leegte, Leeuwen Drift, to the middle of the Koonap River; thence eastwards down the middle of the Koonap River to the point first named.

Polling District No. 9, bounded as follows:—From the point where the north-eastern boundary of the farm Bucklands (A.11-18) if extended would intersect the middle of the Great Fish River; thence southwards along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district: Bucklands, Kentucky, Munster, Lot B.F. Portsmouth, Lot 8, Lot

*Alle Proklamasies, Goewerments en Algemene Kennisgewings, gepubliseer vir die eerste keer, word gemerk met een ✱ in die opperlinkerhoek.*

## PROKLAMASIES

VAN GENERAAL-MAJOOR SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN ATHLONE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES EDELAGBARE BATHORDE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, GESEL VAN DIE ONDERSKEIE DIENSORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN SY MAJESTEIT DIE KONING, HOË KOMMISSARIS VIR SUIDAFRIKA EN GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID AFRIKA.

✱ No. 308.]

Aangesien onderartiekel (1) van artiekel *een-en-veertig* van die Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918) bepaal dat enig Kiesafdeling deur Proklamasie in Stemdistrikte kan onderverdeel word;

Daarom is dit dat ek, kragtens en uit hoofde van die mag en gesag my verleen deur onderartiekel (2) van artiekel *vyf-en-dertig* hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat die Kiesafdelings van die Provinsies Kaap de Goede Hoop en Transvaal, wat in bygaande skedule genoem word, sal wees en hierby onderverdeel word in die Stemdistrikte wat in gemelde skedule aangetoon word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, die Veertiende dag van November Eenduisend Negehonderd Sewen-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

D. F. MALAN.

### SKEDULE.

### PROVINSIE KAAP DE GOEDE HOOP.

19. KIESAFDELING FORT BEAUFORT.

*A. Fiskale Afdeling Albany (gedeelte van).*

Stemdistrik No. 1, begrens soos volg:—Van die punt waar die suidoostelike grens van die plaas Kranchasmond (A.3-50) as dit verleng word die middel van Koonaprivier sal deursny; vandaar weswaarts en suidwaarts langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Kranchasmond, Kianchasdrift of Kranchasdrift, Waterval, Abrahahamsskool Zeekoehoek, De Bruinsdrift, Makoukuil, Dikkop, Wentzelkoester, Signalkop, Bronkhorstfontein, Buffelsdrift, Teafontein of Junctiondrift, Uitspanning, Teafontein of Junctiondrift, Steenbokshoek, Ellende, Bedroefdklein, Hottentotskop, Uitkyk, Groenfontein, Bothasleegte, Leeuwendrift, tot die middel van die Koonaprivier; vandaar ooswaarts langs die middel van die Koonaprivier tot die eersgenoemde punt.

Stemdistrik No. 9, begrens soos volg:—Van die punt waar die noordoostelike grens van die plaas Bucklands (A.11.-18) as dit verleng word die middel van die Grootvisrivier sal deursny; vandaar suidwaarts langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Bucklands, Kentucky, Munster, Lot B.F., Portsmouth, Lot 8, Lot B.G., Lot B.D., Lot

B.G., Lot B.D., Lot A.H., Lot A.F., Lot A.D., Lot A.B., Niemands Kraal or Rietfontein, Krans Drift, Koesters Drift, Roode Drift, Bosch Kloof to the middle of the Koonap River; thence down the middle of the Koonap and Great Fish Rivers to the point first named.

Polling District No. 154, bounded as follows:—From the point where the south-eastern boundary of the farm Bezuidenhouts Kraal if extended would intersect the middle of the Koonap River; thence southwards along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district: Bezuidenhouts Kraal, Vette Weiden, Lemoen Kraal, Public Outspan, Brand Leegte, Jordans Kraal, Outspan, Peninsula, The Grant, Klipplaats Fontein, Klipplaat Drift to the middle of the Koonap River; thence down the middle of the Koonap River to the point first named.

*B. Fiscal Division of Bedford.*

Polling District No. 792, bounded as follows:—From the north-western beacon of the farm Vley Plaats (Am.Title Bed.Q.3-4) common to it and the farms Botman's Gat and Lot 1414 called Wilfred's Hope; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Vley Plaats, Belle Vue, adjoining Belle Vue, Maastrom, portion of Maastrom East, remainder of Elizabeth or Wortel Drift, Maastrom to the middle of the Kaka or Kaga River; thence down the middle of the latter river to the south-eastern beacon of the farm Kaka Kuilen; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Kaka Kuilen, Brakke Fontein, Deduction of Request, The Request, and Vley Plaats to the beacon first named.

Polling District No. 793, bounded as follows:—From the southern beacon of the farm Sea Cow Kloof common to it and the farms Lyndoch and Lot No. 1410; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Sea Cow Kloof, Venn Grove, Glen Garry, Glen Yair, Haining, Cheviot Fells, Clifton, Eldon, Bloemhof, Cameron's Glen, Geelhout Kloof, and Sea Cow Kloof to the beacon first named.

Polling District No. 794, bounded as follows:—From the south-western beacon of the farm Lot No. 1414 called Wilfred's Hope (Bed.Q.2-12) common to it and the farms Botman's Gat and Blaauw Krantz; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Lot 1414, called Wilfred's Hope, Klip Plaat, Lynx Drift, Lyndoch, Buffels Kloof, Kleine Fontein, portion of Bosch Fontein called Water Vliet (Bed.Q.1-26), portion of Bosch Fontein (Bed.Q.1-27), Lichtenstein, farm granted to F. F. Wienand, 27th November, 1903 (Bed.Q.4-7), Klip Plaat, Lot No. 1414 called Wilfred's Hope to the beacon first named.

Polling District No. 795, bounded as follows:—From the northern beacon of the farm Lot No. 1409 common to it and the farms Hatting's Kloof and Sea Cow Kloof; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Lot No. 1409, Lot No. 1410, Blaauw Krantz, Botman's Gat, De Klerk Dal now Arolsen, Esterhuis Poort, Elands Drift, portion of Koks Kraal (Am. Title Bed. Q.1-22), Lot No. 2242, Van der Lindens Kraal, part of Witmuts Kloof, Van der Lindens Kraal, Knapzak Fontein, Vaderlandsche Wilgeboom, Lange Rug, Lot 2241, and Lot 1409 to the beacon first named.

Polling District No. 796, bounded as follows:—From the north-western beacon of Lot No. 972 Lot 1 common to it and the farms Eldon, Clifton, and Quaggas Hoek; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Lot No. 972 Lot 1, Lot No. 973 Lot 2, Lot No. 974 Lot 3, Emerald Hill Lot No. 981, Valsche Fontein, Lot No. 980 called The Orchard, Lot No. 971 called Paarde Kloof, Lot No. 1107 Meyers Hoek, Linton, Spring Vale, Lot No. 970 called Brandt Kloof, Lot No. 976 called July's Kloof, Lot No. 977 called Riet Vlei, and Lot No. 972 Lot 1 to the beacon first named.

Polling District No. 797, bounded as follows:—From the northern beacon of the farm Reg Op Kloof and Roode Wal common to it and the farms Buffels Kloof and Lot No. 970 called Brandt Kloof; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Reg Op Kloof and Roode Wal, Doorn Kloof, Lot No. 1999 called Oliphants Bosch, Lot No. 975 called Rogers Kraal, Black Hill, Groepe's Kraal, Doorn Kloof Mouth, Father's Poort, Klip Drift or Mankasana Drift, Jalouses Kraal, Retreat, Lot No. 966 called Topping Vale, Lot No. 967 called Water Kloof and Reg Op Kloof and Roode Wal to the beacon first named.

Polling District No. 798, bounded as follows:—From the north-eastern beacon of the farm portion of Mount Pleasant (Som. Q.11-96) common to it and the farms Jalouses Kraal, Klip Drift or Mankasana Drift, and Leeuwe Hoek; thence along the north-eastern boundary of the latter farm to where if continued it would intersect the middle of the Koonap River; thence down the middle of the Koonap River to a point opposite the south-eastern beacon of the farm Remainder Lot No. 1413; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Remainder Lot No. 1413, Commando Fontein, Klip Hoek to the point where the south-eastern boundary of the latter farm if produced would intersect the middle of the Kaka or Kaga River; thence up the middle of the Kaka or Kaga River to the point where it crosses the south-western boundary of the farm Maastrom (Graaf R.Q.3-20); thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district (Am. Title Portion of Elizabeth Bed. Q.2-8): Bosch Kloof now Cullen Dale, Spring Grove, Glen Gregor, Lot 3 Cowie Forest, Annex Cowie Forest, Annex Bosch Fontein, Lot 6, Lot 7, Lot 8, Spring Grove, Mount Pleasant (Som. Q.11-95), portion of Mount Pleasant (Som. Q.11-96) to the beacon first named.

Polling District No. 799, bounded as follows:—From the north-western beacon of the farm Roberts Kraal common to it and the farms Van Wyks Kraal and The Request; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Roberts Kraal, Klein Knoffel Fontein, Goba or Kobas Wagen Drift, Kobas Mouth to the middle of the Kaka or Kaga River; thence down the middle of the Kaka or Kaga River to the point where the south-eastern boundary of the farm Klip Hoek if produced would intersect it; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Mouth of Klein Leeuw Fontein, Groote Draai, Nieuwelings to the middle of the Koonap River; thence down the middle of the Koonap River to the point where the south-eastern boundary of the farm Ganna Hoek if produced would intersect it; thence A.H., Lot A.F., Lot A.D., Lot A.B., Niemandskraal of Rietfontein, Kransdrift, Koestersdrift, Roodedrift, Boschkloof, tot die middel van die Koonaprivier; vandaar af langs die middel van die Koonaprivier en die Grootvisrivier tot die eersgenoemde punt.

Stemdistrik No. 154, begrens soos volg:—Van die punt waar die suidoostelike grens van die plaas Bezuidenhoutskraal as dit verleng word die middel van die Koonaprivier sal deursny; vandaar suidwaarts langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Bezuidenhoutskraal, Vetteweiden, Lemoenkraal, Publieke Uitspanning, Brandleegte, Jordanskraal, Uitspanning, Peninsula, The Grant, Klipplaatsfontein, Klipplaatsdrift tot die middel van die Koonaprivier; vandaar af langs die middel van die Koonaprivier tot die eersgenoemde punt.

*B. Fiskale Afdeling Bedford.*

Stemdistrik No. 792, begrens soos volg: Van die noordwestelike baken van die plaas Vleyplaats (gewysigde eiendomsreg Bed.Q.3-4) gemeen met die plase Botmansgat en Lot No. 1414 genoem Wilfreds Hope; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Vleyplaats, Belle Vue, Grensende aan Belle Vue, Maastrom, Gedeelte van Maastrom Oos, Oorskot van Elizabeth of Worteldrift, Maastrom tot die middel van die Kaka of Kagarivier; vandaar langs die middel van laasgenoemde rivier tot die suidoostelike baken van die plaas Kakakuilen; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Kakakuilen, Brakkefontein, Afkorting van Request, The Request en Vleyplaats tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 793, begrens soos volg: Van die suidelike baken van die plaas Seekoeikloof gemeen met die plase Lyndoch en Lot No. 1410; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Seekoeikloof, Venn Grove, Glen Garry, Glen Yair, Haining, Cheviot Fells, Clifton, Eldon, Bloemhof, Cameron's Glen, Geelhoutkloof en Seekoeikloof tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 794, begrens soos volg: Van die suidwestelike baken van die plaas Lot No. 1414 genoem Wilfreds Hope (Bed. Q.2-12) gemeen met die plase Botmansgat en Blaauwkrantz; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Lot No. 1414 genoem Wilfreds Hope, Klipplaat, Lynxdrift, Lyndoch, Buffelskloof, Kleinfontein, gedeelte van Boschfontein genoem Watervliet (Bed.Q.1-26), gedeelte van Boschfontein (Bed.Q.1-27), Lichtenstein, plaas toegeken aan F. F. Wienand, 27 November 1903 (Bed.Q.4-7), Klipplaat, Lot No. 1414 genoem Wilfreds Hope tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 795, begrens soos volg:—Van die noordelike baken van die plaas Lot No. 1409 gemeen met die plase Hattingskloof en Seekoeikloof; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Lot No. 1409, Lot No. 1410, Blaauwkrantz, Botmansgat, Deklerkdal, tans Arolsen, Esterhuispoort, Elandsdrift, gedeelte van Kokskraal (gewysigde eiendomsreg Bed.Q.1-22), Lot No. 2242, Van der Lindenskraal, gedeelte van Witmutskloof, Van der Lindenskraal, Knapzakfontein, Vaderlandsche Wilgeboom, Langerug, Lot No. 2241 en Lot No. 140 tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 796, begrens soos volg: Van die noordwestelike baken van Lot No. 972 Lot 1, gemeen met die plase Eldon, Clifton en Quaggashoek; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Lot No. 972 Lot 1, Lot No. 973 Lot 2, Lot No. 974 Lot 3, Emerald Hill, Lot No. 981, Valschefontein, Lot No. 980 genoem The Orchard, Lot No. 971 genoem Paardekloof, Lot No. 1107 Meyershoek, Linton, Spring Vale, Lot No. 970 genoem Brandkloof, Lot No. 976 genoem Julyskloof, Lot No. 977 genoem Rietvlei en Lot No. 972 Lot 1 tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 797, begrens soos volg:—Van die noordelike baken van die plase Regopkloof en Roodewal gemeen met die plase Buffelskloof en Lot No. 970 genoem Brandkloof; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Regopkloof, Roodewal, Doornkloof, Lot No. 1999 genoem Oliphantsbosch, Lot No. 975 genoem Rogerskraal, Black Hill, Groepeskraal, Doornkloofmond, Vaderspoort, Klipdrift of Mankasanadrift, Jalouseskraal, Retreat, Lot No. 966 genoem Topping Vale, Lot No. 967 genoem Waterkloof en Regopkloof en Roodewal tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 788, begrens soos volg:—Van die noordoostelike baken van die plaas Gedeelte van Mount Pleasant (Som.Q.11-96) gemeen met die plase Jalouseskraal, Klipdrift of Mankasanadrift en Leeuwehoek; vandaar langs die noordoostelike grens van die laasgenoemde plaas tot waar dit, as dit verleng word, die middel van die Koonaprivier deursny; vandaar langs die middel van die Koonaprivier tot 'n punt teenoor die suidoostelike baken van die plaas Oorblyfsel van Lot No. 1413; vandaar langs die grense van die volgende plase om daardie plase te laat inval by hierdie stemdistrik: Oorblyfsel van Lot No. 1413, Commandofontein, Kliphoek, tot die punt waar die suidoostelike grens van die laasgenoemde plaas as dit verleng word die middel van die Kaka of Kagarivier deursny; vandaar op langs die middel van die Kaka of Kagarivier tot die punt waar dit die suidwestelike grens van die plaas Maastrom (Graaf R.Q.3-20) kruis; vandaar langs die grens van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Gewysigde eiendomsreg gedeelte van Elizabeth (Bed.Q.2-8), Boschkloof tans Cullen Dale, Spring Grove, Glen Gregor, Lot No. 3 Cowie Forest, Annex Cowie Forest, Annex Boschfontein, Lot No. 6, Lot No. 7, Lot No. 8, Spring Grove, Mount Pleasant (Som.Q. 11-95), Gedeelte van Mount Pleasant (Som.q.11-96) tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 799, begrens soos volg:—Van die noordwestelike baken van die plaas Robertskraal gemeen met die plase Van Wykskraal en The Request; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Robertskraal, Kleinknoffelfontein, Goba of Kobaswagendrift, Kobasmond tot die middel van die Kaka of Kagarivier; vandaar af langs die middel van die Kaka of Kagarivier tot die punt waar die suidoostelike grens van die plaas Kliphoek indien verleng dit sal deursny; vandaar langs die grense van die volgende plase om daardie plase in te sluit binne hierdie stemdistrik: Mond van Kleinleeuwfontein, Grootedraai, Nieuwelings tot die middel van die Koonaprivier; vandaar af langs die middel van die Koonaprivier tot die punt waar die suidoostelike grense van die plaas

along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Ganna Hoek, Kaka Mouth, Riet Kuil, Hartmans Kraal, Brakke Fontein (Som. Q.3-48), Brakke Fontein (Som. Q.3-38), Leeuw Fontein, Plat Huis, Kop Leegte, Paul Besters Kraal, Klein Knoffel Fontein, and Roberts Kraal to the beacon first named.

Polling District No. 800, bounded as follows:—From the point where the northern boundary of the farm Wagenaars Drift if produced would intersect the middle of the Great Fish River; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Wagenaars Drift, Matjes Fontein or Mandjes Fontein, Olive Bosch, Klip Plaat, Taai Fontein, Paarde Kloof, Wilgen Bosch, Klip Gat, Doorn Boom, Uitvlugt, Modder Leegte, Kollis Fontein, Waterfall to the middle of the Great Fish River; thence up the middle of the Great Fish River to the point of beginning.

Polling District No. 801, bounded as follows:—From the point where the north-eastern boundary of the farm Galants Kloof if produced would intersect the middle of the Great Fish River; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Galants Kloof, Van Wyks Kraal, Groot Knoffel Fontein, Klip Fontein, Varkens Kuil, Bothas Leegte, land claimed by Kop Leegte, land claimed by Plat Huis, Lot No. 4374, Stompstaart Fontein, Gap, Bothas Leegte, Gap, Mullers Kraal, Klein Rietfontein, Zwart Kop to the middle of the Great Fish River; thence up the middle of the Great Fish River to the point of beginning.

*C. Fiscal Division of Fort Beaufort.*

Polling District No. 355, bounded as follows:—From the beacon on the Kat River common to Junction Farm (F.B.1-41) and the commonage of Fort Beaufort; thence along the boundaries of the commonage of Fort Beaufort and the farm Umdala (F.B. Freeholds 1-37) to include them within this polling district to the middle of the Kat River; thence up the middle of the Kat River to the beacon first named.

Polling District No. 356 comprises the Healdtown Fingo Location.

Polling District No. 357, bounded as follows:—From the point where the south-eastern boundary of the farm Drie Fontein (F.B. 1-12) if produced would intersect the middle of the Koonap River; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Drie Fontein, Zeven Fontein, Reading or Rietmond, Nels Hoek now Stony Fields, Kluklus Mouth to the confluence of the Kluklu and Kat Rivers; thence down the middle of the Kat River to the confluence of the Kat and Great Fish Rivers; thence up the middle of the Great Fish and Koonap Rivers to the point of beginning.

Polling District No. 358, bounded as follows:—From the point where the western boundary of the farm Vaalekrans if produced would intersect the middle of the Koonap River; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Vaalekrans, Wilgen Fontein, Smits Kraal, Brak Fontein, Outspan, Karoomo, End Well, Longnor Park, Pitchford, Kluklu or Sipton Manor, Junction Farm, Papkuils Fontein, Alpheton, Wilgen Fontein, Baviaans Krans, Kroomo's Mouth, Engelsche Drift, to the middle of the Koonap River; thence up the middle of the Koonap River to the point of beginning.

Polling District No. 359, bounded as follows:—From the confluence of the Koonap and Mangazana Rivers; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district, Elands Drift, Koorn Vlakte, Blue Rock, Roode Draai, Blue Rock, Annandale, Glen Stuart, Elands Hoek, Adelaide Commonage, Koedoes Kloof, Gateshead, Cwar or Mimose Park, Yellow Wood Trees, Waterval, Vaale Heuvel, Oliphants Been to the middle of the Koonap River; thence up the middle of the Koonap River to the point of beginning.

Polling District No. 360, bounded as follows:—From the south-eastern beacon of the Village of Blinkwater Commonage common to it and the farm Baddaford (F.B. 2-21); thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district, Baddaford, Hope Well, Aries Hoek, Forest Reserve, Cathcart Forest, Forest Reserve, Sweetname Forest, Lot No. 51 Woodlands, Lot No. 50 (F.B.6-94), Lot No. 49 (F.B. 6-93), Blinkwater Hill, Hermanus Kop, Table Farm, Mountain Top, Extension Blinkwater, and Village Blinkwater Commonage to the beacon first named.

Polling District No. 361, bounded as follows:—From the south-eastern beacon of the farm Drooge Hoek common to it and the farms Lot No. 1233 (F.B.14-44) and Gateshead; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Drooge Hoek, Groene Kloof, Bester's Kraal, Endwell (F.B.1.72), Endwell (F.B.1.73), Rietfontein, Baviaans Krans, Groot Hoek, Tambookies Fontein (F.B.2-13), Cold Valley, Kaal Plaats, Thornhill, St. Laurence, Baviaans Krans, Glen Stewart, Uitkyk, Lot No. 1235 (F.B.14-48), Andrews Forest, Lot No. 1235 (F.B.14-48), Lot No. 1234 (F.B. 14-45), and Lot No. 1233 (F.B.14-44) to the beacon first named.

Polling District No. 362, bounded as follows:—From the south-western beacon of the farm Klipplaat Drift (A.7-3) common to it and the farm Roode Draai; thence along the boundaries of, and including the following farms: Klipplaat Drift, Welbedagt, Nooitgedacht, WaterFall, Brandt Bosch, Brand Bosch Kloof, Bosch River Spruit, Finella Falls, Petrea, Winterberg Spruit, Spion Kop, Kouwenberg, Misgunst, Louws Kraal, Hartebeest Hoek (F.B.1-68), Hartebeest Hoek (F.B.1-69), Schurfte Kop, Lange Draai, Nooitgedacht, Welbedagt, and Klipplaat Drift to the beacon first named.

Polling District No. 363, bounded as follows:—From the north-western beacon of the farm Oribi Fountains (Forest Reserve) common to it and the farms Finella Falls; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Oribi Fountains (Forest Reserve), Tiger Kloof, Kinniard, Lot No. 1712 Hollidays Farm, Lot No. A Thule (F.B. 22-37), Lot B Thule (F.B.22-40), Driefontein, Hartebeestfontein, Rietvalley, Zuiver Fontein, Post Retief, Kaal Hoek, Kruizemunt Valley, Baldriaan or Sleght Genoeg, Kaal Plaats, Winterhoek, Farm (F.B.15-2), Ben Holme, and Oribi Fountains (Forest Reserve) to the beacon first named.

*D. Fiscal Division of Peddie.*

Polling District No. 375, bounded as follows:—From the point where the middle of the Keiskama River is intersected by the middle of the Gwanga or Guanga River; thence up the middle of

Ganna Hoek as dit verleng word dit deursny; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Gannahoek, Kakamond, Rietkuil, Hartmanskraal, Brakkefontein (Som.Q.3-48), Brakkefontein (Som.Q.3-38), Leeuwfontein, Plathuis, Kopleegte, Paulbesterskraal, Kleinknoffelfontein en Robertskraal tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 800, begrens soos volg:—Van die punt waar die noordelike grens van die plaas Wagenaarsdrift as dit verleng word die middel van die Grootvisrivier deursny; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Wagenaarsdrift, Matjesfontein of Mandjesfontein, Olivebosch, Klipplaat, Taaifontein, Paardekloof, Wilgenbosch, Klipgat, Doornboom, Uitvlugt, Modderleegte, Kollisfontein, Waterfall, tot die middel van die Grootvisrivier; vandaar op langs die middel van die Grootvisrivier tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 801, begrens soos volg:—Van die punt waar die noordoostelike grens van die plaas Galantskloof as dit verleng word die middel van die Grootvisrivier deursny; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Galantskloof, Van Wykskraal, Grootknoffelfontein, Klipfontein, Varkenskuil, Bothasleegte, Grond waarop Kopleegte aanspraak maak, Grond waarop Plathuis aanspraak maak, Lot No. 4374, Stompstaartfontein, Gap, Bothasleegte, Gap, Mullerskraal, Kleinrietfontein, Zwartkop tot die middel van Grootvisrivier; van daar op langs die middel van die Grootvisrivier tot die aanvangspunt.

*C. Fiskale Afdeling Fort Beaufort.*

Stemdistrik No. 355, begrens soos volg:—Van die baken aan die Katrivier gemeen met Junction Plaas (F.B.1-41) en die dorpsgrond van Fort Beaufort; vandaar langs die grense van die dorpsgrond van Fort Beaufort en die plaas Umdala (F.B. Erfpag 1-37) vir insluiting binne hierdie stemdistrik tot die middel van Katrivier; vandaar op langs die middel van Katrivier tot eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 356 omvat die Healdtown Fingo Lokasie.

Stemdistrik No. 357, begrens soos volg:—Van die punt waar die suidoostelike grens van die plaas Driefontein (F.B.1-12) indien verleng die middel van die Koonaprivier deursny; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Driefontein, Zevenfontein, Reading of Rietmond, Nelshoek tans Stony Fields, Kluklusmond, tot die saamvloei van die Kluklu en Katriviere; vandaar af langs die middel van die Katrivier tot die saamvloei van die Kat en Grootvisriviere; vandaar op langs die middel van die Grootvis en Koonapriviere tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 358, begrens soos volg:—Van die punt waar die westelike grens van die plaas Vaalekrans indien verleng die middel van Koonaprivier deursny; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Vaalekrans, Wilgenfontein, Smitskraal, Brakfontein, Uitspanning, Karoomo, End Well, Longnor Park, Pitchford, Kluklu of Sipton Manor, Junction Plaas, Papkuilsfontein, Alpheton, Wilgenfontein, Baviaanskrans, Kroomosmond, Engelschedrift, tot die middel van die Koonaprivier; vandaar op langs die middel van die Koonaprivier tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 359, begrens soos volg:—Van die saamvloei van die Koonap en Mangazanariviere; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Elandsdrift, Koornvlakte, Bluerock, Roodedraai, Bluerock, Annandale, Glen Stuart, Elandshoek, Adelaide dorpsgrond, Koedoeskloof, Gateshead, Cwar of Mimosa Park, Yellow Wood Trees, Waterval, Vaaleheuvel, Oliphantsbeen, tot die middel van die Koonaprivier; vandaar op langs die middel van Koonaprivier tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 360, begrens soos volg:—Van die suidoostelike baken van die dorpsgrond van Blinkwater gemeen met die plaas Baddaford (F.B.2-21); vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Baddaford, Hope Well, Arieshoek, Bos Reserwe, Cathcart Bos, Bos Reserwe, Sweetname Bos, Lot No. 51 Woodlands, Lot No. 50 (F.B.6-94), Lot No. 49 (F.B.6-93), Blinkwater Hill, Hermanuskop, Table Plaas, Mountain Top, Verlenging Blinkwater en Dorp Blinkwater dorpsgrond tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 361, begrens soos volg:—Van die suidoostelike baken van die plaas Droogehoek gemeen met die plase Lot No. 1233 (F.B.14-44) en Gateshead; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Droogehoek, Groenekloof, Besterskraal, End Well (F.B.1-72), End Well (F.B. 1-73), Rietfontein, Baviaanskrans, Groothoek, Tambookiesfontein (F.B.2-13), Cold Valley, Kaalplaats, Thornhill, St. Laurence, Baviaanskrans, Glen Stewart, Uitkyk, Lot No. 1235 (F.B.14-48), Andrews Bos, Lot No. 1235 (F.B.14-48), Lot No. 1234 (F.B.14-45) en Lot No. 1233 (F.B.14-44) tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 362, begrens soos volg:—Van die suidwestelike baken van die plaas Klipplaatdrift (A.7-3) gemeen met die plaas Roodedraai; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Klipplaatdrift, Welbedagt, Nooitgedacht, Waterfall, Brandtbosch, Brandboschkloof, Boschrivierspruit, Finella Falls, Petrea, Winterbergspruit, Spionkop, Kouwenberg, Misgunst, Louwskraal, Hartebeesthoek (F.B.1-68), Hartebeesthoek (F.B.1-69), Schurftekop, Langedraai, Nooitgedacht, Welbedagt en Klipplaatdrift tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 363, begrens soos volg:—Van die noordwestelike baken van die plaas Oribifonteine (Bos Reserwe) gemeen met die plaas Finella Fall; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Oribifonteine (Bos Reserwe), Tigerkloof, Kinniard, Lot No. 1712 Holliday Farm, Lot A. Thule (F.B.22-37), Lot B. Thule (F.B.22-40), Driefontein, Hartebeestfontein, Rietvalley, Zuiverfontein, Pos Retief, Kaalhoek, Kruizemuntvalley, Baldriaan of Slechtgenoeg, Kaalplaats, Winterhoek, Plaas (F.B.15-2), Ben Holme en Oribifontein (Bos Reserwe) tot die eersgenoemde baken.

*D. Fiskale Afdeling Peddie.*

Stemdistrik No. 375, begrens soos volg:—Van die punt waar die middel van die Keiskamarivier deursny word deur die middel van die Gwanga of Guangarivier; vandaar op langs die middel

the latter river to where it crosses the south-eastern boundary of farm No. 5 (Victoria East Freeholds 1-67); thence south-westwards along the boundaries of farm No. 5 and Zulus Location to the middle of the Klusie River; thence down the middle of the Klusie and Xoxo Rivers to the junction of the latter with the Great Fish River; thence up the middle of the Great Fish River to the Committees Drift Bridge; thence eastwards along the north-western boundary of Zulus Location to the south-eastern beacon of the farm Groot Plaats common to it and the farm Waterval; thence along the southern and western boundary of the farm Groot Plaats to the middle of the Keiskama River; thence down the middle of the Keiskama River to the point of beginning.

Polling District No. 376, bounded as follows:—From the junction of the Blue or Xoxo River with the middle of the Great Fish River, up the middle of the Blue or Xoxo and Klusie Rivers to the south-western beacon of the farm Southeys Poort; thence along the boundaries of and including Southeys Poort, Cathcart, and Kaulelas Location to the south-eastern beacon of Buckkraal Farm (P.Q.3.72); thence down the middle of the Begha River to the north-western beacon of the Wooldridge Commonage; thence along the boundaries of, and including Kwenkwezis Location, Umthoulis Location, Matomelas Location, and Jokwenis Location to the middle of the Great Fish River; thence up the middle of the Great Fish River to the place of beginning.

Polling District No. 377, bounded as follows:—From the point at Ebb and Flow Drift where the road to Woolridge intersects the middle of the Keiskama River; thence along the road to Wooldridge to where it crosses the western boundary of Lot No. 25 (P.Q.11-83); thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district: Public Outspan, Lot No. 17, Lot No. 16, Lot No. 15, Wooldridge Commonage to the north-western beacon of the latter; thence up the middle of the Begha River to the south-eastern beacon of Buckkraal Farm; thence along the southern boundary of the latter farm to the north-eastern beacon of the farm Cathcart; thence along the boundaries of the farms Cathcart and Southeys Poort so as to exclude them from this polling district to the north-western beacon of the latter farm common to it and farm No. 5 (V.E.Fr.1-67); thence along the south-eastern boundary of farm No. 5 (V.E.Fr.1-67) to the point where it intersects the middle of the Gwanga or Guanga River; thence down the middle of the Gwanga or Guanga River to its junction with the middle of the Keiskama River; thence down the middle of the Keiskama River to the point of beginning.

Polling District No. 378, bounded as follows:—From the point at Ebb and Flow Drift where the road to Wooldridge intersects the middle of the Keiskama River; thence down the middle of the Keiskama River to the sea coast at low water mark; thence south-westwards along the sea coast at low water mark to a point opposite the south-eastern beacon of the farm Hercules; thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district: Hercules, Bristol, Holstein, Sand Flat, Rietfontein, Grantham, Pato's Kop Fingo Location, and Lot No. 25 (P.Q.11-83) to the point on the western boundary of the latter farm intersected by the road to Woolridge; thence eastwards along the Wooldridge Road to the point of beginning.

Polling District No. 379, bounded as follows:—From a point in the middle of the Begha River opposite the north-western beacon of the farm Stanway; thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district: Stanway, Lot "A" Goosha, Neward, Walsingham, Jackhals Fontein, Porcupine Kop, Blue Krans, to a point where the north-eastern boundary of the latter farm if produced would intersect the sea coast at low water mark; thence south-westwards along the sea coast at low water mark to the Begha River mouth; thence up the middle of the Begha River to the point of beginning.

Polling District No. 380, bounded as follows:—From a point in the middle of the Begha River opposite the north-western beacon of the farm Woolwich, down the middle of the Begha River to the sea coast at low water mark; thence south-westwards along the sea coast at low water mark to the mouth of the Gualana River; thence up the middle of the Gualana River to a point opposite the south-western beacon of Junction Farm; thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district; Junction Farm, Clifford, Barn Father, Tainton, Vermont, Tainton Outspan, and Woolwich to the point of beginning.

Polling District No. 381, bounded as follows:—From the point where the north-western boundary of the farm Gosforth if produced would intersect the middle of the Great Fish River; thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district: Gosforth, Heaton, Prudhoe, Ryton, Kamas Kraal, Benwell, Newton now Wanstead; deducted portion, Newton now Wanstead to the point where the western boundary of the latter farm if produced would intersect the middle of the Gualana River; thence down the middle of the Gualana River to the sea-coast at low water mark; thence south westwards along the sea-coast at low water mark to the mouth of the Great Fish River; thence up the middle of the Great Fish River to the point of beginning.

*E. Fiscal Division of Stockenstroom.*

Polling District No. 364, bounded as follows:—From the southern beacon of the farm Pleasant View common to it and the farms Lot 32, Mancazana, and Forest Reserve; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Pleasant View, Denmark, The Hoek, Welgelegen, Vryheid, Mimosa Park, Arlington, Weltevreden, Talgara, Elands Post, Hill Farm, Fennerton, Pleasant View, Eyre Farm, Riverside, Bogie Brae, Emboom, Blomhof, Fairies Ring, Fairview, Benholm, Welcome Home, Wantage, Christamint Kloof, Klip Heuvel, Woodstock, Highlands, Godstow, Schoongezicht, Bold Point, Glenholm, Leamington, Merino, Hill Side Lot B, Sunnyside Lot B, Hlekes Kraal, Lushington Crown Forest, Brambledean, Wattle Grove, Redside, Modder Laagte, Piffers Kop Annex, Deal, Bognor, Greenfields, and Pleasant View to the beacon first named.

Polling District No. 365, bounded as follows:—From the south-western beacon of the farm Portion "F" common to it and the farms Union and Loots Kraal; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Portion F, Fort Armstrong, Portion E, Fort Armstrong to the middle of the Kat River; thence up the middle of the Kat River and Philipston River and along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Frankenstein, Present,

van laasgenoemde rivier tot waar dit die suidoostelike grens kruis van die plaas No. 5 (Victoria Oos eiendomsplase 1-67); vandaar suidweswaarts langs die grense van plaas No. 5 en Zulus Lokasie tot die middel van die Klusierivier; vandaar langs die middel van die Klusierivir en Xoxorivier tot die aansluiting van die laasgenoemde met die Grootvisrivier; vandaar op langs die middel van die Grootvisrivier tot die Committeesdrift Brug; vandaar ooswaarts langs die noordwestelike grens van Zulus Lokasie tot die suidoostelike baken van die plaas Grootplaats gemeen met die plaas Waterval; vandaar langs die suidelike en westelike grense van die plaas Grootplaats tot die middel van Keiskamarivier; vandaar af langs die middel van Keiskamarivier tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 376, begrens soos volg:—Van die aansluiting van die Blue of Xoxorivier met die middel van die Grootvisrivier op langs die middel van die Blue Xoxorivier en Klusierivier tot die suidwestelike baken van die plaas Southeyspoort; vandaar langs die grense van en insluitende Southeyspoort, Cathcart en Kaulelas Lokasie tot die suidoostelike baken van Buckkraalplaats (P.Q.3-72); vandaar langs die middel van die Begharivier tot die noordwestelike baken van die Wooldridge dorpsgrond; vandaar langs die grense van en insluitende Kwenkwezis Lokasie, Umthoulis Lokasie, Matomelas Lokasie en Jokwenis Lokasie tot die middel van die Grootvisrivier; vandaar op langs die middel van die Grootvisrivier tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 377, begrens soos volg:—Van die punt by Ebb and Flow Drift waar die pad na Wooldridge die middel van die Keiskamarivier deursny; vandaar langs die pad na Wooldridge tot waar dit die westelike grens kruis van Lot No. 25 (P.Q.11-83); vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Publieke Uitspanning, Lot No. 17, Lot No. 16, Lot No. 15, Wooldridge Dorpsgrond tot die noordwestelike baken van laasgenoemde; vandaar op langs die middel van die Begharivier tot die suidoostelike baken van die plaas Buckkraal; vandaar langs die suidelike grense van laasgenoemde plaas tot die noordoostelike baken van die plaas Cathcart; vandaar langs die grense van die plase Cathcart en Southeyspoort sodat daardie plase uitgesluit word van hierdie stemdistrik tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas gemeen met plaas No. 5 (V.E.Fr. 1-67); vandaar langs die suidoostelike grens van plaas No. 5 (V.E.Fr.1-67) tot die punt waar dit die middel van die Gwanga of Guangarivier deursny; vandaar af langs die middel van die Gwanga of Guangarivier tot sy aansluiting met die middel van die Keiskamarivier; vandaar af langs die middel van die Keiskamarivier tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 378, begrens soos volg:—Van die punt by Ebb and Flowdrift waar die pad naar Wooldridge die middel van Keiskamarivier deursny; vandaar langs die middel van Keiskamarivier tot die seekus by laagwatermerk; vandaar suidweswaarts langs die seekus by laagwatermerk tot 'n punt teenoor die suidoostelike baken van die plaas Hercules; vandaar langs die grens van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Hercules, Bristol, Holstein, Sandvlakte, Rietfontein, Grantham, Patoskop Fingo Lokasie en Lot No. 25 (P.Q.11-83) tot die punt aan die westelike grens van laasgenoemde plaas deursny deur die pad na Wooldridge; vandaar ooswaarts langs die Wooldridge pad tot die aanvanspunt.

Stemdistrik No. 379, begrens soos volg:—Van 'n punt in die middel van die Begharivier teenoor die noordwestelike baken van die plaas Stanway; van daar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Stanway, Lot "A" Goosha, Neward, Walsingham, Jackhalsfontein, Porcupinekop, Blaauwkrans, tot 'n punt waar die noordoostelike grens van laasgenoemde plaas indien verleng die seekus deursny by laagwatermerk; vandaar suidweswaarts langs die seekus by laagwatermerk tot die Begharivier mond; vandaar op langs die middel van die Begharivier tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 380, begrens soos volg:—Van 'n punt in die middel van die Begharivier teenoor die noordwestelike baken van die plaas Woolwich, af langs die middel van die Begharivier tot die seekus by laagwatermerk; vandaar suidweswaarts langs die seekus by laagwatermerk tot die mond van die Gualanarivier; vandaar op langs die middel van die Gualanarivier tot 'n punt teenoor die suidwestelike baken van Junction Plaas; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Junction Plaas, Clifford, Barn Father, Tainton, Vermont, Tainton Outspan en Woolwich tot die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 381, begrens soos volg:—Van die punt waar die noordwestelike grens van die plaas Gosforth, indien verleng, die middel van die Grootvisrivier sal deursny; vandaar langs die grense van die volgende plase vir insluiting binne hierdie stemdistrik: Gosforth, Heaton, Prudhoe, Ryton, Kamaskraal, Benwell, Newton (tans Wanstead), verminderde deel van Newton (tans Wanstead), tot die punt waar die westelike grens van laasgenoemde plaas, indien verleng, die middel van die Gualanarivier sal deursny; vandaar af langs die middel van die Gualanarivier tot die seekus by laagwatermerk; vandaar suidweswaarts langs die seekus by laagwatermerk tot die mond van die Grootvisrivier; vandaar op langs die middel van die Grootvisrivier tot die aanvangspunt.

*E. Fiskale Afdeling Stockenstroom.*

Stemdistrik No. 364, begrens soos volg:—Van die suidelike baken van die plaas Pleasant View gemeen met die plase Lot 32, Mancazana, en Bosreserwe; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Pleasant View, Denmark, De Hoek, Welgelegen, Vryheid, Mimosa Park, Arlington, Weltevreden, Talgara, Elandspost, Hill Farm, Fennerton, Pleasant View, Eyre Farm, Riverside, Bogie Brae, Emboom, Blomhof, Fairies Ring, Fairview, Benholm, Welcome Home, Wantage, Christamintkloof, Klipheuvel, Woodstock, Highlands, Godstow, Schoongezicht, Bold Point, Glenholm, Leamington, Merino, Hill Side Lot B, Sunnyside Lot B, Hlekeskraal, Lushington Crown Bos, Brambledean, Wattle Grove, Redside, Modderlaagte, Pifferskop Annex, Deal, Bognor, Greenfields en Pleasant View tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 365, begrens soos volg:—Van die suidwestelike baken van die plaas Deel "F" gemeen met die plase Union en Lootskraal; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Deel F, Fort Armstrong, Deel E, Fort Armstrong tot die middel van die Katrivier; vandaar op langs die middel van die Katrivier en Phillipstonrivier en langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Frankenstein, Present, Vastkyk, Morgenzon,

Vast Kyk, Morgenzon, Vrede Hoek, Hamers Nek, Fairbairn, Versfeld, Drooge Kloof, Waterfall, Geraldine, Tambookies Vlei (Alb. Q.6-35) Farm (Stock. Q.2.1), Tambookies Vlei (Alb. Q.6.35), Portion D, Portion E, and Portion F to the beacon first named.

Polling District No. 366, bounded as follows:—From the south-western beacon of West Ebenezer (Am. Title) common to it Blinkwater V.M. Board area and Nooitgedacht; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: West Ebenezer (Am. Title), Mount Ruby, Deal Kraal, Loots Kraal, Maatschappy, Water Kloof, Brak Fontein, Vaal Kop, Lot 7a Mancazana, Weltvreden, Mentz Kraal, Uitkyk, Lot 18 (Pepper Grove), Mancazana, Lot 21 Mancazana, Goede Hoop, Lot 25 Mancazana, Berg Vliet, Forest Reserve, Lot 32 Mancazana, Forest Reserve, Gras Hoek, Kroon Kop, La Rochelle, Palmiet Gate, Welcome Home, Pieterse's Rust, Waterfall, Lot 28 Mancazana, Vrederust, Surrey, Lot 19 Mancazana, Rustfontein, and Gonzana (Am. Title) to the middle of the Kat River; thence up the middle of the Kat River and along the south-western boundary of West Ebenezer to the beacon first named.

Polling District No. 367, bounded as follows:—From the northern beacon of the farm Langley Gorse (Am. Title) common to it and the farm Brooklyn; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Langley Gorse (Am. Title), Mountain Side, Longbrow, Colevale, Bosch Kloof, Gadsden, Glen Grey, East Port, Buxton Farm, Goodwood, Vredenburg, Annex Early Spring, Johelly, Morgenzon, Morgenzon "C," Nooitgedacht, Perseverance, Seven Fountains, Vincent's Plaats, Wit Kranz, Brandford, Platrand, Lang Kloof, Weltevrede, Coems, Spes Bona, Sweet Home (excluding that portion called the Outspan), Groenfontein, Brown Vale, Forest Reserve, Schoongezicht, Lange Plaats, Klein Plaats, and Langley Gorse (Am. Title) to the beacon first named.

Polling District No. 368, bounded as follows: From the northern beacon of Green Dale common to it and the farms Vulcan's Bellows Outspan, Pleasant View, Triangle, and Maasdorp; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Green Dale, Main Kat Berg Forest, Kat Berg Manor, Glen Stuart, Horseshoe, Fairyland, Stonehenge, and Twee Spruit to the middle of the Kat River; thence down the middle of the Kat River and along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Upsher Farm, Paradise, Union, Neerdals, Belmont, Double Spring, Early Spring, Belmont, Porterville, Potgieters Rust, Balfour, Ypres, Endover, Pandora, Monds, Berachah, Cotswold, Brooklyn, Prospect Vale, and land granted to Maasdorp V.M. Board on the 28.3.1899 to the beacon first named.

Polling District No. 369, bounded as follows:—From the northern beacon of Blackwoods (Am. Title) common to it and the farms Benholm and Highlands; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Blackwoods (Am. Title), Crown Land (formerly Johnstone's Forest Reserve), Blackwoods (Am. Title), Groen Rug, Philipton Farm, Forest Glen, Steepside, Halveston, Andries Kraal, Jagers Fontein, Home Farm, Fair View, Sanatorium, Branders High Forest, Branders Forest Reserve, Alida, Pine Hill, Triangle, Vulcans Bellows Outspan (F.B.F.1-43a), Readsdale Forest Reserve, Glenelg, Vredenburg, Plaat Bosch, and Kop Fontein to the beacon first named.

*F. Fiscal Division of Victoria East.*

Polling District No. 370, bounded as follows:—From the most easterly beacon of the farm Lot A (V.E.19-3) down the middle of the Chumie or Tyumie River to the south-eastern beacon of Lot 1200 (V.E.Fr.4-47); thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Lot 1200 (V.E.Fr.4-47), Ellendale, Springfield, Juanaberg or Glenifer, Clumber, Forest Lot (V.E.1-56), Douglas Vale, Lot 1203 Peffers Kop, Lot 1205 Cato (V.E.Fr.4-53), Lot 1208 Cato (V.E.Fr.4-56), Auckland Extension Commonage, Lot I (V.E.Q.17-46), Lot J (V.E.Q.17-47), Lot K (V.E.Q.17-37), Lot L (V.E.Q.17-38), Lot M (V.E.Q.17-39), Lot N (V.E.17-40), Lot P, Lot N (V.E.17-40), Lot O (V.E.Q.17-41), Lot Q (V.E.17-51), Lot B (V.E.Q.17), and Lot A (V.E.19-3) to the beacon first named.

Polling District No. 371, bounded as follows:—From the south-western beacon of Lot 6 N'Cera Section (K.Q.41-58); thence down the middle of the Gnekka or N'Cera River to its confluence with the Chumie or Tyumie River; thence down the middle of the latter river and along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Lot 1194 (V.E.Fr.4-42), Lot 1015 (V.E.Fr. 3-80), Lot 1011 (V.E.Fr. 3-1), and Alice Commonage to its south-western beacon common to it, the farm Dal-Eendracht (V.E.1-41) and the Cahga and Ely Fingo Locations; thence westwards along the Alice-Fort Beaufort Road to the Umdala River; thence up the middle of the Umdala River and along the boundaries of the Cahga and Ely Locations to include them within this polling district to the north-western beacon of the Alice Commonage common to it and the farms Lot 1199 Ellendale and Lot 1200 (V.E.F.4-47); thence along the northern boundary of the Alice Commonage to the middle of the Chumie or Tyumie River; thence up the middle of the latter river to its junction with a small stream opposite Attwells Mill; thence up that stream to its source; thence in a straight line to the beacon first named.

Polling District No. 372, bounded as follows:—From the southern beacon of the farm Eenzaam-Dal (V.E.2-3) common to it and the farm Lot 1188 Llangollen; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Eenzaam-Dal, Rozen-Dal, Vogel-Zang, Hartman-Donwe to the middle of the Kat River; thence up the middle of the Kat and Umdala Rivers to the point where the latter river is crossed by the road from Fort Beaufort to Alice; thence in an easterly direction along the said road to the north-east beacon of the farm Dal-Eendracht; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Dal-Eendracht, Lente-Dal, Rozen-Dal, and Eenzaam-Dal to the beacon first named.

Polling District No. 373, bounded as follows:—From the south-eastern beacon of the farm Koodoo Kloof (V.E.1-10) common to it and the farm Welcome Rock (V.E.1-11); thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Koodoo Kloof, Fort Willshire, Braak Fontein, Macomos Kraal, Kempt, Lot 1216 (V.E.Fr.4-6) to the southern beacon of the latter farm common to it, Lot 1217 (V.E.Fr.4-65) and Lot 1218 (V.E.Fr.4-66); thence along the southern boundary of the Victoria Fingo Location to the middle of the Kat River; thence up the

Vredehoek, Hamersnek, Fairbairn, Versfeld, Droogekloof, Waterfall, Geraldine, Tambookiesvlei (Alb.Q.6.35) plaas (Stock.Q.2.1), Tambookiesvlei (Alb.Q.6.35), Gedeelte D, Gedeelte E en Gedeelte F tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 366, begrens soos volg:—Van die suidwestelike baken van West Ebenezer (gewysigde eiendomsreg) gemeen met die plase Blinkwater Dorpsraad Area en Nooitgedacht; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: West Ebenezer (gewysigde eiendomsreg), Mount Ruby, Deal Kraal, Lootskraal, Maatschappy, Waterkloof, Brakfontein,, Vaalkop, Lot 7A, Mancazana, Weltevreden, Mentzkraal, Uitkyk, Lot 18 (Pepper Grove), Mancazana, Lot 21, Mancazana, Goedehoop, Lot 25 Mancazana, Bergvliet, Bos Reserwe, Lot 32 Mancazana, Bos Reserwe, Grashoek, Kroonkop, La Rochelle, Palmietgate, Welcome Home, Pieterse'srust, Waterfall, Lot 28 Mancazana, Vrederust, Surrey, Lot 19 Mancazana, Rustfontein en Gonzana (gewysigde eiendomsreg) tot die middel van die Katrivier en langs die suidwestelike baken van West Ebenezer tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 367, begrens soos volg:—Van die noordelike baken van die plase Langley Gorse (gewysigde eiendomsreg) gemeen met die plaas Brooklyn; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Langley Gorse (gewysigde eiendom), Mountain Side, Longbrow, Colevale, Boschkloof, Gadsden, Glen Grey, East Port, Buxton Farm, Goodwood, Vredenburg, Annex Early Spring, Johelly, Morgenzon, Mongenzon "C," Nooitgedacht, Perseverance, Seven Fountains, Vincentsplaats, Witkranz, Brandford, Platrand, Langkloof, Weltevrede, Coems, Spes Bona, Sweethome (uitsluitende daardie gedeelte genoem die Uitspanning), Groenfontein, Brownvale, Bos Reserwe, Schoongezicht, Langeplaats, Kleinplaats en Langley Gorse (gewysigde eiendom) tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 368, begrens soos volg:—Van die noordelike baken gemeen met die plase Vulcan's Bellows Uitspanning, Pleasant View, Triangle en Maasdorp; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase in hierdie stemdistrik val: Greendale, Grootste Katberg Bos, Katberg Manor, Glen Stuart, Horseshoe, Fairyland, Stonehenge en Tweespruit tot die middel van die Katrivier; vandaar af langs die middel van die Katrivier en langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Upsher Plaas, Paradise, Union, Neerdals, Belmont, Double Spring, Early Spring, Belmont, Porterville, Potgietersrust, Balfour, Ypres, Endover, Pandora, Mons, Berachah, Cotswold, Brooklyn, Prospect Vale en grond toegeken aan die Maasdorp Dorpsraad op die 28.3.1899 tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 369, begrens soos volg:—Van die noordelike baken van Blackwoods (gewysigde eiendom) gemeen met die plase Benholm en Highlands; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Blackwoods (gewysigde eiendom), Crown Land (vroeër Johnston's Bosreserwe), Blackwoods (gewysigde eiendom), Groenrug, Philipton Plaas, Forest Glen, Steepside, Halveston, Andrieskraal, Jagersfontein, Homeplaas, Fair View, Sanatorium, Branders Hoë Bosreserwe, Branders Bosreserwe, Alida, Pinehill, Triangle, Vulcans Bellows Uitspanning (F.B.F.1-43a), Readsdale Bosreserwe, Glenelg, Vredenburg, Plaatbosch en Kopfontein tot die eersgenoemde baken.

*F. Fiskale Afdeling Victoria Oos.*

Stemdistrik No. 370, begrens soos volg:—Van die oostelike baken van die plaas Lot A (V.E.19-3) af langs die middel van die Chmunie- of Tyumierivier tot die suidoostelike baken van Lot 1200 (V.E.Fr.4-47); vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Lot 1200 (V.E.Fr.4-47), Ellendale, Springfield, Juanaberg of Glenifer, Clumber, Bos Lot (V.E.1-56), Douglas Vale, Lot 1203 Pefferskop, Lot 1205 Cato (V.E.Fr.4-53), Lot 1208 Cato (V.E.Fr.4-56), Auckland Dorpsgrond Uitbreiding, Lot I (V.E.Q.17-46), Lot J (V.E.Q.17-47), Lot K (V.E.Q.17-37), Lot L (V.E.Q.17-38), Lot M (V.E.Q.17-39), Lot N (V.E.17-40), Lot P, Lot N (V.E.17-40), Lot O (V.E.Q.17-41), Lot Q (V.E.17-51), Lot B (V.E.Q.17) en Lot A (V.E.19-3) tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 371, begrens soos volg:—Van die suidwestelike baken van Lot 6 N'Cera Seksie (K.Q.41-58); vandaar af langs die middel van die Gnekka of N'Cerarivier tot sy saamvloei met die Chumie- of Tyumierivier; vandaar af langs die middel van die laasgenoemde rivier en langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Lot 1194 (V.E.Fr.4-42), Lot 1015 (V.E.Fr.3-80), Lot 1011 (V.E.Fr.3-1) en die Alice Dorpsgrond tot sy suidwestelike baken gemeen met die plaas Dal-Eendracht (V.E.1-41) en die Cahga en Ely Fingo Lokasies; vandaar weswaarts langs die Alice-Fort Beaufort pad tot die Umdalarivier; vandaar op langs die middel van die Umdalarivier en langs die grense van die Cahga en Ely Lokasies vir insluiting binne hierdie stemdistrik tot die noordwestelike baken van die Alice Dorpsgrond gemeen met die plase Lot 1199 Ellendale en Lot 1200 (V.E.F.4-47); vandaar langs die noordelike grens van die Alice Dorpsgrond tot die middel van die Chumie- of Tyumierivier; vandaar op langs die middel van die laasgenoemde rivier tot sy aansluiting met 'n klein stroom teenoor Attwellsmeul; vandaar op met daardie stroom tot sy oorsprong; vandaar in 'n regte lyn tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 372, begrens soos volg:—Van die suidelike baken van die plaas Eenzaamdal (V.E.2-3) gemeen met die plaas Lot 1188 Llangollen; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Eenzaamdal, Rozendal, Vogelzang, Hartman-Donwe tot die middel van die Katrivier; vandaar op langs die middel van die Kat en Umdalariviere tot die punt waar die laasgenoemde rivier gekruis word deur die pad van Fort Beaufort na Alice; vandaar in 'n oostelike rigting langs genoemde pad tot die noordoostelike baken van die plaas Dal-Eendracht; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Dal-Eendracht, Lentedal, Rozendal en Eenzaamdal tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 373, begrens soos volg:—Van die suidoostelike baken van die plaas Koodookloof (V.E.1-10) gemeen met die plaas Welcome Rock (V.E.1-11); vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Koodookloof, Fort Wiltshire, Braakfontein, Macomoskraal, Kempt, Lot 1216 (V.E.Fr.4-6) tot die suidelike baken van laasgenoemde plaas daarmee gemeen, Lot 1217 (V.E.Fr.4-65) en Lot 1218 (V.E.Fr.4-66); vandaar langs die suidelike grens van die Victoria Fingo Lokasie tot die middel van die Katrivier; vandaar op langs die

middle of the Kat River and along the north-western, northern and north-eastern boundaries of the Victoria Fingo Location to the most southerly beacon of the farm Eenzaam-Dal common to it and the farm Lot 1188 Llangollen; thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Lot 1188 Llangollen, Lot 1190 (V.E.Fr.4-82), Lot 1193 (V.E.Fr.4-41), Lot 1197 (V.E.Fr. 4-44) to the middle of the Chumie or Tyumie River; thence down the middle of the Chumie or Tyumie River to its confluence with the Keiskama River; thence down the middle of the Keiskama River to the beacon first named.

Polling District No. 374, bounded as follows:—From the north-western beacon of the farm Lot 1226 (V.E.Fr.4-74); thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Lot 1226 (V.E.Fr.4-74), Lot 1219 (V.E.Fr.4-67), Lot 1218 (V.E.Fr. 4-66), Lot 1217 (V.E.Fr.4-65), Nottingham, Outspan, Brak Fontein, and Welcome Rock to the middle of the Keiskama River; thence down the middle of the Keiskama River and along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Groot Hoek, Fort Montgomery, Public Outspan, Breakfast Vlei, Drie Fontein, Bosch Place, and Lot 1813 Committees (V.E.Q.17-52) to the middel of the Great Fish River; thence up the middle of the Great Fish and Kat Rivers to the beacon first named.

Polling District No. 552, bounded as follows:—From the south-western beacon of Lot No. 6 (N'Cera Sections) (K.Q.41-58); thence along the boundaries of the following farms to include them within this polling district: Lot No. 6 (N'Cera Sections), Lot No. 7 (N'Cera Sections), Lot No. 6 (N'Cera Section), Lot No. 5 (N'Cera Section), and Lot No. 4 (N'Cera Section) to the north-eastern beacon of the latter; thence along the following boundaries so as to include them within this polling district: Mabandlas Location, M'Qalos Location and grazing lands common to these locations to the middle of the Chumie or Tyumie River; thence down the middle of the Chumie or Tyumie River to its junction with a small stream opposite Attwells Mill; thence up this stream to its source; thence in a straight line to the beacon first named.

### 29. Electoral Division of Liesbeek.

*Fiscal Division of the Cape (portion of).*

Polling District No. 578, bounded as follows:—From the point where the Maitland Road crosses the railway at Salt River Station; thence to the southern beacon of the property known as Paarden Island (C.F.29,30); thence to the Salt River first mouth; thence along the sea coast to the Salt River second mouth; thence in a southerly direction along the middle of the Diep River to the south-western beacon of the property O.C.F.4-76; thence along the boundaries of the following farms so as to exclude them from this polling district: O.C.F.4-76, Groot Zoar, Weltevreden, C.Q. 8,12,Lot P., Varsche Vlei, Lot O, portion of Lot D.D. (C.Q.38,13) to its south-western beacon; thence in a westerly direction along the main line of railway to the fifth mile; thence in a straight line to the north-eastern beacon of the land granted to F. J. van Reenen on the 18th November, 1844 (C.F.9,6); thence along the boundaries of the said property so as to include it within this polling district to a point on its western boundary where it is intersected by the Raapenberg Road; thence along the Zwart River to the Liesbeek River; thence along the Liesbeek River to Nelson Road at Varsche Drift; thence along Nelson Road to the Suburban railway line; thence in a northerly direction along the said railway line to the point first named.

Polling District No. 579, bounded as follows:—From the most northerly beacon of Lot O (C.Q.21,1), common to it and the farms Lot No. 1229 and Lot D Platte Kloof (C.Q.44,1); thence along the eastern boundaries of Lot O (C.Q.21,1) to the south-western beacon of the Church Hill Estate, common to it, Glen Lily Estate and Lot O (C.Q.21,1); thence in a straight line to the middle of Mossel Street at a point opposite the north-eastern beacon of Lot No. 668; thence along the middle of Mossel Street to its intersection with the middle of Main Road; thence along the middle of Main Road to its intersection with the middle of Railway Street; thence along the middle of Railway Street to a point opposite the middle of Railway Street on the main line of railway; thence westwards along the said railway line to the south-western beacon of the Townsend Estate; thence along the western boundary of the latter property to a point in the middle of Main Road opposite the north-western beacon of Lot No. 77; thence eastwards along the middle of Main Road to the point intersected by the prolongation of the western boundary of Lot O (C.Q. 21,1); thence along the western and northern boundaries of Lot O (C.Q. 21,1), to the beacon first named.

Polling District No. 580, bounded as follows:—From the most northerly beacon of the farm Lot D Platte Kloof (C.Q.44,1), common to it and the farms Grendel and Tygerberg Lot A; thence along the eastern boundaries of the farms Lot D Platte Kloof (C.Q.44,1) and Platte Kloof (C.Q.11,8) to the south-western beacon of Lot No. 431, common to it and the last named farm; thence in a straight line, in a south-easterly direction to the north-eastern beacon of the property named Fairfield, formerly portion of Lovenstein; thence along the eastern boundaries of the latter property and Lots Nos. 1 and 26 to the main line of railway; thence in a westerly direction along the said railway line to a point opposite the middle of Railway Street; thence along the middle of Railway Street to its junction with the middle of Main Road; thence in a westerly direction along the middle of Main Road to its intersection with the middle of Mossel Street; thence along the middle of Mossel Street to a point opposite the north-eastern beacon of Lot No. 668; thence in a straight line to the south-western beacon of the Church Hill Estate, common to it, Glen Lily Estate and Lot O (C.Q.21,1); thence in a northerly direction along the eastern boundaries of Lot O to its most northerly beacon, common to it and the farms Lot D Platte Kloof and Lot 1229; thence along the western and northern boundaries of Lot D Platte Kloof (C.Q. 44,1) to the beacon first named.

Polling District No. 582, bounded as follows:—From the north-eastern beacon of the farm Lot M Lichtenburg Outspan common to it and the farms Mossel Bank and portion Lot K; thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district; Lot M Lichtenburg Outspan, Lot No. 3148 adjoining Lichtenburg Outspan, Pheasante Kraal, Lange Berg, Durbanville Municipality (Proc. 173, 1901), Clara Anna Fontein,

middel van die Katrivier, langs die noordwestelike, noordelike en noordoostelike grense van die Victoria Fingo Lokasie tot die suidelikste baken van die plaas Eenzaamdal gemeen met die plaas Lot 1188 Llangollen; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Lot 1188 Llangollen, Lot 1190 (V.E.Fr.4-82), Lot 1193 (V.E.Fr.4-41), Lot 1197 (V.E.Fr.4-44), tot die middel van die Chumie- of Tyumierivier; vandaar af langs die middel van die Chumie- of Tyumierivier tot sy saamvloeiing met die Keiskamarivier; vandaar af langs die middel van die Keiskamarivier tot eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 374, begrens soos volg:—Van die noordwestelike baken van die plaas Lot 1226 (V.E.Fr.4-74); vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Lot 1226 (V.E.Fr.4-74), Lot 1219 (V.E.Fr.4-67), Lot 1218 (V.E.Fr.4-66), Lot 1217 (V.E.Fr.4-65), Nottingham, Uitspanning Brakfontein en Welcome Rock tot die middel van die Keiskamarivier; vandaar af langs die middel van die Keiskamarivier en langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Groothoek, Fort Montgomery, Publieke Uitspanning, Breakfastvlei, Driefontein, Boschplaas en Lot 1813 Committees (V.E.Q.17-52) tot die middel van die Grootvisrivier; op langs die middel van die Grootvisrivier en Katrivier tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 552, begrens soos volg:—Van die suidwestelike baken van Lot No. 6 (N'Cera Seksies) K.Q.41-58; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Lot No. 6 (N'Cera Seksies), Lot No. 7 (N'Cera Seksies), Lot No. 6 (N'Cera Seksies), Lot No. 5 (N'Cera Seksie) en Lot No. 4 (N'Cera Seksie) tot die noordoostelike baken van die laasgenoemde; vandaar langs die volgende grense sodat hulle in hierdie stemdistrik val: Mabandlas Lokasie, M'Qalos Lokasie en weilande gemeen met daardie lokasies tot die middel van die Chumie- of Tyumierivier; vandaar af langs die middel van die Chumie- of Tyumierivier tot sy aansluiting met 'n klein stroom teenoor Attwellsmeul; vandaar op met hierdie stroom tot sy oorsprong; vandaar in 'n regte lyn tot die eersgenoemde baken.

### 29. Kiesafdeling Liesbeek.

*Fiskale Afdeling Kaap (Deel van).*

Stemdistrik No. 578, begrens soos volg:—Van die punt waar die Maitland Weg die spoorweg by Soutrivier Stasie kruis; vandaar tot die suidelike baken van die eiendom bekend as Paarden Eiland (C.F.29, 30); vandaar tot die eerste mond van Soutrivier; vandaar langs die seekus tot die twede mond van Soutrivier; vandaar in 'n suidelike rigting langs die middel van die Dieprivier tot die suidwestelike baken van die eiendom O.C.4-76; vandaar langs die grense van die volgende plase wat buite hierdie stemdistrik moet val: O.C.F.4-76; Groot Zoar, Weltevreden, C.Q.8,12, Lot P., Varschevlei, Lot O, gedeelte van Lot D.D. (C.Q.38,13) tot sy suidwestelike baken; vandaar in 'n westelike rigting langs die hoofspoorlyn tot die vyfde myl; vandaar in 'n regte lyn tot die noordoostelike baken van die grond toegeken aan F. J. van Reenen op die 18de November 1844 (C.F.9,6); vandaar langs die grense van genoemde eindom sodat dit binne hierdie stemdistrik val tot 'n punt aan sy westelike grens waar dit deursny word deur die Raapenbergweg; vandaar langs die Zwartrivier tot die Liesbeekrivier; vandaar langs die Liesbeekrivier tot Nelson Road by Varschedrift; vandaar langs Nelson Road tot die voorstedelike-spoorweglyn; vandaar in 'n noordelike rigting langs genoemde spoorweglyn tot die eersgenoemde punt.

Stemdistrik No. 579, begrens soos volg:—Van die noordelikste baken van Lot O (C.Q.21,1), en gemeen met die plase Lot No. 1229 en Lot D Plattekloof (C.Q.44,1); vandaar langs die oostelike grense van Lot O (C.Q.21,1) tot die suidwestelike baken van "Church Hill Estate" en gemeen met die "Glen Lily Estate" en Lot O (C.Q.21,1); vandaar in 'n regte tot die middel van Mossel Street by 'n punt teenoor die noordoostelike baken van Lot No. 668; vandaar langs die middel van Mossel Street tot waar dit die middel van die Main Road deursny; vandaar langs die middel van die Main Road waar dit die middel van Railway Street deursny; vandaar langs die middel van Railway Street tot 'n punt teenoor die middel van Railway Street aan die hoofspoorlyn; vandaar weswaarts langs die genoemde spoorlyn tot die suidwestelike baken van die Townsend Estate; vandaar langs die westelike grens van laasgenoemde eiendom tot 'n punt in die middel van die Main Road teenoor die noordwestelike baken van Lot No. 77; vandaar ooswaarts langs die middel van die Main Road tot die punt wat deusny is deur die verlenging van die westelike grens van Lot O (C.Q.21,1); vandaar langs die westelike en noordelike grense van Lot O (C.Q.21,1) tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 580, begrens soos volg:—Van die noordelikste baken van die plaas Lot D Plattekloof (C.Q.44,1), gemeen met die plase Grendel en Tygerberg Lot A; vandaar langs die oostelike grense van die plase Lot D Plattekloof (C.Q.44,1) en Plattekloof (C.Q.11.8) tot die suidwestelike baken van Lot No. 431, gemeen met die laasgenoemde plaas; vandaar in 'n regte lyn, in 'n suidoostelike rigting tot die noordoostelike baken van die eiendom genoem Fairfield vroeër gedeelte van Lovenstein; vandaar langs die oostelike grense van laasgenoemde eiendom en Lotte Nos. 1 en 26 tot die hoofspoorlyn; vandaar in 'n westelike rigting langs die genoemde spoorlyn tot 'n punt teenoor die middel van Railway Street; vandaar langs die middel van Railway Street tot sy aansluiting met die middel van die Main Road; vandaar in 'n westelike rigting langs die middel van Main Road tot waar dit die middel van Mossel Street deursny; vandaar langs die middel van Mossel Street tot 'n punt teenoor die noordoostelike baken van Lot No. 668; vandaar in 'n regte lyn tot die suidwestelike baken van die Church Hill Estate, gemeen met Glen Lily Estate en Lot O (C.Q.21,1); vandaar in 'n noordelike rigting langs die oostelike grense van Lot O tot sy noordelikste baken, gemeen met die plase Lot D plattekloof en Lot No. 1229; vandaar langs die westelike en noordelike grense van Lot D Plattekloof (C.Q.44,1) tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 582, begrens soos volg:—Van die noordoostelike baken van die plaas Lot M Lichtenburg uitspanning, gemeen met die plase Mossel Bank en gedeelte Lot K; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase ingesluit word binne hierdie stemdistrik, Lot M Lichtenburg uitspanning, Lot No. 3148 grensende aan Lichtenburg uitspanning, Pheasantekraal, Langeberg, Durbanville Munisipaliteit (Proc.173,1901), Clara Anna Fontein, C.Q.34,25, Hooggelegen, Meer-en-dal, Diemersdal,

C.Q.34,25, Hoog Gelegen, Meer-en-dal, Diemersdal, Pheasante Kraal, Lot No. 3148 adjoining Lichtenburg Outspan and Lot M Lichtenburg Outspan to the beacon first named.

Polling District No. 583, bounded as follows:—From the south-eastern beacon of the farm Mossel Bank common to it and the farms portion of Lot K and Lot M Lichtenburg Outspan; thence along the boundaries of the following farms so as to include them within the polling district: Mossel Bank, Rondeboschjes Berg, Vrymans Fontein, Government Ground, Ongegund, Koutermans Kloof, Hoge Kraal, Wel Vergenoegd, Kuipers Kraal, Zondag's Fontein, Adderley, Oortmans Post, portion of Oortmans Post called Lot B, Klipheuvel, Eensgezind, portion of Mossel Bank and Mossel Bank to the beacon first named.

Polling District No. 770, bounded as follows:—From the junction of Lower Main Road and Nelson Road in a north-westerly direction along the Lower Main Road to Chatham Road; thence along Chatham Road, Dryden Street, Durham Avenue and Maitland Road to the Suburban Railway Line; thence in southerly direction along the Suburban Railway Line to Nelson Road; thence in a westerly direction along Nelson Road to the junction first named.

Polling District No. 818, bounded as follows:—From the south-western beacon of Lot F on the Krombooms River common to it and part of Lot No. 301, called Rosendown; thence along the boundaries of the following lots so as to exclude them from this polling district: Part of Lot No. 301 called Rosendown, Nos. 301, 4, 16, 27, C.Q.27, 22, 1, 5, 9, 23, 22, 62, 69, 70, and Lot BB to its most northerly beacon; thence along the following properties so as to include them within this polling district: Vyge Kraal Lot SS, and Lot AA, to the main line of railway; thence in a westerly direction along the said railway line to the fifth mile; thence to the north-eastern beacon of the land granted to F. J. van Reenen on the 18th November, 1844 (C.F. 9,6); thence along the boundaries of the said property (so as to exclude it) to its south-western beacon; thence to the junction of Elsje's Kraal River and Zwart River; thence along the Zwart River to the Krombooms River; thence along the Krombooms River to the beacon first named.

Polling District No. 819, bounded as follows:—From the most northerly beacon of Farm Lot O.O. and common to the farm Tyger Vlei, on the railway line near Bellville Railway Station; thence along the boundaries of the following farms so as to include them within this polling district: Lot O.O., Hoek Duinen, Lot Q.Q., Lot C.Q.5-82, Klaver Vallei, Jafta's Kraal, Rondeheuvel, Lot N.N and Lot M.M. to Duinen Fontein Road; thence in a westerly direction along the said road to the eastern boundary of the farm Vyge Kraal; thence in a northerly direction along the eastern boundaries of Vyge Kraal, Lot S.S., portion of Lot A.A. and Lot A.A., formerly Langalabalele's Location to the main line railway; thence in an easterly direction along the said railway line to the beacon first named.

Polling District No. 1010, bounded as follows:—From the second mouth of the Salt River northwards along the sea coast to a point on it nearest the south-western beacon of the farm Blaauwberg, *alias* Klein Melk Bosch; thence to that beacon; thence along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: Lot I, C.Q.3-48, C.Q.1-46, Lot W, adjoining Blaauw Berg, Lot C, Lot D, Lot U, Visschers Hoek, Roozenboom, Grendel, Lot No. 1229, Lot N, Varsche Vallei, Lot P, C.Q.8-12, Weltevreden, and Groot Zoar; thence along the southern boundary of O.C.F.4-76 and continuing in a straight line to the Diep River; thence in a northerly direction along the middle of that river to the place first named.

## PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

### 4. Electoral Division of Rustenburg.

Polling District No. 182, bounded as follows:—From the south-eastern beacon of the farm Rietvly No. 626, Magisterial District of Rustenburg; thence generally westwards and generally north-eastwards along the Rustenburg Electoral Division boundary to the north-eastern beacon of the farm Syferfontein No. 625; thence generally southwards along the boundaries of and including the following farms Syferfontein No. 625, Bultfontein No. 712, Rothchild No. 172, Krokodildrift No. 266, Schoongezigt No. 401, and Rietvly No. 626 to the south-eastern beacon of the last-mentioned farm, the place of beginning.

Polling District No. 246, bounded as follows:—From the north-western beacon of the farm Klippan No. 311, Magisterial District of Rustenburg; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Klippan No. 311, Leeuwkop No. 26, Bierkraal No. 545, Gomkiri No. 982, Kameelboom No. 817, Droogesloot No. 314, Zoetdoorns No. 983, and Doornlaagte No. 161, to the north-western beacon of the last-named farm; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Doornlaagte No. 161, Vogelstruis Kraal No. 347, Kraalhoek No. 516, Varkvlei No. 903, Turfbult No. 989, Spitskop No. 298, Nooitgedacht No. 281 Varkfontein No. 51, Koedoes Spruit No. 572, Zandfontein No. 729, Olivenboom No. 312, and Zanddrift No. 886 to the south-eastern corner of the last-named farm; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the following farms: Zanddrift No. 886, Buffelsfontein No. 693, Rhenosterfontein No. 887, Waagfontein No. 754, Doornhoek No. 134, Ledig No. 744, Koedoesfontein No. 746, Dorskry No. 1026, Zwartkoppies No. 116, Zwartdoorns No. 1, and Vlaklaagte No. 511 to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the following farms: Vlaklaagte No. 511, Diamant No. 637, Tweelaagte No. 180, Gevonden No. 925, Davids Kuil No. 142, Turflaagte No. 272, and Klippan No. 311 to the north-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

Polling District No. 247, bounded as follows:—From the south western beacon of the farm Bestershoek No. 360, Magisterial District of Rustenburg; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Bestershoek No. 360, Rietfontein No. 716, Kromdraai No. 618, Hoogeboomen No. 389, Grootwagendrift No. 743, and Zwaarverdiend No. 502, to the north-eastern beacon of the last-named farm; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Zwaarverdiend No. 502, Bashoek No, 1022, Pheasantekraal, Lot No. 3148 grensende aan Lichtenburg uitspanning en Lot M Lichtenburg uitspanning tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 583, begrens soos volg:—Van die suidoostelike baken van die plaas Mossel Bank gemeen met die plase gedeelte van Lot K en Lot M, Lichtenburg Uitspanning; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase ingesluit word binne hierdie stemdistrik: Mossel Bank, Rondeboschjesberg, Vrymansfontein, Goewermentgrond, Ongegund, Koutermanskloof, Hoogekraal, Wel-Vergenoegd, Kuiperskraal, Zondagsfontein, Aderley, Oortmanspost, gedeelte van Oortmanspost genoem Lot B, Klipheuvel, Eensgezind, gedeelte van Mossel Bank en Mossel Bank tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 770, begrens soos volg:—Van die aansluiting van Lower Main Road en Nelson Road in 'n noordwestelike rigting langs die Lower Main Road tot Chatham Road; vandaar langs Chatham Road; vandaar langs Chatham Road, Dryden Street, Durham Avenue en Maitland Road tot die voorstedelike spoorlyn; vandaar in 'n suidelike rigting langs die voorstedelike spoorlyn tot Nelson Road; vandaar in 'n westelike rigting langs Nelson Road tot die eersgenoemde aansluiting.

Stemdistrik No. 818, begrens soos volg:—Van die suidwestelike baken van Lot F aan die Kromboomsrivier gemeen daarmee en gedeelte van Lot No. 301, genoem Rosendown; vandaar langs die grense van die volgende lotte sodat daardie lotte uitval by hierdie stemdistrik: Gedeelte van Lot No. 301 Genoem Rosendown, Nos. 301, 4, 16, 27, C.Q.27, 22, 1, 5, 9, 23, 22, 62, 69, 70 en Lot BB tot sy noordelikste baken; vandaar langs die volgende eiendomme sodat die ingesluit word binne hierdie stemdistrik: Vygekraal Lot SS, en Lot AA, tot die hoofspoorlyn; vandaar in 'n westelike rigting langs genoemde spoorlyn tot die vyfde myl; vandaar tot die noordoostelike baken van die grond toegeken aan F. J. van Reenen op die 18de November 1844 (C.F.9,6); vandaar langs die grense van genoemde eiendom (sodat dit uitgesluit word) tot sy suidwestelike baken; vandaar tot die aansluiting van Elsjeskraalrivier en Zwartrivier; vandaar langs die Zwartrivier tot die Kromboomsrivier; vandaar langs Kromboomsrivier tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 819, begrens soos volg:—Van die noordelikste baken van die plaas Lot OO en gemeen met die plaas Tygervlei, aan die spoorlyn naby Bellville spoorwegstasie; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase inval binne hierdie stemdistrik: Lot OO, Hoekduinen, Lot QQ, Lot C.Q.5-82, Klavervallei, Jaftaskraal, Rondheuvel, Lot NN en Lot MM tot Duinenfontein weg; vandaar in 'n westelike rigting langs genoemde weg tot die oostelike grens van die plaas Vygekraal; vandaar in 'n noordelike rigting langs die oostelike grense van Vygekraal, Lot SS, gedeelte van Lot AA en Lot AA, voorheen Langalabaleles Lokasie tot die hoofspoorlyn; vandaar in 'n oostelike rigting langs genoemde spoorlyn tot die eersgenoemde baken.

Stemdistrik No. 1010, begrens soos volg:—Van die twede mond van die Soutrivier noordwaarts langs die seekus tot 'n punt naaste aan wie suidwestelike baken van die plaas Blaauwberg, *alias* Kleinmelkbosch; vandaar tot daardie baken; vandaar langs die grense van die volgende plase sodat daardie plase inval in hierdie wyk: Lot No. 1, C.Q.3-48, C.Q.1-46, Lot W, grensende aan Blaauwberg, Lot C, Lot D, Lot U, Visschershoek, Roozenboom, Grendel, Lot No. 1229, Lot N, Varschevallei, Lot P, C.Q.8-12, Weltevreden en Groot Zoar; vandaar langs die suidelike grens van O.C.F-4-76 en voortgaande in 'n regte lyn tot die Dieprivier; vandaar in 'n noordelike rigting langs die middel van daardie rivier tot die eersgenoemde plek.

## PROVINSIE TRANSVAAL.

### 4. Kiesafdeling Rustenburg.

Stemdistrik No. 182, begrens soos volg:—Van die suidoostelike baken van die plaas Rietvly No. 626, Magistraatsdistrik Rustenburg; vandaar oor die algemeen weswaarts en oor die algemeen noordooswaarts langs die Rustenburg Kiesafdeling grens tot die noordoostelike baken van die plaas Syferfontein No. 625; vandaar oor die algemeen suidwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Syferfontein No. 625, Bultfontein No. 712, Rothschild No. 172, Krokodildrift No. 266, Schoongezigt No. 401 en Rietvly No. 626 tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 246, begrens soos volg:—Vanaf die noordwestelike baken van die plaas Klippan No. 311, Magistraatsdistrik Rustenburg; vandaar oor die algemeen noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Klippan No. 311, Leeuwkop No. 26, Beerkraal No. 545, Gomkiri No. 982, Kameelboom No. 817, Droogesloot No. 314, Zoetdoorns No. 983, en Doornlaagte No. 161 tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen suidooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Doornlaagte No. 161, Vogelstruiskraal No. 347, Kraalhoek No. 516, Varkvlei No. 903, Turfbult No. 989, Spitskop No. 298, Nooitgedacht No. 281, Varkfontein No. 51, Koedoesspruit No. 572, Zandfontein No. 729, Olivenboom No. 312, en Zanddrift No. 886, tot die suidoostelike hoek van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen suidwestwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Zanddrift No. 886, Buffelsfontein No. 693, Rhenosterfontein No. 887, Waagfontein No. 754, Doornhoek No. 134, Ledig No. 744, Koedoesfontein No. 746, Dorskry No. 1026, Zwartkoppies No. 116, Zwartdoorns No. 1, en Vlaklaagte No. 511, tot die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordweswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Vlaklaagte No. 511, Diamant No. 637, Tweelaagte No. 180, Gevonden No. 925, Davidskuil No. 142, Turflaagte No. 272, en Klippan No. 311 tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 247, begrens soos volg:—Vanaf die suidwestelike baken van die plaas Bestershoek No. 360, Magistraatsdistrik Rustenburg; vandaar oor die algemeen noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Bestershoek No. 360, Rietfontein No. 716, Kromdraai No. 618, Hoogeboom No. 389, Grootwagendrift No. 743 en Zwaarverdiend No. 502, tot die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen suidooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Zwaarverdiend No. 502, Bashoek No. 1022, Rhebokshoek No. 335 en Zephangeskraal No. 905 tot

Rhebokhoek No. 335, and Zephangeskraal No. 905 to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the Rustenburg Electoral Division boundary to the south-western beacon of the farm Bestershoek No. 360, the place of of beginning.

Polling District No. 252, bounded as follows:—From the north-western beacon of the farm Onderstepoort No. 421, Magisterial District of Rustenburg; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Onderstepoort No. 421, Vrischgewaagd No. 542, Styldrift No. 583, Hartebeestspruit No. 643, Rietspruit No. 419, and Honingfontein No. 571 to the north-eastern corner of the last-named farm; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the following farms: Honingfontein No. 571, Zwartbank No. 494, Beerkraal No. 493, Welbekend No. 738, Vlakfontein No. 430, Vaalkop No. 677, Kookfontein No. 337, Beerfontein No. 432, Morgenzon No. 427, to the southern beacon of the last-named farm; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the following farms Morgenzon No. 427, Uitvalgrond No. 912, Heage No. 1038, Elandsfontein No. 879, and Onderstepoort No. 421, to the north-western beacon of the last-named farm, the place of beginning.

Polling District No. 253, bounded as follows:—From the western beacon of the farm Goedgedacht No. 200; thence generally eastwards along the boundaries of and including the following farms Goedgedacht No. 200, Boschfontein No. 489, Wildebeestfontein No. 497, Reinkoyalskraal No. 333, Paardekraal No. 388 to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally southwards and north-westwards along the Rustenburg Electoral Division boundary to the western beacon of the farm Goedgedacht No. 200, the place of beginning.

Polling District No. 255, bounded as follows:—From the north-western corner of the farm Haakbosch No. 340, Magisterial District of Rustenburg; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms Haakbosch No. 340, Zandfontein No. 589, Klipkopspruit No. 366, Bulhoek No. 406, Tweerivier No. 823, Kleingeluk No. 1030, Vaalboslaagte No. 740, Slagtkraal No. 741, Vaalkop No. 364, Welgevonden No. 159, Doornkloof No. 624, and portion of Boschkop No. 554 to the south-eastern corner of the farm Nooitgedacht No. 604; thence south-eastwards up the middle of the Crocodile River to its junction with the Aapies River continuing south-eastwards up the middle of the Aapies River to where it cuts the Rustenburg Electoral Division boundary on the farm Doornkloof No. 624 continuing generally south-eastwards along the Rustenburg Electoral Division boundary to the northern beacon of the farm Veekraal No. 882; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the following farms: Bankfontein No. 38, Klipplaat No. 664, Klein Wildebeestfontein No. 904, Wildebeestfontein No. 880, Roodekoppies No. 914, Hartebeestfontein No. 553, Potgietershoogte No. 721, Boschpoort No. 16, and Nooitgedacht No. 384 to the southern beacon of the last-named farm; thence generally westwards along the Rustenburg Electoral Division boundary to the south-western beacon of the farm Elandsheuvel No. 285; thence generally northwards along the boundaries of and including the following farms: Elandsheuvel No. 285, Tweedepoort No. 189, Rooyewal No. 751, Potgietersfontein No. 505, Tiny No. 378, Zandfontein No. 589, and Haakbosch No. 340 to the north-western corner of the last-named farm, the place of beginning.

Polling District No. 257, bounded as follows:—From the south-western beacon of the farm Bospoort No. 841, Magisterial District of Rustenburg; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms: Bospoort No. 841, Berseba No. 503, Waaikraal No. 206, Welgevonden No. 267, Kameeldrift No. 601, Zanddrift No. 920, and Veekraal No. 882 to the northern beacon of the last-named farm; thence generally south-westwards along the Rustenburg Electoral Division boundary to the south-western beacon of the farm Bospoort No. 841, the place of beginning.

Polling District No. 315, bounded as follows:—From the junction of the Limpopo River and the Matlabas River, in Rustenburg Magisterial District, south-eastwards up the Matlabas River to the south-eastern beacon of the farm Matlabas-zyn-Kloof No. 956, continuing southwards, westwards, and southwards along the magisterial district boundary of Rustenburg to the south-eastern beacon of McKnip-zyn-Rand No. 954 to its south-eastern beacon; thence westwards, including the farms McKip-zyn-Rand No. 954, Spitskop No. 756, Kwaggershoek No. 759, Wachteenbietjesdraai No. 829 to its southern beacon; thence northwards up the middle of the Crocodile River to the junction with the Limpopo River; thence northwards along the Limpopo River to its junction with the Matlabas River, the place of beginning.

Polling District No. 316, bounded as follows:—From the north-western beacon of the farm Klipgat No. 672 eastwards along the boundaries of and including the following farms in the district: Klipgat No. 672, Brakvallei No. 40, Varschvly No. 341, Rooywal No. 143 to the north-eastern beacon of the latter; thence south-eastwards along the magisterial district boundary to the south-eastern beacon of the farm Kendelbosch No. 728; thence westwards along the boundaries of and including the farms Kendelbosch No. 728, Kwarrie Kraal No. 194, Sterkfontein No. 586, Rooisloot No. 513 to the point where the eastern boundary of Rooisloot No. 513 cuts the Aapies River; thence down the Aapies River to the Crocodile River; thence northwards down the Crocodile River to the southern beacon of the farm Wachteenbietjesdraai No. 829; thence generally north-eastwards along the boundary of the farm Klipgat No. 672 to its north-western beacon, the place of beginning.

Polling District No. 396, bounded as follows:—From the junction of the Great Marico River and Crocodile River up the middle of the Crocodile River to the south-eastern corner of the farm Fairfield No. 918; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the farms Fairfield No. 918, Mountjoy No. 1034, Drinkpan No. 83, Beaufort No. 86, Crauseberg No. 198, Geluk No. 460, Graaff Reinet No. 461, Cradock No. 462, Swellendam No. 463 to the south-western beacon of the last mentioned farm; thence generally northwards along the boundaries of and including the farms Swellendam No. 463, Worcester No. 473, Richmond No. 484, Zwartebosch No. 863, Zuurverdiend No. 872, die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen weswaarts langs die Rustenburg kiesafdeling grens tot die suidwestelike baken van die plaas Bestershoek No. 360, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 252, begrens soos volg:—Vanaf die noordwestelike baken van die plaas Onderstepoort No. 421, Magistraatsdistrik Rustenburg; vandaar oor die algemeen noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Onderstepoort No. 421, Vrischgewaagd No. 542, Styldrift No. 583, Hartebeestspruit No. 643, Rietspruit No. 419 en Honingfontein No. 571 tot die noordoostelike hoek van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen suidweswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Honingfontein No. 571, Zwartbank No. 494, Beerkraal No. 493, Welbekend No. 738, Vlakfontein No. 430, Vaalkop No. 677, Kookfontein No. 337, Beerfontein No. 432, Morgenzon No. 427 tot die suidelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordweswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase Morgenzon No. 427, Uitvalgrond No. 912, Heage No. 1038, Elandsfontein No. 879 en Onderstepoort No. 421, tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plase, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 253, begrens soos volg:—Van die westelike baken van die plaas Goedgedacht No. 200; vandaar oor die algemeen ooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Goedgedacht No. 200, Boschfontein No. 489, Wildebeestfontein No. 497, Reinkoyalskraal No. 333, Paardekraal No. 388, naar die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen suidwaarts en noordweswaarts langs die Rustenburg Kiesafdeling grens tot die westelike baken van die plaas Goedgedacht No. 200, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 255, begrens soos volg:—Van die noorwestelike hoek van die plaas Haakbosch No. 340, Magistraatsdistrik Rustenburg; vandaar oor die algemeen noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Haakbosch No. 340, Zandfontein No. 589, Klipkopspruit No. 366, Bulhoek No. 406, Tweerivier No. 823, Kleingeluk No. 1030, Vaalboslaagte No. 740, Slagtkraal No. 741, Vaalkop No. 364, Welgevonden No. 159, Doornkloof No. 624 en gedeelte van Boschkop No. 554 tot die suidoostelike hoek van die plaas Nooitgedacht No. 604; vandaar suidooswaarts op langs die middel van die Krokodilrivier tot waar dit verenig met die Aapiesrivier voortgaande suidooswaarts langs die middel van die Aapiesrivier tot waar dit die Rustenburg Kiesafdeling grens deursny op die plaas Doornkloof No. 624, voortgaande oor die algemeen suidooswaarts langs die Rustenburg Kiesafdeling grens na die noordelike baken van die plaas Veekraal No. 882; vandaar oor die algemeen suidweswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Bankfontein No. 38, Klipplaat No. 664, Klein Wildebeestfontein No. 904, Wildebeestfontein No. 880, Roodekoppies No. 914, Hartbeestfontein 553, Potgietershoogte No. 721, Boschpoort No. 16, en Nooitgedacht No. 384 tot die suidelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen weswaarts langs die Rustenburg Kiesafdeling grens tot die suidwestelike baken van die plaas Elandsheuvel No. 285; vandaar oor die algemeen noordwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Elandsheuvel No. 285, Tweedepoort No. 189, Roovewal No. 751, Potgietersfontein No. 505, Tiny No. 378, Zandfontein No. 589, en Haakbosch No. 340 tot die noordwestelike hoek van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 257, begrens soos volg:—Van die suidwestelike baken van die plaas Bospoort No. 841, Magistraatsdistrik Rustenburg; vandaar oor die algemeen noordooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase: Bospoort No. 841, Berseba No. 503, Waaikraal No. 206, Welgevonden No. 267, Kameeldrift No. 601, Zanddrift No. 920 en Veekraal No. 882 tot die noordelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen suidweswaarts langs die Rustenburg Kiesafdeling grens tot die suidwestelike baken van die plaas Bospoort No. 841, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 315, begrens soos volg:—Vanaf die aansluiting van die Limpoporivier en die Matlabasrivier, in die Rustenburg Magistraatsdistrik suidooswaarts met die Matlabasrivier na die suidoostelike baken van die plaas Matlabas-zyn-kloof No. 956, voortgaande suidwaarts, westwaarts en suidwaarts langs die Magistraatsdistrik grens van Rustenburg tot die suidoostelike baken van McKip-zyn-Rand No. 954 tot sy suidoostelike baken; vandaar weswaarts, insluitende die plase McKip-zyn-Rand No. 954, Spitskop No. 756, Kwaggershoek No. 759, Wachteenbietjesdraai No. 829 tot sy suidelike baken; vandaar noordwaarts langs die middel van Krokodilrivier tot waar dit aansluit met die Limpoporivier; vandaar noordwaarts langs die Limpoporivier tot sy aansluiting met die Matlabasrivier, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 316, begrens soos volg:—Vanaf die noordwestelike baken van die plaas Klipgat No. 672, ooswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase in die distrik: Klipgat No. 672, Brakvallei No. 40, Varschvly No. 341, Rooywal No. 143, tot die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar suidooswaarts langs die Magistraatsdistrik grens tot die suidoostelike baken van die plaas Kendelbosch No. 728; vandaar weswaarts langs die grense van en insluitende die plase Kendelbosch No. 728, Kwarriekraal No. 194, Sterkfontein No. 586, Rooisloot No. 513 tot die punt waar die oostelike grens van Rooisloot No. 513 die Aapiesrivier deursny; vandaar af langs die Aapiesrivier tot die Krokodilrivier; vandaar noordwaarts langs die Krokodilrivier tot die suidelike baken van die plaas Wachteenbietjesdraai No. 829; vandaar oor die algemeen noordooswaarts langs die grens van die plaas Klipgat No. 672 tot sy noordwestelike baken, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 396, begrens soos volg:—Vanaf die aansluiting van die Groot Maricorivier en Krokodilrivier op langs die middel van die Krokodilrivier tot die suidoostelke hoek van die plaas Fairfield No. 918. Vandaar oor die algemeen suidweswaarts langs die grense van en insluitende die plase Fairfield No. 918, Mountjoy No. 1034, Drinkpan No. 83, Beaufort No. 86, Crauseburg No. 198, Geluk No. 460, Graaff-Reinet No. 461, Cradock No. 462, Swellendam No. 463 tot die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordwaarts langs die grense van en insluitende die plase Swellendam No. 463, Worcester 473, Richmond No. 484, Zwartebosch No. 863, Zuurverdiend No. 872, Verpoort No. 699, Franfort No. 60, Dieplaagte

Verpoort No. 699, Frankfort No. 60, Dieplaagte No. 50, Jackalskraal No. 78 to the north-western corner of the last-mentioned farm on the Great Marico River; thence generally northwards down the Great Marico River to the place of beginning.

Polling District No. 415, bounded as follows:—From the north-eastern corner of the farm Marico's Drift No. 80, Magisterial District of Rustenburg; thence generally southwards along the boundaries of and including the following farms: Marico's Drift No. 80, Vetboom No. 48, Tyldendall No. 61, Grootvlei No. 1041, Goedverwacht No. 873, Belgie No. 864, Noordbrabant No. 485, Smithfield No. 474, Dwaalboom No. 464, Merino Walk No. 452, Holland No. 445, Bloemendal No. 439, Hanover No. 434, Syferbult No. 84, Schoongezicht No. 79, Vlakplaats No. 412, Schoongezicht No. 416, De Kameelkuil No. 813 and Moskietdoorns No. 981 to the southern beacon of the last-named farm; thence generally northwards along the Rustenburg Electoral Division boundary to the north-eastern corner of the farm Marico's Drift No. 80, the place of beginning.

Polling District No. 416, bounded as follows:—From the north-western beacon of Buffelshoek No. 151, in Rustenburg Magisterial District, up the middle of Crocodile River to the south-eastern beacon of the farm Nooitgedacht No. 604; thence southwards along the boundaries of and including the farms Nooitgedacht No. 604, Elandsfontein No. 810, Kruidfontein No. 147, Langrand No. 1004, Vlakplaats No. 585, Palmietfontein No. 551, Vaalkop No. 730 to the south-eastern beacon of the last-mentioned farm; thence generally westwards along the southern boundaries of and including the farms Vaalkop No. 730 and Klipplaat No. 353; thence generally northwards along the western boundary of the last-mentioned farm to the south-eastern beacon of Kameelfontein No. 731; thence generally northwards along the western boundaries of and including the farms Kameelfontein No. 731, Vaderland No. 1029, Leeuwfontein No. 555, La Patrie No. 1031, Elandslaagte No. 809, Driefontein No. 153, Drielaagte No. 1001, Tusschenkomst No. 287 to the southern boundary of De Put No. 1017; thence westwards along the southern boundaries of and including the farms De Put No. 1017 and Wildebeestlaagte No. 573 to the south-western beacon of the last-mentioned farm; thence generally northwards along the boundaries of and including the farms Wildebeestlaagte No. 573, Leeuwkopje No. 990, Kaalvlakte No. 991, Governmentplaats No. 737, Kopje Alleen No. 1015, Zondereinde No. 999, Amandelbult No. 998, Middellaagte No. 997, Langpan No. 996, and Buffelshoek No. 151 to the north-western beacon of the last-mentioned farm, the place of beginning.

Polling District No. 438, bounded as follows:—From the northern beacon of the farm Kaaldraai No. 70 on the Crocodile River; thence up the middle of the Crocodile River including the farms Kaaldraai No. 70, Sweethome No. 166, Nooitgedacht No. 125, Hanover No. 249, Grootfontein No. 145 to the north-eastern beacon of Grootfontein No. 145 on the Crocodile River; thence generally southwards along the boundaries of and including the farms Grootfontein No. 145, Roodedam No. 821, Swartkop No. 355, Schildpadnest No. 233, Elandsfontein No. 820, Moddergat No. 136, Oskuil No. 681, Grootkuil No. 732 to the south-eastern beacon of the latter; thence generally north-westwards including the farms Grootkuil No. 732, Zwartklip No. 988, Nooitgedacht No. 9, Klapperrandje No. 986, Pony No. 985, Witfontein No. 215, Boschkop No. 174 to the south-western beacon of the last-mentioned farm; thence northwards along the boundaries of and including the farms Boschkop No. 174, Rhenosterkop No. 1048, Groeneboom No. 444, Louisiana No. 451 to the north-western beacon of the latter; thence generally north-eastwards including the farms Louisiana No. 451, Welgewaagd No. 450, Moorland No. 449, Buffelspan No. 135, Hoogeboomen No. 85, Hartebeestdoorns No. 184, Koedoesfontein No. 529, Kaaldraai No. 70, to the place of beginning.

---

✱ No. 309, 1927.]

Whereas a petition has, under sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been transmitted to the Minister of Agriculture, stating that in the opinion of the petitioners it is expedient that there should be a combined system of irrigation for the area specified in the petition and comprising all such land as is described in the annexure to this Proclamation; and that recourse should be had to artificial means of supplying water to this area;

And whereas all the provisions of the said Act relating to such petition have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *eighty-one* of the said Act, I do hereby declare, proclaim, and make known, that the area described in the annexure to this Proclamation shall be an irrigation district within the meaning and for the purposes of the said Act;

As under and by virtue of the powers in me vested by sections *eighty-three* and *eighty-four* of the said Act, I do hereby further declare, proclaim, and make known that there shall be an Irrigation Board for the said district which shall consist of six members, and to be styled the "Buffelspoort Irrigation Board."

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Ninth day of November One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. KEMP.

Stemdistrik No. 416, begrens soos volg:—Vanaf die noordwestelike baken van Buffelshoek No. 151, Rustenburg Magistraatsdistrik, op langs die middel van die Krokodilrivier tot die suidoostelike baken van die plaas Nooitgedacht No. 604; vandaar suidwaarts langs die grense van en insluitende die plase Nooitgedacht No. 604, Elandsfontein No. 810, Kruidfontein No. 147, Langrand No. 1004, Vlakplaats No. 585, Palmietfontein No. 551, Vaalkop No. 730 tot die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen weswaarts langs die suidelike grense van en insluitende die plase Vaalkop No. 730 en Klipplaat No. 353; vandaar oor die algemeen noordwaarts langs die westelike grens van laasgenoemde plaas tot die suidoostelike baken van Kameelfontein No. 731; vandaar oor die algemeen noordwaarts langs die westelike grens van laasgenoemde plaas tot die suidoostelike baken van Kameelfontein No. 731; vandaar oor die algemeen noordwaarts langs die westelike grense van en insluitende die plase Kameelfontein No. 731, Vaderland No. 1029, Leeuwfontein No. 555, La Patrie No. 1031, Elandslaagte No. 809, Driefontein No. 153, Drielaagte No. 1001, Tusschenkomst No. 287, tot die suidelike grens van De Put No. 1017; vandaar weswaarts langs die suidelike grense van en insluitende die plase De Put No. 1017 en Wildebeestlaagte No. 573 tot die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordwaarts langs die grense van en insluitende die plase Wildebeestlaagte No. 573, Leeuwkopje No. 990, Kaalvlakte No. 991, Governmentsplaats No. 737, Kopje Alleen No. 1015, Zondereinde No. 999, Amandelbult No. 998, Middellaagte No. 997, Langpan No. 996, en Buffelshoek No. 151 tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

Stemdistrik No. 438, begrens soos volg:—Vanaf die noordelike baken van die plaas Kaaldraai No. 70, aan die Krokodilrivier; vandaar op langs die middel van die Krokodilrivier, insluitende die plase Kaaldraai No. 70, Sweethome No. 166, Nooitgedacht No. 125, Hanover No. 249, Grootfontein No. 145 tot die noordoostelike baken van Grootfontein No. 145, aan die Krokodilrivier; vandaar oor die algemeen suidwaarts langs die grense van en insluitende die plase Grootfontein No. 145, Roodedam No. 821, Swartkop No. 355, Schildpadnest No. 233, Elandsfontein No. 820, Moddergat No. 136, Oskuil No. 681, Grootkuil No. 732, tot die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordweswaarts, insluitende die plase Grootkuil No. 732, Zwartklip No. 988, Nooitgedacht No. 9, Klapperrandje No. 986, Pony No. 985, Witfontein No. 215, Boschkop No. 174 tot die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordwaarts langs die grense van en insluitende die plase Boschkop No. 174, Rhenosterkop No. 1048, Groeneboom No. 444, Lousiana No. 451 tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordooswaarts, insluitende die plase Lousiana No. 451, Welgewaagd No. 450, Moorland No. 449, Buffelspan No. 135, Hoogeboom No. 85, Hartebeestdoorns No. 184, Koedoesfontein No. 529, Kaaldraai No. 70, tot die aanvangspunt.

---

✱ No. 309, 1927.]

Aangesien ooreenkomstig subartiekel (1) van artiekel *tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, 'n versoekskrif aan die Minister van Landbou voorgelê is meldende dat dit na die mening van die petisionarisse dienstig sal wees om 'n gekombineerde besproeiingsstelsel te hê vir die oppervlakte wat in die versoekskrif gespesifiseer word, welke oppervlakte al sulke grond omvat wat in die bylae van hierdie Proklamasie beskrywe word, en dat daardie oppervlakte op 'n kunsmatige manier van water behoort voorsien te word;

En aangesien al die bepalinge van die genoemde Wet met betrekking tot sodanige versoekskrif alreeds nagekom is;

So is dit dat ek, onder en kragtens die bevoegdhede aan my verleen deur subartiekel (1) van artiekel *een-en-tagtig* van genoemde Wet, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die oppervlakte in die bylae van hierdie proklamasie beskrywe 'n besproeiingsdistrik sal vorm binne die betekenis en vir die doeleinde van genoemde Wet;

En verder, onder en kragtens die bevoegdhede aan my verleen deur artiekels *drie-en-tagtig* en *vier-en-tagtig* van genoemde Wet, verklaar, proklameer en maak ek hiermee bekend dat daar 'n besproeiingsraad vir genoemde distrik sal wees bestaande uit ses lede, welke besproeiingsraad genoem sal word die Buffelspoort Besproeiingsraad.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, op hierdie Negende dag van November Eenduisend Negehonderd Sewen-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

J. KEMP

## ANNEXURE.

DESCRIPTION OF BOUNDARIES OF BUFFELSPOORT IRRIGATION DISTRICT, DISTRICT OF RUSTENBURG, PROVINCE OF TRANSVAAL.

From the north-eastern beacon of the farm Rooikoppies No. 171, District Rustenburg, in a westerly direction along the northern boundary line of this farm to the north-western beacon thereof; then in a southerly direction along the western boundary lines of the farms Rooikoppies No. 171, Kafferskraal No. 915, and Buffelspoort No. 668, to the south-western beacon of Buffelspoort No. 668; thence in an easterly direction along the southern boundary of the farm Buffelspoort No. 668 to the south-eastern beacon thereof; thence in a northerly direction along the eastern boundaries of the farms Buffelspoort No. 668, Kafferskraal No. 915, and Rooikoppies No. 171 to the north-eastern beacon of the farm Rooikoppies No. 171.

---

✱ No. 310, 1927.]

Whereas by section *four* of the Treaty of Peace and South-West Africa Mandate Act, 1919, the Governor-General is empowered to apply to the Mandated Territory of South-West Africa with such modifications as he may deem necessary having regard to the conditions obtaining therein the Union Laws relating to Land Settlement;

And whereas it is expedient to amend and consolidate the said laws at present in force in respect of their application to the said Territory;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by section *four* of the aforesaid Treaty of Peace and South-West Africa Mandate Act, 1919, I do hereby proclaim, declare, and make known as follows:—

### PRELIMINARY.

REPEAL OF CERTAIN PROCLAMATIONS AND APPLICATION OF THIS PROCLAMATION.

1. Proclamations Nos. 14, 29, 47, and 53 of 1920, and Proclamation No. 26 of 1923 of the Administrator of the Territory of South-West Africa and Proclamation by the Governor-General No. 197 of the 9th December, 1921, are hereby repealed; provided that every lessee of a holding allotted under the provisions of any law so repealed shall subject to the provisions of sub-section (3) of section *forty-four* continue notwithstanding such repeal to be governed in all respects by such law and the regulations framed and in force thereunder at the date of taking effect hereof;

Provided further that upon the written application of any such lessee and with the sanction of the Administrator the provisions of this Proclamation shall apply to any holding allotted and to any advances made under any such law, and thereupon the lease issued thereunder shall, notwithstanding it be not endorsed to that effect, be governed in all respects by this Proclamation.

INTERPRETATION OF TERMS.

2. In this Proclamation and the regulations made thereunder, unless inconsistent with the context:—

"Administrator" means the Administrator of the Territory;
"the Board" or "Land Board" means the Land Board appointed by the Administrator under this Proclamation in respect of the Territory;
"Government land" means all unalienated land within the Territory, however acquired, which was the property of the late German Government and such further land as may be or may have been acquired by the Government of South-West Africa, and "unalienated" means not leased or reserved for special purposes, as well as unalienated by grant, transfer, or other form of absolute disposal;
"*Gazette*" means the *Official Gazette* of the Territory;
"Government" except where the context otherwise indicates, means the Government of the Territory;
"Governor-General" means the officer for the time being administering the Government of the Union of South Africa acting by and with the advice of the Executive Council thereof;
"holding" shall mean any land allotted or leased under this Proclamation and shall include such land after the right to purchase the same has been exercised, or a grant thereof has been issued under this Proclamation;
"lessee" shall mean a person to whom a holding has been allotted, leased, sold or granted under this Proclamation, and shall, subject to the provisions of this Proclamation, include the trustee in insolvency of the lessee or the legal representative of a lessee who has died or become a lunatic or any lawful assign or sub-lessee of the lessee;
"private land" shall mean all land which is not Government land as herein defined;
"purchase" shall in relation to land, include, in addition to its ordinary meaning, exchange or partly purchase and partly exchange;
"regulation" shall mean a regulation made and in force under this Proclamation;
"reside" shall mean to be in personal occupation of a habitable house approved by the Administrator;
"Territory" means the Mandated Territory of South-West Africa;
"this Proclamation" shall include any regulation.

### CHAPTER I.

ADMINISTRATION OF PROCLAMATION.—APPOINTMENT OF LAND BOARD.

3. (1) The Administrator may constitute a Land Board for the area comprising the Territory and the appointments of members thereof shall be for such periods not exceeding five years at any one time as may be fixed by the Administrator. The place of any member retiring shall be filled by the Administrator subject always to the provisions of sub-section (3). A retiring member shall be eligible for reappointment.

Every person who immediately before the commencement of this Proclamation was a member of the Land Board constituted under the provisions of the laws repealed by this Proclamation shall be deemed to have been appointed as a member of the Land Board constituted under the provisions of this Proclamation, and

## BYLAE.

BESKRYWING VAN GRENSE VAN DIE BUFFELSPOORT BESPROEIINGS-DISTRIK, DISTRIK RUSTENBURG, TRANSVAAL PROVINSIE.

Vanaf die noordoostelike baken van die plaas Rooikoppies No. 171, Distrik Rustenburg, in 'n westelike rigting langs die noordelike grens van hierdie plaas tot by die noordwestelike baken daarvan; Daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die westelike grense van die plase Rooikoppies No. 171, Kafferskraal No. 915, en Buffelspoort No. 668 tot by die suidwestelike baken van Buffelspoort No. 668; daarvandaan in 'n oostelike rigting langs die suidelike grens van die plaas Buffelspoort No. 668 tot by die suidoostelike baken daarvan; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die oostelike grens van die plase Buffelspoort No. 668, Kafferskraal No. 915, en Rooikoppies No. 171 tot by die noordoostelike baken van die plaas Rooikoppies No. 171.

---

✱ No 310, 1927.]

Nademaal die Goewerneur-Generaal ingevolge artikel *vier* van die Vredestraktaat en die Suidwes-Afrika Mandaat Wet, 1919, gemagtig is om die Uniewette met betrekking tot landnedersetting toe te pas op die mandaatgebied van Suidwes-Afrika met sodanige wysigings as hy ten aansien van die toestande wat daarin heers mog nodig ag;

En nademaal dit wenslik is om die voornoemde wette wat tans van krag is ten opsigte van hulle toepaslikheid op die voornoemde Gebied te wysig en te konsolideer;

So is dit dat ek ingevolge en kragtens die bevoegdheid my deur artikel *vier* van die voormelde Vredestraktaat en die Suidwes-Afrika Mandaatwet, 1919, verleen, hiermee proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

### INLEIDEND.

HERROEPING VAN SEKERE PROKLAMASIES EN TOEPASSING VAN HIERDIE PROKLAMASIES.

1. Proklamasies Nos. 14, 29, 47 en 53 van 1920, en Proklamasie No. 26 van 1923 van die Administrateur van Suidwes-Afrika en ook Proklamasie van die Goewerneur-Generaal No. 197 van 9 Desember 1921, word hiermee herroep: Met die verstande dat elke huurder van 'n hoewe onder die bepalings van enige sodanige herroepe wet toegewys, met inagneming van die bepalings van subartiekel (3) van artiekel *vier-en-veertig* in elke opsig en nieteenstaande sodanige herroeping onderhewig sal bly aan sodanige wet en die regulasies kragtens dieselwe opgestel en van krag op die datum van inwerkingtreding hiervan: Met die verstande verder dat op skriftelike versoek van enige sodanige huurder en met goedkeuring van die Administrateur die voorsienings van hierdie Proklamasie van toepassing sal wees op enige toegewese hoewe en op enige voorskot onder enige sodanige wet gemaak en dat daarna die huurkontrak daaronder uitgegee. onverskillig of dit dienaangaande geëndosseer is al dan nie, in alle opsigte deur hierdie Proklamasie beheer sal word.

WOORDBEPALING.

2. In hierdie Proklamasie en die regulasies daaronder opgestel beteken, tensy in stryd met die samehang:—

"Administrateur" die Administrateur van die Gebied;
"die Raad" of "Landraad" die Landraad deur die Administrateur onder hierdie Proklamasie ten opsigte van die Gebied benoem;
"Goewermentsgronde" al die onvervreemde grond binne die Gebied wat eiendom was van die vorige Duitse Regering, onverskillig hoe dit verkry is, en sodanige andere gronde as wat die Regering van Suidwes-Afrika mog aankoop of aangekoop het en "onvervreemd" beteken nie verhuur of vir besondere doeleindes gereserveer nie, asook onvervreemd deur grondbrief, transport, of ander algehele vervreemding;
"*Offisiële Koerant*" die *Offisiële Koerant* van die Gebied;
"Regering" die Regering van die Gebied tensy uit die samehang die teenoorgestelde bedoeling blyk:
"Goewerneur-Generaal" die amptenaar wat op die oomblik die Regering van die Unie van Suid-Afrika op en met die advies van die Uitvoerende Raad daarvan, voer:
"hoewe" enige gronde wat onder hierdie Proklamasie toegeken of verhuur is met inbegrip van sodanige gronde ten opsigte waarvan van die koopreg gebruik gemaak is of 'n grondbrief onder hierdie Proklamasie uitgereik is;
"huurder" 'n persoon aan wie 'n hoewe onder hierdie Proklamasie toegewys, verhuur, verkoop of verleen is en sluit in met inagneming van die voorsienings van hierdie Proklamasie die kurator in die insolvente boedel van die huurder of die wettige verteenwoordiger van 'n huurder wat oorlede of kranksinnig is of enige wettige regverkrygende of onderhuurder van die huurder;
"private gronde" enige grond wat nie Goewermentsgronde, soos hierbo bepaal, is nie;
"koop" met betrekking tot grond omvat behalwe sy gewone betekenis ruiling of 'n transaksie wat gedeeltelik koop en gedeeltelik ruiling is;
"regulasie" 'n regulasie wat onder hierdie Proklamasie uitgevaardig en van krag is:
"bewoon" die persoonlike okkupasie van 'n bewoonbare en deur die Administrateur goedgekeurde huis:
"Gebied" die mandaatgebied van Suidwes-Afrika;
"hierdie Proklamasie" sluit enige regulasie in.

### HOOFSTUK I.

UITVOERING VAN DIE PROKLAMASIE; AANSTELLING VAN LANDRAAD.

3. (1) Die Administrateur mag 'n Landraad vir die hele Gebied benoem en die duur van die aanstelling van lede daarvan is vir sodanige tydperke van hoogstens vyf jare as die Administrateur mog bepaal. Die plek van enige aftredende lid word deur die Administrateur altyd met inagneming van die voorsienings van subartiekel (3) opgevul. 'n Aftredende lid is herbenoembaar.

Elke persoon wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie 'n lid was van die Landraad ingestel op grond van die bepalings van die wette wat deur hierdie Proklamasie herroep word, word beskou as lid van die Landraad ingestel onder die bepalings van hierdie Proklamasie aangestel te wees, én sal

shall, notwithstanding anything in sub-section (3) contained, remain a member of such last-mentioned Board until the expiry of the period for which he was appointed, unless he vacates his office under the provisions of section *four* or section *five* hereof.

(2) The functions of the Land Board appointed under this section shall be to advise the Administrator in matters which under this Proclamation are specifically expressed to be matters for the consideration, advice, report and recommendations of the Board, and in any other matter connected with the administration of this Proclamation referred to it by the Administrator.

(3) The Land Board appointed under this section shall not consist of more than five members, three at least of whom shall be persons possessing a knowledge of land values, farming and agricultural conditions. No person shall be appointed or remain a member of the Land Board who owes any debt to the Government incurred under this Proclamation or any other law relating to land settlement, or whose wife owes any such debt.

(4) If, by reason of death, resignation, or any other cause whatever, a member of the Board vacate his seat upon the Board, his place shall be filled by the Administrator, subject always to the provisions of sub-section (3) and the person appointed to fill the place of a member so vacating his seat shall hold office for the remainder of the period for which the vacating member would otherwise have held office.

*Suspension of Members of Board.*

4. The Administrator may suspend any member of the Board from his office for incapacity or misbehaviour.

*Circumstances in which Members of Board vacate Office.*

5. A member of the Board shall vacate his office:—

(*a*) if he becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of his creditors or makes an arrangement with his creditors;
(*b*) if he becomes of unsound mind or is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine;
(*c*) if he be absent from duty without the leave of the Administrator.

*Circumstances in which Members may not Vote or take part in Discussion at Meetings of the Board.*

6. No member of the Land Board shall at any meeting of the Board take part in the discussion or vote, nor shall he endeavour to influence the opinion or vote of any other member of the Board, upon an application under this Proclamation for a holding or a matter concerning the purchase or exchange of land under this Proclamation, if he has or any person related to him in the third degree of consanguinity or affinity has, to the knowledge of the member, any interest, pecuniary or otherwise, in the grant of the application or the purchase or exchange of the land, whether as a partner, creditor, debtor, or otherwise. Any member of the Land Board who contravenes any provisions of this section shall be liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six months, and shall further by reason of the conviction vacate his seat upon the Board.

*Bribery and Corrupt Action by Member of Board.*

7. (1) If a member of the Land Board directly or indirectly receive any fee or reward from any person in respect of or in connection with—

(*a*) an application under this Proclamation for a holding;
(*b*) the acquisition of any land under this Proclamation

he shall, whether or not the application be granted, or (as the case may be) the land be acquired, be guilty of an offence and liable on conviction to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding five years, and shall further, by reason of the conviction, vacate his seat upon the Board.

(2) Any person, who, in respect of or in connection with any such application or acquisition gives or offers any fee or reward to any member of the Land Board for the purpose of corruptly influencing him in or inducing him to act in conflict with his duty under this Proclamation shall be guilty of an offence and be liable on conviction to the penalties mentioned in sub-section (1).

(3) Any member of the Land Board who, except in a report to the Administrator, discloses the vote or opinion of himself or of any member of the Board on the matters referred to the Board by the Administrator shall be guilty of an offence and be liable to be removed from the Board by the Administrator.

*Remuneration of Members of the Board.*

8. There may be paid to each member of the Land Board, not being an officer in the Public Service, in addition to his reasonable expenses for travelling and subsistence while engaged upon the business of the Board, such remuneration out of moneys appropriated for the purpose as the Administrator may prescribe.

*Quorum, Meetings, and Procedure.*

9. The Administrator may from time to time prescribe the number of members which shall constitute a quorum of the Board, and meetings, procedure and other matters connected with the Land Board not specifically provided by this Proclamation shall be as prescribed by regulation.

## CHAPTER II.

### Acquisition of Land for Settlement.

*Acquisition of Land by Public Auction, Private Treaty or Exchange.*

10. Subject to the provisions of this Proclamation—

(*a*) the Administrator may, out of any moneys appropriated for the purpose, purchase either by public auction or by private treaty, on behalf of the Government, private land which he deems suitable for settlement;
(*b*) the Administrator may effect by private treaty an exchange of any Government land for any private land which he deems suitable for settlement, and may cause a grant to be issued in respect of the Government land so exchanged.

nieteenstaande enigiets vervat in subartiekel (3) lid van sodanige laasgenoemde Raad bly tot verloop van die tydperk waarvoor hy aangestel is, tensy hy sy amp onder die voorsienings van artiekel *vier* of artiekel *vyf* hiervan neerlê.

(2) Dit sal die werk van die Landraad onder hierdie artiekel aangestel wees om die Administrateur te adviseer omtrent sake wat deur hierdie Proklamasie uitdruklik genoem is as sake vir die oorweging, advies, rapport en aanbeveling van die Raad, en omtrent enige ander sake wat die Administrateur in verband met die uitvoering van hierdie Proklamasie na hom mog verwys.

(3) Die Landraad onder hierdie artiekel benoem bestaan uit hoogstens vyf lede waarvan ten minste drie 'n kennis van die waarde van grond, van boerdery en van landboutoestande moet besit. Geen persoon wat enige skuld onder hierdie Proklamasie of enige andere wet op landnedersetting teenoor die Regering het, of wie se vrou 'n sodanige skuld het, mag aangestel word as lid, of lid bly, van die Landraad.

(4) Indien weens sy dood, bedanking of enige ander oorsaak van watter aard ook 'n lid van die Raad aftree word sy plek altyd met inagneming van die voorsienings van subartiekel (3) deur die Administrateur opgevul en die persoon wat aangestel word om die plek van 'n lid wat op hierdie wyse afgetree het op te vul, sal sy amp beklee vir die orige van die tydperk wat die aftredende lid anders in diens sou gebly het.

*Skorsing van Lede van die Raad.*

4. Die Administrateur mag enige lid van die Raad weens onbekwaamheid of wangedrag skors.

*Omstandighede waaronder Lede van die Raad aftree.*

5. 'n Lid van die Raad tree af—

(*a*) as hy insolvent word of sy boedel ten gunste van sy krediteurs afstaan of as hy 'n skikking met sy krediteurs tref;
(*b*) as hy kranksinnig word of as hy aan 'n misdaad skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder keuse van boete veroordeel word;
(*c*) as hy sonder verlof van die Administrateur van sy diens afwesig is.

*Omstandighede waaronder Lede nie mag stem of deel aan die Diskussies of Vergaderings van die Raad mag neem nie.*

6. Geen lid van die Landraad mag op enige vergadering van die Raad deel neem aan die diskussie of stemming, of die opinie of stem van enige lid van die Raad beïnvloed in verband met 'n applikasie vir 'n hoewe onder hierdie Proklamasie of 'n saak aangaande die koop of ruiling van grond onder hierdie Proklamasie as hy, of enige persoon wat tot hom in die derde graad van bloed- of aanverwantskap staan met wete van die lid, enige belang geldelik of andersins in die toestaan van die applikasie of die koop of ruiling van die grond, hetsy as vennoot, krediteur, skuldenaar of andersins het. Enige lid van die Landraad wat enige bepalings van hierdie artiekel oortree word na skuldigbevinding gestraf met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; buitendien sal hy, as gevolg van die veroordeling as lid van die Raad moet aftree.

*Omkopery en Kwade Praktyke van Lede van die Raad.*

7. (1) 'n Lid van die Landraad wat direk of indirek enige fooi of beloning van enige persoon ontvang ten aansien van of in verband met—

(*a*) 'n applikasie vir 'n hoewe onder hierdie Proklamasie;
(*b*) die verkry van enige grond onder hierdie Proklamasie, is, onverskillig of die applikasie toegestaan word al dan nie, of (al na die geval mag wees) die grond verkry is al dan nie, skuldig aan 'n oortreding en word na skuldigbevinding gestraf met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens vyf jare en sal buitendien as gevolg van hierdie veroordeling as lid van die Raad moet aftree.

(2) Enige persoon wat ten opsigte van of in verband met enige sodanige applikasie of verkryging enige fooi of beloning aan enige lid van die Landraad gee of aanbied, met die doel om wederregtelik invloed op hom uit te oefen, of om hom te beweeg om in stryd met sy pligte onder hierdie Proklamasie te handel, is skuldig aan 'n oortreding en word na skuldigbevinding gestraf met die strawwe in subartiekel (1) genoem.

(3) Enige lid van die Landraad wat behalwe in 'n verslag aan die Administrateur sy stem of sy opinie of dié van enige ander lid van die Raad aangaande sake wat deur die Administrateur na die Raad verwys is openbaar maak, is skuldig aan 'n oortreding en staan bloot deur die Administrateur uit die Raad gesit te word.

*Betaling van Lede van die Raad.*

8. Aan elke lid van die Landraad wat nie 'n amptenaar in die Staatsdiens is nie kan behalwe sy redelike reis- en onderhoudskoste solank as hy met die sake van die Raad besig is sodanige besoldiging uit die vir daardie doel beskikbaar gestelde fondse betaal word as wat die Administrateur voorskryf.

*Kworum, Vergaderings en Prosedure.*

9. Die Administrateur mag van tyd tot tyd voorskryf hoeveel lede 'n kworum van die Raad sal vorm. Die hou van vergaderings, die prosedure en ander sake in verband met die Landraad waarvoor nie uitdruklik voorsiening in hierdie Proklamasie gemaak is nie, sal wees en geskied soos by regulasie voorgeskryf.

## HOOFSTUK II.

### Verkryging van Grond vir Nedersetting.

*Verkryging van Grond by Publieke Veiling, Koop uit die Hand of deur Ruiling.*

10. Met inagneming van die bepalings van hierdie Proklamasie—

(*a*) mag die Administrateur by publieke veiling, of uit die hand ten behoewe van die Regering enige private gronde wat hy vir nedersetting geskik ag met vir hierdie doel beskikbaar gestelde gelde koop;
(*b*) mag die Administrateur uit die hand enige Goewermentsgronde vir private gronde wat hy vir nedersetting geskik ag verruil en kan hy 'n grondbrief van die aldus verruilde Goewermentsgronde uitreik.

*Acquisition of Particular Land at Request of Applicant Contributing Part of Purchase Price.*

11. (1) If any such person as in section *nineteen* is described make written application to the Administrator—

(*a*) requesting that certain land specifically mentioned and described by plan or otherwise in the application be purchased by the Administrator for settlement purposes on behalf of the applicant;

(*b*) stating the maximum purchase price of the land;

(*c*) stating that the applicant is willing to contribute forthwith not less than one-tenth of that maximum purchase price;

the Administrator may, subject to the provisions of this Proclamation, purchase the said land.

(2) Before completing an agreement for the purchase of land under this section, the Administrator shall require the applicant to deposit, or lodge satisfactory security for the payment of the applicant's share of the purchase price, and in determining the amount of that share regard shall be had to the actual purchase price, any modification of the terms and conditions of the application and of any special conditions to be included in the lease to be issued to the applicant as herein after provided. Any such modifications of the application shall be in writing signed by the applicant.

(3) As soon as the purchase is complete and transfer of the land into the name of the Government has been obtained the land shall be allotted upon lease to the applicant subject to all the provisions of this Proclamation and at a purchase price equal to the aggregate amount of—

(*a*) the purchase price paid by the Administrator;

(*b*) the cost of transfer and the survey fees, if any;

(*c*) other expenditure by the Administrator in connection with the purchase, transfer and allotment of the land;

(*d*) interest for a period of two years at the rate of four per cent. per annum on the aggregate of the amounts mentioned in paragraphs (*a*), (*b*) and (*c*) of this sub-section, but there shall be excluded from that aggregate the contribution made towards the purchase price by the applicant;

provided that the right of the lessee to purchase the land as provided in section *twenty-seven* shall be deemed to have been exercised as from the date of the commencement of the lease, and such date shall be the date on which transfer of the land into the name of the Government was obtained; provided further that the amount contributed by the applicant towards the purchase price as aforesaid shall be deemed to have been a payment by him on account of purchase price, and any such half-yearly instalments of principal and interest payable as are provided in section *twenty-seven* shall be calculated on such reduced amount. If the lease of a holding allotted as in this section provided is cancelled under this Proclamation for any breach of or non-compliance with the provisions thereof or the conditions of the lease, or if the lease is surrendered and such surrender is accepted by the Administrator, or if the lease is determined as provided in sections *thirty-five* and *thirty-six* the Administrator may, in his discretion, declare that the whole or any portion of the amount contributed by the applicant towards the purchase price aforesaid shall be forfeited to the Government.

*Reference to Board of Proposals for Acquisition of Land for Settlement Purposes.*

12. Every proposal to acquire land under either of the last two preceding sections shall be referred by the Administrator to the Board for consideration and report as to the following matters:—

(*a*) The value of the land;

(*b*) the suitability of the land for settlement purposes;

(*c*) the nature and extent of the existing water supply on the land and the likelihood of readily obtaining a water supply adequate for settlement purposes;

(*d*) the nature and value of any improvements existing on the land;

and in the case of a proposed acquisition of land under section *ten*, as to the demand for other land in the neighbourhood for settlement purposes, the probability of immediate application for the land for those purposes, and the extent of possible sub-divisions of the land.

13. If in the opinion of the Board the land, the subject of the reference be suitable for settlement, it shall make written recommendation to the Administrator as to the terms upon which it should be acquired and, in the case of a purchase, the maximum purchase price also, and as to any special conditions upon which the land, if acquired, should be offered for settlement to applicants. The price paid for the purchase shall in no case exceed the maximum price recommended by the Board.

*Land Acquired under this Chapter to be Government Land.*

14. All lands acquired under the provisions of this chapter shall *ipso facto* become Government lands and shall be transferred to and registered in the name of the Government, and in the case of land acquired under section *eleven* the applicant shall not, by reason of his contribution be deemed to be a joint owner, nor shall any reference be made in the deed of transfer to his contribution.

## CHAPTER III.

### ALLOTMENT OF LAND FOR SETTLEMENT.

*Division, Survey, and Valuation of Land.*

15. (1) When any land has been acquired by purchase or exchange under section *ten*, or when any other Government land is in the opinion of the Administrator suitable for disposal under this Proclamation the Administrator shall, after receiving a report from the Board, cause any such land to be divided into holdings, and each holding to be surveyed and valued for allotment under this Proclamation.

Provided that the Administrator may—

(*a*) reserve from allotment any portion of the land (before or after it has been divided into holdings) which he thinks suitable for reservation for public purposes;

*Verkryging van Besondere Grond op Versoek van Applikant, en Betaling deur hom van 'n Gedeelte van die Koopprys.*

11. (1) As enige in artiekel *negentien* bedoelde persone skriftelik aansoek doen by die Administrateur en—

(*a*) versoek dat sekere gronde noukeurig deur plan of andersins in die applikasie genoem en beskrywe deur die Administrateur vir nedersettingsdoeleindes ten behoewe van die applikant gekoop word;

(*b*) die hoogste koopprys van die grond aangee;

(*c*) verklaar dat die applikant gewillig is om onmiddellik nie minder as een-tiende van die hoogste koopprys by te dra;

kan die Administrateur met inagneming van die voorsienings van hierdie Proklamasie voornoemde grond koop.

(2) Voor die afsluiting van die ooreenkoms vir die aankoop van grond onder hierdie artiekel moet die Administrateur die applikant voldoende sekuriteit vir die betaling van sy gedeelte van die koopprys laat deponeer of inlewer. By die bepaling van die bedrag van daardie gedeelte moet in aanmerking geneem word die wesenlike koopprys, enige veranderings van die voorwaardes en kondiesies van die applikasie en van enige besondere voorwaardes wat opgeneem moet word in die huurkontrak wat soos later hierin bepaal aan die huurder uitgereik word. Enige sodanige veranderings van die applikasie moet in geskrifte opgestel en deur die applikant onderteken word.

(3) Sodra die koop gesluit en die grond op naam van die Regering getransporteer is moet die grond volgens huurstelsel aan die applikant toegewys word. Sodanige toewysing sal geskied onderhewig aan alle bepalings van hierdie Proklamasie en teen 'n koopprys wat gelyk staan met die gesamentlike bedrag van—

(*a*) die koopprys deur die Administrateur betaal;

(*b*) die koste van transport en opmeting indien daar enige is;

(*c*) andere uitgawes wat die Administrateur in verband met die koop, transport en toewysing van die grond gemaak het;

(*d*) rente vir 'n tydperk van twee jare teen vier persent per jaar op die totaal van die bedrae genoem in paragrawe (*a*), (*b*) en (*c*) van hierdie subartiekel bereken. Van hierdie totaal is die bydrae wat die applikant ten aansien van die koopprys gemaak het uitgesluit:

Met die verstande egter dat die reg van die huurder om die grond te koop soos bepaal in artiekel *sewen-en-twintig* geag word vanaf die dag waarop die huurkontrak in werking getree het uitgeoefen te wees, en dit is die dag waarop die grond in naam van die Regering getransporteer is: Met die verstande verder dat die bedrag wat die applikant tot die koopprys soos voornoem bygedra het geag word as 'n paaiement deur hom in afbetaling van die koopprys gemaak, en dat alle sodanige halfjaarlikse paaiemente van kapitaal en rente ooreenkomstig artiekel *sewen-en-twintig* betaalbaar op sodanige verminderde bedrag bereken word. Ingeval die huurkontrak van 'n hoewe wat volgens die bepalings van hierdie artiekel toegewys is kragtens hierdie Proklamasie weens oortreding of veronagsaming van die bepalings daarvan of van die voorwaardes van die huurkontrak gekanseleer word, of ingeval die huurkontrak afgestaan en sodanige afstand deur die Administrateur aangeneem word, of ingeval die huurkontrak ingevolge die bepalings van artiekels *vyf-en-dertig* en *ses-en-dertig* opbou om te bestaan, kan die Administrateur volgens sy diskresie verklaar dat die hele of enige gedeelte van die bedrag wat die applikant ten aansien van die koopsom voornoem bygedra het aan die Regering verbeurd sal wees.

*Voorstelle aangaande Verkryging van Grond vir Nedersettingsdoeleindes moet na die Raad verwys word.*

12. Elke voorstel aangaande die verkryging van grond onder een of ander van die vorige twee artiekels moet deur die Administrateur na die Raad vir oorweging en rapport verwys word ten opsigte van die volgende sake:—

(*a*) die waarde van die grond;

(*b*) die geskiktheid van die grond vir nedersettingsdoeleindes;

(*c*) die aard en hoeveelheid van die bestaande watervoorraad en die waarskynlikheid om spoedig 'n voldoende watervoorraad vir nedersettingsdoeleindes daarop te kry;

(*d*) die aard en waarde van enige verbeterings wat op die grond bestaan;

en in die geval van 'n voorgestelde verkryging van grond onder artiekel *tien*, ten opsigte van die vraag na ander grond in die buurt vir nedersettingsdoeleindes, die waarskynlikheid van onmiddellike applikasies vir grond vir daardie doeleindes en die omvang van moontlike onderverdelings van die grond.

13. Wanneer volgens oordeel van die Raad die grond na hom vir rapport verwys vir nedersetting geskik is, moet hy skriftelike aanbeveling aan die Administrateur doen aangaande die voorwaardes waarop dit behoor verkry te word, en ingeval van koop, aangaande die hoogste koopprys ook en verder aangaande enige besondere voorwaardes waarop die grond, indien verkry, aan applikante vir nedersettingsdoeleindes behoor aangebied te word. Die prys betaal vir die aankoop mag in geen geval die hoogste prys soos deur die Raad aanbeveel tebowe gaan nie.

*Grond verkry onder hierdie Hoofstuk is Goewermentsgrond.*

14. Al die gronde wat onder die bepalings van hierdie Hoofstuk verkry is word *ipso facto* Goewermentsgronde en moet op naam van die Regering getransporteer en geregistreer word en in die geval van grond onder artiekel *elf* verkry word die applikant nie uit hoofde van sy bydrae as mede-eienaar beskou nie en van sodanige bydrae word in die transportakte geen melding gemaak nie.

## HOOFSTUK III.

### TOEWYSING VAN GROND VIR NEDERSETTING.

*Verdeling, Opmeting en Waardering van Grond.*

15. (1) As enige grond deur koop of ruiling onder artiekel *tien* verkry is, of as enige ander Goewermentsgrond volgens die mening van die Administrateur geskik is vir beskikking onder hierdie Proklamasie, moet die Administrateur op ontvangs van 'n rapport van die Raad enige sodanige grond in hoewes laat verdeel en elke hoewe vir toewysing onder hierdie Proklamasie laat opmeet en waardeer;

Met die verstande dat die Administrateur—

(*a*) enige gedeelte van die grond wat hy vir reservasie vir publieke doeleindes geskik ag (ditsy voor of na dit in hoewes verdeel is) van toewysing kan uitsluit;

(*b*) withhold from division into holdings and set apart a surveyed area deemed by him to be sufficient for the common pasturage of the lessees of the surveyed holdings.

(2) Every holding intended for allotment shall be so surveyed that its valuation or allotment price after survey will be at least equal to the cost price thereof, including costs of transfer, with the addition thereto of the costs of its division and survey, the costs of its valuation, and a proportionate share of the value of that part of the land acquired which has been absorbed by roads, reserves for public purposes when made solely in the interests of the settlement concerned, common pasturage areas, and the costs of any improvements effected before allotment by the Government on each holding and on the common pasturage areas. If the holding be land held by the Government at the commencement of this Proclamation or be land acquired by exchange, a sum determined by the Administrator after receiving a report from the Board as the amount that would have been paid in open market if the land had been purchased, after such commencement shall be deemed to be the cost price of the holding for the purposes of this sub-section.

(3) The Administrator may, with the consent of at least three-fourths of the lessees of holdings for which a common pasturage area has been set apart, cause that pasturage area to be surveyed and divided into lots, and each such lot may be so attached to a holding that it will be held by the lessee of that holding on the same terms and conditions as those applicable to the holding.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Proclamation contained the Administrator may sell or lease by public auction or tender any land or portion thereof which may have been acquired by the Administrator for settlement purposes in accordance with section *ten* or section *eleven* hereof.

(5) Notwithstanding the provisions of sub-section (2) of this section the allotment price of any holding (being land acquired by the Administrator in accordance with section *ten* or section *eleven* hereof) may be fixed by the Administrator on the recommendation of the Board, at less than the price at which the said land was acquired by the Administrator.

*Offer of Allotment of Holdings by Notice.*

16. (1) When any land has been divided into holdings, surveyed and valued, as in the last preceding section provided, the Administrator shall, by notice in the *Gazette* and in one or more newspapers, offer all or any of these holdings for allotment in manner herein after provided.

(2) Every such notice in the *Gazette* shall state the situation, approximate extent, and description of each holding offered for allotment and any special conditions upon which each holding is so offered, and shall specify the approximate ultimate purchase pricce of the same and the rent of the same until purchase is completed in manner herein after provided.

(3) Save as is provided in the next succeeding section, no allotment of any land described in any notice shall be made until the expiry of *eight* weeks after the notice was first published in the *Gazette*.

*Allotment to Oversea Applicants.*

17. (1) The Administrator may, by notice in the *Gazette* and in one or more oversea newspapers, offer holdings for allotment to applicants from oversea, and the provisions of sub-section (2) of the last preceding section shall *mutatis mutandis* apply to any such notice.

(2) The offer of holdings under this section may be declared available for an indefinite period or for a period fixed by the notice, and if a period be not so fixed it may be thereafter fixed; any period so fixed shall not be for less than three months and may be extended by a subsequent notice in the *Gazette* and in one or more such newspapers.

(3) Applications for allotment of holdings under this section shall in the United Kingdom be lodged with the High Commissioner for the Union, and elsewhere with any other person appointed by the Administrator to receive such applications.

(4) The said High Commissioner is empowered, in respect of all holdings to be allotted under this section, to exercise the functions conferred by sections *twenty* and *twenty-one* upon the Board.

*Application for Holding.*

18. (1) Every application for a holding shall be made in writing as nearly as possible in the form prescribed by regulation and shall be addressed, in the case of an applicant in South-West Africa, to the Administrator.

(2) Every such application shall have attached thereto a declaration by the applicant in the form set out in the Schedule to this Proclamation and in the case of an applicant from outside the Territory he shall renew the declaration within one month after his arrival within the Territory.

(3) If an applicant make in such a declaration any false statement material to the subject of the application knowing the same to be false, he shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for perjury; and if a holding has been allotted to any applicant (whether from South-West Africa or elsewhere) who has been convicted of making such a false declaration, the Administrator may, unless five years have expired since the date of the declaration, cancel the lease of the holding and no compensation shall be payable in respect of improvements effected by that applicant on the holding.

*Qualifications of Persons whose Applications for the Allotment of a Holding may be Considered.*

19. No application for the allotment of a holding shall be entertained by the Administrator unless the applicant—

(*a*) be eighteen years of age at least;

(*b*) possess qualifications sufficient for utilizing the land the subject of the application;

(*c*) intend in good faith to occupy personally and develop and work beneficially the said holding;

(*d*) be of good character;

(*b*) 'n opgemete stuk grond wat hy as gemeenskaplike weigrond vir die vee van die huurders van die opgemete hoewes voldoende ag, van verdeling in hoewes kan uitsluit.

(2) Elke hoewe wat vir toewysing bestem is moet so opgemeet word dat sy getakseerde waarde of toewysingsprys na die opmeting ten minste gelyk sal wees aan die koopprys daarvan tesame met die transportkoste met inbegrip van verdeling- en opmetingskoste, die waarderingskoste en die eweredige deel van die waarde van daardie deel van die verkrege grond wat opgeneem is deur paaie, uitgehou is vir publieke doeleindes alleen in belang van die betrokke nedersetting, gemeenskaplike weigrond en die onkoste van enige verbeterings wat die Regering voor toewysing op elke hoewe en op 'n gemeenskaplike weigrond aangebring het. As die hoewe grond is wat die Regering by die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie in besit gehad het of grond is wat deur ruiling verkry is, word 'n som deur die Administrateur na ontvangs van 'n verslag van die Raad vasgestel as die bedrag wat die grond opgebring sou hê as dit in die ope mark na sodanige inwerkingtreding gekoop was as die koopprys van die hoewe vir die doeleindes van hierdie subartiekel beskou.

(3) Die Administrateur mag met toestemming van ten minste drie-kwart van die huurders van hoewes waarvoor 'n gemeenskaplike weigrond opsygesit is, daardie weiland laat opmeet en in persele laat verdeel; elke sodanige perseel kan op sodanige wyse aan die hoewe verbonde word dat dit deur die huurder van daardie hoewe on dieselfde voorwaardes en kondiesies as wat vir die hoewe geld gehou word.

(4) Nieteenstaande enige teenstrydige bepaling in hierdie Proklamasie mag die Administrateur by publieke veiling of deur tender enige grond of gedeelte daarvan wat vir nedersettingsdoeleindes ooreenkomstig artiekel *tien* of artiekel *elf* verkry mog wees verkoop of verhuur.

(5) Nieteenstaande die bepalings van subartiekel (2) van hierdie artiekel kan die toewysingsprys van enige hoewe (synde grond wat die Administrateur ooreenkomstig artiekel *tien* of artiekel *elf* hiervan verkry het) deur die Administrateur op aanbeveling van die Raad laer gestel word as die prys wat die Administrateur daarvoor gegee het.

*Aanbod van Toewysing van Hoewe deur Kennisgewing.*

16. (1) As enige grond in hoewes verdeel, opgemeet en gewaardeer is soos in die laas voorafgaande artiekel bepaal, moet die Administrateur alle of enige van daardie hoewes deur kennisgewing in die *Offisiële Koerant* en een of meer koerante soos hierna bepaal vir toewysing aanbied.

(2) In elke sodanige kennisgewing in die *Offisiële Koerant* moet aangegee word die ligging, die grootte by benadering en 'n beskrywing van elke hoewe wat vir toewysing aangebied word, asook enige besondere voorwaardes waaronder elke hoewe aldus aangebied word en ook by benadering die uiteindelike koopprys daarvan en die huur wat daarvoor betaal moet word totdat die koopprys op die hierna vermelde wyse afbetaal is.

(3) Behoudens die bepalings in die eersvolgende artiekel word geen toewysing van enige grond wat in enige kennisgewing omskrywe is gemaak voor verloop van ag weke nadat die kennisgewing vir die eerste keer in die *Offisiële Koerant* gepubliseer is.

*Toewysing aan Oorsese Applikante.*

17. (1) Die Administrateur mag deur kennisgewing in die *Offisiële Koerant* en in een of meer oorsese koerante hoewes vir toewysing aan oorsese applikante aanbied en die bepalings van subartiekel (2) van die laas voorafgaande artiekel sal *mutatis mutandis* ook op sodanige kennisgewing van toepassing wees.

(2) Die aanbod van hoewes onder hierdie artiekel kan geldig verklaar word vir 'n onbepaalde tydperk of vir 'n tydperk deur die kennisgewing vasgestel, en indien 'n tydperk nie so vasgestel is nie kan dit later gebeur; enige sodanige vasgestelde tydperk mag nie minder as drie maande duur nie en kan deur 'n later kennisgewing in die *Offisiële Koerant* en in een of meer sodanige koerante verleng word.

(3) Applikasies vir toewysing van hoewes onder hierdie artiekel moet wat die Verenigde Koninkryk betref aan die Hoë Kommissaris van die Unie en wat ander plekke betref aan enige ander persoon wat deur die Administrateur aangestel is om sodanige applikasie te ontvang gestuur word.

(4) Die Hoë Kommissaris voornoem is bevoeg om ten aansien van alle hoewes wat onder hierdie artiekel toegewys word, die funksies wat deur artiekels *twintig* en *een-en-twintig* aan die Raad opgedra is uit te oefen.

*Applikasies vir Hoewes.*

18. (1) Elke applikasie vir 'n hoewe moet skriftelik geskied so na moontlik in die by regulasie voorgeskrewe vorm en moet wat 'n applikant in Suidwes-Afrika betref, aan die Administrateur gerig word.

(2) Aan elke sodanige applikasie moet die applikant 'n verklaring in die vorm in die bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit heg, en wat betref 'n applikant van buite die Gebied moet hy die verklaring binne een maand na sy aankoms in die Gebied hernu.

(3) As 'n applikant in sodanige verklaring enige valse mededeling van wesenlike belang in verband met die inhoud van die applikasie maak wetende dat dit vals is, is hy skuldig aan 'n oortreding en word hy na skuldigbevinding gestraf met die strawwe wat deur die Wet vir meineed voorgeskryf is; en as 'n hoewe aan enige applikant wat skuldig gevind is aan die aflê van sulke valse verklarings (onverskillig of hy van Suidwes-Afrika of van elders kom) toegewys is, kan die Administrateur, tensy daar vyf jare sedert die datum van die verklaring verstryk is, die huurkontrak van die hoewe kanseleer en word geen kompensasie ten opsigte van die verbeterings wat deur sodanige applikant op die hoewe gemaak is betaal.

*Kwalifikasies van Persone wie se Applikasie vir Toewysing van 'n Hoewe behandel kan word.*

19. Geen applikasie vir toewysing van 'n hoewe word deur die Administrateur in aanmerking geneem, tensy die applikant—

(*a*) ten minste agtien jaar oud is;

(*b*) voldoende bevoegdheid besit om die grond wat die onderwerp van die applikasie uitmaak te gebruik;

(*c*) ter goeder trou van plan is om die hoewe persoonlik te bewoon, te ontwikkel en nuttig te bewerk;

(*d*) van goeie sedelike gedrag is;

(*e*) possess capital sufficient to develop and work the holding beneficially or, in any special cases, possess such amount of capital as, after report by the Board, the Administrator may deem fair and reasonable;

(*f*) declare that he will develop and work the holding exclusively for the benefit of himself and the members of his family, if any.

*Consideration of Application by Board and Recommendations thereof.*

20. (1) Every application for the allotment of a holding shall as soon as possible after the expiration of the period mentioned in sub-section (3) of section *sixteen* be referred to the Board who shall advise the Administrator thereon, and if there be more than one applicant for the same holding, recommend to which applicant the holding be allotted and whether or not another holding or other holdings be offered for allotment to the other applicants or applicant.

(2) In any such event the Board may determine by lot which applicant it will recommend as an allottee of any holding, or which holding it will recommend for allotment to any applicant.

(3) The Board shall not be obliged to recommend any applicant to the Administrator.

(4) All allotments shall be made by the Administrator and the Administrator shall not be obliged to allot a holding to any applicant recommended by the Board, or if the allottee recommended by the Board be accepted by the Administrator, to allot to that allottee the particular holding recommended by the Board.

(5) In the allotment of any holding the Administrator shall, as far as possible, give preference to an applicant who is not the owner of land.

*Further Declarations by Applicant if Required by the Administrator.*

21. (1) The Administrator may require any applicant for the allotment of a holding, before the allotment, to appear before the Board and make a declaration that his application is in conformity with the provisions of this Proclamation, and that he is able to develop and work the holding beneficially and carry out and observe the conditions of the lease to be executed by him if the allotment is made.

(2) Any member of the Board is hereby empowered to take such a declaration.

(3) The provisions of sub-section (3) of section *eighteen* shall apply *mutatis mutandis* to any declaration so made.

*Mode and Effect of Allotment.*

22. An allotment of a holding shall be notified in writing to the applicant and transmitted to him by registered post to the address stated in the form of application.

The allotment shall be deemed to have been made as from the date when the notice of allotment was despatched from the Office of the Administrator, or, in the case of an oversea applicant, from the office of the said High Commissioner, and, as from that date, the allottee shall be subject in respect of the holding to all the provisions of this Proclamation as if a lease had been issued to him thereunder.

*Revaluation of Holdings.*

23. (1) On receipt of a report from the Board stating that the purchase price of any holding allotted or which may hereafter be allotted is excessive and recommending, for reasons set out in the report, that the said purchase price be reduced to a price stated in the report, the Administrator may reduce the aforesaid purchase price to a sum not being less than the reduced purchase price recommended by the Board:

Provided that no such reduction shall be made in the purchase price of any land acquired by purchase under section *ten* or *eleven* or by exchange under section *ten*.

Provided further that, from the commencement of the half-yearly period of the lease next succeeding the date of approval of such reduction, the rent or instalments of purchase price payable by the lessee in respect of the holding shall be reduced accordingly.

In the event of a lessee having paid one or more instalments of purchase price previous to the approval of such reduction the capital portion of such instalments calculated on the basis of the reduced purchase price shall be credited against future payments as these become due by the lessee.

(2) Notwithstanding anything contained in this Proclamation whenever it appears to the Administrator that the cost of any improvements included in the purchase price or valuation of any holding is in excess of the value of such improvements, the Administrator may, on the recommendation of the Board, reduce the purchase price or valuation of the holding accordingly. The rent or instalments of purchase price payable by the lessee in respect of the holding shall thereupon be reduced proportionately as from the commencement of the next half-yearly period of the lease.

## CHAPTER IV.

LEASE OF HOLDING FOR SETTLEMENT WITH OPTION TO PURCHASE AND CONDITIONS OF LEASE.

*Issue of Lease to Allottee with Option to Purchase the Holding.*

24. (1) As soon as possible after a holding has been allotted a lease shall be issued in respect thereof by the Administrator to the allottee.

(2) Save as is provided in sub-section (3) of section *eleven*, the period of every lease shall be five years.

No rent shall be payable in respect of the first year, but—

(*a*) in respect of the second and third years 2 per cent. per annum; and

(*b*) in respect of the remaining two years 3½ per cent. per annum

shall be payable in half-yearly instalments in advance on the purchase price of the holding as determined at the date upon which such payments shall become due and payable.

Provided that the Administrator, acting on the recommendation of the Board, may grant remission of payment of rent become due during the second, third, fourth and fifth years from

(*e*) voldoende kapitaal besit om die hoewe te ontwikkel en nuttig te bewerk of in besonder gevalle soveel kapitaal besit as die Administrateur ingevolge 'n rapport van die Raad voldoende en redelik mog beskou;

(*f*) verklaar dat hy die hoewe uitsluitlik vir sy eie en sy famielielede, as hulle bestaan, se voordeel sal ontwikkel en bewerk.

*Oorweging van Applikasies deur die Raad en Aanbevelings daarvan.*

20. (1) Elke applikasie vir toewysing van 'n hoewe moet so spoedig moontlik na afloop van die tydperk in subartiekel (3) van artiekel *sestien* genoem na die Raad verwys word, wat die Administrateur dienaangaande van raad moet dien en wat, as daar meer as een applikant vir dieselfde hoewe is, moet aanbeveel aan watter applikant die hoewe toegewys moet word, en of enige ander hoewe of ander hoewes aan die ander applikante of applikant al dan nie vir toewysing aangebied sal word.

(2) In enige sodanige geval kan die Raad deur loting beslis watter applikant hy sal aanbeveel as die persoon aan wie 'n hoewe sal toegewys word, of watter hoewe hy vir toewysing aan enige applikant sal aanbeveel.

(3) Die Raad is nie verplig om enige applikant by die Administrateur aan te beveel nie.

(4) Alle toewysings geskied deur die Administrateur, wat nie verplig is om enige hoewe aan enige applikant wat die Raad aanbeveel het toe te wys nie, of as die persoon wat die Raad aanbeveel het deur die Administrateur aangeneem word, om aan daardie persoon die besonder hoewe wat die Raad aanbeveel het, toe te wys nie.

(5) By toewysing van enige hoewe moet die Administrateur sover doenlik die voorkeur aan 'n applikant gee wat nie die eienaar van grond is nie.

*Verder Verklarings deur Applikant indien deur die Administrateur verlang.*

21. (1) Die Administrateur mag verlang dat enige applikant vir toewysing van 'n hoewe voordat die toewysing geskied voor die Raad verskyn en 'n verklaring aflê dat sy applikasie in ooreenstemming met die bepalings van hierdie Proklamasie is, en dat hy die hoewe op nuttige wyse kan ontwikkel en bewerk en die voorwaardes van die huurkontrak wat hy by toewysing moet teken kan uitvoer en nakom.

(2) Elke lid van die Raad word hierby gemagtig om sodanige verklaring af te neem.

(3) Die bepalings van subartiekel (3) van artiekel *agtien* is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n aldus gemaakte verklaring.

*Wyse en Uitwerking van Toewysing.*

22. 'n Toewysing van 'n hoewe word skriftelik aan die applikant meegedeel deur geregistreerde brief gestuur aan die adres wat in die applikasievorm aangegee is.

Dit word verstaan dat die toewysing geskied is met ingang van die datum waarop die kennisgewing van sodanige toewysing uit die kantoor van die Administrateur of in die geval van 'n oorsese applikant uit die kantoor van voornoemde Hoë Kommissaris afgestuur is. Vanaf daardie datum sal die persoon aan wie die hoewe toegewys is ten opsigte van daardie hoewe aan alle bepalings van hierdie Proklamasie onderworpe wees, net asof 'n huurkontrak aan hom daaronder uitgereik was.

*Herwaardering van Hoewes.*

23. (1) Na ontvangs van 'n rapport van die Raad waarin verklaar word dat die koopprys van 'n hoewe wat reeds toegewys is of hierna toegewys sal word, buitensporig is, en waarin, om redes in die rapport uiteengeset, aanbeveel word om die voornoemde koopprys te verminder tot 'n som in die rapport genoem, kan die Administrateur die voornoemde koopprys verminder tot 'n som wat nie laer is as die verminderde koopprys deur die Raad aanbeveel:

Met die verstande dat geen sodanige vermindering van die koopprys van enige grond wat kragtens artiekel *tien* of *elf* deur koop, of kragtens artiekel *tien* deur ruiling verkry is, gemaak sal word:

Met die verstande verder dat met ingang van die halfjaarlikse huurtermyn wat op die datum van goedkeuring van sodanige vermindering volg, die huurgeld of paaiemente van die koopprys, wat deur die huurder ten aansien van die hoewe betaalbaar is, dienooreenkomstig verminder sal word.

In geval 'n huurder een of meer paaiemente van die koopprys voor die goedkeuring van sodanige vermindering betaal het, sal die kapitaalgedeelte van sodanige paaiemente, bereken op die basis van die verminderde koopprys, gekrediteer word teen toekomstige betalings as hulle van die huurder opvorderbaar word.

(2) As die Administrateur vind dat die koste van enige verbeterings wat in die koopprys of getakseerde waarde van enige hoewe inbegryp is meer bedra as die waarde van sodanige verbeterings kan hy, nieteenstaande enige bepaling van hierdie Proklamasie, op aanbeveling van die Raad die koopprys of getakseerde waarde van die hoewe dienooreenkomstig verminder. Die huurgeld of paaiemente van die koopprys deur die huurder ten opsigte van die hoewe verskuldig, sal daarop met ingang van die volgende halfjaarlikse huurtermyn na eweredigheid verminder word.

## HOOFSTUK IV.

VERHURING VAN HOEWES VIR NEDERSETTING MET OPSIE VAN AANKOOP EN VOORWAARDES VAN VERHURING.

*Uitreiking van Huurkontrak aan 'n Persoon aan wie 'n Hoewe toegewys is met Opsie van Aankoop.*

24. (1) So spoedig moontlik na die toewysing van 'n hoewe moet 'n huurkontrak daarvoor deur die Administrateur aan die persoon aan wie die toewysing geskied is uitgereik word.

(2) Behoudens die bepalings van subartiekel (3) van artiekel *elf* is die tydperk van elke huurkontrak vyf jare. Geen huur is vir die eerste jaar verskuldig, maar—

(*a*) vir die twede en derde jaar moet twee persent per jaar; en

(*b*) vir die orige twee jare moet drie en 'n half persent per jaar

in halfjaarlikse paaiemente vooruit betaal word op die koopprys van die hoewe soos vasgestel op die datum waarop sodanige betalings verskuldig en betaal word:

Met die verstande dat die Administrateur, handelende op aanbeveling van die Raad, huurgelde wat gedurende die twede, derde, vierde en vyfde jaar vanaf die datum van ingang van die

the date of the taking effect of the lease if such lessee has during the first, second, third and fourth years respectively of his lease developed his holding by effecting permanent improvements thereon to the satisfaction of the Board; and provided further that the Administrator may at any time order that no remission shall be granted of rent calculated on that portion of the purchase price which is made up of the cost of improvements effected by or at the cost of, or with moneys advanced by, the Government. In the case of holdings which have permanent improvements thereon at the date of allotment thereof the Board shall give consideration to the fact whether or not such improvements are sufficient for the proper development of the particular holding and if the Board is satisfied that such improvements are sufficient it may recommend that remission of rent be granted although no further permanent improvements have since the date of allotment been effected on the holding: Provided always that the lessee has in all other respects satisfactorily complied with the conditions of his lease. If in the opinion of the Board the permanent improvements existing on a holding at the date of the allotment thereof are not sufficient for the proper development of the holding no remission of rent shall be granted unless during each of the first four years of the lease term the lessee has effected further improvements on his holding to the satisfaction of the Board.

Provided further that if a lessee can satisfy the Board that as a result of drought or lack of water he has been unable to effect permanent improvements remission of rent be granted although no permanent improvements have been effected on the holding.

The term " improvements " shall for the purpose of this section not include improvements effected by a lessee with moneys advanced by the Government.

(3) The Administrator may extend the lease period mentioned in the last preceding sub-section for a period not exceeding five years. Provided that the rent payable in respect of such extended period shall be at the rate of 4 per cent. per annum on the purchase price of the holding. All rights and obligations attaching to the original lease shall attach, *mutatis mutandis*, to the extended lease.

(4) If any lease is cancelled or surrendered an amount shall be paid by way of rent upon the cancellation or surrender which will, when added to the amount already paid by way of rent under this section, be equal to 3½ per cent. per annum on the purchase price of the holding from the date of commencement of the original lease to the date of cancellation or acceptance of surrender of the original or extended lease, as the case may be, or if the option of purchase has been exercised in accordance with section *twenty-seven* will be equal to 3½ per cent. per annum on the purchase price up to the date on which the said option was exercised.

Provided that the Administrator, on being satisfied that the surrender or cancellation of a lease is due to drought, flood, tempest, locusts, lack of water, failure of crops, disease of stock or other adverse farming conditions, may, on the recommendation of the Board, waive the whole or part of any rent which has or would, in terms of this section, become due and payable as a result of such surrender or cancellation.

(5) Save as is provided in sub-section (3) of section *eleven*, the date of commencement of every such lease shall be the first day of January, the first day of April, the first day of July or the first day of October, next succeeding the date of allotment, whichever date next follows the date of allotment.

*Registration of Leases under this Proclamation.*

25. (1) The registration officer in charge of the Deeds Office at Windhoek shall open and keep special registers wherein particulars of leases issued under this Proclamation shall be entered.

(2) If the Government be not in possession of written titles to any land leased under this Proclamation the entry in the special register kept under this section in the Deeds Office wherein title to such land would be registerable shall, until cancellation as herein after provided, be regarded for all purposes as if there were title-deeds of the land and the lease were registered against those title-deeds.

(3) On the cancellation, or on the termination in any other manner whatever, of any such lease the Administrator shall cause to be transmitted to the registration officer notice of that fact, signed by the Administrator or officer authorized thereto and by the lessee, and the registration officer shall thereupon cancel the entry in his special register without payment of any fee: Provided that, if for any reason the signature of the lessee to the notice cannot be obtained, a certificate by the Administrator or the officer aforesaid stating that fact shall be a sufficient substitute for the lessee's signature.

*Leases Issued under this Proclamation may be Underhand Leases.*

26. Anything to the contrary in any law notwithstanding it shall not be necessary for any leases issued under this Proclamation to be executed before a notary public, nor shall any fee be payable in respect of the registration of any such lease.

*Option to Purchase Holding on Certain Terms to be a Condition of Every Lease.*

27. (1) Save as is provided in sub-section (3) of section *eleven* it shall be a condition of every lease of a holding that the lessee shall, subject to the provisions hereinafter contained, have the right to give notice in writing at any time during the said period of five years or at the expiry thereof, that he will purchase the holding in accordance with this Proclamation, provided that at the date of his exercising that right he has in every respect complied with the provisions of this Proclamation applicable to him and has fulfilled all the terms and conditions of the lease.

huurkontrak betaalbaar is, kan kwytskel as sodanige huurder gedurende die eerste, twede, derde en vierde jaar respektieflik van sy huurkontrak sy hoewe deur permanente verbeterings daarop tot voldoening van die Raad ontwikkel het; en met die verstande verder dat die Administrateur te eniger tyd kan gelas dat geen kwytskelding van huurgeld, bereken op daardie gedeelte van die koopprys wat bestaan uit die koste van verbeterings wat deur of ten koste van die Regering of met voorskotte van die Regering aangebring is, verleen mag word. In die geval van hoewes wat op die datum van toewysing permanente verbeterings het, neem die Raad in oorweging of sodanige verbeterings al dan nie voldoende is vir die behoorlike ontwikkeling van die besondere hoewe, en as die Raad oortuig is dat sodanige verbeterings voldoende is, kan hy aanbeveel dat kwytskelding van huurgelde toegestaan word alhoewel daar geen verdere permanente verbeterings vanaf die datum van toewysing op die hoewe aangebring is nie: Met die verstande altyd dat die huurder in alle ander opsigte die voorwaardes van die huurkontrak op bevredigende wyse nagekom het. Indien die Raad van mening is dat die permanente verbeterings op die hoewe op die datum van toewysing bestaande onvoldoende vir die behoorlike ontwikkeling van die hoewe is, word geen kwytskelding van huurgelde verleen, tensy die huurder verder verbeterings gedurende elke van die eerste vier jare van die huurtermyn op sy hoewe tot voldoening van die Raad aangebring het:

Met die verstande verder dat as 'n huurder die Raad kan oortuig dat hy ten gevolge van droogte of gebrek aan water nie in staat was om permanente verbeterings aan te bring nie, kwytskelding van huurgeld verleen kan word, alhoewel daar geen permanente verbeterings op die hoewe aangebring is.

Die uitdrukking " verbeterings " sluit vir die doel van hierdie artiekel nie die verbeterings in nie wat 'n huurder met voorskotte van die Regering aangebring het.

(3) Die Administrateur kan die huurtermyn in die laas voorafgaande subartiekel genoem met hoogstens vyf jare verleng:

Met die verstande dat die huurgelde wat ten opsigte van sodanige verlengde tydperk betaalbaar is vier persent per jaar van die koopprys van die hoewe sal bedra. Alle regte en verpligtings verbonde aan die oorspronklike huurkontrak sal *mutatis mutandis* ook van toepassing op die verlengde huurkontrak wees.

(4) Indien 'n huurkontrak gekanseleer of daarvan afstand gedoen word moet by die kanselasie of afstand 'n bedrag by wyse van huur betaal word wat, wanneer gevoeg by die bedrag wat reeds aan huur kragtens hierdie artiekel betaal is, gelyk is aan drie en 'n half persent per jaar van die koopprys van die hoewe vanaf die datum van ingang van die oorspronklike huurkontrak tot die datum van kanselasie of aanneming van afstand van die oorspronklike of verlengde huurkontrak, soos die geval mag wees, of wat, as die opsie van aankoop ooreenkomstig artiekel *sewen-en-twintig* uitgeoefen word, gelyk is aan drie en 'n half persent per jaar van die koopprys tot die datum waarop voornoemde opsie uitgeoefen is:

Met die verstande dat die Administrateur, as hy oortuig is dat die afstand of kanselasie van 'n huurkontrak te wyte is aan droogte, oorstroming, stormweer, sprinkane, gebrek aan water, misoes, veesiektes of ander teenspoede in die boerdery, op aanbeveling van die Raad geheel of gedeeltelik kan afsien van die huurgelde wat ooreenkomstig hierdie artiekel as gevolg van sodanige afstand of kanselasie verskuldig en betaalbaar geword het of sou geword het.

(5) Behoudens die bepalings van subartiekel (3) van artiekel *elf* sal elke sodanige huurkontrak in werking tree op die eerste Januarie, die eerste April, die eerste Julie of die eerste Oktober volgende op die datum van toewysing, al na gelang watter datum eerste op die datum van toewysing volg.

*Registrasie van Huurkontrakte ingevolge hierdie Proklamasie.*

25. (1) Die registrasiebeampte wat toesig oor die registrasiekantoor van aktes te Windhoek het moet besonder lyste opmaak en hou, waarin alle besonderhede van huurkontrakte ingevolge hierdie Proklamasie uitgereik, ingeskryf moet word.

(2) As die Regering geen skriftelike tietelbewyse besit van enige grond wat kragtens hierdie Proklamasie verhuur is, moet die inskrywing in die besonder register wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie artiekel in die registrasiekantoor van aktes gehou word en waarin die tietelbewyse van sodanige grond registreerbaar sou wees, tot die hieronder bedoelde kanselasie plaasgevind het, vir alle doeleindes beskou word asof daar tietelbewyse van die grond bestaan had, en asof die huurkontrak op daardie tietelbewyse geregistreer was.

(3) Na kanselasie of beëindiging op watter ander manier ook van sodanige huurkontrak moet die Administrateur aan die registrasiebeampte 'n skriftelike, deur die Administrateur of 'n daartoe gemagtigde amptenaar en deur die huurder getekende kennisgewing dienaangaande laat stuur. Die registrasiebeampte moet daarop die inskrywing in sy besonder register sonder betaling van enige fooi kanseleer:

Met die verstande dat, as om enige rede die handtekening van die huurder nie vir die kennisgewing verkrygbaar is nie, 'n sertifikaat deur die Administrateur of voornoemde amptenaar uitgereik, hierdie feit vermeldende, voldoende sal wees om die handtekening van die huurder te vervang.

*Huurkontrakte kragtens hierdie Proklamasie hoef nie Notarieel te wees nie.*

26. Nieteenstaande teenstrydige wettelike bepalings sal dit nie nodig wees dat enige huurkontrakte kragtens hierdie Proklamasie uitgereik voor 'n notaris geteken word, en dat enige fooi ten opsigte van die registrasie van enige sodanige huurkontrak betaal word.

*Die Opsie om 'n Hoewe op Sekere Terme te Koop moet 'n Voorwaarde van elke Huurkontrak wees.*

27. (1) Behoudens die bepalings van subartiekel (3) van artiekel *elf* sal dit 'n voorwaarde van elke huurkontrak van 'n hoewe wees dat die huurder, onderworpe aan die hieronder genoemde bepalings, die reg sal hê om enige tyd gedurende of by afloop van die voornoemde tydperk van vyf jare skriftelik kennis te gee dat hy die hoewe ooreenkomstig hierdie Proklamasie sal koop, mits hy op die datum waarop hy daardie reg uitoefen die voorwaardes van hierdie Proklamasie in elke opsig nagekom het sover dit hom tref, en al die terme en voorwaardes van die huurkontrak vervul het.

(2) The said notice shall be transmitted to the Administrator by the lessee:—

(*a*) six months at least prior to the date when he proposes to exercise the right, if that be during the said period of five years; or

(*b*) six months at least prior to the expiry of the lease, if it be at such expiry that he proposes to exercise the right;

and the right shall be deemed to have been exercised and the purchase made, subject always to compliance by the lessee with the provisions of this Proclamation and the fulfilment by him of the terms and conditions of the lease, at the said date or at the expiry of the lease, as the case may be. The Administrator may, on good causes being shown by the lessee waive the six months' notice aforesaid.

(3) Upon exercising the right of purchase aforesaid, the purchase price, together with interest thereon at an annual rate to be determined from time to time by the Administrator, shall be payable to the Government by the lessee:—

(*a*) in the case of a holding allotted in accordance with Chapter III, half-yearly in advance, by sixty equal instalments, the first of which shall be payable on the date on which the option of purchase is exercised; and

(*b*) in the case of a holding allotted in accordance with section *eleven* half-yearly in advance by fifty-six equal instalments, the first of which shall be payable at the expiration of two years from the date of the commencement of the lease;

Provided that the lessee may, at any time subsequent to the date of purchase, pay to the Government the sum representing the purchase price or any balance thereof then unpaid or any sum not being less than twenty-five pounds on account of such balance:

Provided further, that if any sum is so paid on account of balance, a *pro rata* reduction shall be made either in the number of future payments or in the amount of such payments:

Provided also that if such purchase price or balance thereof (other than any such sum aforesaid paid on account of balance) is paid prior to the expiry of ten years after the commencement of the lease, the sum of one shilling per annum shall be payable by the lessee to the Government as from the date of payment of the purchase price up to and including the date of the expiry of ten years after the commencement of the lease, unless a grant has been issued under section *forty-three* before the expiry of the said period of ten years.

*Residence upon the Holding Compulsory.*

28. (1) Save as is provided by sub-section (2) of this section every lessee shall personally and beneficially occupy the holding allotted within such period after the date of allotment and, subject to the provisions of this Proclamation, during such period in every calendar year thereafter as may have been determined by the Administrator on the recommendation of the Board and specified in the *Gazette* when such holding was offered for allotment:

Provided, however, that in the case of holdings allotted in terms of section *eleven* of this Proclamation every lessee shall within three months after the date of allotment assume personal and beneficial occupation of the holding allotted and thereafter occupy such holding personally and beneficially for not less than eleven months in every calendar year.

Beneficial occupation of any holding shall include:—

(*a*) the proper care and maintenance of improvements thereon;

(*b*) the maintenance and improvement of the fertility of the soil and the prevention of soil erosion;

(*c*) the eradication of noxious and other weeds in accordance with the terms of any law requiring such eradication.

(2) Notwithstanding anything contained in sub-section (1) the Administrator may, in any case where it appears to him expedient and acting on the recommendation of the Board postpone the date on which any lessee is required to enter into personal and beneficial occupation of the holding allotted to him or suspend the condition of residence on a holding either wholly or for a specified period on such conditions as he may think fit.

*Care and Maintenance of Improvements, Stock, etc., on Holding and Resumption by Administrator where Stock, etc., not Properly Cared for.*

29. (1) Every lessee of a holding shall arrange to the satisfaction of the Administrator for the care and maintenance of the improvements on such holding, and for the care and maintenance of any stock and the progeny thereof, if any, and any implements or other things purchased or acquired by or on behalf of the lessee in terms of section *forty-four* of this Proclamation.

(2) If the Administrator be of opinion that the said improvements, stock, and the progeny, if any, and implements or other things are not being properly cared for and maintained, and that in consequence there is a risk of loss of public funds he may at any time take one or more of the following steps:—

(*a*) by written notice require the lessee within a period to be fixed by him and stated therein (not being less than one month from the date of the notice) to arrange for the care and maintenance thereof; or

(*b*) cause immediate steps to be taken to prevent the depreciation of such improvements or any loss on the stock and progeny, if any, and implements or other things, and the cost incurred in taking such steps shall be a debt due by the lessee to the Administrator;

(*c*) in the case of any stock and the progeny thereof, if any, implements or other things purchased or acquired by or on behalf of a lessee from moneys advanced by the Administrator for the purpose, take possession of, and sell in such manner as he may deem expedient, such stock and the progeny, if any, and the implements or other things, and thereupon the principal amount outstanding in respect of the advances made together with any expenditure incurred by the Administrator in connection with the taking of possession and sale, and the care and maintenance of any stock and the progeny thereof, implements or other things prior to such sale, less any amount realized by such sale, shall be forthwith due and payable.

(2) Die voornoemde kennisgewing moet deur die huurder aan die Administrateur gestuur word—

(*a*) minstens ses maande voor die datum waarop hy voornemens is om die reg uit te oefen, as dit gedurende die tydperk van vyf jare is; of

(*b*) minstens ses maande voor afloop van die huurkontrak as hy voornemens is om by daardie afloop die reg uit te oefen;

en dit sal beskou word dat hy op die datum voornoem of by afloop van die huurkontrak, soos die geval mag wees, die reg uitgeoefen het en dat die koop deurgegaan het, mits die huurder aan die bepalings van hierdie Proklamasie voldaan het en die terme en voorwaardes van die huurkontrak nagekom het. Die Administrateur kan, as die huurder goeie redes aangee, van die ses maande kennisgewing afsien.

(3) As die huurder die voormelde koopreg uitoefen moet hy die koopprys tesame met die rente daarop bereken teen 'n jaarlikse rentevoet, wat van tyd tot tyd deur die Administrateur bepaal sal word, aan die Regering betaal—

(*a*) in die geval van 'n hoewe ooreenkomstig Hoofstuk III toegewys halfjaarliks by vooruitbetaling in sestig gelyke paaiemente, waarvan die eerste op die datum waarop die opsie van aankoop uigeoefen word betaalbaar sal wees; en

(*b*) in die geval van 'n hoewe ooreenkomstig artiekel *elf* toegewys halfjaarliks by vooruitbetaling in ses-en-vyftig gelyke paaiemente, waarvan die eerste na afloop van twee jare vanaf die datum van ingang van die huurkontrak betaalbaar sal wees:

Met die verstande dat die huurder enige tyd na die datum van aankoop aan die Regering die koopsom of enige dan nog onbetaalde balans daarvan of enige som van nie minder as vyf-en-twintig pond in mindering van sodanige balans kan betaal:

Met die verstande verder dat as enige som op hierdie wyse in mindering van die balans betaal word, daar 'n *pro rata* vermindering òf in die aantal toekomstige betalings òf in die bedrag van sodanige betalings gemaak sal word:

Met die verstande ook dat as sodanige koopprys of balans daarvan (ander dan die voormelde som in mindering van die balans betaal) voor afloop van tien jare na ingang van die huurkontrak betaal word, daar jaarliks een sieling deur die huurder aan die Regering sal moet betaal word vanaf die datum van die betaling van die koopprys tot en met die datum waarop na die ingang van die huurkontrak die tydperk van tien jare verloop, tensy daar 'n grondbrief ingevolge artiekel *drie-en-veertig* voor afloop van voormelde tydperk van tien jare uitgereik is.

*Bewoning van Hoewe verpligtend.*

28. (1) Behoudens die bepalings van subartiekel (2) van hierdie artiekel moet elke huurder die hoewe wat aan hom toegewys is binne sodanige tydperk na die datum van toewysing persoonlik en op nuttige wyse bewoon, en met inagneming van die bepalings van hierdie Proklamasie gedurende sodanige tydperk in elke kalenderjaar daarna, as die Administrateur op aanbeveling van die Raad mog bepaal het, en soos in die *Offisiële Koerant* omskrywe is toe sodanige hoewe vir toewysing aangebied is:

Met die verstande egter dat in die geval van hoewes ooreenkomstig artiekel *elf* van hierdie Proklamasie toegewys, elke huurder binne drie maande na die datum van toewysing in persoonlike en nuttige okkupasie van die toegewese hoewe moet tree en daarna die hoewe persoonlik en op nuttige wyse nie minder as elf maande lank in elke kalenderjaar moet bewoon.

Bewoning op nuttige wyse van 'n hoewe sluit in—

(*a*) die behoorlike sorg en onderhoud van die verbeterings daarop;

(*b*) die onderhoud en verbetering van die vrugbaarheid van die grond en die verhindering van uitspoeling daarvan;

(*c*) die uitroeiing van skadelike en ander onkruid ooreenkomstig die bepalings van enige wet wat sodanige uitroeiing eis.

(2) Nieteenstaande teenstrydige bepalings van subartiekel (1) kan die Administrateur wanneer hy dit wenslik ag en op aanbeveling van die Raad, die datum waarop 'n huurder verplig is om met persoonlik en nuttige bewoning van die hoewe wat aan hom toegewys is te begin, uitstel of die voorwaarde van bewoning van 'n hoewe òf geheel òf vir 'n bepaalde tydperk opskort op sulke voorwaardes as hy mog goedvind.

*Sorg en Onderhoud van Verbeterings, Vee, ens., op 'n Hoewe en Terugname deur die Administrateur wanneer Vee, ens., nie behoorlik versorg word nie.*

29. (1) Elke huurder van 'n hoewe moet tot voldoening van die Administrateur skikkings tref vir die sorg en onderhoud van verbeterings op sodanige hoewe, asook vir die sorg en onderhoud van enige vee en die aanteel daarvan, indien daar enige is, en ook van enige gereedskappe of ander goed wat deur of ten behoewe van die huurder ooreenkomstig artiekel *vier-en-veertig* van hierdie Proklamasie gekoop of verkry is.

(2) As die Administrateur van mening is dat bedoelde verbeterings, vee en aanteel daarvan, indien daar enige is, en gereedskappe of ander goed nie behoorlik versorg en onderhou word nie, en dat dientengevolge 'n gevaar van verlies van staatsgeld bestaan, kan hy enige tyd een of meer van die volgende stappe neem:—

(*a*) deur skriftelike kennisgewing eis dat die huurder binne 'n tydperk deur hom bepaal en daarin genoem (nie minder as een maand vanaf die datum van die kennisgewing) skikkings tref vir die versorging en onderhoud daarvan; of

(*b*) onmiddellike maatreëls laat neem om die waardevermindering van sodanige verbeterings, of enige verlies van vee of aanteel daarvan, indien daar enige is, en van gereedskappe of ander goed te voorkom, en die koste aan sulke maatreëls verbonde vorm 'n skuld deur die huurder aan die Administrateur verskuldig;

(*c*) besit neem van enige vee en aanteel daarvan, indien daar enige is, gereedskappe of ander goed, indien deur of ten behoewe van 'n huurder gekoop of verkry met geld deur die Administrateur vir hierdie doel voorgeskiet, en dit op sodanige wyse verkoop as hy wenslik mog ag. Daarna word die hoofsom uitstaande ten opsigte van die gemaakte voorskotte tesaam met alle uitgawe deur die Administrateur gedaan in verband met die besitneem, verkoping, versorging en onderhoud van enige vee en die aanteel daarvan, gereedskappe of ander goed voor sodanige verkoping, na aftrek van die bedrag deur sodanige verkoping opgebring, onmiddellik verskuldig en betaalbaar.

In the event of the amount realized by any sale under this paragraph, after deducting any expenditure incurred by the Administrator in connection with the taking of possession and sale, being in any case more than the principal amount then outstanding in respect of the advance with interest thereon, the balance, after deducting any other amounts owing by the lessee to the Government on or in respect of the holding, shall be paid to the lessee.

(3) In the event of the lessee failing to comply with any requirement of a notice under paragraph (*a*) such failure shall render the lease liable to cancellation under sub-section (1) of section *forty-two* of this Proclamation.

*Value of Improvements to be Effected on Unimproved Holding.*

30. Every lessee of a holding with no permanent improvements at the date of the allotment shall during the period of the lease effect permanent improvements on the holding to a value not less than *twenty-five* per cent. of the ultimate purchase price of the holding as specified in the notice mentioned in section *sixteen*. The provisions of the last preceding section shall apply in respect of the care and maintenance of the permanent improvements effected under this section.

*Cancellation of Holdings Held on Lease by Two or More Persons Jointly and Re-allotment on Certain Conditions.*

31. (1) Whenever a holding has been leased to two or more persons jointly, and one or more of the said persons shall have failed to comply with any of the provisions of this Proclamation or of the lease, the Administrator may, by reason of such failure, cancel the said lease in accordance with section *forty-two*.

(2) Whenever, in accordance with the last preceding sub-section, cancellation of the lease of any holding has been effected owing to the failure of one or more of the joint lessees to comply with the provisions of section *twenty-eight* the Administrator may, on a recommendation of the Board, allot such holding to the remaining lessee or lessees, as the case may be, for the unexpired period of the cancelled lease and subject to all the conditions thereof. The purchase price shall be that appearing in the cancelled lease, less any payment in respect of the said purchase price as may have been made previous to cancellation, and the payments prescribed in the new lease shall be those prescribed in the cancelled lease as payable during the unexpired period thereof. The remaining lessee or lessees shall be liable for the payment of all moneys due to the Government under the cancelled lease.

(3) Nothing in the last preceding sub-section contained shall debar a lessee through whose default under section *twenty-eight* any lease may have been cancelled in accordance with sub-section (1) of this section from recovering from the remaining lessee or lessees to whom the holding may be allotted in accordance with the last preceding sub-section such portion of any amounts paid in reduction of the purchase price of the holding previous to cancellation as was contributed by the said defaulting lessee.

(4) The provisions of sub-section (4) of section *twenty-four*, and the provisions of sub-section (5) of section *forty-two* shall not apply on the cancellation of the lease of any holding in accordance with sub-section (1) of this section, provided the said holding is allotted in accordance with sub-section (2) of this section.

*Increase of Area or Alteration of Boundaries of Holdings or Allotment of New Holdings.*

32. (1) Whenever the Administrator is satisfied on receipt of a report from the Board that it is necessary to reduce the number of holdings within any settlement area in order to permit of an increase in the area of the remaining holdings, or, that a holding cannot, owing to soil conditions or other sufficient cause, afford a reasonable subsistence to the lessee, the Administrator may, with the consent of every lessee concerned, cancel the lease of any existing holding and may allot any other holding under this Proclamation to the lessee whose lease has been cancelled, notwithstanding that such other holding has not been offered for allotment in the manner prescribed in section *sixteen*. The allotment price of any holding allotted in terms of this sub-section shall be determined by the Administrator on the recommendation of the Board. The Administrator may, subject to the provisions of section *thirty-eight* and out of moneys provided for the purpose, pay to a lessee whose lease has been cancelled as provided in this section, such compensation, if any, as the Board may recommend in respect of such permanent improvements as may have been effected by such lessee at his own expense on the abandoned holding.

(2) The Administrator may, on the application of any lessee, increase the area of his holding by allotting as an addition to such holding, an area of Government land adjoining or in the vicinity of the holding, notwithstanding that such land has not been offered for allotment in the manner prescribed by section *sixteen*: Provided that no such allotment shall be made unless the Board submits to the Administrator a certificate that the allotment of such additional area is necessary in order that the holding may afford a reasonable subsistence to the lessee. The allotment price of such additional area shall be determined by the Administrator on the recommendation of the Board and the rent or instalments of purchase price payable by the lessee in respect of the holding shall be increased accordingly as from the commencement of the half-yearly period next succeeding the date of the allotment of the additional area.

(3) Whenever the lessees of two or more adjoining holdings apply to the Administrator to alter and re-define the boundaries of such holdings in order to facilitate the development of their respective holdings, the Administrator may make such alterations and redefinition of the boundaries as may seem to him to be advisable, and may amend the existing leases or may substitute new leases accordingly: Provided that no such alteration and redefinition shall be made except on the recommendation of the Board.

In geval die bedrag deur 'n verkoping ingevolge hierdie paragraaf opgebring na aftrek van alle uitgawe deur die Administrateur gedaan in verband met die besitneem en verkoping in enige geval meer bedra as die hoofsom dan verskuldig ten opsigte van die voorskot met rente daarop, word die balans na aftrek van alle ander bedrae deur die huurder in verband met die hoewe verskuldig, aan die huurder uitbetaal.

(3) Ingeval die huurder in gebreke bly om aan die vereistes van 'n kennisgewing ingevolge paragraaf (*a*) te voldoen sal sodanige tekortkoming die huurder blootstel aan kanselasie van die huurkontrak ingevolge die bepalings van subartiekel (1) van artiekel *twee-en-veertig* van hierdie Proklamasie.

*Waarde van Verbeterings wat op Onverbeterde Hoewes gemaak moet word.*

30. Elke huurder van 'n hoewe waarop geen permanente verbeterings op die datum van toewysing bestaan, moet gedurende die huurtermyn permanente verbeterings aanbring op die hoewe ter waarde van nie minder as *vyf-en-twintig* persent van die volle koopprys van die hoewe, soos in die kennisgewing vermeld in artiekel *sestien* aangegee. Die bepalings van die laas voorafgaande artiekel is van toepassing op die versorging en onderhoud van die permanente verbeterings wat ooreenkomstig hierdie artiekel aangebring is.

*Kanselasie van Hoewes wat gesamentlik deur twee of meer Persone onder Huurkontrak gehou word en Nuwe Toewysing onder seker Voorwaardes.*

31. (1) Wanneer 'n hoewe aan twee of meer persone gesamentlik verhuur is, en een of meer van daardie persone in gebreke gebly het om die bepalings van hierdie Proklamasie of van die huurkontrak na te kom, kan die Administrateur uit hoofde van sodanige tekortkoming die voormelde huurkontrak ooreenkomstig artiekel *twee-en-veertig* kanseleer.

(2) Wanneer kanselasie van die huurkontrak van 'n hoewe ooreenkomstig die laas voorafgaande subartiekel plaasgevind het omdat een of meer van die gesamentlike huurders in gebreke gebly het om aan die bepalings van artiekel *ag-en-twintig* te voldoen, kan die Administrateur op aanbeveling van die Raad sodanige hoewe aan die orige huurder of huurders, al na die geval mog wees, vir die onverstreke tydperk van die gekanseleerde huurkontrak en onderworpe aan alle voorwaardes daaraan verbonde, toewys. Die koopprys sal dié wees wat in die gekanseleerde huurkontrak genoem is, min enige betaling wat ten opsigte van voornoemde koopprys voor die kanselasie gemaak is, en die betalings wat in die nuwe huurkontrak voorgeskryf word sal dié wees wat in die gekanseleerde huurkontrak voorgeskryf is as betaalbaar gedurende die onverstreke tydperk daarvan. Die orige huurder of huurders is aanspreeklik vir die betaling van alle gelde wat aan die Regering kragtens die gekanseleerde huurkontrak betaalbaar is.

(3) Geen van die bepalings van die laas voorafgaande subartiekel verhinder enige huurder deur wie se versuim onder artiekel *ag-en-twintig* enige huurkontrak wat ooreenkomstig subartiekel (1) van hierdie artiekel gekanseleer geword is, om van die orige huurder of huurders aan wie die hoewe ooreenkomstig die laas voorafgaande subartiekel toegewys mog word, sodanige gedeelte van enige bedrae wat die voormelde nalatige huurder voor die kanselasie in mindering van die koopprys van die hoewe betaal het, terug te vorder.

(4) Die bepalings van subartiekel (4) van artiekel *vier-en-twintig* en die bepalings van subartiekel (5) van artiekel *twee-en-veertig* is nie van toepassing op die kanselasie van die huurkontrak van enige hoewe ooreenkomstig subartiekel (1) van hierdie artiekel, mits die voormelde hoewe ooreenkomstig subartiekel (2) van hierdie artiekel toegewys is.

*Uitbreiding of Grensverandering van Hoewes of Toewysing van Nuwe Hoewes.*

32. (1) Wanneer die Administrateur na ontvangs van 'n rapport van die Raad oortuig is dat dit nodig is om die aantal hoewes binne 'n nedersettingsgebied te verminder opdat die orige hoewes groter gemaak kan word, of dat 'n hoewe uit hoofde van die toestand van die grond of enige ander voldoende rede nie 'n redelike bestaan vir die huurder kan oplewer nie, kan hy met die toestemming van elke betrokke huurder die huurkontrak van enige bestaande hoewe kanseleer en enige ander hoewe kragtens hierdie Proklamasie aan die huurder wie se huurkontrak gekanseleer is, toewys, nieteenstaande sodanige ander hoewe nie op die wyse soos in artiekel *sestien* voorgeskryf vir toewysing aangebied is nie. Die toewysingsprys van enige hoewe ooreenkomstig hierdie subartiekel toegewys word deur die Administrateur op aanbeveling van die Raad vasgestel. Die Administrateur kan, met inagneming van die bepalings van artiekel *ag-en-dertig* en uit fondse vir hierdie doel beskikbaar gestel, aan die huurder wie se kontrak ooreenkomstig hierdie artiekel gekanseleer is sodanige skadevergoeding, indien daar enige is, betaal, as die Raad ten opsigte van die permanente verbeterings wat sodanige huurder op eie koste op die verlate hoewe aangebring het, mog aanbeveel.

(2) Die Administrateur kan op versoek van enige huurder die gebied van sy hoewe uitbrei deur 'n stuk goewermentsgrond wat langs aan die hoewe of in die omtrek daarvan lê, as toevoegsel tot sodanige hoewe toe te wys, nieteenstaande sodanige grond nie volgens voorskrif van artiekel *sestien* vir toewysing aangebied is nie: Met die verstande dat geen sodanige toewysing sal geskied tensy die Raad aan die Administrateur 'n sertifikaat voorlê dat die toekenning van sodanige addisionele stuk grond nodig is om aan die huurder 'n redelike bestaan te verskaf. Die toewysingsprys van sodanige addisionele stuk grond word deur die Administrateur op aanbeveling van die Raad vasgestel en die huurgelde of paaiemente van die koopprys deur die huurder ten aansien van die hoewe betaalbaar word dienooreenkomstig vanaf die begin van die halfjaarlikse tydperk volgende op die datum van toewysing van die addisionele stuk grond verhoog.

(3) Wanneer die huurders van twee of meer aaneengrensende hoewes die Administrateur versoek om die grense van sulke hoewes te verander en opnuut te omskryf ten einde die ontwikkeling van hulle respektiewe hoewes te vergemaklik, kan die Administrateur sodanige veranderings en nuwe omskrywings maak as hy raadsaam mog ag en kan hy die bestaande huurkontrakte wysig of hulle dienooreenkomstig deur nuwe huurkontrakte vervang: Met die verstande dat sodanige verandering en nuwe omskrywing alleen op aanbeveling van die Raad gemaak sal word.

(4) Any debt in respect of rent or of any advance made in terms of section *forty-four* or of any interest thereon, due and payable by a lessee at the date of the allotment to him of a new holding in terms of sub-section (1) of this section shall be repaid by the lessee on such terms and within such period as may be prescribed by the Administrator and the lessee shall further repay the balance, if any, of any such advance on the same terms and conditions as if he had remained in occupation of the holding for the purposes of which the advance was made; provided that the Administrator may, on the recommendation of the Board, remit in whole or in part such moneys as may be due and payable by a lessee in respect of rent and interest previous to the allotment to him of a new holding in terms of sub-section (1) of this section: Provided further, that on cancellation of the lease of any holding in order to give effect to the provisions of sub-section (1) or (3) of this section, the provisions of sub-section (4) of section *twenty-four* and of proviso (*b*) to section *forty-four* shall not apply, and provided also that any moneys to the repayment of which any lessee may become entitled in terms of sub-section (5) of section *forty-two* shall be credited against the purchase price of any new holding allotted to him in terms of sub-section (1) of this section (*as a payment on account of the purchase price* of the holding).

(5) Whenever it shall appear to the Administrator on a report from the Board, that the provisions of sub-section (1) or (2) of this section cannot be given effect to unless the valuation of any holding to be allotted is reduced to an amount below the total cost of such holding together with any improvements effected thereon by the Government, the valuation thereof may be reduced by the Administrator to an amount not less than that recommended by the Board.

*Relief when Lessee unable through Adverse Conditions to meet Financial Obligations to Government.*

33. (1) Notwithstanding anything contained in this Proclamation or in any lease or agreement whenever it may appear to the Administrator, on receipt of a report from the Board that as a result of drought, flood, tempest, lack of water, locusts, failure of crops or other adverse farming conditions a lessee of any holding has been unable to meet his financial obligations to the Government in terms of his lease and of his deed of agreement relating to advances, the Administrator may, on the application of the lessee and on the recommendation of the Board, add to and include in the purchase price of the holding or balance thereof remaining unpaid on the due date of the half-yearly instalment of rent or purchase price next succeeding the date of approval by the Administrator of such application, the whole or part of any amounts which remain unpaid on the aforesaid due dates in respect of any of the following items:—

(*a*) The advances made to the lessee in terms of section *forty-four* or any balance thereof, together with interest calculated up to the aforesaid due date;

(*b*) any rent due and payable under the lease;

(*c*) the amount representing interest which has been included in any instalment of purchase price due and payable prior to the aforesaid due date;

(*d*) the amount of any interest due up to the aforesaid due date in respect of any amounts unpaid on their due dates under (*a*), (*b*), and (*c*).

(2) On the new purchase price being determined as provided in the preceding sub-section, the lessee shall if the option of purchase under the lease has not already been exercised, and notwithstanding that the provisions of section *twenty-seven* have not been complied with, be deemed to have exercised the said option as from the due date of the half-yearly instalment of rent or purchase price next succeeding the date on which his application was approved by the Administrator as provided in the preceding sub-section and as from that date the provisions of section *twenty-seven* shall apply. The rate of interest payable on the purchase price, as determined by sub-section (1) of this section, shall be four per cent., notwithstanding anything to the contrary contained in the lease or in any agreement relating to advances.

(3) Whenever in terms of sub-section (1) of this section an amount in respect of advances made in terms of section *forty-four* has been added to the purchase price of a holding, the dominium in all stock and the progeny, if any, of such stock, implements, and other things purchased or acquired by or on behalf of the lessee from moneys so advanced, shall notwithstanding the addition of the amount to the purchase price, vest in the Administrator in the manner prescribed in, and subject to the provisions of section *forty-four*, sub-section (3).

(4) Notwithstanding anything contained in this section whenever a lease is determined in terms of section *thirty-five* or *thirty-six* or is cancelled, in terms of section *forty-two* or has been surrendered and such surrender has been accepted, the Administrator may revive as a debt due and payable by the lessee at the date of such determination cancellation or surrender, that portion which remains unpaid at that date of such sums as were added to the purchase price of the holding in terms of sub-section (1) of this section, together with interest at the rate of four per cent. per annum calculated from the date on which such sums were added to the purchase price: Provided that such portions of any sums as were added to the purchase price as aforesaid and as were included in any instalments of purchase price paid by the lessee shall not be regarded as forming part of instalments of purchase price to the repayment of which the lessee may be entitled in terms of sections *thirty-five*, *thirty-six* and *forty-two*.

*Construction of Certain Classes of Works on or over Holdings.*

34. The Administrator may at any time and in such manner and under such conditions as he may think fit—

(*a*) construct or authorize the construction of dams or reservoirs upon any holding;

(4) Enige skuld ten aansien van huurgelde of enige voorskot ooreenkomstig artiekel *vier-en-veertig* gemaak of enige rente daarop, op die datum van toewysing van 'n nuwe hoewe ooreenkomstig subartiekel (1) van hierdie artiekel deur die huurder verskuldig en betaalbaar, moet deur die huurder op sodanige voorwaardes en binne sodanige tydperk as die Administrateur mog voorskryf, terugbetaal word, en die huurder moet buitendien die balans terugbetaal, indien daar enige is, van enige sodanige voorskot op dieselfde terme en voorwaardes asof hy by voortduring die hoewe bewoon het ten opsigte waarvan die voorskot gemaak is: Met die verstande dat die Administrateur op aanbeveling van die Raad enige gelde wat deur die huurder ten opsigte van huur en rente voor die toewysing van 'n nuwe hoewe aan hom ooreenkomstig subartiekel (1) van hierdie artiekel verskuldig en betaalbaar is, geheel of gedeeltelik kan kwytskel: Met die verstande verder dat na die kanselasie van die huurkontrak van enige hoewe om uitvoering te gee aan die bepalings van subartiekel (1) of (3) van hierdie artiekel, die bepalings van subartiekel (4) van artiekel *vier-en-twintig* en van voorbehoud (*b*) van artiekel *vier-en-veertig* nie van toepassing sal wees nie: Met die verstande ook dat enige gelde op terugbetaling waarvan enige huurder ooreenkomstig subartiekel (5) van artiekel *twee-en-veertig* geregtig mog wees, teen die koopprys van enige nuwe hoewe ooreenkomstig subartiekel (1) van hierdie artiekel aan hom toegewys as 'n betaling in mindering van die koopprys van die hoewe, gekrediteer sal word.

(5) Wanneer dit aan die Administrateur uit 'n rapport van die Raad mog blyk dat die bepalings van subartiekel (1) of (2) van hierdie artiekel nie uitgevoer kan word nie tensy die getakseerde waarde van enige hoewe wat toegewys moet word, tot 'n bedrag laer dan die gesamentlike koste van sodanige hoewe met inbegrip van enige verbeterings deur die Regering daarop aangebring, verminder word, kan die Administrateur die getakseerde waarde daarvan verminder tot 'n bedrag wat nie minder is as dié wat die Raad aanbeveel het.

*Ondersteuning as die Huurder tengevolge van teenspoed nie in staat is om sy Geldelike Verpligtings teenoor die Regering na te kom nie.*

33. (1) Nieteenstaande die bepalings vervat in hierdie Proklamasie of in 'n huurkontrak of ooreenkoms kan die Administrateur op ontvangs van 'n rapport van die Raad as dit blyk dat as gevolg van droogte, oorstromings, stormweer, gebrek aan water, sprinkane, misoeste of ander teenspoed in die boerdery 'n huurder van 'n hoewe nie in staat was om sy geldelike verpligtings aan die Regering ooreenkomstig sy huurkontrak en sy akte van ooreenkoms betreffende voorskotte na te kom nie, op applikasie van die huurder en op aanbeveling van die Raad by die koopprys van die hoewe of die balans daarvan wat onbetaald gebly het op die vervaldag van die halfjaarlikse paaiement van die huurgeld of koopprys eersvolgende op die datum waarop die Administrateur so'n applikasie goedgekeur het, die geheel of gedeelte van bedrae wat op genoemde vervaldae onbetaald gebly het ten opsigte van een of meer van die volgende poste voeg en daarby insluit:—

(*a*) die voorskotte aan die huurder gemaak ooreenkomstig artiekel *vier-en-veertig* of enige balans daarvan tesame met die rente daarop bereken tot voornoemde vervaldag;

(*b*) huurgelde verskuldig en betaalbaar ooreenkomstig die huurkontrak;

(*c*) die bedrag wat rente verteenwoordig en ingesluit is in 'n paaiement van die koopprys verskuldig en betaalbaar voor voornoemde vervaldag;

(*d*) die bedrag van rente verskuldig tot op voornoemde vervaldag ten opsigte van bedrae wat op hulle vervaldae onder (*a*), (*b*) en (*c*) onbetaal is.

(2) As die nuwe koopprys soos in die voorgaande subartiekel bepaal vasgestel is, word dit beskou, as van die opsie onder die huurkontrak om te koop nog nie gebruik gemaak is nie, en nieteenstaande dat die bepalings van artiekel *sewe-en-twintig* nie nagekom is nie dat die huurder van voornoemde opsie gebruik gemaak het as vanaf die vervaldag van die halfjaarlikse paaiement van huurgeld of koopprys eersvolgende op die datum waarop die Administrateur sy applikasie goedgekeur het soos in die voorafgaande subartiekel bepaal; en die bepalings van artiekel *sewen-en-twintig* is vanaf daardie dag van toepassing. Die rentevoet betaalbaar op die koopprys soos bepaal by subartiekel (1) van hierdie artiekel is vier persent nieteenstaande teenstrydige bepalings in die huurkontrak of in 'n akte van ooreenkoms betreffende voorskotte.

(3) Wanneer ooreenkomstig subartiekel (1) van hierdie artiekel 'n bedrag in verband met voorskotte toegestaan ooreenkomstig artiekel *vier-en-veertig* gevoeg is by die koopprys van 'n hoewe berus die eiendomsreg van alle vee, en die aanteel, indien enige, van sodanige vee, gereedskap en ander goed aangekoop of verkry deur of ten behoewe van die huurder met geld aldus voorgeskiet, nieteenstaande die toevoeging van die bedrag by die koopprys, by die Administrateur op die wyse voorgeskryf by en met inagneming van die bepalings van subartiekel (3) van artiekel *vier-en-veertig*.

(4) Nieteenstaande enigiets vervat in hierdie artiekel kan die Administrateur, wanneer 'n huurkontrak beëindig word ooreenkomstig artiekel *vyf-in-dertig* of *ses-en-dertig* of ooreenkomstig artiekel *twee-en-veertig* gekanseleer is, of afgestaan is en die afstand daarvan aangeneem is, as 'n skuld verskuldig en betaalbaar deur die huurder op die datum van so'n beëindiging, kanselasie of afstand, die op daardie datum onbetaald geblewe gedeelte van sodanige somme as wat toegevoeg is by die koop van die hoewe ooreenkomstig subartiekel (1) van hierdie artiekel tesame met rente teen die koers van vier persent per jaar bereken vanaf die datum waarop sodanige somme by die koopprys gevoeg is, doen herleef: Met die verstande dat sodanige gedeeltes van somme wat op voormelde wyse by die koopprys gevoeg is, en wat in 'n paaiement van die koopprys wat die huurder betaal het inbegryp is, nie beskou word as deel vormende van paaiemente van die koopprys tot terugbetaling waarvan die huurder ooreenkomstig artiekels *vyf-en-dertig*, *ses-en-dertig* en *twee-en-veertig* geregtig mog wees.

*Aanleg van sekere Werke op of oor Hoewes.*

34. Die Administrateur kan enige tyd en op so'n wyse en onder sodanige voorwaardes as hy wenslik mog ag—

(*a*) damme of reservoirs op 'n hoewe aanlê of die aanleg daarvan toestaan;

(*b*) construct or authorize the construction upon, through or under any holding, of water furrows, pipelines, canals and drains, and conduct or authorize the conducting of water therefrom or thereover for the benefit of the public or of any owner or occupier of neighbouring land;

(*c*) construct and work or authorize the construction and working subject to the provisions of any laws of railways, roads, telegraph and telephone lines on or over any holding;

and take materials from any holding for the purposes of any such works.

Compensation shall be paid to the lessee of the holding for any damage sustained by him by reason of the exercise of the powers of this section.

*Prohibition of Assignment or Sub-letting Except in Certain Cases.*

35. (1) Save as in this Proclamation is provided, it shall be a condition of every lease of a holding that the lessee shall not sub-let the same or any part thereof during the currency of the lease or assign, transfer, or hypothecate any of his interest in the lease unless the consent in writing of the Administrator has been first obtained. The mode in which a lease may be assigned or transferred shall be as prescribed by regulation.

(2) If the lessee become insolvent, the trustee of his insolvent estate may assign the lease to any person qualified as in section *nineteen* is described and approved by the Administrator.

If the said trustee fail within three months or such longer period as the Administrator may grant after the date of his appointment to assign the lease as herein provided, the lease shall determine and the trustee shall be entitled to be paid by the Administrator for the benefit of the insolvent estate compensation for any permanent improvements made by the lessee.

If the right to purchase described in section *twenty-seven* has been exercised and any instalment of purchase price paid, the trustee shall, subject to the provisions of section *thirty-eight*, further be entitled to be repaid by the Administrator for the benefit of the insolvent estate the aggregate amount of those instalments less the amount of so much of such instalments as represents the interest paid and the interest, if any, due and payable on the purchase price: Provided that, in the case of any holding allotted in accordance with section *eleven* the provisions of sub-section (5) (*b*) of section *forty-two* shall apply.

(3) In the event of the insolvent lessee being a joint lessee of a holding, the Administrator may, on failure of the trustee to assign the interest of the insolvent lessee in the lease within the period prescribed in the last preceding sub-section, cancel forthwith the remaining interest in the lease, in which event the legal representative of such lessee jointly with the remaining lessee or lessees shall be entitled to be paid by the Administrator such compensation for permanent improvements and to be repaid such instalments of purchase price as would have been payable in terms of the last preceding sub-section, to the trustee in the event of the insolvent lessee having been the sole lessee.

*Death or Lunacy of the Lessee.*

36. (1) If a lessee die or become a lunatic (whether declared so or detained as such, by order of a competent court) the conditions of the lease may be fulfilled by any member of his family or by any other person, provided such member or other person be approved by the Administrator. If within six months or such longer period as the Administrator may grant after the lessee's dying or becoming a lunatic (as the case may be) no application be made to the Administrator for the approval of a person to fulfil the conditions of the lease, the same shall determine. In that event the legal representative of the lessee shall, subject to the provisions of section *thirty-eight*, be entitled to be paid by the Administrator for the benefit of the Estate, compensation for any permanent improvements on the holding made by the lessee.

If the right to purchase described in section *twenty-seven* has been exercised and any instalment of purchase price paid, the legal representative shall further be entitled, subject as aforesaid, to be repaid by the Administrator for the benefit of the estate, the aggregate amount of those instalments less the amount of so much of such instalments as represents the interest paid and the interest, if any, due and payable on the purchase price. Provided that, in the case of any holding allotted in accordance with section *eleven* the provisions of sub-section (5) (*b*) of section *forty-two* shall apply.

(2) In the event of the lessee being a joint-lessee of a holding the Administrator may, on failure of the legal representative of the lessee to assign the lessee's interest in the lease with the approval of the Administrator or to obtain the approval of the Administrator to the fulfilment of the conditions of the lease by any member of the lessee's family or by any other person within the period prescribed in the last preceding sub-section, cancel forthwith the remaining interests in the lease, in which event the legal representative of such lessee jointly with the remaining lessee or lessees shall be entitled to be paid by the Administrator such compensation for permanent improvements and to be repaid such instalments of purchase price as would have been payable in terms of the last preceding sub-section to the said legal representative in the event of the deceased or lunatic lessee having been the sole lessee.

*Charge on Holding and Movable Property thereon in favour of the Government for Debts owing by Lessee.*

37. All moneys owing to the Government by a lessee shall be a first charge upon his holding, and any stock or movable property belonging to him upon the holding shall be deemed to be pledged in favour of the Government to the amount of such moneys, notwithstanding such stock or property remains in possession of the lessee and has not been delivered to the Government.

*Set-off.*

38. Any moneys owing to a lessee under this Proclamation, whether as compensation, refund of instalments or otherwise, may be set-off by the Administrator against any moneys owing by the

(*b*) watervore, pypleidings, kanale en afvoergeute op, deur of onder 'n hoewe aanlê of die aanleg daarvan toestaan en ten geriewe van die publiek of van 'n besondere eienaar of bewoner van aangrensende grond daarvandaan of daaroor water lei of toestaan dat dit geskied;

(*c*) spoorweë, paaie, telegraaf- en telefoon-leidings op of oor 'n hoewe aanlê en eksploiteer of die aanleg of eksploitasie toestaan met inagneming van desbetreffende wetsbepalings;

en van 'n hoewe vir die doeleindes van hierdie werke materiaal neem.

Aan die huurder van die hoewe moet die skade wat hy ten gevolge van die uitoefening van die bevoegdhede van hierdie artiekel gely het, vergoed word.

*Verbod insake Oordrag of Onderverhuur behalwe in sekere gevalle.*

35. (1) Virsover in hierdie Proklamasie nie anders bepaal word nie is dit 'n voorwaarde in ieder huurkontrak van 'n hoewe dat die huurder gedurende die duur van die huurkontrak die hoewe of 'n gedeelte daarvan nie mag onderverhuur nie of sy reg aan 'n ander sedeer, oordra of met verband beswaar nie, tensy hy vooraf daartoe skriftelike verlof van die Administrateur bekom het. Die wyse waarop 'n huur gesedeer of oorgedra word word by regulasie voorgeskryf.

(2) Wanneer die huurder insolvent gaan kan die kurator van die insolvente boedel die huurkontrak aan 'n ander sedeer wat die in artiekel *negentien* gestelde kwalifikasies besit en deur die Administrateur goedgekeur is. Wanneer die kurator nie daarin slaag nie om binne drie maande of so'n langer tydperk as wat die Administrateur mog toestaan na datum van sy aanstelling die huurkontrak soos hierby bepaal te sedeer, dan verval die huurkontrak en die kurator kan ten behoewe van die insolvente boedel van die Administrateur skadeloosstelling vorder vir deur die huurder gemaakte duursame verbeterings.

Wanneer die reg van aankoop vermeld in artiekel *sewe-en-twintig* uitgeoefen en 'n paaiement van die koopprys betaal is, is die kurator, met inagneming van die voorskrifte van artiekel *ag-en-dertig* ook geregtig tot terugbetaling deur die Administrateur ten behoewe van die insolvente boedel van die gesamentlike bedrag van daardie paaiemente verminder met die bedrag van soveel van sodanige paaiemente as wat die betaalde rente en die rente wat op die koopprys betaalbaar mog wees verteenwoordig: Met die verstande dat, in die geval van 'n hoewe toegewys ooreenkomstig artiekel *elf* die voorskrifte van subartiekel (5) (*b*) van artiekel *twee-en-veertig* van toepassing is.

(3) Ingeval die insolvente huurder 'n medehuurder van 'n hoewe is, kan die Administrateur as die kurator versuim om die belang van die insolvente huurder in die huurkontrak binne die tydperk in die laas voorafgaande subartiekel voorgeskryf te sedeer, dadelik die oorblywende belange in die huurkontrak kanseleer, in watter geval die wetlike verteenwoordiger van so'n huurder gesamentlik met die orige huurder of huurders geregtig is om van die Administrateur sodanige vergoeding vir duursame verbeterings te ontvang en sulke paaiemente van die koopprys terugbetaal te kry as ooreenkomstig die laas voorafgaande subartiekel aan die kurator betaalbaar sou gewees het ingeval die insolvente huurder die enigste huurder was.

*Dood of Kranksinnigheid van die Huurder.*

36. (1) As 'n huurder sterf of kranksinnig word (hetsy hy kranksinnig verklaar of as sodanig op las van 'n bevoegde hof aangehou word) dan kan die voorwaardes van die huurkontrak deur 'n lid van sy gesin of iemand anders nagekom word mits so 'n lid of ander persoon deur die Administrateur goedgekeur is. Wanneer binne ses maande of so 'n langer tydperk as wat die Administrateur mog toestaan onderskeidelik na die oorlyde of kranksinnig word van die huurder, geen applikasie aan die Administrateur gemaak is vir goedkeuring van 'n persoon wat die voorwaardes van die huurkontrak wil nakom, dan verval die kontrak. In daardie geval is die wetlike verteenwoordiger van die huurder, met inagneming van artiekel *ag-en-dertig* ten behoewe van die boedel geregtig tot betaling van skadeloosstelling deur die Administrateur vir duursame verbeterings wat die huurder op die hoewe aangebring het.

Wanneer die reg van aankoop omskryf in artiekel *sewe-en-twintig* uitgeoefen en 'n paaiement van die koopprys betaal is, is die wetlike verteenwoordiger ook, onder die voormelde voorbehoud, geregtig om van die Administrateur ten behoewe van die boedel terugbetaling te vorder van die gesamentlike bedrag van daardie paaiemente verminder met die bedrag van soveel van sodanige paaiemente as wat die betaalde rente en die rente wat op die koopprys betaalbaar mog wees verteenwoordig: Met die verstande dat, ingeval 'n hoewe ooreenkomstig artiekel *elf* toegewys is, die voorskrifte van subartiekel (5) (*b*) van artiekel *twee-en-veertig* van toepassing is.

(2) Ingeval die huurder 'n medehuurder is van 'n hoewe, kan die Administrateur, as die wetlike verteenwoordiger van die huurder versuim om binne die tyd voorgeskryf in die laas voorafgaande subartiekel die belang van die huurder in die huurkontrak met goedkeuring van die Administrateur te sedeer of om die goedkeuring van die Administrateur te verkry vir die nakoming van die voorwaardes van die huurkontrak deur 'n lid van die gesin van die huurder of deur 'n ander persoon, die oorblywende belange in die huurkontrak dadelik kanseleer, in watter geval die wetlike verteenwoordiger van so 'n huurder gesamentlik met die orige huurder of huurders geregtig is om van die Administrateur betaling te vorder van sodanige vergoeding vir duursame verbeterings en om sodanige paaiemente van die koopprys terugbetaal te kry as wat ooreenkomstig die laas voorafgaande subartiekel aan die wetlike verteenwoordiger betaalbaar sou gewees het indien die oorledene of die kranksinnige die enigste huurder was.

*Las op Hoewe en Roerende Goedere daarop ten gunste van die Regering vir Geld deur die Huurder verskuldig.*

37. Alle gelde deur die huurder aan die Regering verskuldig is 'n eersbevoorregte las op sy hoewe en alle lewende hawe, of roerende goedere wat hy op die hoewe besit word geag aan die Regering verpand te wees vir daardie gelde, nieteenstaande daardie lewende hawe of goedere in die besit van die huurder bly en nie aan die Regering oorgegee is nie.

*Vereffening van Skulde.*

38. Alle ingevolge hierdie Proklamasie aan die huurder verskuldigde gelde, ditsy as skadevergoeding, terugbetaling van paaiemente of andersins, kan deur die Administrateur verreken word

lessee to the Government notwithstanding that in either case the amount is unascertained or is owing in respect of debts of a different nature.

*Further Conditions of Lease.*

39. (1) It shall be a condition of every lease that the lessee shall not cut down, destroy or injure any trees on his holding without the written permission of the Administrator, but that he shall be entitled without such permission from time to time to use for fuel or domestic purposes such dead wood as may be on the holding.

(2) It shall be a condition of every lease that the lessee shall during the period thereof, pay to the Administrator or to any local authority, such taxes, rates and other charges as may customarily and legally be required to be paid by a private landowner.

(3) Such other conditions not inconsistent with this Proclamation as the Administrator may prescribe may be inserted in any lease prepared for execution, and with the consent of the lessee, in any lease already executed.

*Power to Ascertain whether Conditions of Lease Fulfilled.*

40. The Administrator shall have the right at all reasonable times to enter and inspect any holding and supervise the working thereof and to ascertain by such means as he may think fit, whether or not the lessee has occupied and is occupying his holding in accordance with this Proclamation and has fulfilled and is fulfilling all the conditions of the lease.

*Extension of Period of Fulfilling Conditions of Lease.*

41. The Administrator may, if satisfied that a lessee in any case has been unable for good reasons to fulfil any condition of his lease, grant a further period to enable the lessee to fulfil that condition, subject to such stipulations as to limitation of time or otherwise as may be prescribed by regulation.

*Cancellation of Lease.*

42. (1) A lease shall be liable to cancellation by the Administrator if any provision of this Proclamation with which it was the lessee's duty to comply be not complied with or any condition of the lease be not fulfilled.

(2) In the event of a conviction of the lessee for making any such false declaration as is referred to in sections *eighteen* and *twenty-one* or in the event of the lessee failing to comply with the provisions of section *twenty-eight*, the lease may be forthwith cancelled.

(3) In every other case written notice of intention to cancel shall be transmitted by the Administrator to the lessee by registered post addressed to his last-known place of abode and the notice shall specify a period within which the default of the lessee shall be remedied, and if within that period the default be not remedied, then the lease shall be liable to cancellation as aforesaid.

(4) Upon cancellation of the lease for any cause whatever mentioned in this section the right to occupy the holding with all improvements thereon shall revest in the Government, and no compensation shall be payable for any improvements made or for materials annexed to the holding by the lessee (whether or not the same have been made or annexed with the knowledge of the Government): Provided that, whenever the lease has been cancelled for causes other than are referred to in sub-section (2) and a new lessee has on allotment paid in cash for the value of the improvements or for the materials aforesaid, the amount so paid shall, subject to the provisions of sections *twenty-four*, *thirty-seven*, and *thirty-eight* be paid over to the lessee whose lease has been cancelled.

(5) (*a*) Whenever a lease of a holding allotted under Chapter III has been cancelled for reasons other than are referred to in sub-section (2) or has been surrendered and such surrender has been accepted by the Administrator, and the lessee has paid any or all the instalments of purchase price, any instalments so paid shall, subject to the provisions of sections *twenty-four*, *thirty-seven* and *thirty-eight* be repaid to him, less an amount equal to the interest payable as prescribed in sub-section (3) of section *twenty-seven* on the purchase price of the holding to the date on which the cancellation takes place or surrender is accepted as the case may be;

(*b*) Whenever a lease of a holding allotted in accordance with section *eleven* has been cancelled in accordance with this section or has been surrendered and such surrender has been accepted by the Administrator, or has been determined as provided in sections *thirty-five* and *thirty-six*, there shall be paid by the lessee a sum equal to 4 per cent. per annum on the purchase price at which the holding was allotted, (less the amount contributed by the lessee towards the purchase price in accordance with section *eleven* and the amount included in the said purchase price in respect of interest for the first and second years of the lease in accordance with sub-section (3) of section *eleven*) from the date of the commencement of the lease to the date on which the cancellation or determination takes place or surrender is accepted, as the case may be; provided that, except in case of cancellation for the reasons referred to in sub-section (2) any amount paid in excess of the sum aforesaid by the lessee by way of instalments shall be repaid to the lessee;

Provided further that the amount contributed by the lessee towards the purchase price in accordance with section *eleven* shall be dealt with as provided by sub-section (3) of that section and shall not be deemed to be an instalment of the purchase price.

(6) The cancellation of a lease shall not be construed as extinguishing any debt due from the lessee to the Government under the lease.

(7) In the event of a lessee to whom a holding has been allotted failing to pay any moneys due in respect of any advances made under sub-section (1) or (2) of section *forty-four* or failing to carry out any of the conditions under which the advance was made, his lease shall be liable to cancellation by the Administrator. Upon such cancellation the terms of sub-sections (4), (5) and (6) shall apply.

met gelde wat die huurder aan die Regering skuldig is, nieteenstaande dat in die een of ander geval die bedrag nog nie bepaal is nie of verskuldig is ten aansien van skulde van 'n andere aard.

*Verdere Voorwaardes van Huurkontrak.*

39. (1) Dit is een van die voorwaardes in elke huurkontrak dat die huurder geen bome op sy hoewe mag omkap, verniel of beskadig nie sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur, maar dat hy geregtig is om sonder daardie verlof van tyd tot tyd die dooie hout op sy hoewe as brandstof of ten behoewe van die huishouding te gebruik.

(2) Dit is een van die voorwaardes in elke huurkontrak dat die huurder tydens die duur daarvan aan die Administrasie of 'n plaaslike bestuur die belastings, plaaslike belastings en ander laste sal betaal, wat gewoonlik en wettig van 'n privaat grondeienaar gevorder word.

(3) Andere nie met hierdie Proklamasie onbestaanbare voorwaardes wat die Administrateur mog stel mag in 'n huurkontrak vir tekening opgetrek en met toestemming van die huurder in 'n huurkontrak wat reeds geteken is, opgeneem word.

*Bevoegdheid om na te gaan of die Voorwaardes in die Huurkontrak nagekom is.*

40. Die Administrateur is bevoeg om op alle redelike tye op 'n hoewe te kom, dit te inspekteer en die wyse van bewerking na te gaan en homself op so 'n wyse as hy goedvind te oortuig of die huurder die hoewe al dan nie bewoon of bewoon het ooreenkomstig hierdie Proklamasie en of hy al dan nie die voorwaardes van die huurkontrak nakom of nagekom het.

*Verlenging van Tydperk vir Nakoming van Voorwaardes van Huurkontrak.*

41. Die Administrateur kan, indien hy daarvan verseker is dat in een of ander geval 'n huurder weens geldige redes nie in staat gewees is om 'n voorwaarde van sy huurkontrak na te kom nie, hom 'n verdere tydperk toestaan om aan daardie voorwaarde te voldoen onder sulke bepalings omtrent die tyd en andersins as by regulasie voorgeskryf mog wees.

*Kanselasie van Huurkontrak.*

42. (1) 'n Huurkontrak kan deur die Administrateur vernietig word as die een of ander bepaling van hierdie Proklamasie, wat die huurder verplig was om na te kom nie deur hom nagekom is nie of as aan 'n voorwaarde van die huurkontrak nie voldaan is nie.

(2) Ingeval die huurder veroordeel word weens aflegging van 'n valse verklaring bedoel in artiekels *agtien* en *een-en-twintig*, of ingeval die huurder in gebreke bly om die bepalings van artiekel *ag-en-twintig* na te kom, kan die huurkontrak onmiddellik gekanseleer word.

(3) In elke ander geval moet deur die Administrateur by registreerde brief, geadresseer aan sy laasbekende adres, aan die huurder kennis gegee word van die voornemens tot kanselasie van die huurkontrak, en daardie kennisgewing moet 'n tyd noem waarbinne die huurder sy versuim moet herstel. Indien die versuim nie binne dié tyd herstel word nie, kan die huurkontrak soos voormeld gekanseleer word.

(4) By kanselasie van die huurkontrak om watter van die in hierdie artiekel genoemde redes ook val die reg tot bewoning van die hoewe met al die verbeterings wat daarop is aan die Regering terug en geen skadeloostelling word uitgekeer nie vir verbeterings of materiale deur die huurder op die hoewe aangebring sonder aansien of dit met of sonder medewete van die Regering gedoen is: Met die verstande dat, wanneer die huurkontrak weens andere redes as wat in subartiekel (2) vermeld word gekanseleer is en 'n nuwe huurder by toewysing van die hoewe in kontante geld betaal het vir die waarde van die verbeterings of die materiaal wat aangebring is die bedrag wat so betaal is met inagneming van die bepalings van artiekels *vier-en-twintig*, *sewe-en-dertig* en *ag-en-dertig* aan die huurder wie se huurkontrak gekanseleer is uitbetaal word.

(5) (*a*) Wanneer 'n huurkontrak van 'n hoewe onder Hoofstuk III toegewys gekanseleer is om ander redes as wat bedoel word in subartiekel (2) of daarvan afstand gedoen is en die Administrateur die afstand aangeneem het en die huurder sommige of al die paaiemente van die koopprys betaal het word die aldus betaalde paaiemente, met inagneming van die bepalings van artiekel *vier-en-twintig*, *sewe-en-dertig* en *ag-en-dertig* aan hom terugbetaal, verminder met 'n bedrag gelyk aan die rente betaalbaar soos voorgeskrewe in subartiekel (3) van artiekel *sewe-en-twintig* op die koopprys van die hoewe tot die datum waarop òf die vernietiging plaasvind òf die afstand aangeneem word.

(*b*) Wanneer 'n huurkontrak van 'n hoewe toegeken ooreenkomstig artiekel *elf* ooreenkomstig hierdie artiekel gekanseleer word of daarvan afstand gedaan is en die afstand deur die Administrateur aangeneem is of wanneer dit beëindig word soos in artiekels *vyf-en-dertig* en *ses-en-dertig* vermeld, dan word deur die huurder 'n som betaal gelyk aan 4 persent per jaar op die koopprys, waarvoor die hoewe toegewys is (verminder met die bedrag wat die huurder tot die koopprys bygedra het ooreenkomstig artiekel *elf* en die bedrag ingesluit in genoemde koopprys weens rente oor die eerste en twede jare van die huur ooreenkomstig subartiekel (3) van artiekel *elf*), vanaf die datum van aanvang van die huur tot die datum waarop al na gelang òf die kanselasie of beëindiging plaasvind òf die afstand aangeneem is: Met die verstande dat, behalwe ingeval van kanselasie om die redes bedoel in subartiekel (2), enige gedrag bo die bogenoemde som deur die huurder as paaiemente betaal, aan die huurder terugbetaal word: Met die verstande ook dat die bedrag deur die huurder tot die koopprys ooreenkomstig artiekel *elf* bygedra, behandel word soos bepaal is by subartiekel (3) van daardie artiekel en nie geag word 'n paaiement van die koopprys te wees nie.

(6) Deur die kanselasie van 'n huurkontrak verval geen vordering nie wat die Regering uit kragte van die huurkontrak teen die huurder mog hê.

(7) Ingeval 'n huurder aan wie 'n hoewe toegewys is in gebreke bly om gelde te betaal wat ten aansien van die voorskotte onder subartiekel (1) of (2) van artiekel *vier-en-veertig* verleen betaalbaar is, of in gebreke bly om enigeen van die voorwaardes waaronder die voorskot gegee is na te kom, kan die Administrateur sy huurkontrak kanseleer. In geval van sodanige kanselasie is die bepalings van subartiekels (4), (5) en (6) van toepassing.

(5) Whenever a grant is issued, or a deed of transfer is passed, of any holding allotted under this Proclamation, it shall be a condition of the grant or deed of transfer that until the expiration of a period of ten years from the date upon which the lessee exercised the option of purchase under the lease, the holding shall not, without the written consent of the Administrator, be sold, assigned, donated, transferred, leased, mortgaged or otherwise alienated or encumbered.

(6) Until the issue of a grant the lessee shall, notwithstanding that all moneys due from him to the Government have been paid, continue in possession of the holding under the terms and conditions of the lease and subject also to the provisions of this Proclamation.

(7) On transfer of any holding hypothecated to the Government as in sub-section (3) provided, the Administrator may consent to the substitution, on such conditions and in such manner as he may direct, of the transferee as the debtor under the mortgage bond in lieu of the transferor; provided that all payments due in accordance with the bond to the date of transfer have been paid.

(8) In the event of a proposed partition between two or more mortgagors, of land which has in accordance with this section been hypothecated by them to the Government, the Administrator may, upon application in writing to him by the partitioners, consent to such partition on the condition that the mortgage bond is cancelled and in substitution therefor and simultaneously with the cancellation thereof, each mortgagor executes a new bond specially hypothecating in favour of the Government the portion which may, under deed of partition, be transferred to him as security for such proportionate part of the amount secured by the cancelled bond, or of any balance thereof remaining unpaid, as the Administrator may determine. Every such new bond shall be for the unexpired period of the cancelled bond and shall be subject to the provisions of sub-sections (3) and (7) of this section, and to any special conditions contained in the cancelled bond.

(9) Upon application in writing made to the Administrator by a mortgagor, the Administrator may, subject to such conditions as he may impose and on payment by the mortgagor of such portion as the Administrator may determine of the capital sum due to the Government under any mortgage bond passed under this section authorize the release of any portion of the land hypothecated by such bond from the operation thereof.

(10) All expenses incurred by the Administrator in carrying out any of the provisions of sub-sections (8) and (9) of this section (including all costs incurred in obtaining a valuation of the land, the subject of the application) shall be borne by the mortgagor by whom the application has been made; provided that the Administrator may require an applicant to deposit in advance an amount sufficient to cover the payment of such expenses.

## CHAPTER V.

### MISCELLANEOUS.

*Advances to Settlers.*

44. (1) The Administrator may, out of moneys appropriated for the purpose and on terms of repayment and conditions prescribed by regulation, advance moneys for providing a lessee with stock, implements, seeds, and other things necessary to enable him to develop and work his holding beneficially, or may, in lieu of an advance in money and before or within twelve months after the allotment of the holding cause work and labour calculated to improve the holding to be effected thereon out of moneys so appropriated and in that event the cost of work and labour so effected shall be deemed to be an advance to the lessee for the purposes of this Proclamation:

Provided that—

(*a*) no advance shall be made to a lessee except on the recommendation of the Board, and the total amount of advances made to a lessee at any time shall not exceed a sum of seven hundred and fifty pounds;

(*b*) on the cancellation, determination or surrender of a lease from whatever cause so much of the principal amount outstanding in respect of advances as remains unpaid at the date of such cancellation, determination or surrender shall become forthwith due and payable;

(*c*) the rate of interest upon such advance shall be five per cent. per annum payable as from the date of the advance; provided that subject to the lessee effecting on his holding the improvements referred to in section *twenty-four* the Administrator may—

(i) in the case of advances made for the purchase of large breeding stock allow the interest due thereon to be paid in arrear together with the capital sum advanced at the date of expiry of a period of five years from the date upon which the advance was made;

(ii) in the case of an advance for the purchase of small breeding stock allow the interest due in respect of the advance from the date on which it was made to the date on which the first instalment of the advance becomes repayable, namely, eighteen months from the date on which the advance was made, to be paid in arrear together with such first instalment of the advance;

In each of the above cases the dates of the advance shall for the purposes of this section be deemed to be either the first day of January or the first day of July whichever of these dates may next succeed the date on which the advance was actually made.

(*d*) the advance shall be repaid with all interest due thereon within a period of five years from the date thereof, or within such extension of that period not exceeding five years as the Administrator may in special cases allow;

(*e*) an advance in money shall be paid over within six months after the same has been approved; and if not so paid over the approval shall be deemed to have been rescinded.

(5) Wanneer 'n Goewermentsgrondbrief uitgereik word of 'n transportakte gepasseer word van 'n hoewe ingevolge hierdie Proklamasie toegewys, dan moet dit 'n voorwaarde van die grondbrief of transportakte wees dat tot na die verloop van 'n tydvak van tien jaar vanaf die datum waarop die huurder die reg van aankoop onder die huurkontrak uitgeoefen het, die hoewe nie sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur verkoop, gesedeer, geskenk, oorgedra, verhuur, verbind of op ander wyse vervreemd of beswaar mag word nie.

(6) Solank nog geen Goewermentsgrondbrief uitgereik is nie bly die huurder ofskoon alle deur hom aan die Regering verskuldigde gelde betaal is in besit van die hoewe onder die bepalings en voorwaardes van die huurkontrak en ook onderworpe aan die bepalings van hierdie Proklamasie.

(7) Ingeval van transport van 'n hoewe wat met verband beswaar is tengunste van die Regering, soos in subartikel (3) beskryf, kan die Administrateur sy toestemming gee tot die indie-plaasstelling, op sodanige voorwaardes en op sodanige wyse as hy mog gelas, van die transportnemer as verbandskuldenaar inplaas van die verbandgewer, mits alle betalings volgens die voorwaardes van die verband gedaan is tot op die dag van die registrasie van die transport.

(8) Ingeval van 'n voorgenome verdeling tussen twee of meer verbandgewers van grond wat ooreenkomstig hierdie artiekel deur hulle verbonde is ten gunste van die Regering kan die Administrateur die aan hom in geskrifte gerigte aansoek om so 'n verdeling inwillig op voorwaarde dat die bestaande verband gerojeer word en tegelyk met so 'n rojering elke verbandgewer 'n nuwe verband passeer ten gunste van die Regering waarby die gedeelte wat aan hom getransporteer is kragtens die verdelingsakte spesiaal verbonde word ten gunste van die Regering as sekerheid vir so 'n gedeelte van die bedrag van die gerojeerde verband of van die onbetaalde gedeelte daarvan as wat die Administrateur mog bepaal. So 'n nuwe verband word gepasseer vir die oorblywende tydperk van die gerojeerde verband en is onderhewig aan die bepalings van subartiekels (3) en (7) van hierdie artiekel en die besondere voorwaardes van die gerojeerde verband.

(9) Op skriftelike aansoek deur die verbandgewer aan die Administrateur gerig kan die Administrateur op sulke voorwaardes as wat hy goedvind en na betaling deur die verbandgewer van so 'n gedeelte as wat die Administrateur bepaal van die hoofsom verskuldig aan die Regering kragtens 'n verband ingevolge hierdie artiekel gepasseer, magtiging verleen om 'n gedeelte van die verbonde grond van die werking van so 'n verband te bevry.

(10) Alle onkoste deur die Administrateur gemaak in verband met die uitvoering van die bepalings van subartiekels (8) en (9) van hierdie artiekel (ingesluit alle koste van waardering van die grond waaromtrent die aansoek gedoen is) word deur die verbandgewer wat die aansoek gedoen het gedra: Met die verstande dat die Administrateur van so 'n verbandgewer kan verlang dat hy vooruit 'n som inbetaal voldoende om sulke onkoste te dek.

## HOOFSTUK V.

### DIVERSE BEPALINGS.

*Voorskotte aan Setlaars.*

44. (1) Die Administrateur kan uit daartoe beskikbaargestelde gelde en op by regulasie vasgestelde bepalings en voorwaardes van terugbetaling aan 'n huurder geld voorskiet ten einde hom te voorsien van vee, gereedskap, saad en ander goed wat nodig is vir die deeglike ontginning en nuttige bewerking van sy hoewe, of kan inplaas van hom 'n voorskot in geld te gee en voor of binne twaalf maande na die toewysing van die hoewe werk en arbeid vir verbetering van die hoewe daarop laat verrig uit sulke beskikbaargestelde gelde, en in daardie geval word die koste van aldus verrigte arbeid en werk geag 'n voorskot aan die huurder te wees vir die doeleindes van hierdie Proklamasie.

Met die verstande dat—

(*a*) geen voorskot aan 'n huurder verstrek word behalwe op aanbeveling van die Raad en die totale bedrag van voorskotte aan 'n huurder verstrek te eniger tyd die som van sewehonderd-en-vyftig pond nie te bo mag gaan nie;

(*b*) ingeval 'n huurkontrak gekanseleer, beëindig of om watter rede ook afstand daarvan gedoen word, word soveel van die hoofsom as wat ten aansien van voorskotte wat op die datum van sodanige kanselasie, beëindiging of afstand nog uitstaan onmiddellik verskuldig en betaalbaar;

(*c*) die rentekoers vir so 'n voorskot 5 persent per jaar bedra betaalbaar vanaf die datum van daardie voorskot: Met die verstande dat, mits die huurder op sy hoewe die verbeterings in artiekel *vier-en-twintig* bedoel aanbring, die Administrateur—

(i) in die geval van voorskotte wat vir die aankoop van grootvee vir aanteeldoeleindes bestemd is kan toelaat dat die rente wat daarop betaalbaar is na verloop van 'n tydperk van vyf jaar, gereken vanaf die dag waarop die voorskot gegee is, tesame met die koopprys wat voorgeskiet is, betaal word;

(ii) in die geval van 'n voorskot wat vir die aankoop van kleinvee vir aanteeldoeleindes bestemd is kan toelaat dat die rente wat ten opsigte van die voorskot betaalbaar is vanaf die dag waarop dit gegee is tot die dag waarop die eerste paaiement van die voorskot terugbetaalbaar word, n.m., agtien maande vanaf die dag waarop die voorskot gegee is, tesame met sodanige eerste paaiement van die voorskot aan die end van die betrokke termyn betaal word.

In elk van bogenoemde gevalle word die dag waarop die voorskot gegee is vir doeleindes van hierdie artiekel beskou òf die eerste dag van Januarie òf die eerste dag van Julie te wees al na die dag wat eerste op die dag waarop die voorskot gegee is, volg;

(*d*) die voorskot met al die daarop verskuldigde rente binne vyf jaar vanaf die datum daarvan of binne sodanige verlenging van tyd, maar nie meer as vyf jaar nie, as die Administrateur in besondere gevalle mog toestaan, terugbetaal moet word;

(*e*) 'n geldelike voorskot word uitgekeer binne ses maande nadat dit goedgekeur is, en wanneer nie aldus uitgekeer nie, word die goedkeuring geag herroep te wees.

(8) The provisions of sub-section (4) shall be applied to every case in which the lease of a holding allotted in accordance with Chapter III terminates by effluxion of time and in which the option of purchase has not been exercised by the lessee as in section *twenty-seven* provided.

(9) Notwithstanding anything contained in this Proclamation, whenever a lease is surrendered or cancelled and such surrender or cancellation is, in the opinion of the Board, due to drought, flood, tempest, locusts, lack of water, failure of crops, disease of stock or other adverse farming conditions, the Administrator may, subject to the provisions of section *thirty-eight* of this Proclamation, pay such compensation to the lessee for any improvements of a substantial and permanent nature effected by him at his own expense on his holding as the Board may recommend: Provided that any amount so paid in respect of compensation shall be added to the purchase price of the holding on reallotment.

*Issue of Government Grant.*

43. (1) If—

(*a*) not less than ten years have expired since the date of the commencement of the lease, and
(*b*) all the instalments of purchase price and all other moneys due to the Government have been paid, and
(*c*) the lessee has complied in all respects with the provisions of this Proclamation applicable to him and with the terms and conditions of the lease

he shall be entitled to obtain a grant of the holding: Provided that the Administrator may, in special circumstances issue a grant before the expiry of the said period of ten years, if the provisions of paragraphs (*b*) and (*c*) have been fulfilled.

(2) Every such grant shall be issued subject to—

(*a*) the rights of the Administrator described in section *thirty-four;*
(*b*) the payment by the grantee of any land taxes payable by law;
(*c*) any such servitudes relating to roads and to such outspans as the Administrator may determine; and to all servitudes relating to roads and outspans to which the land is subject under the provisions of any law;
(*d*) any special conditions upon which the holding was offered for allotment.

(3) Notwithstanding anything in this Proclamation contained, when at any time during the currency of the lease, but not being less than five years from the date of the commencement of the lease, the valuation of any holding with improvements of a permanent and substantial nature effected thereon by the lessee exceeds in the opinion of the Board by one-fourth (but not in any case by an amount less than four hundred pounds) the total indebtedness of the lessee to the Government in respect of the purchase price of the holding and of advances (if any) made to the lessee in accordance with this Proclamation, the Administrator may, on the recommendation of the Board, cause to be issued to the lessee on application by him a grant of the holding, subject to the provisions of sub-section (2) hereof; provided that, simultaneously with the registration of such grant there shall be passed by such lessee and registered in the deeds registry in favour of the Government a mortgage bond, specially hypothecating to the Government the land granted for an amount equal to the said total indebtedness in respect of purchase price and of advances (if any): Provided further that no such grant shall be issued unless the lessee has complied in all respects with the terms and conditions of the lease and unless all payments of rent and interest and of instalments of purchase price and advances which have accrued and have become due under the lease, or under any agreement relating to advances, to the date on which the mortgage bond commences, have been made.

Such mortgage bond shall in all cases contain, in addition to such special conditions as the Administrator may in any particular case deem necessary, the following conditions and stipulations:—

(*a*) The mortgagor shall redeem the capital sum secured by the bond with interest thereon in such number of equal instalments as would from the date of the commencement of the mortgage bond, have been payable in respect of the purchase price in accordance with the purchase conditions of the lease; provided that nothing herein contained shall prevent the mortgagor paying off at any time the whole or any part (not being less than fifty pounds sterling or a multiple thereof) of the said capital sum, together with interest due on the said capital sum to the date of payment.

(*b*) The mortgagor shall pay interest—

(i) on that portion of the capital sum secured by the bond as represents purchase price of the holding at such rate as has been prescribed in the lease of the holding as being payable on the instalments of purchase price in the event of the option of purchase contained in the said lease being exercised; and

(ii) on that portion of the capital sum secured by the bond as represents advances at such rate as has been prescribed as payable in the agreement in accordance with which the said advances were granted;

(*c*) in the event of the non-payment of any instalment of the capital sum with interest thereon on the due date or in the event of the failure of the mortgagor to comply with any condition contained in the mortgage bond, the Administrator may declare that the capital sum secured by the said mortgage bond, and remaining unpaid, together with interest and all other sums due thereunder, shall be immediately payable and recoverable.

(4) Notwithstanding anything contained in this section the Administrator may, in lieu of issuing a grant as in this section provided, authorize the passing of a deed of transfer of the holding in favour of the lessee if such holding is land acquired by the Administrator under section *ten* or *eleven*. In the event of a deed of transfer being passed in respect of any holding, the documents necessary to effect transfer shall be signed by the Senior Officer, Lands Branch, or other officer of the Public Service appointed thereto by the Administrator. All costs of transfer shall be borne by the transferee in each case.

(8) Die bepalings van subartiekel (4) is van toepassing op elke geval waarin die huurkontrak van 'n hoewe, ooreenkomstig Hoofstuk III toegewys weens verloop van tyd eindig, en waarin van die opsie om te koop soos bepaal in artiekel *sewe-en-twintig* deur die huurder geen gebruik gemaak is nie.

(9) Nieteenstaande 'n bepaling in hierdie Proklamasie kan die Administrateur, met inagneming van die bepalings van artiekel *ag-en-dertig* daarvan, wanneer 'n huurkontrak afgestaan of gekanseleer word en sodanige afstand of kanselasie volgens die oordeel van die Raad toe te skrywe is aan droogte, oorstromings, stormweer, sprinkane, gebrek aan water, misoeste, veesiektes of ander teenspoed in die boerdery, sodanige vergoeding aan die huurder vir verbeterings van deeglike en duursame aard deur hom op sy eie koste op sy hoewe aangebring betaal, as die Raad mog aanbeveel: Met die verstande dat 'n bedrag aldus ten opsigte van vergoeding betaal, ingeval van opnuut-toewysing by die koopprys van die hoewe gevoeg word.

*Uitgifte van Goewermentsgrondbrief.*

43. (1) Wanneer—

(*a*) tenminste tien jaar verstryk is sedert die datum van aanvang van die huurkontrak; en
(*b*) alle paaiemente van die koopprys en alle ander aan die Regering verskuldigde gelde betaal is; en
(*c*) die huurder in alle opsigte aan die bepalings van hierdie Proklamasie wat op hom van toepassing is en aan die bepalings en voorwaardes van die huurkontrak voldaan het;

dan is hy geregtig tot 'n Goewermentsgrondbrief vir die hoewe: Met die verstande dat die Administrateur onder besondere omstandighede 'n Goewermentsgrondbrief kan uitreik voor afloop van bedoelde tydvak van tien jare, indien aan die bepalings van paragrawe (*b*) en (*c*) voldaan is.

(2) Elke sodanige Goewermentsgrondbrief word uitgereik onderworpe aan—

(*a*) die regte van die Administrateur in artiekel *vier-en-dertig* omskryf;
(*b*) die betaling deur die regverkryer van enige grondbelasting wat volgens wet betaalbaar is;
(*c*) alle serwitute wat betrekking het op paaie en sodanige uitspannings as wat die Administrateur mog bepaal en alle serwitute wat betrekking het op paaie en uitspannings waarvan die grond aan 'n wetsbepaling onderworpe is;
(*d*) enige spesiale voorwaardes waarop die hoewe vir toewysing aangebied is.

(3) Nieteenstaande wat in hierdie Proklamasie bepaal is, kan die Administrateur op aanbeveling van die Raad indien enige tyd gedurende die loop van die huur, maar nie voordat 'n tydperk van vyf jare verloop het nie sedert die datum van aanvang van die huurkontrak, die getakseerde waarde van 'n hoewe met die verbeterings van duursame en aansienlike aard daarop deur die huurder aangebring na die oordeel van die Raad die gehele skuld van die huurder aan die Regering in verband met die koopprys van die hoewe en met voorskotte aan die huurder gegee kragtens hierdie Proklamasie (as dit geskied is) tebowe gaan met een-vierde [maar in geen geval met 'n bedrag van minder dan £400 (vierhonderd pond)], aan die huurder op sy versoek 'n Goewermentsgrondbrief van die hoewe onderhewig aan die voorwaardes van subartiekel (2) uitreik: Met die verstande dat tegelyk met die registrasie van so 'n grondbrief deur die huurder 'n verband ten gunste van die Regering gepasseer word en in die registrasiekantoor van aktes geregistreer word, waarby ten gunste van die Regering die toegewese grond spesiaal verbonde word vir 'n bedrag gelyk aan die totale skuld in verband met die koopprys en voorskotte (as dit gegee is); En met die verstande ook dat geen Goewermentsgrondbrief uitgereik word tensy die huurder in alle opsigte die voorwaardes van die huurkontrak vervul het en alle betalings van huur en rente en van paaiemente op die koopprys en voorskotte wat in terme van die huurkontrak of in terme van die voorskot-kontrak betaalbaar is tot die dag van registrasie van die verband, voldaan is.

So 'n verband bevat in ieder geval bo en behalwe sulke besondere voorwaardes as wat die Administrateur in elke geval nodig ag, die navolgende voorwaardes en bepalings:—

(*a*) Die verbandgewer moet die hoofsom deur die verband verseker met die rente daarop terugbetaal in dieselfde aantal gelyke paaiemente as van die dag van registrasie van die verband sou moet betaal word in verband met die koopprys kragtens die koopvoorwaardes van die huurkontrak: Met die verstande dat dit in ieder geval aan die verbandgewer sal vrystaan om te eniger tyd die gehele bedrag of 'n gedeelte (maar nie minder as vyftig pond of 'n veelvoud daarvan nie) van die hoofsom met die rente op die hoofsom tot die dag van betaling te betaal.

(*b*) Die verbandgewer betaal rente—

(i) op dié gedeelte van die hoofsom deur die verband verseker wat die koopprys van die hoewe voorstel teen die koers vermeld in die huurkontrak van die hoewe as betaalbaar op die paaiemente van die koopprys ingeval die reg van koop vermeld in die genoemde huurkontrak uitgeoefen word; en

(ii) op dié gedeelte van die hoofsom verseker deur die verband wat die voorskotte voorstel, teen die koers vermeld in die ooreenkoms in ooreenstemming waarmee die voorskotte gegee is;

(*c*) Ingeval van nie-betaling van 'n paaiement van die hoofsom met die rente daarop op die vervaldag of ingeval dat die verbandgewer in gebreke bly om 'n voorwaarde van die verband na te kom, kan die Administrateur verklaar dat die hoofsom deur die genoemde verband verseker en nog verskuldig tesame met die rente en alle ander bedrae dienvolgens verskuldig onmiddellik betaalbaar en opeisbaar is.

(4) Nieteenstaande die bepalings van hierdie artiekel, kan die Administrateur inplaas van 'n Goewermentsgrondbrief uit te reik soos daarin bepaal, die passeer van 'n transportakte van 'n hoewe ten gunste van die huurder magtig indien so 'n hoewe grond is deur die Administrateur verkry ingevolge artiekel *tien* of *elf*. In die geval dat 'n transportakte gepasseer word ten opsigte van 'n hoewe word die dokumente vereis om die transport te bewerkstellig deur die senior-beampte, Lande-afdeling, of ander beampte in die Staatsdiens daartoe deur die Administrateur aangestel geteken. Alle transportkoste word in elke geval deur die transportnemer gedra.

the Board, been unsuccessful or only partly successful, the Administrator may, on the recommendation of the Board, order that the cost of such operations shall not be included, or that only a certain proportion of such cost shall be included in the allotment price of the holding.

(3) Notwithstanding anything contained in sub-section (1) of this section and in section *twenty-three* the Administrator may, on the recommendation of the Board, whenever the cost of boring operations has been added to the purchase price of a holding in accordance with sub-section (1) reduce the purchase price of such holding if those operations have been unsuccessful: Provided that the amount by which the purchase price may, in those circumstances be reduced, shall not in any case exceed the expenditure incurred by the Administrator in carrying out such water boring operations. Notwithstanding anything contained in sub-section (1) hereof the amount added to the purchase price of any holding in accordance with that sub-section in respect of the costs of boring operations effected thereunder on that holding shall be calculated in accordance with the tariff then applicable to boring operations conducted with Government drills on Government land: Provided that to the said amount shall be added in each case such expenditure as may have been incurred by the Administrator in respect of transport, fuel, water, labour, or other services usually provided by private farmers at their own expense.

*Provisions as to Boundary, Fencing of Holding and Recovery of Contribution from Adjoining Holder.*

47. In the event of any fencing having been erected at the date of allotment on the boundary of any holding allotted in accordance with this Proclamation and the cost or value of the said fencing having been included in the purchase price of the holding, or in the event of any boundary fencing being after allotment erected by the Administrator and the cost thereof added to the said purchase price, the lessee shall take such steps as may be necessary to recover from any adjoining owner such contribution, if any, towards the cost of such fencing as may be or become payable by the said adjoining owner in terms of the Fencing Proclamation, 1921, or of any amendment thereof: Provided that any contribution so recovered shall within twenty-one days be paid by the lessee to the Administrator who shall thereupon reduce the purchase price of the holding by such amount; the rent and instalments payable in terms of the lease shall also be reduced accordingly.

The provisions of this section shall *mutatis mutandis* apply to any boundary fencing erected by a lessee with moneys advanced to him for the purpose by the Land and Agricultural Bank of South-West Africa: Provided that any contribution recovered by a lessee shall, within twenty-one days thereafter be paid by him to the said bank which shall thereupon by such amount reduce the amount due by the lessee to the bank in respect of moneys advanced but not the interest due thereon.

*Fencing of Holding Boundaries Abutting on Roads vested in the Government.*

48. Notwithstanding anything to the contrary contained in the Fencing Proclamation, 1921, or any amendment thereof, it shall not be obligatory on the Government to contribute towards the cost of erecting any fencing or of maintaining it along the boundary of any holding allotted or which may hereafter be allotted as part of a settlement laid out in accordance with this Proclamation when such boundary abuts on a road, the dominium whereof is vested in the Government.

*Allotment of Holdings to other Lessees.*

49. Notwithstanding anything contained in section *sixteen*, the Administrator may, on receipt of a certificate from the Board that any portion of land acquired for settlement purposes in accordance with section *ten* is not suitable for allotment as a separate holding, allot such portion to the lessee of any other holding; provided that the allotment shall only be made on the recommendation of the Board.

*Substitution of Names in Registers, etc., on Cession of Leases.*

50. (1) Whenever on the application in writing of a lessee and on the recommendation of the Board, the cession of the lease of any holding has been approved by the Administrator, and the Administrator is satisfied that the consideration payable to the lessee in respect of such cession has been paid, but that owing to the lessee having failed to complete the necessary documents and to his whereabouts being unknown, registration of such cession in the usual form cannot be effected in the deeds registry, the Administrator may in writing authorize the Registrar of Deeds to substitute in his registers and by endorsement on the copy of the lease or cession thereof filed in his office and on the lessee's counterpart thereof (if available) the name of the cessionary in lieu of that of the lessee.

(2) Before the Administrator gives such written authority there shall be produced to him a solemn declaration by the cessionary setting out the circumstances and the proposal for the cession shall have been advertised at least a fortnight in the *Gazette* and in a newspaper circulating in the district in which the holding is situate.

(3) The cession shall take effect from a date to be specified in the Administrator's written authority aforesaid and, as from that date, the cessionary shall be regarded for all purposes as the lessee.

(4) Whenever the counterpart aforesaid is not available the Registrar of Deeds shall, on written application by the cessionary, issue to him, free of charge, a certified copy of the lease or cession endorsed as aforesaid. Such copy shall for all purposes be regarded as his title to the lease.

*Allotment of Holdings on Condition of Payment of part Purchase Price thereof.*

51. (1) Notwithstanding anything contained in this Proclamation the Administrator may, on the recommendation of the Board, offer for allotment any holding subject to the condition that the successful applicant for such holding shall pay on allotment and as a condition thereof an amount to be determined by the Administrator not exceeding one-fifth of the purchase price of such holding as notified in the *Gazette*.

van die Raad nie of slegs gedeeltelik geslaag is, op aanbeveling van die Raad beveel dat die koste van sodanige werk nie of slegs gedeeltelik in die toewysingsprys van die hoewe ingesluit sal word.

(3) Nieteenstaande die bepaalde in subartiekel (1) van hierdie artiekel en in artiekel *drie-en-twintig* kan die Administrateur op aanbeveling van die Raad wanneer die koste vir boorwerk by die koopprys van 'n hoewe kragtens subartiekel (1) gevoeg is, die koopprys van sodanige hoewe verminder indien daardie werk nie geslaag is nie: Met die verstande dat die bedrag waarmee die koopprys onder die omstandighede verminder kan word in geen geval meer mag bedra as die koste deur die Administrateur by die uitvoering van sodanige boorwerk vir water gemaak nie. Nieteenstaande die bepaalde in subartiekel (1) van hierdie artiekel word die bedrag ooreenkomstig daardie subartiekel aan die koopprys van die hoewe toegevoeg vir die koste van die uit kragte daarvan op die hoewe gedane boorwerk bereken volgens die tarief wat dan geld vir boorwerk wat met regeringsbore op regeringsgrond verrig word: Met die verstande dat tot die genoemde bedrag in elk geval toegevoeg word die koste deur die Administrateur gemaak in verband met vervoer, brandstof, water en werkvolk of ander dienste wat gewoonlik deur private boere op hulle eie koste verstrek word.

*Bepalings betreffende Grensomheining van Hoewe en Invordering van Bydrae van aangrensende Houer.*

47. Ingeval 'n omheining op die datum van toewysing opgerig is op die grens van 'n hoewe wat ooreenkomstig hierdie Proklamasie toegewys is en die koste of die waarde van bedoelde omheining in die koopprys van die hoewe opgeneem is, of ingeval 'n grensomheining na die toewysing deur die Administrateur opgerig is en die koste daarvan aan bedoelde koopprys toegevoeg is, moet die huurder sulke stappe doen as wat nodig mog wees om van 'n aangrensende eienaar sodanig bydrae, indien enige, tot die koste van sodanige omheining terug te vorder as wat deur bedoelde aangrensende eienaar betaalbaar mog wees of word ooreenkomstig die Omheinings Proklamasie, 1921, of 'n wysiging daarvan: Met die verstande dat also ingevorderde bydraes binne een-en-twintig dae deur die huurder aan die Administrateur betaal moet word, wat asdan die koopprys van die hoewe met sodanige bedrag verminder; die huurgelde en paaiemente wat in terme van die huurkontrak betaalbaar is word eweneens dienooreenkomstig verminder.

Die bepalings van hierdie artiekel is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n grensomheining deur die huurder opgerig met geld deur die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika aan hom daartoe voorgeskiet: Met die verstande dat 'n deur 'n huurder teruggevorderde bydrae binne een-en-twintig dae daarna deur hom aan die genoemde Bank betaal moet word en die Bank moet asdan die bedrag deur die huurder aan die Bank weens voorgeskote gelde maar nie weens rente daarop verskuldig nie met sodanige bedrag verminder.

*Omheining van Hoewes wat grens aan paaie wat onder toesig van die Regering staan.*

48. Nieteenstaande teenstrydige bepalings van die Omheinings Proklamasie, 1921, of 'n wysiging daarvan is die Regering nie verplig nie om by te dra tot die koste van oprigting van omheinings of van die onderhoud daarvan langs die grens van 'n hoewe ooreenkomstig hierdie Proklamasie toegewys of later toegewys te word as deel van 'n nedersetting uitgelê ooreenkomstig hierdie Proklamasie wanneer sodanige grens loop langs 'n weg waarvan die Regering die eiendomsreg besit.

*Toewysing van Hoewes aan ander Huurders.*

49. Nieteenstaande die bepaalde by artiekel *sestien* kan die Administrateur na ontvangs van 'n sertifikaat van die Raad dat 'n stuk grond vir nedersettingsdoeleindes verkry ingevolge artiekel *tien* ongeskik is vir toewysing as 'n afsonderlike hoewe, so 'n gedeelte aan die huurder van 'n ander hoewe toewys: Met die verstande dat so 'n toewysing slegs op aanbeveling van die Raad kan geskied.

*Vervanging van Name op die Registers, ens., by Oormaking van die Huurkontrak.*

50. (1) Wanneer op skriftelike versoek van 'n huurder en op aanbeveling van die Raad die sessie van die huurkontrak van 'n hoewe deur die Administrateur goedgekeur is en wanneer na genoeë van die Administrateur aangetoon is dat die vergoeding aan die huurder in verband met die sessie verskuldig betaal is maar dat tengevolge van die versuim van die huurder om die nodige dokumente te voltooi en die onbekendheid van sy adres registrasie van so 'n sessie op die gewone wyse nie in 'n regis die kantoor van aktes uitgevoer kan word nie, kan die Admi nistrasie-in geskrifte die Registrateur van Aktes magtig om die nistrateur die sessionaris in plaas van dié van die huurder in naam van stel en deur aantekening op die kopie van die register te sessie daarvan wat in sy kantoor berus en op die huurkontrak of van die huurder (indien beskikbaar). duplikaat daarvan

(2) Voordat die Administrateur so 'n skriftelike magtiging verleen, moet by hom 'n beëdigde verklaring deur die sessionaris ingelewer word wat die omstandighede uiteensit en die voorstel vir die sessie moet minstens veertien dae geadverteer gewees het in die *Offisiële Koerant* en in 'n nuusblad in omloop in die distrik waar die hoewe geleë is.

(3) Die sessie word van krag op 'n datum in die voornoemde skriftelike magtiging van die Administrateur vermeld te word en vanaf daardie datum word die sessionaris vir alle doeleindes as die huurder beskou.

(4) Wanneer die genoemde duplikaat nie beskikbaar is nie reik die Registrateur van Aktes na skriftelike aansoek van die sessionaris aan hom kosteloos 'n gesertifiseerde afskrif uit van die huurkontrak of die sessie, van voornoemde aantekening voorsien. Sodanige afskrif word vir alle doeleindes as sy tietel tot die huurkontrak beskou.

*Toewysing van Hoewes op voorwaarde van gedeeltelike betaling van Koopprys.*

51. (1) Nieteenstaande die bepaalde in hierdie Proklamasie kan die Administrateur op aanbeveling van die Raad 'n hoewe vir toewysing aanbied op voorwaarde dat die suksesvolle applikant vir sodanige hoewe by toewysing en as 'n voorwaarde daarvan 'n bedrag, deur die Administrateur vasgestel te word, maar nie eenvyfde gedeelte van die koopprys van so 'n hoewe, soos bekendgemaak in die *Offisiële Koerant* tebowegaande nie, betaal.

(2) Notwithstanding anything in this Proclamation contained the Administrator may, out of moneys appropriated for the purpose and on terms of repayment and conditions prescribed by regulation, advance moneys to any group of lessees for the purpose of enabling them to acquire implements, machinery, stud stock, and any other thing whatsoever required by the members of such group for the better development of their holdings and for their joint and common use. But no such advance shall exceed two hundred and fifty pounds in respect of each lessee of the group. Such advance shall be made on the recommendation of the Board and subject to the Administrator being satisfied as to the arrangements made between the lessees for their joint and several liability for the advance and for the care, custody, management and working of the implements, machinery, studstock and other things acquired by means of such advances: Provided that—

(*a*) in the event of disputes which they are unable to settle, arising between the lessees as to the use of property so acquired the Administrator may forthwith call up the advances;

(*b*) paragraphs (*b*), (*c*), (*d*) and (*e*) of sub-section (1) shall apply.

(3) (*a*) Notwithstanding anything contained in sub-sections (1) and (2) or in any other law, the dominium in all stock and the progeny, if any, of such stock, implements and other things purchased or acquired, whether before or after the commencement of this Proclamation by or on behalf of a lessee from moneys advanced by the Administrator in terms of the said sub-section shall vest in the Administrator until such time as the lessee repays the moneys advanced or until such time as the Administrator is satisfied that security in the shape of permanent improvements or otherwise exists for the repayment of the moneys advanced and notified the lessee in writing accordingly; Provided that nothing in this sub-section contained shall affect any right which any third party may have acquired previous to the commencement of this Proclamation in and to any such stock and the progeny, if any, or to such implements and other things;

(*b*) Notwithstanding anything in this sub-section contained, no liability whatsoever shall be incurred by the Administrator in respect of any damage done through trespass or in any other manner whatsoever by stock the dominium in which vests in the Administrator in terms of sub-section (3) (*a*) and any liability for damage done through trespass or in any other manner by the said stock, and any loss of such stock due to death or other cause, as also any loss from any cause of implements or other things purchased from moneys advanced by the Administrator, shall be borne by the lessee, nor shall the Administrator, in respect of any such stock, incur any criminal or other liability under any law or regulation governing diseases of stock or the removal of stock.

(4) Notwithstanding anything contained in this Proclamation relating to the repayment by lessees of advances made in terms of sub-section (1) of this section the Administrator may, on the recommendation of the Board, when improvements of a substantial and permanent nature have been effected on a holding by the lessee at his own expense, and when such improvements are of a value not less than the amount of the lessee's indebtedness for advances add the amount of such advances to the purchase price of the land, in which event the dominium in the stock and the progeny if any, of such stock and the implements or other things purchased or acquired by or on behalf of the lessee from the moneys advanced shall vest in the lessee. The rent or instalments of purchase price payable by the lessee in respect of the holding shall thereupon be increased accordingly as from the commencement of the next half-yearly period of the lease.

*Compensation and Arbitration.*

45. Whenever under this Proclamation compensation is payable the amount thereof shall, in default of agreement between the parties, be determined by arbitration and the provisions of the law for the settlement of differences by arbitration which is in force in the Territory shall apply: Provided that when any amount is assessed as compensation—

(*a*) in respect of the construction of any works mentioned in section *thirty-four*, there shall be set off against the loss or damage caused to the lessee the benefit instant or prospective which he derives or is likely to derive by reason of the construction of the works;

(*b*) in respect of improvements in the circumstances described in sections *thirty-five* and *thirty-six* no compensation shall be payable in respect of improvements not connected with the use of the holding for agriculture or in respect of improvements not calculated to increase the value thereof as a holding for settlement.

*Addition of the Cost of Boring and Other Improvements to Purchase Price of Holding.*

46. (1) Anything to the contrary notwithstanding contained in this Proclamation, the Administrator may, on receipt of an application from the lessee of a holding, and subject to the recommendation of the Board, cause boring operations to be effected or improvements of a substantial and permanent nature to be erected or constructed on such holding: Provided that, on completion of such operations or improvements, the cost thereof shall be added to the purchase price of the holding, and the rent or instalments of purchase price payable by the lessee in respect of the holding shall be increased accordingly as from the commencement of the half-yearly period of the lease next succeeding the date of such completion: Provided further that the provisions of section *twenty-nine* shall *mutatis mutandis* be applicable in respect of the care and maintenance of such improvements: Provided also that such boring operations or improvements shall not be deemed to be improvements effected or made by the lessee for the purposes of sections *twenty-four*, *thirty*, *thirty-five*, *thirty-six* and *forty-two*.

(2) Notwithstanding anything contained in this Proclamation whenever boring operations for water undertaken by the Government on any holding before the allotment have, in the opinion of

(2) Nieteenstaande enigiets in hierdie Proklamasie vervat kan die Administrateur uit daartoe beskikbaargestelde fondse en onder by regulasie vasgestelde bepalings van terugbetaling en voorwaardes, aan 'n groep van huurders geld voorskiet om hulle in staat te stel gereedskap, masjienerie, aanteelvee en ander goed van watter aard ook wat die lede van so 'n groep nodig het om hulle hoewe beter te kan ontgin en vir hulle gesamentlike en gemeenskaplike gebruik aan te skaf; maar geen voorskot mag meer as tweehonderd-en-vyftig pond bedra nie ten aansien van elke huurder van die groep. So 'n voorskot word verstrek op aanbeveling van die Raad en mits die Administrateur genoeë neem met die onder die huurders getroffe skikkings vir hulle gesamentlike en afsonderlike aanspreeklikheid ten aansien van die voorskot en vir die sorg, die bewaring, die beheer en die gebruik van die gereedskap, die masjienerie, die aanteel-vee en ander dinge, deur middel van daardie voorskot aangeskaf:

Met die verstande dat—

(*a*) ingeval daar tussen die huurders geskille oor die goedere aldus verkry ontstaan en hulle daardie geskille nie kan bylê nie, die Administrateur die voorskot onmiddellik kan terugvorder;

(*b*) paragrawe (*b*), (*c*), (*d*) en (*e*) van subartiekel (1) van toepassing is.

(3). (*a*) Nieteenstaande die bepalings vervat in subartiekel (1) en (2) of in enige andere wet bly die eiendomsreg van al die vee en die aanteel, as daar is, van sodanige vee, die gereedskap en ander dinge aangekoop of verkry, hetsy voor of na die invoering van hierdie Proklamasie deur of ten behoewe van 'n huurder met geld deur die Administrateur voorgeskiet ingevolge die gesegde subartiekel in die Administrateur gevestig tot tyd en wyle die huurder die voorgeskote gelde terugbetaal, of tot tyd en wyle die Administrateur oortuig is dat sekerheid in die vorm van duursame verbeterings of andersins bestaan vir die terugbetaling van die voorgeskote gelde en aan die huurder dienooreenkomstig skriftelik kennis gee: Met die verstande dat geen bepaling in hierdie subartiekel vervat van invloed is op enige reg wat 'n derde persoon mag verkry het voor die invoering van hierdie Proklamasie op of oor sodanige vee en die aanteel daarvan, as daar is, of op sodanige gereedskap en ander dinge.

(*b*) Nieteenstaande die bepalings in hierdie subartiekel vervat is die Administrateur nie aanspreeklik nie vir skade aangebring deur die oortreding of op watter ander wyse ook, deur vee, waarvan die eiendomsreg in die Administrateur gevestig is ooreenkomstig subartiekel (3) (*a*) en aanspreeklikheid vir skade aangebring deur die oortreding of op watter ander wyse ook, deur die genoemde vee, en verlies van sodanige vee tengevolge van dood of ander oorsaak, asook verlies tengevolge van enige oorsaak van gereedskap of ander dinge wat aangekoop is met die geld deur die Administrateur voorgeskiet, word deur die huurder gedra, nòg is die Administrateur ten opsigte van sodanige vee strafregtelik of andersins aanspreeklik ingevolge een of ander wet of regulasie tot reëling van vee-siektes of die verwydering van vee.

(4) Nieteenstaande die bepalings vervat in hierdie Proklamasie met betrekking tot die terugbetaling deur huurders van voorskotte gedaan ooreenkomstig subartiekel (1) van hierdie artiekel, kan die Administrateur op aanbeveling van die Raad wanneer verbeterings van 'n belangrike en duursame aard op 'n hoewe deur die huurder op sy eie koste aangebring is, en wanneer sulke verbetering 'n waarde het van nie minder as die bedrag deur die huurder verskuldig ten opsigte van voorskotte, die bedrag van sodanige voorskotte by die koopprys van die grond voeg, in watter geval die eiendomsreg van die vee, en die aanteel, as daar is, van sodanige vee, en die gereedskap of ander dinge aangekoop of verkry deur of ten behoewe van die huurder met die voorgeskote gelde, in die huurder gevestig word. Die huurgeld of die paaiemente van die koopprys deur die huurder betaalbaar ten opsigte van die hoewe word daarop dienooreenkomstig vermeerder as vanaf die aanvang van die eersvolgende halfjaarlikse tydperk van die huur.

*Skadevergoeding en Arbitrasie.*

45. Wanneer ingevolge hierdie Proklamasie skadeloosstelling verskuldig is moet die bedrag by gebreke van minlike skikking deur arbitrasie vasgestel word. Die bepalings van die wet op die beslegting van geskille deur arbitrasie, wat van krag is in die Gebied is van toepassing:

Met die verstande dat wanneer die skadeloosstelling vasgestel word—

(*a*) weens die aanleg van een van die in artiekel *vier-en-dertig* genoemde werke, die verlies of skade aan die huurder veroorsaak sal vereffen word met die teenswoordige of toekomstige voordeel wat hy trek of waarskynlik sal trek tengevolge van die aanleg van die werke;

(*b*) weens verbeterings onder die in artiekels *vyf-en-dertig* en *ses-en-dertig* beskrewe omstandighede geen skadevergoeding hoef betaal te word nie vir verbeterings wat in geen verband staan met die gebruik van die hoewe vir landboudoeleindes of vir verbeterings wat nie strek tot verhoging van die waarde van die hoewe vir nedersetting nie.

*Byvoeging van Boorkoste en van ander Verbeterings tot Koopprys van Hoewes.*

46. (1) Nieteenstaande teenstrydige bepalings in hierdie Proklamasie kan die Administrateur op ontvangs van 'n applikasie van die huurder van 'n hoewe en onderworpe aan die aanbeveling van die Raad op sodanige hoewe boorwerk laat verrig of verbeterings van 'n deeglike en duursame aard doen oprig of aanbring: Met die verstande dat na voltooiing van die boorwerk of die verbeterings die koste daarvan by die koopprys van die hoewe gevoeg word, en die huurgelde of paaiemente van die koopprys deur die huurder vir die hoewe verskuldig word dienooreenkomstig verhoog, gereken vanaf die aanvang van die halfjaarlikse termyn van die huur wat onmiddellik volg op die datum van sodanige voltooiing: Met die verstande ook dat die bepalings van artiekel *negen-en-twintig mutatis mutandis* toepaslik is ten aansien van die onderhoud en die instandhouding van sulke verbeterings: Met die verstande ook dat die boorwerk en die verbeterings voormeld nie geag word verbeterings te wees verrig of aangebring deur die huurder vir die doeleindes van artiekels *vier-en-twintig*, *dertig*, *vyf-en-dertig*, *ses-en-dertig* en *twee-en-veertig*.

(2) Nieteenstaande die bepalings van hierdie Proklamasie kan die Administrateur wanneer water-boorwerke deur die Regering op 'n hoewe, voor die toewysing daarvan onderneem, na die oordeel

(2) The lessee of any holding allotted in accordance with sub-section (1) shall be deemed to have exercised as from the date of allotment the right to purchase the land as provided in section *twenty-seven* of this Proclamation: Provided that the amount paid by the lessee towards the purchase price as aforesaid shall be deemed to have been a payment by him on account of the purchase price and any such half-yearly instalments of principal and interest payable as provided in paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *twenty-seven* shall be calculated on such reduced amount. If the lease of the holding allotted as in this section provided is cancelled for any breach of or non-compliance with the provisions thereof, or if the lease is surrendered and such surrender is accepted by the Administrator, or if the lease is determined as provided in sections *thirty-five* and *thirty-six*, the Administrator may, in his discretion, declare that the whole or any portion of the amount paid by the applicant towards the purchase price as provided in sub-section (1) of this section shall be forfeited to the Government.

*Leases Exempt from Seizure and Sale in Execution for certain Period.*

52. Every lease issued under this Proclamation shall for a period of ten years from the date of the commencement of the lease and notwithstanding that the option of purchase under the lease may have been exercised be protected from seizure under any process of execution issued out of any court and shall not be attached or sold in execution; provided that the provisions of this section shall not apply to the lease of any holding which has been mortgaged with the consent of the Administrator; provided further that nothing in this section contained shall affect the operation of the Union Insolvency Act, 1916 (Act No. 32 of 1916) or any other law relating to insolvency or any right which any third party may have acquired previous to the commencement of this Proclamation, in and to any such lease.

*Validation of Past Acts.*

53. The remission by the Administrator prior to the date of the commencement of this Proclamation of the payment of rent to an extent and on the terms sanctioned by sub-section (2) of section *twenty-four* and the allotment by him prior to the said date of holdings on terms providing for the payment of the purchase price thereof by sixty equal half-yearly instalments, are hereby confirmed.

*Regulations.*

54. (1) The Administrator may make regulations, not inconsistent with this Proclamation as to all or any of the following matters, namely—

(*a*) the powers, duties, functions, and procedure of the Land Board;

(*b*) the forms of applications, notices, leases, grants and other documents used or issued under this Proclamation;

(*c*) the delegation to officers of the Lands Branch of the exercise of specific powers and performance of particular duties conferred or imposed by this Proclamation on the Administrator;

(*d*) the establishment of committees of management for groups of holdings and enabling such committees of management to make, subject to the approval of the Administrator rules affecting the control, use and distribution of water, for irrigation purposes, the depasturing of stock on or the cultivation of communal areas and as to other matters necessary for the development and improvement of such groups of holdings and areas;

(*e*) the supply to and use of water for irrigation purposes by lessees and the rate or amount payable for such supply or use;

(*f*) the erection and maintenance of boundary fences of holdings, the terms of payment for such fences, the erection of any fences by the Government for lessees and the terms and conditions of payment therefor;

(*g*) the regulation, control and preservation of common pasturage areas mentioned in this Proclamation and the number and kind of livestock which each lessee of a holding may depasture on any such common pasturage area;

(*h*) the grant of advances for stock, implements, seeds and other things to enable lessees to work their holdings, the control and inspection of things purchased by such advances and the terms and conditions of repayment of any advance;

and generally as to such matters as are expressed in this Proclamation to be prescribed by regulation and for the better carrying out of the objects and purposes of this Proclamation.

Rules made by the committees of management constituted under paragraph (*d*) and regulations made under paragraph (*e*) of this section may prescribe penalties for any contraventions thereof or failure to comply therewith, not exceeding a fine of twenty pounds or in default of payment, imprisonment with or without hard labour for a period of one month.

(2) All regulations made under any law hereby repealed and in force at the date of the taking effect of this Proclamation shall continue to be of full force and effect until superseded by regulations made under this section.

*Short Title.*

55. This Proclamation may be cited for all purposes as the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation, 1927.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Fourth day of November, One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. B. M. HERTZOG.

(2) Die huurder van 'n hoewe toegewys ooreenkomstig sub-artiekel (1) word geag sy reg van koop van die hoewe ingevolge artiekel *sewe-en-twintig* van hierdie Proklamasie uitgeoefen te hê as vanaf die datum van toewysing: Met die verstande dat die bedrag deur die huurder betaal op afrekening van die koopprys geag word 'n paaiement te wees op rekening van die koopprys en die halfjaarlikse paaiemente van kapitaal en rente betaalbaar ingevolge paragraaf (*a*) van subartiekel (3) van artiekel *sewe-en-twintig* op die verminderde bedrag bereken word. Indien die huur van 'n hoewe toegewys ingevolge hierdie artiekel gekanseleer word weens kontrakbreuk of nie-vervulling van die voorwaardes daarvan of indien die huur afgestaan word en sulke afstand aangeneem is deur die Administrateur of indien die huur verval ingevolge artiekels *vyf-en-dertig* en *ses-en-dertig* kan die Administrateur na goedvinde die gehele bedrag of 'n gedeelte daarvan wat deur die applikant betaal is op afrekening van die koopprys soos omskryf in subartiekel (1) van hierdie artiekel verbeurd verklaar ten gunste van die Regering.

*Huurkontrakte van inbeslagneming en Verkoping in Eksekusie gedurende seker tyd vrygestel.*

52. Elke huurkontrak uitgereik onder hierdie Proklamasie word gedurende 'n tydperk van tien jaar vanaf die datum van die aanvang van die huurkontrak en nieteenstaande dat die reg van aankoop onder die huurkontrak uitgeoefen mog wees, beskerm teen inbeslagneming ingevolge 'n lasbrief tot eksekusie deur 'n hof uitgereik, en word nie in beslag geneem of in eksekusie verkoop nie: Met die verstande dat die bepalings van hierdie artiekel nie van toepassing is nie op die huurkontrak van 'n hoewe wat met verband beswaar is met die toestemming van die Administrateur: Met die verstande ook dat geen bepaling van hierdie artiekel afbreuk doen aan die werking van die Insolventie Wet, 1916 (Wet No. 32 van 1916) van die Unie of 'n andere wet op insolvensie of aan 'n reg wat 'n derde party mag verkry het voor die invoering van hierdie Proklamasie op of in so 'n huurkontrak.

*Geldigverklaring van alreeds gedane Dade.*

53. Die kwytskelding deur die Administrateur voor die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie van die betaling van rente tot 'n bedrag en onder voorwaardes veroorloof deur subartiekel (2) van artiekel *vier-en-twintig* en die toewysing van hoewes deur hom voor bedoelde datum op terme wat voorsiening maak vir die betaling van die koopprys daarvan in sestig gelyke halfjaarlikse paaiemente word hierby bekragtig.

REGULASIES.

54. (1) Die Administrateur is bevoeg om regulasies, nie in stryd met hierdie Proklamasie nie, vas te stel aangaande een of meer van die volgende sake, naamlik:—

(*a*) die bevoegdhede, pligte, werksaamhede en prosedure van die landraad;

(*b*) die vorms van applikasies, kennisgewings, huurkontrakte, grondbriewe en ander dokumente wat ingevolge hierdie Proklamasie gebruik of uitgereik word:

(*c*) die oordrag aan amptenare van die Afdeling van Lande van die uitoefening van besondere bevoegdhede en die vervulling van besondere pligte by hierdie Proklamasie aan die Administrateur toegeken of opgedra;

(*d*) die saamstelling van komitees van beheer vir groepe van hoewes en die in-staat-stel van daardie komitees om, behoudens die goedkeuring van die Administrateur, reëls vas te stel betreffende die toesig op die gebruik en die verdeling van water vir besproeiing, die weiding van vee op, of die bebouing van gemeenskaplike gronde en aangaande ander sake wat nodig is vir die ontwikkeling en verbetering van sulke groepe van hoewes en streke;

(*e*) die verskaffing van water vir besproeiing aan, en die gebruik daarvan deur huurders en die tarief of die bedrag vir die verskaffing of daardie gebruik verskuldig;

(*f*) die oprigting en instandhouding van grensomheinings van hoewes, die voorwaardes van betaling vir die omheinings, die oprigting van omheinings deur die Regering vir huurders en die voorwaardes van betaling daarvoor;

(*g*) die reëling, kontrole en instandhouding van die gemeenskaplike weigronde genoem in hierdie Proklamasie, en die aantal en soort vee, wat ieder huurder van 'n hoewe mag laat wei op die gemeenskaplike weigronde;

(*h*) die verleen van voorskotte vir vee, gereedskap, saad en ander dinge, ten einde huurders in staat te stel om hul hoewes te bewerk, die kontrole en inspeksie van die dinge wat met die voorskotte gekoop is, en die voorwaardes betreklik die terugbetaling van 'n voorskot;

en in die algemeen omtrent sulke sake, wat ingevolge uitdruklike voorskrifte van hierdie Proklamasie by regulasie gereël moet word, en vir die beter uitvoering, na doel en strekking, van hierdie Proklamasie.

Die reëls vasgestel deur komitees van beheer, ingestel ingevolge paragraaf (*d*) en die regulasies vasgestel ingevolge paragraaf (*e*) van hierdie artiekel, mag strawwe stel op oortreding of nie-nakoming daarvan, nie te bowegaande 'n boete van twintig pond, of by wanbetaling gevangenisstraf met of sonder harde arbeid van een maand.

(2) Alle regulasies opgestel onder enige ander hierby herroepe en tydens die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie geldende wet, bly van volle krag en werking totdat hulle deur regulasies onder hierdie artiekel opgestel vervang word.

KORT TIETEL.

55. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Landnedersetting Gekonsolideerde en Wysigings Proklamasie, 1927.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, op hierdie Vierde dag van November Eenduisend Negehonderd Sewe-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

J. B. M. HERTZOG.

SCHEDULE.

I/We do solemnly and sincerely declare that I/we apply for the above holding on my/our own behalf, and for my/our sole use and benefit, and not as agent/agents or trustee/trustees for any other persons, and that the particulars referred to in my/our form of application, dated this.....day of.....192..., are true to the best of my/our knowledge and belief.

(Signature).....

Place.....

Date.....

Before me,

.....

Justice of the Peace, Commissioner of Oaths.

---

✱ No. 311, 1927.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section *seven* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I hereby declare, proclaim and make known that prospecting for precious stones is prohibited on all Crown land, private land and any other land situate within the Divisions of Namaqualand, Van Rhynsdorp, Clanwilliam and Piquetberg, Province of the Cape of Good Hope, and on all Crown land, private land or any other land as set out in the annexure hereto, situate within the Transkeian Territories.

This Proclamation supersedes Proclamations Nos. 50 of 1927 and 51 of 1927 dated the 21st February, 1927, No. 78 of 1927 dated the 15th March, 1927, and No. 164 of 1927 dated the 21st June, 1927.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Twenty-first day of November One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

M.M. 2796/25 iii. F. WM. BEYERS.

ANNEXURE.

The Territories of—

(1) Transkei, including Gealekaland.
(2) Tembuland, including Emigrant Tembuland and Bomvanaland.
(3) Griqualand East.
(4) Port St. Johns.
(5) Pondoland, including East and West Pondoland.

---

✱ No. 312, 1927.]

Whereas by Proclamation of the President of the South African Republic dated 3rd December, 1889 and published in the *Staats Courant* dated 4th December, 1889, the farm Waterval No. 417, District Pretoria, and now known as Waterval No. 74, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, was proclaimed a public digging in terms of article *five* of the Amended Law No. 8 of 1885 as from 13th December, 1889;

And whereas in respect of a certain portion of the farm Waterval No. 74, thus proclaimed and herein after more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 of the Transvaal (Act No. 35 of 1908) having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim as a public digging, the said portion of the said farm;

And whereas all the provisions of sub-section (3) of the said section have been complied with in every respect;

Now therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 of the Transvaal (Act No. 35 of 1908) I do hereby declare, proclaim and make known that the portion of the farm Waterval No. 74, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent 1,739 morgen 565 square roods, registered in the name of the Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited, according to the diagram framed by Land Surveyor W. H. Visser in February, 1927, and approved by the Surveyor-General on the 23rd September, 1927, under No. A.4004/27, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under No. 925, shall be and is hereby closed and deproclaimed as a public digging on and after the 26th day of November 1927.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Fourteenth day of November One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

M.M. 1872/27. F. WM. BEYERS.

---

✱ No. 313, 1927.]

Whereas by Proclamation No. 138 of 1927 the cleansing of orchards of *Chrysomphalus aurantii* (Mask)—Red Scale was made compulsory upon owners or occupiers of holdings in certain areas in Ward Groot Marico, in the District of Marico, Transvaal Province, from and after the seventh day of May, 1927;

And whereas it is expedient that the said Proclamation shall be withdrawn;

BYLAE.

Ek/ons verklaar hierby plegtig en opreg dat ek/ons aansoek doen vir bogenoemde hoewe vir my/ons eie behoewe en vir my/ons eie gebruik en voordeel, en nie as agent(e) of kurator(e) vir iemand anders nie, en dat die besonderhede vermeld in my/ons applikasievorm, gedateer ..... 19....., waar is na my/ons beste kennis en wete.

Handtekening.....

Plaas.....

Datum.....

Voor my,

.....

Vrederegter, Kommissaris van Ede.

---

✱ No. 311, 1927.]

Onder en kragtens die mag my verleen deur subartiekel (2) van artiekel *sewe* van die Edelgesteentes Wet, 1927 (Wet No. 44 van 1927) verklaar, proklameer en maak ek mits dese bekend dat prospektering vir edelgesteentes belet is op alle Kroongrond, private of enige ander grond geleë in die Afdelings Namakwaland, Van Rhynsdorp, Clanwilliam en Piquetberg, Provinsie Kaap de Goede Hoop, en op alle Kroongrond, private of enige ander grond soos uiteengeset in die bylae hiertoe, geleë in die Transkeise Gebiede.

Hierdie Proklamasie vervang Proklamasies Nos. 50/1927 en 51/1927 gedateer die 21ste Februarie 1927, No. 78/1927 gedateer die 15de Maart 1927 en No. 164/1927 gedateer die 21ste Junie 1927.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, hierdie Een-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Sewen-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

F. WM. BEYERS.

BYLAE.

Die gebiede van—

(1) Transkei, met inbegrip van Gcalekaland.
(2) Tembuland, met inbegrip van Emigrant Tembuland en Bomvanaland.
(3) Grikwaland Oos.
(4) Port St. Johns.
(5) Pondoland, met inbegrip van Oos en Wes Pondoland.

---

✱ No. 312, 1927.]

Nademaal by Proklamasie van die President van die Suidafrikaanse Republiek, gedateer 3 Desember 1889, en gepubliseer in die *Staatskoerant*, gedateer 4 Desember 1889, die plaas Waterval No. 417, Distrik Pretoria, en nou bekend as Waterval No. 74, Distrik Krugersdorp, Myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, as 'n publieke delwery geproklameer was in terme van artiekel *vyf* van die gewysigde Wet No. 8 van 1885 vanaf 13 Desember 1889;

En nademaal ten opsigte van 'n sekere gedeelte van die plaas Waterval No. 74, aldus geproklameer, en hierna meer in besonder omskryf en bepaal, daar die voorwaardes uiteengesit in subartiekel (1) van artiekel *een-en-dertig* van die Edele en Onedele Metale Wet, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), bevind is om te bestaan, dit nou wenslik is om die genoemde gedeelte van die genoemde plaas as 'n publieke delwery te sluit en te deproklameer;

En nademaal al die bepalings van subartiekel (3) van die genoemde artiekel in alle opsigte nagekom is;

So is dit dat ek, onder en kragtens die mag my verleen deur subartiekel (1) van artiekel *een-en-dertig* van die Edele en Onedele Metale Wet, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die gedeelte van die plaas Waterval No. 74, Distrik Krugersdorp, Myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, groot 1,739 morge 565 vierkante roede, geregistreer in die naam van die Randfontein Estates Gold Mining Company (Witwatersrand), Limited, volgens die kaart opgetrek deur Landmeter W. H. Visser in Februarie 1927, en goedgekeur deur die Landmeter-Generaal op 23 September 1927, onder No. A.4004/27, kopieë waarvan opgebêre is in die Myntietelskantoor en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder No. 925, hiermee as 'n publieke delwery gesluit en gedeproklameer is en sal wees vanaf die 26ste dag van November 1927.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika te Kaapstad op hierdie Veertiende dag van November Eenduisend Negehonderd Sewe-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

F. WM. BEYERS.

---

✱ No. 313, 1927.]

Nademaal die skoonmaak van vrugteboorde van die *Chrysomphalus aurantii* (Mask)—Rooi Dopluise, by Proklamasie No. 138 van 1927, vir eienaars of okkupante van hoewes in seker streke in Wyk Groot Marico, in die distrik Marico, Provinsie Transvaal, vanaf en na die sewende dag van Mei 1927 verpligtend gemaak is;

En nademaal dit dienstig is om die gesegde Proklamasie weer in te trek;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (4) of section *two* of the Orchard Cleansing Act 1925 (Act No. 13 of 1925), I do hereby declare, proclaim and make known that the said Proclamation shall be withdrawn as from the date thereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown on the Ninth day of November One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. KEMP.

---

✱ No. 314, 1927.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section *five* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (Act No. 21 of 1923), I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of March, 1928, all natives within the limits of the portions of the urban area of Johannesburg specified in the accompanying Schedule, other than those exempted under sub-section (2) of the said section, shall reside in a location, native village or native hostel.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Twenty-first day of November One thousand Nine hundred and Twenty-seven.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. B. M. HERTZOG.

SCHEDULE.

1. That portion of the township of Ferreiras bounded on the west by Melville Street, on the east by Ferreira Street, on the south by farm Turffontein No. 21, and on the north by Marshall Street.

(2) That portion of the township of Ferreiras bounded on the south by Marshall Street, on the north by Main Street, on the west by farm Turffontein No. 21, and on the east by Ferreira Street.

So is dit dat ek, ingevolge die bevoegdheid my verleen by sub-artiekel (4) van artiekel *twee* van die Schoonmaken van Boomgaarden Wet, 1925 (Wet No. 13 van 1925), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die gesegde Proklamasie vanaf die datum daarvan ingetrek word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, hierdie Negende dag van November Eenduisend Negehonderd Sewen-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

J. KEMP.

---

✱ No. 314, 1927.]

Ingevolge en kragtens die mag my verleen deur artiekel *vyf* van die Naturelle (Stadsgebiede) Wet, 1923 (Wet No. 21 van 1923), proklameer, verklaar en maak ek hiermee bekend dat vanaf en na die eerste dag van Maart 1928 alle naturelle binne die grense van die dele van die stadsgebied Johannesburg in die meegaande bylae aangedui, behalwe daardie ooreenkomstig subartiekel (2) van die gemelde artiekel vrygestel, in 'n lokasie, naturelledorp of naturellelosieshuis moet woon.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, hierdie Een-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Sewen-en-twintig.

ATHLONE,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

J. B. M. HERTZOG.

BYLAE.

(1) Daardie deel van die dorp van Ferreiras aan die weste kant deur Melvillestraat begrens, aan die ooste deur Ferreirastraat, aan die suide deur die plaas Turffontein No. 21 en aan die noorde deur Marshallstraat.

(2) Daardie deel van die dorp van Ferreiras aan die suide kant begrens deur Marshallstraat, aan die noorde deur Hoofstraat, aan die weste deur die plaas Turffontein No. 21 en aan die ooste deur Ferreirastraat.

# GOVERNMENT NOTICES

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

J. F. HERBST,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

✱ No. 2030.] [25th November, 1927.

PINETOWN LOCAL ADMINISTRATION AND HEALTH BOARD: KAFFIR BEER MONOPOLY.

It is hereby notified that, in terms of section *twenty-one* (1) of Act No. 21 of 1923, the Minister of Native Affairs has declared that, from and after the first day of August, 1927, the Pinetown Local Administration and Health Board shall have the exclusive rights to manufacture, sell, and supply kaffir beer in the area under its control.

---

✱ No. 2038.] [25th November, 1927.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved as a native location, under section *one* (1) (*a*) of Act No. 21 of 1923 of an area o fland defined, set apart, and laid out by the Reitz Municipality for that purpose, being a portion of the town lands of Reitz, in extent 567 by 550 yards, situate to the east of the railway line and approximately 1,000 yards to the east of the surveyed erven of the town as shown on a sketch plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs.

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

✱ No. 2024.] [25th November, 1927.

COMMISSIONERS OF OATHS: APPOINTMENTS AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *six* of the Justices of the Peace and Oaths Act, 1914 (Act No. 16 of 1914), (1) appointed the persons named in the first part of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the areas set opposite their names, (2) appointed the persons named in the second part of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths whilst holding the office

# GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. F. HERBST,
Sekretaris vir Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

✱ No. 2030.] [25 November 1927.

PINETOWN PLAASLIKE BEHEERS- EN GESONDHEIDS-RAAD: KAFFERBIER MONOPOLIE.

Hiermee word bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens artiekel *een-en-twintig* (1) van Wet No. 21 van 1923, verklaar het dat, vanaf en na die eerste dag van Augustus 1927, die Pinetown Plaaslike Beheers- en Gesondheidsraad die alleenregte sal hê om kafferbier te brou, te verkoop en te voorsien in die gebied onder sy beheer.

---

✱ No. 2038.] [25 November 1927.

REITZ MUNISIPALE LOKASIE.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens artiekel *een* (1) (*a*) van Wet No. 21 van 1923 'n stuk grond, wat bepaal, opsygesit en uitgelê is deur die Reitz Munisipaliteit as 'n naturellelokasie, goedgekeur het, synde 'n gedeelte van die dorpsgronde van Reitz, in omvang 567 by 550 jaarts geleë na die ooste kant van die spoorweglyn en ongeveer 1,000 jaarts na die ooste van die opgemete erwe van die dorp soos aangetoon op 'n sketsplan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word.

## DEPARTEMENT VAN JUSTIESIE.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. E. BOK,
Sekretaris van Justiesie.

Departement van Justiesie, Pretoria.

✱ No. 2024.] [25 November 1927.

KOMMISSARISSE VAN EDE: AANSTELLINGE EN INTREKKING VAN AANSTELLINGE VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade het ooreenkomstig die bepalinge van artiekel *ses* van die Vrederechters en Eden Wet, 1914 (Wet No. 16 van 1914), (1) vir so lank as hom dit goed sal dunk die persone genoem in die eerste gedeelte van die onderstaande lys as Kommissarisse van Ede benoem vir die streke wat teenoor hulle name vermeld is, (2) die persone genoem in die twede gedeelte van daardie lys as Kommissarisse van Ede benoem vir so lank as deur hulle die genoemde amp beklee of die

or performing the duties specified, and (3) cancelled the appointments of the persons set out in the third part of the Schedule referred to:—

SCHEDULE.

| *Name.* | *Address.* | *Area.* |
|---|---|---|
| Nathaniel Gluckmann.. | Care of Union Citrus Fruit Farms, Standard Buildings, Johannesburg | Johannesburg District. |
| Jacob Parlo..... | Riversdale..... | Riversdale District. |
| Mauritius Stephanus Meiring | P.O. Box 32, Moorreesburg..... | Malmesbury District. |
| Johannes Carel Frederik Wilhelm Kaiser | P.O. Hebron, District Pretoria.. | Pretoria District. |
| Albert Cornet..... | P.O. Box 193, Roodepoort..... | Krugersdorp District. |
| Ber Abrahamson..... | 9 Bunyan Street, Benoni..... | Benoni District. |
| Pieter Joseph Pretorius | P.O. Box 152, Vrede..... | Vrede District. |

PART II.

| | | |
|---|---|---|
| Balthazar Nicholas Volsteedt | Whilst employed as staff assistant in the Department of the South African Railways and Harbours | The Union. |
| Allan Cameron Solomon | Whilst employed as Assistant Superintendent (Special Duties) in the Department of the South African Railways and Harbours | The Union. |
| Albert Edward Morling | Whilst employed as First Class Post and Telegraph Assistant, Pietermaritzburg, for the period 1st November, 1927, to 31st January, 1928 | Pietermaritzburg District. |

PART III.

| *Name.* | *Area.* |
|---|---|
| Charles Benjamin Hamilton..... | Krugersdorp District. |
| Albert Cornet..... | Germiston District. |

✱ No. 2025.] [25th November, 1927.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, PORT NOLLOTH: APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Arthur Reynell as Special Justice of the Peace, during pleasure, at Port Nolloth, in the District of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, with effect from the 1st December, 1927, *vice* A. S. White, transferred.

✱ No. 2026.] [25th November, 1927.

LIQUOR LICENSING COURT, BENONI: APPOINTMENT OF SECRETARY.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *seventeen* of Ordinance No. 32 of 1902 (Transvaal), appointed Edward Jocelyn White as Secretary of the Liquor Licensing Court for the District of Benoni *vice* S. P. W. Immelman, transferred.

✱ No. 2027.] [25th November, 1927.

JUSTICE OF THE PEACE, WARD ZOUTENDALSVLEI: APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General-in-Council has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, appointed Dirk Cornelius du Toit as a Justice of the Peace, during pleasure, for Ward Zoutendalsvlei, in the District of Bredasdorp, Province of the Cape of Good Hope.

✱ No. 2028.] [25th November, 1927.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE COURT, KAAPSCHE HOOP: ABOLITION OF.

It is hereby notified for general information that the Court of Special Justice of the Peace at Kaapsche Hoop, in the District of Barberton, Province of the Transvaal, has been abolished, with effect from the 1st December, 1927.

✱ No. 2029.] [25th November, 1927.

PERIODICAL COURT, KAAPSCHE HOOP: DAYS FOR HOLDING.

It is hereby notified for general information that from and after the 1st December, 1927, the Periodical Court at Kaapsche Hoop, in the District of Barberton, will be held on the second and fourth Fridays in each month.

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. PRING,
Acting Secretary for Interior.

Department of Interior, Pretoria.

✱ No. 2018.] [25th November, 1927.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *one*, sub-section 2, of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as Marriage Officers:—

Arthur Norman Billingham, of the staff of the Sub-Native Commissioner, Sekukuniland, for coloured persons for the District of Lydenburg, with effect from the 1st November, 1927.

genoemde werksaamhede verrig word en (3) die aanstellinge van die persone genoem in die derde gedeelte van daardie lys weer ingetrek:—

LYS.

| *Naam.* | *Adres.* | *Streek.* |
|---|---|---|
| Nathaniel Gluckmann.. | P/a Unie Sietrus Vrugteplase, Standaard Gebou, Johannesburg | Distrik Johannesburg. |
| Jacob Parlo..... | Riversdale..... | Distrik Riversdale. |
| Mauritius Stephanus Meiring | Posbus 32, Moorreesburg..... | Distrik Malmesbury. |
| Johannes Carel Frederik Wilhelm Kaiser | P.K. Hebron, Distrik Pretoria.. | Distrik Pretoria. |
| Albert Cornet..... | Posbus 193, Roodepoort..... | Distrik Krugersdorp. |
| Ber Abrahamson..... | 9 Bunyanstraat, Benoni..... | Distrik Benoni. |
| Pieter Joseph Pretorius | Posbus 152, Vrede..... | DistrikVrede. |

DEEL II.

| | | |
|---|---|---|
| Balthazar Nicholas Volsteedt | Solank as hy werksaam is as Staf Assistent in die Departement van die Suidafrikaanse Spoorweë en Hawens | Die Unie. |
| Allan Cameron Solomon | Solank as hy werksaam is as Assistent Superintendent (Spesiale Werksaamhede) in die Departement van die Suidafrikaanse Spoorweë en Hawens | Die Unie. |
| Albert Edward Morling | Solank as hy werksaam is as Eerste Klas Pos- en Telegraaf Assistent, Pietermaritzburg, gedurende die tydperk 1 November 1927 tot 31 Januarie 1928 | Pietermaritzburg. |

DEEL III.

| *Naam.* | *Streek.* |
|---|---|
| Charles Benjamin Hamilton..... | Distrik Krugersdorp. |
| Albert Cornet..... | Distrik Germiston. |

✱ No. 2025.] [25 November 1927.

SPESIALE VREDEREGTER, PORT NOLLOTH: AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade het, ooreenkomstig die bepalinge van artiekel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, vir solank as hom dit goed sal dunk, Arthur Reynell as Spesiale Vrederegter te Port Nolloth, in die Distrik Namaqualand, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, aangestel met ingang van die 1ste Desember 1927, in plaas van A. S. White, wat verplaas is.

✱ No. 2026.] [25 November 1927.

DRANKLISENSIEHOF, BENONI: AANSTELLING VAN SEKRETARIS.

Ooreenkomstig die bepalinge van artiekel *sewentien* van Ordonnansie No. 32 van 1902 (Transvaal), het Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal, in die plek van S. P. W. Immelman, wat verplaas is, Edward Jocelyn White as Sekretaris van die Dranklisensiehof vir die Distrik Benoni aangestel.

✱ No. 2027.] [25 November 1927.

VREDEREGTER, WYK ZOUTENDALSVLEI: AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade het, ooreenkomstig die bepalinge van artiekel *twee* van Wet No. 16 van 1914, vir solank as hom dit goed sal dunk Dirk Cornelius du Toit as 'n Vrederegter vir Wyk Zoutendalsvlei, in die Distrik Bredasdorp, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, aangestel.

✱ No. 2028.] [25 November 1927.

SPESIALE VREDEREGTERSHOF, KAAPSCHE HOOP: OPHEFFING VAN.

Hiermee word vir algemene kennisneming bekend gemaak dat die Spesiale Vrederegtershof te Kaapsche Hoop, in die Distrik Barberton, Provinsie Transvaal, met ingang van die 1ste Desember 1927, opgehef word.

✱ No. 2029.] [25 November 1927.

PERIODIEKE HOF, KAAPSCHE HOOP: SITTINGDAE.

Hiermee word bekend gemaak vir algemene kennisneming dat van en na die 1ste Desember 1927, die Periodieke Hof te Kaapsche Hoop, in die Distrik Barberton, op die twede en vierde Vrydag van elke maand gehou sal word.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. PRING,
Waarnemende Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

✱ No. 2018.] [25 November 1927.

AANSTELLING VAN PUBLIEKE BEAMPTES AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artiekel *een*, onder-artiekel (2), van Wet No. 43 van 1916, die volgende publieke beamptes te benoem as Huweliksbevestigers:

Arthur Norman Billingham, van die Kantoor van die Natureile Onder Kommissaris, Sekukuniland, vir kleurlinge vir die Distrik Lydenburg, met ingang vanaf 1 November 1927.

Henry Charles George Tibbits Noel Barham, of the staff of the Sub-Native Commissioner, Pretoria, for coloured persons for the District of Pretoria, with effect from the 25th October, 1927.

Waldemar Felix Benno Bayer, of the staff of the Magistrate, Bethal, for coloured persons for the District of Bethal, with effect from the 1st January, 1928.

Henry Charles George Tibbits Noel Barham, van die Kantoor van die Naturelle Onder Kommissaris, Pretoria, vir kleurlinge vir die Distrik Pretoria, met ingang vanaf 25 Oktober 1927.

Waldemar Felix Benno Bayer, van die Kantoor van die Magistraat, Bethal, vir kleurlinge vir die Distrik Bethal, met ingang vanaf 1 Januarie 1928.

✱ No. 2019.] [25th November, 1927.

## APPOINTMENT OF MARRIAGE OFFICERS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *two* of Act No. 43 of 1916, to designate the following persons as Marriage Officers during such time as they continue as ministers, missionaries, or officers of the denominations or organizations indicated:—

✱ No. 2019.] [25 November 1927.

## AANSTELLING VAN HUWELIKSBEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artiekel *twee* van Wet No. 43 van 1916, die volgende persone te benoem as Huweliksbevestigers vir solank as hulle predikante, sendelinge of offisiere is van die aangeduide kerkgenootskappe of organisasies:—

| Name. *Naam.* | | | Church Denomination or Organization. *Kerkgenootskap of Organisasie.* | With effect from. *Met ingang vanaf* |
|---|---|---|---|---|
| **MARRIAGE OFFICERS (*HUWELIKSBEVESTIGERS*).** | | | | |
| **UNION OF SOUTH AFRICA (*UNIE VAN SUIDAFRIKA*).** | | | | |
| Reverend (*Eerwaarde*) | | Anderson, Helge Ephraim | Norwegian Mission Union (*Noorse Sending Unie*) | 20/10/27 |
| ,, | ,, | Brüning, Henry | Roman Catholic Church (*Rooms-katolieke Kerk*) | 25/10/27 |
| ,, | ,, | Dedekind, Karl | Hermannsburg Mission (*Hermannsburg Sending*) | 20/10/27 |
| ,, | ,, | Greyling, Dr. Ebenhaezer | Dutch Reformed Church (*Nederduits Gereformeerde Kerk*) | 6/10/27 |
| ,, | ,, | Grueter, Joseph | Roman Catholic Church (*Rooms-katolieke Kerk*) | 26/9/27 |
| ,, | ,, | Hazelwood, Andrew Cecil Hazelwood | Anglican Church (*Anglikaanse Kerk*) | 3/10/27 |
| ,, | ,, | Holden, Leslie Norman | Wesleyan Methodist Church (*Wesleyaanse Metodiste Kerk*) | 6/10/27 |
| ,, | ,, | Murray, Andrew Milne | Dutch Reformed Church (*Nederduits Hervormde of Gereformeerde Kerk*) | 26/10/27 |
| ,, | ,, | Rice, Norman Lincoln | American Board Mission (*Amerikaanse-Raad Sending*) | 6/10/27 |
| ,, | ,, | Rieth, Joseph | Roman Catholic Church (*Rooms-katolieke Kerk*) | 25/10/27 |
| ,, | ,, | Schoombie, Giliam Andries | Pilgrim Holiness Church (*Pelgrim Heiligheid Kerk*) | 13/10/27 |
| ,, | ,, | Sudbury, Stanley Bonniwell | Wesleyan Methodist Church (*Wesleyaanse Metodiste Kerk*) | 6/10/27 |
| ,, | ,, | Taylor, James Dexter | American Board Mission (*Amerikaanse-Raad Sending*) | 11/10/27 |
| **PROVINCE OF THE TRANSVAAL (*PROVINSIE TRANSVAAL*).** | | | | |
| Reverend (*Eerwaarde*) | | Baholo, Seth Molefi (for Coloured persons—*vir Kleurlinge*) | Wesleyan Methodist Church (*Wesleyaanse Metodiste Kerk*) | 11/10/27 |
| ,, | ,, | Mokan, Thomas L. (for Coloured persons—*vir Kleurlinge*) | African Methodist Episcopal Church (*Afrikaanse Metodiste Episkopale Kerk*) | 15/10/27 |
| **PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE (*PROVINSIE KAAP DE GOEDE HOOP*).** | | | | |
| Reverend (*Eerwaarde*) | | Baholo, Seth Molefi | Wesleyan Methodist Church (*Wesleyaanse Metodiste Kerk*) | 5/11/27 |
| **PROVINCE OF NATAL (*PROVINSIE NATAL*).** | | | | |
| Reverend (*Eerwaarde*) | | Nowana, Edwin Mtobi | Wesleyan Methodist Church of South Africa (*Wesleyaanse Metodiste Kerk van Suid-afrika*) | 11/10/27 |

### Corrections.

In Government Notice No. 60 dated the 14th January, 1927, the name of the Reverend Rocliffe Macintosh should read Mackintosh.

In Government Notice No. 1790 dated the 21st October, 1927, the name of the Reverend Gilbert John Marion Chalmers should read Chambers.

In Government Notice No. 706 dated the 29th April, 1927, the name of the Reverend Joseph Pirot should read Vérot.

### Korreksies.

Die naam van Eerwaarde Rocliffe Macintosh wat in Goewermentskennisgewing No. 60 van 14 Januarie 1927 verskyn het, moet Mackintosh lees.

Die naam van Eerwaarde Gilbert John Marion Chalmers wat in Goewermentskennisgewing No. 1790 van 21 Oktober 1927 verskyn het, moet Chambers lees.

Die naam van Eerwaarde Joseph Pirot wat in Goewermentskennisgewing No. 706 van 29 April 1927 verskyn het, moet Vérot lees.

# DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notice is published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health, Pretoria.

✱ No. 2015.] [25th November, 1927.

Mr. Herbert Lewis Lezard has been appointed a member of the Rand Water Board under provisions of section *eight* of the Rand Water Board Incorporation Ordinance, No. 32 of 1903 (Transvaal), to represent the Johannesburg Municipality *vice* Mr. L. Japhet, resigned.

# DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris van Volksgesondheid.

Departement van Volksgesondheid.

✱ No. 2015.] [25 November 1927.

Ooreenkomstig artiekel *ag* van die Randwaterraad Inlywingsordonnansie, No. 32 van 1903 (Transvaal), is Mnr. Herbert Lewis Lezard aangestel as lid van die Randwaterraad om die Munisipaliteit van Johannesburg te verteenwoordig in die plek van Mnr. L. Japhet wat bedank het.

# UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

The following Government Notice is published for general information.

S. F. N. GIE,
Secretary for Education.

Union Department of Education, Pretoria.

No. 1994.] [18th November, 1927.

## NOTICE OF INTENTION TO AMEND REGULATIONS UNDER ACT No. 20 OF 1917 GOVERNING GRANTS TO UNIVERSITIES AND UNIVERSITY COLLEGES.

Notice is hereby given, in terms of section *twelve* of Act No. 20 of 1917, of the following proposed amendments of the regulations framed under that section, with effect from 1st April, 1928:—

(1) In the proviso (*a*) to regulation 4 to delete the word "one-tenth" and to substitute the word "one-twentieth."

(2) In the proviso (*a*) to regulation 7 to delete the word "one-tenth" and to substitute the word "one-twentieth."

# UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

S. F. N. GIE,
Sekretaris van Onderwys.

Unie-departement van Onderwys, Pretoria.

No. 1994.] [18 November 1927.

## KENNISGEWING VAN VOORNEME OM REGULASIES ONDER WET No. 20 VAN 1917 MET BETREKKING TOT TOELAE AAN UNIWERSITEITE EN UNIWERSITEITSKOLLEGES TE WYSIG.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig artiekel *twaalf* van Wet No. 20 van 1917 van die volgende voorgestelde wysiginge, van die regulasies opgestel onder die genoemde artiekel, met effek van 1 April 1928:—

(1) Om in die bepaling (*a*) in regulasie 4 die woord "eentiende" te skrap en te vervang deur die woord "eentwintigste."

(2) Om in die bepaling (*a*) in regulasie 7 die woord "eentiende" te skrap en te vervang deur die woord "eentwintigste."

## DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Brigadier-General.
Chief of the General Staff and Secretary for Defence.
Department of Defence, Pretoria.

No. 2009.] [18th November, 1927.

REGISTRATION OF CITIZENS IN 1928 UNDER THE SOUTH AFRICA DEFENCE ACT, 1912.

NOTICE TO CITIZENS BORN IN THE YEAR 1911.

Citizens born in the year 1911 are notified that they must register themselves during the period Tuesday, the 3rd of January, 1928, and Tuesday, the 31st January 1928 (both days inclusive) by appearing personally at the office of an Officer Commanding a Military District or any Police Station within the Union.

Citizens who fail to register during January, 1928, are liable to a fine of £25 or three months' imprisonment.

✱ No. 2020.] [25th November, 1927.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

ACTIVE CITIZEN FORCE.

*7th (Transportation) Battalion, Railways and Harbours Brigade—*

*As Lieutenant.*—Ernest Edward Shephard Hill, 5th October, 1927.

*Intelligence Section, Railways and Harbours Brigade—*

*As Lieutenants* (in alphabetical order).—Jeremiah O'Connor, 22nd October, 1927; John Alexander Tate, 22nd October, 1927.

*2nd Field Ambulance, South African Medical Corps—*

*As Lieutenant.*—John Allison Macfadyen, M.B., B.Ch. (Oxon), M.R.C.P.(Lond.), 22nd October, 1927.

SOUTH AFRICAN DIVISION, ROYAL NAVAL VOLUNTEER RESERVE.

*As Probationary Midshipman.*—Gordon Patrick Francis Wilson, 12th October, 1927.

RESERVE OF OFFICERS.

*Mounted Rifles Branch (Section II)—*

*As Captains.*—Hendrik Petrus Marais, late Captain, Senekal Commando, 3rd September, 1927; Isaac van der Poel Malan, late Captain, Hopetown Commando, 28th September, 1927; Daniel Rudolph de Beer, Captain, Central Rand Commando, 30th September, 1927: Ignatius Marthinus van Niekerk, late Captain, Bethlehem Commando, 10th October, 1927.

✱ No. 2021.] [25th November, 1927.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List:—

Major Fredrik Petrus van Deventer, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 4th October, 1927.

Captain Petrus Gerhardus Human, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 26th September, 1927.

Captain Henry Lister, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 1st October, 1927.

Lieutenant Hendrik Gidion Visser, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), having reached the age limit, 24th September, 1927.

✱ No. 2022.] [25th November, 1927.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of the regulations published under Government Notice No. 1780 of the 23rd October, 1914, to approve of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to the undermentioned members of the South African Permanent Force, Union Defence Forces:—

*South African Instructional Corps.*—No. 1104 Staff Sergeant Instructor John Frederick Victor Pratt.

*South African Permanent Garrison Artillery.*—No. 1658 Staff Sergeant Alexander Mill.

## DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information.

C. W. COUSINS,
Secretary for Labour.
Department of Labour, Pretoria.

✱ No. 2031.] [25th November, 1927.

WAGE ACT, 1925.

PROPOSED DETERMINATION OF WAGES, RATES, HOURS, AND CONDITIONS OF LABOUR IN THE GLASS BEVELLING AND SILVERING INDUSTRY IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

ERRATUM IN GOVERNMENT NOTICE No. 1780 OF 1927.

It is hereby notified for general information that in the English version of section 10 of the above-mentioned Government Notice (page 47 of the *Government Gazette* of the 14th October, 1927), the word "year's" should read "week's." The alteration is made to correct a printer's error.

## DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. J. BRINK, Brigadier-generaal,
Hoof van die Generale Staf en Sekretaris van Verdediging.
Departement van Verdediging, Pretoria.

No. 2009.] [18 November 1927.

REGISTRASIE VAN BURGERS IN 1928 ONDER DIE SUIDAFRIKA VERDEDIGINGSWET, 1912.

BEKENDMAKING AAN BURGERS WAT IN DIE JAAR 1911 GEBORE IS.

Aan burgers wat in die jaar 1911 gebore is word bekendgemaak dat hulle gedurende die tydperk vanaf Dinsdag, die 3de Januarie 1928, tot Dinsdag, die 31ste Januarie 1928 (albei dae ingesluit), persoonlik by die kantoor van 'n offisier in bevel van 'n militêre distrik of enige poliesiestandplaas in die Unie moet verskyn om hulle te laat registreer.

Burgers wat versuim om hulle gedurende Januarie 1928 te laat registreer, stel hulle bloot aan 'n boete van £25 of drie maande gevangenisstraf.

✱ No. 2020.] [25 November 1927.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade behaag om, kragtens subartiekel (5) van artiekel *ag-en-twintig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, met offisiersrang by die Unie Verdedigingsmagte aan te stel:—

AKTIEWE BURGERMAG.

*7de (Vervoer) Bataljon, Spoorweë en Hawens Brigade—*

*As Luitenant.*—Ernest Edward Shephard Hill, 5 Oktober 1927.

*Informasie-afdeling, Spoorweë en Hawens Brigade—*

*As Luitenant* (in alfabetiese volgorde).—Jeremiah O'Connor, 22 Oktober 1927; John Alexander Tate, 22 Oktober 1927.

*2de Veldambulans, Suidafrikaanse Geneeskundige Diens—*

*As Luitenant.*—John Allison Macfadyen, B.M., B.Ch.(Oxon), M.R.C.P.(Lond.), 22 Oktober 1927.

SUIDAFRIKAANSE AFDELING, KONINKLIKE MARIENE VRYWILLIGER-RESERWE.

*As Adelbors op proef.*—Gordon Patrick Francis Wilson, 12 Oktober 1927.

RESERWE VAN OFFISIERE.

*Berede Skutters (Afdeling II)—*

*As Kaptein.*—Hendrik Petrus Marais, voorheen Kaptein, Senekal Kommando, 3 September 1927; Isaac van der Poel Malan, voorheen Kaptein, Hopetown Kommando, 28 September 1927; Daniel Rudolph de Beer, Kaptein, Central Rand Kommando, 30 September 1927; Ignatius Marthinus van Niekerk, voorheen Kaptein, Bethlehem Kommando, 10 Oktober 1927.

✱ No. 2021.] [25 November 1927.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade behaag om, kragtens subartiekel (1) van artiekel *vier-en-dertig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, op die Lys van Afgedanktes te plaas:—

Majoor Fredrik Petrus van Deventer, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 4 Oktober 1927.

Kaptein Petrus Gerhardus Human, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 26 September 1927.

Kaptein Henry Lister, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 1 Oktober 1927.

Luitenant Hendrik Gidion Visser, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), wat die ouderdomsgrens bereik het, 24 September 1927.

✱ No. 2022.] [25 November 1927.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 1780 van 23 Oktober 1914, die toekenning goed te keur van die Medaljie vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag aan die ondergenoemde lede van die Suidafrikaanse Staande Mag, Unie Verdedigingsmagte:—

*Suidafrikaanse Instruksiediens.*—No. 1104 Stafsersant-instrukteur John Frederick Victor Pratt.

*Suidafrikaanse Permanente Vestingartillerie.*—No. 1658 Stafsersant Alexander Mill.

## DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

C. W. COUSINS,
Sekretaris van Arbeid.
Departement van Arbeid, Pretoria.

✱ No. 2031.] [25 November 1927.

LOONWET, 1925.

VOORGESTELDE VASSTELLING VAN LONE, SKALE, URE EN ARBEIDSTOESTANDE IN DIE GLAS-SLYP EN VERSILWERNYWERHEID IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DRUKFOUT IN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1780 VAN 1927.

Vir algemene narig word hiermee bekendgemaak dat in die Engelse teks van klousule 10 van die bovermelde Goewermentskennisgewing (bladsy 47 van die *Staatskoerant* van 14 Oktober 1927), die woorde "year's" vervang moet word deur "week's." Die verandering word gemaak teneinde 'n drukkersfout te verbeter.

✱ No. 2032.] [25th November, 1927.

## EAST LONDON ENGINEERING APPRENTICESHIP COMMITTEE.

Under the powers vested in him by section *eleven* (1) of the Apprenticeship Act, 1922 (Act No. 26 of 1922), the Minister of Labour has been pleased to extend the area of jurisdiction of the East London Engineering Apprenticeship Committee to include the Magisterial Districts of East London and Kingwilliamstown.

The Minister, in terms of section *thirteen* of the abovementioned Act, and after consultation with the said committee, proposes to designate the trades and to apply the conditions of Apprenticeship detailed in Government Notices No. 132 of 20th January, 1926, as amended by No. 948 of 10th June, 1927, to apprentices employed in such designated trades in the engineering industry in the aforementioned extended area of jurisdiction.

Any objection to this proposal must be lodged with the Secretary of the Committee, P.O. Box 312, East London, within fourteen days of the date of publication of this notice.

L.C. 1001/10.

✱ No. 2043.] [25th November, 1927.

## WAGE BOARD.

### WAGES, RATES, HOURS, AND CONDITIONS OF LABOUR IN THE LEATHER MANUFACTURING INDUSTRIES IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

Notice is hereby given, in terms of section *five* (1) of the Wage Act, 1925 (Act No. 27 of 1925), that the Wage Board, in accordance with the provisions of section *three* (1) (*a*) of the Act, is about to investigate and report to the Minister of Labour upon the wages, rates, hours, and conditions of labour of all persons engaged throughout the Union of South Africa in the leather manufacturing industries who are not employees as defined in section *twenty-four* of the Industrial Conciliation Act, 1924, and to make a recommendation with a view to a fresh determination being made to replace—after the 30th November 1927—the determination (No. 8) now operative.

For the purposes of this investigation "leather manufacturing industries" shall mean:

(1) the manufacture of—

(*a*) footwear;
(*b*) harness and saddlery;
(*c*) travelling requisites, such as trunks, suitcases, and bags in which leather, fibre, canvas, or wood are used either together or (except wood) separately;
(*d*) all other leather goods; and

(2) the tanning of leather.

Employers and employees or registered trade unions or employers' organizations affected or likely to be affected by such investigation are notified that they will be afforded the opportunity, in terms of section *five* (1) of the Act, of making representations, either orally or in writing, on any matter covered by this investigation. Any written representations or notifications of desire to make oral representations should be in the hands of the Registrar and Secretary of the Wage Board, Union Buildings, Pretoria, not later than the 10th December, 1927.

The attention of employers and employees is drawn to section *thirteen* of the Wage Act, which makes it a criminal offence, subject to substantial penalties, for an employer to dismiss or otherwise injure an employee for giving evidence or information on matters dealt with under the Act. In addition to such penalties as the Court may impose on an employer under this section, it may award to the employee such damages as he can prove that he has suffered through the action of the employer.

✱ No. 2044.] [25th November, 1927.

## WAGE BOARD.

### WAGES, RATES, HOURS, AND CONDITIONS OF LABOUR OF PERSONS ENGAGED IN THE HAIRDRESSING INDUSTRY IN THE MAGISTERIAL AREAS OF PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.

Under the provisions of section *three* (1) (*b*) (i) of the Wage Act, the Wage Board has received from the Port Elizabeth and Uitenhage Master Hairdressers' Association, being a registered association of employers, an application to investigate and report to the Minister upon the wages, rates, hours, and conditions of labour of persons employed in the hairdressing trade in the magisterial areas of Port Elizabeth and Uitenhage. The Minister of Labour, in terms of the second proviso to section *three* (1) (*b*) of the Wage Act, has directed the Board to proceed with such investigation.

Notice is hereby given, in terms of section *five* (1) of the Wage Act, that the Board is about to make such investigation, and employers and employees or registered trade unions or employers' organizations affected or likely to be affected by such investigation are notified that they will be afforded the opportunity, in terms of section *five* (1) of the Act, of making representations, either orally or in writing, on any matter covered by this inquiry. Any written representations or notifications of desire to make oral representations should be in the hands of the Registrar and Secretary of the Wage Board, Union Buildings, Pretoria, not later than the 31st December, 1927. Due notice will be given of the place and time of each sitting of the Board.

Certain particulars will be specifically asked for by the Board, and a form on which to supply them will be issued to each employer concerned. This form, duly filled up, should be posted so as to reach the Registrar and Secretary of the Board by the date above quoted. Any employer who fails to receive such a form should apply to the Divisional Inspector, Department of Labour, for a copy.

✱ No. 2032.] [25 November 1927.

## VAKLEERLINGEKOMITEE VIR DIE INGENIEURS-NYWERHEID, OOSLONDEN.

Kragtens die magte hom verleen by artiekel *elf* (1) van die Vakleerlingewet, 1922 (Wet No. 26 van 1922), het dit die Minister van Arbeid behaag om die regsgebied van die Vakleerlingekomitee vir die Ingenieursnywerheid, Ooslonden, uit te brei om die Magistraatsdistrikte van Ooslonden en Kingwilliamstown in te sluit.

Die Minister is voornemens om, ooreenkomstig artiekel *dertien* van die bovermelde Wet, en na oorleg met die genoemde komitee, die beroepe aan te wys en om die voorwaardes van vakleerlingskap, neergelê in Goewermentskennisgewings No. 132 van 20 Januarie 1926, soos gewysig deur No. 948 van 10 Junie 1927, toe te pas op vakleerlinge in diens in sodanige aangewese beroepe in die Ingenieursnywerheid in die voorgemelde uitgebreide regsgebied.

Enige beswaar teen hierdie voorstel moet ingedien word by die Sekretaris van die Komitee, Posbus 312, Ooslonden, binne 14 dae van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

✱ No. 2043.] [25 November 1927.

## LOONRAAD.

### LONE, SKALE, EN ARBEIDSTOESTANDE IN DIE LEERVERVAARDIGINGS-NYWERHEDE IN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA.

Kennis word hiermee gegee, in terme van artiekel *vyf* (1) van die Loonwet, 1925 (Wet No. 27 van 1925), dat die Loonraad, ooreenkomstig die bepalinge van artiekel *drie* (1) (*a*) van die Loonwet, voornemens is om ondersoek in te stel en rapport uit te bring aan die Minister van Arbeid aangaande die lone, skale, werkure en diensvoorwaardes van persone geëmplojeer dwarsdeur die Unie van Suidafrika, in die leervervaardigings-nywerhede, wat nie werknemers is nie soos omskryf in artiekel *vier-en-twintig* van die Nywerheidsversoeningswet, 1924, en om 'n aanbeveling te maak met die oog op 'n nuwe bepaling om die tansbestaande (No. 8) na 30 November 1927 te vervang.

Vir die doeleindes van hierdie ondersoek sal "leervervaardigings-nywerhede" meen:

(1) die vervaardiging van—

(*a*) voetdrag;
(*b*) tuie en saals;
(*c*) reisbenodighede soos koffers, handkoffers en sakke waarin leer, vesel, seildoek of hout gebruik word, òf tesame, òf (uitgesonder hout) apart;
(*d*) alle ander leergoedere; en

(2) die looi van leer.

Werkgewers of werknemers of geregistreerde vakunies of werkgewers-organisasies wat geaffekteer word of waarskynlik sal geaffekteer word deur hierdie ondersoek, word kennis gegee dat hulle die geleentheid sal verskaf word, ooreenkomstig artiekel *vyf* (1) van die Wet, om representasies te maak òf mondeling òf skriftelik, oor enige saak betreffende hierdie ondersoek. Enige skriftelike representasies of kennisgewing van voornemens om mondlinge representasies te maak, moet wees in die hande van die Registrateur en Sekretaris van die Loonraad, Unie-gebou, Pretoria, nie later dan 10 Desember 1927 nie.

Die aandag van werknemers en werkgewers word gerig na artiekel *dertien* van die Loonwet, wat dit 'n kriminele oortreding maak waarvoor swaar boete kan opgelê word as 'n werkgewer 'n werknemer ontslaan of anders benadeel omdat hy getuienis aflê of informasie gee oor sake wat onder die Wet behandel word. Bo en behalwe die boete wat die Hof 'n werkgewer mag oplê onder hierdie artiekel, kan dit aan die werknemer sodanige skadevergoeding toeken as wat hy kan bewys dat hy deur die handelwyse van die werkgewer gely het.

✱ No. 2044.] [25 November 1927.

## LOONRAAD.

### LONE, SKALE, WERKURE EN ARBEIDSTOESTANDE VAN PERSONE GEEMPLOJEER IN DIE HAARSNYERSBEDRYF IN DIE MAGISTRAATSDISTRIKTE PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.

Onder die bepalings van artiekel *drie* (1) (*b*) (i) van die Loonwet, het die Loonraad van die Port Elizabeth and Uitenhage Master Hairdressers Association ('n geregistreerde vereniging van werkgewers) 'n aanvraag ontvang om 'n ondersoek in te stel en 'n rapport uit te bring aan die Minister aangaande die lone, skale, werkure en arbeidstoestande in die haarsnyersbedryf in die Magistraatsdistrikte Port Elizabeth and Uitenhage. Die Minister van Arbeid, ooreenkomstig die twede bepaling in artiekel *drie* (1) (*b*) van die Loonwet, het die Raad opgedra om met die ondersoek voort te gaan.

Kennis word hiermee gegee in terme van artiekel *vyf* (1) van die Loonraad, dat die Raad voornemens is om so 'n ondersoek in te stel en werkgewers of werknemers of geregistreerde vakunies of werkgewersorganisasies wat geaffekteer of waarskynlik sal geaffekteer word deur hierdie ondersoek, word kennis gegee dat aan hulle geleentheid sal gegee word, ooreenkomstig artiekel *vyf* (1) van die Wet, om òf mondeling òf skriftelik representasies te maak oor enige saak betreffende hierdie ondersoek. Enige skriftelike representasies of kennisgewings van voornemens om mondelinge representasies te maak, moet wees in hande van die Registrateur en Sekretaris van die Loonraad, Unie-gebou, Pretoria, nie later dan 31 Desember 1927 nie. Kennis sal gegee word van die tyd en plaas van elke sitting van die Raad.

Sekere besonderhede sal spesifiek deur die Raad gevra word en 'n vorm vir hierdie doel sal aan elke werkgewer uitgereik word. Hierdie vorm, behoorlik ingevul, behoort gepos te word sodat dit die Registrateur en Sekretaris bereik teen die datum wat hierbo aangehaal is. Enige werkgewer wat nie so 'n vorm ontvang nie behoort aansoek te doen by die Afdelings Inspekteur van die Departement van Arbeid.

The attention of employers and employees is drawn to section *thirteen* of the Wage Act, which makes it a criminal offence, subject to substantial penalties, for an employer to dismiss or otherwise injure an employee for giving evidence or information on matters dealt with under the Act. In addition to such penalties as the Court may impose on an employer under this section, it may award to the employee such damages as he can prove that he has suffered through the action of the employer.

---

✱ No. 2045.] [25th November, 1927.

## JUVENILE AFFAIRS BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

Under the powers vested in him by section *one* of the Juveniles Act, 1921, the Minister of Labour has been pleased to extend the area of jurisdiction of the Juvenile Affairs Board, East London, to include the Magisterial District of East London, and to appoint the following persons as members of the aforesaid Board:—

J. Carrington.
A. H. King.
W. R. Smale.
W. H. Poole.
J. B. Ronaldson.
C. J. Smith.
R. S. Barnes.
F. W. Ellis.
M. Thorpe.
J. Old.
C. Westaway.
S. Riley.
A. F. Tidmarsh.
F. J. W. Clerk.
R. Wedderburn.
G. W. Prior.
W. Allen.
H. Carlton.
J. Stewart.
Dr. J B. Cumming.
J. Bisseker.
Rev. A. Leith Grant.
Mrs. A. Jansen.
R. M. Christopher.
W. G. Chubb.
F. S. Heaton.

---

✱ No. 2052.] [25th November, 1927.

## GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION *NINE* OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924.

I, Thomas Boydell, Minister of Labour, hereby publish, in terms of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, the Agreement appearing as a schedule hereto, and further notify, in terms of the said section that the said Agreement shall, as from the 1st December, 1927, and for the period ending the 30th November, 1928, be binding in the Magisterial Areas of Albany, Somerset East, Cradock, Tarkastad, Bedford, Fort Beaufort, Stockenstroom, Victoria East, Kingwilliamstown, East London, Queenstown, Cathcart, Stutterheim, Komgha, Glen Grey, Wodehouse, and Barkly East:—

(*a*) Upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the Conciliation Board appointed on the 16th August, 1927, under section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1924, in respect of the vehicle building industry; and
(*b*) upon all other employers and employees in the vehicle building industry.

THOMAS BOYDELL,
Minister of Labour.

### SCHEDULE.

### VEHICLE BUILDING INDUSTRY.

### AGREEMENT

Made and entered into by the Border Vehicle Builders' Employers' Association, herein after referred to as the "employers" or the "employers' organization," of the one part, and duly authorized representatives of the employees in the vehicle building industry, herein after referred to as the "employees," of the other part.

#### 1. Scope of Application of Agreement.

(*a*) The terms of this Agreement shall be observed by all members of the employers' organization and by all the employees in the vehicle building industry within the area of the Magisterial Districts of Albany, Somerset East, Cradock, Tarkastad, Bedford, Fort Beaufort, Stockenstroom, Victoria East, Kingwilliamstown, East London, Queenstown, Cathcart, Stutterheim, Komgha, Glen Grey, Wodehouse, and Barkly East.

(*b*) An employee in the vehicle building industry who, at the date of publication of this Agreement, was in receipt of wages or employed under conditions more favourable to him than those specified in this Agreement, shall continue to receive such wages and enjoy such conditions so long as he remains in the employment of the same employer.

#### 2. Definitions.

For the purposes of this Agreement, unless inconsistent with the context—

*First grade journeyman wagon and/or carriage blacksmith* means a person who executes and mounts any branch of forging required for wagons and/or carriages; welds tyres up to six inches wide; mounts a wagon and/or carriage throughout if required, all work being combined with neatness and speed. A first grade journeyman carriage blacksmith includes a person who mounts throughout a cape buggy and makes and tempers springs.

*Second grade journeyman wagon and/or carriage blacksmith* means a person who does ordinary forgings and platemountings and over-irons, is efficient in some lines, but not reliable in better class forging and the welding of tyres. The mounting of scotch carts is considered second grade work.

*First grade journeyman wagon and/or carriage maker* means a person who cuts and fits stells, builds a wagon throughout, if required, in reasonable time, builds wheels complete, and sets out and marks the wood required for cutting. A thoroughly qualified man in either building a wagon and/or carriage, or in building a wheel, shall be considered first grade. A person employed in building carriage bodies, and in the morticing and fitting of frames for scotch carts and trolleys shall be included in this grade.

Die aandag van werknemers en werkgewers word gerig na artiekel *dertien* van die Loonwet, wat dit 'n kriminele oortreding verklaar waarvoor swaar boete kan opgelê word as 'n werkgewer 'n werknemer ontslaan of anders benadeel omdat so 'n werknemer getuienis aflê of informasie gee oor sake wat onder die Wet behandel word. Bo en behalwe sodanige boete as die Hof 'n werkgewer mag oplê onder hierdie artiekel, kan dit aan die werknemer sodanige skadevergoeding toeken as wat hy kan bewys dat hy deur die handelwyse van die werkgewer gely het.

---

✱ No. 2045.] [25 November 1927.

## JEUGRADE.—AANSTELLING VAN LEDE.

Kragtens die magte hom verleen by artiekel *een* van die Jeugdige Personewet, 1921, het dit die Minister van Arbeid behaag om die regsgebied van die Jeugraad, Ooslonden, te vergroot om die Magistraatsdistrik van Ooslonden in te sluit, en om die volgende persone aan te stel as lede van voorgemelde Raad:—

J. Carrington.
A. H. King.
W. R. Smale.
W. H. Poole.
J. B. Ronaldson.
C. J. Smith.
R. S. Barnes.
F. W. Ellis.
M. Thorpe.
J. Old.
C. Westaway.
S. Riley.
A. F. Tidmarsh.
F. J. W. Clark.
R. Wedderburn.
G. W. Prior.
W. Allen.
H. Carlton.
J. Stewart.
Dr. J. B. Cumming.
J. Bisseker.
Rev. A. Leith Grant.
Mrs. A. Jansen.
R. M. Christopher.
W. G. Chubb.
F. S. Heaton.

---

✱ No. 2052.] [25 November 1927.

## GOEWERMENTSKENNISGEWING ONDER ARTIEKEL *NEGE* VAN DIE NYWERHEIDSVERSOENINGSWET, 1924.

Ek, Thomas Boydell, Minister van Arbeid, publiseer hiermee, ooreenkomstig artiekel *nege* van die Nywerheidsversoeningswet, 1924, die Ooreenkoms wat verskyn as 'n bylae hierby en gee verder kennis, in terme van genoemde artiekel, dat genoemde Ooreenkoms vanaf 1 Desember 1927 en vir die tydperk eindigende 30 November 1928, bindend sal wees in die magistraatsgebiede van Albany, Somerset-oos, Cradock, Tarkastad, Bedford, Fort Beaufort, Stockenstroom, Victoria-oos, Kingwilliamstown, Oos-Londen, Queenstown, Cathcart, Stutterheim, Komgha, Glen Grey, Wodehouse en Barkly-oos:—

(*a*) op die daarby betrokke partye en op die werkgewers en werknemers verteenwoordig op die Versoeningsraad aangestel op 16 Augustus 1927 onder artiekel *vier* van die Nywerheidsversoeningswet, 1924, ten opsigte van die rytuigmakery; en
(*b*) op alle ander werkgewers en werknemers in die rytuigmakery.

THOMAS BOYDELL,
Minister van Arbeid.

### BYLAE.

### RYTUIGMAKERY.

### OOREENKOMS

Gemaak en aangegaan deur die "Border Vehicle Builders' Employers' Association," hierna genoem die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie," aan die een kant, en behoorlik daartoe gemagtigde verteenwoordigers van werknemers in die rytuigmakery, hierna genoem die "werknemers," aan die ander kant.

#### 1. Omvang van Toepassing van Ooreenkoms.

(*a*) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur alle lede van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers in die rytuigmakery binne die gebied van die magistraatsdistrikte van Albany, Somerset-oos, Cradock, Tarkastad, Bedford, Fort Beaufort, Stockenstroom, Victoria-oos, Kingwilliamstown, Oos-Londen, Queenstown, Cathcart, Stutterheim, Komgha, Glen Grey, Wodehouse en Barkly-oos.

(*b*) 'n Werknemer in die rytuigmakery wat, op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms, lone ontvang het of onder kondiesies geëmplojeer was wat gunstiger is teenoor hom as die wat in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is moet aanhou om sodanige lone te ontvang en onder sodanige kondiesies geëmplojeer te word solank as hy in diens bly van dieselfde werkgewer.

#### 2. Definiesies.

Vir die doeleindes van hierdie Ooreenkoms, tensy dit teenstrydig is met die inhoud, beteken—

*Eerste graad vakman-wasmid en/of -rytuigsmid* 'n persoon wat enige soort smidswerk nodig vir waens en/of rytuie verrig en monteer; bande tot 'n wydte van ses duim wel; 'n wa en/of rytuig geheel en al monteer indien dit verlang word met netheid en spoed. 'n Eerste graad vakman-rytuigsmid sluit in 'n persoon wat 'n kaapse bokkie geheel en al monteer en vere maak en hard maak.

*Twede graad vakman-wasmid en/of -rytuigsmid* 'n persoon wat gewone smidswerk, plaatmontering en roosters maak, bekwaam is in sekere opsigte, maar wat nie bekwaam is om vernamer soorte smidswerk te doen en bande te wel nie. Die monteer van skotskarre word beskou as twedegraadswerk.

*Eerste graad vakman-wamaker en/of -rytuigmaker* 'n persoon wat stelle voorberei en afwerk, 'n wa indien verlang geheel en al bou binne 'n redelike tyd, wiele alleen maak en die hout wat moet gesny word uitsoek en merk. 'n Deeglik gekwalifiseerde man in wa- en/of rytuig- en/of wielmakery word beskou as eerste graad. 'n Persoon geëmplojeer in die bou van rompe van rytuie en die maak van tappe en monteer van rame vir skotskarre en trollies word ingesluit in hierdie graad.

*Second grade journeyman wagon and/or carriage maker* means a person who dresses only the various parts such as beams, long-wagons, and disselbooms; cleans and bushes wheels; assists with erecting under supervision, prepares and fits scotch carts' sides and beds and generally erects scotch carts. The building and fitting of tents shall be included in this grade.

*First grade journeyman wagon and/or carriage machinist* means a person who works speedily and neatly on all machines, and keeps saws, plane-irons, and cutters in good order.

*Second grade journeyman wagon and/or carriage machinist* means a person who is a proficient machinist, but who cannot comply with the requirements laid down for Grade I men.

*Journeyman wagon and/or carriage painter* means a person in charge who mixes his paints, lines out, flowers, and writes.

*Wagon and/or carriage painter's labourer* means a person who is engaged on priming, rough-coating, and puttying.

*Handy-man* means a person who is employed on any one or more of the following processes, viz., riveting, fitting, and cutting bolts on a wagon, cutting and punching of ironwork, boring and screwing machines for bolts and nuts, power drilling machines, cleaning up and sandpapering parts of vehicles, assisting to clean up wheels, making side-boxes and other plain straightforward jobs, rough planing of spokes and felloes, cutting of spokes, boring, tapping, and turning.

*Juvenile learner* means any minor person employed in any of the trades mentioned in clause 2 hereof.

*Inspectorate* shall mean in relation to—

(1) The Divisional Inspector at Port Elizabeth, the Magisterial Areas of Albany, Cradock, and Somerset East.
(2) The Divisional Inspector at East London, the remaining areas in which this Agreement is applicable.

### 3. Wages.

The minimum wages that shall be paid to the undermentioned classes of employees shall be as follows:—

(1) Journeymen wagon and/or carriage blacksmiths and/or makers and/or machinists:—
First grade, 1s. 10½d. per hour.
Second grade, 1s. 6d. per hour.
(2) Journeymen wagon and/or carriage painters and carriage trimmers: 1s. 8d. per hour.
(3) Handy-men: 9d. per hour.
(4) Juvenile learners, until such time as an apprenticeship committee is appointed under the Apprenticeship Act, 1922:—
*First year*—
First six months: 12s. 6d. per week.
Second six months: 15s. per week.
*Second year*—
First six months: 17s. 6d. per week.
Second six months: 20s. per week.
*Third year*—
First three months: 22s. 6d. per week.
Second three months: 25s. per week.
Third three months: 27s. 6d. per week.
Fourth three months: 30s. per week.
*Fourth year*—
First three months: 32s. 6d. per week.
Second three months: 35s. per week.
Third three months: 37s. 6d. per week.
Fourth three months: 40s. per week.
*Fifth year*—
First three months: 42s. 6d. per week.
Second three months: 45s. per week.
Third three months: 47s. 6d. per week.
Fourth three months: 50s. per week.
Thereafter at the minimum wages prescribed for journeymen.
(Note.—For the purposes of this sub-clause, service in the industry prior to the 1st December, 1927, shall be reckoned in assessing the wage payable.)
(5) Wagon and/or carriage painters' labourers: 5½d. per hour.

### 4. Hours of Work.

The number of hours, exclusive of meal times, constituting a normal week's work, to be paid for at ordinary rates, shall be 48, provided that an employer may elect to allow his employees to work five days of 9½ hours each per week.

### 5. Overtime.

(1) All time worked in excess of the hours specified in clause 4 shall be paid for at the rate of time and a quarter, provided that work performed on Sundays shall be paid for at the rate of time and a half.

(2) The provisions of sub-clause (1) of this clause shall not apply to employees exempted under section *twenty-seven* of the Factories Act, 1918.

### 6. Holidays.

The following public holidays shall be paid for at the rate of wages prescribed herein:—

Good Friday and Christmas Day.

### 7. Piece-work.

Piece-work shall not be undertaken except by mutual consent of the employer and the employee concerned, and only in connection with the turning and boring of naves and yokes and the dressing of spokes. The minimum wage for a handy-man employed on such work shall be guaranteed in all cases.

### 8. Termination of Employment.

An employee shall be required to give six working days' notice to terminate an engagement with an employer and every employer shall be required to give like notice of dismissal to an employee, provided—

(*a*) that an employer may pay to the employee in cash the equivalent of the period of notice; and
(*b*) that the right of the employer or employee to terminate employment without such notice for any good cause recognized by law as sufficient is not hereby affected.

*Twede graad vakman-wamaker en/of -rytuigmaker* 'n persoon wat alleen die verskillende dele soos balke, lankwaens en disselbome afwerk; wiele skoonmaak en busse insit; onder toesig help met oprig; sye en bome van skotskarre voorberei en monteer en oor die algemeen skotskarre maak. Die maak en monteer van tente word ingesluit in hierdie graad.

*Eerste graad vakman-wamasjienis en/of -rytuigmasjienis* 'n persoon wat met spoed en netheid werk met alle masjiene en in staat is om sae, skaafysters en beitels in goeie order te hou.

*Twede graad vakman-wamasjienis en/of -rytuigmasjienis* 'n persoon wat 'n bekwame masjienis is, maar nie kan voldoen aan die vereistes vir persone in die eerste graad nie.

*Vakman-waskilder en/of -rytuigskilder* 'n persoon wat verwe meng, uitlyn, versier en skryf.

*Arbeider in verband met skilder van waens en/of rytuie* 'n persoon wat geëmplojeer word om rytuie wat moet geskilder word voor te berei, te verf en openings met stopverf dig te maak.

*Handlanger* 'n persoon wat geëmplojeer word op een of meer van die volgende prosesse, naamlik: Klink, pas en sny van boute aan waens, sny en maak van gate in yster, boor- en skroefsnymasjiene vir boute en moere, krag-boormasjiene, skoonmaak en met skuurpapier behandel van dele van rytuie, help by die skoonmaak van wiele, sykiste maak en ander eenvoudige werk doen, ru skaaf van speke en fellings, sny van speke, boor, tap en draai.

*Jeugdige leerling* enige minderjarige persoon geëmplojeer in enige van die beroepe vermeld in klousule 2 hiervan.

*Inspektoraat*, met betrekking tot—

(1) Die Afdelingsinspekteur te Port Elizabeth, die magistraatsgebiede van Albany, Cradock en Somerset-oos.
(2) Die Afdelingsinspekteur te Oos-Londen, die orige gebiede waarin hierdie Ooreenkoms toepaslik is.

### 3. Lone.

Die mienimum lone wat moet betaal word aan die hierondervermelde klasse van werknemers is as volg:—

(1) Vakman-wa- en/of rytuigsmede en/of -makers en/of masjieniste:—
Eerste graad: 1s. 10½d. per uur.
Twede graad: 1s. 6d. per uur.
(2) Vakman-waskilders en/of rytuigskilders en rytuigopmakers: 1s. 8d. per uur.
(3) Handlangers: 9d. per uur.
(4) Jeugdige leerlinge tot 'n Vakleerlingekomitee aangestel word onder die Vakleerlingewet, 1922:—
*Eerste jaar*—
Eerste ses maande: 12s. 6d. per week.
Twede ses maande: 15s. per week.
*Twede jaar*—
Eerste ses maande: 17s. 6d. per week.
Twede ses maande: 20s. per week.
*Derde jaar*—
Eerste drie maande: 22s. 6d. per week.
Twede drie maande: 25s. per week.
Derde drie maande: 27s. 6d. per week.
Vierde drie maande: 30s. per week.
*Vierde jaar*—
Eerste drie maande: 32s. 6d. per week.
Twede drie maande: 35s. per week.
Derde drie maande: 37s. 6d. per week.
Vierde drie maande: 40s. per week.
*Vyfde jaar*—
Eerste drie maande: 42s. 6d. per week.
Twede drie maande: 45s. per week.
Derde drie maande: 47s. 6d. per week.
Vierde drie maande: 50s. per week.
Daarna teen die mienimum loon voorgeskryf vir vakmanne.
(Noot.—Vir die doeleindes van hierdie subklousule moet diens in die nywerheid voor 1 Desember 1927 in ag geneem word by die berekening van die loon wat betaalbaar is.)
(5) Arbeiders in verband met skilder van waens en/of rytuie: 5½d. per uur.

### 4. Werkure.

Die aantal ure, uitsluitende maaltye, wat 'n normale week se werk uitmaak waarvoor teen gewone lone moet betaal word is 48, voorbehou dat 'n werkgewer mag verkies om sy werknemers vyf dae van 9½ ure elk per week te laat werk.

### 5. Oortyd.

(1) Alle tyd gewerk bo en behalwe die ure gespesifiseer in klousule 4 moet voor betaal word teen een en 'n kwart maal die gewone loon, voorbehou dat werk op Sondae voor moet betaal word teen anderhalf maal die gewone loon.

(2) Die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule is nie toepaslik nie op werkgewers wat vrygestel is onder artiekel *sewen-en-twintig* van die Fabriekswet, 1918.

### 6. Vakansie.

Die volgende publieke vakansiedae moet voor betaal word teen die loon hierin neergelê:—

Goeie Vrydag en Kersdag.

### 7. Stukwerk.

Stukwerk mag nie onderneem word nie behalwe deur weersydse toestemming van die betrokke werkgewer en werknemer en in sodanige gevalle alleen in verband met die draai en boor van nawe en jukke. Die mienimum loon vir 'n handlanger geëmplojeer op sodanige werk moet in alle gevalle gewaarborg word.

### 8. Beëindiging van Diens.

'n Werknemer word verlang om ses dae kennis te gee as hy sy diens met 'n werkgewer wil beëindig en elke werkgewer moet dergelike kennis van ontslag gee aan 'n werknemer, voorbehou—

(*a*) dat 'n werkgewer 'n bedrag gelykstaande met ses dae se loon mag betaal in plaas van kennis te gee; en
(*b*) dat die reg van die werkgewer of werknemer om diens te beëindig sonder kennisgewing vir enige goeie rede wat deur die wet as voldoende beskou word nie hierdeur geaffekteer word nie.

9. EXEMPTIONS.

The Divisional Inspector of Labour in whose inspectorate an establishment is situated, may, for any reason considered satisfactory by him, issue certificates to any persons exempting them from the provisions of this Agreement. The inspector may fix the wages and other conditions under which such exempted persons may be employed.

10. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Copies of this Agreement shall be exhibited in both official languages in all establishments affected thereby in a place accessible to all employees.

11. DIFFERENTIAL RATES.

An employee who on any day is required or allowed to perform two or more classes of work, for which different time wages are payable, shall, for the time worked at each such class, be paid at the time rates applicable to each class of work performed, provided, however, that if the time occupied on the work to which the higher wage applies exceeds five hours on any one day, the employee shall be paid at the highest wage for the whole of the day.

12. LEARNERS.

Learners shall observe all the working conditions prescribed in this Agreement.

13. PRIVATE WORK.

Employees in the vehicle building industry shall not engage in any of the trades mentioned in clause 3 hereof for profit in their own time.

14. DATE OF COMMENCEMENT.

This Agreement shall come into force on the 1st day of December, 1927, and shall continue in force for one year.

Signed on behalf of the parties at Kingwilliamstown on this 10th day of November, 1927.

| | |
|---|---|
| WILLIAM H. ELY. | H. BOTHA. |
| R. BRIDGEFORD. | O. A. HENSBERG. |
| F. THOMSON. | T. W. CUMMING. |

---

✱ No. 2053.] [25th November, 1927.

## GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION *NINE* OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924.

I, THOMAS BOYDELL, Minister of Labour, hereby publish, in terms of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, the Agreement appearing as a Schedule hereto, and further notify, in terms of the said section, that the said Agreement shall, as from the 5th December, 1927, and for the period ending the 22nd May, 1928, be binding in the magisterial areas of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Springs, and Pretoria—

(*a*) upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the Witwatersrand and Pretoria Industrial Council for the Canvas, Ropeworking and Allied Industries; and

(*b*) with the exception of clause 15, upon all other employers and employees in the canvas, ropeworking, and allied industries.

The Agreement relating to the canvas and ropeworking industry in the magisterial areas of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Springs, and Pretoria, which was published in Government Notice No. 843 of the 13th May, 1927, is hereby withdrawn with effect from the 5th December, 1927.

THOMAS BOYDELL,
Minister of Labour.

### SCHEDULE.

### WITWATERSRAND AND PRETORIA INDUSTRIAL COUNCIL OF THE CANVAS, ROPEWORKING, AND ALLIED INDUSTRIES.

### AGREEMENT

made and entered into by and between—

(*a*) The Transvaal Canvas and Allied Trades Association (herein after referred to as the "employers" or the "employers' organization") of the one part; and

(*b*) The South African Canvas and Ropeworkers' Union (herein after referred to as the "employees" or the "trade union") of the other part.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

(*a*) The terms of this Agreement shall be observed by the members of the employers' organization and the trade union engaged in the canvas, ropeworking, and allied industries in the magisterial areas of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Springs, and Pretoria.

(*b*) An employee in the canvas, ropeworking, and allied industries who, on the 1st February, 1927, was in receipt of wages or employed under conditions more favourable to him than those specified in this Agreement shall continue to receive such wages and enjoy such conditions so long as he or she remains in the service of the same employer.

2. DEFINITIONS.

For the purposes of this Agreement—

(*a*) "first class sailmaker" shall mean an employee engaged scaling and drafting, including tent cutting;

(*b*) "second class sailmaker" shall mean an employee in receipt of not less than £4. 10s. per week;

(*c*) "Industrial Council" shall mean the Industrial Council for the Canvas, Ropeworking, and Allied Industries established under section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924.

9. VRYSTELLINGS.

Die Afdelingsinspekteur van Arbeid in wie se inspektoraat 'n inrigting geleë is mag, om enige rede wat deur hom as voldoende beskou word, aan enige persone sertifikate uitreik wat hulle vrystel van die bepalings van hierdie Ooreenkoms. Die inspekteur mag die loon waarteen en kondiesies waaronder sodanige vrygestelde persone mag geëmplojeer word, vasstel.

10. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Eksemplare van hierdie Ooreenkoms moet in beide offisiële tale vertoon word in alle inrigtings daardeur geaffekteer op 'n plek wat toeganklik is vir alle werknemers.

11. VERSKILLENDE SKALE.

'n Werknemer wat op enige dag verlang of toegelaat word om twee of meer klasse werk, waarvoor verskillende tydloonskale betaalbaar is, te verrig moet vir die tyd gewerk in enige sodanige klas betaal word teen die tydloonskaal toepaslik op elke klas werk wat verrig word, voorbehou egter dat, indien die tyd bestee aan die werk waarop die hoëre loon toepaslik is meer as vyf ure op enige dag is, die werknemer teen die hoogste loon moet betaal word vir die hele dag.

12. LEERLINGE.

Leerlinge moet al die werkskondiesies voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms nakom.

13. PRIVAAT WERK.

Werknemers in die rytuigmakery mag nie in hulle eie tyd in enigeen van die beroepe vermeld in klousule 3 hiervan vir wins werk nie.

14. DATUM VAN BEGIN.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die 1ste dag van Desember 1927 en bly van krag vir een jaar.

Geteken namens die partye te Kingwilliamstown op hierdie tiende dag van November 1927.

| | |
|---|---|
| WILLIAM H. ELY. | H. BOTHA. |
| R. BRIDGEFORD. | O. A. HENSBERG. |
| F. THOMSON. | T. W. CUMMING. |

---

✱ No. 2053.] [25 November 1927.

## GOEWERMENTSKENNISGEWING ONDER ARTIEKEL *NEGE* VAN DIE NYWERHEIDSVERSOENINGWET, 1924.

Ek, THOMAS BOYDELL, Minister van Arbeid, publiseer hiermee ooreenkomstig artiekel *nege* van die Nywerheidsversoeningswet, 1924, die Ooreenkoms wat verskyn as 'n bylae hierby, en gee verder kennis, in terme van genoemde artiekel, dat genoemde Ooreenkoms vanaf 5 Desember 1927 en vir die tydperk eindigende 22 Mei 1928 bindend sal wees in die magistraatsgebiede van Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Springs en Pretoria—

(*a*) op die daarby betrokke partye en op die werkgewers en werknemers verteenwoordig op die Nywerheidsraad vir Bewerk van Seildoek, Maak van Toue en Verwante Nywerhede, Witwatersrand en Pretoria; en

(*b*) met uitsondering van klousule 15, op alle ander werkgewers en werknemers in die bewerk van seildoek, maak van toue en verwante nywerhede.

Die Ooreenkoms betreffende die nywerhede vir die bewerk van seildoek en maak van toue in die magistraatsgebiede van Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Springs en Pretoria, wat gepubliseer was in Goewermentskennisgewing No. 843 van 13 Mei 1927, word hiermee teruggetrek met ingang vanaf 5 Desember 1927.

THOMAS BOYDELL,
Minister van Arbeid.

### BYLAE.

### NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BEWERK VAN SEILDOEK, MAAK VAN TOUE EN VERWANTE NYWERHEDE, WITWATERSRAND EN PRETORIA.

### OOREENKOMS

gemaak en aangegaan deur en tussen—

(*a*) Die "Transvaal Canvas and Allied Trades Association" (hierna genoem "die werkgewers" of die "werkgewersorganisasie") aan die een kant; en

(*b*) die "South African Canvas and Ropeworkers' Union" (hierna genoem "die werknemers" of die "vakunie") aan die ander kant.

1. OMVANG VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

(*a*) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur die lede van die werkgewersorganisasie en die vakunie besig in die bewerk van seildoek, maak van toue en verwante nywerhede in die magistraatsgebiede van Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Springs en Pretoria.

(*b*) 'n Werknemer in die nywerheid vir die bewerk van seildoek, maak van toue en verwante nywerhede wat op 1 Februarie 1927 loon ontvang het of onder kondiesies geëmplojeer was wat gunstiger teenoor hom is as die wat in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer word moet aanhou om sodanige loon te ontvang en sodanige kondiesies te geniet solank as hy of sy in die diens van dieselfde werkgewer bly.

2. DEFINIESIES.

Vir die doeleindes van hierdie Ooreenkoms beteken—

(*a*) "eersteklas seilmaker" 'n werknemer geëmplojeer in indeel en skets, insluitende sny van tente;

(*b*) "twedeklas seilmaker" 'n werknemer wat nie minder as £4. 10s. per week ontvang nie;

(*c*) "Nywerheidsraad" die Nywerheidsraad vir die Bewerk van Seildoek, Maak van Toue en Verwante Nywerhede daargestel onder artiekel *twee* van die Nywerheidsversoeningswet, 1924.

### 3. Wages.

During the period of operation of this Agreement, no employer shall pay and no employee shall accept wages at less than the following rates:—

| | Per Week. |
|---|---|
| (*a*) First class sailmaker (male) ... ... ... ... ... ... | £7 0 0 |
| (*b*) Second class sailmaker (male) ... ... ... ... ... ... | 4 10 0 |
| (*c*) Female employees engaged principally on cutting work ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 4 0 0 |
| (*d*) Learners (males)— | |
| First six months of employment ... ... ... | 1 2 6 |
| Second six months of employment ... ... ... | 1 7 6 |
| Third six months of employment ... ... ... | 1 12 6 |
| Fourth six months of employment ... ... | 1 17 6 |
| Fifth six months of employment ... ... ... | 2 2 6 |
| Sixth six months of employment ... ... ... | 2 12 6 |
| Seventh six months of employment ... ... | 3 0 0 |
| Eighth six months of employment ... ... | 3 10 0 |
| Ninth six months of employment ... ... ... | 4 0 0 |
| Tenth six months of employment ... ... ... | 4 10 0 |

*Note.*—No male employee who has been continuously engaged in the industry for five years shall be paid less than £4. 10s. per week.

| (*e*) Learners (females)— | Per Week. |
|---|---|
| First six months of employment ... ... ... | £1 7 6 |
| Second six months of employment ... ... | 1 12 6 |
| Third six months of employment ... ... ... | 1 17 6 |
| Fourth six months of employment ... ... | 2 2 6 |
| Fifth six months of employment ... ... ... | 2 10 0 |
| Sixth six months of employment ... ... ... | 2 17 6 |

*Note.*—No female employee who has been continuously engaged in the industry for three years shall be paid less than £2. 17s. 6d. per week.

(*f*) Where three or more persons are employed, one of such persons shall receive at least £7 per week.

### 4. Ratio of Male Learners to other Employees.

(*a*) Any employer may employ not more than three learners for every male employee in receipt of not less than £4. 10s. per week, provided that no learners shall be engaged until one such employee in receipt of not less than £4. 10s. per week is employed, and provided that for every three additional learners engaged, there shall first be employed one additional employee in receipt of a wage of not less than £4. 10s. per week.

(*b*) Where three or more learners are employed, one shall receive not less than £1. 17s. 6d. per week, one not less than £3 per week, and the remainder not less than £1. 2s. 6d. per week.

(*c*) Where two learners are employed, the aggregate wage to be paid to them shall not be less than £5. 5s. per week.

(*d*) Where only one learner is employed, he shall be paid wages on the notch of the scales laid down in clause 2 (*d*) hereof, which is applicable to him.

(*e*) An employer may, in addition to the number of learners allowed under sub-clause (*a*) hereof, employ one additional learner for every employee in receipt of £7 per week.

### 5. Hours of Work and Overtime.

(*a*) The hours of labour to be observed in the industry shall be forty-eight hours per week.

(*b*) *Overtime.*—All time worked after working hours shall be considered as overtime, which shall be paid for at the following rates:—

For the first three hours, time and a quarter;
thereafter, time and half;
Sundays, time and a half.

### 6. Piece-work.

No employer shall employ an employee on a piece-work basis.

### 7. Certificate of Service.

For the purpose of enabling a prospective employer to determine the wage to be paid to an employee, every employer shall, without any charge, give a certificate of service to each employee at the time he or she leaves the employer's service. The certificate shall show the full name, address, age, occupation, grade of, and wage paid to the employee, together with the dates of entering and leaving the service of the employer.

### 8. Notice.

Every employee shall be required to give seven days' notice to terminate an engagement with an employer, and every employer shall give like notice of dismissal to an employee, provided that the employer may pay one week's wages in lieu of such notice.

### 9. Slack Time.

Where, through business exigencies, there is a shortage of work in any factory, slack time shall, as far as possible be evenly distributed over all the employees in any factory, and where an employee reports for duty at starting time and is sent home owing to slackness of work, he shall be paid for half a day unless the employer has notified him on the previous day that his services will not be required on a particular day.

### 10. Victimization.

There shall be no victimization of any employer or employee by reason of their carrying out the terms of this Agreement.

### 11. Holidays.

The following shall be paid holidays:—

Christmas Day.
Good Friday.
1st May.

### 3. Lone.

Gedurende die tydperk wat hierdie Ooreenkoms in werking bly mag geen werkgewer lone betaal en geen werknemer ontvang teen laer skale as die volgende nie:—

| | Per Week. |
|---|---|
| (*a*) Eersteklas seilmaker (man) ... ... ... ... ... ... | £7 0 0 |
| (*b*) Tweedeklas seilmaker (man) ... ... ... ... ... ... | 4 10 0 |
| (*c*) Vroulike werknemer hoofsaaklik geëmplojeer om patrone te knip ... ... ... ... ... ... ... | 4 0 0 |
| (*d*) Leerlinge (manne)— | |
| Eerste ses maande van diens ... ... ... ... | 1 2 6 |
| Twede ses maande van diens ... ... ... ... | 1 7 6 |
| Derde ses maande van diens ... ... ... ... | 1 12 6 |
| Vierde ses maande van diens ... ... ... ... | 1 17 6 |
| Vyfde ses maande van diens ... ... ... ... | 2 2 6 |
| Sesde ses maande van diens ... ... ... ... | 2 12 6 |
| Sewende ses maande van diens ... ... ... | 3 0 0 |
| Agste ses maande van diens ... ... ... ... | 3 10 0 |
| Negende ses maande van diens ... ... ... | 4 0 0 |
| Tiende ses maande van diens ... ... ... ... | 4 10 0 |

*Noot.*—Geen manlike werknemer wat vir vyf jaar agtereen in die nywerheid geëmplojeer was mag minder betaal word nie as £4. 10s. per week.

| (*e*) Leerlinge (vroue)— | Per Week. |
|---|---|
| Eerste ses maande van diens ... ... ... ... | £1 7 6 |
| Twede ses maande van diens ... ... ... ... | 1 12 6 |
| Derde ses maande van diens ... ... ... ... | 1 17 6 |
| Vierde ses maande van diens ... ... ... ... | 2 2 6 |
| Vyfde ses maande van diens ... ... ... ... | 2 10 0 |
| Sesde ses maande van diens ... ... ... ... | 2 17 6 |

*Noot.*—Geen vroulike werknemer wat vir drie jaar agtereen in die nywerheid geëmplojeer was mag minder betaal word nie as £2. 17s. 6d. per week.

(*f*) Waar drie of meer persone geëmplojeer word moet een van hulle tenminste £7 per week ontvang.

### 4. Verhouding van Manlike Leerlinge tot ander Werknemers.

(*a*) 'n Werknemer mag nie meer as drie leerlinge emplojeer vir elke manlike werknemer wat nie minder as £4. 10s. per week ontvang nie, voorbehou dat geen leerlinge mag geëmplojeer word nie voordat een sodanige werknemer wat nie minder as £4. 10s. ontvang nie geëmplojeer word en voorbehou dat daar, vir elke drie addisionele leerlinge wat aangeneem word, eers een addisionele werknemer, wat 'n loon van nie minder as £4. 10s. per week ontvang nie, geëmplojeer moet word.

(*b*) Waar drie of meer leerlinge geëmplojeer word moet een nie minder as £1. 17s. 6d. per week, een nie minder as £3 per week en die res nie minder as £1. 2s. 6d. per week ontvang nie.

(*c*) Waar twee leerlinge geëmplojeer word moet die totale loon wat aan hulle betaal word nie minder wees as £5. 5s. per week nie.

(*d*) Waar net een leerling geëmplojeer word moet hy 'n loon betaal word op die kerf van die skaal neergelê in klousule 2 (*d*) hiervan wat op hom toepaslik is.

(*e*) 'n Werkgewer mag, behalwe die aantal leerlinge toegelaat onder subklousule (*a*) hiervan, een addisionele leerling emplojeer vir elke werknemer wat £7 per week ontvang.

### 5. Werkure en Oortyd.

(*a*) Die werkure wat in die nywerheid moet onderhou word is 48 ure per week.

(*b*) *Oortyd.*—Alle tyd wat gewerk word na die gewone werkure moet beskou word as oortyd waarvoor moet betaal word teen die volgende skale:—

Vir die eerste drie ure: een en 'n kwartmaal die gewone loon.
Daarna: anderhalfmaal die gewone loon.
Sondae: anderhalfmaal die gewone loon.

### 6. Stukwerk.

Geen werkgewer mag enige werknemer op stukwerk-basis emplojeer nie.

### 7. Dienssertifikate.

Vir die doel om 'n aanstaande werkgewer in staat te stel om die loon wat moet betaal word aan 'n werknemer vas te stel moet elke werkgewer kosteloos aan elke werknemer wat sy diens verlaat 'n dienssertifikaat uitreik op die datum wat hy of sy die werkgewer se diens verlaat. Die sertifikaat moet aantoon die volle naam, adres, ouderdom, beroep, graad van en loon betaal aan die werknemer tesaam met die datums waarop die werknemer die diens van die werkgewer ingetree en verlaat het.

### 8. Kennisgewing.

Elke werknemer word verlang om sewe dae vooraf kennis te gee van voornemens om diens by 'n werkgewer te beëindig en elke werkgewer moet dergelike kennis van ontslag gee aan 'n werknemer, voorbehou dat die werkgewer een week se loon mag betaal in plaas van kennis te gee.

### 9. Slap Tyd.

Waar daar 'n tekort van werk in enige fabriek plaasvind deur besigheidsaangeleenthede moet slap tyd sover moontlik gelyk verdeel word onder al die werknemers in die fabriek en waar 'n werknemer, wanneer die werk begin, teenwoordig is en huistoe gestuur word weens tekort aan werk moet hy 'n halfdag se loon betaal word tensy die werkgewer hom die vorige dag kennis gegee het dat sy dienste op 'n besondere dag nie nodig sal wees nie.

### 10. Viktimisasie.

Geen werkgewer of werknemer mag geviktimiseer word deurdat hulle die bepalings van hierdie Ooreenkoms onderhou nie.

### 11. Vakansie.

Die volgende vakansiedae moet voor betaal word:—

Kersdag.
Goeie Vrydag
1ste Mei.

12. GRADING OF EMPLOYEES.

(*a*) Every employee shall be deemed to occupy the notch of the scale to which such employee's present wage corresponds, and where such wage falls between two notches of the scales mentioned in clause 3 (*d*) and (*e*), he or she shall be paid at the higher rate.

(*b*) All employees shall be advanced to the next notch of the scale of wages prescribed one month from the date of publication of this Agreement in the *Gazette*.

13. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Copies of this Agreement shall be exhibited in all establishments affected thereby in a place accessible to all employees.

14. EXEMPTIONS.

(*a*) The Industrial Council may, for any reason considered satisfactory, grant exemptions from any of the terms of this Agreement.

(*b*) The Council shall have power to fix the minimum wages and other employment conditions under which exempted persons may be employed.

(*c*) Exemption certificates shall be signed by the chairman and the secretary of the Council, and shall show the conditions under which the exempted person may be employed.

15. AGENTS.

The Industrial Council shall from time to time appoint a specified person or persons to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and employee to permit such person or persons to institute such inquiries and to examine such documents, books, wages sheets, and pay tickets, and to interrogate such individuals as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of the Agreement are being observed.

16. COUNCIL FUNDS.

The funds of the Council shall be provided in the following manner:—

"Sixpence shall be deducted monthly by each employer from the wages of each of his empoyees, and to the amount thus deducted the employer shall add an equal amount. The whole of the amount so collected shall be paid to the secretary of the Industrial Council not later than the last pay day of each month."

All funds shall be vested in and administered by the Industrial Council.

17. EMPLOYEES' REPRESENTATIVES ON THE INDUSTRIAL COUNCIL.

Employees' representatives on the Industrial Council shall be given every facility by their employers to attend to their duties in connection with the Council.

18. STRIKES AND LOCKOUTS.

No strike or lockout may take place during the currency of this Agreement.

19. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

All disputes regarding the interpretation of the terms of the Agreement which may arise between employers and employees shall be submitted to the Industrial Council, which shall be the body responsible for the administration of the Agreement.

20. COMMENCEMENT AND DURATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on 5th December, 1927, and shall continue in force until the 22nd May, 1928.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties, this 11th day November, 1927.

J. S. HALL,
Chairman of the Industrial Council.

F. C. WILLIAMS,
Secretary of the Industrial Council.

---

✱ No. 2054.] [25th November, 1927.

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION *NINE* OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924.

1, Thomas Boydell, Minister of Labour, hereby publish, in terms of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924 (No. 11 of 1924), the Agreement appearing as a Schedule hereto, and further notify, in terms of the said section, that the said Agreement shall, as from the 1st December, 1927, and for the period ending 30th November, 1928, be binding in the Union of South Africa—

(*a*) upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the National Industrial Council of the Leather Industries of South Africa; and

(*b*) with the exception of clauses 13 and 18, upon all other employers and employees in the leather manufacturing industries.

THOMAS BOYDELL,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRIES.

AGREEMENT

made and entered into by and between—

(*a*) The Midland Leather Industries Manufacturers' Association;
(*b*) The Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
(*c*) The Transvaal Footwear, Tanning, and Leather Trades Association;
(*d*) The Natal Footwear, Tanning, and General Leather Manufacturers' Association;
(*e*) The South-Western Districts Leather Industries Association;
(*f*) The Border Leather Industries Employers' Association;

12. GRADERING VAN WERKNEMERS.

(*a*) Elke werknemer moet beskou word op die kerf van die skaal te wees wat ooreenstem met die teenswoordige loon van die werknemer en waar sodanige loon tussen twee kerwe van die skale vermeld in klousule 3 (*d*) en (*e*) val, moet hy of sy teen die hoëre skaal betaal word.

(*b*) Alle werknemers moet een maand vanaf die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms in die *Staatskoerant* 'n verhoging van loon kry tot die volgende kerf van die voorgeskrewe loonskaal.

13. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Eksemplare van hierdie Ooreenkoms moet in alle inrigtings wat daardeur geaffekteer word vertoon word op 'n plek wat toeganklik is vir alle werknemers.

14. VRYSTELLINGS.

(*a*) Die Nywerheidsraad mag om enige rede wat dit bevredigend beskou vrystelling verleen van enige van die bepalings van hierdie Ooreenkoms.

(*b*) Die Raad het die reg om die mienimum lone waarteen, en diensvoorwaardes waaronder, vrygestelde persone mag geëmplojeer word, vas te stel.

(*c*) Vrystellingsertifikate moet geteken word deur die voorsitter en die sekretaris van die Raad en moet die voorwaardes waaronder die vrygestelde persoon mag geëmplojeer word aantoon.

15. AGENTE.

Die Nywerheidsraad moet van tyd tot tyd 'n gespesifiseerde persoon of persone aanstel om te help gevolg gee aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms en dit is die plig van elke werkgewer en werknemer om sodanige persoon of persone toe te laat om sodanige ondersoek in te stel en om sodanige dokumente, boeke, loonstate en betaalkaarte na te sien en om sodanige indiwidus te ondervra as mag nodig wees om vas te stel of die bepalings van die Ooreenkoms nagekom word.

16. FONDSE VAN DIE RAAD.

Die fondse van die Raad moet as volg verkry word:—

"Sespennies moet maandeliks deur elke werkgewer afgetrek word van die loon van elkeen van sy werknemers en by die bedrag so afgetrek moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg. Die hele bedrag so versamel moet aan die sekretaris van die Nywerheidsraad gestuur word nie later as die laaste betaaldag in elke maand nie."

Alle fondse behoor aan en word beheer deur die Nywerheidsraad.

17. VERTEENWOORDIGERS VAN WERKNEMERS OP DIE NYWERHEIDSRAAD.

Verteenwoordigers van werknemers op die Nywerheidsraad moet deur hulle werkgewers alle redelike fasiliteite toegestaan word om hulle pligte in verband met die Raad na te kom.

18. STAKINGS EN UITSLUITINGS.

Geen staking of uitsluiting mag plaasvind gedurende die tydperk wat hierdie Ooreenkoms in werking is nie.

19. VERKLARING VAN OOREENKOMS.

Alle geskille wat mag ontstaan tussen werkgewers en werknemers aangaande die verklaring van die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet voorgelê word aan die Nywerheidsraad, watter liggaam verantwoordelik is vir die administrasie van die Ooreenkoms.

20. BEGIN EN BEËINDIGING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 5 Desember 1927 en bly van krag tot 22 Mei 1928.

Geteken te Johannesburg names die partye, hierdie 11de dag van November 1927.

J. S. HALL,
Voorsitter van die Nywerheidsraad.
F. C. WILLIAMS,
Sekretaris van die Nywerheidsraad.

---

✱ No. 2054.] [25 November 1927.

GOEWERMENTSKENNISGEWING ONDER ARTIEKEL *NEGE* VAN DIE NYWERHEIDVERSOENINGSWET, 1924.

Ek, Thomas Boydell, Minister van Arbeid, publiseer hiermee, ooreenkomstig artiekel *nege* van die Nywerheidversoeningswet, 1924, die Ooreenkoms wat verskyn as 'n bylae hierby en gee verder kennis, in terme van genoemde artiekel, dat genoemde Ooreenkoms vanaf 1 Desember 1927 en vir die tydperk eindigende 30 November 1928 bindend sal wees in die Unie van Suid-Afrika—

(*a*) op die daarby betrokke partye en op die werkgewers en werknemers verteenwoordig op die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerhede van Suid-Afrika; en
(*b*) met uitsondering van klousules 13 en 18 op alle werkgewers en werknemers in die leervervaardigingsnywerhede.

THOMAS BOYDELL,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEDE.

OOREENKOMS

gemaak en aangegaan deur en tussen—

(*a*) die "Midland Leather Industries Manufacturers' Association";
(*b*) die "Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association";
(*c*) die "Transvaal Footwear, Tanning, and Leather Trades Association";
(*d*) die "Natal Footwear, Tanning, and General Leather Manufacturers' Association";
(*e*) die "South Western Districts Leather Industries Association";
(*f*) die "Border Leather Industries Employers' Association,"

hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organizations," of the one part, and

(*g*) The National Union of Leather Workers,

hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union," of the other part.

1. DEFINITIONS.

For the purposes of this Agreement, unless inconsistent with the context—

"adult" shall mean a person of the age of twenty-one years or over;

"apprentice" shall mean an employee who is bound by a written contract of apprenticeship under the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or in terms of section 5 of this Agreement;

"Council" or "Industrial Council" shall mean the National Industrial Council of the Leather Industries of South Africa;

"District 'A'" shall mean the municipal area of Port Elizabeth and the magisterial areas of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, and Springs;

"District 'B'" shall mean the Union of South Africa, with the exception of the areas included in District "A";

"district committee" shall mean a committee established for a specific area, in accordance with the constitution of the Council;

"establishment" shall mean any place in which any processes in connection with the leather manufacturing industries are carried on;

"executive" shall mean the executive committee of the Council appointed in terms of its constitution;

"inspector of apprenticeship" shall mean the officer appointed in terms of section *three* of the Apprenticeship Act, 1922.

"inspector of labour" shall mean an inspector of the Department of Labour;

"journeyman" in the footwear manufacturing industry shall mean an employee, other than an unqualified male adult employee or a learner or an apprentice, who is employed on operations not comprised in general operations as set out in (G) of Part I of section 4 of this Agreement;

"leather manufacturing industries" shall mean—

(1) the manufacture of

(*a*) footwear;
(*b*) harness and saddlery;
(*c*) travelling requisites, such as trunks, suitcases, and bags in which leather, fibre, canvas, or wood are used either together or (except wood) separately;
(*d*) all other leather goods; and

(2) the tanning of leather;

"learner" shall mean an employee (other than a journeyman, an employee for whom wages are laid down in respect of employment in occupations specifically designated in the schedule to section 4 of this Agreement, an apprentice, an unqualified made adult employee or an employee employed in semi-skilled or unskilled work) who is engaged in learning one or more processes in the leather manufacturing industries;

"non-apprenticeship areas" shall mean areas in respect of which no Apprenticeship Committees have been established under the Apprenticeship Act, 1922, for any branch of the leather manufacturing industries;

"unqualified male adult employee" shall mean a male employee over the age of twenty-one years who, in the opinion of the district committee concerned, is not able, owing to lack of experience, to earn the minimum wage prescribed for the occupation in which he is employed;

"wage" shall mean a weekly wage.

2. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed by all members of the employers' organizations and of the trade union engaged in the leather manufacturing industries in the Union of South Africa, provided that the terms of the Agreement shall not apply to persons engaged in establishments where the operations performed are confined exclusively to the repair of footwear and/or of leather goods. Save as provided in sections 5 (8) and 12 hereof, the working conditions laid down in this Agreement shall apply to apprentices.

3. DATE AND PERIOD OF OPERATION.

This Agreement shall come into operation on the 1st December, 1927, and shall remain in force for two years thereafter, provided that, in so far as this Agreement applies to the tanning industry, it may be revised on or after 1st December, 1928, on three months' notice of any proposed amendment being given in writing to the general secretary of the Council by an employers' organization or by the trade union.

4. WAGES AND RATIO OF EMPLOYEES.

(1) Subject to the provisions of section 16 hereof, the minimum wages specified in the schedule at the end of this section shall be payable per week to the employees or classes of employees mentioned therein; unless otherwise stated, the wages prescribed shall be payable throughout the Union of South Africa.

(2) *Existing Wages*: Nothing in this Agreement shall operate to reduce any time wage at present being paid which is more favourable to an employee than that laid down in this Agreement for such employee while such employee remains in the service of the same employer. The wage of any such employee who is engaged in any operation in respect of which provision is made in this Agreement for a minimum wage to be reached by instalments on the first pay day in September, 1928, shall be increased by four equal instalments payable on the first pay day in December, 1927, March, June, and September, 1928, so that on and after the first pay day in September, 1928, he shall be paid not less than the minimum wage payable for such operation at that date.

(3) *New Entrants*: An employee who is employed after the commencement of this Agreement in any of the occupations for which minimum wages are laid down and for which the higher minimum wage is suspended for a certain period shall be paid not less than the wage which an employee, who was in any such occupation at the date on which this Agreement comes into operation, is entitled to receive during such period from time to time under the Agreement.

hierna genoem die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" aan die een kant, en

(*g*) die "National Union of Leather Workers,"

hierna genoem die "werknemers" of die "vakunie" aan die ander kant.

1. DEFINIESIES.

Vir die doeleindes van hierdie Ooreenkoms, tensy dit teenstrydig is met die inhoud, beteken—

"volwassene" 'n persoon van die ouderdom van 21 jaar of ouer;

"ingeboekte leerling" 'n werknemer wat gebind is deur 'n skriftelike leerlingskapkontrak onder die bepalings van die Vakleerlingewet, 1922, of ooreenkomstig die bepalings van klousule 5 van hierdie Ooreenkoms;

"Raad" of "Nywerheidsraad" die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerhede van Suid-Afrika;

"Distrik 'A'" die munisipale gebied van Port Elizabeth en die magistraatsgebiede van Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni en Springs;

"Distrik 'B'" die Unie van Suid-Afrika met uitsondering van die gebiede ingesluit in Distrik "A";

"Distrikskomitee" 'n komitee daargestel vir 'n gespesifiseerde gebied ooreenkomstig die konstitusie van die Raad;

"inrigting" enige plek waar enige prosesse in verband met die leervervaardigingsnywerhede uitgevoer word;

"uitvoerende komitee" die uitvoerende komitee van die Raad aangestel ooreenkomstig sy konstitusie;

"inspekteur van vakleerlinge" die amptenaar aangestel ooreenkomstig artiekel *drie* van die Vakleerlingewet, 1922;

"inspekteur van Arbeid" 'n inspekteur van die Departement van Arbeid;

"vakman" in die skoen- en stewelvervaardigingsnywerheid, 'n werknemer, ander as 'n ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer of 'n leerling of 'n ingeboekte leerling, wat geëmplojeer word op werksaamhede wat nie ingesluit is nie onder algemene werksaamhede soos uiteengesit in (G) van Deel I van klousule *vier* van hierdie Ooreenkoms.

"Leervervaardigingsnywerhede";

(1) die vervaardiging van—

(*a*) skoene en stewels;
(*b*) tuie en saals;
(*c*) reisbenodighede soos koffers, reissakke en sakke waar leer, geperste vesels, seildoek of hout tesaam of (behalwe hout) alleen gebruik word;
(*d*) alle ander leer goedere; en

(2) die looi van leer;

"leerling" 'n werknemer (ander as 'n vakman, 'n werknemer vir wie loon neergelê is ten opsigte van diens in beroepe spesiaal aangewys in die bylae by klousule 4 van hierdie Ooreenkoms, 'n ingeboekte leerling, 'n ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer of 'n werknemer geëmplojeer in halfbedrewe of onbedrewe werk) wat besig is om een of meer prosesse in die leervervaardigingsnywerhede te leer;

"non-vakleerlingskapgebiede" gebiede ten opsigte waarvan vakleerlingekomitees nie daargestel is nie onder die Vakleerlingewet, 1922, vir enige tak van die leervervaardigingsnywerhede;

"ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer" 'n manlike werknemer oor die ouderdom van 21 jaar wat, volgens mening van die betrokke Distrikskomitee, weens onervarenheid nie instaat is om die mienimum loon voorgeskryf vir die beroep waarin hy geëmplojeer word, te verdien nie;

"loon" 'n weeklikse loon.

2. OMVANG VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur alle lede van die werkgewersorganisasies en van die vakunie besig in die leervervaardigingsnywerhede in die Unie van Suid-Afrika, voorbehou dat die bepalings van die Ooreenkoms nie toepaslik sal wees nie op persone geëmplojeer in inrigtings waar werksaamhede uitsluitelik beperk word tot die herstel van skoene, stewels en/of leer goedere. Behoudens die bepalings van klousules 5 (8) en 12 hiervan, is die diensvoorwaardes in hierdie Ooreenkoms neergelê toepaslik op ingeboekte leerlinge.

3. DATUM EN TYDPERK VAN TOEPASSING.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 1 Desember 1927 en bly van krag vir twee jaar daarna; voorbehou dat, insover hierdie Ooreenkoms betrekking het op die leerlooiery, dit mag hersien word op of na 1 Desember 1928 indien drie maande skriftelik kennis gegee word van enige voorgestelde wysiging deur 'n werkgewersorganisasie of deur die vakunie aan die algemene sekretaris van die Raad.

4. LOON EN VERHOUDING VAN WERKNEMERS.

(1) Die mienimum loon gespesifiseer in die bylae aan die einde van hierdie klousule is, behoudens die bepalings van klousule 16 hiervan, weekliks betaalbaar aan die werknemers of klasse van werknemers daarin vermeld; tensy anders bepaal word is die lone wat voorgeskryf is betaalbaar dwarsdeur die Unie van Suid-Afrika.

(2) *Bestaande Lone*: Niks in hierdie Ooreenkoms bevat het die uitwerking om enige tydloonskale te verminder nie wat op die oomblik betaal word en wat gunstiger is teenoor 'n werknemer as die wat vir sodanige werknemer in hierdie Ooreenkoms neergelê is, terwyl sodanige werknemer in die diens van dieselfde werkgewer bly. Die loon van enige sodanige werknemer, wat geëmplojeer word in enige beroep ten opsigte waarvan in hierdie Ooreenkoms voorsiening gemaak is vir 'n mienimum loon wat moet bereik word, deur periodieke verhogings, op die eerste betaaldag in September 1928, moet vermeerder word met vier gelyke bedrae betaalbaar op die eerste betaaldag in Desember 1927, Maart, Junie en September 1928, sodat hy op en na die eerste betaaldag in September 1928 nie minder sal betaal word nie as die mienimum loon betaalbaar vir sodanige beroep op daardie datum.

(3) *Nuwe Intreders*: 'n Werknemer, wat na hierdie Ooreenkoms in werking tree geëmplojeer word in enigeen van die beroepe waarvoor mienimum lone neergelê is en waarvoor die hoër mienimum loon opgeskort is vir 'n sekere tydperk, mag nie minder betaal word nie as die loon wat 'n werknemer, wat in enige sodanige beroep was op die datum wat hierdie Ooreenkoms in werking tree, gedurende sodanige tydperk geregtig is om van tyd tot tyd onder hierdie Ooreenkoms te ontvang.

(4) *Payment of Wages*:

(*a*) Wages shall be paid weekly in cash.

(*b*) Where short time is being worked, employees attending at the works on the instructions of the employers or their representatives shall be entitled to be employed for at least one half-day, or to receive a half day's pay in lieu thereof. Employees attending at work in the afternoon shall be entitled to be employed for two hours, or to receive two hours' pay in lieu thereof, unless notice of intention not to work shall have been given by the employer during the morning. If employees are not required to attend on any day, they shall be informed prior to such day that their services will not be required. This paragraph shall not apply in case of serious breakdown of machinery or adverse climatic conditions affecting tanning.

(5) *Supplementary Wage System*:

(*a*) A supplementary wage system may be introduced into any establishment by mutual consent of the employer and employee concerned. To enable supplementary wage rates to be established, the district committee shall formulate a schedule laying down a definite volume or quantity of output, hereinafter described as the quantum, which may be expected from an employee in return for the wages laid down in the Agreement. The district committee shall thereafter fix a schedule of minimum additional wage rates to be paid for output, additional to the quantum, which rates shall not become operative unless and until they have received the approval of the executive.

(*b*) A copy of the schedule shall be exhibited in both official languages in every establishment in which it is applicable in a place accessible to all employees concerned.

(*c*) In an establishment in which, at the date of the commencement of this Agreement, the piece-work system is in operation, it may be continued, and the existing piece-work rates shall continue in force in such establishments until the district committee lays down supplementary wage rates, when such supplementary rates shall take the place of such piece-work rates.

(*d*) In an establishment in which, at the date of the commencement of this Agreement, the piece-work system is not in operation, such system shall not be introduced without the approval of the district committee until supplementary wage rates have been fixed in the manner provided in this section, and thereafter piece-work shall not be worked except at such supplementary wage rates.

NOTE.—This sub-section shall not apply to the tanning industry.

(6) *Differential Rates*: An employee who, on any one day, is required or allowed to perform two or more classes of work for which different wages are payable, shall be paid for that day at the rate for the grade of work in respect of which the higher or highest wage is payable.

NOTE.—This sub-section shall not apply to the tanning industry.

(7) *Juveniles on Probation prior to Apprenticeship*: No juvenile employed on probation prior to entering into a written contract of apprenticeship shall, during the period of such probation, be employed at a wage of less than 15s. per week.

(8) *Wages of Employees on Completion of Apprenticeship or Learnership*:

(*a*) An employee who completes his or her period of apprenticeship or learnership not later than 30th November, 1928, shall, during the next succeeding twelve months after such completion, have the wage which he or she was receiving at the date of such completion increased by four equal quarterly instalments, so that at the termination of such twelve months such employee shall be paid the minimum wage for the occupation in which he or she is employed.

NOTE.—This sub-section shall not apply to the tanning industry.

(*b*) On completion of his or her period of apprenticeship or learnership, the services of an employee shall be retained by his or her employer, except for reasons justifying summary dismissal, for a period of at least thirteen weeks.

(9) *Learners and Unqualified Male Adult Employees*:

(*a*) Learners may not be employed on semi-skilled and unskilled work except in the closing department and shoe-room in the footwear manufacturing industry.

(*b*) From and after the date of commencement of this Agreement, no male learner may be engaged in any of the occupations mentioned in (A) of Part II of the Schedule to this section.

(*c*) For the purpose of determining the wage which shall at any time be paid to a learner or to an unqualified male adult employee, all the previous employment of such employee in the branch of the leather manufacturing industries in which such employee is employed shall be included.

(*d*) A learner or an unqualified male adult employee shall be paid not less than the minimum wage herein prescribed for an adult employee of the same sex and performing the same class of work as such learner or unqualified male adult employee, unless such learner or unqualified male adult employee is, in the opinion of the district committee, provided by the employer with reasonable facilities to learn and is employed in learning one or more processes in the leather manufacturing industries.

(10) (*a*) *Unqualified Male Adult Employees*: An unqualified male adult employee may be employed in any occupation for which a minimum wage is prescribed at less than such minimum wage, provided that such lower wage shall not be less than the following wage:—

For the first six months: One-third of the prescribed minimum wage, but not less than 30s. per week.

For the second six months: One-half of the prescribed minimum wage, but not less than 40s. per week.

For the next year: Three-fourths of the prescribed minimum wage.

Thereafter at the prescribed minimum wage.

(4) *Betaling van Lone*:

(*a*) Lone moet weekliks kontant betaal word.

(*b*) Waar kort tyd gewerk word is werknemers wat by die werk opdaag op las van die werkgewers of hulle verteenwoordigers, geregtig om tenminste 'n halfdag geëmplojeer te word of om 'n halfdag se loon te ontvang in plaas daarvan. Werknemers wat in die namiddag by die werk opdaag is geregtig om vir twee ure geëmplojeer te word of om twee uur se loon in plaas daarvan te ontvang, tensy die werkgewer gedurende die voormiddag kennis gegee het van voorneme om nie te werk nie. Indien werknemers op enige dag nie verlang word om te werk nie, moet hulle voor sodanige dag meegedeel word dat hulle dienste nie nodig sal wees nie. Hierdie paragraaf is nie toepaslik nie in geval van ernstige teenspoed aan masjienerie of ongunstige klimaatstoestande wat die leerlooiery affekteer.

(5) *Supplementêre Loonstelsel*:

(*a*) 'n Supplementêre loonstelsel mag in enige inrigting ingevoer word deur onderlinge ooreenkoms tussen die betrokke werkgewer en werknemer. Om die vasstelling van supplementêre loonskale moontlik te maak moet die Distrikskomitee 'n lys optrek wat 'n definitiewe volume of hoeveelheid opbrings neerlê, hierna genoem die kwantum, wat van 'n werknemer kan verwag word teen die loon wat in hierdie Ooreenkoms neergelê is. Die Distrikskomitee moet daarna 'n lys van addisionele mienimum loonskale neerlê wat moet betaal word vir opbrings bo en behalwe die kwantum, maar hierdie skale word nie bindend nie, tensy en totdat hulle goedgekeur word deur die uitvoerende komitee.

(*b*) 'n Eksemplaar van die lys moet in beide offisiële tale vertoon word in elke inrigting waarop dit toepaslik is op 'n plek wat toeganklik is vir al die betrokke werknemers.

(*c*) In 'n inrigting waar die stukwerkstelsel in werking is op die datum wat hierdie Ooreenkoms in werking tree, mag dit aanhou en die bestaande stukwerkskale bly in werking totdat die Distrikskomitee supplementêre loonskale neerlê en daarna neem sodanige supplementêre loonskale die plek van sodanige stukwerkskale.

(*d*) In 'n inrigting waar die stukwerkstelsel nie in werking is op die datum wat hierdie Ooreenkoms in werking tree nie, mag sodanige stelsel nie ingevoer word nie, behalwe met goedkeuring van die Distrikskomitee, totdat supplementêre loonskale neergelê is soos voorgeskryf in hierdie klousule en daarna mag stukwerk nie gedoen word nie, behalwe teen sodanige supplementêre loonskale.

NOOT.—Hierdie subklousule is nie toepaslik op die leerlooiery nie.

(6) *Verskillende Skale*: 'n Werknemer wat op enige dag verlang of toegelaat word om twee of meer klasse werk waarvoor verskillende lone betaalbaar is te verrig, moet vir daardie dag betaal word teen die skaal vir die klas van werk ten opsigte waarvan die hoëre of hoogste loon betaalbaar is.

NOOT.—Hierdie subklousule is nie toepaslik op die leerlooiery nie.

(7) *Proefleerlinge voor Inboeking*: Geen jeugdige wat 'n proeftyd dien voor hy onder 'n skriftelike leerlingskapkontrak ingeboek word, mag gedurende sodanige proeftyd geëmplojeer word teen 'n laer loon as 15s. per week nie.

(8) *Loon van Werknemers na Voltooiing van Leerlingskap*:

(*a*) 'n Werknemer wat sy of haar tydperk van leerlingskap nie later as 30 November 1928 voltooi nie, moet gedurende die twaalf maande onmiddellik na sodanige voltooiing vermeerdering van die loon wat hy of sy ontvang het op die datum van sodanige voltooiing kry in vier gelyke kwartaallikse bedrae, sodat, by voltooiing van sodanige twaalf maande, sodanige werknemer die mienimum loon sal betaal word vir die beroep waarin hy of sy geëmplojeer word.

NOOT.—Hierdie subklousule is nie toepaslik op die leerlooiery nie.

(*b*) By voltooiing van sy of haar tydperk van leerlingskap moet die dienste van 'n werknemer behou word deur sy of haar werkgewer vir 'n tydperk van minstens dertien weke, behalwe onder omstandighede waar onmiddellike ontslag geregverdig is.

(9) *Leerlinge en Ongekwalifiseerde Volwasse Manlike Werknemers*:

(*a*) Leerlinge mag nie op halfbedrewe of onbedrewe werk geëmplojeer word nie, behalwe in die sluitingsafdeling of die skoenkamer in die skoen- en stewelvervaardigingsnywerheid.

(*b*) Vanaf en na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree mag geen manlike leerling in enige van die beroepe vermeld in (A) van Deel II van die Bylae by hierdie klousule geëmplojeer word nie.

(*c*) Vir die doeleindes om die loon vas te stel wat te enige tyd aan 'n leerling of ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer moet betaal word, moet al die vorige diens van sodanige werknemer, in die tak van die leervervaardigingsnywerhede waarin sodanige werknemer geëmplojeer word, ingesluit word.

(*d*) 'n Leerling of ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer moet 'n loon betaal word wat nie minder is nie as die mienimum loon hierin neergelê vir 'n volwasse werknemer van dieselfde geslag en wat dieselfde klas van werk verrig as sodanige leerling of ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer, tensy sodanige leerling of ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer volgens mening van die Distrikskomitee deur die werkgewer voorsien word van redelike fasiliteite om te leer en geëmplojeer word om een of meer prosesse in die leervervaardigingsnywerhede te leer.

(10) (*a*) *Ongekwalifiseerde Volwasse Manlike Werknemers*: 'n Ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer mag in enige beroep waarvoor 'n mienimum loon voorgeskryf is geëmplojeer word teen 'n loon wat laer is as sodanige mienimum loon, mits sodanige laer loon nie laer is as die volgende loon nie:—

Vir die eerste ses maande: Een-derde van die voorgeskrewe mienimum loon, maar nie minder as 30s. per week nie.

Vir die twede ses maande: Die helfte van die voorgeskrewe mienimum loon, maar nie minder as 40s. per week nie.

Vir die volgende jaar: Drie-vierdes van die voorgeskrewe mienimum loon.

Daarna teen die voorgeskrewe mienimum loon.

Subject to the condition that an unqualified made adult employee who is engaged on a class of work for which a wage of less than 30s. or 40s. is prescribed shall not, while employed on such class of work, be entitled to claim more than such prescribed wage.

(*b*) *Ratio of Employees*: The number of unqualified male adult employee who is engaged on a class of work for which a wage of to each twenty or fraction of twenty employees, other than learners, apprentices, unqualified male adult employees and employees engaged on semi-skilled or unskilled work, in the establishment in receipt of the prescribed minimum wages.

NOTE.—This sub-section shall not apply to the tanning industry.

SCHEDULE TO SECTION 4.

This Schedule is divided into three parts, as follows:—

I. Footwear Manufacturing Industry.
II. Harness, Saddlery, Travelling Requisites, etc., Manufacturing Industry.
III. Tanning Industry.

## PART I.

### FOOTWEAR MANUFACTURING INDUSTRY.

*(A) Clicking Department.*

| | *Wage payable at 1/12/27.* | *Wage payable on and after the first pay day in Sept., 1928.* |
|---|---|---|
| (*a*) *Journeymen*— | | |
| (i) Clickers employed solely on split and kip, riveted and/or riveted and stitched work not including machine-sewn and miners' boots ... ... ... ... ... | £3 10 0 | £4 0 0 |
| (ii) Clickers employed on miners' boots ... ... ... ... ... ... ... ... | 4 10 0 | 5 5 0 |
| (iii) Clickers employed on other than or in addition to split and kip and miners' boots— | | |
| In District "A" ... ... ... | 4 10 0 | 5 10 0 |
| In District "B" ... ... ... | 4 0 0 | 5 0 0 |
| (iv) First class clickers— | | |
| In District "A" ... ... ... | 5 0 0 | 6 0 0 |

provided that the wage payable on the 1st December, 1927, shall be increased by four equal instalments payable on the first pay day in December, 1927, and in March, June, and September, 1928, so that on and after the first pay day in September, 1928, no journeyman shall be paid a wage less than the minimum wage payable on that date.

(*b*) Adults engaged exclusively on lining and fitting cutting ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... £2 10 0

*Definitions*—

"First class clickers" means clickers engaged on first class work, both as to quality and quantity, in all best leathers, capable of match marking and sorting.

"Best leathers" means all calf, all glacé kid, all fancy leathers, and patent leathers, but not patent caps and "kiddies" work, from size 3 to size 1 inclusive, or glacé kid costing less than 1s. per foot, or patent leather costing less than 1s. 5d. per foot.

*(B) Closing Department.*

Employees (other than apprentices and learners) employed on—

| | |
|---|---|
| (*a*) *Machining*— | |
| (i) Exclusively split and kip work ... ... ... ... | £1 10 0 |
| (ii) Medium work ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 2 6 |
| (iii) Best work, including Puritan and Pilot machining— | |
| In District "A" ... ... ... ... ... ... ... | 2 15 0 |
| In District "B" ... ... ... ... ... ... ... | 2 9 6 |
| (iv) Puritan and Pilot machining on miners' boots and extra heavy work ... ... ... ... ... | 3 0 0 |
| (*b*) *Eyeletting and perforating*— | |
| (i) Split and kip work ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 5 0 |
| (ii) Medium and best work ... ... ... ... ... ... ... | 2 0 0 |
| (*c*) *Skiving, fitting, folding, and edge-burnishing*— | |
| (i) Split and kip work ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 12 6 |
| (ii) Medium and best work— | |
| In District "A" ... ... ... ... ... ... ... | 2 5 0 |
| In District "B" ... ... ... ... ... ... ... | 2 0 6 |

"Best work" shall mean work on best leathers, as defined in Department (A) above, and, in classes (ii) and (iii) of Department (B), includes miners' boots.

*(C) Rough Stuff Department.*

| | *Wage payable at 1/12/27.* | *Wage payable on and after the first pay day in Sept., 1928.* |
|---|---|---|
| (*a*) *Journeymen*— | | |
| Cutters, sorters, and fitters-up employed on— | | |
| (i) Mainly riveted and/or riveted and stitched work, but excluding miners' boots | £3 10 0 | £4 0 0 |
| (ii) All other work including miners' boots— | | |
| In District "A" ... ... ... | 4 7 6 | 5 7 6 |
| In District "B" ... ... ... | 3 16 9 | 4 16 9 |

Onderhewig aan die voorwaarde dat 'n ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer wat geëmplojeer word op 'n klas van werk waarvoor 'n laer loon as 30s. of 40s. voorgeskryf is nie, terwyl hy op sodanige klas van werk geëmplojeer is geregtig sal wees om meer te eis as sodanige voorgeskrewe loon nie.

(*b*) *Verhouding van Werknemers*: Die aantal ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemers wat geëmplojeer word mag nie te enige tyd meer wees nie as een sodanige werknemer vir elke twintig of gedeelte van twintig werknemers, ander as leerlinge, ingeboekte leerlinge, ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemers en werknemers geëmplojeer op halfbedrewe of onbedrewe werk, wat in die inrigting geëmplojeer word en die voorgeskrewe mienimum loon ontvang.

NOOT.—Hierdie subklousule is nie toepaslik op die leerlooiery nie.

BYLAE BY KLOUSULE 4.

Hierdie Bylae is verdeel in drie dele as volg:—

I. Skoen- en stewelvervaardigingsnywerheid.
II. Tuie-, saal-, reisbenodighede-, ens., vervaardigingsnywerheid.
III. Leerlooiery.

## DEEL I.

### SKOEN- EN STEWELVERVAARDIGINGSNYWERHEID.

*(A) Leersny-afdeling.*

| | *Loon betaalbaar op 1/12/27.* | *Loon betaalbaar op en na die eerste betaaldag in Sept. 1928.* |
|---|---|---|
| (*a*) *Vakmanne*— | | |
| (i) Leersnyers geëmplojeer alleen op gesplete en kalfleer, geklink en/of geklink en gestik, uitsluitende skoene met masjien gestik en mynwerkersskoene ... ... ... ... | £3 10 0 | £4 0 0 |
| (ii) Leersnyers geëmplojeer op mynwerkersskoene ... ... ... | 4 10 0 | 5 5 0 |
| (iii) Leersnyers geëmplojeer op ander as of tesaam met gesplete en kalfleer en mynwerkersskoene— | | |
| In Distrik "A" ... ... ... | 4 10 0 | 5 10 0 |
| In Distrik "B" ... ... ... | 4 0 0 | 5 0 0 |
| (iv) Eersteklas leersnyers— | | |
| In Distrik "A" ... ... ... | 5 0 0 | 6 0 0 |

voorbehou dat die loon betaalbaar op 1 Desember 1927 moet vermeerder word met vier gelyke bedrae betaalbaar op die eerste betaaldag in Desember 1927, Maart, Junie en September 1928, sodat geen vakman op en na die eerste betaaldag in September 1928 'n laer loon sal betaal word nie as die mienimum loon betaalbaar op daardie datum.

(*b*) Volwasse persone geëmplojeer uitsluitelik op die sny van voering en sole ... ... ... ... ... ... ... £2 10 0

*Definiesies*—

"Eersteklas leersnyers" beteken leersnyers geëmplojeer op eersteklas werk wat betref beide kwaliteit en hoeveelheid in alle beste leer en bekwaam om skoene bymekaar te pas en te sorteer.

"Beste leer" beteken alle kalfleer, alle glacéleer, alle fijn leer en verlakte leer, maar nie patentkeppe en werk vir kinders van nommer 3 tot nommer 1 inkluis of glacéleer wat minder as 1s. per voet kos of verlakte leer wat minder as 1s. 5d. per voet kos nie.

*(B) Sluitings-afdeling.*

Werknemers (ander as ingeboekte leerlinge en leerlinge) geëmplojeer op—

| | |
|---|---|
| (*a*) *Masjienstikwerk*— | |
| (i) Uitsluitelik gesplete en kalfleer ... ... ... | £1 10 0 |
| (ii) Werk van middelmatig gehalte ... ... ... ... | 2 2 6 |
| (iii) Beste werk insluitende stik met "Puritan"- en "Pilot"-masjien— | |
| In Distrik "A" ... ... ... ... ... ... ... | 2 15 0 |
| In Distrik "B" ... ... ... ... ... ... ... | 2 9 6 |
| (iv) Stik van mynwerkersskoene en buitengewoon dik leer met "Puritan"- en "Pilot"-masjien ... ... ... ... ... ... | 3 0 0 |
| (*b*) *Maak van vetergate en perforeer*— | |
| (i) Gesplete en kalfleer ... ... ... ... ... ... ... | 1 5 0 |
| (ii) Werk van middelmatige gehalte en beste werk ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 0 0 |
| (*c*) *Skaaf, aanpas, vou en rante bruineer*— | |
| (i) Gesplete en kalfleer ... ... ... ... ... ... ... | 1 12 6 |
| (ii) Werk van middelmatige gehalte en beste werk— | |
| In Distrik "A" ... ... ... ... ... ... ... | 2 5 0 |
| In Distrik "B" ... ... ... ... ... ... ... | 2 0 6 |

"Beste werk" beteken werk op beste leer soos omskryf in Afdeling (A) hierbo en sluit in mynwerkersskoene in klasse (ii) en (iii) van Afdeling (B).

*(C) Afdeling vir Growwe Werk.*

| | *Loon betaalbaar op 1/12/27.* | *Loon betaalbaar op en na die eerste betaaldag in Sept. 1928.* |
|---|---|---|
| (*a*) *Vakmanne*— | | |
| Snyers, sorteerders en pasmakers geëmplojeer op— | | |
| (i) Hoofsaaklik klink- en/of klink- en stikwerk, maar uitsluitende mynwerkersskoene ... ... ... ... ... ... ... | £3 10 0 | £4 0 0 |
| (ii) Alle ander werk insluitende mynwerkersskoene— | | |
| In Distrik "A" ... ... ... | 4 7 6 | 5 7 6 |
| In Distrik "B" ... ... ... | 3 16 9 | 4 16 9 |

provided that the wage payable on the 1st December, 1927, shall be increased by four equal instalments payable on the first pay day in December, 1927, and in March, June, and September, 1928, so that on and after the first pay day in September, 1928, no journeyman shall be paid a wage lower than the minimum wage payable on that date.

(*b*) Adults employed exclusively on cutting other than cutting soles and insoles from leather other than split ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... £2 0 0

*Definitions*—

"Employed mainly on" means employed on at least fifty per cent. of riveted and/or riveted and stitched work.

"Cutter" means an operator engaged on cutting soles and insoles from leather other than split.

(*D*) *Making Department.*

| | *Wage payable at 1/12/27.* | *Wage payable on and after the first pay day in Sept., 1928.* |
|---|---|---|
| *Journeymen employed on*— | | |
| (i) Welted work on the following machines: | | |
| Pulling over, lasting, stitching, sewing, turnshoe sewing, and rough rounding ... ... ... ... | £4 10 0 | £5 10 0 |
| (ii) Lasting seats and/or sides, including machine sewn work | 3 10 0 | 3 10 0 |
| (iii) Pulling over and lasting machines on machine sewn and stitch work, excluding miners' boots ... ... ... | 3 10 0 | 4 0 0 |
| (iv) Best grades, including miners' boots: | | |
| In District "A" ... ... ... | 4 10 0 | 5 10 0 |
| In District "B" ... ... ... | 3 19 0 | 4 19 0 |

provided that the wage payable on 1st December, 1927, to jorneymen employed on the occupations enumerated in paragraphs (i), (iii), and (iv) above shall be increased by four equal instalments payable on the first pay day in December, 1927, and in March, June, and September, 1928, so that on and after the first pay day in September, 1928, no journeyman shall be paid a wage lower than the minimum wage payable on that date.

(*E*) *Blake Sewing and Rapid Stitching (other than Welted Work) Department.*

| | *Wage payable at 1/12/27.* | *Wage payable on and after the first pay day in Sept., 1928.* |
|---|---|---|
| *Journeymen employed on*— | | |
| (i) The cheapest productions, including sandals in hide, split, and kip, and stitch down raw edge ... ... ... ... | £3 10 0 | 4 0 0 |
| (ii) Rapid stitchers on stitch downs, including sandals (other than those made from hide, split, and kip): | | |
| In District "A" ... ... ... | 4 15 0 | 5 0 0 |
| In District "B" ... ... ... | 4 5 0 | 4 10 0 |
| (iii) Blake sewing of all work not otherwise specified in paragraphs (i) and (ii): | | |
| In District "A" ... ... ... | 4 17 6 | 5 7 6 |
| In District "B" ... ... ... | 4 8 3 | 4 16 9 |

provided that the wage payable on the 1st December, 1927, shall be increased by four equal instalments payable on the first pay day in December, 1927, and in March, June, and September, 1928, so that on and after the first pay day in September, 1928, no journeyman shall be paid a wage lower than the minimum wage payable on that date.

(*F*) *Finishing Department.*

| | *Wage payable at 1/12/27.* | *Wage payable on and after the first pay day in Sept., 1928.* |
|---|---|---|
| *Journeymen employed on*— | | |
| (i) Edge trimming: | | |
| First grade journeyman... | £4 10 0 | £5 0 0 |
| Second grade journeyman | 3 10 0 | 4 0 0 |
| (ii) Heel trimming and edge setting: | | |
| First grade journeyman... | 3 10 0 | 4 0 0 |
| Second grade journeyman | 2 10 0 | 3 0 0 |

provided that the wage payable on the 1st December, 1927, shall be increased by four equal instalments payable on the first pay day in Decmber, 1927, and in March, June, and September, 1928, so that on and after the first pay day in September, 1928, no journeyman shall be paid a wage lower than the minimum wage payable on that date.

*Definitions*—

"First grade journeyman" shall mean a journeyman employed on welted work and work with calf, glacé kid, fancy and patent leathers and on miners' boots.

"Second grade journeyman" shall include all journeymen other than first grade journeymen.

(*G*) *General Operations.*

(1) *Semi-skilled Operations.*

*Adult employees employed as*—

(*a*) Heel attachers, stitch separators, standard screwers, stitch down staple lasters, pounders (heavy and/or best work), machine sewn channellers (best work), machine skivers, hob-nailers (by hand) and wood peggers:

In District "A" ... ... ... ... ... ... ... ... ... £2 10 0
In District "B" ... ... ... ... ... ... ... ... ... 2 5 0

voorbehou dat die loon betaalbaar op 1 Desember 1927 moet vermeerder word met vier gelyke bedrae betaalbaar op die eerste betaaldag in Desember 1927, Maart, Junie en September 1928, sodat geen vakman op en na die eerste betaaldag in September 1928 'n laer loon sal betaal word nie as die mienimum loon betaalbaar op daardie datum.

(*b*) Volwasse persone geëmplojeer uitsluitelik op sny uitgesonder sny van binne- en buitesole van leer ander as gesplete leer ... ... ... ... ... ... £2 0 0

*Definiesies*—

"Hoofsaaklik geëmplojeer op" beteken tenminste vyftig persent van die werktyd geëmplojeer op klink- en/of klink- en stikwerk.

"Snyer" beteken 'n werknemer wat buite- en binnesole sny van leer ander as gesplete leer.

(*D*) *Maakafdeling.*

| | *Loon betaalbaar op 1/12/27.* | *Loon betaalbaar op en na die eerste betaaldag in Sept. 1928.* |
|---|---|---|
| *Vakmanne geëmplojeer op*— | | |
| (i) Omboorwerk op oortrek-, lees-, stik-, naai-, "turnshoe"-naai- en grof rondmaakmasjiene ... ... ... ... ... ... | £4 10 0 | £5 10 0 |
| (ii) Sole aansit en/of oorleer vaswerk, insluitende masjienstikwerk ... ... ... ... ... ... | 3 10 0 | 3 10 0 |
| (iii) Oortrek- en leesmasjiene met naai- en stikwerk, uitsluitende mynwerkersskoene ... | 3 10 0 | 4 0 0 |
| (iv) Beste soorte insluitende mynwerkersskoene: | | |
| In Distrik "A" ... ... ... | 4 10 0 | 5 10 0 |
| In Distrik "B" ... ... ... | 3 19 0 | 4 19 0 |

voorbehou dat die loon betaalbaar op 1 Desember 1927 aan vakmanne geëmplojeer in die beroepe opgesom in paragrawe (i), (iii) en (iv) hierbo moet vermeerder word met vier gelyke bedrae betaalbaar op die eerste betaaldag in Desember 1927, Maart, Junie en September 1928 sodat op en na die eerste betaaldag in September 1928 geen vakman 'n laer loon sal betaal word nie as die mienimum loon betaalbaar op daardie datum.

(*E*) *Afdeling vir Stik—met Blakemasjien en Vinnig (behalwe Omboorwerk).*

| | *Loon betaalbaar op 1/12/27.* | *Loon betaalbaar op en na die eerste betaaldag in Sept. 1928.* |
|---|---|---|
| *Vakmanne geëmplojeer op*— | | |
| (i) Die goedkoopste werk, insluitende sandale van beesvel, gesplete en kalfleer en vasstik van binnekante ... ... ... | £3 10 0 | £4 0 0 |
| (ii) Vinnige stikmasjiene op "stitchdowns," insluitende sandale (wat nie van beesvel, gesplete of kalfleer gemaak word nie): | | |
| In Distrik "A" ... ... ... | 4 15 0 | 5 0 0 |
| In Distrik "B" ... ... ... | 4 5 0 | 4 10 0 |
| (iii) Stik met blakemasjien van alle werk wat nie anders in paragrawe (i) en (ii) gespesifiseer is nie: | | |
| In Distrik "A" ... ... ... | 4 17 6 | 5 7 6 |
| In Distrik "B" ... ... ... | 4 8 3 | 4 16 9 |

voorbehou dat die loon betaalbaar op 1 Desember 1927 moet vermeerder word met vier gelyke bedrae betaalbaar op die eerste betaaldag in Desember 1927, Maart, Junie en September 1928, sodat geen vakman op en na die eerste betaaldag in September 1928 'n laer loon sal betaal word nie as die mienimum loon betaalbaar op daardie datum.

(*F*) *Afwerkafdeling.*

| | *Loon betaalbaar op 1/12/27.* | *Loon betaalbaar op en na die eerste betaaldag in Sept. 1928.* |
|---|---|---|
| *Vakmanne geëmplojeer op*— | | |
| (i) Gladmaak van kante: | | |
| Eerste graad vakman ... | £4 10 0 | £5 0 0 |
| Twede graad vakman ... | 3 10 0 | 4 0 0 |
| (ii) Gladsny van polvye en set van kante: | | |
| Eerste graad vakman ... | 3 10 0 | 4 0 0 |
| Twede graad vakman ... | 2 10 0 | 3 0 0 |

voorbehou dat die loon betaalbaar op 1 Desember 1927 moet vermeerder word met vier gelyke bedrae betaalbaar op die eerste betaaldag in Desember 1927, Maart, Junie en September 1928, sodat geen vakman op en na die eerste betaaldag in September 1928 'n laer loon sal betaal word nie as die mienimum loon betaalbaar op daardie datum.

*Definiesies*—

"Eerste graad vakman" beteken 'n vakman geëmplojeer op omboorwerk en werk met kalfleer, glacéleer, fynleer en verlakte leer en op mynwerkersskoene.

"Twede graad vakman" sluit in alle vakmanne ander as eerste graad vakmanne.

(*G*) *Algemene Werksaamhede.*

(1) *Halfbedrewe Werksaamhede.*

*Volwasse werknemers geëmplojeer om*—

(*a*) Polvye aan te sit, steke te merk, sole aan te skroef of vas te spyker, sole uit te klop (werk met dik en/of beste leer) groewe vir masjienstikwerk te sny (beste werk), met masjien te skaaf, kopspykers in te slaan (met die hand) en hout penne in te slaan:

In Distrik "A" ... ... ... ... ... ... ... ... ... £2 10 0
In Distrik "B" ... ... ... ... ... ... ... ... ... 2 5 0

(*b*) Sluggers, loose nailers, other pounders, inseam trimmers, hand and machine levellers, sole attachers, butters, butt skivers, bunkers, ploughers, seat wheelers, top-piece trimmers, other machine sewn channellers, heel compressors, heel scourers, top ironers, and hob-nailers (by machine):

| | | | |
|---|---|---|---|
| In District "A" ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 | 0 | 0 |
| In District "B" ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 16 | 0 |
| (*c*) Hand lasters ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 | 2 | 0 |

The quantum upon which the above minimum wage is based shall be—

Footwear as under made from split and kip:

| | *Per day.* |
|---|---|
| Veldskoens, complete ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 pairs |
| or Bluchers, with heels ... ... ... ... ... ... ... | 15 ,, |
| or Bluchers, heeled by machine ... ... ... ... ... | 19 ,, |
| or footwear made from other leathers: | |
| with heels ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 12 ,, |
| or heeled by machine ... ... ... ... ... ... ... | 16 ,, |

An employee who produces a larger number of pairs than specified above shall be paid extra for the additional output at a proportionate rate.

(*d*) On semi-skilled operations in respect of which no minimum wages have been laid down above:

| | | | |
|---|---|---|---|
| In District "A" ... ... ... ... ... ... ... ... | £2 | 0 | 0 |
| In District "B" ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 16 | 0 |

(2) *Unskilled Operations.*

Adult employees engaged as unskilled labourers in manufacturing processes, including the following: Padding, brushing, inking and staining, stamping, putting in and taking off lasts, hand polishing and cleaning ... ... £1 5 0

(3) No male adult shall be employed in general operations—semi-skilled or unskilled—at less than the wages prescribed herein for the operations in which such adult is employed.

(4) *Ratio of Employees.*

For every four employees employed in general operations—semi-skilled and unskilled—and receiving not less than £1. 5s. per week, there may be employed on such operations one, but not more than one, juvenile employee at a minimum wage of 15s. per week. The wages of such juvenile employee shall be increased according to the scale of wages prescribed for learners in (I) of this part until such time as the minimum rate for an adult employee engaged on such operations is reached.

(*H*) *Apprentices in Non-Apprenticeship Areas.*

During the period of Apprenticeship:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| For the first six months ... ... ... ... ... ... ... | 15 | 0 |
| For the second six months ... ... ... ... ... ... ... | 17 | 6 |
| For the third six months ... ... ... ... ... ... ... | 20 | 0 |
| For the fourth six months ... ... ... ... ... ... ... | 22 | 6 |
| For the fifth six months ... ... ... ... ... ... ... | 27 | 6 |
| For the sixth six months ... ... ... ... ... ... ... | 32 | 6 |
| For the seventh six months ... ... ... ... ... ... ... | 37 | 6 |
| For the eighth six months ... ... ... ... ... ... ... | 42 | 6 |
| For the ninth six months ... ... ... ... ... ... ... | 52 | 6 |
| For the tenth six months ... ... ... ... ... ... ... | 65 | 0 |

(*I*) *Learners.*

During the period of learnership:

| | *Males.* s. | d. | *Females.* s. | d. |
|---|---|---|---|---|
| For the first twelve months ... ... ... | 15 | 0 | 15 | 0 |
| For the third six months ... ... ... ... | 17 | 6 | 17 | 6 |
| For the fourth six months ... ... ... ... | 20 | 0 | 20 | 0 |
| For the fifth six months ... ... ... ... | 22 | 6 | 22 | 6 |
| For the sixth six months ... ... ... ... | 27 | 6 | 27 | 6 |
| For the seventh six months ... ... ... | 32 | 6 | 32 | 6 |
| For the eighth six months ... ... ... ... | 37 | 6 | 37 | 6 |
| For the ninth six months . . ... ... ... | 42 | 6 | 42 | 6 |
| For the tenth six months ... ... ... ... | 52 | 6 | — | |
| For the eleventh six months ... ... ... | 65 | 0 | — | |

Subject to the condition that a learner who is engaged on a class of work for which a wage of less than 65s. in the case of male learners and 42s. 6d. in the case of female learners is prescribed shall not, while employed on such class of work, be entitled to claim more than such prescribed wage.

## PART II.

HARNESS AND SADDLERY, TRAVELLING REQUISITES, AND ALL OTHER LEATHER GOODS.

(*A*) *Travelling Requisites (see Section 1) and all other Leather Goods.*

(1) *Leather Travelling Requisites.*

(*a*) Male employees, other than apprentices, and unqualified male adult employees employed in the manufacture of leather travelling requisites and/or as machiners:

| | | | |
|---|---|---|---|
| First grade ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | £5 | 0 | 0 |
| Second grade ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 4 | 10 | 0 |
| Third grade ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 3 | 10 | 0 |

*Definitions*—

"First grade" means adult male employees engaged on leather bags, leather cases, and leather trunks and machining.

"Second grade" means adult male employees engaged on making only leather bags, or only leather cases, or only leather trunks or on machining.

"Third grade" means adult male employees engaged on split hide and/or buff pigmented kip leathers only.

(*b*) Polvye of sole vas te spyker, ander werk uit te klop, binnesole af te werk, sole met die hand of masjien glad te maak, sole aan te heg, knope aan te werk, skaaf, bankwerk te doen, voue van gestikte sole plat te maak, buitesole af te werk, bostukke af te werk, groewe in ander skoene te sny vir masjien-stikwerk, hakke te pers en af te werk, sole aan oorleer vas te stik en kopspykers in te slaan (met masjien):

| | | | |
|---|---|---|---|
| In Distrik "A" ... ... ... ... ... ... ... ... | £2 | 0 | 0 |
| In Distrik "B" ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 16 | 0 |
| (*c*) Leeswerk met die hand te doen ... ... ... ... | 2 | 2 | 0 |

Die kwantum waarop bostaande mienimum loon gebaseer word is—

Skoene en stewels gemaak van gesplete en kalfleer, soos hieronder:

| | *Per dag.* |
|---|---|
| Veldskoene kompleet ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 paar |
| of "Bluchers" met polvye ... ... ... ... ... ... ... | 15 ,, |
| of "Bluchers" waar polvye met masjien aangesit is ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 19 ,, |
| of skoene en stewels van ander leer gemaak: | |
| met hakke ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 12 ,, |
| of hakke met masjien aangesit ... ... ... ... | 16 ,, |

'n Werknemer wat 'n groter aantal pare as hierbo aangegee word maak, moet vir die addisionele opbrings proporsioneel ekstra betaal word.

(*d*) Halfbedrewe werksaamhede te verrig ten opsigte waarvan mienimum loue nie hierbo neergelê is nie:

| | | | |
|---|---|---|---|
| In Distrik "A" ... ... ... ... ... ... ... ... | £2 | 0 | 0 |
| In Distrik "B" ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 16 | 0 |

2. *Onbedrewe Werksaamhede.*

Volwasse werknemers geëmplojeer as onbedrewe arbeiders in vervaardigingsprosesse, insluitende stop, borsel, swartmaak en kleur, merk, op leeste sit en aftrek, met die hand blink maak en skoonmaak ... ... ... ... ... ... ... ... 1 5 0

3. Geen volwasse manlike persoon mag in algemene werksaamhede—halfbedrewe en onbedrewe—teen laer loon as wat hierin voorgeskryf is vir die werksaamhede waarin sodanige volwasse persoon werksaam is geëmplojeer word nie.

4. *Verhouding van Werknemers.*

Vir elke vier werknemers geëmplojeer in algemene werksaamhede—halfbedrewe en onbedrewe—en wat nie minder ontvang as £1. 5s. per week nie, mag daar op sodanige werksaamhede een, maar nie meer as een, jeugdige werknemer geëmplojeer word teen 'n mienimum loon van 15s. per week. Die loon van sodanige jeugdige werknemer moet vermeerder word volgens die skaal van loon voorgeskryf vir leerlinge in (I) van hierdie deel totdat die mienimum loonskaal vir 'n volwasse werknemer geëmplojeer op sodanige werksaamhede bereik word.

(*H*) *Ingeboekte Leerlinge in Non-vakleerlingskapgebiede.*

Gedurende tydperk van leerlingskap:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Vir die eerste ses maande ... ... ... ... ... ... ... | 15 | 0 |
| Vir die twede ses maande ... ... ... ... ... ... ... | 17 | 6 |
| Vir die derde ses maande ... ... ... ... ... ... ... | 20 | 0 |
| Vir die vierde ses maande ... ... ... ... ... ... ... | 22 | 6 |
| Vir die vyfde ses maande ... ... ... ... ... ... ... | 27 | 6 |
| Vir die sesde ses maande ... ... ... ... ... ... ... | 32 | 6 |
| Vir die sewende ses maande ... ... ... ... ... ... | 37 | 6 |
| Vir die agste ses maande ... ... ... ... ... ... ... | 42 | 6 |
| Vir die negende ses maande ... ... ... ... ... ... | 52 | 6 |
| Vir die tiende ses maande ... ... ... ... ... ... ... | 65 | 0 |

(*I*) *Leerlinge.*

Gedurende die tydperk van leerlingskap:

| | *Manlikes.* s. | d. | *Vroulikes.* s. | d. |
|---|---|---|---|---|
| Vir die eerste twaalf maande ... ... | 15 | 0 | 15 | 0 |
| Vir die derde ses maande ... ... ... ... | 17 | 6 | 17 | 6 |
| Vir die vierde ses maande ... ... ... | 20 | 0 | 20 | 0 |
| Vir die vyfde ses maande... ... ... ... | 22 | 6 | 22 | 6 |
| Vir die sesde ses maande... ... ... ... | 27 | 6 | 27 | 6 |
| Vir die sewende ses maande ... ... ... | 32 | 6 | 32 | 6 |
| Vir die agste ses maande ... ... ... ... | 37 | 6 | 37 | 6 |
| Vir die negende ses maande ... ... ... | 42 | 6 | 42 | 6 |
| Vir die tiende ses maande ... ... ... | 52 | 6 | — | |
| Vir die elfde ses maande ... ... ... ... | 65 | 0 | — | |

Onderhewig aan die voorwaarde dat 'n leerling, wat geëmplojeer word op 'n klas van werk waarvoor 'n loon voorgeskryf is van minder as 65s. in die geval van manlike leerlinge en 42s. 6d. in die geval van vroulike leerlinge, nie terwyl hy op sodanige klas van werk geëmplojeer word geregtig sal wees om meer te eis as sodanige voorgeskrewe loon nie.

## DEEL II.

MAAK VAN TUIE, SAALS, REISBENODIGHEDE EN ALLE ANDER LEER GOEDERE.

(*A*) *Reisbenodighede (sien Seksie 1) en ander Leer Goedere.*

(1) *Reisbenodighede van Leer.*

(*a*) Manlike werknemers ander as ingeboekte leerlinge en ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemers geëmplojeer in die maak van reisbenodighede van leer en/of as masjieniste:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Eerste graad ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | £5 | 0 | 0 |
| Twede graad ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 4 | 10 | 0 |
| Derde graad ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 3 | 10 | 0 |

*Definiesies*—

"Eerste graad" beteken volwasse manlike werknemers geëmplojeer op leersakke, reissakke, koffers en masjienwerk.

"Twede graad" beteken volwasse manlike werknemers geëmplojeer op die maak van leersakke alleen of leer-reissakke alleen of leerkoffers alleen of op masjienwerk.

"Derde graad" beteken volwasse manlike werknemers geëmplojeer op gesplete beesvel en/of geel gekleurde kalfleer alleen.

(*b*) Female employees in all classes of work (after three years' experience) ... ... ... ... ... ... ... ... £1 17 6

(*c*) Female learners:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| First six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 15 | 0 |
| Second six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 17 | 6 |
| Third six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 | 0 |
| Fourth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 22 | 6 |
| Fifth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 27 | 6 |
| Sixth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 32 | 6 |
| Thereafter ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 37 | 6 |

(*d*) Ratio of Employees:

The number of female employees engaged in the manufacture of leather travelling requisites who are receiving less than £1. 17s. 6d. per week shall not exceed four to every one female employee receiving not less than £1. 17s. 6d. per week.

(2) *All Other Leather Goods.*

(*a*) Employees, other than learners, employed in making leather goods other than those specifically mentioned in this Agreement, particularly those used in the native trade, such as rug straps, belts, purses, and courier bags ... ... ... £1 17 6

(*b*) Female learners:

| | | | |
|---|---|---|---|
| First three months ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 0 | 0 |
| Second three months ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 5 | 0 |
| Third three months ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 10 | 0 |
| Fourth three months ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 15 | 0 |
| Thereafter ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 17 | 6 |

(*c*) Ratio of employees:

At least one-half of the total number of employees employed at any time on the class of work specified in this sub-section, shall be paid a wage of not less than £1. 17s. 6d. per week.

(3) *Travelling Requisites (other than Leather) and Fibre Cases.*

(*a*) Employees employed on guillotine machines worked by power ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... £4 10 0

(*b*) Male employees other than apprentices engaged on hand guillotines ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1 10 0

(*c*) Employees employed as riveters ... ... ... ... ... 3 0 0

(*d*) All other male employees engaged on travelling requisites (other than leather) and fibre work ... 3 0 0

(*e*) Female employees in all classes of work (after three years' experience) ... ... ... ... ... ... ... 1 17 6

(*f*) Female learners:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| First six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 15 | 0 |
| Second six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 17 | 6 |
| Third six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 | 0 |
| Fourth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 22 | 6 |
| Fifth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 27 | 6 |
| Sixth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 32 | 6 |
| Thereafter ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 37 | 6 |

(4) *Vulcanized Fibre Trunks, or Covered Vulcanized Fibre Trunks.*

(*a*) Employees employed on vulcanized fibre trunks or covered vulcanized fibre trunks ... ... ... ... £3 10 0

NOTE.—No female employee (other than a learner) shall be employed in any operation in the manufacture of travelling requisites or other leather goods at a wage of less than £1. 17s. 6d. per week.

(*B*) *Saddlery, Harness, etc.*

(1) (*a*) Saddlers (brown):

| | | | |
|---|---|---|---|
| First grade ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | £5 | 0 | 0 |
| Second grade ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 4 | 0 | 0 |
| Third grade ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 3 | 5 | 0 |
| Fourth grade ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 | 15 | 0 |

*Definitions—*

"First grade" means a thoroughly experienced man engaged on making race, best polo, and special order work.

"Second grade" means engaged on best polo work.

"Third grade" means engaged on work other than that specified in grades 1, 2, and 4.

"Fourth grade" means engaged exclusively on three-row saddles with goat or hide seats.

(*b*) Seamers, stitchers, and machinists: After three years' service, minimum to be paid at the date of the commencement of this Agreement ... £1 17 6

(*c*) Learners:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| First six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 15 | 0 |
| Second six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 17 | 6 |
| Third six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 | 0 |
| Fourth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 22 | 6 |
| Fifth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 27 | 6 |
| Sixth six months ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 32 | 6 |
| Thereafter ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 37 | 6 |

(2) *Harness, Bridles, and Leggings.*

(*a*) Cutters ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... £4 0 0

(*b*) Preparers and/or finishers:

| | | | |
|---|---|---|---|
| No. 1 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 3 | 0 | 0 |
| No. 2 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 | 8 | 0 |

*Definitions—*

"No. 1" means a male adult actually engaged in preparing and/or finishing cape cart, scotch cart, and wagon harness.

"No. 2" means a male adult engaged on any other work.

(*c*) Machinists:

| | | | |
|---|---|---|---|
| No. 1 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | £2 | 12 | 6 |
| No. 2 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 17 | 6 |

(*b*) Vroulike werknemers in alle klasse van werk (na drie jaar ondervinding) ... ... ... ... ... ... £1 17 6

(*c*) Vroulike leerlinge:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Eerste ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 15 | 0 |
| Twede ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 17 | 6 |
| Derde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 | 0 |
| Vierde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 22 | 6 |
| Vyfde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 27 | 6 |
| Sesde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 32 | 6 |
| Daarna ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 37 | 6 |

(*d*) Verhouding van werknemers:

Die aantal vroulike leerlinge geëmplojeer in die vervaardiging van reisbenodighede van leer wat minder as £1. 17s. 6d. per week ontvang mag nie meer wees nie as vier vir elke vroulike werknemer wat nie minder as £1. 17s. 6d. per week ontvang nie.

2. *Alle ander Leer Goedere.*

(*a*) Werknemers, ander as leerlinge, geëmplojeer in die maak van leer goedere ander as die wat spesiaal in hierdie Ooreenkoms vermeld word, veral die wat in die naturellehandel gebruik word soos bande vir reisdekens, lyfbande, beurse en briefsakke ... ... ... ... ... ... ... £1 17 6

(*b*) Vroulike leerlinge:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Eerste drie maande ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 0 | 0 |
| Twede drie maande ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 5 | 0 |
| Derde drie maande ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 10 | 0 |
| Vierde drie maande ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 15 | 0 |
| Daarna ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 17 | 6 |

(*c*) Verhouding van werknemers:

Tenminste die helfte van die totale aantal werknemers wat te enige tyd geëmplojeer word op die klas van werk gespesifiseer in hierdie subklousule moet 'n loon betaal word van nie minder as £1. 17s. 6d. per week nie.

(3) *Reisbenodighede (ander as Leer) en Reissakke van Geperste Vesels.*

(*a*) Werknemers geëmplojeer op guillotine masjienes wat met krag gedryf word ... ... ... ... £4 10 0

(*b*) Manlike werknemers ander as leerlinge geëmplojeer op guillotine masjienes wat met die hand gedryf word ... ... ... ... ... ... ... ... 1 10 0

(*c*) Werknemers geëmplojeer as klinkers ... ... ... 3 0 0

(*d*) Alle ander manlike werknemers geëmplojeer op maak van reisbenodighede (ander as leer) en werk met geperste vesels ... ... ... ... ... ... 3 0 0

(*e*) Vroulike werknemers in alle klasse van werk, na drie jaar ondervinding ... ... ... ... ... ... ... 1 17 6

(*f*) Vroulike leerlinge:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Eerste ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 15 | 0 |
| Twede ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 17 | 6 |
| Derde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 | 0 |
| Vierde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 22 | 6 |
| Vyfde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 27 | 6 |
| Sesde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 32 | 6 |
| Daarna ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 37 | 6 |

(4) *Koffers gemaak van Gevulkaniseerde Vesels of Omhulde Koffers van Gevulkaniseerde Vesels.*

(*a*) Werknemers geëmplojeer op koffers gemaak van gevulkaniseerde vesels of omhulde koffers van gevulkaniseerde vesels ... ... ... ... ... £3 10 0

NOOT.—Geen vroulike werknemer (ander as 'n leerling) mag in enige beroep in die maak van reisbenodighede of ander leer goedere geëmplojeer word teen 'n laer loon as £1. 17s. 6d. per week nie.

(*B*) *Maak van Saals, Tuie, ens.*

(1) (*a*) Saalmakers (bruin):

| | | | |
|---|---|---|---|
| Eerste graad ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | £5 | 0 | 0 |
| Twede graad ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 4 | 0 | 0 |
| Derde graad ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 3 | 5 | 0 |
| Vierde graad ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 | 15 | 0 |

*Definiesies—*

"Eerste graad" beteken 'n man wat voldoende ondervinding het en geëmplojeer word op resies- en beste polo-saals en spesiale bestellings.

"Twede graad" beteken geëmplojeer op beste polo-saals.

"Derde graad" beteken geëmplojeer in werk ander as die gespesifiseer in grade 1, 2 en 4.

"Vierde graad" beteken geëmplojeer uitsluitelik op saals met nade driemaal gestik en sitplekke van bok- of beesvel.

(*b*) Omsomers, stikkers en masjieniste na drie jaar se diens, mienimum betaalbaar op die datum wat hierdie Ooreenkoms in werking tree ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... £1 17 6

(*c*) Leerlinge:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Eerste ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 15 | 0 |
| Twede ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 17 | 6 |
| Derde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 | 0 |
| Vierde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 22 | 6 |
| Vyfde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 27 | 6 |
| Sesde ses maande ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 32 | 6 |
| Daarna ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 37 | 6 |

(2) *Tuie, Tooms en Kamaste.*

(*a*) Snyers ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... £4 0 0

(*b*) Bereiers en/of afwerkers:

| | | | |
|---|---|---|---|
| No. 1 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 3 | 0 | 0 |
| No. 2 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 | 8 | 0 |

*Definiesies—*

"No. 1" beteken 'n volwasse man werklik geëmplojeer in die berei en/of afwerk van tuie vir kaapse kar, skotskar of wa.

"No. 2" beteken 'n volwasse man geëmplojeer op enige ander werk.

(*c*) Masjieniste:

| | | | |
|---|---|---|---|
| No. 1 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | £2 | 12 | 6 |
| No. 2 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 17 | 6 |

*Definitions—*

"No. 1" means a male employee engaged on working all machines.

"No. 2" means a male employee engaged on No. 6 machine only.

(*d*) Stitchers (male):

| | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| No. 1 | 1 | 15 | 0 |
| No. 2 | 1 | 4 | 0 |

*Definitions—*

"No. 1" means a male employee engaged in stitching cape cart, scotch cart, and wagon harness.

"No. 2" means a male employee engaged on all other work.

(*e*) Juvenile learners for all branches of the harness bridle, and legging making industry:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| First six months | 12 | 6 |
| Second six months | 15 | 0 |
| Third six months | 17 | 6 |
| Fourth six months | 20 | 0 |
| Fifth six months | 22 | 6 |

and thereafter the minimum wage payable for the class of work on which engaged.

(*f*) Ratio of employees:

One No 1 preparer and/or finisher receiving a wage of not less than £3 per week shall be employed before a learner may be employed, and for each such preparer and/or finisher the number of learners who may be employed shall not exceed three.

(*C*) *Apprentices in Non-Apprenticeship Areas.*

During the period of apprenticeship:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| For the first six months | 15 | 0 |
| For the second six months | 17 | 6 |
| For the third six months | 20 | 0 |
| For the fourth six months | 22 | 6 |
| For the fifth six months | 27 | 6 |
| For the sixth six months | 32 | 6 |
| For the seventh six months | 37 | 6 |
| For the eighth six months | 42 | 6 |
| For the ninth six months | 52 | 6 |
| For the tenth six months | 65 | 0 |

NOTE.—This applies to apprentices indentured to occupations in both (A) and (B) of this part.

## PART III.

### TANNING INDUSTRY.

(*A*) *Skilled Work.*

(*a*) Splitting machine operators employed in setting and in making adjustments to splitting machines and splitting either in the lime and tanned condition or both: Per hour, 1s. 11¾d., with a minimum of £4. 15s. per week.

(*b*) Shaving machine operators engaged in adjusting machines and employed on shaving goods to a definite millimetre substance: Per hour, 1s. 10½d., with a minimum of £4. 10s. per week.

(*B*) *Semi-skilled Work.*

(*a*) Splitting machine feeders under the supervision of a foreman, skilled splitter, or capable mechanic: For one year from 1st December, 1927, ninety per cent. of the applicable hourly rate for journeymen splitters, and thereafter at not less than such rate.

(*b*) Shaving machine operators engaged in adjusting machines and employed as whiteners, clearers, or cleaners of leather goods: Per hour, 1s. 0½d., with a minimum of £2. 10s. per week.

(*c*) First grade table hands, i.e. hand buffers, hand whiteners, and hand shavers: Per hour, 1s. 3d., with a minimum of £3 per week.

(*d*) Second grade table hands—lime yard fleshers and tannery machine operators: Per hour, 9d., with a minimum of £1. 16s. per week.

(*C*) *Unskilled Work.*

All employees not otherwise specified, who are twenty-one years of age and over: Per hour, 5½d., with a minimum of £1. 2s. per week.

NOTE.—Oiling and blacking vegetable and chrome leathers, also seasoning chrome leathers, may be classed as unskilled work.

(*D*) *Apprentices in Non-Apprenticeship Areas.*

During the period of apprenticeship:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| For first six months | 15 | 0 |
| For second six months | 17 | 6 |
| For third six months | 20 | 0 |
| For fourth six months | 22 | 6 |
| For fifth six months | 27 | 6 |
| For sixth six months | 32 | 6 |
| For seventh six months | 37 | 6 |
| For eighth six months | 42 | 6 |
| For ninth six months | 52 | 6 |
| For tenth six months | 65 | 0 |

(*E*) *Piece-Work.*

Piece-work rates shall be adjusted so as to enable an employee working on a piece-work basis to earn at least twenty-five per cent. above the minimum hourly rate.

### 5. APPRENTICES IN NON-APPRENTICESHIP AREAS.

(1) No juvenile in a non-apprenticeship area shall be indentured except under a written contract of apprenticeship approved of and registered by the Inspector of Apprenticeship.

(2) No contract of apprenticeship shall be valid unless it satisfies the requirements, *mutatis mutandis*, of section *six* of the Apprenticeship Act, 1922. Every such contract shall be subject to the provisions, *mutatis mutandis*, of sections *nine* and *ten* of that Act.

*Definiesies—*

"No. 1" beteken 'n manlike werknemer geëmplojeer op alle masjienes.

"No. 2" beteken 'n manlike werknemer geëmplojeer alleen op No. 6 masjiene.

(*d*) Stikkers (manlik):

| | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| No. 1 | 1 | 15 | 0 |
| No. 2 | 1 | 4 | 0 |

*Definiesies—*

"No. 1" beteken 'n manlike werknemer geëmplojeer om tuie vir kaapse kar, skotskar of wa te stik.

"No. 2" beteken 'n manlike werknemer geëmplojeer op alle ander werk.

(*e*) Jeugdige leerlinge vir alle takke van die nywerheid vir maak van tuie, saals en kamaste:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Eerste ses maande | 12 | 6 |
| Twede ses maande | 15 | 0 |
| Derde ses maande | 17 | 6 |
| Vierde ses maande | 20 | 0 |
| Vyfde ses maande | 22 | 6 |

en daarna die mienimum loon betaalbaar vir die klas van werk wat verrig word.

(*f*) Verhouding van werknemers:

Een No. 1 bereier en/of afwerker wat 'n loon van nie minder as £3 per week ontvang nie, moet geëmplojeer word voor 'n leerling mag geëmplojeer word, en die aantal leerlinge wat mag geëmplojeer word teen elke sodanige bereier en/of afwerker mag nie meer wees as drie nie.

(*C*) *Leerlinge in Non-Vakleerlingskapgebiede.*

Gedurende die tydperk van leerlingskap:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Vir die eerste ses maande | 15 | 0 |
| Vir die twede ses maande | 17 | 6 |
| Vir die derde ses maande | 20 | 0 |
| Vir die vierde ses maande | 22 | 6 |
| Vir die vyfde ses maande | 27 | 6 |
| Vir die sesde ses maande | 32 | 6 |
| Vir die sewende ses maande | 37 | 6 |
| Vir die agste ses maande | 42 | 6 |
| Vir die negende ses maande | 52 | 6 |
| Vir die tiende ses maande | 65 | 0 |

NOOT.—Dit is toepaslik op leerlinge ingeboek vir beroepe in beide (A) en (B) van hierdie deel.

## DEEL III.

### LEERLOOIERY.

(*A*) *Bedrewe Werk.*

(*a*) Werkers met splitsmasjien geëmplojeer om masjien te stel en in orde te bring en om leer wat uit die kalk kom of gelooi is of beide te splits: Per uur 1s. 11¾d. met 'n mienimum van £4. 15s. per week.

(*b*) Werknemers met skaafmasjien geëmplojeer om masjien in orde te bring en om goedere te skaaf tot 'n definitiewe millimeter-afmeting: Per uur 1s. 10½d. met 'n mienimum van £4. 10s. per week.

(*B*) *Halfbedrewe Werk.*

(*a*) Persone wat splitsmasjiene voer onder toesig van 'n voorman, bedrewe splitser of bekwame werktuigkundige: Vir een jaar, vanaf 1 Desember 1927, negentig persent van die toepaslike uurlikse loon vir vakman-splitsers en daarna nie minder as sodanige loon nie.

(*b*) Werkers met skaafmasjien geëmplojeer om masjienes in orde te bring en om leer goedere wit of skoon te maak: Per uur 1s. 0½d. met 'n mienimum van £2. 10s. per week.

(*c*) Eerste graad tafelhande, naamlik persone wat met die hand polys, witmaak of skaaf: Per uur 1s. 3d. met 'n mienimum van £3 per week.

(*d*) Twede graad tafelhande, persone wat velle skoonmaak as dit uit die kalk kom en werkers met looimasjiene: Per uur 9d. met 'n mienimum van £1. 16s. per week.

(*C*) *Onbedrewe Werk.*

Alle werknemers wat nie anders gespesifiseer is nie en wat 21 jaar of ouer is: Per uur 5½d. met 'n mienimum van £1. 2s. per week.

NOOT.—Olie smeer en swart maak van leer wat met kroomsuur of plantestof gelooi is en droogmaak van kroomleer mag as onbedrewe werk geklassifiseer word.

(*D*) *Leerlinge in Non-Vakleerlingskapgebiede.*

Gedurende tydperk van leerlingskap:

| | s. | d. |
|---|---|---|
| Vir eerste ses maande | 15 | 0 |
| Vir twede ses maande | 17 | 6 |
| Vir derde ses maande | 20 | 0 |
| Vir vierde ses maande | 22 | 6 |
| Vir vyfde ses maande | 27 | 6 |
| Vir sesde ses maande | 32 | 6 |
| Vir sewende ses maande | 37 | 6 |
| Vir agste ses maande | 42 | 6 |
| Vir negende ses maande | 52 | 6 |
| Vir tiende ses maande | 65 | 0 |

(*E*) *Stukwerk.*

Stukwerk-loonskale moet so gereël word dat dit 'n werknemer wat op stukwerk-basis werk in staat stel om tenminste vyf-en-twintig persent meer as die mienimum loon per uur te verdien.

### 5. LEERLINGE IN NON-VAKLEERLINGSKAPGEBIEDE.

(1) Geen jeugdige in 'n non-vakleerlingskapgebied mag ingeboek word nie, behalwe onder 'n skriftelike leerlingskapkontrak goedgekeur en geregistreer deur die Inspekteur van Vakleerlinge.

(2) Geen leerlingskapkontrak is geldig nie tensy dit die vereistes van artiekel *ses* van die Vakleerlingewet, 1922, *mutatis mutandis*, navolg nie. Elke sodanige kontrak is onderhewig aan die bepalings *mutatis mutandis* van artiekels *nege* en *tien* van daardie wet.

(c) Any proposed contract of apprenticeship shall be submitted by the employer to the Inspector of Labour within whose jurisdiction the particular establishment at which the apprentice is to be trained falls. The Inspector of Labour shall thereafter submit such contract to the Inspector of Apprenticeship, together with his recommendations.

(4) Proper provision to the satisfaction of the Inspector of Apprenticeship for the adequate training of an apprentice shall exist before a contract of apprenticeship may be entered into.

(5) The period of apprenticeship shall be five years, provided that where, at the date on which this Agreement comes into operation, a juvenile has, without a written contract of apprenticeship, been regularly employed in any one of the occupations referred to above, the whole or a portion of the period during which he was so employed may, with the approval of the Inspector of Apprenticeship, be reckoned as a portion of the period of apprenticeship.

(6) The Inspector of Apprenticeship may fix the minimum age and/or educational qualifications for entrance to apprenticeship, and may further require an apprentice to attend continuation and/or technical classes partly or wholly in the employer's time.

(7) Nothing in this section shall be deemed to apply to a contract of apprenticeship entered into prior to the date on which this agreement comes into operation; provided that every such contract shall be registered with the Inspector of Apprenticeship within three months of such date.

(8) An apprentice shall not be employed on piece-work or any other system by which the rate of wages is based on quantity or output of work done.

(9) The Inspector of Apprenticeship may, for any reason deemed fit, exempt any person from any of the provisions of this section.

### 6. Hours of Work.

(1) The wages laid down in this Agreement shall be payable for a working week of 48 hours. If less than 48 hours per week are worked, such wages may be reduced proportionately, except in the case of apprentices.

(2) No employee shall be called upon to work on any day declared by law to be a public holiday unless the employer shall substitute another day in terms of section *twenty-six* (2) of the Factories Act, 1918.

### 7. Overtime.

(1) Any employee who works in excess of the hours specified in section 6 hereof, shall be paid at the following rates for such excess time so worked:—

(a) One and a quarter times the weekly wage laid down in section 4 hereof, divided by 48, for every hour or portion of an hour worked in excess of 48 hours in any one week, and/or in excess of the ordinary day's work as laid down in the Factories Act, 1918.

(b) One and a half times the weekly wage laid down in section 4 hereof, divided by 48, for every hour or portion of an hour worked on Sundays.

(2) The rates payable to piece-workers, other than those employed in the tanning industry, shall be increased by twenty-five per cent. in respect of all work performed during overtime hours as set out in paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) hereof.

### 8. Holidays.

Christmas Day and Good Friday shall be paid holidays.

### 9. Certificates of Service.

(1) An employer shall, without any charge, give a certificate of service to each learner or unqualified male adult employee at the time when he or she leaves the employer's service. The certificate shall show the full name, address, age, occupation, rate of pay, and actual wage paid, together with the dates of such employee's entering and leaving his service. The employer shall cause all such certificates to be numbered consecutively, and shall cause a record to be kept containing the particulars of each certificate issued by him.

(2) No employer shall engage any person as a learner or unqualified male adult employee unless and until such person produces such a certificate of service, or, if such person is a minor, a written statement from one of the parents or a guardian that such minor has not, to the best of his or her knowledge, previously been engaged in the leather manufacturing industries, or, if such person is an adult, a statement in writing signed by such person that he or she has not previously been engaged in such industries. An employer on engaging such a person shall cause to be kept such a record as will show the identification number of the certificates produced by such person, and the particulars contained therein.

(3) Every employer shall forward to the district committee particulars of all learners and unqualified male adult employees employed by him within fourteen days of the date on which he has engaged such employee, or the date on which this Agreement comes into operation.

### 10. Council Funds.

The funds of the Council shall be provided in the following manner:—

Sixpence per month shall be deducted by the employer from the wages of each of his employees who is in receipt of £1 and over per week, and to this sum the employer shall add an equal amount. The collections shall be made on the first pay day of each month and the total amount paid to the Secretary of the Council, or to such other person as the Council may direct, not later than the seventh day of each month.

### 11. Strikes and Lock-outs.

No strike or lock-out may take place during the currency of this Agreement.

(3) Enige voorgestelde leerlingskapkontrak moet deur die werkgewer voorgelê word aan die Inspekteur van Arbeid binne wie se regsgebied die besondere inrigting val waar die leerling moet opgelei word. Die Inspekteur van Arbeid moet daarna sodanige kontrak tesaam met sy aanbevelings aan die Inspekteur van Vakleerlinge stuur.

(4) Behoorlike voorsiening vir voldoende opleiding van 'n ingeboekte leerling moet bestaan tot bevrediging van die Inspekteur van Vakleerlinge voor 'n leerlingskapkontrak mag aangegaan word.

(5) Die tydperk van leerlingskap is vyf jaar voorbehou dat, waar, op die datum wat hierdie Ooreenkoms in werking tree, 'n jeugdige sonder 'n skriftelike leerlingskapkontrak gereëld in enigeen van die beroepe hierbo vermeld geëmplojeer was, die hele of enige gedeelte van die tydperk wat hy so geëmplojeer was met goedkeuring van die Inspekteur van Vakleerlinge mag gereken word as deel van die tydperk van leerlingskap.

(6) Die Inspekteur van Vakleerlinge mag die mienimum ouderdom en/of onderwyskwalifikasies vir intreding tot leerlingskap vasstel en mag verder vereis dat 'n leerling voortsettings- en/of tegniese klasse geheel of gedeeltelik gedurende die werkgewer se tyd bywoon.

(7) Niks in hierdie klousule word beskou as toepaslik nie op 'n leerlingskapkontrak aangegaan voor die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, voorbehou dat elke sodanige kontrak binne drie maande vanaf sodanige datum moet geregistreer word deur die Inspekteur van Vakleerlinge.

(8) 'n Ingeboekte leerling mag nie geëmploieer word op stukwerk of enige ander stelsel waaronder die loonskaal gebaseer word op hoeveelheid of opbrings van werk nie.

(9) Die Inspekteur van Vakleerlinge mag, om redes wat hy bevredigend beskou, enige persoon vrystel van enige van die bepalings van hierdie klousule.

### 6. Werkure.

(1) Die lone in hierdie Ooreenkoms neergelê is betaalbaar vir 'n werkweek van 48 ure. Indien minder as 48 ure per week gewerk word mag sodanige lone proporsioneel verminder word, behalwe in die geval van ingeboekte leerlinge.

(2) Geen werknemer mag gelas word om te werk op enige dag wat deur die Wet 'n Publieke Vakansiedag verklaar geword is nie, tensy die werkgewer hom 'n ander dag in plaas daarvan vrygee ooreenkomstig artiekel *ses-en-twintig* (2) van die Fabriekswet, 1918.

### 7. Oortyd.

(1) Enige werknemer wat meer ure werk as wat gespesifiseer is in Klousule 6 hiervan, moet vir die ekstra tyd so gewerk betaal word teen die volgende skale:—

(a) Een en 'n kwart maal die weeklikse loon neergelê in Klousule 4 hiervan gedeel deur 48 vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk meer as 48 ure in enige week en/of meer as die gewone dag se werk soos neergelê in die Fabriekswet, 1918.

(b) Anderhalf maal die weeklikse loon neergelê in Klousule 4 hiervan gedeel deur 48 vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk op Sondae.

(2) Die skale betaalbaar aan stukwerkers ander as die wat in die leerlooiery geëmplojeer word moet vermeerder word met vyf-en-twintig persent ten opsigte van alle werk verrig gedurende oortydwerk soos uiteengesit in paragrawe (a) en (b) van subklousule (1) hiervan.

### 8. Vakansie.

Kersdag en Goeie Vrydag is betaalde Vakansiedae.

### 9. Dienssertifikate.

(1) 'n Werkgewer moet kosteloos aan elke leerling of ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer 'n dienssertifikaat uitreik wanneer hy of sy die werkgewer se diens verlaat. Die sertifikaat moet aantoon die volle naam, adres, ouderdom, beroep, skaal van loon en loon werklik betaal tesaam met die datum waarop sodanige werknemer sy diens ingetree en verlaat het. Die werkgewer moet sorg dat alle sodanige sertifikate opeenvolgende nommers het en dat 'n rekord gehou word wat besonderhede bevat van elke sertifikaat deur hom uitgereik.

(2) Geen werkgewer mag enige persoon as 'n leerling of ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemer aanneem nie, tensy en totdat sodanige persoon so 'n dienssertifikaat vertoon of, indien sodanige persoon 'n minderjarige is, 'n skriftelike verklaring van een van die ouers of 'n voog dat sodanige minderjarige na sy beste wete nie tevore in die leervervaardigingsnywerhede geëmploieer was nie, of, indien sodanige persoon 'n volwassene is, 'n skriftelike verklaring geteken deur sodanige persoon dat hy of sy nie tevore in sodanige nywerhede geëmplojeer was nie. Wanneer 'n werkgewer so 'n persoon in diens neem moet hy sorg dat so 'n rekord gehou word wat aantoon die aanwysingsnommer van die sertifikate deur hom vertoon en die besonderhede daarin bevat.

(3) Elke werkgewer moet aan die Distrikskomitee besonderhede stuur van alle leerlinge en ongekwalifiseerde volwasse manlike werknemers deur hom geëmplojeer binne veertien dae vanaf die datum waarop hy sodanige werknemer in diens neem of die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree.

### 10. Fondse van die Raad.

Die fondse van die Raad moet as volg verkry word:—

Ses pennies moet maandeliks deur die werkgewer afgetrek word van die loon van elkeen van sy werknemers wat £1 of meer per week ontvang en by die bedrag moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg. Die kolleksies moet geskied op die eerste betaaldag in elke maand en die totale bedrag moet betaal word aan die Sekretaris van die Raad of aan sodanige ander persoon as die Raad mag aanwys nie later nie as die sewende dag van elke maand.

### 11. Stakings en Uitsluitings.

Geen staking of uitsluiting mag plaasvind gedurende die tydperk wat hierdie Ooreenkoms in werking is nie.

12. Termination of Employment.

Every employee shall be required to give one week's notice of his intention to terminate his engagement with an employer and every employer shall be required to give like notice of his intention to dispense with the services of any employee provided that the provisions of this section—

(*a*) shall not apply to apprentices;
(*b*) shall not affect the right of an employer or employee to terminate the engagement without such notice for any cause recognized by law as sufficient;
(*c*) shall not affect any agreement which provides for a longer period of notice than one week.

13. Agents.

The Council shall appoint one or more persons to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and employee to permit such persons to institute such inquiries, and to examine such documents, books, wages sheets, and pay tickets, and to interrogate such individuals as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of the Agreement are being observed.

14. Employees' Representatives on the Council.

Employees' representatives on the Council shall be given every reasonable facility by their employers to attend to their duties on the Council.

15. Interpretation of Agreement.

Where any dispute arises between an employer and employee as to the wages payable and/or the conditions of employment applicable to such employees, the matter shall be referred to the district committee. Failing a settlement between the employer and employee concerned, the district committee shall submit the matter, together with its recommendation, for decision, to the Executive, which shall be the body responsible for the interpretation and administration of this Agreement.

16. Exemptions.

(1) Upon written application having been made by the district committee to the Executive, any person who, for reasons considered satisfactory by the Executive, is unable to earn the wages laid down in this Agreement, may be employed at such lower rates as may be recommended by the district committee concerned and approved of by the Executive. A certificate of exemption shall be issued to and retained by each such person. It shall state the minimum rate at which such person may be employed, and shall bear the signature of the chairman and secretary of the Council, and shall, further, indicate the period during which such exemption is operative.

(2) In areas where no district committee exists, application for exemption may be made direct to the secretary of the Council, and the Executive may, if it deems fit, grant exemption in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section.

17. Application of Factories Act, 1918.

Nothing in this Agreement shall affect the provisions of sections *thirteen* (2), *fourteen*, *fifteen*, *seventeen*, *twenty*, and *twenty-seven* of the Factories Act, 1918.

18. Employment of Members of Trade Union.

Preferential treatment in the matter of employment shall be given to members of the trade union, and officials of the trade union shall be given every reasonable facility by employers to organize employees.

19. Exhibition of Agreement.

A copy of this Agreement, printed in both official languages, shall be posted in every establishment in a position accessible to all employees.

Signed on behalf of the parties at Port Elizabeth on the Twelfth day of November, 1927.

A. O. STEPHENS,
Vice-Chairman of the Industrial Council.

HAROLD J. LAITE,
General Secretary of the Industrial Council.

12. Beëindiging van Diens.

Elke werknemer word verlang om een week vooraf kennis te gee van voornemens om sy diens met 'n werkgewer te beëindig, en elke werkgewer word verlang om dergelike kennis te gee van voornemens om die diens van enige werknemer te beëindig voorbehou dat die bepalings van hierdie klousule—

(*a*) nie toepaslik is op leerlinge nie;
(*b*) nie die reg van 'n werkgewer of werknemer, om diens te beëindig sonder sodanige kennisgewing vir enige rede wat deur die Wet as voldoende beskou word, affekteer nie;
(*c*) nie enige ooreenkoms wat voorsiening maak vir 'n langer tydperk van kennisgewenig as een week affekteer nie.

13. Agente.

Die Raad moet een of meer persone aanstel om te help gevolg gee aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms, en dit is die plig van elke werkgewer en werknemer om sodanige persone toe te laat om sodanige ondersoek in te stel en om sodanige dokumente, boeke, loonstate en betaalkaarte na te sien en om sodanige indiwidus te ondervra as mag nodig wees vir die doel om vas te stel of die bepalings van die Ooreenkoms nagekom word.

14. Verteenwoordigers van Werknemers op die Raad.

Verteenwoordigers van werknemers op die Raad moet deur hulle werkgewers alle redelike fasiliteite toegestaan word om hulle pligte op die Raad te vervul.

15. Verklaring van Ooreenkoms.

Waar enige geskil ontstaan tussen 'n werkgewer en werknemer aangaande die loon wat betaalbaar en/of die diensvoorwaardes wat toepaslik is in die geval van sodanige werknemers, moet die saak na die Distrikskomitee verwys word. By gebreke van 'n skikking tussen die betrokke werkgewer en werknemer moet die Distrikskomitee die saak met sy aanbeveling voorlê vir beslissing aan die Uitvoerende Komitee, watter liggaam verantwoordelik is vir die verklaring en administrasie van hierdie Ooreenkoms.

16. Vrystellings.

(1) Indien skriftelik by die Uitvoerende Komitee aansoek gedoen word deur die Distrikskomitee mag enige persoon, wat om redes wat die Uitvoerende Komitee bevredigend beskou onbekwaam is om die lone neergelê in hierdie Ooreenkoms te verdien, geëmplojeer word teen sodanige laer skale as mag aanbeveel word deur die betrokke Distrikskomitee en goedgekeur word deur die Uitvoerende Komitee. 'n Vrystellingsertifikaat moet uitgereik word aan en behou word deur elke sodanige persoon. Dit moet die mienimum loon waarvoor sodanige persoon mag geëmplojeer word aantoon en geteken wees deur die voorsitter en sekretaris van die Raad en moet verder die tydperk aantoon waarvoor vrystelling verleen is.

(2) In gebiede waar Distrikskomitees nie bestaan nie, mag aansoek vir vrystelling direk by die sekretaris van die Raad gemaak word en die Uitvoerende Komitee mag na goeddunke vrystelling verleen ooreenkomstig die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule.

17. Toepassing van Fabriekswet, 1918.

Niks in hierdie Ooreenkoms affekteer die bepaalde in artiekels *veertien*, *dertien* (2), *vyftien*, *sewentien*, *twintig* en *sewen-en-twintig* van die Fabriekswet, 1918, nie.

18. Indiensname van Lede van Vakunie.

By indiensname van werknemers moet die voorkeur gegee word aan lede van die Vakunie en amptenare van die Vakunie moet deur werkgewers alle redelike fasiliteite om werknemers te organiseer toegestaan word.

19. Vertoning van Ooreenkoms.

'n Eksemplaar van hierdie Ooreenkoms, gedruk in beide offisiële tale, moet in elke inrigting aangeplak word op 'n plek waar dit toegankelik is vir alle werknemers.

Geteken namens die partye te Port Elizabeth op die twaalfde dag van November 1927.

A. O. STEPHENS,
Vise-voorsitter van die Nywerheidsraad.

HAROLD J. LAITE,
Algemene Sekretaris van die Nywerheidsraad.

## DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

* No. 2033.] [25th November, 1927.

STATEMENT SHOWING THE MOVEMENT OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIE BETWEEN THE UNION OF SOUTH AFRICA AND OTHER COUNTRIES DURING THE WEEK ENDED 19TH NOVEMBER, 1927.

Imports.
*Nil.*

Exports.

| Countries of Destination. | Gold Bullion. | | Coin. |
|---|---|---|---|
| | Fine ozs. | £ | £ |
| United Kingdom ... ... ... | 6,645 | 28,242 | 3,000 |
| Straits Settlements ... ... | — | — | 120,000 |
| Kenya Colony ... ... | — | — | 1,200 |
| Dutch East India Islands ... | — | — | 40,000 |
| Total ... ... ... | 6,645 | 28,242 | 164,200 |

## DEPARTEMENT VAN FINANSIEË.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

E. H. FARRER,
Sekretaris van Finansieë.

Tesourie, Pretoria.

* No. 2033.] [25 November 1927.

OPGAWE VAN DIE INVOER EN UITVOER VAN GOUD EN GOUDMUNT NA EN VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA GEDURENDE DIE WEEK GEEINDIG 19 NOVEMBER 1927.

Invoer
*Nul.*

Uitvoer.

| Lande van Bestemming. | Staafgoud. | | Goudmunt. |
|---|---|---|---|
| | Fyn onse. | £ | £ |
| Groot Brittanje ... ... ... | 6,645 | 28,242 | 3,000 |
| Straatnedersettings ... ... | — | — | 120,000 |
| Kenya Kolonie ... ... | — | — | 1,200 |
| Nederlands-Oosindiese Eilande ... | — | — | 40,000 |
| Totaal ... ... ... | 6,645 | 28,242 | 164,200 |

✱No. 2034.] [25th November, 1927.

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920 and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 18th day of November, 1927.

| LIABILITIES. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Capital | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserve | 422,912 | 4 | 11 |
| Notes in Circulation | 7,608,915 | 15 | 0 |
| Deposits :— | | | |
| (*a*) Government | 1,868,246 | 9 | 0 |
| (*b*) Bankers | 4,852,717 | 3 | 4 |
| (*c*) Other | 145,840 | 12 | 11 |
| Bills payable | — | | |
| Other Liabilities | 1,330,993 | 17 | 9 |
| | £17,229,626 | 2 | 11 |

| ASSETS. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Gold Coin and Bullion (of which £.....held outside Union) | 7,391,605 | 2 | 0 |
| Gold Certificates | — | | |
| Subsidiary Coin | 243,711 | 8 | 3 |
| Bills Discounted :— | | | |
| (*a*) Domestic | 364,539 | 13 | 11 |
| (*b*) Foreign | 6,399,196 | 13 | 11 |
| (*c*) Union Government Treasury Bills | 261,500 | 0 | 0 |
| (*d*) British Government Treasury Bills | 1,135,000 | 0 | 0 |
| Loans and Advances to the Government | — | | |
| Other Loans and Advances | 176,116 | 16 | 2 |
| Investments | 578,614 | 12 | 5 |
| Other Assets | 679,341 | 16 | 3 |
| | £17,229,626 | 2 | 11 |

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 51·3 per cent.

Dated this 22nd day of November, 1927.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

✱No. 2034.] [25 November 1927.

## ZUID-AFRIKAANSE RESERVEBANK.

Opgave ingevolge de bepalingen van Artikel *vijf en twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van Lasten en Baten op de 18de dag van November 1927.

| VERPLICHTINGEN. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Kapitaal | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserve | 422,912 | 4 | 11 |
| Banknoten in Omloop | 7,608,915 | 15 | 0 |
| Deposito's van :— | | | |
| (*a*) Regering | 1,868,246 | 9 | 0 |
| (*b*) Bankiers | 4,852,717 | 3 | 4 |
| (*c*) Anderen | 145,840 | 12 | 11 |
| Te betalen Wissels | — | | |
| Andere Verplichtingen | 1,330,993 | 17 | 9 |
| | £17,229,626 | 2 | 11 |

| BATEN. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Gemunt en Ongemunt Goud (waarvan £.....buiten de Unie gehouden) | 7,391,605 | 2 | 0 |
| Goudcertifikaten | — | | |
| Pasmunt | 243,711 | 8 | 3 |
| Gediskonteerde Wissels :— | | | |
| (*a*) Binnenlandse | 364,539 | 13 | 11 |
| (*b*) Buitenlandse | 6,399,196 | 13 | 11 |
| (*c*) Unie Regering Schatkist Promessen | 261,500 | 0 | 0 |
| (*d*) Britse Regering Schatkist Promessen | 1,135,000 | 0 | 0 |
| Leningen en Voorschotten aan de Regering | — | | |
| Andere Leningen en Voorschotten | 176,116 | 16 | 2 |
| Beleggingen | 578,614 | 12 | 5 |
| Andere Baten | 679,341 | 16 | 3 |
| | £17,229,626 | 2 | 11 |

Verhouding van specie-reserves tot verplichtingen tegenover het publiek 51·3 percent.

Gedateerd de 22ste dag van November 1927.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

✱No. 2035.] [25th November, 1927.

## BANK STATEMENT, 31ST OCTOBER, 1927, PURSUANT TO SECTION *THIRTY-ONE* OF THE CURRENCY AND BANKING ACT, 1920, AS AMENDED BY SECTION *TWELVE* OF ACT No. 22 OF 1923.

## *BANKOPGAWES*, 31 *OKTOBER* 1927, *INGEVOLGE ARTIEKEL* EEN-EN-DERTIG *VAN DIE BETAALMIDDELE EN BANKWET*, 1920, *SOOS GEWYSIG DEUR ARTIEKEL* TWAALF *VAN WET No.* 22 *VAN* 1923.

| BANK. | Liabilities to the Public in the Union. *Verpligtinge teenoor die Publiek in die Unie.* | | | Cash Reserves in the Union. *Kontant Geldreserwes in die Unie.* | | | | | | Advances and Discounts in the Union. *Voorskotte en Diskonto's in die Unie.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Deposits, etc. *Deposito's, ens.* | | Total. *Totaal.* | Gold Coin and Bullion. *Gemunte en Ongemunte Goud.* | Subsidiary Coin. *Pasmunt.* | South African Reserve Bank Notes. *Suid-Afrikaanse Reserwebank Note.* | Balances in South African Reserve Bank. *Reserwe saldo's in die Suid-Afrikaanse Reserwebank gehou.* | Total. *Totaal.* | | |
| | Demand. *Opvorderbare.* | Time. *Tyd.* | | | | | | | | |
| | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | % | £ |
| Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas) | 17,459,080 | 6,881,429 | 24,340,509 | 358,753 | 204,102 | 781,709 | 2,303,017 | 3,647,581 | 14·9 | 15,636,736 |
| Colonial Banking and Trust Company, Limited | 78,087 | 283,522 | 361,609 | 311 | 169 | 1,093 | 20,806 | 22,379 | 6·1 | 478,067 |
| First Workmen's Bank, Limited | 66 | 214 | 280 | 2 | 12 | 11 | 13 | 38 | 13·5 | 292 |
| Nederlandsche Bank voor Zuid-Afrika | 956,146 | 394,402 | 1,350,548 | 11,224 | 9,339 | 41,116 | 130,877 | 192,556 | 14·2 | 1,634,209 |
| Public Liberal Bank, Limited | 490 | — | 490 | 1 | 4 | 91 | 50 | 146 | 29·7 | 5,913 |
| Standard Bank of South Africa, Limited | 18,946,880 | 12,570,762 | 31,517,642 | 622,920 | 311,203 | 1,338,559 | 2,420,674 | 4,693,356 | 14·8 | 26,187,608 |
| Stellenbosch District Bank, Limited | 135,144 | 147,028 | 282,172 | 323 | 1,078 | 5,232 | 19,500 | 26,133 | 9·2 | 252,791 |
| TOTALS £ | 37,575,893 | 20,277,357 | 57,853,250 | 993,534 | 525,907 | 2,167,811* | 4,894,937* | 8,582,189 | 14·8 | 44,195,616 |

* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 31st October, 1927, was 50·0 per cent.

* Die Suid-Afrikaanse Reserwebank se verhouding van spesiereserwes tot verpligtinge teenoor die publiek was op 31 Oktober 1927, 50·0 persent.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1927, TO 31ST OCTOBER, 1927.
STAAT VAN PROVINCIALE INKOMSTEN-INVORDERINGEN (INSLUITENDE DIREKTE INVORDERINGEN DOOR PROVINCIES), VANAF 1 APRIL 1927 TOT 31 OKTOBER 1927.

| Heads of Revenue. Hoofden van Inkomsten. | Cape of Good Hope. Kaap de Goede Hoop. | | | Natal. | | | Transvaal. | | | Orange Free State. Oranje Vrijstaat. | | | Totals.—Totalen. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Estimates Begroting 1927-28. | 1/10/27–31/10/27 | 1/4/27–31/10/27 | Estimates Begroting 1927-28. | 1/10/27–31/10/27 | 1/4/27–31/10/27 | Estimates Begroting 1927-28. | 1/10/27–31/10/27 | 1/4/27–31/10/27 | Estimates Begroting 1927-28. | 1/10/27–31/10/27 | 1/4/27–31/10/27 | Estimates Begroting 1927-28. | 1/10/27–31/10/27 | 1/4/27–31/10/27 |
| | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ | £ |
| *Sources of Revenue Transferred. Bronnen van Inkomsten Overgedragen.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Licences—Licenties : | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Dog, Fish, and Game—Hond, Vis en Wild* | 6,000 | 133 | 1,847 | 44,300 | 2,002 | 28,602 | 23,000 | 851 | 20,188 | 8,500 | 202 | 2,365 | 81,800 | 3,188 | 53,002 |
| *Importers—Invoerders...* ... | 130,000 | 9,691 | 66,769 | — | — | — | 5,000 | 44 | 1,537 | — | — | — | 135,000 | 9,735 | 68,306 |
| * *Liquor—Drank* ... ... | 64,000 | 353 | 58,823 | 75,000 | 23 | 763 | 68,000 | 175 | 14,635 | 15,000 | 6 | 6,435 | 591,000 | 557 | 80,656 |
| *Trade and Professional—Handels en Bevoeps* | 172,000 | 1,448 | 17,389 | | 606 | 6,416 | 160,000 | 1,413 | 23,182 | 37,000 | 257 | 3,315 | | 3,724 | 50,302 |
| *Motor Vehicles—Motor Voertuig* | 220,000 | 3,480 | 39,101 | 105,000 | 1,114 | 11,777 | 17,000 | 1,477 | 6,048 | 6,000 | 679 | 5,716 | 348,000 | 6,750 | 62,642 |
| Miscellaneous—Diversen : | | | | | | | | | | | | | | | |
| *Education Receipts—Onderwys Ontvangsten* | 309,000 | 34,592 | 215,059 | 45,000 | 7,150 | 31,129 | 7,500 | 2,464 | 5,841 | 14,100 | 2,165 | 9,587 | 375,600 | 46,371 | 261,616 |
| *Hospital Receipts—Hospitaal Ontvangsten* | 1,200 | 96 | 698 | 29,000 | 2,911 | 18,841 | 82,000 | 7,783 | 44,740 | — | — | — | 112,200 | 10,790 | 64,279 |
| *Other Receipts—Andere Ontvangsten* | 51,300 | 1,594 | 15,451 | 8,700 | 547 | 3,169 | 40,000 | 2,608 | 28,052 | 17,500 | 1,794 | 9,822 | 117,500 | 6,543 | 56,494 |
| Fines and Forfeitures—Boeten en Verbeurdverklaringen | 8,500 | 1,038 | 6,422 | 3,000 | 335 | 1,562 | 6,000 | 3,206 | 7,320 | 1,500 | 137 | 1,299 | 19,000 | 4,716 | 16,603 |
| Auction Dues—Vendurechten ... | — | — | — | — | — | — | 49,500 | 4,017 | 29,762 | 27,000 | 6,861 | 25,972 | 76,500 | 10,878 | 55,734 |
| Companies Tax—Maatschappij Belasting | — | — | — | — | — | — | 200,000 | 17,591 | 196,069 | — | — | — | 200,000 | 17,591 | 196,069 |
| Entertainment Tax—Belasting op Vermakelikheden | 70,000 | 5,614 | 44,077 | 39,000 | 3,390 | 26,287 | — | — | — | 11,000 | 947 | 7,638 | 120,000 | 9,951 | 78,002 |
| Immovable Property Tax—Vaste Eigendomsbelasting | 233,000 | 23,278 | 42,908 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 233,000 | 23,278 | 42,908 |
| Personal and Provincial Income Taxes (including Transvaal Poll Tax)—Persoonlike en Provinciale Inkomstebelasting (insluitende Transvaal Hoofbelasting) | — | — | — | 132,000 | 1,861 | 19,574 | 375,000 | 119,112 | 337,987 | 166,000 | 3,726 | 65,459 | 673,000 | 124,699 | 423,020 |
| Racing and Betting Taxes—Wedrennen en Weddenschappen Belasting | 46,000 | 2,743 | 26,686 | 49,000 | 2,886 | 35,517 | 109,500 | 12,165 | 72,685 | — | — | — | 204,500 | 17,794 | 134,888 |
| Wheel Tax—Wielbelasting ... ... | — | — | — | 7,000 | 15 | 614 | — | — | — | 60,000 | 2,879 | 57,015 | 67,000 | 2,894 | 57,629 |
| *Sources of Revenue Assigned. Bronnen van Inkomsten Toegewezen.* | | | | | | | | | | | | | | | |
| Native Pass Fees paid by Employers—Naturellepasgelden door Lastgevers betaald | — | — | — | — | — | — | 360,000 | 28,677 | 222,323 | — | — | — | 360,000 | 28,677 | 222,323 |
| Transfer Duty—Hererechten ... | 270,000 | 23,274 | 161,226 | 100,000 | 8,215 | 58,455 | 220,000 | 22,542 | 137,096 | 100,000 | 10,972 | 77,521 | 690,000 | 65,003 | 434,298 |
| Total—Totalen ... £ | 1,581,000 | 107,334 | 696,456 | 637,000 | 31,055 | 242,706 | 1,722,500 | 224,125 | 1,147,465 | 463,600 | 30,625 | 272,144 | 4,404,100 | 393,139 | 2,358,771 |

* Revenue Assigned.—Toegewezen Inkomsten.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.—*Sekretaris voor Financiën.*

✱No. 2037.] [25th November, 1927.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period from 1st April to 31st October, 1927.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

✱No. 2037.] [25 November 1927.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ontvang gedurende die tydperk 1 April tot 31 Oktober 1927.

E. H. FARRER,
Sekretaris vir Finansieë.

Tesourie, Pretoria.

| Heads of Revenue. | Hoofde van Inkomste. | Estimates—*Begroting*, 1927–28. | 1/10/27—31/10/27. | 1/10/26—31/10/26. | 1/4/27—31/10/27. | 1/4/26—31/10/26. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | £ | £ | £ | £ | £ |
| *On the Revenue Account.* | *Op Inkomsterekening.* | | | | | |
| Customs | Invoerregte | 7,985,000 | 786,512 | 715,405 | 5,151,636 | 4,959,224 |
| Excise | Aksyns | 1,932,000 | 271,311 | 284,011 | 1,219,426 | 1,205,130 |
| Posts, Telegraphs, and Telephones— | Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese— | | | | | |
| Posts | Posterye | 1,721,000 | 145,539 | 131,000 | 1,027,161 | 937,946 |
| Telegraphs | Telegrafe | 472,000 | 38,020 | 38,000 | 272,278 | 267,951 |
| Telephones | Telefone | 1,270,000 | 102,464 | 95,000 | 622,288 | 567,082 |
| Official Telegraphs and Telephones | Offisiële Telegrafe en Telefone | 116,000 | 7,372 | 6,000 | 79,972 | 73,769 |
| Mining— | Mynwese— | | | | | |
| Diamond Mines | Diamantmyne | 350,000 | 269 | — | 168,269 | 200,250 |
| Other Mines | Ander Myne | — | — | 2,140 | 36 | 2,317 |
| Licences and Mynpacht Dues | Lisensies en Mynpagregte | 300,000 | 23,044 | 22,187 | 182,610 | 182,713 |
| Export Duty on Diamonds | Uitvoerbelasting op Diamante | 1,000,000 | 107,032 | 25,713 | 713,205 | 612,222 |
| Licences | Lisensies | 160,000 | 1,729 | 1,493 | 17,686 | 25,520 |
| Stamp Duties and Fees | Seëlregte en Fooie | 870,000 | 80,015 | 72,314 | 548,766 | 506,899 |
| Income Tax— | Inkomstebelasting— | | | | | |
| Normal, Super, and Dividend Tax | Gewone-, Super- en Dividendbelasting | 6,522,000 | 166,466 | 315,389 | 1,448,200 | 1,525,278 |
| Excess Profits Duty | Ekstra Winsbelasting | — | 280 | 198 | 5,382 | 3,079 |
| Death Duties | Sterfregte | 550,000 | 37,932 | 36,045 | 352,272 | 359,896 |
| Native Taxes | Naturellebelastings | 900,000 | 73,626 | 74,984 | 708,524 | 746,624 |
| Native Pass and Compound Fees | Naturellepasgelde en Kompoundfooie | 50,000 | 3,536 | 3,626 | 25,292 | 28,173 |
| Quitrent and Farm Taxes | Erfpag en Plaasbelastings | 130,000 | 3,952 | 5,199 | 47,311 | 46,205 |
| Forest Revenue | Bosinkomste | 90,000 | 6,293 | 7,364 | 57,496 | 58,429 |
| Rents | Hure | 210,000 | 15,822 | 16,764 | 98,917 | 108,184 |
| Interest— | Rente— | | | | | |
| On Government Loans and Investments of Cash Balances | Op Goewermentslenings en belegging van Kontante Saldo's | 1,550,000 | 15,577 | 19,935 | 799,553 | 651,401 |
| Fines and Forfeitures | Boete en Verbeurdverklarings | 250,000 | 23,421 | 21,770 | 152,544 | 141,981 |
| Departmental Receipts | Departementale Ontvangste | 700,000 | 56,219 | 56,086 | 360,034 | 367,900 |
| Recoveries of Advances | Afbetalings van Voorskotte | 25,000 | *Dr.* 4,659 | 2,139 | 23,894 | 21,174 |
| Miscellaneous | Diverse | 280,000 | 49,716 | 77,710 | 265,272 | 257,983 |
| | | 27,433,000 | 2,011,488 | 2,030,472 | 14,348,024 | 13,857,330 |
| *On the Loan Account.* | *Op Leningsrekening.* | | | | | |
| Gold Mines (Leases) | Goudmyne (Huurkontrakte) | 1,450,000 | — | — | 12,869 | 171,277 |
| Other Mining (Leases) | Ander Myn (Huurkontrakte) | 5,000 | — | *Dr.* 264 | 2,607 | 5,074 |
| Bewaarplaats (Government's share) | Bewaarplaas (Goewermentsdeel) | 70,000 | — | — | 13,128 | 34,500 |
| Sales of Crown Lands | Verkoop van Kroonlande | 120,000 | 14,045 | 11,931 | 73,960 | 61,719 |
| Miscellaneous | Diverse | 845,000 | 29,616 | 32,359 | 460,978 | 397,308 |
| | | 2,490,000 | 43,661 | 44,026 | 563,542 | 669,878 |
| Totals | Totale | 29,923,000 | 2,055,149 | 2,074,498 | 14,911,566 | 14,527,208 |
| Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 1934 in *Union Government Gazette* of 4th November, 1927— | Ooreenstemming met Staat gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 1934 in *Unie Staatskoerant* van 4 November 1927— | | | | | |
| In transit 31st March, 1927 | Onderweg 31 Maart 1927 | — | — | — | 218,111 | — |
| In transit 30th September, 1927 | Onderweg 30 September 1927 | — | 126,992 | — | — | — |
| Collections as above | Gekollekteer soos hierbo | — | 2,055,149 | — | 14,911,566 | — |
| | | — | 2,182,141 | — | 15,129,677 | — |
| In transit 31st October, 1927 | Onderweg 31 Oktober 1927 | — | 225,128 | — | 225,128 | — |
| Received into Exchequer | Deur Skatkis ontvang | — | 1,957,013 | — | 14,904,549 | — |

✱ No. 2049.] [25th November, 1927.

## COMMISSIONER OF CUSTOMS' INTERPRETATION OF THE TARIFF No. 10.

The following tariff interpretations are hereby published for general information:—

| Article. *Artiekel.* | Rate. *Klas.* | No. in Tariff. *No. in Tarief.* |
|---|---|---|
| Aluminium Putty (for repairing cooking utensils) | 20 % *ad valorem* | 335 |
| Boiler Prover (test pump) | 3 % *ad valorem* | 118 (*f*) |
| Chefaro "W" (for bleaching flour) | 20 % *ad valorem* | 335 |
| Lactifer (oil cake), Thorley's | 2s. per 100 lb. | 20 |
| Press: Hide Baling | 20 % *ad valorem* | 335 |

Add to list of approved standard of asphalt and bitumen under item 158 of the tariff:—

Voeg by lys van goedgekeurde gehalte, asfalt en aardpik onder ietem 158 van die tarief:—

"Colas" (asphalt)—Asphalt Cold Mix, Ltd.
"Floatine" asphalt—Paraffine Companies Inc.
"Flux" liquid asphalt—Trinidad Lake Asphalt Operating Co.
"Stablex" (bitumen)—Anderson & Son, Ltd.

✱ No. 2050.] [25th November, 1927.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers in him vested by section *one* of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), as extended by the Rents Acts Extension Act, 1924, has been pleased to approve of the following appointments to the Rent Board constituted for the Magisterial District of Calvinia:—

Francois de Villiers as Chairman, *vice* William Archibald Brown Rowan, retired.

Albertus Wynand Eksteen as a member, *vice* Norfolk Deane Tinley, transferred.

Albertus Truter van der Poel to act as a member during the absence on leave of Albertus Wynand Eksteen.

✱ No. 2049.] [25 November 1927.

## VERKLARINGE VAN DIE KOMMISSARIS VAN DOEANE VAN DIE TARIEF No. 10.

Die volgende verklaringe van die tarief word hierby vir algemene informasie bekendgemaak:—

| Rate. *Klas.* | No. in Tariff. *No. in Tarief.* |
|---|---|
| 20 % *ad valorem* | 335 |
| 3 % *ad valorem* | 118 (*f*) |
| 20 % *ad valorem* | 335 |
| 2s. p.r 100 lb. | 20 |
| 20 % *ad valorem* | 335 |

Add to list of approved standard of tar and pitch under item 208 of the tariff:—

Voeg by lys van goedgekeurde standaard van teer en pik onder ietem 208 van die tarief:—

"Bill" Brand tar—Wilkinson, Heywood & Clark.
"St. Olaf" tar—Tolhurst & Sons.
"Stag Brand" pitch—Blacklock & MacArthur, Ltd.

✱ No. 2050.] [25 November 1927.

Hiermee word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal, kragtens die magte aan hom verleen deur artiekel *een* van die Wet op Huurgelde, 1920 (Wet No. 13 van 1920), soos verleng deur die Wet tot Verlenging van die Wette op Huurgelde, 1924, goedgevind het om die volgende aanstellings op die Huurraad vir die Magistraatsdistrik van Calvinia goed te keur:—

Francois de Villiers as voorsitter, in plaas van William Archibald Brown Rowan, afgetree.

Albertus Wynand Eksteen as lid, in plaas van Norfolk Deane Tinley, verplaas.

Albertus Truter van der Poel, om op te tree as lid gedurende die afwesigheid op verlof van Albertus Wynand Eksteen.

✱ No. 2056.] [25th November, 1927.

### FINANCIAL REGULATIONS.—AMENDMENT.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the amendment of the Regulations framed under section *sixty-one* of the Exchequer and Audit Act, 1911, and published under Government Notice No. 535 of 1926, by the insertion of the following proviso after the words "Controller and Auditor-General" appearing in the seventh line of Regulation No. 33:—

"Provided, however, that in respect of minor losses not exceeding £5 in value arising through any cause other than fraud or theft, the Treasury in its discretion may authorize any head of a department to report such losses by means of schedules at stated periods."

✱ No. 2057.] [25th November, 1927.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers in him vested by section *one* of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), as extended by the Rents Acts Extension Act, 1924, has been pleased to approve of the appointment of Kenneth Robert Stewart as Chairman of the Rent Board constituted for the Magisterial District of Germiston in the place of Sam Ellman, transferred, and the appointment of Imilius Regnerus Vermooten as a member of the Board in the place of Thomas Ignatius Norton, deceased.

## DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

HANS PIROW,
Acting Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

✱ No. 2039.] [25th November, 1927.

It is notified that under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section *ten* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), the Honourable the Minister of Mines and Industries has withdrawn from prospecting under the said section as from the 26th day of November, 1927, the farms Loskop No. 1150 and Hartebeest No. 1151, both situate in the Pietersburg District, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province. M.M. 2232/27.

✱ No. 2040.] [25th November, 1927.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by sub-section (1) (*p*) of section *one hundred and eight* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), has been pleased to make the following regulation, governing the forms of prospecting permits issued under the said Act.

### CHAPTER 1.

PROSPECTING.

*Regulation.*

1. Any prospecting permit, issued in terms of section *eight* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), shall—

(*a*) in respect of unoccupied, unalienated Crown land, be in the form "A" of the annexed Schedule;

(*b*) in respect of Crown land held under title containing a reservation of precious stones in favour of the Crown be in the form "B" of the annexed Schedule; and

(*c*) in respect of private land be in the form "C" of the annexed Schedule. M.M. 71327.

### SCHEDULE.

Permit No.....

FORM "A."

UNION OF SOUTH AFRICA.

PRECIOUS STONES ACT, 1927.

PROSPECTING PERMIT.

UNOCCUPIED UNALIENATED CROWN LAND
*(issued in terms of section* eight).

Office of the Mining Commissioner,

.....

Permission is hereby granted, under and subject to the provisions of the Precious Stones Act, 1927, to (name in full).....
.....
address.....
to prospect for precious stones on unoccupied unalienated Crown land open to prospecting in the Mining District of.....
....., Province of the....., for the period
.....to....., for which the sum
of.....has been paid.

.....
Mining Commissioner.

Office Date Stamp.

✱ No. 2056.] [25 November 1927.

### FINANSIELE REGULASIES.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal goedgevind het om die wysiging van die Regulasies opgestel, kragtens artiekel *een-en-sestig* van die Finansiewet, 1911, en gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 535 van 1926, deur byvoeging van die volgende voorbehouds bepaling na die woorde "Kontroleur en Ouditeur-Generaal" wat in die agste reël van Regulasie No. 33 voorkom, goed te keur:—

"Met dien verstande egter dat ten aansien van kleinere verliese van nie meer as £5 in waarde, ontstaande tengevolge van enige oorsaak buite bedrog of diefstal, die Tesourie na goedvinding enige hoof van 'n departement kan magtig om sodanige verliese te rapporteer by wyse van skedules op bepaalde tydperke."

✱ No. 2057.] [25 November 1927.

Hiermee word bekend gemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal, kragtens die magte aan hom verleen deur artiekel *een* van die Wet op Huurgelde, 1920 (Wet No. 13 van 1920), soos verleng deur die Wet tot Verlenging van die Wette op Huurgelde, 1924, goedgevind het om die aanstelling van Kenneth Robert Stewart as Voorsitter van die Huurraad ingestel vir die Magistraatsdistrik Germiston, in plaas van Sam Ellman, verplaas, en die aanstelling van Imilius Regnerus Vermooten as lid van die Raad in plaas van Thomas Ignatius Norton, oorlede, goed te keur.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE EN NYWERHEID.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

HANS PIROW,
Waarnemende Sekretaris van Mynwese en Nywerheid.

Departement van Mynwese en Nywerheid, Pretoria.

✱ No. 2039.] [25 November 1927.

Dit word bekendgemaak dat ingevolge en kragtens die mag hom verleen deur subartiekel (3) van artiekel *tien* van die Edele en Onedele Metale Wet, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), Sy Edele die Minister van Mynwese en Nywerheid die plase Loskop No. 1150 en Hartebeest No. 1151, geleë in die Distrik Pietersburg, Myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, van prospekteer onder die genoemde artiekel onttrek het vanaf die 26ste dag van November 1927.

✱ No. 2040.] [25 November 1927.

Hiermee word kennis gegee dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal behaag het, kragtens die mag hom verleen deur subartiekel (1) (*p*) van artiekel *eenhonderd en ag* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), om die volgende regulasie te maak betreffende die vorms van prospekteerpermitte uitgereik onder die gemelde Wet.

### HOOFSTUK 1.

PROSPEKTEER.

*Regulasie.*

1. Enige prospekteerpermit, uitgereik kragtens artiekel *ag* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), sal wees—

(*a*) in verband met onbesette, onvervreemde Kroongrond ooreenkomstig Vorm "A" van die aangehegte Bylae;

(*b*) in verband met Kroongrond gehou kragtens tietel waarin 'n voorbehoud van edelgesteentes ten gunste van die Kroon voorkom, ooreenkomstig Vorm "B" van die aangehegte Bylae; en

(*c*) in verband met private grond ooreenkomstig Vorm "C" van die aangehegte Bylae.

### BYLAE.

Permit No.....

VORM "A."

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

WET OP EDELGESTEENTES, 1927.

PROSPEKTEERPERMIT.

ONBESETTE ONVERVREEMDE KROONGROND
*(uitgereik kragtens artiekel* ag).

Kantoor van die Mynkommissaris,

.....

Vergunning word mits dese verleen, kragtens en onderhewig aan die bepalings van die Wet op Edelgesteentes, 1927, aan (volle naam).....
(adres).....
om vir edelgesteentes te prospekteer op onbesette onvervreemde Kroongrond wat vir prospektering oop is in die Myndistrik van ....., Provinsie van....., vir die tydperk van.....tot....., waarvoor die som van.....betaal is.

.....
Mynkommissaris.

Kantoor Datumstempel.

Permit No.....

FORM "B."

UNION OF SOUTH AFRICA.

PRECIOUS STONES ACT, 1927.

PROSPECTING PERMIT.

CROWN LAND

*Held under Title containing a Reservation of Precious Stones in favour of the Crown*
*(issued in terms of section* eight).

Office of the Mining Commissioner,
.....

Permission is hereby granted, under and subject to the provisions of the Precious Stones Act, 1927, to (name in full).....
.....
address....., in his capacity of*....., to prospect for precious stones on the farm..... No....., District ....., Province of the....., for the period.....to....., for which the sum of.....has been paid.

.....
Mining Commissioner.

Office Date Stamp.

* State owner, lisensee, lessee, or nominee of owner, licensee, or lessee, as the case may be.

Permit No.....

FORM "C."

UNION OF SOUTH AFRICA.

PRECIOUS STONES ACT, 1927.

PROSPECTING PERMIT.

PRIVATE LAND
*(issued in terms of section* eight).

Office of the Mining Commissioner,
.....

Permission is hereby granted, under and subject to the provisions of the Precious Stones Act, 1927, to (name in full).....
.....
address....., to prospect for precious stones on the farm..... No....., District..... ....., Province of the....., for the period.....to....., for which the sum of.....has been paid.

Name of owner.....
Consent dated.....
.....
Mining Commissioner.

Office Date Stamp.

✱ No. 2041.] [25th November, 1927.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *one hundred and thirteen* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), has been pleased to divide the Union into mining districts in the following manner:—

*Cape Province*—

All magisterial districts in the Cape Province to be separate mining districts, with the exception of those of Kimberley, Herbert, Barkly West, Prieska, Hopetown, Hay, Taungs, Mafeking, Vryburg, Kuruman, and Kenhardt, which shall form one mining district, to be named the Mining District of Barkly West.

*Natal*—

The Province of Natal to be one mining district, to be named the Mining District of Natal.

*Orange Free State*—

The Province of the Orange Free State to be one mining district, to be named the Mining District of the Orange Free State.

*Transvaal*—

The mining districts as constituted under the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), to be the Mining Districts of the Transvaal, except that the District of Marico, now forming a portion of the Mining District of Ottoshoop, shall form a portion of the Mining District of Klerksdorp. M.M. 2362/27.

✱ No. 2042.] [25th November, 1927.

It is hereby notified that the Minister of Mines and Industries, under the powers vested in him by sub-section (2) of section *one hundred and thirteen* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), has been pleased to make the following appointments of Mining Commissioners for the Mining Districts as constituted under Government Notice No. 2041 of 1927.

*Cape Province.*

Charles Maclean Jack, for the Mining District of Barkly West, and the magistrates for the time being of all magisterial districts not included within the Mining District of Barkly West for their respective districts.

*Natal.*

Norman Boarer Milne, for the Mining District of Natal.

*Orange Free State.*

Johann David Marquard, for the Mining District of the Orange Free State.

*Transvaal.*

Johannes Petrus du Toit, for the Mining Districts of Johannesburg and Heidelberg.

William Dyke Poynter, for the Mining District of Pilgrims Rest.

George Harold Trevelyan, for the Mining District of Pietersburg.

Permit No.....

VORM "B."

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

WET OP EDELGESTEENTES, 1927.

PROSPEKTEERPERMIT.

KROONGROND

*Gehou kragtens Tietel waarin 'n Voorbehoud van Edelgesteentes ten gunste van die Kroon voorkom*
*(uitgereik kragtens artiekel* ag).

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

Vergunning word mits dese verleen, kragtens en onderhewig aan die bepalings van die Wet op Edelgesteentes, 1927, aan (volle naam).....
(adres).....
in sy hoedanigheid as*.....,
om vir edelgesteentes te prospekteer op die plaas.....
No....., Distrik....., Provinsie van.....,
vir die tydperk.....tot.....,
waarvoor die som van.....betaal is.

.....
Mynkommissaris.

Kantoor Datumstempel.

* Meld eienaar, vergunninghouer, huurder of benoemde van eienaar, vergunninghouer of huurder, wat die geval ook mag wees.

Permit No.....

VORM "C."

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

WET OP EDELGESTEENTES, 1927.

PROSPEKTEERPERMIT.

PRIVATE GROND
*(uitgereik kragtens artiekel* ag).

Kantoor van die Mynkommissaris,
.....

Vergunning word mits dese verleen, kragtens en onderhewig aan die bepalings van die Wet op Edelgesteentes, 1927, aan (volle naam).....
(adres).....
om vir edelgesteentes te prospekteer op die plaas.....
.....No....., Distrik....., Provinsie van ....., vir die tydperk van..... tot....., waarvoor die bedrag van..... betaal is.

Naam van eienaar.....
Datum van toestemming.....
.....
Mynkommissaris.

Kantoor Datumstempel.

✱ No. 2041.] [25 November 1927.

Hiermee word kennis gegee dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal behaag het, kragtens die mag hom verleen deur subartiekel (1) van artiekel *eenhonderd-en-dertien* van die Edelgesteentes Wet, 1927 (Wet No. 44 van 1927), om die Unie op die volgende wyse in myndistrikte te verdeel:—

*Kaap Provinsie*—

Alle magistraatsdistrikte in die Kaap Provinsie afsonderlike myndistrikte uit te maak, met uitsondering van die distrikte Kimberley, Herbert, Barkly West, Prieska, Hopetown, Hay, Taungs, Mafeking, Vryburg, Kuruman en Kenhardt, wat een myndistrik sal uitmaak onder die naam van die myndistrik van Barkly West.

*Natal*—

Die Provinsie Natal een myndistrik uit te maak onder die naam van die myndistrik van Natal.

*Oranje Vrystaat*—

Die Provinsie van die Oranje Vrystaat een myndistrik uit te maak onder die naam van die myndistrik van die Oranje Vrystaat.

*Transvaal*—

Die myndistrikte soos saamgestel onder die Edele en Onedele Metale Wet, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), sal die myndistrikte van die Transvaal uitmaak, behalwe dat die distrik van Marico, wat nou 'n deel van die myndistrik Ottoshoop is, 'n deel sal uitmaak van die myndistrik van Klerksdorp.

✱ No. 2042.] [25 November 1927.

Kennis word hiermee gegee dat dit die Minister van Mynwese en Nywerheid, kragtens die mag hom verleen deur subartiekel (2) van artiekel *eenhonderd-en-dertien* van die Wet op Edelgesteentes 1927 (Wet No. 44 van 1927) behaag het om die volgende benoemings van Mynkommissarisse te maak vir die Myndistrikte soos saamgestel onder Goewermentskennisgewing No. 2041 van 1927.

*Kaap Provinsie.*

Charles Maclean Jack, vir die Myndistrik Barkly West, en die diensdoende magistrate vir alle magistraatsdistrikte nie inbegrepe in die Myndistrik Barkly West nie, vir hulle respektiewe distrikte.

*Natal.*

Norman Boarer Milne vir die Myndistrik van Natal.

*Oranje Vrystaat.*

Johann David Marquard, vir die Myndistrik van die Oranje Vrystaat.

*Transvaal.*

Johannes Petrus du Toit, vir die Myndistrikte Johannesburg en Heidelberg.

William Dyke Poynter, vir die Myndistrik van Pelgrimsrust.

George Harold Trevelyan, vir die Myndistrik van Pietersburg.

Guy Mortimer McNeight, for the Mining Districts of Pretoria and Ottoshoop.

Marcel Francois Raoul Andreoli, for the Mining District of Barberton.

Frederick John Deare Matthews, as Acting Mining Commissioner for the Mining District of Klerksdorp.

M.M. 2362/27.

* No. 2051.] [25th November, 1927.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by sub-section (1) (*f*) of section *one hundred and eight* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), has been pleased to make the following regulation providing for the levying of sanitation fees on alluvial diggings:—

## CHAPTER II.

### SANITATION.

*Regulation.*

1. The following sanitation fees shall be payable from such date as shall be notified by the Mining Commissioner by written notice posted on the diggings:—

(*a*) For every claim, by the registered holder thereof, a fee not exceeding 1s. per mensem, as may be determined by the Minister;
provided that in the case of claims held under a discoverer's or owner's certificate, the registered holder of such certificate or transfer certificate shall be liable for the payment of the tax until such time as the ground held under such certificate is abandoned.

(*b*) For all trading and business premises, by the owner or proprietor thereof, a fee not exceeding £1 per mensem, as determined by the Minister, who may determine different fees for different classes of trading and business premises;
provided that the provisions of this regulation shall not apply in areas where sanitary fees are payable to any local authority other than the Mining Commissioner.

M.M. 713/27.

# DEPARTMENT OF LANDS.

**The following Government Notices are published for general information.**

**J. SOMMERVILLE,**
**Secretary for Lands.**

**Department of Lands, Pretoria.**

No. 1740.] [7th October, 1927.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following piece of Crown land, situate in the Division of Hope Town, will be offered for sale by public auction in front of the Court-house, Hope Town, at 10.30 a.m. on Saturday, 10th December, 1927, subject to the conditions and stipulations contained in the above Act, so far as applicable, to such conditions as may be declared on the day of sale and to the following special condition:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base metals on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base metals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section *two*, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plans and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Hope Town.

## PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

### DIVISION OF HOPE TOWN.

*Field Cornetcy, Hope Town.*

The land named Easton, in extent 23 morgen 338 square roods, bounded on the north-west by Lot Adj. Ry., on the west by Lot R Y, on the south by Doornbult, and on the east by Elandsdraay. Upset price, £17. 16s.; expenses of survey, £15. 13s. 8d.; cost of title, 12s. 3d.; and Deeds Office registration fee, 5s.

7-14-21-28-4-11-18-25

* No. 2017.] [25th November, 1927.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of sub-sections (3) and (6) of section *three* of the Land Settlement Act No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, 21 of 1922, and 26 of 1925, to approve of the re-appointment of Zacharias Francois Pretorius as a member of the Cape Land Board, for a period of five years from the 16th October, 1927.

Guy Mortimer McNeight, vir die Myndistrikte van Pretoria en Ottoshoop.

Marcel Francois Raoul Andreoli, vir die Myndistrik van Barberton.

Frederick John Deare Matthews, as waarnemende Mynkommissaris vir die Myndistrik van Klerksdorp.

* No. 2051.] [25 November 1927.

Kennis word hiermee gegee dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal behaag het, kragtens die mag hom verleen deur subartiekel (1) (*f*) van artiekel *eenhonderd-en-ag* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), om die volgende regulasie te maak, voorsiening makende vir die heffing van sanitêre fooie op alluviale delwerye:—

## HOOFSTUK II.

### TOEPASSING VAN GESONDHEIDSMAATREËLS.

*Regulasie.*

1. Die volgende sanitêre fooie sal betaalbaar wees vanaf sodanige datum as wat deur die Mynkommissaris sal bekendgemaak word deur skriftelike kennisgewing wat op die delwerye moet aangeplak word:—

(*a*) Vir elke kleim, deur die geregistreerde eienaar daarvan, 'n fooi van ten hoogste een sjieling per maand, soos deur die Minister mag vasgestel word;
met die verstande dat in die geval van kleims gehou kragtens 'n ontdekkers- of eienaarsertifikaat, die geregistreerde houer van sodanige sertifikaat of transport sertifikaat, verantwoordelik sal wees vir die betaling van die belasting tot tyd en wyl dat die grond gehou kragtens sodanige sertifikaat, opgegee is.

(*b*) vir alle handels- en besigheidsgeboue, deur die eienaar daarvan, 'n fooi van ten hoogste £1 per maand wat sal vasgestel word deur die Minister wat verskillende fooie mag vasstel vir verskillende klasse van handels- en besigheidsgeboue;
met die verstande dat die bepalinge van hierdie regulasie nie van toepassing sal wees op streke waar sanitêre fooie betaalbaar is aan enige plaaslike outoriteit ander dan die Mynkommissaris.

# DEPARTEMENT VAN LANDE.

**Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.**

**J. SOMMERVILLE,**
**Sekretaris van Lande.**

**Departement van Lande, Pretoria.**

No. 1740.] [7 Oktober 1927.

Ooreenkomstig artiekel *twee* van Wet No. 15 van 1887, word hiermee vir algemene informasie bekendgemaak dat die volgende stuk Kroongrond, in die Afdeling Hope Town, by publieke veiling te koop aangebied sal word voor die Hofsaal, Hope Town, op Saterdag, 10 Desember 1927, die môre om 10.30, onderhewig aan die voorwaardes en bepalinge in die bogenoemde Wet bevat, vir sover die van toepassing mag wees, aan sodanige verdere voorwaardes as op die verkoopdag bekendgemaak mag word en aan die volgende spesiale voorwaarde:—

Dat alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies en edelgesteentes, edele of onedele metale op of onder die grond hierby verkoop, uitdrukkelik gereserveer word vir die Kroon, tesame met die reg van toegang tot alle myne of werke vir myn- of prospekteerdoeleindes onderneem deur enig persoon behoorlik daartoe gemagtig. Die grond is onderhewig aan sodanige verdere regte as wat die publiek of die Regering nou of hierna mag besit of geregtig is te verkry onder of kragtens enige wet betreffende die prospekteer, grawe en delwe vir, of die ontginning van minerale, minerale produkte, minerale olies, edelgesteentes, edele of onedele metale op of onder die grond hieronder verkoop, welke regte nie beskadig of op enige manier deur die grondbrief aangetas sal word nie.

Die grond sal te koop aangebied word teen die vasgestelde insetprys, en die hoogste bieder, wat nie minder dan hierdie insetprys sal gebied het nie, sal die koper verklaar word en sodanige koper is verplig om die gehele koopprys op die dag van die verkoping te betaal, soos vereis by subartiekel (3), artiekel *twee*, van Wet No. 41 van 1902.

Die koste van opmeting, grondbrief en Registrasiekantoorfooi moet aan die magistraat of ander persoon, wat behoorlik daartoe gemagtig is, op die verkoopdag betaal word.

Die kaarte en algemene koopvoorwaardes kan gesien word in die Departement van Lande, Pretoria, en in die kantoor van die Magistraat, Hope Town.

## PROVINSIE KAAP DE GOEDE HOOP.

### AFDELING HOPE TOWN.

*Veldkornetskap Hope Town.*

Die grond genoem Easton, groot 23 morgen 338 vierkante roedes, begrens aan die noordweste deur Lot Adj. Ry., aan die weste deur Lot R Y, aan die suide deur Doornbult en aan die ooste deur Elandsdraay. Insetprys, £17. 16s.; opmetingskoste, £15. 13s. 8d.; koste van grondbrief, 12s. 3d.; Registrasiekantoorfooi, 5s.

* No. 2017.] [25 November 1927.

Vir algemene informasie word hiermee bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal-in-Rade behaag het, in terme van subartiekels (3) en (6) van artiekel *drie* van die Kroongrond Neersettings Wet No. 12 van 1912, soos gewysig deur Wette Nos. 23 van 1917, 28 van 1920, 21 van 1922 en 26 van 1925, om die her-aanstelling goed te keur van Zacharias Francois Pretorius as lid van die Kaapse Landraad vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf die 16de Oktober 1927.

✱ No. 2055.] [25th November, 1927.

## HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the publication of this notice **(thus expiring on 6th January, 1928),** and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of forty (40) years, under and subject to the provisions of the **Land Settlement Act, No. 12 of 1912,** and amending Acts, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn in so far as the advertisement of the said holdings is concerned.

**After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.**

✱ No. 2055.] [25 November 1927.

## HOEWES BESKIKBAAR ONDER DIE KROONGROND NEERSETTINGSWET, No. 12 VAN 1912 (SOOS GEWYSIG).

Applikasies kan ingedien word by die Departement van Lande, Pretoria, gedurende 'n periode van ses weke vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing **(wat dus op 6 Januarie 1928 verval)** en solank daarna as die hoewes of enige daarvan nog nie toegeken is nie, vir die hierondergenoemde plase, om onder huurkontrak vir 'n tydperk van vyf (5) jaar uitgegee te word met die reg om die grond, te eniger tyd gedurende die loop van die huurkontrak of by verstryking daarvan, aan te koop op voorwaardes van Kondisionele Koophuurkontrak lopende oor 'n periode van veertig (40) jaar, in terme van en onderworpe aan die bepalings van die **Kroongrond Neersettingswet, No. 12 van 1912,** en Wysigingswette en regulasies daaronder gepubliseer.

Die Regering behou die reg om een of meer van die hoewes wat in hierdie kennisgewing aangebied word te eniger tyd terug te trek.

Alle vorige kennisgewings waarin enige van hierdie plase geadverteer word word hierdeur teruggetrek insover as wat dit die advertensie van die genoemde plase betref.

**Na die datum waarop hierdie kennisgewing verstryk behoort applikante eers by die Departement van Lande uit te vind watter hoewes nog beskikbaar is alvorens enige van hulle te inspekteer.**

| Holding No. *Volgnommer.* | FARMS FOR DISPOSAL. Registered Name and Division. *PLASE BESKIKBAAR. Geregistreerde Naam en Afdeling.* | Area—*Grootte.* Morgen. *Morge.* | Sq. Roods. *Vk. Rde.* | Purchase Price. *Koopprys.* | Rental during lease period of 5 years. *Huurprys gedurende Huurtermyn van 5 jaar.* First year, nil—*Iste jaar, niks.* 2nd and 3rd years 2 per cent. per annum Half-yearly Rental:— *2de en 3de jaar 2 persent per jaar Halfjaarlikse Huurprys:—* | 4th and 5th years 3½ per cent. per annum Half-yearly Rental:— *4de en 5de jaar, 3½ persent per jaar Halfjaarlikse Huurprys:—* | If option of conditional purchase be exercised— Half-yearly Instalment, which includes Capital and Interest at 4 per cent. spread over 40 years. *As die opsie van voorwaardelike aankoop word uitgeoefen— Halfjaarlikse Paaiement, waarby inbegrepe Kapitaal en Rente teen 4 persent oor 40 jaar.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | CAPE PROVINCE—*KAAP PROVINSIE.* | | | | | | |
| 1 | HARDEVLEI / DIKDOORNS WEST } CALVINIA. | 9,820 | 100 | £ 1,040 | £ s. d. 10 8 0 | £ s. d. 18 4 0 | £ s. d. 26 3 4 |
| 2 | NELS KOP CENTRE, CALVINIA. | 2,612 | 153 | 1,025 | 10 5 0 | 17 18 9 | 25 15 10 |
| 3 | NELS KOP SOUTH, CALVINIA. | 2,612 | 262 | 1,025 | 10 5 0 | 17 18 9 | 25 15 10 |
| 4 | ROOIPAN, HAY. | 3,058 | — | 2,155 | 21 11 0 | 37 14 3 | 54 4 5 (P) Sec. X. |
| 5 | CAWOOD'S POST, BATHURST. | 607 | — | 986 | 9 17 2 | 17 5 1 | 24 16 2 |
| 6 | Certain piece of land called ARCADIA. being part of Lot No. 2 of the farm BASSON'S KRAAL, ABERDEEN. — Seker stuk grond genaamd synde gedeelte van Perseel No. 2 van die plaas | 155 | 72 | 515 | 5 3 0 | 9 0 3 | 12 19 2 (P) Sec. XI. |

### DESCRIPTION OF HOLDINGS.

1, 2, and 3. Situate near Brandvlei, about 80 to 85 miles north of Calvinia and about 30 miles north of Zakriver Railway Station. Reported suitable for stock and in favourable seasons for wheat. There are reported to be improvements on No. 3, consisting of a dwelling-house, outhouse, stable, wagonhouse, storeroom, two small dwellings, and some land cleared.

(NOTE.—The successful applicant for the latter holding, not being the improver, will be required to pay in cash an amount in respect of these improvements, the value of which is estimated to be about £250.)

*Servitudes.*—These holdings are subject to a Water Court judgment, dated 3rd April, 1918, in respect of the water of the Zak River. Portion of Holdings Nos. 2 and 3 is liable to be flooded by the water from the Nelskop Diversion Dam, and allotment will be made subject to the condition that neither the Government nor the Village Management Board of Brandvley will be liable for compensation for any damage which may be caused by submersion of the land.

4. Situate about 16 miles south of Danielskuil and about 90 miles south-west of Fourteen Streams Railway Station. Reported suitable for horses, cattle, and sheep. Improvements reported: House, foundations for a dwelling-house, borehole and windmill, and fencing. There will be further fencing charges, and applicant's attention is invited to relative conditions under "General Remarks."

5. Situate on the Kap River, about 20 miles north of Port Alfred and about 3 miles north-east of Trappes Valley Station. Reported suitable for citrus, pineapples, vegetables, cattle, and sheep. There is a spring reported to be permanent. The only improvement on the land consists of about 1,800 yards of boundary fencing.

6. The holding is 6 miles from Aberdeen on the Graaff-Reinet Road, reported to be suitable for mealies and cereals and all classes of stock.

Improvements reported to be on the holding: Four-roomed dwelling-house, stable, galvanized iron room, 5 boreholes (2 without water), 2 windmills (one out of repair), oil engine (out of repair), some fencing, fruit trees, and vines.

The rights to gold, silver, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has recently accepted liability for fencing charges, and applicant's attention is specially invited to relative condition under "general remarks."

NOTE.—On several of the holdings hereby advertised are caretakers, and they shall be allowed all facilities for the tending and reaping of any crops that may be on these holdings at the date of allotment.

### BESKRYWING VAN HOEWES.

1, 2 en 3. Geleë naby Brandvlei omtrent 80 tot 85 myl noord van Calvinia, en omtrent 30 myl noord van Zakrivier Spoorwegstasie. Gerapporteer geskik vir vee en in gunstige seisoene vir hawer. Dit is gerapporteer dat daar verbeterings is op hoewe No. 3, bestaande uit 'n huis, buitehuis, stal, waenhuis, bergkamer, twee klein woonhuise en enige skoongemaakte grond.

*N.B.*—Die geslaagde applikante vir laasgenoemde hoewe, indien hy nie die een is wat die verbeterings aangebring het, sal 'n seker bedrag in kontant daarvoor moet betaal. Die waarde van die verbeterings word op omtrent £250 geskat.

*Servitute.*—Hierdie hoewes is onderhewig aan die uitspraak van die Waterhof, gedateer 3 April 1918, ten opsigte van die water van die Zakrivier. Gedeelte van hoewes Nos. 2 en 3 kan mogelik oorstroom word deur water van die Nelskop Leidam en die toekenning sal onderworpe wees aan die voorwaarde dat ingeval van enige skade veroorsaak daardeur, nog die Goewerment nog die Brandvlei Dorpsbestuur verantwoordelik daarvoor sal gehou word of vir enige skadevergoeding aansprakelik sal wees.

4. Geleë omtrent 16 myl suid van Danielskuil en omtrent 90 myl suidwes van Veertienstrome Spoorwegstasie. Gerapporteer geskik vir perde, beeste en skape. Verbeteringe gerapporteer: huis, fondament vir woonhuis, boorgat en windpomp, en heinings. Daar sal nog verder koste van omheining wees, en applikant se aandag word spesiaal gevestig op die voorwaardes in verband met heinings onder "Algemene Opmerkings."

5. Geleë aan die Kaprivier omtrent 20 myl noord van Port Alfred en omtrent 3 myl noordoos van Trappesvalley Stasie. Gerapporteer geskik vir sietrus, pynappels, groente, beeste en skape. Daar is 'n fontein wat gerapporteer is blywend te wees. Die enigste verbetering op die hoewe is omtrent 1,800 yards grensheining.

6. Die hoewe is ses myl van Aberdeen aan die Graaff-Reinet weg; volgens rapporte is die hoewe geskik vir mielies, graan en vir enige soort vee. Verbeterings volgens rapport: woonhuis met 4 kamers, stal, sink kamer, 5 boorgate (2 sonder water), 2 windpompe (een uit order), olie-masjien (uit order), enige vrugtebome en wingerdstokke, en omheining.

Die regte tot goud, silwer en edelgesteentes is aan die Kroon gereserveer.

Die Departement het onlangs verantwoordelikheid aanvaar in verband met omheiningsonkoste, en applikant se aandag word spesiaal gevestig op die voorwaardes omtrent omheinings onder "Algemene Opmerkings."

OPMERKING.—Op verskillende hoewes wat hierby geadverteer is, is oppassers aangestel, en aan hulle moet alle fasiliteite gegee word vir die oppas en oes van enige gesaaides wat sig op datum van toekenning op daardie hoewes mag bevind.

*Special Conditions*—

The following special clauses will be inserted in the leases which it is proposed to issue and in the Crown grant to be issued later:—

(*a*) Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding, required for public purposes or outspan purposes, on payment of compensation therefor;

(*b*) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described in the diagram or not, existing on the land shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;

(*c*) governing the exploitation of minerals.

(*d*) providing for trek-path facilities where necessary.

GENERAL CONDITIONS.

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in the agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended.

*Occupation*—

The leases to be issued will contain conditions to the effect that the lessees shall personally and beneficially occupy the holdings allotted within a certain period from the date of allotment, and, thereafter, for a particular period during every calendar year, as follows:—

Holdings Nos. 1, 2, and 3 to be occupied within three months and for at least eight months every calendar year.

Holding No. 4 to be occupied within three months and for at least ten months every calendar year.

Holdings Nos. 5 and 6 to be occupied within three months and for at least eleven months every calendar year.

*Boreholes*—

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of those holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to or after allotment will be held responsible, as from the date of allotment or of completion of the work, for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery. Inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connexion with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

*Surveys*—

Should it at any time be found necessary to resurvey a holding, or take out a certificate of amended title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or certificate of amended title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price, and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

*Sub-divisions*—

In the event of any of the holdings being allotted to two or more lessees it shall be a special condition of the lease that the Minister may at his discretion call upon the lessees to have the holding sub-divided at their own expense in a manner agreed upon by the lessees and approved by the Minister, or, failing such agreement within a period of not more than three months, in a manner to be determined by the Minister. Such agreement amongst the lessees or determination by the Minister shall state—

(1) the share to be borne by each lessee in respect of the costs of sub-division, inclusive of the costs of survey;

(2) where any advance has been made, the amount whereof has not been added to the purchase price, the share to be received by each lessee in respect of any stock, implements, or other things and the amount of the liability to be assumed by each lessee in respect of the share received by him;

(3) the purchase price of each sub-division, due regard being had to any improvements effected by the Minister or by means of an advance made by the Minister, and the share of the capital amount of such instalments as may have been paid.

The lessee shall undertake, within three months after such agreement has been reached or determination has been made by the Minister, to take at their own expense such steps as may be necessary to effect proper and legal cession of the interests in the lease in accordance with the aforesaid agreement or determination by the Minister.

GENERAL REMARKS.

*Issue of Crown Grants*—

Crown grants of holdings may in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee after five (5) years' tenancy can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Government, section *eight* of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

*Spesiale Voorwaardes*—

In die voorgestelde huurkontrak en die daaropvolgende Kroongrondbrief in verband met hierdie hoewes sal spesiale voorsiening gemaak word waardeur—

(*a*) die Regering die reg sal hê om teen betaling van skadevergoeding die hoewe of enige gedeelte daarvan terug te neem, as dit vir publieke doeleindes of vir 'n uitspanning benodig is;

(*b*) aanwesige paaie en deurgange vry en onbelemmer sal bly, of hulle op die kaart aangegee word of nie, en die huurder van die hoewe verplig sal wees aan enige aangrensende of naby wonende eienaar 'n noodsaaklike deurgang of pad te gee na of van die grond van sodanige aangrensende of naby wonende eienaar;

(*c*) die eksploitasie van minerale gereël sal word.

(*d*) trekpadfasiliteite word verstrek waar dit nodig is.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Die huurkontrakte wat moet uitgegee word sal voorwaardes bevat in verband met okkupasie, verbeterings, omheining, minerale, uitspannings, paaie en sulke andere voorwaardes as wat gewoonlik gestel word in landbou-huurkontrakte, uitgereik onder die Kroongrond Neersettingswet, No. 12 van 1912, en Wysigingswette.

*Okkupasie*—

Die huurkontrakte wat moet uitgegee word sal voorwaardes bevat tot dien effekte dat die huurders die plase wat aan hulle toegeken word persoonlik en op nuttige wyse moet bewoon binne 'n sekere tydperk vanaf die datum van toekenning en daarna vir 'n bepaalde tydperk elke jaar soos hieronder aangegee:—

Hoewes Nos. 1, 2 en 3 moet binne drie maande geokkupeer word en vir minstens ag maande van elke kalenderjaar.

Hoewe No. 4 moet binne drie maande geokkupeer word en vir minstens tien maande van elke kalenderjaar.

Hoewes Nos. 5 en 6 moet binne drie maande geokkupeer word en vir minstens elf maande van elke kalenderjaar.

*Boorgate*—

In die huurkontrakte wat dit die plan is om uit te gee ten aansien van die hoewes waarop boorgate reeds gesink is of later gesink mag word sal 'n klousule ingesluit word wat die Goewerment die reg van toegang verleen en die reg om water te neem uit die boorgate vir boordoeleindes, gedurende 'n termyn van vyf jaar vanaf die datums van die huurkontrakte.

'n Voorwaarde van die huurkontrak sal wees, dat die suksesvolle applikant vir enige van die bogenoemde hoewes waarop boorgate bestaan òf voor òf na toekenning gesink mag word, met ingang van die datum van toekenning of van voltooiing van die werk verantwoordelik gehou sal word vir die behoorlike oppas en die onderhou van die boorgat of die boorgate op sy hoewe en aanspraaklik sal wees vir enige skade daaraan veroorsaak. Hy moet derhalwe in geen geval sonder behoorlike pompmasjiene water daaruit neem nie. Navraag, betreffende die masjienerie wat die meeste geskik is om gebruik te word in verband met enige van die boorgate, behoort deur die suksesvolle applikant by die Direkteur van Besproeiing in Pretoria gedoen te word alvorens met die oprigting van enige pompmasjienerie te begin.

*Opmetings*—

Wanneer dit ooit noodsaaklik blyk te wees 'n hoewe opnuut op te meet of 'n sertifikaat van geamendeerde tietel uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, sal alle koste van so 'n opmeting of sertifikaat van geamendeerde tietel deur die huurder gedra moet word. Wanneer die hoewe dan groter blyk te wees as in hierdie kennisgewing opgegee, dan sal die huurder die voordeel daarvan hê sonder dat die koopprys van die hoewe met iets verhoog word; wanneer daarenteen die grond minder groot blyk te wees as in hierdie kennisgewing vermeld, dan moet die huurder die mindere grootte aanvaar sonder vermindering van die koopprys en sal daar in verband met 'n grootte wat minder blyk te wees geen vordering teen die Regering bestaan nie.

*Onderverdelings*—

Ingeval 'n hoewe toegeken word aan twee of meer huurders dan is 'n spesiale voorwaarde van die huurkontrak dat die Minister volgens eie diskresie die huurders kan oproep om die hoewe op hulle eie koste onder te verdeel op 'n wyse soas deur die huurders ooreengekom en deur die Minister goedgekeur, of as hulle in gebreke bly om binne 'n tydperk van hoogstens drie maande so'n ooreenkoms te tref, dan op 'n wyse deur die Minister vasgestel te word. So'n ooreenkoms onder die huurders of beslissing van die Minister moet vermeld—

(1) die aandeel wat ieder huurder moet betaal van die onderverdelingskoste, ingeslote die koste van opmeting;

(2) wanneer daar 'n voorskot verleen is waarvan die bedrag nie by die koopprys gevoeg is nie, watter aandeel ieder huurder sal ontvang, van enige vee, gereedskappe of ander sake en tot watter bedrag ieder huurder verantwoordelikheid moet aanvaar vir die aandeel wat hy ontvang het;

(3) wat die koopprys is van elke onderverdeling nadat behoorlik rekening gehou is met alle verbeterings wat deur die Minister of deur middel van 'n voorskot deur die Minister verleen, aangebring is, en watter deel van die paaiemente wat al betaal mag wees, kapitaal is.

Die huurders moet, binne drie maande nadat so'n ooreenkoms bereik of 'n beslissing deur die Minister geneem is, op hulle neem om op hulle eie koste sulke maatreëls te tref as noodsaaklik mag wees om die belange in die huurkontrak volgens die bogenoemde ooreenkoms of beslissing deur die Minister behoorlik en wettig te sedeer.

ALGEMENE OPMERKINGS.

*Uitreiking van Kroongrondbriewe*—

Kroongrondbriewe van hoewes kan in spesiale gevalle met die toestemming van die Goewerneur-Generaal uitgereik word voor die afloop van 'n periode van tien (10) jaar na die datum van toekenning. As 'n huurder, nadat hy 'n plaas vir vyf (5) jaar gehuur het, die Landraad kan oortuig dat die waarde van sy hoewe met permanente verbeterings van 'n degelike aard een-vierde (maar in geen geval minder dan £400) meer bedra as die totale skuld van die huurder aan die Goewerment, stel seksie *ag* van Wet No. 21 van 1922 die Minister in staat om 'n Kroongrondbrief uit te reik en vir die totaal bedrag van die skuld wat daar oorbly 'n verband aan te neem.

*Fencing—*

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

*Miscellaneous—*

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies which may be contained in this notice.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holding applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate; the Secretary for Lands, Pretoria; the Secretary to the Land Board, New Law Court Buildings, Queen Victoria Street, Capetown; the Secretary to the Land Board, P.O. Box 396, Pietermaritzburg; and the Secretary to the Land Board, Bloemfontein.

*The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.*

---

✱ No. 2058.] [25th November, 1927.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, as amended by sections *four*, *five*, and *six* of Act No. 40 of 1895, and section *one* of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, times, and on the dates specified, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided

(i) that if no payment be made on the day of sale, one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
(ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale, the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
(iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price, the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
(iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds, the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 6 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 6 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

*Omheinings—*

Ingeval die Goewerment, ooreenkomstig die Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wysiging daarvan, genoodsaak is om by te dra tot die koste van omheining van die grenslyne of enige gedeelte daarvan, van die hoewes in hierdie kennisgewing geadverteer, of om verantwoordelikheid vir die betaling van sodanige bydrae te aanvaar voor die registrasie van die huurkontrak, dan sal die suksesvolle applikant by die toekenning van 'n hoewe aan hom die verantwoordelikheid vir die betaling van sodanige bydrae op hom moet neem. Die bedrag van sodanige bydrae moet deur die persoon aan wie die plaas toegeken word in kontant aan die Goewerment betaal word, of kan as die persoon aan wie die hoewe toegeken word sulks verkies, by die koopprys van die hoewe gevoeg word, in watter geval die bedrae van huurgeld en paaiemente van die koopprys dienooreenkomstig verhoog sal word. Geslaagde applikante vir enige van die hoewes waarvan die grenslyne of gedeeltes daarvan omhein is sal verantwoordelikheid moet aanvaar, ooreenkomstig die Omheiningswet van 1912, of enige wysiging daarvan, vir enige bedrae wat deur die eienaars van aangrensende plase kragtens die wet geëis word.

*Allerlei—*

In die geval van ongelukke aan persone of vee wat mag plaasvind as 'n gevolg van die bestaan van skagte, tonnels en ander toestande veroorsaak deur prospekteer- en mynwerksaamhede onderneem voor die datum van die aanvang van die huurkontrak sal die huurder nie geregtig wees nie op vergoeding van die Goewerment of die prospekteerder of die kleimeienaar.

Alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olieë, metale en edelgesteente word deur die Goewerment behou.

Die Departement het alle pogings aangewend om die informasie wat in hierdie kennisgewing vervat word so korrek moontlik te maak, maar sal nie verantwoordelik wees vir onjuisthede wat mag voorkom nie.

Die huurgeld gedurende die huurtermyn betaal word nie van die koopprys afgetrek nie ingeval die opsie van aankoop uitgeoefen word.

Applikante word aangeraai om die hoewes persoonlik te inspekteer alvorens applikasie daarvoor te maak. By die oorweging van applikasies vir hoewes is Landrade nie geneig nie om toekennings aan te beveel aan applikante wat versuim het om die hoewes waarvoor hulle applikasie gemaak het persoonlik te inspekteer of deur iemand anders in hulle belang te laat inspekteer. Geen spoorweg- of ander transportkonsessies word deur die Regering in verband met die inspeksie van hoewes toegestaan nie.

Okkupasie kan onmiddellik na toekenning toegestaan word, tensy in die toekenningsbrief anders bepaal word.

Alle applikasies moet gemaak word op die voorgeskrewe vorm, wat van die magistrate van die distrikte, waarin die hoewes geleë is, die Sekretaris van Lande, Pretoria; die Sekretaris van die Landraad, Nuwe Geregshof-gebou, Koningin Victoriastraat, Kaapstad; die Sekretaris van die Landraad, Posbus 396, Pietermaritzburg; of die Sekretaris van die Landraad, Bloemfontein, verkry kan word.

*Die Departement het 'n staf wat spesiaal applikasies en navrae in verband met grond behandel en aanstaande settelaars wat met betrekking tot landneersetting informasie verlang word aangeraai om vir sulke informasie regstreeks aansoek te doen by die Departement van Lande, Unie-gebou, Pretoria.*

---

✱ No. 2058.] [25 November 1927.

Ooreenkomstig artiekel *twee* van Wet No. 15 van 1887 en artiekels *vier*, *vyf* en *ses* van Wet No. 40 van 1895, en artiekel *een* van Wet No. 6 van 1919, word hiermee kennis gegee dat die volgende persele Kroongrond by publieke veiling te koop aangebied sal word op die aangegewe plekke, tye en datums, behoudens die voorwaardes en bepalinge in die bogenoemde Wet en in die algemene koopvoorwaardes uiteengesit, en verder sulke voorwaardes as wat op die verkoopdag mag vermeld word:—

Elke perseel sal te koop aangebied word teen die vasgestelde insetprys, en die hoogste bieder, wat nie minder dan hierdie insetprys sal gebied het nie, sal die koper verklaar word, en sodanige koper sal die koopsom na verkiesing, geheel of gedeeltelik op die verkoopdag kan betaal, met dien verstande—

(i) dat indien geen betaling op die verkoopdag geskied nie, een-tiende van die koopprys betaal moet word binne ses maande en een-tiende twaalf maande vanaf die verkoopdag;
(ii) dat indien minder dan een-tiende van die koopsom op die verkoopdag betaal word, die owerige van sodanige een-tiende betaal moet word binne ses maande en die ander een-tiende binne twaalf maande vanaf die verkoopdag;
(iii) dat indien die bedrag betaal op die verkoopdag een-tiende mag wees of enige som tussen een-tiende en een-vyfde deel van die koopsom, die owerige van die een-vyfde van die koopsom betaal moet word binne twaalf maande vanaf die verkoopdag;
(iv) in gevalle waar die koopsom minder dan vyf-en-twintig pond is moet die hele bedrag kontant betaal word of in gelyk jaarlikse paaiemente oor 'n tydperk van drie jaar.

Rente moet op die hierbo genoemde paaiemente betaal word, bereken teen 6 persent per jaar; en die betaling van die paaiemente, met die rente daarop sal op die verkoopdag deur twee goeie en voldoende borge verseker word, tot die genoeë van die Magistraat, watter borge hulle verbind *in solidum* en as hoofskuldenaars en afstand doen van die eksepsies van inbeslagneming en verdeling.

As die koper of sy borge in gebreke bly of nie in staat is om die nodige betaling van die koopsom soos hierbo gemeld binne die vasgestelde tyd te doen nie sal die Regering die reg hê om die koop te vernietig en alle gelde reeds in verband met die koop betaal sal aan die Regering verval.

Die koste verbonde aan die opmeting, ens., van elke perseel en van die grondbrief (nl. 12s. 3d.) en Registrasiekantoor-fooi vir registrasie (nl. 5s.) moet op die verkoopdag aan die Magistraat, of ander persoon wat behoorlik daartoe gemagtig is, betaal word.

Die koper sal verplig wees om ten gunste van die Goewerment vir vier-vyfdes van die koopsom 'n verband te passeer, wat rente dra teen 6 persent per jaar, tensy hy op die verkoopdag meer dan eenvyfde van die koopsom betaal, in watter geval die bedrag van die verband vir die saldo van die koopsom sal wees; die koper sal die reg hê om die verband of enige gedeelte daarvan, wat nie minder dan vyftig pond bedra nie, op enige tyd af te betaal.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special condition, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base metals on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base metals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

## PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

### Division of Komgha.

*In the Old Village of Kei Mouth.*

The expenses of survey on each lot are £5. 13s.

The upset price of each lot will be £10.

The land will be offered for sale in front of the Court-house, Komgha, at 11 o'clock a.m., on Wednesday, the 18th January, 1928.

| *Lot No.* | *Extent. Sq. roods.* | *Sq. feet.* |
|---|---|---|
| 3 Block A | 42 | 75·22 |
| 3 „ B | 85 | 6·44 |
| 5 „ B | 85 | 6·44 |
| 2 „ D | 85 | 6·44 |
| 6 „ D | 127 | 81·65 |
| 8 „ D | 85 | 6·44 |
| 11 „ D | 85 | 6·44 |
| 2 „ E | 42 | 75·22 |
| 4 „ E | 85 | 6·44 |
| 7 „ E | 42 | 75·22 |
| 2 „ G | 127 | 81·65 |
| 3 „ G | 85 | 6·44 |
| 11 „ G | 85 | 6·44 |
| 2 „ H | 85 | 6·44 |
| 3 „ H | 85 | 6·44 |
| 4 „ H | 85 | 6·44 |
| 5 „ H | 85 | 6·44 |
| 6 „ H | 85 | 6·44 |
| 2 „ I | 85 | 6·44 |
| 5 „ I | 85 | 6·44 |
| 8 „ I | 85 | 6·44 |
| 11 „ I | 85 | 6·44 |
| 5 „ J | 85 | 6·44 |

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Komgha.

The undermentioned special conditions will apply to the sale of all lots.

1. That no individual or company shall be allowed to purchase more than one lot on the day of sale.

2. A dwelling-house or other building of a value of not less than £125 shall be erected on each lot within three years from the date of sale. Plans of proposed buildings shall be submitted for the approval of the Divisional Council of Komgha or such other local authority as may hereafter be established at Kei Mouth.

The Government shall have the right to resume the land hereby granted in the event of this condition not being complied with, in which event such moneys as have been paid to the Government in respect of prchase price shall be forfeited, together with any improvements which may have been erected on the land. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of the said improvements. In the event of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the grantee.

## PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

### Division of East London.

*In the Village of Kwelera River Mouth.*

The expenses of survey on each lot are £4. 18s. 9d.

The upset price of each lot will be £20.

The land will be offered for sale in front of the auction rooms of Mr. Willett's at East London, on Saturday, the 28th January, 1928, at 10 o'clock a.m.

| *Lot No.* | *Extent. Sq. roods.* | *Sq. feet.* | *Value of Improvements.* |
|---|---|---|---|
| 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 | 33 | 48 each | — |
| 10 | 33 | 131 „ | — |
| 11 | 34 | 55 „ | £10 |

As die koper die saldo van die koopsom op verband wens te hou, soos hierbo vermeld, moet hy die verband binne dertien (13) maande vanaf die verkoopdag passeer, by gebreke waarvan 'n boete van een sieling vir elke dag wat verby gaan tot op agtien maande vanaf die datum van die verkoping sal opgelê word; indien daarna nog geen verband gepasseer is nie, sal die saldo van die koopsom, met die rente daarop, en die bedrag van die boete, as enige boete also opgelê is, terstond betaalbaar wees en betaal moet word en in enige bevoegde geregshof sonder verder kennisgewing opgevorder kan word, en as dit nie binne een maand na die datum van die uitspraak betaal word nie, sal die koop van nul en gener waarde word en betalinge wat alreeds gemaak is sal aan die Regering verval.

Elke perseel sal te koop aangebied word onderworpe aan die hiernagenoemde spesiale voorwaarde:—

Dat alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies en edelgesteentes, edele of onedele metale op of onder die grond hierby verkoop, uitdrukkelik gereserveer word vir die Kroon, tesame met die reg van toegang tot alle myne of werke vir myn- of prospekteerdoeleindes onderneem deur enige persoon behoorlik daartoe gemagtig. Die grond is onderhewig aan sodanige verdere regte as wat die publiek of die Regering nou of hierna mag besit of geregtig is te verkry onder of kragtens enige wet betreffende die prospekteer, grawe en delwe vir, of die ontginning van minerale, minerale produkte, minerale olies, edelgesteentes, edele of onedele metale op of onder die grond hieronder verkoop, welke regte nie beskadig of op enige manier deur die grondbrief aangetas sal word nie.

## PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

### Afdeling Komgha.

*In die ou dorp Kei Mouth.*

Die koste van opmeting van elke perseel is £5. 13s.

Die insetprys van elke perseel sal £10 wees.

Die grond sal te koop aangebied word voor die Hofsaal Komgha, om 11 uur in die môre, op Woensdag, 18 Januarie 1928.

| *Perseel No.* | *Grootte. Vk. roedes.* | *Vk. voete.* |
|---|---|---|
| 3 Block A | 42 | 75·22 |
| 3 „ B | 85 | 6·44 |
| 5 „ B | 85 | 6·44 |
| 2 „ D | 85 | 6·44 |
| 6 „ D | 127 | 81·65 |
| 8 „ D | 85 | 6·44 |
| 11 „ D | 85 | 6·44 |
| 2 „ E | 42 | 75·22 |
| 4 „ E | 85 | 6·44 |
| 7 „ E | 42 | 75·22 |
| 2 „ G | 127 | 81·65 |
| 3 „ G | 85 | 6·44 |
| 11 „ G | 85 | 6·44 |
| 2 „ H | 85 | 6·44 |
| 3 „ H | 85 | 6·44 |
| 4 „ H | 85 | 6·44 |
| 5 „ H | 85 | 6·44 |
| 6 „ H | 85 | 6·44 |
| 2 „ I | 85 | 6·44 |
| 5 „ I | 85 | 6·44 |
| 8 „ I | 85 | 6·44 |
| 11 „ I | 85 | 6·44 |
| 5 „ J | 85 | 6·44 |

Die kaarte en voorwaardes kan gesien word in die Departement van Lande, Pretoria, en in die kantoor van die Magistraat, Komgha.

Die onderstaande spesiale voorwaardes sal van toepassing wees op die verkoop van alle persele:—

1. Dat geen persoon of gemeenskap toegelaat sal word om meer dan een perseel op die verkoopdag te koop nie.

2. Dat binne drie jaar na die datum van die verkoping op elke perseel 'n woonhuis of ander gebou tot die waarde van nie minder dan £125 nie moet opgerig word. Planne van voorgestelde geboue moet vir goedkeuring voorgelê word aan die Afdelingsraad van Komgha of sodanige ander plaaslike bestuur as wat later in Kei Mouth mag ingestel word. Die Regering sal die reg hê om die hierby toegekende grond weer in besit te neem ingeval hierdie voorwaarde nie nagekom word nie, in watter geval alle bedrae op die koopprys aan die Regering betaal verbeur sal wees tesame met enige verbeteringe wat op die grond mag opgerig wees. In dié geval sal die Regering geen vergoeding vir die bedoelde verbeteringe behoef te betaal nie. Ingeval van die weer-inbesitneming soos hierbo genoem sal alle koste wat die Regering mag gehad het om die weer-inbesitneming te bewerkstellig deur die persoon aan wie die grond toegeken was betaal moet word.

## PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

### Afdeling Ooslonden.

*In die dorp Kwelera River Mouth.*

Die koste van opmeting op elke perseel is £4. 18s. 9d.

Die insetprys van elke perseel is £20.

Die grond sal te koop aangebied word voor die verkooplokale van Mnr. Willetts, te Ooslonden, op Saterdag, 28 Januarie 1928, om 10 uur in die môre.

| *Perseel No.* | *Grootte. Vk. roede.* | *Vk. voete.* | *Waarde van Verbeteringe.* |
|---|---|---|---|
| 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 | 33 | 48 elk | — |
| 10 | 33 | 131 „ | — |
| 11 | 34 | 55 „ | £10 |

| Lot No. | Extent. Sq. roods. | Sq. feet. | Value of Improvements. |
|---|---|---|---|
| 12, 14, 15 | 33 | 48 each | — |
| 16, 17, 18 | 34 | 54 „ | £90 £45 |
| 19 | 33 | 48 „ | — |
| 20 | 33 | 48 „ | £17 |
| 21 | 41 | 46 „ | £150 |
| 22 | 36 | 68 „ | — |
| 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 | 33 | 48 „ | £125 |
| 30 | 29 | 64 „ | £125 |
| 32, 33, 34, 35, 36, 37 | 33 | 48 „ | — |
| 38, 39 | | | £125 |
| 40 | 35 | 60 „ | £220 |

Each lot, with the exception of Nos. 11, 17, 18, 20, 21, 25, 30, 38, and 40, will be sold subject to the following special condition:—

That a dwelling-house or other building of a value of not less than £125 shall be erected on each lot within three years from the date of sale. Plans of proposed buildings shall be submitted for the approval of the Divisional Council of East London or such other local authority as may hereafter be established at Kwelera River Mouth. The Government shall have the right to resume the land hereby granted in the event of this condition not being complied with, in which event such moneys as have been paid to the Government in respect of purchase price shall be forfeited, together with any improvements which may have been erected on the land. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of the said improvements. In the event of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the grantee.

Lots Nos. 11, 17, 18, and 20 will be sold subject to the following special condition:—

The purchasers shall be required to add to the existing improvements within three years from the date of sale so as to bring their value up to £125. The Government shall have the right to resume the land hereby granted in the event of this condition not being complied with, in which event such moneys as have been paid to the Government in respect of purchase price shall be forfeited, together with any improvements which may have been erected on the land. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of the said improvements. In the event of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the grantee.

The undermentioned special condition will apply to the sale of all lots:—

That no individual or company shall be allowed to purchase more than one lot on the day of sale.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of East London.

The lots on which improvements have been effected will be sold subject to the special condition that the purchasers, not being the improvers, shall pay in cash on the day of sale the values of the improvements detailed in the above Schedule.

## PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

### DIVISION OF KOMGHA.

*In the Village of Haga Haga River Mouth.*

The expenses of survey on each lot are £5. 10s. 5d.

The upset price of each lot will be £10.

The land will be offered for sale in front of the Court-house, Komgha, at 11 o'clock a.m., on Wednesday, the 18th January, 1928.

| Lot No. | Extent. Sq. roods. | Sq. feet. | Value of Improvements. |
|---|---|---|---|
| 1 | 61 | 37 | £228 |
| 2 | 41 | 52 | — |
| 3 | 41 | 52 | — |
| 4 | 36 | 25 | £35 |
| 5 | 41 | 96 | £27 |
| 6 | 41 | 96 | — |
| 7 | 41 | 96 | £212 |
| 8 | 41 | 96 | — |
| 9 | 41 | 96 | £50 |
| 10 | 30 | 104 | £121 |
| 11 | 29 | 126 | £40 |
| 12 | 29 | 126 | £234 |
| 13 | 41 | 64 | — |
| 14 | 35 | 8 | — |
| 15 | 41 | 96 | £135 |
| 16 | 36 | 91 | — |
| 17 | 35 | 58 | £202 |
| 18 | 48 | 26 | £274 |
| 19 | 44 | 124 | — |
| 20 | 61 | 12 | £198 |
| 21 | 46 | 95 | — |
| 22 | 35 | 120 | — |
| 23 | 33 | 139 | £85 |
| 24 | 41 | 96 | — |
| 25 | 41 | 96 | — |
| 28 | 31 | 43 | — |

| Perseel No. | Grootte. Vk. roede. | Vk. voete. | Waarde van Verbeteringe. |
|---|---|---|---|
| 12, 14, 15 | 33 | 48 elk | — |
| 16, 17, 18 | 34 | 54 „ | £90 £45 |
| 19 | 33 | 48 „ | — |
| 20 | 33 | 48 „ | £17 |
| 21 | 41 | 46 „ | £150 |
| 22 | 36 | 68 „ | — |
| 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 | 33 | 48 „ | £125 |
| 30 | 29 | 64 „ | £125 |
| 32, 33, 34, 35, 36, 37 | 33 | 48 „ | — |
| 38, 39 | | | £125 |
| 40 | 35 | 60 „ | £220 |

Elke perseel, met uitsondering van Nos. 11, 17, 18, 20, 21, 25, 30, 38 en 40, sal verkoop word onderworpe aan die volgende spesiale voorwaarde:—

Dat binne drie jaar na die datum van die verkoping op elke perseel 'n woonhuis of ander gebou tot die waarde van nie minder dan £125 nie moet opgerig word. Planne van voorgestelde geboue moet vir goedkeuring voorgelê word aan die Afdelingsraad van Ooslonden of sodanige ander plaaslike bestuur as wat later in Kwelera River Mouth mag ingestel word. Die Regering sal die reg hê om die hierby toegekende grond weer in besit te neem ingeval hierdie voorwaarde nie nagekom word nie, in watter geval alle bedrae op die koopprys aan die Regering betaal verbeur sal wees tesame met enige verbeteringe wat op die grond mag opgerig wees. In dié geval sal die Regering geen vergoeding vir die bedoelde verbeteringe behoef te betaal nie. Ingeval van die weer-inbesitneming soos hierbo genoem sal alle koste wat die Regering mag gehad het om die weer-inbesitneming te bewerkstellig deur die persoon aan wie die grond toegeken was betaal moet word.

Persele Nos. 11, 17, 18 en 20 sal verkoop word onderhewig aan die volgende spesiale voorwaarde:—

Dit sal vereis word van die kopers, om by die bestaande verbeteringe, ander verbeteringe aan te bring binne drie jaar na die datum van die verkoping, om sodoende hulle waarde te verhoog tot die som van £125. Die Regering sal die reg hê om die hierby toegekende grond weer in besit te neem ingeval hierdie voorwaarde nie nagekom word nie, in watter geval alle bedrae op die koopprys aan die Regering betaal verbeur sal wees tesame met enige verbeteringe wat op die grond mag opgerig wees. In dié geval sal die Regering geen vergoeding vir die bedoelde verbeteringe behoef te betaal nie. Ingeval van die weer-inbesitneming soos hierbo genoem sal alle koste wat die Regering mag gehad het om die weer-inbesitneming te bewerkstellig deur die persoon aan wie die grond toegeken was betaal moet word.

Die onderstaande spesiale voorwaarde sal van toepassing wees op die verkoop van alle persele:—

Dat geen persoon of gemeenskap toegelaat sal word om meer dan een perseel op die verkoopdag te koop nie.

Die kaarte en voorwaardes kan gesien word in die Departement van Lande, Pretoria, en in die kantoor van die Magistraat, Ooslonden.

Die persele waarop verbeteringe aangebring is, sal verkoop word, onderworpe aan die spesiale voorwaarde, dat die kopers, indien hulle nie die verbeteraars is nie, in kontant moet betaal op die dag van die verkoping, die waardes van die verbeteringe uiteengesit in die skedule hierbo.

## PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

### AFDELING KOMGHA.

*In die dorp Haga Haga River Mouth.*

Die koste van opmeting van elke perseel is £5. 10s. 5d.

Die insetprys van elke perseel sal £10 wees.

Die grond sal te koop aangebied word voor die Hofsaal Komgha, op Woensdag, 18 Januarie 1928, om 11 uur in die môre.

| Perseel No. | Grootte. Vk. roede. | Vk. voete. | Waarde van Verbeteringe. |
|---|---|---|---|
| 1 | 61 | 37 | £228 |
| 2 | 41 | 52 | — |
| 3 | 41 | 52 | — |
| 4 | 36 | 25 | £35 |
| 5 | 41 | 96 | £27 |
| 6 | 41 | 96 | — |
| 7 | 41 | 96 | £212 |
| 8 | 41 | 96 | — |
| 9 | 41 | 96 | £50 |
| 10 | 30 | 104 | £121 |
| 11 | 29 | 126 | £40 |
| 12 | 29 | 126 | £234 |
| 13 | 41 | 64 | — |
| 14 | 35 | 8 | — |
| 15 | 41 | 96 | £135 |
| 16 | 36 | 91 | — |
| 17 | 35 | 58 | £202 |
| 18 | 48 | 26 | £274 |
| 19 | 44 | 124 | — |
| 20 | 61 | 12 | £198 |
| 21 | 46 | 95 | — |
| 22 | 35 | 120 | — |
| 23 | 33 | 139 | £85 |
| 24 | 41 | 96 | — |
| 25 | 41 | 96 | — |
| 28 | 31 | 43 | — |

| Lot No. | Extent. Sq. roods. | Sq. feet. | Value of Improvements. |
|---|---|---|---|
| 29 | 41 | 96 | — |
| 30 | 41 | 96 | — |
| 31 | 41 | 96 | — |
| 32 | 41 | 96 | — |
| 33 | 41 | 96 | — |
| 34 | 41 | 96 | — |
| 35 | 37 | 135 | — |
| 36 | 50 | — | £26 |
| 37 | 50 | — | — |
| 38 | 50 | — | — |
| 39 | 50 | — | £51 |
| 40 | 50 | — | — |
| 41 | 41 | 96 | £19 |
| 42 | 37 | 72 | £27 |
| 43 | 38 | 96 | — |
| 44 | 56 | 102·40 | £265 |
| 45 | 36 | 96 | — |
| 46 | 36 | 96 | — |
| 47 | 47 | 120 | — |
| 48 | 47 | 120 | — |
| 49 | 34 | 55 | £175 |
| 50 | 39 | 94·4 | £180 |

Each lot, with the exception of Nos. 1, 4, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 18, 20, 23, 36, 39, 41, 42, 44, 49, and 50, will be sold subject to the following special condition:—

That a dwelling-house or other building of a value of not less than £125 shall be erected on each lot within three years from the date of sale. Plans of proposed buildings shall be submitted for the approval of the Divisional Council of Komgha or such other local authority as may hereafter be established at Haga Haga River Mouth. The Government shall have the right to resume the land hereby granted in the event of this condition not being complied with, in which event such moneys as have been paid to the Government in respect of purchase price shall be forfeited, together with any improvements which may have been erected on the land; no compensation shall in that event be payable by the Government in respect of the said improvements. In the event of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the grantee.

Lots Nos. 4, 5, 9, 10, 11, 23, 36, 39, 41, and 42 will be sold subject to the following special condition:—

The purchasers shall be required to add to the existing improvements within three years from the date of sale so as to bring their value up to £125. The Government shall have the right to resume the land hereby granted in the event of this condition not being complied with, in which event such moneys as have been paid to the Government in respect of purchase price shall be forfeited, together with any improvements which may have been erected on the land; no compensation shall in that event be payable by the Government in respect of the said improvements. In the event of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the grantee.

The undermentioned special condition will apply to the sale of all lots:—

That no individual or company shall be allowed to purchase more than one lot on the day of sale.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of Komgha.

The lots on which improvements have been effected will be sold subject to the special condition that the purchasers, not being the improvers, shall pay in cash on the day of sale the values of the improvements detailed in the above Schedule.

25-2-9-15-23-30-6-13

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

**The following Government Notices are published for general information.**

F. E. GELDENHUYS,
Acting Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

No. 1687.] [30th September, 1927.

### PROPOSED DEMARCATION OF RESERVE No. VI, CLAYTONA FOREST RESERVE, DISTRICT OF BARBERTON.

In terms of section *five* of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture to declare the area described in the schedule hereto and situate in the District of Barberton, Province of the Transvaal, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Pretoria, the Conservator of Forests, Pretoria, and temporarily in the office of the Magistrate, Barberton, to be demarcated forest.

SCHEDULE.

| Reserve No. | Name of Reserve. | Extent. Morgen. | Sq. Rds. |
|---|---|---|---|
| VI | Claytona Forest Reserve ... ... | 2,500 | 48 |

30-S.—28-O.—25-N.

| Perseel No. | Grootte. Vk. roede. | Vk. voete. | Waarde van Verbeteringe. |
|---|---|---|---|
| 29 | 41 | 96 | — |
| 30 | 41 | 96 | — |
| 31 | 41 | 96 | — |
| 32 | 41 | 96 | — |
| 33 | 41 | 96 | — |
| 34 | 41 | 96 | — |
| 35 | 37 | 135 | — |
| 36 | 50 | — | £26 |
| 37 | 50 | — | — |
| 38 | 50 | — | — |
| 39 | 50 | — | £51 |
| 40 | 50 | — | — |
| 41 | 41 | 96 | £19 |
| 42 | 37 | 72 | £27 |
| 43 | 38 | 96 | — |
| 44 | 56 | 102·40 | £265 |
| 45 | 36 | 96 | — |
| 46 | 36 | 96 | — |
| 47 | 47 | 120 | — |
| 48 | 47 | 120 | — |
| 49 | 34 | 55 | £175 |
| 50 | 39 | 94·4 | £180 |

Elke perseel met uitsondering van Nos. 1, 4, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 18, 20, 23, 36, 39, 41, 42, 44, 49 en 50, sal verkoop word onderworpe aan die volgende spesiale voorwaarde:—

Dat binne drie jaar na die datum van die verkoping op elke perseel 'n woonhuis of ander gebou tot die waarde van nie minder dan £125 nie moet opgerig word. Planne van voorgestelde geboue moet vir goedkeuring voorgelê word aan die Afdelingsraad van Komgha of sodanige ander plaaslike bestuur as wat later in Haga Haga River Mouth mag ingestel word. Die Regering sal die reg hê om die hierby toegekende grond weer in besit te neem ingeval hierdie voorwaarde nie nagekom word nie, in watter geval alle bedrae op die koopprys aan die Regering betaal verbeur sal wees tesame met enige verbeteringe wat op die grond mag opgerig wees. In dié geval sal die Regering geen vergoeding vir die bedoelde verbeteringe behoef te betaal nie. Ingeval van die weer-inbesitneming soos hierbo genoem sal alle koste wat die Regering mag gehad het om die weer-inbesitneming te bewerkstellig deur die persoon aan wie die grond toegeken was betaal moet word.

Persele Nos. 4, 5, 9, 10, 11, 23, 36, 39, 41 en 42, sal verkoop word onderhewig aan die volgende spesiale voorwaarde:—

Dit sal vereis word van die kopers, om by die bestaande verbeteringe, ander verbeteringe aan te bring binne drie jaar na die datum van die verkoping, om sodoende hulle waarde te verhoog tot die som van £125. Die Regering sal die reg hê om die hierby toegekende grond weer in besit te neem ingeval hierdie voorwaarde nie nagekom word nie, in watter geval alle bedrae op die koopprys aan die Regering betaal verbeur sal wees tesame met enige verbeteringe wat op die grond mag opgerig wees. In dié geval sal die Regering geen vergoeding vir die bedoelde verbeteringe behoef te betaal nie. Ingeval van die weer-inbesitneming soos hierbo genoem sal alle koste wat die Regering mag gehad het om die weer-inbesitneming te bewerkstellig deur die persoon aan wie die grond toegeken was betaal moet word.

Die onderstaande spesiale voorwaardes sal van toepassing wees op die verkoop van alle persele:—

Dat geen persoon of gemeenskap toegelaat sal word om meer dan een perseel op die verkoopdag te koop nie.

Die kaarte en voorwaardes kan gesien word in die Departement van Lande, Pretoria, en in die kantoor van die Magistraat, Komgha.

Die persele waarop verbeteringe aangebring is, sal verkoop word, onderworpe aan die spesiale voorwaarde, dat die kopers, indien hulle nie die verbeteraars is nie, in kontant moet betaal op die dag van die verkoping, die waardes van die verbeteringe uiteengesit in die skedule hierbo.

## LANDBOUDEPARTEMENT.

**Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.**

F. E. GELDENHUYS,
Waarnemende Sekretaris van Landbou.

Landboudepartement, Pretoria.

No. 1687.] [30 September 1927.

### VOORGESTELDE DEMARKASIE VAN RESERWE No. VI, CLAYTONA BOSRESERWE, DISTRIK VAN BARBERTON.

Ooreenkomstig afdeling *vyf* van die Boswet, No. 16 van 1913, word hiermee vir algemene informasie kennis gegee dat die Minister van Landbou voornemens is om die streek in die bylae hiernewens beskrywe en in die Distrik Barberton, Provinsie Transvaal, geleë, en waarvan planne en beskrywinge ter insage lê in die kantore van die Landmeter-Generaal, Pretoria, die Bosbewaarder, Pretoria, en tydelik in die kantoor van die Magistraat, Barberton, gedemarkeerde bos te verklaar.

BYLAE

| Reserwe No. | Naam van Reserwe. | Grootte. Morge. | Vkt. Rde |
|---|---|---|---|
| VI | Claytona Bosreserwe... ... ... | 2,500 | 48 |

✱ No. 2016.] [25th November, 1927.

It is hereby notified for information that, under the discretionary power conferred by Proclamation No. 178, dated 22nd June, 1927, the Minister of Agriculture has decided to suspend the issue of further permits for the importation of Angora and Chinchilla rabbits from and after the 30th November, 1927, until the success or otherwise of the importations already authorized has been established.

✱ No. 2046.] [25th November, 1927.

INFECTED AREAS.—ANTHRAX.

It is hereby notified that, in terms of section *nine*, sub-section (4), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has, in consequence of an outbreak of anthrax, declared the undermentioned areas to be infected with anthrax wherein the regulations published in paragraph 1 of the Schedule to Government Notice No. 1750 of 23rd October, 1923, as amended by Government Notices No. 856 of 21st May, 1924, and No. 1562 of 1925 shall have force and effect as from the date of the appearance of this notice in the *Gazette*:—

(*a*) Location No. 8, Nkungwini (Fumbata), Mount Frere, Transkei.
(*b*) Location No. 11, Mkemane (Nonjunqu), Mount Frere, Transkei.

✱ No. 2047.] [25th November, 1927.

COMPULSORY DIPPING.—SMALL STOCK.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (*f*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, the Minister of Agriculture has ordered every owner of sheep and goats on all farms within that portion of Ward Fish River East, lying between the Great Fish River and Koonap River, in the District of Albany, Cape Province, to cause same to be dipped twice in an approved dipping solution, keeping them immersed in the dip for not less than two minutes. The second dipping shall in every case take place within not less than eight or more than ten days after the date of the first dipping.

The aforesaid dipping shall commence on the 1st January, 1928, and be completed on the 31st January, 1928; each flock shall be dipped during this period at such times as may be fixed by the sheep inspector who controls the dipping in each area.

✱ No. 2048.] [25th November, 1927.

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 17th November, 1927:—

| Province.—*Provinsie.* | Disease.—*Siekte.* |
|---|---|
| Natal | Mange—Skurfte |
| ” | Anthrax—Miltsiekte |
| ” | ” ” |
| Orange Free State—Oranje Vrystaat | ” ” |
| ” ” ” | ” ” |
| ” ” ” | Mange—Skurfte |
| ” ” ” | ” ” |
| ” ” ” | ” ” |
| Transvaal | Anthrax—Miltsiekte |
| ” | ” ” |
| ” | Mange—Skurfte |
| ” | ” ” |
| ” | ” ” |
| Transkeian Territories—Transkeigebied | Anthrax—Miltsiekte |
| ” ” ” | ” ” |
| ” ” ” | ” ” |
| ” ” ” | ” ” |
| ” ” ” | ” ” |
| ” ” ” | ” ” |
| ” ” ” | ” ” |
| Cape Province—Kaapprovinsie | ” ” |
| ” ” | ” ” |
| ” ” | Mange—Skurfte |
| ” ” | ” ” |

✱ No. 2016.] [25 November 1927.

Hiermee word bekend gemaak, dat volgens die beskeide mag bekragtig deur Proklamasie No. 178, gedateer 22 Junie 1927, die Minister van Landbou nou besluit het om nie verdere permitte vir die invoer van Anghorra- en Chinchillakonyne uit te reek vanaf en na die 30ste November 1927, totdat die sukses, of die alreeds bekragtigde invoer tot stand gebreng is.

✱ No. 2046.] [25 November 1927.

BESMETTE STREKE.—MILTSIEKTE.

Hiermee word kennis gegee dat die Minister van Landbou, ooreenkomstig artiekel *nege*, subartiekel (4), van die Veesiektes Wet (No. 14 van 1911), weens uitbreking van miltsiekte, die hieronder genoemde streke met miltsiekte besmet verklaar het, waarin die regulasies gepubliseer in paragraaf 1 van die bylae tot Goewermentskennisgewing No. 1750 van 23 Oktober 1923, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing Nos. 856 van 21 Mei 1924 en 1562 van 1925, van krag en toepassing sal wees vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*:—

(*a*) Lokasie No. 8, Nkungwini (Fumbata), Mount Frere, Transkeigebied.
(*b*) Lokasie No. 11, Mkemane (Nonjunqu), Mount Frere, Transkeigebied.

✱ No. 2047.] [25 November 1927.

VERPLIGTENDE DIPPING.—KLEINVEE.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen deur paragraaf (*f*) van artiekel *sestien* van die Veesiektes Wet (No. 14 van 1911), soos gewysig deur artiekel *een* van Wet No. 18 van 1925, het die Minister van Landbou beveel dat iedere eienaar van skape en bokke op al die plase binne daardie deel van Wyk Fish Rivier Oos, Distrik Albany, Kaap Provinsie, wat tussen die "Great Fish" Rivier en die Koonap Rivier lê, moet sorg dat hulle vee tweemaal gedip word in 'n goedgekeurde dipstof deur hulle nie minder as twee minute onder te hou nie. Die twede dipping moet in ieder geval plaasvind binne nie minder as ag en nie meer as tien dae na die datum van die eerste dipping.

Die bogemelde dipping sal begin op 1 Januarie 1928 en moet voltooi wees op 31 Januarie 1928 en in elke geval moet al die kuddes gedip word gedurende gemelde tydperk op sulke tye as wat deur die skaapinspekteur wat die dipping beheer, bepaal word.

✱ No. 2048.] [25 November 1927.

Die volgende uitbrekings van besmettelike veesiektes werd gedurende die week geëindig 17 November 1927 binne die Unie gerapporteer:—

| Farm.—*Plaas.* | District.—*Distrik.* |
|---|---|
| Vredefontein | Utrecht. |
| Lot No. 119. | Lower Umfolozi. |
| Impala | Umvoti. |
| Frieden | Senekal. |
| Eldorado | Vrede. |
| Uitvlucht | Bloemfontein. |
| Polela | Harrismith. |
| Zuurfontein | ” |
| Vaalklip | Vrede. |
| Olimpus No. 945 | Pietersburg. |
| Wolmaransstad Town Lands—Dorpsgronde | Wolmaransstad. |
| Hyde Park Estate (Sandfontein No. 1) | Witwatersrand. |
| Fontainebleau (Klipfontein No. 4) | ” |
| 11 Heidelberg Road, Johannesburg | ” |
| Nogaga's Location—Lokasie | Idutywa. |
| Mafuloni's Location—Lokasie | Libode. |
| Ndaliso's Location—Lokasie | Lusikisiki. |
| Nojungu's Location—Lokasie | Mount Frere. |
| Dudumayo's Location—Lokasie | Mqanduli. |
| Njomboyi's Location—Lokasie | Qumbu. |
| Mgubuli's Location—Lokasie | Umtata. |
| Dulais Nek Location—Lokasie | Herschel. |
| Sterkspruit Location—Lokasie | ” |
| Becha | Peddie. |
| Woolridge | Peddie. |

## DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notice is published for general information.

F. T. PATTERSON,
Acting Director of Irrigation.

Department of Irrigation, Pretoria.

✱ No. 2023.] [25th November, 1927.

It is hereby notified for general information that Mr. James Henchman Chichele Hewitt has been appointed Secretary to the Irrigation Commission with effect from 2nd August, 1926.

## DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

F. T. PATTERSON,
Waarnemende Direkteur van Besproeiing.

Departement van Besproeiing, Pretoria.

✱ No. 2023.] [25 November 1927.

Dit word hierby bekendgemaak vir algemene informasie dat Meneer James Henchman Chichele Hewitt aangestel is as Sekretaris van die Besproeiingskommissie met ingang vanaf 2 Augustus 1926.

# GENERAL NOTICES

## CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

NOTICE No. 905 OF 1927.

The following particulars in regard to the membership of co-operative agricultural societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 19th November, 1927.

### RIETKUIL BOERE KO-OPERATIEWE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 13 | Coertze, Gert Johannes Roelof | Rietkuil No. 22, P.K. Witfontein. |
| 14 | Coertze, Roelof Johannes | Rietkuil No. 22, P.K. Witfontein. |
| 15 | Halgrijn, Isak Stefanus | Palmietfontein, Possak Grawater. |
| 16 | Jacobs, Daniel Philippus Johannes | Lakensvlei, P.K. Witfontein. |
| 17 | Jooste, Gert Hendrik | Rietkuil, P.K. Witfontein. |
| 18 | Rensburg, van, Johannes Cornelius Jansen | Rietkuil No. 22, P.K. Witfontein. |

### WOLMARANSSTAD CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 718 | Heyns, Michael Ferriera | Hartenbosch, P.K. Bosmansrust. |
| 719 | Uys, Daniel Abraham | Gedeelte Leeuwfontein, P.K. Wolmaransstad. |
| 720 | Uys, Petrus Jacobus Sarel | Rietkuil, P.K Diamantkuil, oor Wolmaransstad, Transvaal. |

### CALEDON BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

TERMINATION OF MEMBERSHIP.
BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.

| No. *No.* | Name and Address. *Naam en Adres.* | Date of termination of membership. *Datum van beëindiging van lidmaatskap.* | Reason for termination of membership. *Rede vir beëindiging van lidmaatskap.* |
|---|---|---|---|
| 1 | Beukes, Lukas M., Wolfkraal, Caledon | 26/1/1926 | Death. *Oorlede.* |

### CALEDON BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

LIST OF RESIGNATIONS.
LYS VAN BEDANKINGE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* | Date upon which resignation takes effect. *Datum waarop bedanking van krag word.* |
|---|---|---|---|
| 15 | Kock, de, Bros. | Driefontein, Krige | 30/6/1926 |
| 132 | Roux, Petrus J. S. | Phesantekraal, Bot River | 30/6/1923 |
| 182 | Viljoen, Wynand P. J. | Alexanderskloof, Rietpoel | ,, |

### CENTRAAL-WESTELIJKE CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 2257 | Prinsloo, Roelof Lindeque | Bruintjeshoogte, P.K. Theunissen. |
| 2258 | Steynberg, Willem Frederik | Rietvlei, Posbus 16, Winburg, O.V.S. |

### PIET RETIEF EN PAULPIETERSBURG KO-OPERATIEWE TABAKPLANTERS VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 345 | Krige, Johann Georg | Bloemendahl, P.K. Moolman. |
| 346 | Landman, Willem Johannes Jacobus | Zandbank, P.K. Moolman. |
| 347 | Sehmel, Fredrich Walter | Witklip, P.K. Piet Retief. |

### NTAMBANANA AGRICULTURAL CO-OPERATIVE SOCIETY.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 40 | Liversage, Martha Barbara Elizabeth | Lot No. 303, P.O. Upper Enseleni. |
| 41 | Moore, Robert George Baden | Seven Hills Lot No. 285, P.O. Empangeni. |
| 42 | Phipson, Wilfrid Vaughan | Lot No. 272, P.O. Empangeni. |

# ALGEMENE KENNISGEWINGS

## KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE.

KENNISGEWING No. 905 VAN 1927.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van koöperatiewe landbouverenigings word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van subartiekel (3) van artiekel *een-en-dertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 28 van 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Departement van Landbou,
Pretoria, 19 November 1927.

### CALEDON BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 514 | Badenhorst, Gert Johannis | Kleinsoutkloof, P.K. Klipdale. |
| 515 | Milne, Willem Jacobus | Haarwegs Rivier, P.K. Krige. |
| 516 | Barry, Joseph Trevenen van Reenen | Lismore, P.K. Zuurbraak. |

### MAGALIESBERG KO-OPERATIEVE TABAKPLANTERS VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 6808 | Anderson, Maurice Vivian | Korenfontein, P.K. Zwartruggens. |
| 6809 | Beer, de, Matthijs Johanes | Moetshulp, P.K. Warmbad. |
| 6810 | Botha, Johannes Stefanus | Waterkloof No. 4, Posbus 73, Rustenburg. |
| 6811 | Brits, Wilhelmus Johannes | Kromrivier, P.K. Sterkoog. |
| 6812 | Cronje, Lodewicus Petrus | Rooiwal, P.K. Bospoort. |
| 6813 | Fouché, Christiaan Johannes, jun. | P.K. Lindleyspoort. |
| 6814 | Habib, Joseph | Zoutpansdrift, P.K. Pansdrift. |
| 6815 | Havenga, Berend Petrus B.soon | Waterval, Posbus 7, Koster. |
| 6816 | McKerrell, Adeline | Waterkloof No. 4, Posbus 160, Rustenburg. |
| 6817 | Loubser, Hendrik Johannes | Buffelshoek, P.K. Melkrivier. |
| 6818 | Merwe, v. d., Gideon Francois Joubert | Rooiwal, P.K. Bosspruit. |
| 6819 | Plessis, du, Stefanus Johannes | Vlakfontein No. 902, P.K. Snymansvlei. |
| 6820 | Rensburg, van, Gerrit Hendrik Janse | Buiskop P.5, Posbus 14, Warmbad. |
| 6821 | Schutte, Daniel Pieter Antonie | Rietfontein, Posbus230, Rustenburg. |
| 6822 | Walt, van der, Jenette Wilhelmina Abrama | P.K. Wagenpadspruit. |

### MARICO LANDBOUW KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 70 | Gronum, Wouter | Zendelingspost, P.K. Lucerne. |
| 71 | Jackson, Edgar Thomas | Blomenfontein, P.K. Torrington. |
| 72 | Strydom, Josephus | Kameeldoorn, Posbus 52, Zeerust. |

### HEILBRON BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONEEL LID.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 512 | Lourens, Dirk Cornelius | Lourensrust, P.K. Vredefort. |

### LICHTENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDISIONEEL LID.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 2158 | Mathews, Vernon Kennith | Graslaagte, Posbus107, Lichtenburg. |

### WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 97 | Aarde, van, Izak Johannes Jacobus | Rotzenburg, P.K. Rust Stasie, Dist Malmesbury. |
| 698 | Louw, Coenraad Johannes | Radyn, P.K. Rust Stasie, Dist. Malmesbury. |

### KOSTER CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

| No. *No.* | Name. *Naam.* | Address. *Adres.* |
|---|---|---|
| 1155 | Eloff, Jan Harm | Kwaggasnek, Posbus 50, Koster. |
| 1156 | Eloff, Michiel Christian | Kwaggasnek, Posbus 50, Koster. |
| 1157 | Wet, de, Pieter Rudolf | Bultfontein, P.K. Boons. |

## DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notices are published for general information.

W. P. MURRAY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 850.] [11th November, 1927.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

Die volgende Kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. P. MURRAY,
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 850.] [11 November 1927.

Die Landmeterskaarte van die volgende myneiendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaal se kantoor vir goedkeuring en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit sal geteken word deur die Landmeter-generaal en uitgegee, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

| Diagram S.G. No. / *Kaart S.G. No.* | Nature and Number of Mining Property, etc. / *Aard en Nommer van Myneiendom, ens.* | Name of Farm whereon situated. / *Naam van Plaas waarop geleë.* | Reg. No. / *Gereg. No.* | District. / *Distrik.* | Mining District. / *Myndistrik.* | Owner. / *Eienaar.* | Area.—*Grootte.* Morgen. / *Morge.* | Sq. Rds. / *Vk. Rd.* | Sq. Ft. / *Vk. Vt.* | Surveyed by. / *Gemeet deur.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B. 122/27 | Claims [Discoverer's Base Metal (*Ontdekkers Onedele*)] Nos. 60995/61019 | Uitkyk (Haenertsburg Lot No. 277) | 2402 | Pietersburg | Pietersburg | S. Lebedina | 17 | 216 | — | H. Nielsen. |
| B. 121/27 | Claims [Discoverer's Base Metal (*Ontdekkers Onedele*)] Nos. 60970/60994 | Hooggenoeg [portion B (*gedeelte B*) Haenertsburg Lot No. 279] | 173 | Pietersburg | Pietersburg | Susana C. M. Storm, married in community of property to C. A. Storm | 17 | 215 | — | H. Nielsen. |

No. 883.] [18th November, 1927.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

No. 883.] [18 November 1927.

Die landmeterskaarte van die volgende myneiendomme, ens., is ingestuur na die Landmeter-generaalskantoor vir goedkeuring en sal by die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrik die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgegee word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

| Diagram S.G. No. / *Kaart S.G. No.* | Nature and Number of Mining Property, etc. / *Aard en Nommer van Myneiendom, ens.* | Name of Farm whereon situated. / *Naam van Plaas waarop geleë.* | Reg. No. / *Gereg. No.* | District / *Distrik.* | Mining District. / *Myndistrik.* | Owner. / *Eienaar.* | Area—*Grootte.* Mor. / *Mor.* | Sq. Rds. / *Vk. Rd.* | Sq. Ft. / *Vk. Vte.* | Surveyed by. / *Gemeet deur.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B. 119/27 | Claims Nos. (1) 4671–90 (2) 4719–40 (3) 4762–73 (4) 4810– 3 | Vogelstruisfontein | 62 | Krugersdorp | Johannesburg | (1) J. N. Getz (2) H. Rudaizky (3) A. Livingstone (4) Hilda Livingstone | 39 | 83 | | H. Nielsen. |

✱ No. 915.] [25th November, 1927.

Notice is hereby given that diagrams of the undermentioned farms have been approved, and will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, for a period of three months from date of first publication of this notice, at the expiration of which, should no valid objection be lodged, they will be duly signed by the Surveyor-General and issued.

✱ No. 915.] [25 November 1927.

Kennis geskied hiermee dat kaarte van die ondervermelde plase goedgekeur is, en te Landmeter-generaal se kantoor, Pretoria, vir insage sal lê, en indien drie maande na eerste publikasie van hier die kennisgewing geen protes teen gesegde kaarte ingekom het nie, sal dit deur die Landmeter-generaal geteken en uitgegee word.

| S.G. No. / *S.G. No.* | Name of Farm or Piece of Land. / *Naam van die Plaas of Stuk Grond.* | Reg. No. / *Reg. No.* | District. / *Distrik.* | Owner. / *Eienaar.* | Area.—*Grootte.* Morgen. / *Morge.* | Sq. Rds. / *Vk. Rde.* | Beacons pointed out by. / *Bakens aangewys deur.* | Surveyed by. / *Deur wie gemeet.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A.4660/27 | Vischkuil | 12 | Springs | East Rand Gold, Coal and Estate Company, Ltd. | 3319 | 174 | — | B. W. Brayshaw. |
| A.4862/27 | Portion (*Gedeelte*) Endicott Station on Vischkuil | 12 | Springs | Government (*Goewerment*), S.A.R. and H. | 10 | 437 | — | Do. |

✱ No. 916.] [25th November, 1927.

It is hereby notified in accordance with article *two* of Law No. 7, 1897, that application has been made by the Owners, The East Rand Gold, Coal, and Estate Company, Limited, for the cancellation of the diagram of the farm Vischkuil No. 12, District Springs, for the reason that this diagram is incorrect in that it does not represent the position of the existing and acknowledged beacons and boundaries with sufficient accuracy.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the above diagram, they are to forward same in writing to the office of the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 25th February, 1928, after which date no objections can be considered.

✱ No. 917.] [25th November, 1927.

It is hereby notified in accordance with article *two* of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, the Government (South African Railways and Harbours), for the cancellation of the diagram of portion (Endicott Station) of the farm Vischkuil

✱ No. 916.] [25 November 1927.

Hiermee word bekendgemaak ooreenkomstig artiekel *twee* van Wet No. 7 van 1897, dat aansoek gedoen is deur die eienare East Rand Gold, Coal, and Estate Company, Ltd., vir vernietiging van die kaart van die plaas Vischkuil No. 12, Distrik Springs, omrede dat die kaart foutief is daar dit nie die posiesie van die bestaande en erkende bakens en grenslyne met voldoende noukeurigheid aantoon nie.

Indien die eienare van die aangrensende plase of ander belanghebbendes enige gegronde objeksies teen die vernietiging van bowegenoemde kaart het, moet hulle die skriftelik by die Landmeter-generaal se kantoor, Pretoria, voor of op 25 Februarie 1928 instuur na welke datum g'n objeksies meer in aanmerking geneem kan word nie.

✱ No. 917.] [25 November 1927.

Hiermee word bekendgemaak ooreenkomstig artiekel *twee* van Wet No. 7, van 1897, dat aansoek gedoen is deur die eienaar die Goewerment vir vernietiging van die kaart van Gedeelte (Endicott Station) van die plaas Vischkuil No. 12, Distrik Springs, omrede

No. 12, in the District of Springs, for the reason that this diagram is incorrect in that it does not represent the position of the existing and acknowledged beacons and boundaries with sufficient accuracy.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the above diagram, they are to forward same in writing to the office of the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 25th February, 1928, after which date no objection can be considered.

## MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 649 OF 1927.

### NATAL PERSONAL AND INCOME TAXES FOR TAX YEAR ENDED 30TH JUNE, 1927.
### (ORDINANCE No. 24 OF 1926, AS AMENDED.)

Public notice is hereby given that all persons and companies referred to hereunder are liable for tax under the above Ordinance.

LIABILITY FOR TAX.

(*a*) Every male adult other than a native (i.e. every male of the age of 21 years or more on the 30th June, 1927) who resided in Natal for ninety or more consecutive days during the year ended 30th June, 1927, and whose taxable income from sources within Natal during the said year amounted to £250 or more is liable for the Personal Tax.

The rate of Personal Tax is £1 on a taxable income of £250, plus one shilling for each completed £10 of income above £250 up to a maximum Personal Tax of £2.

Male adult includes, European, Asiatics, coloured or mixed or other races, but not natives.

(*b*) Every person who resided in Natal for ninety or more consecutive days as defined above and who is liable for tax under the Union Income Tax Act is liable for a Natal Provincial Income Tax of 7½ per cent. on such portion of his aggregate Union Normal Tax and Super Tax as is determined to be payable in respect of income from sources within Natal.

Thus every male adult, as above, whose taxable income from Natal sources amounted to £250 or more, but was not sufficient to render him liable for Union Income Tax, is liable for the Natal Personal Tax only, but a person who is liable for Natal Provincial Income Tax as above will, if such person is a male adult with an income of £250 or more from Natal sources, also be liable for the Natal Personal Tax.

The foregoing provisions will not, however, apply to any person who by reason of prior residence of not less than ninety consecutive days during the year ended 30th June, 1927, in the Transvaal or Orange Free State has become liable to the tax on persons or on the income of persons in either of those Provinces.

Temporary absence from the Province does not break the continuity of the consecutive days of any period of residence. Any days spent in such absence are to be regarded as portion of the period of continuous residence.

(*c*) Every company (including any incorporated or registered trust, association, or society) which, during the year ended 30th June, 1927, derived income from sources within the Province of Natal is liable for a Natal Provincial Income Tax of threepence for each pound of taxable income derived from sources within Natal.

Mutual life insurance companies, building societies, friendly societies are not liable for this tax, nor are the direct profits or income from mining taxable under the Ordinance.

WHEN TAX PAYABLE.

(*a*) Every person liable for the Personal Tax who has not been required to render a return of his income under the Union Income Tax Act must pay the same to the Receiver of Revenue of his district on or before the 6th December, 1927.

(*b*) A person or company having made or been required to make a Union Income Tax return for the year ended 30th June, 1927, shall pay any tax due under the Ordinance to the Receiver of Revenue of the district within the period prescribed in a notice of assessment, which will be issued to such person or company in due course.

PENALTIES.

(*a*) Any person who has not been required to render a Union Income Tax Act must pay the same to the Receiver of Revenue of his district on or before the 6th December, 1927.

(*b*) any person or company having been required to render a Union Income Tax return and failing to pay any tax due under the Ordinance within the period allowed by the notice of assessment;

shall pay a penalty calculated at the rate of 10 per cent. for each month or part of a month during which the default continues.

FORMS.

Every person liable for the Personal Tax, and every person who may be required by the Receiver of Revenue to do so, even though such person may not be liable for the tax, shall make a declaration of his taxable income (Form Revenue 1060), and shall lodge the same, properly completed, with the Receiver of Revenue of his district, and shall at the same time pay the Personal Tax and

dat die kaart foutief is daar dit nie die posiesie van die bestaande en erkende bakens en grenslyne met voldoende noukeurigheid aantoon nie.

Indien die eienare van die aangrensende plase of andere belanghebbendes enige gegronde objeksies teen die vernietiging van bowegenoemde kaart het, moet hulle die skriftelik by die Landmeter-generaal se kantoor, Pretoria, voor of op 25 Februarie 1928 instuur, na welke datum g'n objeksies meer in aanmerking geneem kan word nie.

## GEMENGD.

KENNISGEWING No. 649 VAN 1927.

### NATAL PERSOONLIKE EN INKOMSTEBELASTINGS VIR BELASTINGSJAAR GEEINDIG 30 JUNIE 1927.
### (ORDONNANSIE No. 24 VAN 1926, SOOS GEWYSIG.)

Hiermee word publiek kennis gegee dat alle persone en maatskappye waarna hieronder verwys word kragtens die bogenoemde Ordonnansie vir belasting aanspraaklik is.

AANSPRAAKLIKHEID VIR BELASTING.

(*a*) Elke manlike volwassene ander dan 'n naturel (d.i. elke manlike persoon van die ouderdom van 21 jaar en daarbo op die 30ste Junie 1927) wat, gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1927, in Natal woonagtig was vir negentig of meer agtereenvolgende dae, en wie se belasbare inkomste uit bronne binne Natal gedurende die genoemde jaar £250 of meer bedra het, is aanspraaklik vir die Persoonlike Belasting.

Die Persoonlike Belasting bedra £1 op 'n belasbare inkomste van £250, plus een shilling vir elke volgende £10 inkomste bo £250 tot 'n maksimum Persoonlike Belasting van £2.

Manlike volwassene sluit in Blanke, Asiate-, kleurling- of gemengde of ander rasse, maar nie naturelle nie.

(*b*) Ieder persoon wat vir negentig of meer agtereenvolgende dae in Natal woonagtig was, soos hierbo bepaal, en wat aanspraaklik is vir belasting kragtens die Unie Inkomstebelastingswet, is aanspraaklik vir 'n Natalse Prowinsiale Inkomstebelasting van 7½ persent op sodanige gedeelte van sy gemiddelde Unie Normale Belasting en Superbelasting as wat bepaal is betaalbaar te wees ten aansien van inkomste uit bronne binne Natal.

Dus is elke manlike volwassene, soos hierbo, wie se belasbare inkomste uit Natalse bronne £250 of meer bedra het, maar nie genoeg was om hom aanspraaklik te maak vir Unie Inkomstebelasting nie, alleen vir die Natalse Persoonlike Belasting aanspraaklik, maar 'n persoon wat vir Natalse Prowinsiale Inkomstebelasting, soos hierbo, aanspraaklik is, sal, as sodanige persoon 'n manlike volwassene is met 'n inkomste van £250 of meer uit Natalse bronne, ook aanspraaklik wees vir die Natalse Persoonlike Belasting.

Die voorgaande bepalings sal egter nie van toepassing wees op enige persoon wat, weens vorige inwoning van nie minder dan 90 agtereenvolgende dae gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1927, in die Transvaal of Oranje Vrystaat, aanspraaklik geword het vir die belasting op persone of op die inkomste van persone in een van daardie twee Provinsies nie.

Tydelike afwesigheid van die Provinsie verbreek die kontinuiteit van die agtereenvolgende dae van enige inwoningstydperk nie. Enige dae in sodanige afwesigheid deurgebring moet beskou word as gedeelte van die tydperk van onafgebreekte inwoning.

(*c*) Iedere maatskappy (met inbegrip van enige ingelyfde of geregistreerde trust, vereniging of genootskap) wat gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1927 inkomste verkry het uit bronne binne die Provinsie Natal is aanspraaklik vir 'n Natalse Prowinsiale Inkomstebelasting van drie pennies vir elke pond van belasbare inkomste verkry uit bronne binne Natal.

Onderlinge lewensversekeringsmaatskappye, bouverenigings, vriendskaplike genootskappe is nie vir hierdie belasting aanspraaklik nie, nog is die direkte profyte of inkomste uit myne kragtens die Ordonnansie belasbaar.

WANNEER BELASTING BETAAL MOET WORD.

(*a*) 'n Persooon aanspraaklik vir die Persoonlike Belasting, van wie dit nie verlang is nie om 'n opgawe te doen van sy inkomste onder die Unie Inkomstebelastingswet, moet dit aan die Ontvanger van Inkomste van sy distrik betaal op of voor die 6de Desember 1927.

(*b*) 'n Persoon of maatskappy wat 'n Unie Inkomstebelastingsvorm ingevul het of van wie dit verlang is om so'n vorm in te vul vir die jaar geëindig 30 Junie 1927, moet belasting, verskuldig kragtens die Ordonnansie, betaal aan die Ontvanger van Inkomste van die distrik, binne die tydperk voorgeskrewe in 'n aanslagkennisgewing, wat met verloop van tyd aan sodanige persoon of maatskappy verstrek sal word.

BOETES.

(*a*) 'n Persoon van wie dit nie verlang is om 'n Unie Inkomstebelastingsvorm in te vul nie, wat die belasting teen die 6de Desember 1927 nie betaal het nie; en

(*b*) 'n Persoon of maatskappy van wie dit verlang is om 'n Unie Inkomstebelastingsvorm in te vul en wat belasting kragtens die Ordonnansie verskuldig, nie binne die tydperk deur die aanslagkennisgewing toegestaan, betaal nie;

moet 'n boete betaal bereken teen tien persent vir elke maand of gedeelte van 'n maand waarin die versuim voortduur.

VORMS.

Iedere persoon vir die Persoonlike Belasting aanspraaklik, en iedere persoon van wie dit deur die Ontvanger van Inkomste verlang word, selfs al is sodanige persoon nie vir die belasting aanspraaklik nie, moet 'n verklaring maak van sy belasbare inkomste (Vorm Revenue 1060), en moet dit, korrek ingevul, aan die Ontvanger van Inkomste van sy distrik stuur en moet terselfdertyd die

penalty (if any) due thereon. (Any person who has made or been required to make a return of his income under the Union Income Tax Act is exempted from making such declaration unless specially required by the Receiver of Revenue to do so.) In any case in which a person or company has made or been called upon to make a return of income for the above-mentioned tax year under the Union Income Tax Act the Provincial taxes should not be paid until such person or company receives an assessment notice showing the amount of tax payable under the Ordinance.

INCOME FROM SOURCES WITHIN THE PROVINCE.

Any person or company liable for Natal Provincial Income Tax claiming that portion of the taxable income was derived from sources outside Natal must apply to the Commissioner for the determination (*a*) in the case of persons, of the amount of his Union Normal and Super Tax in respect of taxable income from sources within Natal, and (*b*) in the case of companies, of the taxable income from sources within Natal. In the event of any person or company failing to make such application within the time allowed under the above-mentioned Ordinance, the Commissioner may make such determination without reference to the taxpayer or company.

ARTHUR P. McLOUGHLIN,
Commissioner for Inland Revenue.

15th September, 1927.

16-23-30S., 28O., 25N., 2D.

Persoonlike Belasting en boete (as die opgelê is) daarop betaal. ('n Persoon wat sy inkomstevorm onder die Unie Inkomstebelastingswet ingevul het of van wie dit verlang is om die in te vul, is vrygestel van die aflê van sodanige verklaring, tensy dit spesiaal deur die Ontvanger van Inkomste van hom verlang word.) In elke geval waar 'n persoon of maatskappy kragtens die Unie Inkomstebelastingswet 'n inkomstevorm vir die bogenoemde belastingsjaar ingevul het of gevra is om dit in te vul, moet die Prowinsiale belastings nie betaal word voordat sodanige persoon of maatskappy 'n aanslagkennisgewing ontvang wat die, kragtens die Ordonnansie te betale bedrag, aangee nie.

INKOMSTE UIT BRONNE BINNE DIE PROVINSIE.

'n Persoon of maatskappy aanspraaklik vir Natalse Prowinsiale Inkomstebelasting, wat beweer dat die belasbare inkomste gedeeltelik uit bronne buite Natal verkry is, moet aansoek doen by die Kommissaris vir die vastelling van (*a*) in die geval van persone die bedrag van sy Unie Normale en Superbelasting ten aansien van belasbare inkomste uit bronne binne Natal, en (*b*) in die geval van maatskappye die belasbare inkomste uit bronne binne Natal. Ingeval 'n persoon of maatskappy in gebreke bly om sodanige applikasie te maak binne die tyd toegelaat, kragtens die bogenoemde Ordonnansie, kan die Kommissaris sodanige bedrag vasstel sonder verwysing na die belastingbetaler of maatskappy.

ARTHUR P. McLOUGHLIN,
Kommissaris vir Binnelandse Inkomste.

15 September 1927.

## ✱ NOTICE No. 897 OF 1927.

List of manufacturers under rebate registered in terms of Government Notice No. 1270 of 1925, issued under Act No. 36 of 1925, as amended by Act No. 34 of 1926, and Act No. 24 of 1927.

B. V. O'RILEY,
Commissioner of Customs and Excise.

Department of Customs and Excise,
Pretoria, 14th November, 1927.

## ✱ KENNISGEWING No. 897 VAN 1927.

Lys van vervaardigers onder korting geregistreer in terme van Goewermentskennisgewing No. 1270 van 1925, uitgevaardig onder Wet No. 36 van 1925, soos gewysig deur Wet No. 34 van 1926, en Wet No. 24 van 1927.

B. V. O'RILEY,
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Departement van Doeane en Aksyns,
Pretoria, 14 November 1927.

LIST No. 31.—*LYS No.* 31.

| Manufacturer—*Vervaardiger.* | Tariff Item—*Tarief Pos.* | Industry—*Nywerheid.* |
|---|---|---|
| *Eddels (S.A.), Ltd., Pietermaritzburg | 338 and (*en*) 371, (1), (6), and (*en*) (7) | Boot and shoe making—*Schoenfabrikasie.* |
| *George Boot Factory, The, George, C.P. (*K.P.*) | 338 and (*en*) 371 (1) | ,, ,, ,, |
| *Meyer & Son, N., Mossel Bay | 338 and (*en*) 371 (1) | ,, ,, ,, |
| *Urban, J. R., George, C.P. (*K.P.*) | 338 and (*en*) 371 (1) | ,, ,, ,, |
| Belvedere Bakery, The, Pietermaritzburg | 342 | Confectionery and biscuit making—*Suikergoed en beskuitfabrikasie.* |
| *Crystallizers, Ltd., Johannesburg | 371 (1) | Confectionery making—*Suikergoedfabrikasie.* |
| *Wilcox & Co., T., Kingwilliamstown | 371 (1), (4) and (*en*) (7) | ,, ,, ,, |
| Jones & Swann, Johannesburg | 343 | Disinfectant making—*Ontsmettingstowwe-fabrikasie.* |
| *Lever Bros. (South Africa), Ltd., Capetown (*Kaapstad*) | 343 and (*en*) 371 (1) and (*en*) (3) | ,, ,, ,, ,, |
| *Griesel Wax Primer Co., Germiston | 371 (1) | Explosives manufacturing—*Ontplofbarestowwe-fabrikasie.* |
| African Plywoods, Durban | 346 | Furniture making—*Meubelmaak.* |
| *Furniture (South Africa), Ltd., Capetown (*Kaapstad*) | 346 and (*en*) 371 (1) | ,, ,, |
| Metallic Bedsteads (Pty.), Ltd., Capetown (*Kaapstad*) | 346 | ,, ,, |
| *Reid's Cabinet Works, Pietermaritzburg | 346 and (*en*) 371 (1) | ,, ,, |
| "Kensington, The," Durban | 347 and (*en*) 371 (1) | Hat and cap manufacturing—*Hoed en kep-fabrikasie.* |
| *Urban, J. R., George, C.P. (*K.P.*) | 348 and (*en*) 371 (1) | Leatherwork—*Leerwerk.* |
| *Crystallizers, Ltd., Johannesburg | 353 and (*en*) 371 (1) | Polish making—*Politoersel-fabrikasie.* |
| *Sienna Paint Co., The, Pinetown | 353 and (*en*) 371 (1) | Paint and varnish making—*Verf en vernis-fabrikasie.* |
| *Basson & Timberlake, Ltd., Johannesburg | 356 | Printing and bookbinding—*Drukwerk en boekbind.* |
| *Potchefstroom Herald, The, Potchefstroom | 356 | ,, ,, ,, ,, |
| *Sterling Printing Co., Johannesburg | 356 | ,, ,, ,, ,, |
| *Times Printing & Publishing Co., Ltd., The, Pietermaritzburg | 356 | ,, ,, ,, ,, |
| *Wilcox & Co., T., Kingwilliamstown | 356 | Printing, lithographic, bookbinding and cardbox making *Drukwerk, steendruk, boekbindery en karton doosfabrikasie.* |
| Jones & Swann, Johannesburg | 360 and (*en*) 371 (1), (2) and (*en*) (6) | Soap making—*Seep fabrikasie.* |
| *Lever Bros. (South Africa), Ltd., Capetown (*Kaapstad*) | 371 (1) and (*en*) (3) | ,, ,, |
| *Thomas, W. S., Johannesburg | 360 and (*en*) 371 (3) | Lubricant and grease making—*Smeer en ghries fabrikasie.* |
| Transvaal Textiles (Pty.), Ltd., Johannesburg | 362 and (*en*) 371 (1) | Textile—*Tekstiel.* |
| Sindler & Son, I., Vaal Vlei, Mossel Bay | 363 and (*en*) 371 (1) | Tanning—*Leerlooi.* |
| *Urban, J. R., George, C.P. (*K.P.*) | 371 (1) | ,, ,, |
| Maythams, Ltd., Capetown (*Kaapstad*) | 364 | Tin printing industry—*Tindru k nywerheid.* |
| *Crystallizers, Ltd., Johannesburg | 371 (1) | Flavouring essence manufacturing—*Geuressens-fabrikasie.* |
| Enduro, Ltd., Johannesburg | 371 (1) and (*en*) (3) | Tile making—*Teël-fabrikasie.* |
| Gross' Vinegar Factory, Johannesburg | 371 (1) | Vinegar making—*Asynfabrikasie.* |
| *Thomas, W. S., Johannesburg | 371 (3) | Rope and gear dressing manufacturing—*Tou en tandralsmeer fabrikasie.* |
| Senekal Creamery Co., Ltd., Senekal | 376 | Butter and cheese manufacturing—*Botter en kaas fabrikasie.* |
| East Rand Clothing Manufacturers, Germiston | 378 | Clothing manufacturing—*Kleremaak.* |
| Enduro, Ltd., Johannesburg | 380 and (*en*) 371 (1) and (*en*) (3) | Floor making preparations—*Vloersel preparate-fabrikasie.* |

* Extension of previous registration—*Byvoeging tot vorige registrasies.*

The following registrations as manufacturers under rebate have been cancelled—
*Die volgende registrasies as vervaardigers onder korting is geskrap* :—

Acme Soap Co., Ltd., Johannesburg, appearing in List No. 1 of 15/9/25, and on any subsequent list notifying extensions of registrations—*voorkomende op Lys No.* 1 *van* 15/9/25 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

Bee Bee Candy Works, Johannesburg, appearing in List No. 18 of 17/11/26 and on any subsequent list notifying extensions of registrations—*voorkomende op Lys No.* 18 *van* 17/11/26 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

Boekhorst, H. te-, trading as The Central Bakery, Krugersdorp, appearing in List No. 15 of 4/8/26 and on any subsequent list notifying extensions of registrations—*voorkomende op Lys No.* 15 *van* 4/8/26 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

Brister & Co., Ltd., P.E., appearing in List No. 1 of 15/9/25, and on any subsequent list notifying extensions of registrations—*voorkomende op Lys No.* 1 *van* 15/9/25 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

Cape Woollen Mills, Ltd., C.T., appearing in List No. 7 of 16/1/26 and on any subsequent list notifying extensions of registrations—*voorkomende op Lys No.* 7 *van* 16/1/26 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

Port Elizabeth Furnishing Co., Ltd., The, P.E., appearing in List No. 1 of 15/9/25 and on any subsequent list notifying extensions of registrations—*voorkomende op Lys No.* 1 *van* 15/9/25 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

Rand Miners Boot & Shoe Factory, Johannesburg, appearing in List No. 2 of 1/10/25 and on any subsequent list notifying extensions of registrations—*voorkomende op Lys No.* 2 *van* 1/10/25 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

South African Tin, Sheet & Metal Works, Capetown, appearing in List No. 3 of 21/10/25 and on any subsequent list notifying extensions of registrations—*voorkomende op Lys No.* 3 *van* 21/10/25 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

The registration of the undermentioned firm has been reduced by cancellation in respect of materials under tariff item 363 for use in the tanning industry :—
*Die registrasie van ondergenoemde firma is geskrap in verband met materiale onder tarief ietem* 363 *vir gebruik in die leerlooi nywerheid* :—

Meyer & Son, N., Mossel Bay, appearing in List No. 3 of 21/10/25 and any subsequent list notifying extensions of registration—*voorkomende op Lys No.* 3 *van* 21/10/25 *en enige later lys bekendmakende byvoeging van registrasie.*

✱ NOTICE No. 898 OF 1927.

LIQUOR LICENSING COURT, HEILBRON.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of Ordinance No. 8 of 1903, that the Liquor Licensing Court for the District of Heilbron will sit in the Court-house, Heilbron, on Monday, 12th December, 1927, at 10 a.m., for the purpose of considering and determining the following applications:—

RETAIL LIQUOR LICENCES.

*Renewals.*

1. Application of Henry John Tucker, with full hotel privileges, in respect of premises situate on Erven Nos. 32, 33, and 34, Longmarket Street, Heilbron, and known as "Tucker's Hotel."
2. Application of Sidney Samuel Goldstein, with full hotel privileges, in respect of premises situate on Erven Nos. 161, 168, and 169, Longmarket Street, Heilbron, known as "Commercial Hotel."

*Confirmation of Temporary Transfer.*

1. Application of Jack Abrahamson, for transfer of retail liquor licence, with full hotel privileges, situate on Erf No. 286, Oranjeville, District Heilbron.

*New.*

1. Application of Jack Abrahamson, with full hotel privileges, in respect of premises situate on Erf No. 286, Oranjeville, District Heilbron.

BOTTLE STORE LICENCE.

*Confirmation of Temporary Transfer.*

1. Application of Henry John Tucker, for transfer of bottle store licence, situate on Erf No. 90, Longmarket Street, Heilbron.

*New.*

1. Application of Henry John Tucker in respect of premises situate on Erf No. 90; Longmarket Street, Heilbron, and known as "Central Bottle Store."

CLUB LIQUOR LICENCE (PROPRIETARY).

*Renewal.*

1. Application of the Vereeniging Estates, Ltd., in respect of premises situate on the farm Makkouwvlei No. 121, District Heilbron, and known as "The Maccauvlei Golf Course."

G. M. REID,
Magistrate, Chairman, Liquor Licensing Court.

Magistrate's Office,
Heilbron, 17th November, 1927.

✱ KENNISGEWING No. 898 VAN 1927.

DRANKLISENSIEHOF, HEILBRON.

Kennis word hiermee gegee, in terme van seksie *een-en-twintig* van Ordonnansie No. 8 van 1903, dat die Dranklisensiehof vir die Distrik Heilbron sitting sal hou in die Hofsaal, te Heilbron, op Maandag, 12 Desember 1927, om 10 uur v.m., ten einde die volgende applikasies in oorweging te neem:—

DRANKLISENSIES BY DIE KLEINE MAAT.

*Vernuwings.*

1. Applikasie van Henry John Tucker, met volle voorregte, op Erwe Nos. 32, 33, 34, Langmarktstraat, Heilbron, en bekend as "Tucker's Hotel."
2. Applikasie van Sidney Samuel Goldstein, met volle voorregte, op Erwe Nos. 161, 168 en 169, Langmarktstraat, Heilbron, en bekend as "Commercial Hotel."

*Bekragtiging van Oorsetting.*

1. Applikasie van Jack Abrahamson, vir die oorplasing van die dranklisensie by die kleine maat, met volle voorregte, op Erf No. 286, Oranjeville, Distrik Heilbron.

*Nuwe.*

1. Applikasie van Jack Abrahamson, met volle voorregte, op Erf No. 286, Oranjeville, Distrik Heilbron.

BOTTEL DRANKLISENSIE.

*Bekragtiging van Oorsetting.*

1. Applikasie van Henry John Tucker vir die oorplasing van die bottel dranklisensie op Erf No. 90, Langmarktstraat, Heilbron.

*Nuwe.*

1. Applikasie van Henry John Tucker, op Erf No. 90, Langmarktstraat, Heilbron, en bekend as "Sentrale Bottelstoor."

KLUB DRANKLISENSIE (EIENAAR).

*Vernuwing.*

1. Applikasie van Vereeniging Estates, Bepkt., in verband met gebou geleë op die plaas Makkouwvlei No. 121, Distrik Heilbron, en bekend as die "Maccauvlei Golf Klub."

G. M. REID,
Magistraat, Voorsitter, Dranklisensiehof.

Magistraatskantoor,
Heilbron, 17 November 1927.

✱ NOTICE No. 899 OF 1927.

SMITHFIELD LIQUOR LICENSING COURT.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of Ordinance No. 8 of 1903, that the Liquor Licensing Court, Smithfield, Orange Free State, will be held in the Court-house, Smithfield, on Monday, the 12th December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, for the purpose of considering and determining the following applications:—

RENEWALS.

1. Norman Morris Rosenberg, for the renewal of the retail liquor licence in respect of premises situate on Erf No. 8, Juana Plein, Smithfield, and known as the "Royal Hotel."
2. Maurice Joseph Saunders, for the renewal of the retail liquor licence in respect of the premises situate on Erf No. 58, Smithfield, and known as the "Smithfield Hotel."
3. Christopher McLeod, for the renewal of the bottle store licence in respect of the premises situate on Erf No. 47, Urquhart Street, Smithfield.

J. T. HARPER,
Magistrate, and Chairman, Liquor Licensing Court.

Smithfield, 15th November, 1927.

✱ KENNISGEWING No. 899 VAN 1927.

SMITHFIELD DRANKLIKSENSIEHOF.

Kennis geskied hiermee kragtens seksie *een-en-twintig* van Ordonnansie No. 8 van 1903, dat die Dranklisensiehof, Smithfield, Oranje Vrystaat, sitting sal hou in die Hofsaal, Smithfield, op Maandag, 12 Desember 1927, om 10 uur in die voormiddag, om die volgende applikasies in oorweging te neem en te bepaal:—

VERNUWINGS.

1. Norman Morris Rosenberg, vir die vernuwing van sy dranklisensie op klein skaal op Erf No. 8, Juana Plein, Smithfield, bekend as die "Royal Hotel."
2. Maurice Joseph Saunders, vir die vernuwing van sy dranklisensie op klein skaal op Erf No. 58, Smithfield, bekend as die "Smithfield Hotel."
3. Christopher McLeod, vir die vernuwing van sy bottelstoor dranklisensie op Erf No. 47, Urquhartstraat, Smithfield.

J. T. HARPER,
Magistraat, en Voorsitter, Dranklisensiehof.

Smithfield, 15 November 1927.

✱ NOTICE No. 900 OF 1927.

VEREENIGING LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that Notice No. 834 of 1927, published in *Government Gazette* No. 1668, dated the 11th November, 1927, is hereby republished amended to read as follows:—

Notice is hereby given that a meeting of the Vereeniging Liquor Licensing Court will be held in the Court-house, Vereeniging, at 11 a.m. on Tuesday, the 13th December, 1927, to consider the undermentioned applications.

H. E. GILL,
Magistrate, and President, Liquor Licensing Court.

Vereeniging, 16th November, 1927.

RENEWALS.

*Wholesale Liquor Licences.*

1. Morris Katzen, on Erf No. 640, Vereeniging.
2. William Robert Hutchings (trading as Jooste & Bryant) (Messrs. Jooste & Bryant interested), on Erf No. 487, Vereeniging.
3. South African Apple and Agricultural Industries, Limited, on farm Faroasfontein No. 39, Vereeniging District.

*Bottle Liquor Licences.*

4. Morris Katzen, on Erf No. 283, Township of Meyerton, District Vereeniging.
5. William Robert Hutchings (trading as Jooste & Bryant) (Messrs. Jooste & Bryant interested), on Erf No. 487, Vereeniging.

*Hotel and General Retail Liquor Licences.*

6. John Richard Higginson and Jabez Churnock, on Stand No. 1797, Henley-on-Klip Township, District Vereeniging.

✱ KENNISGEWING No. 900 VAN 1927.

VEREENIGING DRANKLISENSIEHOF.

Kennis geskied hiermee dat Kennisgewing No. 834 van 1927, gepubliseer in *Goewermentskoerant* No. 1668, gedateer 11 November 1927, hiermee weer gepubliseer word en nou as volg lees:—

Kennis geskied hiermee dat 'n sitting van die Vereeniging Dranklisensiehof sal gehou word in die Vereeniging Hofsaal, om 11 uur voormiddag, op Dinsdag, die 13de Desember 1927, om die volgende applikasies te behandel.

H. E. GILL,
Magistraat, Voorsitter, Dranklisensiehof.

Vereeniging, 16 November 1927.

VERNUWINGS.

*Grootmaat Dranklisensies.*

1. Morris Katzen, op Erf No. 640, Vereeniging.
2. William Robert Hutchings (handeldrywende as Jooste & Bryant), op Erf No. 487, Vereeniging.
3. South African Apple and Agricultural Industries, Beperk, op plaas Faroasfontein No. 39, Vereeniging Distrik.

*Drankhandel in Flesse.*

4. Morris Katzen, op Erf No. 283, dorp Meyerton, Distrik Vereeniging.
5. William Robert Hutchings (handeldrywende as Jooste & Bryant), op Erf No. 487, Vereeniging.

*Hotel en Algemene Kleinmaat Drankhandel.*

6. John Richard Higginson en Jabez Churnock, op Standplaas No. 1797, Henley-on-Klip Dorp, Distrik Vereeniging.

*Hotel Liquor Licences.*

7. Morris Katzen, Eli Katzen, and Joel Fisher, on Erven Nos. 552-3, Vereeniging (with midnight privileges).
8. Louis Daniels, on Erven Nos. 430-431, Vereeniging (with midnight privileges).
9. William Hughes Bowker Frank, at Loch Vaal Township, District Vereeniging.

*General Retail Liquor Licence.*

10. Morris Katzen, Eli Katzen, and Joel Fisher, on Erven Nos. 552-3, Vereeniging.
11. Louis Daniels, on Erven Nos. 430-1, Vereeniging.

NEW LICENCES.

*Bottle Liquor Licence.*

12. Morris Katzen, on Erf No. 640, Vereeniging.
13. Philip Owitz, on Erf No. 476, Vereeniging.
14. Theunis Johannes van Rooyen, on Erf No. 436, Vereeniging.
15. William Hughes Bowker Frank, at Loch Vaal Township, District Vereeniging.

---

## ✱ NOTICE No. 901 OF 1927.

### LIQUOR LICENSING COURT, BOSHOF DISTRICT.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-one*, Ordinance No. 8 of 1903, that the above Court will sit in the Court-house, Boshof, Orange Free State, at 11 a.m. on the 12th day of December, 1927, for the purpose of considering and determining the following applications:—

NEW LICENCES.

*Bottle Liquor Licence.*

Joycelyn Percy Ingram, on Erf No. 119, Boshof, for twelve months ending 31st December, 1928.

RENEWALS.

*Retail Liquor Licences.*

1. Morris Edelstein, on Erf No. 132, Boshof, with full privileges, for twelve months ending 31st December, 1928.
2. Benjamin Gould and Cecil Walter Gould on Erven Nos. 107 and 112, Dealesville, District Boshof, with full privileges, for twelve months ending 31st December, 1928.

*Bottle Liquor Licence.*

Morris Edelstein, on Erf No. 137, Boshof, for twelve months ending 31st December, 1928.

A. J. B. FOURIE,
Secretary, Liquor Licensing Court.

Magistrate's Office,
Boshof, 15th November, 1927.

---

## ✱ NOTICE No. 902 OF 1927.

### KROONSTAD LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that the above Court will sit in the Kroonstad Court-house at 11 a.m. on Monday, the 12th December, 1927, for the purpose of considering the following application for renewals of licences:—

*Club Licences.*

1. Kroonstad Club, Erven Nos. 96 and 97, Kroonstad.
2. Railway Institute, Railway Camp, Kroonstad.

*Bottle Licences.*

3. Glasser's Bottle Store, Erf No. 71, Kroonstad.
4. H. Tuback, Erf No. 193, Kroonstad.
5. S. Smulowitz, Erf No. 205, Kroonstad.

*Hotel Licences.*

6. Victoria Hotel (A. D. Hoffman), Erf No. 68, Kroonstad.
7. Grand Hotel (S. M. Wright), Erven Nos. 207, 208, and 248, Kroonstad.
8. Selborne Hotel (H. G. F. Neubauer), Erf No. 359, Kroonstad.
9. Edenville Hotel (J. T. Hodgman), Erven Nos. 192 and 193, Edenville.
10. Central Hotel (J. D. Woodberg), Erven Nos. 32 and 33, Kroonstad.

*Wholesale Licences.*

11. Henry Tuback, Erf No. 193, Kroonstad.
12. Solomon Smulowitz, Erf No. 205, Kroonstad.

*Theatre Licences.*

13. Empire Theatre (African Theatres, Ltd., proprietors, with Isaac Jacobson as local manager), Hill Street, Kroonstad.

N. L. WALKER,
Secretary, Liquor Licensing Court.

Magistrate's Office,
Kroonstad, 14th November, 1927.

---

## ✱ NOTICE No. 903 OF 1927.

### ELECTION OF MEMBERS FOR THE MORTIMER IRRIGATION BOARD.

With reference to Government Notice No. 1763 of 14th October, 1927, notice is hereby given that at a Public Court held in the Court-room, Cradock, on the 18th November, 1927, the following were elected members of the Mortimer Irrigation Board for the period set opposite their respective names, as from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*:—

For three years:
John William Jones,
Paul Jacobus Nel.

For two years:
John Munro McKinnon,
John Eglinton Withers.

For one year:
Douglas Gordon Comyn,
Barend Jacobus de Klerk

F. W. METELERKAMP,
Magistrate.

Cradock, 18th November, 1927.

*Hotel Drankhandel.*

7. Morris Katzen, Eli Katzen en Joel Fisher, op Erwe Nos. 552-3, Vereeniging (met middernagvoorregte).
8. Louis Daniels, op Erwe Nos. 430-1, Vereeniging (met middernagvoorregte).
9. William Hughes Bowker Frank, op Loch Vaal Dorp, Distrik Vereeniging.

*Algemeen Kleinmaat Drankhandel.*

10. Morris Katzen, Eli Katzen en Joel Fisher, op Erwe Nos. 552-3, Vereeniging.
11. Louis Daniels, op Erwe Nos. 430-1, Vereeniging.

NUWE LISENSIES.

*Drankhandel in Flesse.*

12. Morris Katzen, op Erf No. 640, Vereeniging.
13. Philip Owitz, op Erf No. 476, Vereeniging.
14. Theunis Johannes van Rooyen, op Erf No. 436, Vereeniging.
15. William Hughes Bowker Frank, op Loch Vaal Dorp, Vereeniging Distrik.

---

## ✱ KENNISGEWING No. 901 VAN 1927.

### DRANKLISENSIEHOF, BOSHOF DISTRIK.

Kennis geskied hiermee, kragtens seksie *een-en-twintig*, Ordonnansie No. 8 van 1903, dat bogenoemde hof sitting sal hou in die Hofsaal, Boshof, Oranje Vrystaat, om 11 uur v.m., op die 12de Desember 1927, om die volgende applikasies in oorweging te neem en te bepaal:—

NUWE LISENSIES.

*Bottel Dranklisensie.*

Jocelyn Percy Ingram, on Erf No. 119, Boshof, vir die 12 maande eindigende 31 Desember 1928.

VERNUWINGE.

*Dranklisensies in die Klein Maat.*

1. Morris Edelstein, op Erf No. 132, Boshof, met middernagvoorregte, vir die 12 maande eindigende 31 Desember 1928.
2. Benjamin Gould en Cecil Walter Gould, op Erwe Nos. 107 en 112, Dealesville, Distrik Boshof, met middernagvoorregte, vir die 12 maande eindigende 31 Desember 1928.

*Bottel Dranklisensie.*

Morris Edelstein, op Erf No. 137, Boshof, vir die 12 maande eindigende 31 Desember 1927.

A. J. B. FOURIE,
Sekretaris, Dranklisensiehof.

Magistraatskantoor,
Boshof, 15 November 1927.

---

## ✱ KENNISGEWING No. 902 VAN 1927.

### KROONSTAD DRANKLISENSIEHOF.

Kennis geskied hiermee dat die bogenoemde hof in die Kroonstad Hofsaal om 11 uur in die voormiddag op Maandag, 12 Desember, sal sit, om die volgende applikasies vir vernuwings van lisensies te oorweeg:—

*Klub Dranklisensies.*

1. Kroonstad Klub, Erwe Nos. 96 en 97, Kroonstad.
2. Spoorweg Instituut, Spoorwegkamp, Kroonstad.

*Bottel Dranklisensies.*

3. "Glasser's Bottle Store," Erf No. 71, Kroonstad.
4. H. Tuback, Erf No. 193, Kroonstad.
5. S. Smulowitz, Erf No. 205, Kroonstad.

*Hotel Dranklisensies.*

6. Victoria Hotel (A. D. Hoffman), Erf No. 68, Kroonstad.
7. Grand Hotel (S. M. Wright), Erwe Nos. 207, 208 en 248, Kroonstad.
8. Selborne Hotel (H. G. F. Neubauer), Erf No. 259, Kroonstad.
9. Edenville Hotel (J. T. Hodgman), Erwe Nos. 192 en 193, Edenville.
10. Central Hotel (J. D. Woodberg), Erwe Nos. 32 en 33, Kroonstad.

*Grootmaat Dranklisensies.*

11. Henry Tuback, Erf No. 193, Kroonstad.
12. Solomon Smulowitz, Erf No. 205, Kroonstad.

*Teater Dranklisensies.*

13. Empire Teater (African Theatres, Bpk., eienaars, met Isaac Jacobson as plaaslike bestuurder), Hillstraat, Kroonstad.

N. L. WALKER,
Sekretaris, Dranklisensiehof.

Magistraatskantoor,
Kroonstad, 14 November 1927.

---

## ✱ KENNISGEWING No. 903 VAN 1927.

### VERKIESING VAN LEDE VIR DIE MORTIMER BESPROEIINGSRAAD.

Met betrekking tot Goewerments Kennisgewing No. 1763 van 14 Oktober 1927 word kennis hiermee gegee dat op 'n Publieke Hof gehou in die Hofsaal, Cradock, op die 18de November 1927, was die volgende gekies als lede van die Mortimer Besproeiingsraad vir die tydperk teenoor hunne respektiewe name, van af die datum van publikasie in die *Staatskoerant*:—

Vir drie jaar:
John William Jones,
Paul Jacobus Nel.

Vir twee jaar:
John Munro McKinnon,
John Eglinton Withers.

Vir een jaar:
Douglas Gordon Comyn,
Barend Jacobus de Klerk.

F. W. METELERKAMP,
Magistraat.

Cradock, 18 November 1927.

✱ NOTICE No. 904 OF 1927.

ROUXVILLE LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a meeting of the above Court will be held in the Court-house, Rouxville, at 11 o'clock a.m. on Monday, the 12th December, 1927, to consider the undermentioned applications:—

RENEWALS.

*Bottle Liquor Licences.*

Morris Joffee, Erf No. 44, in the town of Rouxville.

*Hotel Retail Liquor Licences.*

1. Morris Joffee, on portions A, B, and C, Erf No. 237, Rouxville.
2. Max Lapping, on Erven Nos. 14, 15 and 20, Rouxville.

H. J. VAN DER WALT,
Secretary of the Liquor Licensing Court, Rouxville.
Rouxville, 18th November, 1927.

✱ NOTICE No. 906 OF 1927.

TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

With reference to Notice No. 870 of 1927, published in the *Government Gazette*, dated 18th November, 1927, it is hereby notified that the dates on which the applications for renewal of trading certificates will be considered are corrected as follows:—

At Johannesburg on Wednesday, 7th December, 1927.
At Krugersdorp on Thursday, 8th December, 1927.
At Boksburg on Friday, 9th December, 1927.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg, 18th November, 1927.

✱ NOTICE No. 907 OF 1927.

GORGE IMPALA IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the period of office of Mrs. A. A. Elphick as member of the Gorge Impala Irrigation Board will expire by effluxion of time on the 11th January, 1928.

It is further notified that a Public Court will be held at Malelane on the 30th December, 1927, at 11 a.m., for the nomination and election of one member to replace the outgoing member. The member to be elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of his name in the *Government Gazette*.

D. MAY,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Barberton, 25th November, 1927.

✱ NOTICE No. 908 OF 1927.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the period of office of Messrs. Willem Akkerhuys and Johann Daniel Hancke as members of the Middelburg Irrigation Board will expire by effluxion of time on the 1st January, 1928.

It is further notified that a Public Court will be held at the homestead of Mr. J. H. Churchill on the farm Fortdraai No. 680 on 23rd December, 1927, at 11 a.m., for the nomination and election of two members to replace the outgoing members.

The members to be elected will hold office for a period of three years, reckoned from the date of publication of the notice of their election in the *Gazette*.

A. B. HEROLD,
Magistrate.

Pietersburg, 21st November, 1927.

✱ NOTICE No. 909 OF 1927.

BETHULIE LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a Meeting of the Liquor Licensing Court for the District of Bethulie will be held in the Court-room, Bethulie, on Monday, the 12th December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, to consider the following applications:—

RENEWALS.

1. Horace Mason, for the renewal of the retail liquor licence in respect of the premises known as the Royal Hotel, Bethulie, situate on Erven Nos. 76, 77, and 79, Bethulie.
2. John Smith, for the renewal of the retail liquor licence in respect of premises known as the Bethulie Hotel, situate on Erven Nos. 107, 108, Bethulie.
3. Barney Lemmer, for the renewal of the bottle liquor licence in respect of the premises situate on Erf No. 8, Bethulie.

CONFIRMATION OF TEMPORARY TRANSFER.

4. Barney Lemmer, for the confirmation of the temporary transfer of the bottle liquor licence from Erf No. 13 to Erf No. 8, Bethulie.

TRANSFER UNDER SECTION *twenty*.

5. Transfer of the existing retail liquor licence in respect of the premises known as the Springfontein Hotel from Max Goodman to Isaac George Wainstein and Jack Abramson, trading in partnership.
6. Transfer of the existing bottle liquor licence on Erf No. 523, Springfontein, from Ettel Goodman to Fanny Wainstein.

J. GARDEN,
Secretary, Liquor Licensing Court.

Bethulie, 18th November, 1927.

✱ KENNISGEWING No. 904 VAN 1927.

ROUXVILLE DRANKLISENSIEHOF.

Kennis word hiermee gegee dat 'n vergadering van die bogenoemde Hof sal gehou word in die Hofsaal, Rouxville, om 11 uur v.m. op Maandag, die 12de Desember 1927, om oor die ondervermelde applikasies te beslis:—

VERNUWINGE.

*Bottel Dranklisensie.*

Morris Joffee, Erf No. 44, in dorp Rouxville.

*Hotel Kleinhandel Dranklisensies.*

1. Morris Joffee, dele A, B en C, Erf No. 237, Rouxville.
2. Max Lapping, Erwe Nos. 14, 15 en 20, Rouxville.

H. J. VAN DER WALT,
Sekretaris, Dranklisensiehof, Rouxville.

✱ KENNISGEWING No. 906 VAN 1927.

HANDEL OP MYNGROND, TRANSVAAL.

Met referte tot Kennisgewing No. 870 van 1927, gepubliseer in die *Staatskoerant*, gedateer 18 November 1927, word hiermee kennis gegee dat die datums waarop die applikasies vir vernuwing van handel sertifikate in oorweging geneem sal word, word verbeterd as volg:—

Te Johannesburg op Woensdag, 7 Desember 1927.
Te Krugersdorp op Donderdag, 8 Desember 1927.
Te Boksburg op Vrydag, 9 Desember 1927.

J. P. DU TOIT,
Mynkommissaris.

Kantoor van die Mynkommissaris,
Johannesburg, 18 November 1927.

✱ KENNISGEWING No. 907 VAN 1927.

GORGE IMPALA BESPROEIINGSDISTRIK.

Hiermee word bekendgemaak dat in terme van klousules 9 en 19 van Deel IV van die regulasies onder die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, die dienstydperk van Mev. A. A. Elphick as lid van die Gorge Impala Besproeiingsraad sal eindig deur tydsverloop op die 11de Januarie 1928.

Verder word bekendgemaak dat 'n Openbare Hofsitting gehou sal word te Malelane op die 30ste Desember 1927 om 11 uur voormiddag vir die nominasie en verkiesing van een lid om die aftredende lid te vervang. Die lid wat verkies word sal in diens bly vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van sy naam in die *Staatskoerant*.

D. MAY,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Barberton, 25 November 1927.

✱ KENNISGEWING No. 908 VAN 1927.

Hiermee word bekendgemaak, in terme van klousules 9 en 19 van Deel IV van die regulasies onder die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat die dienstydperk van die here Willem Akkerhuys en Johann Daniel Hancke as lede van die Middelburg Besproeiingsraad sal eindig deur tydsverloop op die 1ste Januarie 1928.

Verder word bekendgemaak dat 'n Openbare Hofsitting gehou sal word by die woonhuis van Mnr. J. H. Churchill op die plaas Fortdraai No. 680 op die 23ste Desember 1927, om 11 v.m., vir die nominasie en verkiesing van twee lede om die aftredende lede te vervang. Die lede wat verkies word bly in diens vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van hulle verkiesing in die *Staatskoerant*.

A. B. HEROLD,
Magistraat.

Pietersburg, 21 November 1927.

✱ KENNISGEWING No. 909 VAN 1927.

BETHULIE DRANKLISENSIEHOF.

Kennis geskied hiermee dat 'n vergadering van die Bethulie Dranklisensiehof sal gehou word in die Hofsaal, op Maandag, 12 Desember, om 10 uur v.m., om die volgende applikasies in oorweging te neem:—

HERNUWINGE.

1. Horace Mason, vir die dranklisensie in die kleine maat in die geboue bekend als die Royal Hotel, Bethulie.
2. John Smith, vir die dranklisensie in die kleine maat in die geboue bekend als die Bethulie Hotel, Bethulie.
3. Barney Lemmer, vir die bottel dranklisensie in die geboue op Erf No. 8, Bethulie.

VASSTELLING.

4. Barney Lemmer, vir die vasstelling van die tydelike oorplasing van die bottel dranklisensie van Erf No. 13 na Erf No. 8, Bethulie.

OORPLASING.

5. Oorplasing van die dranklisensie in die kleine maat van Max Goodman aan Isaac George Wainstein en Jack Abramson in die geboue bekend als die Springfontein Hotel.
6. Oorplasing van die bottel dranklisensie op Erf No. 523, Springfontein, van Ettel Goodman aan Fanny Wainstein.

J. GARDEN,
Sekretaris, Dranklisensiehof.

Bethulie, 18 November 1927.

## ✱ NOTICE No. 910 OF 1927.

### BLOEMFONTEIN LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that a meeting of the above Court will be held at the Magistrate's Court, Bloemfontein, at 10 a.m. on Monday, the 12th December, 1927, and following days, if necessary, to consider the undermentioned applications.

J. B. SKIRVING,
Magistrate, and President, Liquor Licensing Court.

Bloemfontein, 19th November, 1927.

RENEWALS.

*Wholesale Liquor Licence.*

1. Harry Wolff Berger, Lot B, Erf No. 972, Lower Church Street, Bloemfontein.
2. David Davidson, in his capacity as managing director of R. Hiten & Co., Ltd., Erf No. 6, Maitland Street (Market Square), Bloemfontein.
3. Ohlssons Cape Breweries, Ltd., Erf No. 1B, East Burger Street, Bloemfontein (Edouard Curtze, manager).
4. Jacob Philips, Erf No. 671, corner of St. John and Aliwal Street, Bloemfontein.
5. Max Siew, Portion Erf No. 808, Maitland Street, Bloemfontein.
6. S.A. Breweries, Ltd., Forwarding Sites Nos. 1516 and 1517, Bloemfontein (Herbert Joyson Avery, local manager).

*Bottle Liquor Licence.*

7. Harry Wolff Berger, Lot " B," Erf No. 972, Lower Church Street, Bloemfontein.
8. Charles Dawson Collier, 76 and 76A Lombard Street, Bloemfontein.
9. David Davidson, in his capacity as managing director of R. Hiten & Co., Ltd., Erf No. 6, Maitland Street (Market Square), Bloemfontein.
10. Frederick William Deyer, 130 St. John Street, Bloemfontein, known as the Western Bottle Store.
11. Jacob Philips, Erf No. 671, corner of St. John and Aliwal Streets, Bloemfontein.
12. Max Siew, Portion Erf No. 808, Maitland Street, Bloemfontein.
13. Abraham Spector, Erf No. 976, Fraser Street, Bloemfontein, known as the Standard Wine and Brandy Co.

*Retail Liquor Licence.*

14. Robert Ernest Brand, Erven Nos. 890 and 891, remaining portion Erf No. 892, Erf No. 894, remaining portion "A" Erf No. 895, and Erven Nos. 896 and 897, known as the Garden Hotel, Bloemfontein.
15. Thomas Connor, Erf No. 1031, Maitland Street, Bloemfontein, known as the Masonic Hotel.
16. Percy Fisher, portion Erven Nos. 810 and 811, Maitland Street, and Erven Nos. 815 and 816, St. Andrews Street, Bloemfontein, known as the Queen's Hotel.
17. Philip Gordon and Albert Phillips, Erf No. 1049 and portion Erf No. 1050, Hanger Street, Bloemfontein, known as the Grand Hotel.
18. George Hailparn, Erven Nos. 912 and 913, Fountain Street, Bloemfontein, known as the Royal Hotel.
19. James Harper, as manager of Polley's Hotel, Erf No. 969, Maitland Street, and Erf No. 967, East Burger Street, Bloemfontein.
20. Lionel Nathan, Erf No. 974, Market Square, Bloemfontein, known as Nathan's Hotel Cecil.
21. Simon Isaac Rossen, Erf No. 1001, Fraser Street, Bloemfontein known as the Russel Hotel.
22. Mike Shorkend, Erven Nos. 1115, 1125, and 1126, Bloemfontein, known as the Victoria Hotel.
23. George Henry Watts, Erf No. 806 and portion of Erf No. 801, Maitland Street, Bloemfontein, known as the International Hotel.

*Club Liquor Licence.*

24. William Leckie McCall and David Johannes van Heerden van der Merwe, in their capacities respectively as acting chairman and acting secretary of the Bloemfontein Golf Club, at Clubhouse, Bloemfontein Golf Course, Bloemfontein.

*Theatre Liquor Licence.*

25. Philip Gordon and Albert Phillips, Erf No. 1049 and portions of Erven Nos. 1050 and 1051, Hanger Street, Bloemfontein, known as the Grand Theatre.

*Confirmation of Temporary Transfers and Renewals, in terms of section* thirty-three, *Ordinance No.* 8 *of* 1903.

26. George Bateman, for confirmation of temporary transfer from George Bateman and Henry Morrell of the club liquor licence of the Commercial Club, situated at Erf No. 813, St. Andrews Street, Bloemfontein.
27. Sam Fix, for confirmation of removal of retail liquor licence from Erf No. 819 to Erf No. 820, St. Andrews Street, Bloemfontein, and renewal in respect of Erf No. 820, St. Andrews Street, Bloemfontein, known as the Phoenix Hotel.
28. Harry Jacobson, for confirmation of temporary transfer from Harry Jacobson and Morris Blechman of the bottle liquor licence of the O.F.S. Bottle Store, situated at Erf No. 973, Market Square, Bloemfontein.
29. Harry Jacobson, for confirmation of the temporary transfer from Harry Jacobson and Morris Blechman of the wholesale liquor licence of the O.F.S. Bottle Store, situated at Erf No. 973, Market Square, Bloemfontein.
30. John James McRae, for confirmation of temporary transfer from Charles James Fletcher of the wholesale liquor licence in respect of premises situated at Erf No. 964, known as No. 27 Charles Street, Bloemfontein.
31. John James McRae, for confirmation of temporary transfer from Charles James Fletcher of the bottle liquor licence in respect of the premises situated at Erf No. 964, known as No. 27 Charles Street, Bloemfontein.

## ✱ KENNISGEWING No. 910 VAN 1927.

### BLOEMFONTEIN DRANKLISENSIEHOF.

Kennis word hiermee gegee dat 'n sitting van bogemelde hof sal gehou word in die Magistraatshof, Bloemfontein, om 10 uur voormiddag, op 12 Desember 1927 en volgende dae indien nodig, om die ondergenoemde applikasies te oorwee.

J. B. SKIRVING,
Magistraat, President, Dranklisensiehof.

Bloemfontein, 19 November 1927.

VERNUWINGE.

*Groothandel Dranklisensie.*

1. Harry Wolff Berger, Lot " B," Erf No. 972, Laer Kerkstraat, Bloemfontein.
2. David Davidson, in sy hoedanigheid as besturende direkteur van R. Hiten & Kie., Bepk., Erf No. 6, Maitlandstraat, Bloemfontein.
3. Ohlssons Cape Breweries, Ltd., Erf No. 1B, Oosburgerstraat, Bloemfontein (Edouard Curtze, bestuurder).
4. Jacob Philips, Erf No. 671, hoek St. John en Aliwalstraat, Bloemfontein.
5. Max Siew, gedeelte Erf No. 808, Maitlandstraat, Bloemfontein.
6. S.A. Breweries, Ltd., Versendingstasies Nos. 1516 en 1517, Bloemfontein.

*Bottel Dranklisensie.*

7. Harry Wolff Berger, Lot " B," Erf No. 972, Laer Kerkstraat, Bloemfontein.
8. Charles Dawson Collier, 76 en 76A Lombardstraat, Bloemfontein.
9. David Davidson, in sy hoedanigheid as besturende direkteur van R. Hiten & Kie., Bepk., Erf No. 6, Maitlandstraat, Bloemfontein.
10. Frederick William Deyer, 130 St. Johnstraat, Bloemfontein, bekend as The Western Bottle Store.
11. Jacob Philips, Erf No. 671, hoek St. John- en Aliwalstraat, Bloemfontein.
12. Max Siew, gedeelte Erf No. 808, Maitlandstraat, Bloemfontein.
13. Abraham Spector, Erf No. 976, Fraserstraat, Bloemfontein, bekend as die Standard Wine and Brandy Co.

*Kleinhandel Dranklisensie.*

14. Robert Ernest Brand, Erwe Nos. 890 en 891, resterende gedeelte, gedeelte Erf No. 892, Erf No. 894, resterende gedeelte "A" Erf No. 895 en Erwe Nos. 896 en 897, bekend as die Garden Hotel.
15. Thomas Connor, Erf No. 1031, Bloemfontein, bekend as Masonic Hotel.
16. Percy Fisher, gedeelte Erwe Nos. 810, 811, Maitlandstraat, en Erwe Nos. 815 en 816, St. Andrewsstraat, Bloemfontein, bekend as die Queens Hotel.
17. Philip Gordon en Albert Phillips, Erf No. 1049 en gedeelte Erf No. 1050, Hangerstraat, Bloemfontein, bekend as die Grand Hotel.
18. George Hailparn, Erwe Nos. 912 en 913, Fountainstraat, Bloemfontein, bekend as die Royal Hotel.
19. James Harper, as bestuurder Polleys Hotel, Erf No. 969, Maitlandstraat, en Erf No. 967 Oosburgerstraat, Bloemfontein.
20. Lionel Nathan, Erf No. 974, Markplein, Bloemfontein, bekend as Nathans Cecil Hotel.
21. Simon Isaac Rossen, Erf No. 1001, Fraserstraat, Bloemfontein, bekend as die Russel Hotel.
22. Mike Shorkend, Erwe Nos. 1115, 1125 en 1126, Bloemfontein, bekend as die Victoria Hotel.
23. George Henry Watts, Erf No. 806 en gedeelte Erf No. 801, Maitlandstraat, Bloemfontein, bekend as die International Hotel.

*Klub Dranklisensie.*

24. William Leckie McCall en David Johannes v. Heerden v. d. Merwe, in hulle hoedanighede respektieflik as voorsitter en sekretaris van die Bloemfontein Kolf Klub, Kolfbaan, Bloemfontein.

*Teater Dranklisensie.*

25. Philip Gordon en Albert Phillips, Erf No. 1049 en gedeelte Erwe Nos. 1050 en 1051, Hangerstraat, Bloemfontein, bekend as die Grand Theatre.

BEKRAGTIGING VAN TYDELIKE VERPLASING EN VERNUWINGE VOLGENS BEPALINGE VAN ARTIEKEL *drie-en-dertig* VAN ORDONNANSIE No. 8 VAN 1903.

26. George Bateman, vir bevestiging van tydelike verplasing van George Bateman en Henry Morrell van die klub dranklisensie van die Commercial Klub te Erf No. 813, St. Andrewsstraat, Bloemfontein.
27. Sam Fix, vir bevestiging en verplasing van kleinhandel dranklisensie vanaf Erf No. 819 naar Erf No. 820, St. Andrewstraat, Bloemfontein, en vernuwing in verband van Erf No. 820, St. Andrewsstraat, Bloemfontein, bekend as die Phoenix Hotel.
28. Harry Jacobson, vir konfirmasie van die tydelike verplasing vanaf Harry Jacobson en Morris Blechman, van die bottel dranklisensie van die O.F.S. Bottle Store, Erf No. 973, Markplein, Bloemfontein.
29. Harry Jacobson, vir konfirmasie van die tydelike verplasing vanaf Harry Jacobson en Morris Blechman van die groothandel dranklisensie van die O.F.S. Bottle Store, Erf No. 973, Markplein, Bloemfontein.
30. John James McRae, vir konfirmasie van die tydelike verplasing vanaf Charles James Fletcher van die groothandel dranklisensie in verband van gebou op Erf No. 964, bekend as No. 27 Charlesstraat, Bloemfontein.
31. John James McRae, vir konfirmasie van die tydelike verplasing vanaf Charles James Fletcher van die bottel dranklisensie in verband van gebou op Erf No. 964, bekend as No. 27 Charlesstraat, Bloemfontein.

## ✱ NOTICE No. 911 OF 1927.

### OBERHOLZER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. Johan Coenraad Marnewick has been re-elected a member for Ward I, and Mr. David Hercules Kotze has also been re-elected a member for Ward III of the Oberholzer Irrigation Board, both for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Gazette*.

J. H. GREEN,
Assistant Magistrate, Potchefstroom,
Returning Officer.

Potchefstroom, 4th November, 1927.

## NOTICE No. 912 OF 1927.

### TRADING ON MINING GROUND, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that application has been made for the transfer of the certificate in the Schedule hereunder annexed, in terms of section *three* of Act No. 13 of 1910 (Transvaal).

The said application will be considered by me in my office at Johannesburg on Tuesday, the 13th December, 1927, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons wishing to object to the said application must give notice thereof in writing to me and to the applicant objected to on or before the 6th December, 1927.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner.

Johannesburg, 22nd November, 1927.

SCHEDULE.

| *No. of Certificate.* | *Transferor.* | *Transferee.* | *No. and Situation of Stand.* |
|---|---|---|---|
| 237 | Colman, Lewis, of 145 Ninth Avenue, Mayfair, Johannesburg | Colman, Lewis, with Michelow, Izod, as partner, of 7 Kapteijn Street, Johannesburg | Trading Stand No. 5, on Claims Nos. 50/1, Crown Mines, Limited, Farm Langlaagte No. 13. |

M.C.A. 776/27.

## ✱ NOTICE No. 913 OF 1927.

### SPRINGS LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that the above Court will sit at the Magistrate's Court, Springs, on the 21st December, 1927, at 10 a.m., to consider the undermentioned applications.

H. E. A. READ,
Magistrate, and Chairman, Liquor Licensing Court.

Magistrate's Office,
Springs, 18th November, 1927.

RENEWALS.

*Hotel and General Liquor Licence with Midnight Privileges.*

1. Court, Richard, Springs Hotel, Stands Nos. 8-10, Springs.
2. Forrester, Robert Minto, and Elizabeth Ann Forrester, Royal Hotel, Stands Nos. 425-6-7-8, Geduld, Springs.
3. Sweet, John Francis, Township Hotel, Stands Nos. 934-5, Geduld, Springs.

*Wholesale and Bottle Liquor Licences.*

4. Creighton, John, Township Bottle Store, Erf No. 9b, Second Street, Springs.
5. McLeod, Alexander, Gray Smith's Bottle Store, Erf No. 1317, Springs (Thomas Philip Gray interested).
6. Summers, Arthur George, Springs Bottle Store, 28 Second Street, Springs (E. K. Green & Morison, Ltd., owners).

RENEWAL (under section *forty*).

*Wholesale and Bottle Liquor Licence.*

7. Parker, Joseph James, Erf No. 210, Second Street, Springs, Western Province Wine Depot (Hugh Bell, owner).

NEW APPLICATIONS.

*Wholesale and Bottle Liquor Licence.*

8. Miller, Max, Lot No. 517, Fourth Avenue, Geduld, Springs.

*Club Liquor Licence.*

9. Springs Club (Alexander Roughead, manager), Stands Nos. 276, 279, and 281, Second Street, Springs.

RENEWALS AT DELMAS.

*Hotel and General Retail Licence with Midnight Privileges.*

10. Bode, Louis Adolph, Delmas Hotel, Stand No. 152, Delmas.

## ✱ NOTICE No. 914 OF 1927.

### SPEKBOOM RIVER IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the period of office of Mr. Lourens Gerhardus Vosloo and Mrs. Johanna Jacomina Frederika Vosloo as members of the Spekboom River Irrigation Board will expire by effluxion of time on the 1st January, 1928.

It is further notified that a Public Court will be held at Krugerspost, District Lydenburg, on 21st December, 1927, at 10 a.m., for the nomination and election of two members to replace the outgoing members. The members to be elected will hold office for a period of three years, reckoned from the date of publication of the notice of their election in the *Gazette*.

D. A. STEWART,
Magistrate.

Lydenburg, 22nd November, 1927.

## ✱ KENNISGEWING No. 911 VAN 1927.

### OBERHOLZER BESPROEIINGSDISTRIK.

Hiermee word bekendgemaak dat meneer Johan Coenraad Marnewick as lid vir Wyk I herkies is, en meneer David Hercules Kotze is ook as lid herkies vir Wyk III van die Oberholzer Besproeiingsdistrik, altwee vir 'n periode van drie jaar vanaf datum van publikasie van die kennisgewing in die *Staatskoerant*.

J. H. GREEN,
Assistent Magistraat, Potchefstroom,
en Kiesbeampte.

Potchefstroom, 4 November 1927.

## ✱ KENNISGEWING No. 912 VAN 1927.

### HANDELDRYWE OP MYNGROND, TRANSVAAL.

Hiermee word kennis gegee, dat applikasie gemaak is vir die oordrag van die sertifikaat in die aangehegte bylae aangewys, in terme van artiekel *drie* van Wet No. 13 van 1910 (Transvaal).

Hierdie applikasie sal deur my in my kantoor te Johannesburg in oorweing geneem word, op Dinsdag, 13 Desember 1927, te 11 uur in die voormiddag.

Al die persone die besware het teen hierdie applikasie moet daarvan kennis in geskrif gee aan my en aan die applikant teen wie geobjekteer word op of voor 6 Desember 1927.

J. P. DU TOIT,
Mynkommisaris.

Johannesburg, 22 November 1927.

BYLAE.

| *No. van Sertifikaat.* | *Oordraer.* | *Sessionaris.* | *Nommer en Ligging van Standplaas.* |
|---|---|---|---|
| 237 | Colman, Lewis, van 145 Negende Laan, Mayfair, Johannesburg | Colman, Lewis, met Michelow, Izod, as vennoot, van 7 Kapteijnstraat, Johannesburg | Handelstandplaas No. 5, op Kleims Nos. 50/1, Crown Mines, Limited, Plaas Langlaagte No. 13. |

## ✱ KENNISGEWING No. 913 VAN 1927.

### SPRINGS DRANKLIKSENSIEHOF.

Kennis geskied hiermee dat die bogenoemde Hof sitting sal hou in die Magistraatskantoor, Springs, op die 12de Desember 1927, om 10 v.m., om die ondergemelde applikasies te oorweeg.

H. E. A. READ,
Magistraat, en Voorsitter, Drankliksensiehof.

Magistraatskantoor,
Springs, 18 November 1927.

VERNUWINGE.

*Hotel en Algemene Drankliksensie met Middernagvoorregte.*

1. Court, Richard, Springs Hotel, Erwe Nos. 8-10, Springs.
2. Forrester, Robert Minto, en Elizabeth Ann Forrester, Royal Hotel, Erwe Nos. 425-6-7-8, Geduld, Springs.
3. Sweet, John Francis, Township Hotel, Erwe Nos. 934-5, Geduld, Springs.

*Grootmaat en Bottel Drankliksensie.*

4. Creighton, John, Township Bottle Store, Erf No. 9b, Second Street, Springs.
5. McLeod, Alexander, Gray Smith's Bottle Store, Erf No. 1317, Springs (T. P. Gray, vennoot).
6. Summers, Arthur George, Springs Bottle Store, 28 Second Street, Springs (E. K. Green & Morrison, eienaars).

VERNUWINGE (onder seksie *veertig*).

*Grootmaat en Bottel Drankliksensie.*

7. Parker, Joseph James, Erf No. 210, Twedestraat, Springs, Western Province Wine Depot (H. Bell, eienaar).

NUWE APPLIKASIES.

*Grootmaat en Bottel Drankliksensie.*

8. Miller, Max, Lot No. 517, Vierde Laan, Geduld, Springs.

*Klub Drankliksensie.*

9. Springs Club (Alexander Roughhead, bestuurder), Erwe Nos. 276, 279, 281, Twedestraat, Springs.

VERNUWINGE TE DELMAS.

*Hotel en Algemene Drankliksensie met Middernagvoorregte.*

10. Bode, Louis Adolph, Delmas Hotel, Erf No. 152, Delmas.

## ✱ KENNISGEWING No. 914 VAN 1927.

### SPEKBOOM RIVIER BESPROEIINGSDISTRIK.

Hiermee word bekendgemaak, in terme van klousules 9 en 19 van Deel IV van die regulasies onder die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat die dienstydperk van Mnr. Lourens Gerhardus Vosloo en Mev. Johanna Jacomina Frederika Vosloo as lede van die Spekboom Rivier Besproeiingsraad sal eindig deur tydsverloop op 1 Januarie 1928.

Verder word bekendgemaak dat 'n Openbare Hofsitting gehou sal word te Krugerspost, Distrik Lydenburg, op 21 Desember 1927, om 10 uur v.m., vir die nominasie en verkiesing van twee lede om die aftredende lede te vervang. Die lede wat verkies word bly in diens vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van hulle verkiesing in die *Staatskoerant*.

D. A. STEWART,
Magistraat.

Lydenburg, 22 November 1927.

| Business Name. *Naam van Besigheid.* | Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Name van Eienaar of Eienaars.* | Nature of Business. *Aard van Besigheid.* | Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrik.* | Transferred to. *Oorgemaak aan.* |
|---|---|---|---|---|
| Crow Pharmacy | Fridjohn, M. | Apothecary—Apotekers | Pretoria | L. Fridjohn and (en) A. Fridjohn. |
| Davidowitz, L. | Davidowitz, L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | M. Zion. |
| Davidowitz, Miriam | Davidowitz, M. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | S. Levenstein. |
| Davies, J. A. | Davies, J. A. | Agent of Foreign Firms—Agent van Buitelandse Firma's | Johannesburg | H. G. Atkinson. |
| Davis, J. P. | Davis, J. P. | Agent of Foreign Firms—Agent van Buitelandse Firma's | Johannesburg | L. T. Irwin. |
| Dettmann, M. | Dettmann, M. K. C. | Blacksmith—Smid | Heidelberg | J. F. W. Dettmann. |
| Doornfontein Fisheries | Felber, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Jacob Felber and (en) Jacob Flax. |
| Dubbs Cycle Works | Dubowitz, M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | A. Dubowitz. |
| Ebrahim, Ismail | Ebrahim, I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Nylstroom | M. S. Patel. |
| Economic Cash Stores | Epstein, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Potchefstroom | S. Joffe. |
| Economic Dairy | Clingman, N. | Fresh Produce Dealer—Handelaar in Varsvoortbrengsele | Johannesburg | A. Zuskin. |
| Edelstein, H. J. | Edelstein, H. J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Krugersdorp | H. Aronowitz and (en) J. Fletcher. |
| Edwards, Jack | Edwards, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Boksburg North | Peshe Satill. |
| Else & Co. | Else, F. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Cecil Else. |
| Elzas & Co., Philip | Elzas, P. | Representative of Foreign Firms—Verteenwoordiger van Buitelandse Firma's | Johannesburg | Rosa Elzas. |
| Engela | Engela, T. W. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | H. M. Engela. |
| Ermelo Steam Bakery | Millar, C.; Brown, W. | Restaurant, Refreshment, and Tearoom Keeper—Restourant-, Verversings- of Teekamerhouer | Ermelo | P. L. Zietsman and (en) W. E. Saad. |
| Ermelo Steam Bakery and Tearoom | Millar, C.; Brown, W. | General Dealer—Algemene Handelaar | Ermelo | P. L. Zietsman and (en) W. E. Saad. |
| Essa & Son, M. | Essa, M.; Mahomed, A. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Ah Long. |
| Eugene | Levitz, E. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | M. Levitz. |
| Farmers' Meat Supply Co. | Klass, F. | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter | Krugersdorp | Harry Jack Klass. |
| Fathima | Fathima | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Ismail Essop Motola. |
| Fatty's Cycle | Cwin, J.; Cwin, H.; Cwin, M. | Cycle Dealer—Rywielhandelaar | Benoni | Meyer Menachemson. |
| Fenwick, W. A. C. | Fenwick, W. A. C. | Dairy—Melkery | Springs | H. S. Fenwick. |
| Fine Brothers | Fine, L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Wakkerstroom | L. and (en) E. Fine and (en) R. Susman. |
| Fisher, Israel | Fisher, I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Morris Levitz. |
| Fisher, I. | Fisher, I. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | Morris Levitz. |
| Fochville Meat Market | Liebson, P. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Potchefstroom | Luwe Jacobson. |
| Folb & Grosowsky | Folk, B.; Grosowsky, M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Lichtenburg | B. Folb and (en) D. Levinsohn. |
| Francis Meat | Francis, A. E. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | A. D. Francis and (en) S. R. Eaton. |
| Frank, Solly | Frank, S. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | Solly Frank and (en) Myer Lazarus. |
| Frank, Solly | Frank, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Solly Frank and (en) Myer Lazarus. |
| Frankel & Sass | Frankel, M.; Sass, H. | General Dealer, Eating-house Keeper, and Butcher (Retail)—Algemene Handelaar, Eethuishouer en Slagter (Kleinhandel) | Germiston | Morris Frankel, H. Sass and (en) P. Simon. |
| Friedman, S. | Friedman, S. | Retail Butcher, Eating-house Keeper, and General Dealer—Kleinhandel Slagter, Eethuishouer en Algemene Handelaar | Benoni | A. Edelman and (en) C. Tainowitz. |
| G.'s Cigar Box | Frank, E. E. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | F. G. C. Forsyth. |
| Gabriel & Tseridis | Gabriel, E.; Tseridis, G. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Eurepidis Gabriel. |
| Gale, W. J. | Gale, W. J. | Representative—Verteenwoordiger | Johannesburg | L. A. Robinson. |
| Ganoomal, P. | Ganoomal, P. | Fresh Produce Dealer—Handelaar in Varsvoortbrengsele | Potgietersrust | Sayed, Hassen and (en) Sayed Ahmed. |
| Geffen, Lazer | Geffen, L. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | Ben Mabuza. |
| Geisha Tea Rooms, The | Christopulo, G. C. | Tearooms and Confectionery—Teekamer en Suikerbakkery | Pretoria | C. E. E. and (en) P. Christopulo. |
| Gerber, S. | Gerber, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | B. Dorman. |
| Gift Shop, The | Schmid, K. M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | C. L. F. Chappell. |
| Goldman & Abrahamson | Goldman, L.; Abrahamson, M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Lichtenburg | Lazier Goldman. |
| Goldberg & Davidon | Goldberg, L.; Davidon, C. | Butcher (Retail) and General Dealer—Slagter (Kleinhandel) en Algemene Handelaar | Brakpan | Isaac Bernstein. |
| Good Hope Cash Store | Demetrius, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | H. Gianos and (en) N. Soldatos. |
| Gordon, I. | Gordon, I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | W. B. Mercer. |
| Gordon & Pein | Gordon, B.; Pein, I. | General Dealer and Butchery (Retail)—Algemene Handelaar en Slagtery (Kleinhandel) | Waterberg | F. Jacob and (en) J. Pein. |
| Gosai & Daya | Gosai, G.; Daya, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Hira Chaita Bhoola Nagar and (en) Nagar Nana. |
| Grand Hotel | Sversky, B. | Boarding-house Keeper—Logieshuishouer | Lydenburg | A. Apple. |
| Grand National Hotel | Israelstein, P. | Aerated or Mineral Water Dealer—Handelaar in Spuit- en Minerale Waters | Klerksdorp | E. Cohen. |
| Green, B. | Green, B. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Krugersdorp | Aaron Sarkin and (en) Simon Patz. |
| Green, B. | Green, B. | Eating-house Keeper and General Dealer—Eethuishouer en Algemene Handelaar | Krugersdorp | Aaron Sarkin and (en) Simon Patz. |
| Green, D. | Green, D. | General Dealer—Algemene Handelaar | Jeppes, Johannesburg | D. Meirowitz. |
| Green, Lena | Green, L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Hyman Klein. |
| Green, R. & S. | Green, R. & S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Rebecca Green. |
| Green & Greaves | Green, E. R.; Greaves, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | S. Greaves and (en) J. Wormwood. |
| Greymont Supply Stores | Patel, M. I.; Karodia, E. M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Krugersdorp | K. E. Karodia. |
| Grivas, G. | Grivas, G. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Joseph Holzman. |
| Guma & Co., Amir | Guma, A.; Sultan, A. V. B.; Fakir, E. | General Dealer—Algemene Handelaar | Lichtenburg | Ameer Guman. |
| Harris & Co., A. | Harris, A. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Albert Harris. |
| Harry, Hue | Harry, H. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Ah Sing. |
| Hartebeest Stores | Begemann, M. A. | General Dealer and Butcher (Retail)—Algemene Handelaar en Slagter (Kleinhandel) | Pretoria | K. F. H. Schade. |
| Harvey, Leonard Klaftenburger | Harvey, L. K. | General Dealer—Algemene Handelaar | Germiston | S. F. Harvey and (en) D. M. Cumming. |
| Hay, T. | Hay, T. | Baker—Bakker | Randfontein, Krugersdorp | George Norton. |
| Hermes Meat Market | Deftereos, G.; Deftereos, A. | Fresh Produce Dealer—Handelaar in Varsvoortbrengsele | Benoni | A. Deftereos. |
| Hermes Meat Market | Deftereos, G.; Deftereos, A. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Benoni | A. Deftereos. |
| Hewings, Jeannette | Hewings, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Daisy Ward. |
| Hirsch & Co. | Hirsch, M.; Miller, B. B. | General Dealer—Algemene Handelaar | Benoni | M. Hirsch. |
| Hoffman, H. I. | Hoffman, H. I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Brakpan | Abraham Hoffman. |

| Business Name. *Naam van Besigheid.* | Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Name van Eienaar of Eienaars.* | Nature of Business. *Aard van Besigheid.* | Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrik.* | Transferred to. *Oorgemaak aan.* |
|---|---|---|---|---|
| Hon, Ah..... | Hon, A..... | General Dealer and Tearoom—Algemene Handelaar en Teekamer | Pretoria..... | Lai Holly. |
| Hoshan & Co., H..... | Shon, H.; Mong, H.; Song, A. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Ah Song and (en) Ho Mong |
| India Junction Tea Room | Gluckman, M..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Germiston..... | N. O. Christelis. |
| Isaac & Wexler..... | Isaacs, H.; Wexler, H. L. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Lichtenburg..... | F. W. Riley. |
| Ismail, Fatima..... | Ismail, F..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Piet Retief..... | A. M. Badat. |
| Italian Bakery..... | Hall, W. T..... | Baker—Bakker..... | Vrededorp, Dist. Johannesburg | F. Barone. |
| Italian Bakery and Confectionery | Bernicchi, G..... | Baker—Bakker..... | Vrededorp, Dist. Johannesburg | W. T. Hall. |
| Jardine & Co., Leo Kwan | Jardine, L. K..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Yu Kwon. |
| Jasing, Leong..... | Jasing, L..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Denver, Dist. Johannesburg | Leong Lee. |
| Jeeva, Ismail..... | Jeeva, I..... | Grocer—Kruidenier..... | Klerksdorp..... | David Abdool. |
| Johannesburg Produce and General Agency | Goodman, I..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Newtown, Dist. Johannesburg | Isaac Goodman and (en) Samuel Horwitz. |
| Joosub & Co., M..... | Joosub, E. J.; Jhanger, M. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Potgietersrust, Dist. Waterberg | Joosub Essa. |
| Joosub & Co., M..... | Essa, J.; Jhanger, M... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Potgietersrust, Dist. Waterberg | Joosub Essa. |
| Joosub & Co., M..... | Jhanger, M..... | Dealer in Patent Medicines—Handelaar in Patent Geneesmiddele | Rooiwal, Dist. Potgietersrust | Abdool Wahed. |
| Joosub & Co., M..... | Essa, J..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Potgietersrust..... | Abdool Wahed. |
| Joubert Tobacconist and Confectionery | Solomon, F..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | James Solomon. |
| Kallan, Mungan..... | Kallan, M..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Fordsburg, Dist. Johannesburg | Naran Bhagwan. |
| Kan & Co., D..... | Kan, D.; Yu, L..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Newlands, Dist. Johannesburg | Ho Neen and (en) Fok Bow Sing. |
| Kandasamy, Dorasamy. | Kandasamy, D..... | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter..... | Pretoria..... | M. I. Yacoob. |
| Kara, H..... | Ismail, H..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Kempton Park, Germiston | Ebrahim Akojee. |
| Katz, Robinson..... | Katz, M.; Robinson, P. F. L. | General Agents—Algemene Agente..... | Witbank..... | M. H. Katz. |
| Kaum, Ho..... | Kaum, H..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Ferreiras, Dist. Johannesburg | Ah Yim. |
| Kennedy Tea Room and Groceries | Rasmussen, K. E..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Kenilworth, Johannesburg | Solomon Sogot. |
| Kerk Street News Agency | Whitley, J. H..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | J. S. Ince. |
| Keshavjee, H. N..... | Keshavjee, H. N..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Pretoria..... | Naran Keshavjee. |
| Kewalram & Co., C..... | Sadhoomal, K.; Shamdos, B. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | B. Shamdos. |
| King & Co., H..... | Ho, L..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Ho Sing. |
| Kleiman's Outfitters.... | Kleiman, L..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | A. Todes. |
| Klein Sabie Store..... | Jacobson, P.; Levy, L.; Kaufman, Z. | Retail Butchery—Kleinhandel Slagtery..... | Klein Sabie, Dist. Pilgrims Rest | P. Jacobson and (en) L. Levy. |
| Klein Sabie Store..... | Jacobson, P.; Levy, L.; Kaufman, Z. | General Dealers—Algemene Handelaar..... | Klein Sabie, Dist. Pilgrims Rest | P. Jacobson and (en) L. Levy. |
| Klerk, J. J. de..... | Klerk, J. J. de..... | Butchery (Retail)—Slagtery (Kleinhandel)..... | Ruigtelaagte, Dist. Lichtenburg | L. Geber. |
| Klerksdorp Cold Storage Company | Murray, J.; Vercueil, L. E. | Butcher—Slagter..... | Klerksdorp..... | W. C. Vercueil. |
| Klibbe, H. G..... | Klibbe, H. G..... | Motor Omnibus Proprietor—Motor Omnibus Eienaar | Johannesburg..... | A. E. Klibbe. |
| Knezovich, J..... | Knezovich, J..... | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel)..... | Johannesburg..... | P. Barach and (en) J. Grbic. |
| Knezovich, J..... | Knezovich, J..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | P. Barach and (en) J. Grbic. |
| Ko, Ngh John..... | Ko, N. J..... | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel)..... | Johannesburg..... | Ho Min. |
| Ko, Ngh John..... | Ko, N. J..... | Fresh Produce Dealer—Handelaar in Varsvoortbrengsele | Johannesburg..... | Ho Min. |
| Kodesh & Suskin..... | Kodesh, C.; Suskin, H. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Brakpan..... | Hyman Suskin. |
| Kola & Co..... | Ebrahim, M.; Suliman, M. | Patent and Proprietary Medicines—Patent en Eiendoms Geneesmiddele | Trichardfontein, Dist. Bethal | I. M. Kola. |
| Kola & Co..... | Ebrahim, M.; Suliman, M. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Trichardfontein, Dist. Bethal | I. M. Kola. |
| Kotze & Snyman..... | Kotze, T. J.; Snyman, J. | Fresh Produce Dealer—Handelaar in Varsvoortbrengsele | Lichtenburg..... | A. Goldstein. |
| Kotzen, L..... | Kotzen, L..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Braamfontein..... | Nathan Sandler. |
| Kramer, Oschry & Rome | Oschry, M.; Rome, S.. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Benoni..... | S. S. Rome, H. Levy, and (en) M. Oschry. |
| Krawitz, S..... | Krawitz, S..... | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel)..... | Maraisburg, Dist. Krugersdorp | Sam Levy. |
| Krawitz, S..... | Krawitz, S..... | Eating-house Keeper—Eethuishouer..... | Maraisburg, Dist. Krugersdorp | Sam Levy. |
| Krogh, Petrus Johannes | Krogh, P. J..... | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter..... | Laberton, Dist. Germiston | A. J. Krogh. |
| Kruger & Pilana..... | Kruger, H.; Pilana, T. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Krugersdorp..... | Hermanus Kruger. |
| Laher, Ismail Hassan... | Laher, I. H..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Turffontein, Dist. Johannesburg | Moosa and (en) Adam Ibrahim. |
| Lalchand & Sons, P.... | Lalchand, P..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Lellaram Lalchand. |
| Lamberti Bros..... | Lamberti, A..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Guiseppe Decieri. |
| Landsman, I..... | Landsman, I..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Ah Tien. |
| Landsman, I..... | Landsman, I..... | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel)..... | Johannesburg..... | Ah Tien. |
| Lang, Morris..... | Lang, M..... | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel)..... | Johannesburg..... | Sam and (en) Rubin Hatz-Kilson. |
| Lang & Co., M..... | Lang, M.; Pratt, T. H. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Rubin HatzKilson and (en) Sam HatzKilson. |
| Lee's Hotel..... | Parke, W.; Lee, H.... | Aerated or Mineral Water Dealer—Handelaar in Spuit- of Minerale Waters | Roodepoort, Dist. Krugersdorp | L. H. Katzenberg. |
| Leeuwpoort Trading Store | Feitelsohn, M..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Leeuwpoort Dist. Witbank | L. Gewer. |
| Leeuwpoort Trading Store | Feitelsohn, M..... | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel)..... | Leeuwpoort, Dist. Witbank | Louis Gewer. |
| Levin, J..... | Levin, J..... | General Dealer and Retail Butcher—Algemene Handelaar en Kleinhandel Slagter | Donkerhoek, Dist. Pretoria | S. Abramanovitz. |
| Levin, S. H..... | Levin, S. H..... | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel)..... | Crown Mines, Dist. Johannesburg | Harry Fisher. |
| Levin, S. H..... | Levin, S. H..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Langlaagte, Dist. Johannesburg | Harry Fisher. |
| Levithan, F..... | Levithan, F..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Troyeville, Dist. Johannesburg | Milly Goldin. |
| Lewis, A..... | Lewis, A.; Lewis, D. B. E. | Fresh Produce Dealer—Handelaar in Varsvoortbrengsele | Johannesburg..... | John Konigh. |
| Linen House Madeira Shop | Lurie, B..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Bertha and (en) Rosa Lurie. |

| Business Name. *Naam van Besigheid.* | Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Name van Eienaar of Eienaars.* | Nature of Business. *Aard van Besigheid.* | Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrik.* | Transferred to. *Oorgemaak aan.* |
|---|---|---|---|---|
| Lo, Lai | Lo, L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Langlaagte, Dist. Johannesburg | Sung Sing Ah Fook. |
| Lockyer, D. R. | Lockyer, D. R. | Agent of Foreign Firms—Agent van Buitelandse Firma's | Johannesburg | L. H. Nicholls. |
| London Fish Shop | Willis, C. H. ; Johnson, J. H. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | Charles Harold Willis. |
| Lounge, The | Marco, H. M. D. ; Israelstam, V. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | H. M. D. Marco. |
| Lounge Tea Room | Nayman, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Benoni | Ellen Marks. |
| Ludwig Brothers | Ludwig, H. A. J. ; Ludwig, J. K. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pietersburg | A. J. Harris. |
| Luipaardsvlei Station Butchery | Taitz, I. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Lewisham, Dist. Krugersdorp | Arthur Sherwin. |
| Maasch, Magdalena Johanna | Maasch, M. J. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Primrose, Dist. Germiston | George Miller. |
| MacLennan, Angus | MacLennan, A. | Baker—Bakker | Kliptown, Dist. Krugersdorp | Nicolas Pavkovich. |
| Magaliesburg Hotel | Bleach, C. M. ; Martin, E. R. | Aerated and Mineral Water Dealer—Handelaar in Spuit- en Minerale Waters | Steenekoppies, Dist. Krugersdorp | H. M. Goodman. |
| Mahomed, Ismail | Mahomed, I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | Abdool Carrim Mahomed. |
| Main Supply Cash Store | Levin, L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Sam Dogon. |
| Maisel, S. | Maisel, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Newtown, Dist. Johannesburg | B. Weiner and (en) P. Rothbart. |
| Maisels & Sons, J. | Maisels, H. ; Maisels, B. | General Dealer—Algemene Handelaar | Fordsburg, Dist. Johannesburg | Hendrik Maisels. |
| Makan, Roopa | Makan, R. | Laundry—Wassery | Doornfontein, Dist. Johannesburg | Nagar Khusal. |
| Malherbe, G. | Malherbe, G. | Dairy—Melkery | Johannesburg | G. J. I. du Toit. |
| Mann, B. | Mann, B. | General Dealer—Algemene Handelaar | Doornfontein, Dist. Johannesburg | Max Glaser. |
| Mann, B. | Mann, B. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Doornfontein, Dist. Johannesburg | Max Glaser. |
| Maron, Julius | Maron, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Vrededorp, Dist. Johannesburg | M. J. Bosman. |
| Martin & Co. | Quan, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Bezuidenhout Valley, Dist. Johannesburg | Hue Kam. |
| Matelian, John | Matelian, J. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | Geo. Kremer. |
| Matelian, John | Matelian, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | George Kremer. |
| Mavris, P. | Mavris, P. | Commercial Traveller—Handelsreisiger | Ottoshoop | G. J. Nel. |
| Maxwell, R. W. | Maxwell, R. W. | Agent of Foreign Firms—Agent van Buitelandse Firma's | Johannesburg | W. H. P. Sharples. |
| Mayet & Co., M. I. | Amojee, I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Malvern, Dist. Johannesburg | F. Salejee. |
| Mazarakis, D. | Mazarakis, D. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | T. Callinikos. |
| McQuire, Agnes | McQuire, A. | Boarding-house—Losieshuis | Luipaardsvlei | M. M. Harle. |
| Mer, Joseph | Mer, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Geduld, Dist. Springs | Sam Green. |
| Mer. J. | Mer, J. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Geduld, Dist. Springs | Sam Green. |
| Mer, Joseph | Mer, J. | Kaffir Eating-house—Kaffer Eethuis | Geduld, Dist. Springs | Sam Green. |
| Mer, Joseph | Mer, J. | Grocer—Kruidenier | Geduld, Dist. Springs | Sam Green. |
| Meyer, J. P. | Meyer, J. P. | Commercial Traveller—Handelsreisiger | Ottoshoop, Dist. Zeerust | L. G. Trichardt. |
| Mia Bros. | Hawabibi ; Mia, A. S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Burghersdorp, Dist. Johannesburg | A. S. Mia. |
| MiddelburgProduceStores | Schnaid, D. | Miller—Meulenaar | Middelburg | G. E. Kalell. |
| Min, Lai | Min, L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Benoni | Ma Toy. |
| Minty, A. M. | Minty, A. M. ; Minty, E. M. ; Minty, M. M. ; Mahomed, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Hartebeestfontein, Dist. Klerksdorp | A. M. Minty and (en) S. Mahomed. |
| Minty, A. M. | Minty, A. M. ; Minty, E. M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Klerksdorp | A. M. Minty. |
| Mirabelle | Collins, I. C. ; Hicks, E. G. M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | A. de Klerk. |
| Model Butchery | Bruyns, C. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Randfontein, Dist. Krugersdorp | W. Dance. |
| Montague & Co., W. | Montague, W. J. R. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | William Jack. |
| Montague & Co., W. | Montague, W. J. R. | Agent or Broker—Agent of Makelaar | Johannesburg | William Jack. |
| Moore & Sharp | Moore, G. H. | Broker—Makelaar | Johannesburg | G. H. Moore and (en) A. McCaskill. |
| Morgan & Son | Morgan, E ; Morgan, A. E. | General Dealer—Algemene Handelaar | Krugersdorp | Albert Edward Morgan. |
| Morley Hairdressing and Tobacconist | Reynolds, H. S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Mabel Agnes Dodd. |
| Morris, S. | Morris, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Samuel Morris and (en) Aaron Belikoff. |
| Muthasamy, Doorasamy | Muthasamy, D. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Rukoomany Krishna. |
| Nana, Bhangia | Nana, B. | Hawker—Venter | Pretoria | Jogi Jheenah. |
| New Primrose Butchery | Prag, S. | Butchery—Slagtery | Germiston | G. M. Lane. |
| Newtown Meat Market. | Ludman, I. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | Samuel Karpelowsky. |
| Nkupu Mareli & Co. | Mareli, N. ; Motoane, J. ; Mphahlele, P. ; Mareli, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pietersburg | Samuel H. Thema and (en) Jeremiah M. Lesibe. |
| Nogama, A. H. | Nogama, A. H. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Sheik Omar. |
| Northern Meat Market. | Kotzen, S. | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter | Johannesburg | C. N. Sjoman. |
| NorthernUniversalStores | Dante, C. | General Dealer—Algemene Handelaar | Les Marais, Pretoria | Michael Susman. |
| Nupen's Store | Nupen, N. | General Dealer—Algemene Handelaar | Zebediela, Dist. Potgietersrust | A. D. and (en) F. Liebson. |
| Omarjee, Ismail | Omarjee, I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Kanjee Ragha and (en) Bhika Madoo. |
| OrangeFreeStateFarmers' Meat Supply | Gavronsky, O. ; Gavronsky, S. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | William Light. |
| Oriental Grocers | Ting, L. ; Sum, T. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Tam Sum. |
| Osborne Pharmacy | Belchetz, M. | Apothecary—Apoteek | Johannesburg | S. J. Perlman. |
| Otto, M. F. | Otto, M. F. | Tearoom—Teekamer | Wakkerstroom | S. W. Markgraaf. |
| Ottoman Grocers | Hassim, M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Vrededorp, Johannesburg | Ah Hung. |
| Overland Garage | Steenkamp, D. B. | General Dealer—Algemene Handelaar | Potchefstroom | George Shellard. |
| Paiken & Zway | Paiken, M. ; Zway, R. | General Dealer—Algemene Handelaar | Warmbaths | R. and (en) C. Zway. |
| Paizes, Dennis | Paizes, D. | General Dealer—Algemene Handelaar | Hillbrow, Johannesburg | George and (en) Catherine Paizes. |
| Palace Hotel, Klerksdorp | Kaplan, M. | Boarding- and Lodging-house Keeper—Logieshuishouer | Klerksdorp | Samuel Benjamin Levy. |
| Palace Hotel, Klerksdorp | Kaplan, M. | Aerated or Mineral Water Dealer—Handelaar in Spuit- of Minerale Waters | Klerksdorp | Samuel Benjamin Levy. |
| Pan Afric Cash Stores | Paizes, C. | General Dealer—Algemene Handelaar | Benoni | G. Paezis. |
| Pan Bazaar | Shaw, A. | General Dealer—Algemene Handelaar | Brakpan | J. F. and (en) A. V. M. Mitchell. |
| Partridge Bros. | Partridge, H. and (en) T. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Johannesburg | H. J. Swanepoel. |
| Patrikios Bros. | Patrikios, A. and (en) G. | General Dealer—Algemene Handelaar | Melville, Johannesburg | Costas George Vlass. |
| Patel, Mitha Makan | Patel, M. M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Morar Khoosal and (en) Nagan Kika. |
| Patel & Co., V. B. | Bugga, V. ; Kana, D. | General Dealer—Algemene Handelaar | Hospital Hill, Johannesburg | V. Bugga. |

| Business Name. *Naam van Besigheid.* | Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Name van Eienaar of Eienaars.* | Nature of Business. *Aard van Besigheid.* | Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrik.* | Transferred to. *Oorgemaak aan.* |
|---|---|---|---|---|
| Pine Grove Dairy..... | Hill, F. W..... | Dairy—Melkery..... | Johannesburg..... | Alfred George Hill. |
| Polmear, Mary..... | Polmear, M..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Randfontein, Dist. Krugersdorp | Mary Jane Polmear and (en) Elizabeth Jane Langridge |
| Premier Butchery..... | Mendelsohn, M..... | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter..... | Kafferkraal, Dist. Pretoria | Benjamin Davidson. |
| Pretoria Fried Fish Shop | Bagoulas, C. J.; Harrison, O. M. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Pretoria..... | O. M. Harrison. |
| Ragosin & Lang..... | Ragosin, J.; Lang, S... | General Dealer, Retail Butcher, and Eating-house Keeper—Algemene Handelaar, Kleinhandel Slagter en Eethuishouer | Rietvlei, Dist. Krugersdorp | M. J. Ber and (en) M. Raissen. |
| Rahman, F. A..... | Rahman, A..... | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel)..... | Germiston..... | Goolam Mohamed. |
| Ral, J. H..... | Ral, J. H..... | Fresh Produce Dealer—Handelaar in Varsvoortbrengsele | Klerksdorp..... | A. F. Smith and (en) W. W. Harvey. |
| Ranch Butchery, The.. | Smith, R. E..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Pilgrims Rest..... | S. P. S. van Zyl. |
| Rand Café..... | Nickrash, J..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | C. R. Daynes. |
| Rand Klip Trading Stores | Levy, A. B.; Henderson, C. B. | Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis..... | Klipfontein, Dist. Benoni | A. B. Levy. |
| Rand Klip Stores..... | Levy, A. B.; Henderson, C. B. | General Dealer and Retail Butcher—Algemene Handelaar en Kleinhandel Slagter | Klipfontein, Dist. Benoni | A. B. Levy. |
| Rayfield, Nathan..... | Rayfield, N..... | General Dealer and Retail Butcher—Algemene Handelaar en Kleinhandel Slagter | Brakpan..... | P. D. Veliotes. |
| Reef Coal and Produce Agency | Friedman, E.; Phillips, S.; Sackheim, G. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Krugersdorp..... | Elias Friedman, Saul Phillips and (en) George Sackheim. |
| Regents Park Store.... | Shlom, H..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Regents Park, Johannesburg | H. Lurie. |
| Reliance Fried Fish and Chip Shop | Smit, S. J..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Jeppestown, Johannesburg | M. J. Cooke. |
| Rendezvous Tea Room. | Clark, H. W. L.; Miles, M. B. W. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Germiston..... | Angelo Kouvarrelles and (en) Trefor Katakizinos. |
| Reo Café..... | Wyk, S. M. M. v..... | Restaurant or Tearoom Keeper—Restourant- of Teekamerhouer | Bloemhof..... | M. C. Swanepoel. |
| Resurjam Factory..... | Vorster, I. D..... | Mineral Water Manufacturer—Fabrikant van Minerale Water | Barberton..... | Cuzinzoglu Apostolos. |
| Rey Slagtery, De la.... | Rey, H. A. G. de la... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Lichtenburg..... | J. A. Botha. |
| Riekerts Laer Trading Store | Britz, H. N. C.; Gillan, S. V. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Pienaars River, Dist. Pretoria | Hendrik Nicolas Christoffel Britz. |
| Rink Cash Stores, The. | Bowen, W. F.; Zyl, J. G. van | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Germiston..... | M. Halaban. |
| Riverside Tea Room.... | Gianoutsos, H..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Pretoria..... | G. Manacos and (en) S. Rigos. |
| Rondi's Tea Room..... | Weaver, E. E..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Tilly Hassell. |
| Rooyen, P. J. van..... | Rooyen, P. J. van..... | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter..... | Ermelo..... | H. B. Swart. |
| Rount's Fisheries..... | Rount, M..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Mayfair, Johannesburg.. | Ethel Friedman. |
| Royal Restaurant..... | Kench, A..... | Restaurant—Restourant..... | Johannesburg..... | L. F. Lycett. |
| Rubin & Kaniener..... | Rubin, H. P.; Kaniener, A. P. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Germiston..... | H. P. Rubin and (en) J. Sarris. |
| Rudansky, Ella..... | Rudansky, E..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Benoni..... | Nechame Leibson. |
| Rudolph, Abram..... | Rudolph, A..... | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter..... | Alberton, Germiston.... | L. Rudolph. |
| Rynland Dairy..... | Broll, A. H. F..... | Dairy—Melkery..... | Klip River, Johannesburg | Mary Brall. |
| Sacks, Benjamin..... | Sacks, B..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Springs..... | I. Feldhuhn. |
| Sacks, Harry..... | Sacks, H..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Charles Farber. |
| Sacks, Nathan..... | Sacks, N..... | Chemist and Druggist—Apteker en Drogist... | Warmbaths, Nylstroom. | Julius Wolk. |
| Sacks & Cohen..... | Sacks, B.; Cohen, A... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Springs..... | Benjamin Sacks. |
| Said & Co., Deuncah... | Bosman, J. T.; Lewis, C. H. | General Dealer and Dealer in Patent Medicine—Algemene Handelaar en Handelaar in Patent Geneesmiddele | Pietersburg..... | Mia Ahmed. |
| Salejee, S. M..... | Moosa, S..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Oliphantsvlei, Dist. Johannesburg | Abram Kotwal. |
| Sandler, L..... | Sandler, L..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Uitgevonden, Dist. Lichtenburg | J. H. Alexander and (en) I. Barkhan. |
| Saxe & Galansky..... | Galansky, J.; Saxe, B. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Lichtenburg..... | B. Saxe. |
| Schweizer Reneke Fresh Meat Supply Co. | Green, H..... | Butcher—Slagter..... | Schweizer Reneke..... | W. J. Greeff. |
| Schneider, Max..... | Schneider, M..... | General Dealer and Retail Butcher—Algemene Handelaar en Kleinhandel Slagter | Newtown, Johannesburg | David Beder. |
| Seegers, F. J..... | Seegers, F. J..... | Patent and Proprietary Medicine Dealer—Patent en Eiedoms Geneesmiddele Handelaar | Breyten, Dist. Ermelo.. | H. Chapman. |
| Seegers & Co., F. J.... | Seegers, F. J..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Breyten, Dist. Ermelo.. | H. Chapman. |
| Selection Trading Stores | Klevansky, J.; Krubelnick, J. | Butchery—Slagtery..... | Springs..... | Harry Sacks and (en) Barney Kadeshewitz. |
| Selection Trading Stores | Krubelnick, J..... | Grocer, Butcher (Retail), and General Dealer—Kruidenier, Slagter (Kleinhandel) en Algemene Handelaar | Springs..... | Harry Sacks and (en) Barney Kadeshewitz. |
| Sepen & Co., Petrus... | Sepen, P.; Malao, F.; Mahuma, M.; Masilo, T.; Mogotse, J. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Rustenburg..... | Zacharia Malao, Moses Kau, Josef Mogotsi, Klaas Mahuma, and (en) N. Machili. |
| Shaskolsky, C..... | Shaskolsky, C..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Zandfontein, Johannesburg | Shaskolsky, Cecilia. |
| Shaw, Robert..... | Shaw, R..... | Agent of Foreign Firm—Agent van Buitelandse Firma | Johannesburg..... | James Hales. |
| Sheinbaum, Louis..... | Sheinbaum, L. and (en) P. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Benoni..... | L. and (en) P. Sheinbaum. |
| Sherman & Colley..... | Sherman, H.; Colley, R. | Retail Butcher and General Dealer—Kleinhandel Slagter en Algemene Handelaar | Driefontein, Germiston. | C. Katz and (en) M. Kahn. |
| Shing, Pon..... | Shing, P..... | General Grocer—Algemene Kruidenier..... | Benoni..... | Ah Hing. |
| Si Leong..... | Si, L..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Newclare, Johannesburg | Leong Tung. |
| Siebert, S. H..... | Siebert, S. H..... | Commercial Traveller (Retail)—Handelsreisiger (Kleinhandel) | Ottoshoop, Dist. Zeerust | A. C. van Rooyen. |
| Silverton General Store and Butchery | Abramovitz, S..... | General Dealer and Retail Butcher—Algemene Handelaar en Kleinhandel Slagter | Silverton, Dist. Pretoria | Julius Levin. |
| Simmons, J..... | Simmons, J..... | Agent of Foreign Firm—Agent van Buitelandse Firma | Johannesburg..... | J. A. Davies. |
| Snyman, J. H..... | Snyman, J. H..... | Motor Garage—Motorgarage..... | Zeerust..... | P. J. van Zyl. |
| South African Fisheries. | Silpert, L..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | E. Friedman and (en) M. Sacks. |
| Specialty Co..... | Fraenkel, R.; Huth, J. M. | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | J. M. Huth. |
| Spitz, Charles..... | Spitz, C..... | Dairy—Melkery..... | Jeppe (South), Johannesburg | William Robinson. |
| Stein, A..... | Stein, A..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Klerksdorp..... | T. H. Llewellyn and (en) A. MacLeod. |
| Subway Provision Cash Store | Cohen, D..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Jeppestown, Johannesburg | Harry Shlom. |
| Summit, The..... | Slirton, G. H.; Fox, L. G. | Boarding-house—Logieshuis..... | Johannesburg..... | Frederic Bleazby. |
| Sun, Yan..... | Sun, Y..... | General Dealer—Algemene Handelaar..... | Johannesburg..... | Lai Ho. |
| Susman, Hyman..... | Susman, H..... | General Dealer and Retail Butcher—Algemene Handelaar en Kleinhandel Slagter | Rietfontein, Dist. Benoni | Meyer Sacks. |

| Business Name. *Naam van Besigheid.* | Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Name van Eienaar of Eienaars.* | Nature of Business. *Aard van Besigheid.* | Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrik.* | Transferred to. *Oorgemaak aan.* |
|---|---|---|---|---|
| Svirsky, B. | Svirsky, B. | Aerated or Mineral Water Dealer and General Dealer—Spuit- of Minerale Waters Handelaar en Algemene Handelaar | Lydenburg | A. Apple. |
| Teeger's Pharmacy | Teeger, H. | Apothecary—Apoteek | Doornfontein, Johannesburg | Jacob Raphael. |
| Terminus Garage | Irvine, W. A.; Russ, J. P. | Motor Garage Keeper—Motorgaragehouer | Elandsfontein, Germiston | W. A. Irvine. |
| Terminus Tea Rooms | Geritis, P. | General Dealer—Algemene Handelaar | Troyeville, Johannesburg | Jerry Sofianos. |
| Tien, Ah | Tien, A. | General Dealer—Algemene Handelaar | Prospect, Johannesburg. | Ah Cheong. |
| Tipperary Native Eating-house | Giffen, L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Ben Mabuza. |
| Todes & Kusman | Todes, A.; Kusman, D. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Max Todes, Morris Todes, and (en) Dave Kusman. |
| Touyz & Co., J. | Touyz, J.; Legum, M. J. | General Dealer and Retail Butcher—Algemene Handelaar en Kleinhandel Slagter | Brits, Dist. Pretoria | Abe Subel. |
| Townhall Garage | Freedman, M.; Vous, M. | Motor Garage—Motorgarage | Benoni | Meyer Freedman. |
| Townhall Garage | Pharaoh, C. M. | Motor Garage—Motorgarage | Benoni | Meyer Freedman and (en) Michael Vous. |
| Town Hall Meat Market | Trakman, R. and (en) L. | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter | Springs | Louis Trakman. |
| Town Hall Meat Market | Trakman, R. and (en) L. | Butcher and Fishmonger—Slagter en Visverkoper | Springs | Robert Trakman. |
| Tramway Butchery | Eaton, S. R. | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter | Braamfontein, Johannesburg | Charles Hockley. |
| Uitloop Trading Store | Susser, G. | General Dealer—Algemene Handelaar | Uitloop, Dist. Potgietersrust | George Woodward Bell. |
| Union Cycle and Electrical Co. | Gochin, B. | General Dealer—Algemene Handelaar | Brakpan | W. Jacobs. |
| Union Fried Fish Shop. | Cook, J. W. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Sophia Roberts. |
| Union Plumbing Works. | Isakowitz, L.; Hurwitz, H. | General Dealer—Algemene Handelaar | Fordsburg | H. Hurwitz. |
| Union Wholesale Coal Syndicate | Cassel, P. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | P. Cassel and (en) L. Elkin. |
| United Manufacturers and Merchants | Etin, A.; Isaacs, J. and (en) L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | J. and (en) L. Isaacs. |
| United Meat Market | Mofsowitz, M. | Retail Butcher—Kleinhandel Slagter | Pretoria | S. and (en) O. Gavronsky. |
| Universal Stores | Stavroulakis, M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Norwood, Johannesburg | M. Stavroulakis and (en) G. Coutsovlides. |
| Valdeyia Store | Wingard, H. R. | General Dealer—Algemene Handelaar | Louis Trichardt, Zoutpansberg | D. Morarjee and (en) N. Dungarshi. |
| Vally, Kanji, Ebrahim & Co. | Vally, K.; Ebrahim, V.; Rahimtula, K.; Mahomed, A. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Rahimtula Kanji and (en) Dayah Kana. |
| Varochas, D. | Varochas, D. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | George Papas. |
| Victoria Bridge Bakery. | Bozzone, G. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | G. C. Bozzone. |
| Visser & Co., F. J. | Visser, F. J.; Kellerman, J. H. P. | General Dealer—Algemene Handelaar | Bloemfontein, Dist. Pietersburg | Philippus Petrus Roets. |
| Volschenk Bros. | Volschenk, H. L. and (en) C. G. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Westdene, Johannesburg | Carl Gabriel Volschenk. |
| Wakkerstroom Bargain Store, The | Cohen, I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Wakkerstroom | L. and (en) E. Fine and (en) R. Susman. |
| Walberton | Mackay, W. S. | Boarding-house—Logieshuis | Parktown, Johannesburg | L. S. Simpson. |
| Wandel House | Houny, M. | Boarding-house—Logieshuis | Johannesburg | W. E. Churchill. |
| Warder Bros. | Warder, W. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | William Warder and (en) George Chalk. |
| Warmbaths Café | Vos, J. J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Warmbaths | C. Sebastiaan van Heerden, Marx and (en) B. Izak, Jacobus van Heerden Snyman. |
| Waterfall Cash Stores | Lipschitz, M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Waterfall, Dist. Pretoria | Shur Miriam. |
| Weitzman Bros. | Weitzman, L. and (en) L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | Louis Isaacson. |
| Wellington Dry Fruit and Preserving Agency | Stutzen, I. | General Dealer—Algemene Handelaar | Krugersdorp | Naomi Stutzen. |
| West, J. A. | West, J. A. | General Dealer—Algemene Handelaar | Benoni | W. L. Pretorius. |
| West & Co., C. | Jarvie, J.; Jarvis, J. J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pretoria | J. Jarvie. |
| West End Saloon | Goldman, J.; Harkness, H. | General Dealer—Algemene Handelaar | Benoni | H. Harkess and (en) A. Taylor. |
| West Springs Boarding House | Greenwood, J. | Boarding-house—Logieshuis | Springs | A. Gritton. |
| Whittaker, Francis Josephine | Whittaker, F. J. | Boarding-house—Logieshuis | Krugersdorp | Violet Alexandria Dagmar Hewson. |
| Williams & Co., L. M. | Duke, L. H. | General Dealer—Algemene Handelaar | Brakpan | John Trevor Atmore. |
| Willowdene Dairy | Vincent, A. S. | Dairy—Melkery | Oakdene, Johannesburg. | E. D. Blyth. |
| Willson, G. V. | Willson, G. V. | General Dealer—Algemene Handelaar | Waterberg | J. McFarland. |
| Wimbledon Hall | Cooke, L. | Boarding-house—Logieshuis | Yeoville, Johannesburg. | R. J. Ball. |
| Winkelhaak Butchery | Louwrens, J. W. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Winkelhaak, Dist. Bethal | H. E. H. Pullinger. |
| Winkelhaak Slaghuis | Schalkwyk, M. C. J. van; Louwrens, J. W. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Winkelhaak, Dist. Bethal | J. W. Lourens. |
| Winter, J. P. D. | Winter, J. P. D. | General Dealer—Algemene Handelaar | Onverwacht, Dist. Lydenburg | Michael Ernst Gerhardt Winter. |
| Witkin & Gordon | Witkin, A.; Gordon, B. | General Dealer—Algemene Handelaar | Doornbosch, Dist. Lydenburg | S. Levin. |
| Wulfsohn & Newstadt. | Wulfsohn, J.; Newstadt, S. | General Dealer—Algemene Handelaar | Fochville, Dist. Potchefstroom | Joseph Wulfsohn. |
| Ying, Ho | Ying, H. | General Dealer—Algemene Handelaar | Johannesburg | Lew Wei. |
| Yung, Lai | Yung, L. | General Dealer—Algemene Handelaar | Benoni | Lai Pan. |
| Zeederberg & Co. | Zeederberg, H. M.; Plenderleith, J. M.; Schoch, V. N. | Garage | Pietersburg | Norman William Schoch. |
| Zeederberg & Co. | Plenderleith, T. M. | General Dealer—Algemene Handelaar | Pietersburg | Norman William Schoch. |
| Zoutpansberg Meat Supply | Sneider, N. | Fresh Produce Dealer—Handelaar in Varsvoortbrengsele | Louis Trichardt | M. G. Adendorff. |
| Zvanovich, F. | Zvanovich, F. | Butcher (Retail)—Slagter (Kleinhandel) | Springs | M. Barr. |
| Zvanovich, F. | Zvanovich, F. | General Dealer—Algemene Handelaar | Springs | M. Barr. |
| Zwart Spruyt Store | Lee, J. | General Dealer—Algemene Handelaar | Uitzicht, Dist. Pretoria | Louis Lax. |

## ✻ NOTICE No. 922 OF 1927.

Notice is hereby given, in accordance with section *one hundred and ninety-nine* of the Companies Act, 1926 (No. 46 of 1926), that at the expiration of three months from the date hereof the names of the undermentioned companies will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the Register, and that the companies will be dissolved.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 21st November, 1927.

## ✻ KENNISGEWING No. 922 VAN 1927.

Ooreenkomstig die bepalinge van artiekel *honderd negen-en-negentig* van die Maatskappye Wet, 1926 (No. 46 van 1926), word kennis hiermee gegee dat by verloop van drie maande van datum hiervan die name van die hieronder vermelde maatskappye ontbind sal worde, tensy gegronde redes daarteen aangetoon word.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatskappye.

Maatskappyeregistrasiekantoor,
Pretoria, 21 November 1927.

| No. *No.* | Name of Company. *Naam van Maatskappy.* | Date of Registration. *Datum van Registrasie.* |
|---|---|---|
| U.C. 374 | African Cornish Ventures (Proprietary), Limited | 1/10/1927 |
| U.C. 367 | East African Ventures (Proprietary), Limited | 24/9/1927 |
| U.C. 204 | R. Stein (Proprietary), Limited | 6/6/1927 |
| Natal 207 (47/17) | Cartter-Holwills, Limited | 28/12/1917 |
| Natal 102 (1/16) | Barry Colne and Company (Natal), Limited | 8/1/1916 |
| Natal 1271 (45/25) | South African Briquettes, Limited | 27/5/1925 |
| Cape 2175 | Aerial Photographs, Limited | 16/5/1921 |
| Cape 2968 | African Platinum Corporation, Limited | 27/11/1926 |
| Cape 2975 | Albany Rubber Corporation, Limited | 8/12/1926 |
| Cape 2840 | The Briquette and Patent Fuel Manufacturers of Africa, Limited | 29/12/1925 |
| Cape 2866 | The Society of Chartered Accountants in the Province of the Cape of Good Hope, Limited | 19/3/1926 |
| Cape 1470 | Barry Colne and Company (Cape), Limited | 7/1/1916 |
| Cape 2732 | Douglas, Limited | 27/3/1925 |
| Cape 2859 | S.A. Mineral and Industrial Corporation, Limited | 3/3/1926 |
| Cape 709 | The South African Loan, Investment, and Trust Company, Limited | 24/11/1905 |
| Cape 2414 | White Eagle Gold Mines, Limited | 25/1/1923 |
| O.F.S. 836 | Eastern Transvaal Platinum Exploration Company, Limited | 26/1/1926 |
| O.F.S. 827 | Orange Free State Jam and Fruit Preserving Company, Limited | 3/11/1925 |
| T. 5195 | African Supplies, Limited | 6/6/1917 |
| T. 7641 | Ajax Iron and Steel Corporation, Limited | 17/10/1923 |
| T. 81 | Alpine Gold Mining Company, Limited | 21/9/1887 |
| T. 4309 | Armistice Syndicate, Limited | 15/10/1913 |
| T. 132 | The Bantjes Reef Gold Mining Company, Limited | 24/5/1888 |
| T. 72 | Big Ben Gold Mining Company, Limited | 15/8/1887 |
| T. 8887 | George Buckley, Limited | 23/12/1926 |
| T. 236 | Bullion Gold M;ning Company, Limited | 13/2/1889 |
| T. 6440 | Carolina Motor Company, Limited | 30/6/20 |
| T. 4643 | Cary's, Limited | 12/7/1915 |
| T. 8451 | Chalmers Guthrie Portuguese Syndicate, Limited | 30/11/1925 |
| T. 7719 | M. Chanani, Limited | 11/1/1924 |
| T. 7264 | Colonial Wine and Spirit Company, Limited | 5/10/1922 |
| T. 1142 | Consolidated Prospecting and Developing Syndicate Beperkt | 30/9/1895 |
| T. 395 | Doornkop Goudmyn Maatschappy, Limited | 13/8/1889 |
| T. 7890 | B. P. Ebrahim and Company, Limited | 25/6/1924 |
| T. 73 | Equefa Gold Mining Company, Limited | 15/8/1889 |
| T. 396 | Figaro Goudmyn Maatschappy Beperkt | 13/8/1889 |
| T. 117 | French Bob Gold Mining Company, Limited | 17/4/1888 |
| T. 8410 | Goedehoop Syndicate, Limited | 27/10/1925 |
| T. 594 | Haenerton Goudmyn Maatschappy, Beperkt | 9/3/1891 |
| T. 7627 | Household Requisites, Limited | 27/9/1923 |
| T. 5827 | Thos. Jesson and Company, Limited | 25/1/1919 |
| T. 408 | Johannesburg Waterworks, Estate, and Exploration Company, Limited | 26/8/1889 |
| T. 29 | The Kimberley Imperial Gold Mining Company, Beperkt | 10/12/1886 |
| T. 615 | Kimberley Roodepoort Goudmyn Maatschappy, Beperkt | 7/7/1891 |
| T. 8750 | Latha Clothing Manufacturing Company, Limited | 13/9/1926 |
| T. 174 | Livingstone Gold Mining Company, Limited, The | 28/9/1888 |
| T. 213 | Malmani Primrose Gold Mining Company, Limited | 9/1/1889 |
| T. 128 | Middelvlei Gold Mining Company, Limited, The | 23/5/1888 |
| T. 177 | Modderfontein Gold Mining Company, Limited | 23/10/1888 |
| T. 8836 | Motor Services, Limited | 29/11/1926 |
| T. 620 | New Grahamstown Gold Mining Company, Limited | 5/8/1891 |
| T. 4425 | Occult and Psycho-Therapeutic Society, Limited | 24/4/1914 |
| T. 7461 | Park, Limited | 5/4/1923 |
| T. 7738 | Parys Pharmacy, Limited | 28/1/1924 |
| T. 6831 | Pelunsky and Company, Limited, R. | 27/7/1921 |
| T. 4781 | Walker Pole Company, Limited | 11/2/1916 |
| T. 8831 | Pretoria Market Gardeners' Association | 25/11/1926 |
| T. 6240 | Sellar and Company, Limited, J. N. | 29/1/1920 |
| T. 30 | Sheba Deep Level Gold Mining Company, Limited, The | 21/12/1886 |
| T. 7103 | T.U.C. Co-operative Supply Association, Limited | 19/4/1922 |
| T. 8695 | Treasure Trove Stores, Limited | 22/7/1926 |
| T. 142 | United Pioneer "Moodies" Gold Mining Company, Beperkt | 3/7/1888 |
| T. 8595 | Universal Stores, Limited | 22/4/1926 |
| T. 4829 | Valley Stores, Limited | 31/3/1916 |
| T. 8556 | Walker, Limited, C. S. | 17/3/1926 |
| T. 8563 | Waterfall Alluvial Gold Mining Company, Limited | 24/3/1926 |
| T. 42 | "Wheel of Fortune" Gold Mining Company, Limited | 21/1/1887 |
| T. 8131 | White's Patent Pumps, Limited | 10/3/1925 |
| T. 390 | Wolhuter Gold Mining Company, Limited | 3/8/1889 |
| T. 7795 | J. W. Stirling, Limited | 18/3/1924 |

# TENDERS.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Orange Free State Province, viz. :—

| Service. | District. | Documents available. | Date on which Documents available. | Where obtainable. | Tenders to be addressed to. | Tenders due at or before Noon on |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1927. | | | 1927. |
| Additions to Town School at | Parys | Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities | 18th Nov. | Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein | The Chairman of the Provincial Tender Board, Provincial Secretary's Office, Bloemfontein | 6th Dec. |
| Reinforced Concrete Bridge over the Valsch River Road, Lindley to Reitz, Farm Kromdraai No. 75 | Lindley | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |
| Type Teachers' Quarters at Rietzburg | Vredefort | ,, | 25th Nov. | ,, ,, | ,, ,, | 13th Dec. |
| *Reinforced Concrete Bridge over Weltevreden Spruit, road Farm Road to Fouriesburg Road Station, farm Weltevreden No. 319 | Ficksburg | ,, | 2nd Dec. | ,, ,, | ,, ,, | 20th Dec. |

A deposit of £2 either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

O. W. STATEN,
Secretary for Public Works.

## KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word hiermee gevra vir die ondergenoemde dienste in die Oranje-Vrystaat Provinsie :—

| Diens. | Distrik. | Verkrygbare Dokumente. | Datum waarop Dokumente verkrygbaar is. | Waar verkrygbaar. | Tenders te adresseer aan. | Tenders verval vóór of op middag op |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1927. | | | 1927. |
| Aanboue aan Dorp Skool op | Parys | Tendervorms, planne, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | 18 Nov. | Sek., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein | Die Voorsitter van die Prowinsiale Tenderraad, Kantoor van die Prowinsiale Sekretaris, Bloemfontein | 6 Des. |
| Gewapende konkreet brug oor die Valsch Rivier pad Lindley naar Reitz, Plaas Kromdraai No. 75 | Lindley | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |
| Tiepe Onderwysers Woninge op Rietzburg | Vredefort | ,, | 25 Nov. | ,, ,, | ,, ,, | 13 Des. |
| *Gewapende konkreet brug oor Weltevreden Spruit, pad Plaas Pad naar Fouriesburg Weg Stasie, plaas Weltevreden No. 319 | Ficksburg | ,, | 2 Des. | ,, ,, | ,, ,, | 20 Des. |

Een deposito van £2 of in kontant, inbetaal-kwitansie, of tjek deur die bank geparafeer, moet op elke diens betaal word, wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en pianne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en moet die opskrif hê van die naam van die diens waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik met alle besonderhede ingevul word.

Die Tenderraad verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

O. W. STATEN,
Sekretaris van Publieke Werke

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, viz. :—

| SERVICE. | District. | Documents available. | Date on which documents are available. | Where obtainable. | Tenders to be addressed to | Tenders due on or before Noon on |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1927. | | | 1927. |
| Additions to School at Florida | Johannesburg | Tender forms, plans, specification | 18th Nov. | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg | The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria | 7th Dec. |
| Additions to School at Turffontein | Johannesburg | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |
| Additions to School at Nylstroom | Nylstroom | Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities | ,, | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria | ,, ,, | ,, |
| Additions to Burgher Right School | Pretoria West | Tender forms, plans, specification | 25th Nov. | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria | ,, ,, | 14th Dec. |
| Additions to School | Pretoria North | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |
| Additions to School | Krugersdorp East | ,, | ,, | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg | ,, ,, | ,, |
| Type Teachers' Quarters at Reitkuil No. 356 | Potchefstroom | ,, | ,, | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom | ,, ,, | ,, |
| *Type Teachers' Quarters at Kalkfontein No. 54 | Lichtenburg | ,, | 2nd Dec. | ,, ,, | ,, ,, | 21st Dec. |
| *Type School (in brick) for 56 pupils at Wildealskraal No. 147 | Heidelberg | Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities | ,, | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg | ,, ,, | ,, |
| *Type School (in brick) for 56 pupils at Witpoort No. 26 | Middelburg | ,, | ,, | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria | ,, ,, | ,, |

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders must be submitted for each work and must be superscribed with the name and service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

## KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word hiermee gevra vir die ondergenoemde dienste in die Transvaal Provinsie :—

| DIENS. | Distrik. | Verkrygbare Dokumente. | Datum waarop Dokumente verkrygbaar is. | Waar verkrygbaar. | Tenders te adresseer aan. | Tenders verval vóór of op middag op |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1927. | | | 1927. |
| Aanboue aan Skool by Florida | Johannesburg | Tendervorms, planne, spesifikasies | 18 Nov. | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg | Die Voorsitter, Transvaal Prowinsiale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria | 7 Des. |
| Aanboue aan Skool by Turffontein | Johannesburg | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |
| Aanboue aan Skool by Nylstroom | Nylstroom | Tendervorms, planne, spesifikasies, en lyste van hoeveelhede | ,, | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria | ,, ,, | ,, |
| Aanboue aan Burgher Right Skool | Pretoria Wes | **Tendervorms, planne, spesifikasies** | 25 Nov. | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria | ,, ,, | **14 Des.** |
| Aanboue aan Skool | Pretoria Noord | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |
| Aanboue aan Skool | Krugersdorp Oos | ,, | ,, | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg | ,, ,, | ,, |
| Tiepe Onderwysers Woninge op Reitkuil No. 356 | Potchefstroom | ,, | ,, | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Potchefstroom | ,, ,, | ,, |
| ✶Tiepe Onderwyserswoning op Kalkfontein No. 54 | Lichtenburg | ,, | 2 Des. | ,, ,, | ,, ,, | 21 Des. |
| ✶Tiepe Skool (in baksteen) vir 56 leerlinge op Wildealskraal No. 147 | Heidelberg | **Tendervorms, planne, spesifikasies, en lyste van hoeveelhede** | ,, | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist Ingr., D.P.W., Johannesburg | ,, ,, | ,, |
| ✶Tiepe Skool (in baksteen) vir 56 leerlinge op Witpoort No. 26 | Middelburg | ,, | ,, | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria | ,, ,, | ,, |

Een deposito van £2, of in kontant, inbetaal-kwitansie, of tjek deur die bank geparafeer, moet op elke diens betaal word, wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk, en moet die opskrif hê van die naam van die diens waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die departement wees en moet behoorlik met alle besonderhede ingevul word.
Die Tenderraad verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. TILLEY.
Die Voorsitter van die Transvaal Prowinsiale Tenderraad.

Kantoor van die Prowinsiale Sekretaris, Transvaal.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

| Service. | District. | Documents available, also nature and amount of security. | Date on which Documents are available. | Where obtainable. | Tenders to be addressed to | Tender due at or before Noon on |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1927. | | | 1927. |
| School at Roodekop | **Utrecht** | Tender forms, plans, specifications; security 10 per cent. cash deposit or two approved sureties | 18th Nov. | Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engineer, P.W.D., Pietermaritzburg | **The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg** | 30th Nov. |

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.
All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled and completed in all particulars, and submitted in duplicate.
The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.
Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provincial Secretary, Natal Province.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

## KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word gevra vir die ondergenoemde dienste in die Natal Provinsie, te wete :—

| Diens. | Distrik. | Verkrygbare Dokumente as ook aard en bedrag van waarborg. | Datum waarop Dokumente verkrygbaar is. | Waar verkrygbaar. | Tenders te adresseer aan | Tenders verval vóór of op middag op |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1927 | | | 1927. |
| **Skool op Roodekop** | **Utrecht** | Tendervorms, planne, spesifikasies; sekuriteit 10 persent kontant deposito of twee goedgekeurde borge | **18 Nov.** | Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pietermaritzburg | **Die Voorsitter, Natal Prowinsiale Tenderraad, Posbus 358, Pietermaritzburg** | **30 Nov.** |

Een deposito van £2 in kontant, inbetaal kwitansie, of tjek deur die bank geparafeer, moet op elke diens betaal word, wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement terugbesorg word.
Een afsonderlike tender moet vir elke werk ingestuur word, en moet die opskrif hê van die naam van die diens waarop dit betrekking het, te saam met die naam en adres van die inskrywer.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik met alle besonderhede ingevul en in duplikaat ingestuur word.
Die Tenderraad behou die reg een gedeelte van enige tender inplaas van die gehele tender aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.
Enige onreëlmatighede in die tender mag veroorsaak dat die tender afgekeur word.

J. M. HERSHENSOHNN,
Prowinsiale Sekretaris, Provinsie Natal.

Kantoor van die Prowinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz.:—

| SERVICE. | District. | Province. | Documents available. | Date on which Documents available. | Where obtainable. | Tenders to be addressed to. | Tenders due at or before 3 p.m. on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1927. | | | 1927. |
| Police Post at | Tsenin | Cape | Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities | 18th Nov. | Sec., P.W.D., Pretoria, and Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom | The Secretary, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria | 8th Dec. |
| Laundry at Industrial School | Standerton | Transvaal | ,, | ,, | Sec., P.W.D., Pretoria, and Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg | ,, ,, | ,, |
| Court-House and Post Office at | New Bethesda | Cape | ,, | 25th Nov. | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth | ,, ,, | 15th Dec. |
| Magistrates' Residence at | George | Cape | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |
| Supply and delivery of Wooden Pont for the Vaal Viver at Vet Rivers Mond | Bloemhof | Transvaal | ,, | 2nd Dec. | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom | ,, ,, | 22nd Dec. |
| Supply of:—(*a*) 9,000 yds. of ·0145 Three-core 6,600 volt Paper Insulated Armoured Cable. (*b*) Two 25 K.W.A. Transformers 6,600 to 450/260 volts. (*c*) Switchgear | — | — | Tender forms, plans, and specification | 18th Nov. | Sec., P.W.D., Pretoria | ,, ,, | 1st Dec. |
| ✱Magistrates' House at | Tsolo | Cape | Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities | 2nd Dec. | Sec., P.W.D., Pretoria, and Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth | ,, ,, | 22nd Dec. |
| ✱Central Store at School of Industries | Potchefstroom | Transvaal | ,, | ,, | Sec., P.W.D., Pretoria, and Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom | ,, ,, | ,, |
| ✱Substructure and Approaches to Vaal River Bridge (Christiana), farms Christiana Town Lands (T.P.) and Zoutpansdrift (O.F.S.), road Hertzogville to Christiana | Christiana and Boshof | Transvaal and Orange Free State | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Forms, which must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

## KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word hiermee gevra vir die ondergenoemde dienste:—

| DIENS. | Distrik. | Provinsie. | Verkrygbare Dokumente. | Datum waarop Dokumente verkrygbaar is. | Waar verkrygbaar. | Tenders te adresseer aan. | Tenders verval vóór of op 3 n.m |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1927 | | | 1927. |
| Poliesiepos by | Tsenin | Kaap | Tendervorms, planne, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | 18 Nov. | Sekr., D.P.W., Pretoria, en Dist. Ingr,, D.P.W., Potchefstroom | Die Sekretaris van die Unie-tenderraad, Unie-gebou Pretoria | 8 Des. |
| Wassery by die Industriële Skool | Standerton | Transvaal | ,, | ,, | Sekr., D.P.W., Pretoria, en Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg | ,, ,, | ,, |
| Magistraatskantoor en Poskantoor op | New Bethesda | Kaap | ,, | 25 Nov. | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth | ,, ,, | 15 Des. |
| Magistraatsresidensie op | George | ,, | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |
| Verskaf en afl ewering van 'n hout pont vir die Vaalrivier, Vetrivier Mond | Bloemhof | Transvaal | ,, | 2 Des. | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Potchefstroom | ,, ,, | 22 Des. |
| Die verskaf van:—(*a*) 9,000 yds ·0145 drie draad 6,600 volt met papier geinsuleerde pantserle kabel. (*b*) Twee 25 K.V.A. transformators 6,600 tot 450/260 volts. (*c*) Skakelinrigting | — | — | Tendervorms, planne, spesifikasies | 18 Nov. | Sekr., D.P.W., Pretoria | ,, ,, | 1 Des. |
| ✱Magistraatshuis by | T olo | Kaap | Tendervorms, planne, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | 2 Des. | Sekr., D.P.W., Pretoria, en Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth | ,, ,, | 22 Des. |
| ✱Sentrale Stoor by die Industriële Skool | Potchefstroom | Transvaal | ,, | ,, | Sekr., D.P.W., Pretoria, en Dist. Ingr., D.P.W., Potchefstroom | ,, ,, | ,, |
| ✱Onderbou en Toegange tot die Vaalrivier Brug (Christiana), plase Christiana Dorpsgronde (T.P.), en Zoutpansdrift (O.V.S.), pad Hertzogville na Christiana | Christiana en Boshof | Transvaal en Oranje Vrystaat | ,, | ,, | ,, ,, | ,, ,, | ,, |

Een deposito van £2 of in kontant, inbetaal-kwitansie, of tjek deur die bank geparafeer, moet op elke diens betaal word, wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk, en moet die opskrif hê van die naam van die diens waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorms van die Departement wees, en moet behoorlik met alle besonderhede ingevul word.

Die Tenderraad verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderraad.

## TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

R. T. McARTHUR,
Acting Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

| Service. | Period of Contract. | Tender Forms and further Particulars obtainable from. |
|---|---|---|
| Between the Post Offices, Calvinia and Middlepost by cart, or by motor car. | 1st April,1928, to the 31st March, 1931 | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Capetown; the Postmasters at the offices mentioned. |
| Between the Post Offices Carnarvon and Van Wyksvlei by cart or motor car | ,, | ,, ,, |
| From Fraserburg to Schalkklipdrift thence to toLeendertsplaats, Daniels Hope and Vaalkoppiesfontein returning to Fraserburg by cart or by motor car. | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Krankuil and Petrusville by cart or by motor car. | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Krankuil and Strydenburg by cart, or by motor car. | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Merriman and Richmond, Cape, by cart or by motor car. | ,, | ,, ,, |
| Between Paarl Station and the Post Office, Noorder Paarl, via the Post Office, Zuider Paarl and Paarl. and between Huguenot Station and the Post Office, Paarl, via the Post Office, Noorder Paarl, by cart or by motor car. | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Prince Albert Road and Prince Albert by cart or by motor car. | ,, | ,, ,, |
| Between the Railway Station Putzonderwater and the Post Office, Kenhardt, by cart or by motor car. | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Wynberg and Hout Bay, iva Constantia, by cart or by motor car, and between the Post Offices Wynberg and Constantia six times a week each way by cart or cycle. | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Zwartmodder and Mier (Rietfontein), by motor car or by cart and oxen or donkeys. | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Beaufort West and Slangfontein via Rosedene, and Dunedin by cart or by motor. | 1st April, 1928, for an indefinite period | ,, ,, |
| Between the Post Offices Clanwilliam, Pakhuis, and Doornbosch by cart or on horseback | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Springbok and Komaggas via Spectakel by cart or on horseback. | ,, | ,, ,, |
| Between the Post Offices Edenburg and Smithfield, via Gomvlei, by cart or by motor car. | 1st April, 1928, to the 31st March, 1931 | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Bloemfontein; the Postmasters at the offices mentioned. |
| Between the Post Offices Wepener and Hobhouse, via the Post Office, Biesjesdal, by cart or by motor car. | 1st April, 1928, to the 31st March, 1931 | The Assistant Postmaster-General Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Bloemfontein; the Postmasters at the offices mentioned. |
| Between the Post Office and Railway Station, Potchefstroom, by cart or by motor car. | ,, | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Pretoria; the Postmasters at the offices mentioned. |
| Landing and shipping mails between vessels at anchor in Algoa Bay and North Jetty, Port Elizabeth. | ,, | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Port Elizabeth. |
| Between the Post Office and Railway Station, Empangeni, by cart or by motor car. | ,, | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Pietermaritzburg; the Postmasters at the offices mentioned. |

## TENDERS VIR POSTE.

Tenders word gevra vir die vervoer van die ondervermelde poste.

R. T. McARTHUR,
Waarnemende Posmeester-generaal.

Hoofposkantoor, Pretoria.

| Diens. | Termyn van Kontrak. | Tendervorms en nadere Besonderhede verkrygbaar van. |
|---|---|---|
| Tussen die Poskantore, Calvinia en Middlepost, per kar of per motorkar. | 1 April 1928 tot 31 Maart 1931 | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; Die Afdelingskontroleur van Poswese, Kaapstad; Die Posmeesters van die vermelde kantore. |
| Tussen die Poskantore, Carnarvon en Van Wyksvlei, per kar of motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Van Fraserburg na Schalkklipdrift en van daar na Leendertsplaats, Daniels Hope en Vaalkoppiesfontein, terug na Fraserburg, per kar of motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore Krankuil en Petrusville per kar of per motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Krankuil en Strydenburg, per kar of per motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Merriman en Richmond, Kaap, per kar of per motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Tussen Paarl-stasie en die Poskantoor, NoorderPaarl via die Poskantore, Zuider Paarl en Paarl, en tussen Huguenot-stasie en die Poskantoor, Paarl, via die Poskantoor, Noorder Paarl, per kar of per motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Prince Albert en Prince Albert Road, per kar of per motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Spoorwegstasie Putzonderwater, en die Poskantoor, Kenhardt, per kar of per motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Wynberg en Houtbaai, via Constantia, per kar of per motorkar en tussen die Poskantore Wynberg en Constantia per kar of rywiel. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Zwartmodder en Mier (Rietfontein), per motorkar of per kar en osse of esels | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Beaufort-wes en Slangfontein via Rosedene en Dunedin, per kar of per motorkar. | 1 April 1928, vir 'n onbepaalde tydperk | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Clanwilliam, Pakhuis en Doornbosch, per kar en of te perd. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Springbok en Komaggas via Spektakel, per kar of te perd. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantore, Edenburg en Smithfield, via Gomvlei, per kar of per motor kar. | 1 April 1928 tot 31 Maart 1931 | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; Die Afdelingskontroleur van Poswese, Bloemfontein; Die Posmeesters van die vermelde kantore. |
| Tussen die Poskantore, Wepener en Hobhouse, via die Poskantoor, Biesjesdal, per kar of per motorkar. | ,, | ,, ,, |
| Tussen die Poskantoor en die Spoorwegstasie Potchefstroom, per kar of per motorkar. | ,, | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; Die Afdelingskontroleur van Poswese, Pretoria; Die Posmeesters van die vermelde kantore. |
| Landing en verskeping van poste tussen skepe aan anker in Algoabaai en die Noord Hawehoof, Port Elizabeth. | ,, | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; Die Afdelingskontroleur van Poswese, Port Elizabeth. |
| Tussen die Poskantoor en die Spoorwegstasie Empangeni, per kar of per motorkar. | ,, | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; Die Afdelingskontroleur van Poswese, Pietermaritzburg; die Posmeesters van die vermelde kantore. |

| Service. | Period of Contract. | Tender Forms and further Particulars obtainable from. |
|---|---|---|
| ✱Between Underberg and Himeville, by motor car | 1st January, 1928, for an indefinite period | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Pietermaritzburg; the Postmasters at the offices mentioned. |
| ✱Between the Post Offices, Salem and Alexandria via the Post Office, Longford Grange, by cart or by motor car | 1st April, 1928, for an indefinite period | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Port Elizabeth; the Postmasters at the offices mentioned. |
| ✱Between the Post Offices, Beaufort West and Klip-Krans via Kraanvogel-kuil and Blackwoods, returning via Toornitz-kuil, by cart or by motor car<br>*Alternatively:* Between the Post Offices Beaufort West and Bakovenfontein via Kraanvogel-kuil, Blackwoods, Klip-krans, Scheurfontein, returning direct from Bakovenfontein, by cart or by motor car | 1st April, 1928, for an indefinite period | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controller of Posts, Capetown; the Postmasters at the offices mentioned. |

| Diens. | Termyn van Kontrak. | Tendervorms en nadere Besonderhede verkrybaar van |
|---|---|---|
| ✱Tussen Underberg en Himeville per motorkar | 1 Januarie 1928, vir 'n onbepaalde tydperk | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; die Afdelingskontroleur van Poswese, Pietermaritz-burg; die Posmeesters van die vermelde kantore. |
| ✱Tussen die Poskantore Salem en Alexandria via die Poskantore Long-ford Grange, per kar of per motorkar | 1 April 1928, vir 'n on-bepaalde tydperk | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; die Afdelingskontroleur van Poswese, Port Elizabeth; die Posmeesters van die vermelde kantore. |
| ✱Tussen die Poskantore Beaufort West en Klip-krans via Kraanvogel-kuil en Blackwoods, terugkerende via Toor-nitzkuil, per kar of per motorkar<br>*Alternatief:* Tussen die Poskantore Beaufort West en Bakovenfontein via Kraanvogelkuil, Blackwoods, Klipkrans, en Scheurfontein, terug-kerende reguit van Bak-ovenfontein, per kar of per motorkar | 1 April 1928, vir 'n on-bepaalde tydperk | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; die Afdelingskontroleur van Poswese, Kaapstad; die Posmeesters van die vermelde kantore. |

## TENDERS FOR POSTS.

Signed and sealed tenders are hereby invited for the conveyance of the following posts:—

| Particulars of Service. | Period of Contract. | Tender Forms and further particulars obtainable from. | Tenders to be addressed to. | Tenders due at or before 3 p.m. on |
|---|---|---|---|---|
| Between the Post Offices, Umtata and Kokstad, via the Post Offices, Tsolo, Qumbu, Mount Frere, Sugarbush, and Mount Ayliff, three times a week each way by motor car in 11 hours.<br>Alternative tenders for the above route in sections will also be received, viz.:—<br>(1) Between the Post Offices, Umtata and Mount Frere, via the Post Offices, Tsolo and Qumbu, three times a week each way by motor car in six hours.<br>(2) Between the Post Offices, Mount Frere and Kokstad, via the Post Offices, Sugarbush and Mount Ayliff, three times a week each way by motor car in five hours<br>NOTE.—In the event of alternative tenders (1) and (2) being accepted, contractors will be required to observe a through time-table three times a week each way, and should extra travelling over either section result no addition to the contract subsidy will be allowed. | 1st April, 1928, to 31st March, 1931 | The Assistant Postmaster-General, Pretoria; the Divisional Controllers of Posts (Natal), Pietermaritzburg, and Eastern District, Port Elizabeth; the Post-masters at the offices mentioned | The Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria | 12th January, 1928. |

A separate tender must be submitted for each service, and the envelope must be superscribed with the name of the service.

Tenderers should quote the rate *per annum* at which they tender.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars.

The signatures of two good and sufficient sureties will be required to every tender.

In the case of a cart service sufficient relays of horses or mules are to be provided where necessary, and the localities at which it is proposed to station them should be specified.

The contractors will be required to take forward on the regular post days all mails tendered to them without claiming additional payment should the employment of more than one vehicle be found necessary.

Upon the acceptance of any tender, the person tendering will be required to enter into a formal contract, with the provisions of which he will be presumed to have made himself acquainted. The form of contract can be inspected on application to the officer from whom the tender form is obtained.

Either of the contracting parties will be at liberty to terminate the agreement upon giving the notice prescribed by the contract.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria.

## TENDERS VIR POSTE.

Getekende en verseëlde tenders word hierby gevra vir die vervoer van die volgende poste:—

| Besonderhede. | Tydperk van kontrak. | Tendervorms en nadere besonderhede verkrygbaar van. | Tenders geadresseer te word aan. | Tenders verval voor of om 3 uur n.m. op |
|---|---|---|---|---|
| Tussen die Poskantore Umtata en Kokstad via die Poskantore Tsolo, Qumbu, Mount Frere, Sugarbush en Mount Ayliff, driemaal per week heen en terug per motorkar in elf uur.<br>Alternatiewe tenders vir bogenoemde roete in seksies sal ook ontvang word, n.l.:—<br>(1) Tussen die Poskantore Umtata en Mount Frere via die Poskantore Tsolo en Qumbu, driemaal per week heen en terug per motorkar in ses uur.<br>(2) Tussen die Poskantore Mount Frere en Kokstad, via die Poskantore Sugarbush en Mount Ayliff, driemaal per week heen en terug per motorkar in vyf uur.<br>N.B.—Ingeval die alternatiewe tenders (1) en (2) aangeneem word, sal die kontrakteurs driemaal per week heen en terug 'n deurlopende diens moet verskaf en indien dit nodig gevind word om ekstra reise oor een van albei afdelings te maak, sal geen ekstra betaling toegestaan word nie. | 1 April 1928 tot 31 Maart 1931 | Die Assistent Posmeester-generaal, Pretoria; die Afdelingskontroleurs van Posterye (Natal), Pietermaritzburg; en Oostelike Distrik, Port Elizabeth; Die Pos-meesters van die ge-noemde kantore | Die Sekretaris van die Unie-tender-kommissie, Unie-gebou, Pretoria | 12 Januarie 1928. |

'n Afsonderlike tender moet vir elke diens ingedien word en die konvert moet die naam van die diens tot opskrif dra.

Tenderaars moet die bedrag *per jaar* opgee waarvoor hulle tender.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik ingevul en in alle besonderhede volledig wees.

Die handtekenings van twee goeie en voldoende borge word met iedere tender vereis.

In die geval van tenders vir 'n kardiens moet 'n voldoende aantal vars spanne perde of muile, waar nodig, verskaf word en die plekke waar hulle geplaas sal word moet vermeld word.

Die kontrakteurs moet op die gewone posdae alle possakke, wat aan hulle aangebied word, sonder ekstra betaling vervoer, selfs wanneer meer as een ytuig nodig mag wees.

By die aanname van enige tender sal van die tenderaar vereis word dat hy 'n formele kontrak moet aangaan, nadat—en soas veronderstel sal word—hy homself op die hoogte gebring het insake die bepalinge van genoemde kontrak.

Die vorm van kontrak kan gesien word op aansoek by die beampte van wie die tendervorm verkry word.

Een van albei kontrakterende partye kan die kontrak beëindig deur middel van 'n kennisgewing soas in die kontrak voorgeskrywe is.

Die Kommissie verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neëm nie.

W. E. BOK,
Vise-Voorsitter van die Unietenderkommissie.

Pretoria.

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

### TENDERS FOR TRANSPORT IN CONNECTION WITH REBUILDING OF WEPENER-BUSHMANSKOP TELEPHONE LINE TO ROAD.

Tenders are hereby invited for the following services in connection with the above work:—

(*a*) Hire of a full-sized transport wagon with full team of oxen, mules, or donkeys, with competent driver and leader, for approximately 50 (fifty) days (more or less).

The wagon is to be used as a camp wagon, also for transporting from railway stations specified below and laying out along the route of the proposed new line approximately 40,000 lb. material, consisting of iron poles in sections, stays in bundles, fittings in cases, and wire in coils.

The approximate weights of material to be loaded up at railway stations are as follows:—

Wepener: 25,000 lb
Mook Road: 7,000 lb.
Bushmanskop: 8,000 lb.

The tenderer will be required to start work at Wepener, and the date of commencement will be advised to the successful tenderer as soon as possible, but it is anticipated that the work will be commenced about 12th January, 1928.

Tenders to be at rate per day.

The number of animals in team and whether oxen, mules, or donkeys must be stated.

(*b*) Load up at various points along the old cross-country telephone line and transport to Wepener and Mook Road Railway Stations—approximately 50,000 lb. to each station (total 100,000 lb.)—telephone material consisting of iron poles, stays, fittings, and wire. Work to commence from Bushmanskop end of line.

Two wagons are required, each with a full team of oxen, mules, or donkeys, and a competent driver and leader.

Material will be collected and transported as directed by the construction officer.

The tenderer will be required to start work at Bushmanskop, and the date of commencement will be advised to the successful tenderer as soon as possible; but it is anticipated that the work will be commenced about 1st February, 1928.

The number of animals in teams, and whether oxen, mules, or donkeys must be stated.

Tenders to be at rate per 100 lb.

The tenderer must state, in each case, the number of days required to reach the point specified after receiving advice that wagons are required.

Payment will not be made for Sundays and public holidays unless the wagons are actually used.

The contractor to be entirely responsible for the feeding of his animals and for all damage to crops or veld caused by his animals straying, and for all damage to fencing, gates, etc., caused by wagons or animals, and for damage caused by his employees.

Sealed tenders, superscribed "Tenders for Transport: Wepener-Bushmanskop Telephone Line," will be received by the Secretary, Tender Board, Union Buildings, Pretoria, not later than 3 p.m. on Thursday, 15th December, 1927.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman, Union Tender Board.

G.P.O.,
Pretoria, 11th November, 1927.

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

### TENDER No. 99 FOR THE SUPPLY OF UNIFORM CLOTHING, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of Uniform Clothing, etc., to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, must be addressed to the Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 5th January, 1928.

The envelope must be superscribed "Tender No. 99, Department of Posts and Telegraphs."

Quotations will also be invited in England by the High Commissioner on the 19th November, 1927.

Samples and specifications may be seen and schedules of requirements, forms of tender, conditions of contract and any further particulars may be obtained on application to the undermentioned:—

The District Stores Superintendent, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and East London.
The Postmaster, Durban.
The Controller of Post Office Stores, Room 25, General Post Office Annexe, Pretoria.
The High Commissioner for the Union of South Africa, Trafalgar Square, London.

The Board shall not necessarily accept the lowest or any tender, and shall have the right to accept the whole or—in the event of a number of items being tendered for—any item of a tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 18th November, 1927.

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

### TENDER No. 98 FOR THE SUPPLY OF DRY CELLS AND BATTERY MATERIAL.

Tenders are hereby invited for the supply of Dry Cells and Battery Material to the Department of Posts and Telegraphs.



## POS- EN TELEGRAAFWESE.

### TENDERS VIR TRANSPORT IN VERBAND MET DIE HERBOU VAN DIE WEPENER-BUSHMANSKOP-TELEFOONLYN NA DIE GROOTPAD.

Tenders word hierby gevra vir die volgende dienste in verband met die bogenoemde werk:—

(*a*) Huur van 'n groot transportwa met vol span osse, muile of donkies, met bekwame drywer en leier vir omtrent 50 (vyftig) dae (min of meer).

Die wa sal as 'n kampwa gebruik word, asook vir die vervoer vanaf die ondergenoemde spoorwegstasies, en vir rangskikking langs die weg van die voorgestelde lyn van omtrent 40,000 lb. materiaal, bestaan uit ysterpale in seksies, ankers in bondels, paal-toebehorings in koste en draad in rolle.

Die benaderde gewigte van materiaal wat by die Spoorwegstasies opgelaai moet word is:—

Wepener: 25,000 lb.
Mook Road: 7,000 lb.
Bushmanskop: 8,000 lb.

Die tenderaar sal verwag word om werk te Wepener te begin en die datum van aanvang sal so spoedig moontlik aan die suksesvolle tenderaar bekendgemaak word, maar die verwagting is dat die werk omtrent 12 Januarie 1928 sal begin.

Tenderpryse moet per dag wees.

Die getal diere in die span, en of dit osse, muile of donkies sal wees, moet vermeld word.

(*b*) Oplaai by verskillende punte langs die weg van die ou dwars-land telefoonlyn en vervoer na Wepener en Mook Road Spoorwegstasies—omtrent 50,000 lb. gewig na elke stasie (totaal 100,000 lb)—telefoonmateriaal bestaande uit ysterpale, ankers, paaltoebehorings en draad.

Die werk sal vanaf die Bushmanskop-eind van die lyn begin word.

Twee waens sal nodig wees, elk met 'n vol span osse, muile of donkies, asook 'n bekwame drywer en leier.

Die materiaal sal opgelaai word en vervoer word soas deur die konstruksiebeampte aangewys.

Die tenderaar sal verwag word om werk te Bushmanskop te begin en die datum van aanvang sal so spoedig moontlik aan die suksesvolle tenderaar bekendmaak word, maar dit word verwag dat die werk omtrent 1 Februarie 1928 sal begin.

Die getal diere in die span en of dit muile, osse, of donkies sal wees moet vermeld word.

Tenders te wees teen prys per 100 lb. gewig.

Die tenderaar moet onder elke seksie van die tender vermeld hoeveel dae dit hom sal neem om die genoemde plek te bereik, nadat hy kennis gekry het dat die waens nodig is.

Geen betaling sal vir Sondae en vakansiedae gemaak word nie, tensy die waens werklik in gebruik gebring word.

Die kontrakteur sal geheel aanspreeklik wees vir die voer van sy diere; vir skade aan lande of veld deur hulle veroorsaak, asook vir skade aan drade, hekke, ens., deur sy wa of diere of vir skade deur sy bediendes veroorsaak.

Verseëlde tenders, met die opskrif "Tenders vir Transport: Wepener-Bushmanskop-telefoonlyn," sal nie later nie as 3 uur n.m. op Donderdag, 15 Desember 1927 deur die Sekretaris van die Tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, ontvang word nie.

Die Kommissie behou die reg om net 'n gedeelte van die tender aan te neem sonder die geheel, en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes op die offisiële vorm uiteengesit.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter, Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 11 November 1927.

## POS- EN TELEGRAAFWESE.

### TENDER No. 99 VIR DIE LEWERING VAN UNIFORMS, ENS.

Tenders word hierby gevra vir die lewering van Uniforms, ens., aan die Pos- en Telegraafwese.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, moet geadresseer word aan die Sekretaris, Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Donderdag, 5 Januarie 1928.

Die konvert moet die opskrif dra "Tender No. 99, Pos- en Telegraafwese."

Prysopgawes sal ook op 19 November 1927 deur die Hoë Kommissaris in Engeland gevra word.

Monsters en spesifikasies kan gesien en skedules van benodigheide, tendervorms en voorwaardes van kontrak, asook enige verdere besonderhede kan verkry word, op aanvraag by:—

Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Oos-londen.
Die Posmeester, Durban.
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 25, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.
Die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suid-Afrika, Trafalgar Square, Londen.

Die Kommissie is nie genoodsaak om die laagste of enige tender aan te neem nie, en behou die reg om die gehele tender of—indien vir 'n aantal ietems getender word—enige ietem van 'n tender aan te neem, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes op die offisiële vorm uiteengesit.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter Unie Tenderkommissie.

Pretoria, 18 November 1927.

## POS- EN TELEGRAAFWESE.

### TENDER No. 98 VIR DIE LEWERING VAN DROË SELLE EN BATTERYMATERIAAL.

Tenders word hierby gevra vir die lewering van Droë Selle en Batterymateriaal aan die Pos- en Telegraafwese.

Signed and sealed tenders, on the official form, must be addressed to the Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 19th January, 1928.

The envelope must be superscribed "Tender No. 98, Department of Posts and Telegraphs."

Tenders will also be invited in England by the High Commissioner on the 19th November, 1927.

Forms of tender, conditions of contract, and specifications may be obtained from the undermentioned:—

The Controller of Post Office Stores, Room 24B, General Post Office Annexe, Pretoria.
The Postmaster, Durban.
The District Stores Superintendent, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and East London.
The High Commissioner for the Union of South Africa, Trafalgar Square, London.

The Board shall not necessarily accept the lowest or any tender, and shall have the right to accept the whole or—in the event of a number of items being tendered for—any item of a tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 18th November, 1927.

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

### * TENDER No. 100 FOR THE SUPPLY OF CANVAS.

Tenders are hereby invited for the supply of Canvas to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, must be addressed to the Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 26th January, 1928.

The envelope must be superscribed "Tender No. 100, Department of Posts and Telegraphs."

Quotations will also be invited in England by the High Commissioner on the 26th November, 1927.

Samples and specifications may be seen and schedules of requirements, forms of tender, conditions of contract, and any further particulars may be obtained on application to the undermentioned:—

The District Stores Superintendent, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and East London.
The Postmaster, Durban.
The Controller, Post Office Stores, Room 25, General Post Office Annexe, Pretoria.
The High Commissioner for the Union of South Africa, Trafalgar Square, London.

The Board shall not necessarily accept the lowest or any tender, and shall have the right to accept the whole or—in the event of a number of items being tendered for—any item of a tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 25th November, 1927. 25-2-9

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

### * TENDER No. 102 FOR THE SUPPLY OF CABLE, WIRE, SOLDER, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of Cable, Wire, Solder, etc., to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, must be addressed to the Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 2nd of February, 1928.

The envelope must be superscribed "Tender No. 102, Department of Posts and Telegraphs."

Tenders will also be invited in England by the High Commissioner on the 26th of November, 1927.

Forms of tender, conditions of contract, and specifications may be obtained from the undermentioned:—

The Controller of Post Office Stores, Room 24B, General Post Office Annexe, Pretoria.
The Postmaster, Durban.
The District Stores Superintendent, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Bloemfontein, East London.
The High Commissioner for the Union of South Africa, Trafalgar Square, London.

The Board shall not necessarily accept the lowest or any tender and shall have the right to accept the whole—or, in the event of a number of items being tendered for—any item of a tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 25th November, 1927. 25-2-9

## DEPARTMENT OF DEFENCE.

### TENDER FOR THE PURCHASE OF SCRAP METAL.

Tenders are hereby invited for the purchase of Scrap Metal, etc., from the Department of Defence.

Signed and sealed tenders, on the official form, must be addressed to the Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and be in his hands by 3 o'clock on Thursday, the 22nd December, 1927.

The envelope must be superscribed "Tender for Scrap Metal, Department of Defence."

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, moet geadresseer word aan die Sekretaris, Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Donderdag 19 Januarie 1928.

Die konvert moet die opskrif dra "Tender No. 98, Pos- en Telegraafwese."

Tenders sal ook op 19 November 1927 deur die Hoë Kommissaris in Engeland gevra word.

Tendervorms en voorwaardes van kontrak en spesifikasies kan verkry word, by:—

Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 24B, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.
Die Posmeester, Durban.
Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Oos-londen.
Die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suid-Afrika, Trafalgar Square, Londen.

Die Kommissie is nie genoodsaak om die laagste of enige tender aan te neem nie, en behou die reg om die gehele tender of—indien vir 'n aantal ietems getender word—enige ietem van 'n tender aan te neem, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes op die offisiële vorm uiteengesit.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter Unie Tenderkommissie.

Pretoria, 18 November 1927.

## POS- EN TELEGRAAFWESE.

### * TENDER No. 100 VIR DIE LEWERING VAN SEILDOEK.

Tenders word hierby gevra vir die lewering van Seildoek aan die Pos- en Telegraafwese.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, moet geadresseer word aan die Sekretaris, Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Donderdag, 26 Januarie 1928.

Die konvert moet die opskrif dra "Tender No. 100, Pos- en Telegraafwese."

Tenders sal ook op 26 November 1927 in Engeland deur die Hoë Kommissaris van die Unie van Suidafrika gevra word.

Monsters en spesifikasies kan gesien en skedules van benodighede, tendervorms en voorwaardes van kontrak, asook enige verdere besonderhede kan op aanvraag verkry word van:—

Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Oos-londen.
Die Posmeester, Durban.
Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 25.
Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

Die Kommissie is nie genoodsaak om die laagste of enige tender aan te neem nie, en behou die reg om die gehele tender of—indien vir 'n aantal ietems getender word—enige ietem van 'n tender aan te neem, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes op die offisiële vorm uiteengesit.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter, Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 25 November 1927.

## POS- EN TELEGRAAFWESE.

### * TENDER No. 102 VIR DIE LEWERING VAN KABEL, DRAAD, SOLDEERSEL, ENS.

Tenders word hierby gevra vir die lewering van Kabel, Draad, Soldeersel, ens., aan die Pos- en Telegraafwese.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, moet geadresseer word aan die Sekretaris, Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Donderdag, 2 Februarie 1928.

Die konvert moet die opskrif dra "Tender No. 102, Pos- en Telegraafwese."

Tenders sal ook op 26 November in Engeland deur die Hoë Kommissaris van die Unie van Suidafrika gevra word.

Tendervorms en voorwaardes van kontrak, asook spesifikasies, kan verkry word by—

Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 24B, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.
Die Posmeester, Durban.
Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Oos-londen.
Die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suidafrika, Trafalgar Square, Londen.

Die Kommissie is nie genoodsaak om die laagste of enige tender aan te neem nie en behou die reg om die gehele tender of—indien vir 'n aantal ietems getender word—enige ietem van 'n tender aan te neem, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes op die offisiële vorm uiteengesit.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 25 November 1927.

## DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

### TENDER VIR DIE KOOP VAN OU YSTER.

Tenders word hierby gevra vir die aankoop van Ou Yster, ens., van die Departement van Verdediging.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, moet geadresseer word aan die Sekretaris, Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur op Donderdag, 22 Desember 1927.

Die konvert moet die opskrif dra "Tender vir Ou Yster, Departement van Verdediging."

The metal is lying at the Tamboers Kloof Magazine, Capetown, and may be viewed on application to the Senior Ordnance Officer, Capetown.

Tender forms may be obtained, samples viewed, further particulars furnished by the Officers Commanding, Military Districts, East London (or his representative at Port Elizabeth), Johannesburg, and Durban, and from the Senior Ordnance Officers, Capetown, Pretoria, and Tempe.

Delivery will be made at the Tamboers Kloof Magazine on payment in full for the quantity purchased.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the highest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

## TENDERS FOR THE SUPPLY OF FORAGE, OATS, AND BRAN, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of Oathay, Lucerne, Oats, Bran, Compressed Fodder, Sweethay, Teff Grass, and Chaff, etc., to the Government of the Union of South Africa during the period 1st January, 1928, to 31st December, 1928.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Forage, etc.," must be addressed to the Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 8th day of December, 1927.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained on application to the Government Buyer, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.
11st November, 1927.

## TENDERS TO EXPLOIT LIME.

Tenders are hereby invited for the right to lease an area, in extent one hundred morgen, more or less, in the Taung Native Reserve, District of Taung, Province of the Cape, for the purpose of exploiting such deposit of lime as may be located within the said reserve within the knowledge of the tenderer, provided that no such area will be leased as may interfere with the rights of residence or cultivation of any occupant of the Reserve.

The area leased must be fenced by the lessee. A right of access to the railway line will be granted to the successful tenderer.

Tenders must include an annual rental, payable in advance, with or without a royalty.

The Department does not bind itself to the acceptance of the highest or any tender.

The successful tenderer will be required to meet the costs of advertisement.

Signed tenders, marked "Lime Tender, Taung," should be addressed to the Secretary for Native Affairs, P.O. Box 384, Pretoria, and must be in his hands before noon, the 15th December, 1927. 11-18-25

## TENDER FOR THE SUPPLY OF LIME.

Tenders are hereby invited for the supply of Lime to the Government of the Union of South Africa during the period 1st January to 31st December, 1928.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Lime," must be addressed to the Secretary to the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, 15th day of December, 1927.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained, upon application, from the Government Buyer, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.
18th November, 1927.

## TENDER FOR MOTOR-LORRY.

Tenders are hereby invited for the supply of a Motor-lorry to the Government of the Union of South Africa.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the Supply of Motor-lorry," must be addressed to the Secretary to the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 8th day of December, 1927.

Tender forms and any further particulars may be obtained upon application from the Government Buyer, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.
18th November, 1927.

Die yster lê tans in die Tamboerskloof Magasyn, en kan gesien word op aanvraag by die Hoof Krygsbehoefte Offisier, Kaapstad.

Besonderhede kan verkry word by Bevelvoerende Offisiere, Militêre Distrikte, Oostondon (of sy verteenwoordiger te Port Elizabeth), Johannesburg en Durban, en ook by die Hoof Krygsbehoefte Offisiere, Kaapstad, Pretoria en Tempe.

Tendervorms kan verkry word en sampels van die ou yster kan gesien word by die offisiere benoem in voorafgaande paragraaf.

Die hoeveelheid yster wat gekoop word, sal afgelewer word by die Tamboerskloof Magasyn, op voorwaarde dat ten volle daarvoor betaal word.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender sonder die geheel aan te neem, en die tenderaars is gebind deur die voorwaardes op die offisiële vorms uiteengesit.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter Unie Tenderkommissie.

## TENDER VIR DIE LEWERING VAN VOER, HAWER EN SEMELS, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Hawerhooi, Lusern, Hawer, Semels, Geperste Voer, Soethooi, Tefgras en Kaf, ens., aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 Januarie 1928 tot 31 Desember 1928.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Voer, ens.," moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Donderdag, die 8ste dag van Desember 1927.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag van die Goewermentskoper, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Die Kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.
11 November 1927.

## TENDERS OM KALK TE ONTGIN.

Hiermee word tenders gevra vir die reg om 'n stuk grond, in omvang een honderd morge, meer of min, in die Taung Naturellereserwe, Distrik Taung, Kaap Provinsie, te huur met die doel om sodanige deposito van kalk te ontgin as wat binne in die genoemde Reserwe, na die kennis van die Tenderaar, gevind mag word, met die verstande dat geen sodanige stuk grond verhuur sal word as wat met die regte op residensie of verbouing van enige bewoner van die Reserwe in botsing mag hom.

Die verhuurde stuk grond moet deur die huurder omhein word.

Reg van toegang tot die Spoorweg sal aan die suksesvolle tenderaar toegeken word.

Tenders moet 'n jaarlikse huur, vooruit betaalbaar, insluit met of sonder 'n outeursaandeel.

Die Departement is nie verplig om die hoogste of enige tender aan te neem nie.

Dit sal van die suksesvolle Tenderaar verwag word om die onkoste van adventensies te betaal.

Getekende tenders, onder die opskrif "Kalktender, Taung," moet geadresseer word aan die Sekretaris van Naturellesake, Posbus 384, Pretoria, en moet voor namiddag, 15 Desember 1927 in sy hande wees.

## TENDER VIR DIE LEWERING VAN KALK.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Kalk aan die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1928.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Kalk," moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Donderdag, die 15de dag van Desember 1927.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word, op aanvraag, van die Goewermentskoper, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Die Kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.
18 November 1927.

## TENDER VIR DIE LEWERING VAN MOTERLORRY.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van 'n Moterlorry aan die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van 'n Moterlorry," moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Unie-tenderkommissie, Unie-geboue, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Donderdag, die 8ste dag van Desember 1927.

Tendervorms en enige verder besonderhede kan verkry word, op aanvraag, van die Goewermentskoper, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Die Kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.
18 November 1927.

## TENDER FOR THE SALE OF LUCERNE.

Tenders are hereby invited for the purchase from the Government of the Union of South Africa of approximately 150,000 lb. 1st Grade Lucerne, in bales (with three wires), average 60 to 75 lb each, available for delivery between 20th December, 1927, and 10th January, 1928, free on rail Vleermuisklip, Cape.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Purchase of Lucerne," must be addressed to the Secretary to the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 8th day of December, 1927.

Tender forms, conditions of sale, and any further particulars may be obtained, upon application, from the Government Buyer, 271 Visagie Street, P.O. Box 371, Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the highest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board

18th November, 1927.

## ✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF PRISON REQUISITES.

Tenders are hereby invited for the supply of Prison Requisites, including soft goods, hardware, headgear, cloth, canvas, thread, paper, paints, and caustic soda to the Government of the Union of South Africa.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Prison Requisites," must be addressed to the Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 26th day of January, 1928.

Tender forms and any further particulars may be obtained, upon application, from the Government Buyer, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria, and the Secretary, Office of the High Commissioner for the Union of South Africa, Trafalgar Square, London.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 25th November, 1927. 25-2-9

## ✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF TENTS.

Tenders are hereby invited for the supply of Tents to the Government of the Union of South Africa during the period 1st April, 1928, to 31st March, 1929.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Tents," must be addressed to the Secretary of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 26th January, 1928.

Forms of tender, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 25th November, 1927. 25-2-9

## ✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF FIREWOOD.

Tenders are hereby invited for the supply of Uncut Firewood, in logs, to the Government of the Union of South Africa for Fort Beaufort Mental Hospital during the period 1st January to 31st August, 1928.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Uncut Firewood," must be addressed to the Secretary to the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 15th day of December, 1927.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained, upon application, from the Government Buyer, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 25th November, 1927. 25-2-9

## ✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF TWO PIANOS.

Tenders are hereby invited for the supply of Two Pianos to the Government of the Union of South Africa for the School of Industries, Potchefstroom.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Two Pianos," must be addressed to the Secretary to the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Thursday, the 15th day of December, 1927.

## TENDER VIR LUSERN.

Tenders word hiermee gevra vir die aankoop van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika van omtrent 150,000 lb. 1ste Graad Lusern, in bale (met drie drade), gemiddeld 60 tot 75 lb. elk, gereed vir lewering tussen 20 Desember 1927 en 10 Januarie 1928, vry aan spoor Vleermuisklip, Kaap Provinsie.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Aankoop van Lusern," moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Donderdag, die 8ste dag van Desember 1927.

Tendervorms, voorwaardes van verkoop en enige verder besonderhede kan verkry word, op aanvraag, van die Goewermentskoper, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Die Kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

18 November 1927.

## ✱ TENDER VIR DIE LEWERING VAN GEVANGENIS-BENODIGHEDE.

Tenders word hiermee gevra vir die Lewering van Gevangenis-benodighede insluitende klerasie, ysterware, hooftooisel, kleerstof, seildoek, garen, papier, verf en seepsoda, aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Gevangenis-benodighede," moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Donderdag, die 26ste dag van Januarie 1928.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag van die Goewermentskoper, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria, en die Sekretaris, Kantoor van die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suidafrika, Trafalgar Square, Londen.

Die Kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 25 November 1927.

## ✱ TENDER VIR DIE LEWERING VAN TENTE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Tente aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 April 1928 tot 31 Maart 1929.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Tente," moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Donderdag, die 26ste Januarie 1928.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Die Kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 25 November 1927.

## ✱ TENDER VIR DIE LEWERING VAN HOUT.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Ongekapte Hout aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika vir Fort Beaufort Sielsieke Hospitaal gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Augustus 1928.

Getekende en verseëlde tenders op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Ongekapte Hout," moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Donderdag, die 15de dag van Desember 1927.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag van die Goewermentskoper, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Die Kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 25 November 1927.

## ✱ TENDER VIR DIE LEWERING VAN TWEE KLAVIERE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Twee Klaviere aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika vir die Skool van Nywerheid, Potchefstroom.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die Lewering van Twee Klaviere," moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Donderdag, die 15de dag van Desember 1927.

Tender forms and any further particulars may be obtained, upon application, from the Government Buyer, 721 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

W. E. BOK,
Vice-Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 25th November, 1927. 25-2-9

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

### ✱ TENDERS FOR THE SUPPLY OF—

1. 100 STEEL DROPSIDED BOGIE WAGONS.
2. PIG IRON.
3. ONE ELECTRICALLY DRIVEN HEAVY DUTY WHEEL LATHE.
4. PRODUCE.
5. CLOTH.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than noon on the following dates, for the supply of the above-mentioned material.

1. Tender No. 1071: 16th February, 1928.
2. Tender No. 1151: 2nd February, 1928.
3. Tender No. 1152: 2nd February, 1928.
4. Tender No. 1142: 1st December, 1927.
5. Tender No. 1148: 26th January, 1928.

Tender forms, together with full particulars, may be obtained from the Office of the Chief Railway Storekeeper, Park Station Chambers, Johannesburg, and Railway Stores, Capetown, Port Elizabeth, East London, Bloemfontein, Durban, Pretoria, and Windhoek.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. R. MORE,
Acting General Manager.

Johannesburg, 17th November, 1927.

## ✱ UNION EDUCATION DEPARTMENT.

The following vacancies exist at the schools under the control of this Department:—

(1) Teachers in Domestic Science.
- (*a*) Housecraft School, Mead Street, George, Cape Province.
- (*b*) School of Industries, Potchefstroom, Transvaal.
- (*c*) Industrial School for Girls, Paarl, Cape Province.
- (*d*) Industrial School for Girls, Standerton, Transvaal.
- (*e*) Agricultural Training School, Tweespruit, Orange Free State.

*Salary Scales*:
Matriculation standard—
plus one year's training, £120—£10—£240;
,, two years' training, £140—£10—£260:
,, three years' training, £160—£10—£270—£15—£285.
University degree—
plus one year's training, £180—£10—£270—£15—£285.

(2) Teachers (male).
- (*a*) Agricultural Training School, Tweespruit, Orange Free State (for ordinary school subjects).
- (*b*) Industrial School for Boys, George, Cape Province (to teach commercial subjects).

*Salary Scales*:
Matriculation standard—
plus one year's training, £165—£15—£345;
,, two years' training, £195—£15—£360—£20—£380;
,, three years' training, £225—£15—£360—£20—£420.
University degree—
plus one year's training, £255—£15—£360—£20—£420.

Commencing salary according to previous experience and present salary.

Applicants should state in their applications whether they are thoroughly bilingual, and give full particulars as to their qualifications (stating also the subjects they can teach), previous experience, what their present occupation is, and whether in Government service. Certified copies of recent testimonials should be attached.

Successful applicants will be appointed on twelve months' probation, and will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, the latter on a prescribed form which will be supplied by the Department.

If applicants are at present employed in a Provincial Education Department they should state what their present salary is, as such applicants might be transferred to this Department, and will probably retain their previous service for salary and pension purposes.

Applications, which should be addressed to the Principal of the school at which applicants desire to be appointed, should reach the schools concerned not later than the 14th December, 1927.

## PUBLIC SERVICE COMMISSION.

### VACANCY FOR ASSISTANT MEDICAL OFFICER.— ROBBEN ISLAND LEPER INSTITUTION.

Applications are invited for the above-mentioned post in the Department of Public Health.

The commencing salary is £475 per annum, rising, subject to satisfactory service and conduct, by annual increases of £25 to £550, plus service allowance of £120 per annum, plus free unfurnished quarters.

Tendervorms en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag van die Goewermentskoper, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Die Kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

W. E. BOK,
Vise-voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 25 November 1927.

## SUIDAFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

### ✱ TENDERS VIR DIE LEWERING VAN—

1. 100 STAAL VALKANT BOGIEWAENS.
2. RUWE YSTER.
3. ELEKTRIES GEDREWE WIELDRAAIBANK VIR SWAAR WERK.
4. PRODUKTE.
5. KLERE MATERIAAL.

Tenders sal deur die Sekretaris van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë Hoofkantoor, Johannesburg, nie later dan die middaguur van die bepaalde datums ingewag word vir die lewering van die bostaande materiaal.

1. Tender No. 1071: 16 Februarie 1928.
2. Tender No. 1151: 2 Februarie 1928.
3. Tender No. 1152: 2 Februarie 1928.
4. Tender No. 1142: 1 Desember 1927.
5. Tender No. 1148: 26 Januarie 1928.

Tendervorms, tesame met volle besonderhede, kan van die Spoorweg Magasyne, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, Windhoek en die kantoor van die Hoof Spoorweg Magasynmeester, Park Stasie Kamers, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

J. R. MORE,
Waarnemende Algemene Bestuurder.

Johannesburg, 17 November 1927. 10564—25

## ✱ UNIE ONDERWYSDEPARTEMENT.

Die volgende vakatures bestaan aan skole onder die beheer van hierdie Departement:—

(1) Onderwyseresse in Huishoudkunde.
- (*a*) Huishoudskool, Meadstraat, George, Kaap Provinsie.
- (*b*) Nywerheidskool, Potchefstroom.
- (*c*) Meisiesindustrieskool, Paarl, Kaap Provinsie.
- (*d*) Meisiesindustrieskool, Standerton, Transvaal.
- (*e*) Landbouvakskool, Tweespruit, Oranje Vrystaat.

*Salarisskale*:
Matrikulasiestanderd—
plus een jaar opleiding, £120—£10—£240;
,, twee jaar opleiding, £140—£10—£260;
,, drie jaar opleiding, £160—£10—£270—£15—£285.
Uniwersiteitsgraad—
plus een jaar opleiding, £180—£10—£270—£15—£285.

(2) Onderwysers.
- (*a*) Landbouvakskool, Tweespruit, Oranje Vrystaat (vir gewone skoolvakke).
- (*b*) Seunsindustrieskool, George, Kaap Provinsie (vir onderrig in handelsvakke).

*Salarisskale*:
Matrikulasiestanderd—
plus een jaar opleiding, £165—£15—£345;
,, twee jaar opleiding, £195—£15—£360—£20—£380;
,, drie jaar opleiding, £225—£15—£360—£20—£420.
Uniwersiteitsgraad—
plus een jaar opleiding, £255—£15—£360—£20—£420.

Aanvangsalaris word vasgestel volgens vorige ondervinding en teenwoordige salaris.

Applikante moet in hulle applikasies meld of hulle volkome tweetalig is en volle besonderhede gee aangaande hulle kwalifikasies (meldende ook die onderwerpe waarin hulle onderrig kan gee), vorige ondervinding, teenwoordige betrekking, en sê of hulle in Goewermentsdiens is. Gesertifiseerde afskrifte van resente getuigskrifte word verlang.

Suksesvolle applikante sal op 'n diensproeftyd van twaalf maande aangestel word, en sal bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet verskaf, laasgenoemde op 'n voorgeskrewe vorm wat by die Departement verkrybaar is.

Applikante wat tans onder Prowinsiale Onderwysdepartemente dien moet meld wat hul salaris is, daar hul waarskynlik na hierdie Departement oorgeplaas kan word met behoud van hulle vorige diens vir salaris- en pensioendoeleindes.

Applikasies, wat gerig moet word aan die Prinsipaal van die skool waar applikante wens aangesteel te word, moet die betrokke skool bereik nie later as 14 Desember 1927 nie.

## STAATSDIENSKOMMISSIE.

### VAKATURE VIR 'N ASSISTENT GENEESHEER.— ROBBENEILANDSE LEPROSEGESTIG.

Applikasies word gevra om aanstelling tot bogemelde pos in die Departement van Volksgesondheid.

Die beginsalaris is £475 per jaar rysende na gelang van bevredigende diens en gedrag, met jaarlikse verhogings van £25 tot £550 per jaar, plus 'n dienstoelaag van £120 per jaar, plus vry ongemeubileerde woning.

Die aanstelling sal gemaak word op kontrak vir drie jaar, maar mag verleng word na afloop van die tyd.

The appointment will be on contract for a period of three years, but may be extended thereafter. The officer appointed may be placed on the fixed establishment of the Union Public Service during or at the end of the contract period or any extension thereof, in which case service from the date of first appointment will count for pension purposes on payment of arrear contributions, provided there is no break in the service.

The successful applicant must be fully bilingual and will be required to submit satisfactory certificates of birth and health. Knowledge and experience of natives and their languages will be taken into consideration.

Forms of application can be obtained from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's office not later than the 5th December, 1927.

## VACANCY FOR ASSISTANT DISTRICT SURGEON, DURBAN.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned post in the Department of Public Health.

The commencing salary will be £700 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £750, plus motor transport allowance and leave privileges in terms of the Public Service Regulations and, in the case of a married man, cost of living allowance.

The appointment will be on contract for a period of three years, but may be extended thereafter.

The successful applicant will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and must be able to assume duty on the 27th January, 1928.

The officer appointed must be available for any medical or public health duties in his district or, when required in emergency, in any part of the Union. Travelling and subsistence allowances in terms of the Public Service Regulations will be payable in respect of absence from his district on duty.

Forms of application can be obtained from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's Office not later than the 7th December, 1927.

Die aangestelde persoon mag gedurende of na die kontrakperiode verstryk is, of na enige verlenging daarvan, op die vaste personeel van die Unie Staatsdiens geplaas word, in watter geval sy diensjare vir pensioendoeleindes sal tel vanaf die datum van eerste aanstelling, as hy die agterstallige kontribusies opbetaal, met die verstande dat daar geen breuk in sy diens is nie.

Die suksesvolle applikant moet volkome tweetalig wees en moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate verskaf. Kennis en ondervinding van naturelle en hulle tale sal in aanmerking geneem word.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, en applikasies moet die Kommissie se kantoor bereik nie later nie as 5 Desember 1927.

## VAKATURE VIR 'N ASSISTENT DISTRIKSGENEESHEER, DURBAN.

Applikasies word gevra om aanstelling tot die bogenoemde pos in die Departement van Volksgesondheid.

Die beginsalaris is £700 per jaar, rysende na gelang van bevredigende diens en gedrag, met jaarlikse verhogings van £25 tot £750, plus motorvervoertoelaag en verlofvoorregte kragtens die Staatsdiensregulasies en in die geval van 'n getroude man, 'n lewenskostetoelaag.

Die aanstelling sal gemaak word op kontrak vir drie jaar, maar mag verleng word na afloop van die tyd.

Die suksesvolle applikant moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate verskaf en moet op 27 Januarie 1928 diens kan aanvaar.

Die suksesvolle applikant moet beskikbaar wees vir enige mediese of Volksgesondheidwerk in sy distrik of, in die geval van nood, in enige deel van die Unie. Vervoer- en onderhoudstoelae, kragtens die Staatsdiensregulasies word betaal in die geval van afwesigheid op diens van sy distrik.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, en applikasies moet die Kommissie se kantoor bereik nie later nie as 7 Desember 1927.

UNION OF SOUTH AFRICA.

# COMPANIES ACT

## (No. 46 of 1926)

TOGETHER WITH

# REGULATIONS

Published under Government Notices Nos. 1712, 1713, 1714, 1715 (as amended by No. 1749), 2270 and 2271 of 1926.

Price: 3s. 6d., POST FREE.

OBTAINABLE AT THE

Government Printing and Stationery Offices, Pretoria and Capetown.

UNIE VAN SUIDAFRIKA.

# MAATSKAPPYWET

## (No. 46 van 1926)

TESAMEN MET

# REGULASIES

Gepubliseer onder Goewermentskennisgewinge Nos. 1712, 1713, 1714, 1715 (soas gewysig deur No. 1749), 2270 en 2271 van 1926.

Pryŝ: 3s. 6d., POSVRY.

VERKRYGBAAR BY DIE

Staatskantoor vir Drukwerk en Skryfbehoeftes, Pretoria en Kaapstad

# UNION OF SOUTH AFRICA.

## FURTHER ISSUE OF

# £4,600,000

## FIVE PER CENT. LOCAL STOCK 1935,

### (of which at least £3,000,000 will be allotted to the Public Debt Commissioners).

## REPAYABLE 15th JANUARY, 1935. ISSUE PRICE £100 PER CENT.

**Purposes :** For the purpose of Capital Expenditure upon Railways and Harbours and other Public Works in the Union as provided in Act No. 28 of 1927.

**Sinking Fund :** A Sinking Fund in respect of this loan of one per cent. per annum will be established under the management of the Public Debt Commissioners.

**Subscription Lists** will be opened on the 15th November, 1927, and will be closed when the full amount of this issue has been subscribed, but not later than 8th December, 1927.

**The Prospectus,** together with form of application, giving full information, is obtainable at any Bank in the Union, from any Civil Commissioner, Receiver of Revenue, or Money Order and Savings Bank Office, and from the Treasury, Pretoria, or from the Sub-Office of the Treasury, Capetown.

# UNIE VAN SUIDAFRIKA.

## VERDER UITGIFTE VAN

# £4,600,000

## VYF PERSENT PLAASLIKE FONDSE 1935,

### (waarvan ten minste £3,000,000 sal toegeken word aan die Publieke Skuld Kommissarisse).

## TERUGBETAALBAAR 15 JANUARY 1935. PRYS VAN UITGIFTE £100 PERSENT.

**Doeleindes :** Vir die Doel van Kapitaal Uitgawe op Spoorweë en Hawens en ander Publieke Werke in die Unie soos bepaal in Wet No. 28 van 1927.

**Delgingsfonds :** 'n Delgingsfonds ten aansien van hierdie lening van één persent per jaar sal opgerig word onder beheer van die Publieke Skuld Kommissarisse.

**Inskrywingslyste** sal geopen word op 15 November 1927 en sal gesluit word wanneer die volle bedrag van hierdie uitgifte ingeskryf is, maar nie later as 8 Desember 1927.

**Die Prospektus,** met die applikasievorm, wat volledige informasie verskaf, is verkrygbaar in enige Bank in die Unie, van enige Siviele Kommissaris, Ontvanger van Inkomste, of Poswissel- en Spaarbank Kantoor, en van die Tesourie, Pretoria, of van die Sub-kantoor van die Tesourie, Kaapstad.

# READING MATTER FOR FARMERS.

THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, PRETORIA, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interests of farmers and the agricultural industry generally :—

# FARMING IN SOUTH AFRICA.

A Monthly Journal of short, practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language.

***Subscription in the Union, South-West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mogambique, 5s. per annum post free (otherwise 7s. 6d. per annum).***

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office, Post Office, or Police Station.

Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading

# Farming in South Africa.

# LEESSTOF VIR BOERE.

DIE LANDBOUDEPARTEMENT, PRETORIA, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die landboubedryf in die algemeen :—

# BOERDERY IN SUID-AFRIKA.

'n Maandblad met kort, praktiese artiekels, aantekenings, ens., spesiaal bestemd vir boere, wat goeie, departementale advies in eenvoudige, nie-tegniese taal, wil hê.

***Intekengeld in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoenaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mosambiek, 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).***

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of aan 'n Magistraatskantoor Poskantoor of Poliesiestasie oorhandig word.

Elke boer behoort met sy Landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry, wat dit in staat is om te gee, deur

# Boerdery in Suid-Afrika

te lees.

*Printed and published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.* | *Gedruk en uitgegee by die Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Pretoria.*

# NOTICE TO ADVERTISERS

IN THE

# *UNION GAZETTE.*

**Notice is hereby given that Friday, the 16th December, 1927, being a Public Holiday, advertisements intended for insertion in the *Union Gazette* of the 16th December must reach this office NOT LATER THAN 4 p.m. on TUESDAY, the 13th December, 1927.**

**J. J. KRUGER,**
**Government Printer.**

**Government Printing and Stationery Office,**
**Pretoria, 25th November, 1927.**

# KENNISGEWING AAN ADVERTEERDERS

IN DIE

# *UNIE STAATSKOERANT.*

**Kennis word hierby gegee dat, daar Vrydag, 16 Desember 1927, 'n Publieke Feesdag is, advertensies bestem vir opname in die *Staatskoerant* van 16 Desember 1927, hierdie kantoor NIE LATER moet bereik nie dan om 4 uur n.m. op DINSDAG, 13 Desember 1927.**

**J. J. KRUGER,**
**Staatsdrukker.**

**Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes,**
**Pretoria, 25 November 1927.**

25–2–9

## ADVERTISEMENTS.

# PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 19TH NOVEMBER, 1927.

*Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

# OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 19 NOVEMBER 1927.

*Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelikheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen of de gevolgen daarvan.*

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT—*APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN.*

| No. *No.* | Date of Application. *Datum van Applikatie.* | Name of Applicant. *Naam van Applikant.* | Address. *Adres.* | Title of Invention. *Aard van Uitvinding.* | Form of Specification. *Datum van Specifikatie.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1312 | 10/11/27 | John Sidney Williams..... | Edward Street, Dutton Park, Brisbane, in the State of Queensland, Commonwealth of Australia | Improvements in casement window fastenings and the like | Complete. |
| 1313 | 10/11/27 | (1) James Paul Griffiths.....<br>(2) William Street-Wilson..... | Both of 341 West Street, Durban, Natal Province, Union of South Africa | Improvements in or relating to rail chairs | Provisional. |
| 1314 | 11/11/27 | Anders Johan Erricsson Munters | 14 Blasieholmstorg, Stockholm, Sweden | Improvements in circulating devices particularly for use in self-contained refrigerating machines of the absorption type | Complete. |
| 1315 | 11/11/27 | John Wyndham Murray..... | 69 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg | A tyre tube seat guard..... | Complete. |
| 1316 | 11/11/27 | Syndicat Franco Neerlandais.... | 8 Rue Halevy, Paris, France..... | Process for the regeneration of rubber and particularly that contained in the skeletons of disused tyres | Complete. |
| 1317 | 11/11/27 | Syndicat Franco-Neerlandais..... | 8 Rue Halevy, Paris, France..... | Process of regeneration for rubber contained in the beads of used tyres and similar objects | Complete. |
| 1318 | 11/11/27 | (1) Alfred Ehrenreich.....<br>(2) Rudolph Hauschka..... | 4 Lloyd's Avenue, London, E.C. 3, England | New chemical product and process for obtaining same | Complete. |
| 1319 | 11/11/27 | Alfred Ehrenreich..... | 4 Lloyd's Avenue, London, E.C. 3, England | An improved leather and process for obtaining same | Complete. |
| 1320 | 12/11/27 | James Donaldson Rose..... | P.O. Box 114, Randfontein..... | An axle bearing with helical ball race..... | Provisional. |
| 1321 | 12/11/27 | Benjamin Bagnall Goodwin..... | Norfolk House, Johannesburg..... | An improved combined trouser stretcher and coat hanger | Provisional. |
| 1322 | 12/11/27 | Rohrbach Metall-Flugzeubau..... | 203 Friedrichstrasse, Berlin, S.W. 68, Germany | Improvements in cooling appliances for aircraft engines | Complete. |
| 1323 | 14/11/27 | (1) Henry Morris Hart.....<br>(2) Edward Hector Lonsdale Hart | Of P.O. Box 3146, Johannesburg.... | Improvements in acetylene lamps..... | Provisional. |
| 1324 | 14/11/27 | (1) Augustus Myrick Hewett Thorp<br>(2) John Seaden Barnard..... | (1) 15 Rhodes Street, East London..<br>(2) 2 Alexander Mansions, Rhodes Street, East London | Improvements in or relating to accessories for motor vehicles | Provisional. |
| 1325 | 14/11/27 | Holman Brothers, Limited..... | Camborne, Cornwall, England..... | Improvements in rock-drill valve mechanism | Provisional. |
| 1326 | 14/11/27 | (1) William Charles Blachley Turner<br>(2) Robert Jeffrey Oswald..... | (1) Inman Valley, State of South Australia, Commonwealth of Australia<br>(2) 78 Franklin Street, Adelaide, State of South Australia, Commonwealth of Australia | An improved axe handle..... | Complete. |
| 1327 | 14/11/27 | (1) Ernest Barnes.....<br>(2) George Vivian Marmaduke Edge | Both of Bluff, in the Dominion of New Zealand | Improvements in hoops for bales and packages | Complete. |
| 1328 | 15/11/27 | Alan Cubitt Fitz Patrick..... | P.O. Box 693, Johannesburg, Transvaal | An improved machine for the recovery of diamonds | Provisional. |
| 1329 | 15/11/27 | Theophil Leonhardt..... | Malmesbury, Kaapprovinsie..... | Sanitere sittoestel vir gemakhuise met emerstelsel | Provisional. |
| 1330 | 15/11/27 | Lennox Hughes Edwards..... | Of the farm Fairview, Post Office, Scoombie, in the District of Middelburg, Cape of Good Hope | A contrivance for automatically shutting off windmills | Provisional. |
| 1331 | 15/11/27 | Edmund Paul Jerrard..... | 166 Banket Street, Hillbrow, Johannesburg, South Africa | Improvements in mine signalling apparatus and the like | Provisional. |
| 1332 | 15/11/27 | Robbins Curtis..... | P.O. Box 102, Crown Mines, Johannesburg | Servo-motor control mechanism for electric and other machinery | Complete. |
| 1333 | 16/11/27 | Allgemeine Elektro Metallurgische Gesellschaft mit beschrankter Haftung | Papenburg, Germany..... | A method of producing metals or metallic combinations | Complete. |
| 1334 | 16/11/27 | N. V. Philips' Gloeilampentabrieken | Emmasingel 6, Eindhoven, Province of North-Brabant, Kingdom of the Netherlands | Incandescent cathode discharge tube..... | Complete. |
| 1335 | 16/11/27 | (1) William Valentine Rose.....<br>(2) Cecil Robert Gibbs..... | (1) York Chambers, 23 York Street, Twickenham, in the County of Middlesex<br>(2) St. Stevens, Mersham Road, Thornton Heath, Surrey, England | Improvements in and relating to coin-freed vending machines and the like | Complete. |
| 1336 | 16/11/27 | Stanley Howard Murcott..... | 6 Church Square, Capetown..... | Improvements relating to electric heaters, radiators, and cookers | Complete. |
| 1337 | 16/11/27 | Canadian Electro Products Company, Limited | 83 Craig Street West, Montreal, Province of Quebec, Canada | Manufacture of synthetic gum or resin.... | Complete. |
| 1338 | 16/11/27 | Canadian Electro Products Company, Limited | 83 Craig Street West, Montreal, Province of Quebec, Canada | Chewing gum..... | Complete. |
| 1339 | 16/11/27 | Gerard Lee Tuppen..... | 137 Sule Pagoda Road, Rangoon, Burma, India | Improvements in and relating to trailers for use with motor road vehicles | Complete. |
| 1340 | 16/11/27 | Societe Anonyme d'Ougree Marihaye | Ougree, Belgium..... | Improvements in and relating to means for securing rails to metal sleepers | Complete. |
| 1341 | 16/11/27 | Kirchbach'sche Werke Kirchbach and Company | — | Elastic coupling members, more particularly for use as torque transmitters for universal joints | Complete. |
| 1342 | 16/11/27 | Simon Pelunsky..... | 93 Prince's Avenue, Benoni, Transvaal Province, Union of South Africa | Improvements in electrical signalling means for use on vehicles | Provisional. |
| 1343 | 16/11/27 | (1) John Mitchell.....<br>(2) Meboe, Limited..... | (1) 69 Kenilworth Court, Putney, London, S.W. 15, England<br>(2) Queen Anne's Chambers, Tothill Street, London, S.W. 1, England | Improvements in or relating to piston heads | Complete. |

# ADVERTENSIES.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT (*continued*).—*APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN (vervolg).*

| No. *No.* | Date of Application. *Datum van Applikatie.* | Name of Applicant. *Naam van Applikant.* | Address. *Adres.* | Title of Invention. *Aard van Uitvinding.* | Form of Specification. *Datum van Specifikatie.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 1344 | 16/11/27 | Dynamit-Actien-Gesellschaft vormals Alfred Nobel & Co., Hamburg | Zeppelinstrasse 1–3, Cologne, Germany | Improvements in the production of gelatinised explosives or smokeless powders | Complete. |
| 1345 | 16/11/27 | Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited | Marconi House, Strand, London, England | Improvements in or relating to modulating systems | Complete. |
| 1346 | 16/11/27 | The General Electric Company, Limited | Magnet House, Kingsway, London, England | Improvements in or relating to electric lamp caps | Complete. |
| 1347 | 16/11/27 | F. A. Hughes & Company, Limited | 204 and 206 Great Portland Street, in the County of London, England | An improved method of and means for attaching detonators to lengths of safety fuse | Provisional. |
| 1348 | 17/11/27 | (1) Leslie Watt Winnall.....<br>(2) Edward Harry Winnall..... | Both of 181 President Street, Johannesburg | New electric motor bell action..... | Provisional. |
| 1349 | 17/11/27 | John Hudson Hughes..... | Room 108, New Magistrate's Court, Caledon Square, Capetown | An improved method of separating the valuable contents of water-borne crushed ore from the rest | Provisional. |
| 1350 | 17/11/27 | (1) Norman Buchanan.....<br>(2) Henri Sorel Le Blanc..... | Both of Room 4, Store Bros. Buildings, Eloff Street, Johannesburg | A new or improved device for automatically controlling the movement of a screen used for the purpose of exhibiting advertisements | Provisional. |
| 1351 | 17/11/27 | Joseph Groom..... | 118 Edward Street, Pretoria..... | Multi-tube..... | Provisional. |
| 1352 | 18/11/27 | John Ainsworth Newman..... | Queenslea Drive, Claremont, in the State of Western Australia, Commonwealth of Australia | Apparatus for use in connection with the distribution of soluble fertilisers | Provisional. |
| 1353 | 18/11/27 | Dunlop Rubber Company, Limited | 32 Osnaburgh Street, London, N.W. 1 | Improvements in the manufacture of rubber and similar vegetable resins | Complete. |
| 1354 | 18/11/27 | Emil Keller..... | Nordstrasse 300, Zurich, Switzerland.. | Flying machine..... | Complete. |
| 1355 | 18/11/27 | Harry August Stockman..... | C/o P.O. Box 3146, Johannesburg.... | Improvements in apparatus for concentrating ores or ore products and other minerals | Provisional. |
| 1356 | 18/11/27 | Alexander Webster..... | 6 and 8 Mooi Street, Johannesburg (P.O. Box 7442), Transvaal Province | Method of repairing front covers for rock-drill machines | Provisional. |
| 1357 | 18/11/27 | Dr. George Wilhelm Friedrich Franz Cnoth | Hamburg, Germany..... | Process for obtaining alkaloids..... | Complete. |
| 1358 | 19/11/27 | William Henry Jones..... | 18A Fensquin Street, Malvern, Johannesburg | Mine tub bearing..... | Provisional. |
| 1359 | 19/11/27 | (1) Lancelot Ussher.....<br>(2) Johannes Thorlund..... | (1) Ussher Industrial Sites, Booysens Road, Johannesburg<br>(2) Johannesburg | Improvements in protectors for use with shovels, forks, pinch bars, and the like | Provisional. |
| 1360 | 19/11/27 | William Henry Gribble..... | P.O. Box 1821, Durban, Natal..... | Wheel accelerator device for motor vehicles and motor cycles | Provisional. |
| 1361 | 19/11/27 | Johannes Hermanus Frans Wagener | 34 Reitz Street, Kroonstad..... | Method of improving the efficiency of internal combustion engines by introducing an extra valve mechanism acting in conjunction with a compressor which forces a current of air through the combustion chamber at the end of the exhaust stroke | Provisional. |

LETTERS PATENT SEALED.—*OKTROOIBRIEVEN GEZEGELD.*

| No. *No.* | Date of Application. *Datum van Applikatie.* | Date of Sealing. *Datum van Zegeling.* | Name of Applicant. *Naam van Applikant.* | Title of Invention. *Aard van Uitvinding.* |
|---|---|---|---|---|
| 621 | 10/ 7/26 | 18/11/27 | Solomon Evans..... | Improvements in and relating to safety devices for incline shafts. |
| 651 | 21/ 7/26 | 18/11/27 | Fabian Mercer Cox..... | Improvements relating to centrifugal separators. |
| 826 | 4/ 9/26 | 18/11/27 | William George Lester..... | Improvements relating to bag and sack printing machines. |
| 873 | 17/ 9/26 | 18/11/27 | Ludwig Kahn..... | Automatic protector against flies, mosquitoes, and other winged insects. |
| 926 | 6/10/26 | 18/11/27 | John Adsero..... | Safety device for mine skips, lifts, and the like. |
| 205 | 23/ 2/27 | 18/11/27 | Schmidt'sche Heissdampf-Gesellschaft mit beschrankter Haftung | Improvements in and relating to the indirect heating of high-pressure steam generators. |
| 206 | 23/ 2/27 | 18/11/27 | Schmidt'sche Heissdampf-Gesellschaft mit beschrankter Haftung | Improvements in and relating to means for closing manholes in the high-pressure drums of steam boilers. |
| 337 | 23/ 3/27 | 18/11/27 | Dr. Wilhelm Merck, Dr. Karl Merck, Louis Merck, Wilhelm Merck, and Dr. Fritz Merck, trading under the firm name of E. Merck | Process and apparatus for the continuous separation of mixtures of three fluids with minimum boiling points by distillation under pressures of two atmospheres or more above normal. |
| 425 | 13/ 4/27 | 18/11/27 | Electrolux, Limited..... | Improvements in refrigerating apparatus. |
| 426 | 13/ 4/27 | 18/11/27 | Dr. Wilhelm Merck, Dr. Karl Merck, Louis Merck, Wilhelm Merck, and Dr. Fritz Merck, trading under the firm name of E. Merck | Process for dehydrating ethyl alcohol. |
| 506 | 29/ 4/27 | 18/11/27 | Percival George Graham..... | Improvements in lubricating apparatus. |
| 591 | 25/ 5/27 | 18/11/27 | Societe Generale Metallurgique de Hoboken | Improvements in and relating to the treatment of zinc ores. |
| 606 | 30/ 5/27 | 18/11/27 | Multi-Vue Advertising Proprietary, Limited | An improved means for aligning strips on rollers in advertising machines. |
| 618 | 1/ 6/27 | 18/11/27 | (1) Ubald Rivard Loranger.....<br>(2) Hubert Rivard Loranger | Refrigerating systems. |
| 646 | 8/ 6/27 | 18/11/27 | Richard Feige..... | Improvements relating to the production and conversion of oils. |
| 793 | 14/ 7/27 | 18/11/27 | James Russell Tisdale..... | Improvements in recording devices for automobiles and the like. |
| 794 | 14/ 7/27 | 18/11/27 | (1) Heinrich Rower.....<br>(2) Fritz Rower | Improvements in and relating to ploughs. |
| 836 | 27/ 7/27 | 18/11/27 | Carl Herzog..... | Improvements in pipes from asbestos cement or similar materials. |
| 838 | 27/ 7/27 | 18/11/27 | Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited | Improvements in or relating to aerials for use in wireless telegraphy and telephony. |
| 849 | 27/ 7/27 | 18/11/27 | Otto Feick..... | Improvements in gymnastic apparatus. |
| 851 | 27/ 7/27 | 18/11/27 | United States Cast-iron Pipe and Foundry Company | Improvements in or relating to transporting mechanism for pipe annealing furnaces. |
| 857 | 2/ 8/27 | 18/11/27 | (1) Joseph Distiller.....<br>(2) Sam Ritz<br>(3) Harry Rubin | Improvements in fastening means or devices applicable for shoes, boots, and other articles of wearing apparel. |
| 863 | 3/ 8/27 | 18/11/27 | Bernard Herman Bertels..... | Process for the preparation of a complete food in granular form for poultry. |

## ADVERTISEMENTS.

LETTERS PATENT SEALED (*continued*).—*OKTROOIBRIEVEN GEZEGELD* (vervolg).

| No. *No.* | Date of Application. *Datum van Applikatie.* | Date of Sealing. *Datum van Zegeling.* | Name of Applicant. *Naam van Applikant.* | Title of Invention. *Aard van Uitvinding.* |
|---|---|---|---|---|
| 864 | 3/ 8/27 | 18/11/27 | (1) Gysbertus Cornelis Snyders.....<br>(2) Cornelius Gordyn, junior<br>(3) Jan van de Kamp<br>(4) Charles Edward Adrianus Maitland | Improvements in or relating to alarm circuit systems. |
| 865 | 3/ 8/27 | 18/11/27 | W. & T. Avery, Limited..... | Improvements in or relating to automatic weighing apparatus. |
| 867 | 3/ 8/27 | 18/11/27 | Hudson Motor-car Company..... | Improvements in internal combustion engines. |
| 868 | 3/ 8/27 | 18/11/27 | Rainbow Light Incorporated..... | Improvements in luminous tubes. |
| 886 | 9/ 8/27 | 18/11/27 | (1) David Thomas.....<br>(2) Frederick Arthur Hill | Improvements in and relating to asphaltic or bitumastic materials for surfacing roads or waterproofing purposes and processes for forming and using said materials. |
| 887 | 9/ 8/27 | 18/11/27 | Max Buchholz..... | Improvements in and relating to devices for automatically indicating the presence of excessive current in electrical apparatus and controlling same. |
| 890 | 10/ 8/27 | 18/11/27 | American Phototure Company..... | Improvements in or relating to photographic machines. |
| 892 | 10/ 8/27 | 18/11/27 | William Heap Holland..... | Improvements in or relating to knitted articles or fabrics and to the manufacture thereof. |
| 893 | 10/ 8/27 | 18/11/27 | Locomotive Stoker Company..... | Improvements in locomotive stokers. |
| 895 | 10/ 8/27 | 18/11/27 | Hydraulic Brake Company..... | Improvements in and relating to hydraulic braking systems. |
| 901 | 10/ 8/27 | 18/11/27 | Jozsef Malonyay..... | Improvements in tin boxes. |
| 908 | 11/ 8/27 | 18/11/27 | Frederick Barsham Howell..... | Improvements in piano mechanism. |
| 909 | 11/ 8/27 | 18/11/27 | Alexander Arthur..... | Improvements in metal fences and posts and droppers therefor. |

# THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE MONTH OF OCTOBER, 1927.

*Note.—The Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

# HET KANTOOR VAN HANDELSMERKEN.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VOOR DE MAAND OKTOBER 1927.

*Nota.—Het Kantoor van Handelsmerken kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelikheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen of de gevolgen daarvan.*

## TRADE MARKS REGISTERED (OCTOBER, 1927).
## HANDELSMERKEN GEREGISTREERD (OKTOBER 1927).

| No. *No.* | Name of Proprietor. *Naam van Eigenaar.* | Date of Registration. *Datum van Registratie.* |
|---|---|---|
| 389/25..... | Pietersburg Creamery and Ice Works, Limited.. | 1/4/25 |
| 343/26..... | Pyoseptine, Limited..... | 23/3/26 |
| 383/26..... | Everett and Company, and as "Everett's"... | 31/3/26 |
| 1242/26..... | J. D. Marquard & Company, Limited..... | 15/11/26 |
| 1267 and 1269/26 | George Isaacs (trading as George Isaacs & Company) | 19/11/26 |
| 1302/26..... | MacDonald Adams & Co., Limited..... | 27/11/26 |
| 5/27..... | W. & T. Avery, Limited..... | 5/1/27 |
| 37, 44 and 48/27 | Ransomes, Sims & Jeffries, Limited..... | 13/1/27 |
| 84/27..... | Reckitts & Sons, Limited..... | 18/1/27 |
| 139/27..... | Johnson & Sons, Manufacturing Chemists, Limited | 2/2/27 |
| 180 and 181/27.. | The Singer Manufacturing Company..... | 9/2/27 |
| 304/27..... | The Peters Cartridge Company..... | 9/3/27 |
| 328/27..... | Albert Heller..... | 18/3/27 |
| 329/27..... | John Orr and Company..... | 18/3/27 |
| 333/27..... | John Moir & Son, Limited..... | 19/3/27 |
| 337/27..... | Sterling Products (Incorporated)..... | 24/3/27 |
| 387/27..... | Martin Hammerschlag and Mark Shawzin (trading as Alliance Trading Company) | 28/3/27 |
| 482/27..... | John Mares, Limited..... | 7/4/27 |
| 497/27..... | Reckitts & Sons, Limited..... | 16/4/27 |
| 532/27..... | Rand Office and Shop Furnishing Company... | 25/4/27 |
| 635/27..... | Harvey Greenacre & Company, Limited..... | 9/5/27 |
| 665/27..... | Arthur Guiness, Son and Company, Limited.. | 11/5/27 |
| 666/27..... | American Milk Products Corporation..... | 11/5/27 |
| 672/27..... | D. Isaacs & Company, Limited..... | 12/5/27 |
| 687/27..... | The Natal Meat & Ice Company, Limited..... | 14/5/27 |
| 706–708/27..... | Isaac Stern (trading as Groot Constantia Estate) | 23/5/27 |
| 709/27..... | The Wheeler, Osgood Company..... | 24/5/27 |
| 729/27..... | Harry Percival Stinton..... | 30/5/27 |
| 735/27..... | Hind Brothers and Company, Limited..... | 1/6/27 |
| 767–769/27..... | Parker Wood and Company, Limited..... | 9/6/27 |
| 778/27..... | Johnson & Sons, Manufacturing Chemists, Ltd. | 9/6/27 |
| 782/27..... | The Ironite Company, Limited..... | 9/6/27 |
| 786–788/27..... | The S.S. White Dental Manufacturing Company. | 11/6/27 |
| 790/27..... | Reckitts (Africa), Limited..... | 13/6/27 |
| 798/27..... | Romac Motor Accessories, Limited..... | 15/6/27 |
| 801/27 and 802/27 | Vacuum Oil Company of South Africa, Limited | 15/6/27 |
| 812–813/27..... | J. & P. Coats, Limited..... | 20/6/27 |
| 816–817/27..... | Flavorex, Limited..... | 21/6/27 |
| 827, 829, 830, 831, 833–4, 837 to 839/27 | Oppenheimer, Son and Company, Limited..... | 22/6/27 |
| 840/27..... | Bayer Products, Limited..... | 22/6/27 |
| 841/27..... | The Wall Paper Manufacturers, Limited..... | 23/6/27 |
| 846/27..... | Hyman Ospovat and Isaac Ospovat (trading as H. Ospovat & Company) | 24/6/27 |

## TRADE MARKS REGISTERED (OCTOBER, 1927)—*continued.*
## HANDELSMERKEN GEREGISTREERD (OKTOBER 1927)—*vervolg.*

| No. *No.* | Name of Proprietor. *Naam van Eigenaar.* | Date of Registration. *Datum van Registratie.* |
|---|---|---|
| 847/27..... | Arthur Melman (trading as Melman's Tobacco Works) | 24/6/27 |
| 851/27..... | Durban Oil & Soap Company, Limited..... | 27/6/27 |
| 853/27..... | Mobbs, Limited..... | 27/6/27 |
| 873/27..... | The United Kingdom Tobacco Company, Limited | 29/6/27 |
| 875/27..... | The Dentinol & Pyrozide Company..... | 29/6/27 |
| 878/27..... | F. A. D. Andrea, Inc..... | 29/6/27 |
| 880/27..... | Herbert Isaacman Barzell (trading as South African Grain Products) | 30/6/27 |
| 884–907/27..... | Siemens & Halske Aktiengesellschaft..... | 30/6/27 |
| 959/27..... | T. W. Beckett and Company, Limited..... | 11/7/27 |
| 964/27..... | Flexible Steel Lacing Company..... | 13/7/27 |
| 967/27..... | Naamlooze Vennootschap Export- en Import Maatschappij, Alberto Aders & Co. | 13/7/27 |

## SUBSEQUENT PROPRIETORS REGISTERED (OCTOBER, 1927).
## OPVOLGENDE EIGENAARS GEREGISTREERD (OKTOBER 1927).

| No. *No.* | Name of Former Proprietor. *Naam van Vorige Eigenaar.* | Name of Present Proprietor. *Naam van Teenwoordige Eigenaar.* |
|---|---|---|
| 1866/17..... | The Prest-O-Lite Company, Inc. | Prest-O-Lite Storage Battery Corporation. |
| 11/19..... | Wylie B. Jones Advertising Agency | The Sargol Company, Limited. |
| 471/22..... | The Bock Bearing Company | The Timken Roller Bearing Company. |
| 1038/26..... | W. D. Bain, Limited..... | Mabel Elneanor Spargo. |
| 729/27..... | Harry Percival Stinton.... | George William Colshorn, trading as The Nelgwyn Company. |
| 2254 (a and b) (C.) | J. D. Riedel..... | J. D. Riedel Aktiengesellschaft. |

## TRADE MARKS RENEWED (OCTOBER, 1927).
## HANDELSMERKEN HERNIEUWD (OKTOBER 1927).

| No. *No.* | Name of Proprietor. *Naam van Eigenaar.* |
|---|---|
| 979 (C.)..... | Matchless Metal Polish Company, Limited. |
| 4686 (C.)..... | Aktiengesellschaft Johannes Jezerich. |
| 4707 (C.)..... | Maconochie Brothers, Limited. |
| 4742 (C.)..... | Castle Wine and Brandy Company, Limited. |
| 4744 (C.)..... | Macadams, Limited. |
| 4762 (C.)..... | William Smale and William Reginald Smale, trading as W. Smale & Sons. |
| 4798 (C.)..... | Ann Sutherland Knobel and George Christian Knobel, trading as G. F. Knobel & Company. |

# ADVERTENSIES.

TRADE MARKS RENEWED (OCTOBER, 1927).—*continued.*
HANDELSMERKEN HERNIEUWD (OKTOBER 1927)—*vervolg.*

| No. *No.* | Name of Proprietor. *Naam van Eigenaar.* |
|---|---|
| 42/13 (N.) | Aktg. Atlas Diesel. |
| 135/13 (N.) | W. T. Glover & Company, Limited. |
| 136/13 (N.) | W. T. Glover & Company, Limited. |
| A1243 (O.F.S.) | W. T. Glover & Company, Limited. |
| B1243 (O.F.S.) | W. T. Glover & Company, Limited. |

CHANGE OF NAME REGISTERED (OCTOBER, 1927).
VERANDERING VAN NAAM GEREGISTREERD (OKTOBER 1927).

| No. *No.* | From. *Van.* | To. *Aan.* |
|---|---|---|
| 464/17 | Gilliard P. Monnet & Cartier | Societe Chimique Des Usines Du Rhone. |

UNPAID RENEWAL FEES (OCTOBER, 1927).
ONBETAALDE HERNIEUWINGSGELDEN (OKTOBER 1927).

| No. *No.* | Name of Proprietor. *Naam van Eigenaar.* |
|---|---|
| 944 (C.) | Alexander Ferguson & Company, Limited. |
| 945 (C.) | ,, ,, ,, ,, |
| 946 (C.) | Edward Knolles Green, a partner in the firm of E. K. Green & Co. |
| 949 (C.) | Bayer Products, Limited. |
| 4626 (C.) | McDougall Brothers, Limited. |
| 4695 (a and b) (C.) | Ibbotson Brothers & Company, Limited. |
| 4701 (C.) | Bismag, Limited. |
| 4702 (C.) | John Adamson & Company, Limited. |
| 4712 (a, b, and c) (C.) | Hodgson & Simpson, Limited. |
| 4713 (a, b, and c) (C.) | George Findlay & Company, Limited. |
| 4714 (a, b, and c) (C.) | ,, ,, ,, ,, |
| 4718 (C.) | ,, ,, ,, ,, |
| 4719 (a, b, and c) (C.) | ,, ,, ,, ,, |
| 4726 (C.) | J. Millhof & Company, Limited. |
| 4727 (C.) | William Stoddart. |
| 4728 (C.) | G. Amsinck & Company. |
| 4737 (C.) | Joseph Travers & Sons, Limited. |
| 4738 (C.) | International Channelling Machines, Limited. |
| 4740 (a and b) (C.) | A. B. J. V. Svensons Motorfabrik. |
| 4746 (a and b) (C.) | William Tibbets Hart. |
| 4750 (a and b) (C.) | Pearson & Knowles Coal and Iron Company, Limited. |
| 4751 (a, b, and c) (C.) | Ibbotson Brothers & Company, Limited. |
| 29/99 (N.) | Potter Drug and Chemical Corporation. |
| 35/99 (N.) | Ephraim Stockton Wells. |
| 36/99 (N.) | ,, ,, |
| 37/99 (N.) | ,, ,, |
| 122/13 (N.) | The Aluminum Cooking Utensil Company. |
| 124/13 (N.) | McDougall & Yalding, Limited. |
| 125/13 (N.) | The Nightingale Tobacco Manufacturing Company. |
| 126/13 (N.) | ,, ,, ,, ,, |
| 127/13 (N.) | McDougall Brothers, Limited. |
| 89/13 (N.) | Westminster Tobacco Company (Capetown and London), Limited. |
| 90/13 (N.) | ,, ,, ,, ,, |
| 91/13 (N.) | ,, ,, ,, ,, |
| 92/13 (N.) | ,, ,, ,, ,, |
| 108/13 (N.) | John Robertson & Son, Limited. |
| 128/13 (a and b) (N.) | G. Amsinck & Company. |
| 1231 (O.F.S.) | John Mares, Limited. |
| 1232 (O.F.S.) | John Robertson & Son, Limited. |
| 1234 (O.F.S.) | Sandow's Cocoa and Chocolate Company, Limited. |

TRADE MARKS REMOVED (OCTOBER, 1927).
HANDELSMERKEN VERWIJDERD (OKTOBER 1927).

| No. *No.* | Name of Proprietor. *Naam van Eigenaar.* |
|---|---|
| 79 (1, 2, 3, 4, 5, and 12) (C.) | J. & P. Coats, Limited. |
| 918 (C.) | Trench's Remedies, Limited. |

TRADE MARKS REMOVED (OCTOBER, 1927)—*continued.*
HANDELSMERKEN VERWIJDERD (OKTOBER 1927)—*vervolg.*

| No. *No.* | Name of Proprietor. *Naam van Eigenaar.* |
|---|---|
| 935 (C.) | South African Biograph and Mutoscope Company, Limited. |
| 936 (C.) | The Cellular Clothing Company, Limited. |
| 938 (C.) | Curtis' & Harvey, Limited. |
| 940 (C.) | Oswald Thomas Norris and Walter Stanley Norris, trading as Portal, Dingwall & Norris. |
| 4556 (a and b) (C.) | Southall Brothers & Barclay, Limited. |
| 4636 (C.) | Field & Company, Fruit Merchants, Limited. |
| 4637 (C.) | ,, ,, ,, ,, |
| 4644 (C.) | Morland & Impey, Limited. |
| 4665 (C.) | James Moore. |
| 4666 (C.) | Heynes Mathew, Limited. |
| 4667 (C.) | James Moore. |
| 4669 (C.) | Kabocorset Company. |
| 4670 (C.) | The Victor Tyre Company, Limited. |
| 4671 (C.) | Reckitt & Sons, Limited. |
| 4673 (C.) | Harry Marples. |
| 4675 (C.) | Peter Cailler Kohler Chocolats Suisses Societe Anonyme. |
| 4676 (C.) | Stanley Wilfred Hill. |
| 4677 (C.) | ,, ,, |
| 4678 | ,, ,, |
| 4679 (C.) | ,, ,, |
| 4680 (a and b) (C.) | Vacuum Oil Company of South Africa, Limited. |
| 4681 (C.) | John Macintosh, Limited. |
| 4683 (C.) | The Ironite Company, Limited. |
| 4684 (C.) | James Buchanan & Company, Limited. |
| 4685 (C.) | Allen & Hanbury's (Africa), Limited. |
| 4687 (C.) | Edwards' Harlene, Limited. |
| 4691 (C.) | Parlin & Orendorff Company. |
| 4692 (C.) | Sandow's Cocoa and Chocolate Company, Limited. |
| 4696 (a–d) (C.) | Roberts Brothers, Limited. |
| 22/99 (N.) | Wright & Greig, Limited. |
| 23/99 (N.) | ,, ,, |
| 26/99 (N.) | Grierson, Oldham & Company, Limited. |
| 97/13 (N.) | The Victor Tyre Company, Limited. |
| 96/13 (N.) | Allen & Hanbury's (Africa), Limited. |
| 101/13 (N.) | Edwards' Harlene, Limited. |
| 1218 (O.F.S.) | Standard Oil Company of New York (Incorporated). |
| 1219 (a and b) (O.F.S.) | J. & J. Colman, Limited. |
| 1200 (O.F.S.) | Parlin & Orendorff Company. |
| 1221 (O.F.S.) | Harry Marples. |
| 1222 (O.F.S.) | Edwards' Harlene, Limited. |
| 1223 (O.F.S.) | James Buchanan & Company, Limited. |
| 1224 (O.F.S.) | Allen & Hanbury's (Africa), Limited. |
| 1225 (O.F.S.) | The Ebbw Vale Steel, Iron, and Coal Company, Limited. |
| 1226 (a and b) (O.F.S.) | Henry Hede, Incorporated. |
| 1227 (a, b, and c) (O.F.S.) | Vacuum Oil Company of South Africa, Limited. |

TRADE MARKS RESTORED TO THE REGISTER.

The following registrations were erroneously advertised under the headings "Unpaid Renewal Fees" and "Trade Marks Removed" and have been restored by the Registrar.

| No. *No.* | Name of Proprietor. *Naam van Eigenaar.* |
|---|---|
| 49/1900 | Burberrys, Limited. |
| 45/1900 | Annie Wardroper. |
| 31/1900 | Joseph Dee, Walter Joseph Dee, and Albert Horace Dee, trading as Joseph Dee & Sons. |
| 54/1900 | Jonkopings Och Vulcans Tandsticksfabrik-Aktiebolag. |
| 55/1900 | The Matchless Metal Polish Company, Limited. |
| 50/1900 | Chocolate Menier Societe. |
| 51/1900 | Societe Menier. |
| 52/1900 | The British Uralite Company, Limited. |
| 53/1900 | ,, ,, ,, |
| 56/1900 | Salts (Saltaire), Limited. |

# PATENT OFFICE.

## COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Patents.

## VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specifikaties ten opzichte van de ondergenoemde applikaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekenning van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specifikatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Patenten.

FIRST ADVERTISEMENT.

| No. | Date of Application. | Date of Acceptance. | Name of Applicant. | Address. | Title of Invention. |
|---|---|---|---|---|---|
| 603 | 25/ 5/27 | 6/ 6/27 | (1) Henry Livingstone Sulman... (2) Hugh Fitzalis Kirkpatrick Picard | Both of 44 London Wall, London, E.C. 2, England | Improvements in the treatment of tin ores. |
| 907 | 11/ 8/27 | 18/11/27 | David Robertson..... | O,d Custom House Street, Wellington, in the Dominion of New Zealand | An improved method of and means for use in the preservation of perishable food products. |
| 1133 | 4/10/27 | 18/11/27 | Hermanus Jacobus le Roux..... | Cypress, Vrede, Orange Free State.. | A new or improved device for opening and keeping open the mouths of animals. |

# ADVERTISEMENTS.

FIRST ADVERTISEMENT—(*continued*).

| No. | Date of Application. | Date of Acceptance. | Name of Applicant. | Address. | Title of Invention. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1148 | 5/10/27 | 18/11/27 | International General Electric Company, Incorporated | 120 Broadway, New York, United States of America | Electric supply system. |
| 1222 | 19/10/27 | 14/11/27 | Foundation Oven Corporation... | 120 Liberty Street, New York City, New York, United States of America | Improvements in or relating to the brick abutments at the ends of coke oven heating flues. |
| 1223 | 19/10/27 | 14/11/27 | Foundation Oven Corporation... | 120 Liberty Street, New York City, New York, United States of America | Improvements in reversing valves for regenerative coke ovens. |
| 1237 | 21/10/27 | 18/11/27 | Sullivan Machinery Company.... | 122 South Michigan Avenue, Chicago, Cook County, State of Illinois, United States of America | Improvements in mining machines. |

SECOND ADVERTISEMENT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1109 | 19/11/26 | 2/11/27 | Johannes Lambooy, jun. | 20 Ninth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg | Doubly adjustable upholstered furniture. |
| 1137 | 24/11/26 | 14/11/27 | Clyde Pharr | Nashville, in the County of Davidson and State of Tennessee, United States of America | Improvements in language translating apparatus. |
| 43 | 12/1/27 | 26/1/27 | (1) Grimsley & Company (Leicester), Limited<br>(2) George Sellicks | Both of St. George's Works, Queen Street, Leicester, England | Improvements relating to razor sharpening apparatus. |
| 277 | 9/3/27 | 26/4/27 | Turner Brothers Asbestos Company, Limited | Clod Mills, Spotland, Rochdale, in the County of Lancaster, England | Improvements relating to corrugated roofing and like tiles or sheets |
| 486 | 27/4/27 | 11/5/27 | The Westinghouse Brake and Saxby Signal Company, Limited | 82 York Road, King's Cross, London, England | Improvements relating to railway signalling apparatus. |
| 1064 | 16/9/27 | 14/11/27 | (1) Cecil Gray Robinson<br>(2) William Thomas Dennis<br>(3) The South African Base Metals, Limited | (1) and (2) Maxwell Mansions, corner Bree and Sauer Streets, Johannesburg<br>(3) 19A Jeppe Arcade, Commissioner Street, Johannesburg | Automatic Water-filler. |
| 1135 | 4/10/27 | 2/11/27 | Scammell Lorries, Limited | 14 Holborn, London, England | Improvements in multi-axle vehicles. |
| 1216 | 19/10/27 | 7/11/27 | Holophane, Limited | Holophane House, Elverton Street, Vincent Square, London, S.W. 1, England | Improvements in and relating to illuminating appliances. |
| 1220 | 19/10/27 | 14/11/27 | Friedrich Siemens A.G. | 15 Schiffbauerdam, Berlin, Germany | Process for the purification of gas mixtures. |
| 1224 | 19/10/27 | 14/11/27 | Foundation Oven Corporation | 120 Liberty Street, New York City, New York, United States of America | Improvements in or relating to the gas distribution flues of coke ovens. |
| 1225 | 19/10/27 | 14/11/27 | (1) Ernest Hime Lyons<br>(2) Jack Heilbuth | Both of P.O. Box 1617, Johannesburg | An improved material for the manufacture of boots. |
| 1226 | 19/10/27 | 14/11/27 | Edmund Karollus | 6 Kaiserstrasse, Vienna VII, Austria | Safety device for blasting cartridges. |
| 1244 | 25/10/27 | 14/11/27 | Charles Edwin Silverthorne | 14 Milner Crescent, Kensington, Johannesburg | Improved means for removing dust from the air in mines. |
| 1246 | 26/10/27 | 14/11/27 | The General Electric Company, Limited | Magnet House, Kingsways, London, England | Improvements in or relating to electric couplings. |

THIRD ADVERTISEMENT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 99 | 1/2/27 | 2/11/27 | Stanley Cornthwaite | Rutland Villa, West Dene, Benoni | Improvements in the manufacture of hollow steel rods. |
| 124 | 8/2/27 | 7/11/27 | John Richard Williams | Rand Club, Loveday Street | Improvements in the recovery of platinum metals. |
| 747 | 2/7/27 | 2/11/27 | Frenchs, Limited | 32 Moor Lane, London, E.C., England | Improvements in and relating to expanding suit cases |
| 764 | 6/7/27 | 7/11/27 | Joseph Trautmann | 33 Halskestrasse, Berlin-Sudende, Germany | Process for the extraction of hydrocarbon oils from coal. |
| 765 | 6/7/27 | 7/11/27 | Joseph Trautmann | 33 Halskestrasse, Berlin-Sudende, Germany | Process and apparatus for economically extracting benzine during distillation with scavenging gas. |
| 778 | 9/7/27 | 28/10/27 | Theodor Caspareuthus | Rhine House, 3 Kelvin Street, Capetown | A new and improved crane and scoop for use in alluvial diggings or other kindred pursuits. |
| 831 | 26/7/27 | 7/11/27 | (1) Peter Johannes Wolmarans<br>(2) Wilhelm Johannes Bongers (trading as the Dornell Patent Brick Company) | (1) 39 Woodside Road, Tamboers Kloof, Capetown<br>(2) "Uitkyk," Hilldene Road, Tamboers Kloof, Capetown | Lime building brick. |
| 891 | 10/8/27 | 7/11/27 | Babcock & Wilcox, Limited | Babcock House, Farringdon Street, London, E.C. 4 | Improvements in and connected with steam boilers. |
| 1069 | 17/9/27 | 2/11/27 | Nikolaus Meurer | Berlin-Tempelhof, Friedrich-Franzstrasse 5, Germany | An improved apparatus for spraying fusible material in continuous lengths. |
| 1070 | 17/9/27 | 2/11/27 | Nikolaus Meurer | Berlin-Tempelhof, Friedrich-Franzstrasse 5, Germany | An improved method and nozzle for atomizing wire shaped materials. |
| 1071 | 17/9/27 | 2/11/27 | Nikolaus Meurer | Berlin-Tempelhof, Friedrich-Franzstrasse 5, Germany | Improvements in and relating to a method of treating external surfaces of elongated bodies. |
| 1151 | 6/10/27 | 7/11/27 | Petree and Dorr, Engineers, Inc. | 67 Wall Street, New York City, United States of America | Sugar manufacture. |
| 1162 | 7/10/27 | 28/10/27 | David John Daniel | 8 Tirbach Road, Ystalyfera, Swansea, South Wales | Means for preventing the free dissemination of dust during drilling and like operations. |
| 1170 | 8/10/27 | 7/11/27 | Edwin Hack | 244 Castlereagh Street, Sydney, New South Wales, Australia | Improvements in suspension spring oscillation dampers. |
| 1180 | 12/10/27 | 7/11/27 | Wylie Gemmel Wilson | 27 Stiles Street, Elizabeth, in the County of Union and State of New Jersey, United States of America | Improvements in gate valves. |
| 1192 | 13/10/27 | 7/11/27 | A. B. Humphrey Company | of Escalon, County of San Joaquin, State of California, United States of America | Method of and apparatus for pre-cooling the contents of refrigerator cars. |
| 1200 | 15/10/27 | 28/10/27 | Herbert Douglas Downard | 38-9 Pollock Mansions, Eloff Street, Johannesburg | Improvements in the manufacture of ceiling sheets, wall panels, and like building units. |
| 1213 | 19/10/27 | 7/11/27 | Sidney William Vine | 53 Human Street, Krugersdorp, Transvaal | A process of manufacture for the construction of bi-metal parts in couplings for hose pipes and the like. |
| 1214 | 19/10/27 | 7/11/27 | Sidney William Vine | 53 Human Street, Krugersdorp, Transvaal | An improved stop clamp for hose pipes. |
| 1215 | 19/10/27 | 7/11/27 | Isabella McFadzean and George McFadzean | Both of 46 Mellie Street, Braamfontein, Johannesburg | New and improved hair waver. |
| 1254 | 27/10/27 | 7/11/27 | Andries Christoffel de Villiers | 152 Maitland Buildings, Bloemfontein | An improved new or simplified method of teaching the playing of the piano, organ, harmonium, or other similar musical instrument. |

# ADVERTENSIES.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Vickers Limited, of Vickers House, Broadway, Westminster, in the County of London, England, seek leave to amend by way of explanation the specification of Patent Application No. 278 of 1927 for "Improvements in or relating to control apparatus for brakes, clutches, and other mechanism."

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar.

Date of first advertisement: 25th November, 1927.

10752—25-2-9

THE PATENTS DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Sydney Thompson, of Central House, Simmonds Street, Johannesburg, seeks leave to amend by way of disclaimer the specification of Patent Application No. 602 of 1926 for "Improvements in magnetic separation."

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar.

Date of first advertisement: 25th November 1927.

10683—25-2-9

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

William Parke, Incorporated, of 832 Market Street, Wilmington, Delaware, United States of America, seeks leave to amend by way of correction the specification of Patent Application No. 41 of 1927 for "Safety oven shelf."

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar.

Date of first advertisement: 11th November, 1927. 10184—11-18-25

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Morris Godfrey Philip Phillips, of 2 Prince's Gate, London, S.W. 7, England, seeks leave to amend by way of correction and explanation the specification of Patent Application No. 847 of 1927 for "An improved means for feeding tobacco leaves to tobacco stripping machines."

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar.

Date of first advertisement: 11th November, 1927. 10184—11-18-25

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Arthur Allan Coaton, of Springs Mines, Springs, Transvaal, seeks leave to amend by way of disclaimer the specification of Patent Application No. 5 of 1926 for "Rock drill bit."

A copy of the original specification, showing in red the proamendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from date of the first advertisement hereof.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar.

Date of first advertisement: 11th November, 1927. 10265—11-18-25

Notice is hereby given that ISMAIL AMOD KARODIA, carrying on business as general dealer at farm Goedehoop No. 4, District Bethal, has taken into partnership in the said business one AMOD ISMAIL KARODIA, and that as from the 1st November, 1927, the said business will continue to be carried on by the partnership at the same place under the style or firm of AMOD ISMAIL.

O. C. BATTESON,
Attorney for the parties.

P.O. Box 3, Leslie. 9906—4-11-18-25

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by AMOD ISMAIL, at farm Moedverloren No. 7, District Bethal, has been sold to MAHOMED AMOD KARODIA, as from the 1st November, 1927, and that the said MAHOMED AMOD KARODIA will continue to carry on the said business at the same place for his own account under the style of M. A. KARODIA.

O. C. BATTESON,
Attorney for the parties.

P.O. Box 3, Leslie. 10157—11-18-25

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and dealer in patent medicines, at present carried on by MAX GRUSCHLAWSKY, at M'Phahleles Location and farm Inkomst No. 468, and the businesses of general dealer carried on by him at farm Molsgat No. 1660, and farm De Beers No. 613 (all in the District of Pietersburg), will, subject to the approval of the Secretary for Native Affairs, be transferred to MAX SMOLSON, as and from the 1st December, 1927.—Johannesburg, this 7th November, 1927. Kentridge & Aronsohn, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 10175—11-18-25

Notice is hereby given that the restaurant and bar businesses carried on at Stands Nos. 247 and 248, Main Street, Johannesburg, under the style of the GOLDFIELDS BAR by BENERD CARTOON with PRESIDENT WINE AND BRANDY COMPANY (1926), LIMITED, interested (WILLIAM HENRY CHARTERIS, interested in restaurant business only), will be transferred to BENERD CARTOON with PRESIDENT WINE AND BRANDY COMPANY (1926), LIMITED, AGNES JOSEPHINE PIM, and ESTHER ELIZABETH WANNENBURG, interested (MARY ANN LUSH, interested in restaurant business only), as and from the 15th day of December, 1927, subject to the consent of the Johannesburg Liquor Licensing Court to the transfer of the restaurant and general retail liquor licences being obtained by that date.

Johannesburg, this 7th day of November, 1927.

CRANKO & SHAFFER,
Attorneys for the parties.

99 Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.

10137—11-18-25

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by SILBERMAN STORES, LIMITED, on the farm Laatstepoort van Marico No. 840, District Rustenburg, has been sold to MOSES SIMON WULFSOHN, and transfer thereof will be given to the said MOSES SIMON WULFSOHN immediately after the last publication hereof.

Pretoria, this 14th day of November, 1927.

LAPIN & LAPIN,
Attorneys for the parties.

4, 15, 16, 17 Tudor Chambers,
Church Street, Pretoria.

10514—18-25-2

Notice is hereby given that the general dealer and tearoom business carried on by ANTHONY VAMITALLA CHEMALY, 362 Market Street, Pretoria, has been transferred to OMRA EBRAHIM CHEMALY on the 22nd November, 1927.

A. CHEMALY.

10658—25-2-9

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the partnership existing between CATHERINE MARIA BEST, JAN HENDRIK PETRUS VAN DER MERWE, and JAMES WILLIAM MORGAN, carrying on business as grocers and general dealers under the style or firm of J. W. MORGAN & CO. on Stand No. 1, Witbank, has been dissolved, and that the said business, together with all assets and liabilities, has been taken over and will in future be carried on by the said JAN HENDRIK PETRUS VAN DER MERWE and JAMES WILLIAM MORGAN, trading in partnership as J. W. MORGAN & CO. in the same premises.

That application will in due course be made to the Revenue Officer concerned for the necessary licences.

Dated at Witbank, this 17th day of November, 1927.

HARVEY & OLIVIER,
Solicitors for the parties.

P.O. Box 61, Witbank. 10653—25-2-9

General dealer's business carried on by ISMAIL ABRAMJEE BHABHA, trading as I. A. BHABHA on Erf No. 116, Market Street, Standerton, has been transferred to ESSOP MOOSA MOGUL and AHMED ABRAMJEE BHABHA, trading as I. A. BHABHA as from the 21st instant.

10659—25-2-9

Notice is hereby given that as from 1st January, 1928, the business of motor-car dealers and motor mechanics heretofore carried on under the name of the FORD AGENCIES at Erf No. 146, Lombard Street, and Erf No. 111, King Edward Street, Potchefstroom, will be carried on under the name of CALDWELL'S GARAGES in the same premises and under the same management.

Dated at Potchefstroom, this 21st day of November, 1927.

VAN DER HOFF & DU TOIT,
Attorneys for the parties.

P.O. Box 71, Potchefstroom. 10661—25-2-9

## ADVERTISEMENTS.

# THE TRADE MARKS OFFICE.

### APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be extended by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Trade Marks.

# HET HANDELSMERKEKANTOOR.

### APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN HANDELSMERKEN.

Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Handelsmerken.

Nos. 1377 and 1378/27, 1380/27, in Class 38, in respect of clothing of all kinds, in the name of Phœnix Hosiery Company, a corporation of the State of Wisconsin, of 216–220 Broadway, in the City of Milwaukee, United States of America, manufacturers.

Filed 3rd November, 1927.

No. 1377/27.

**PROFILE**

No. 1378/27.

**Ser-fon**

No. 1380/27.

**SLANTEEL**

10751—1st Advt.

No. 1326/27, in Class 17, in respect of limestone products included in this class, in the name of National Lime and Stone Corporation, Limited, of 22-23 Commercial Exchange Buildings, Main Street, Johannesburg.

Filed 14th October, 1927.

10569—1st Advt.

No. 722/27, in Class 7, in respect of liquid separators, butter churns, milk and cream refrigerating apparatuses, milk strainers, kneading machines, milking apparatuses, and dairy implements and tools of the larger kind in so far as they are included in this class, in the name of Aktiebolaget Pump-Separator, a joint-stock company, of Igeldamsgatan 6, Stockholm, Sweden, manufacturers.

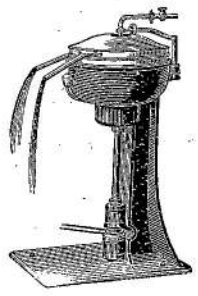
Filed 27th May, 1927.

**DIABOLO**

10615—1st Advt.

No. 489/27.

Nos. 489 and 490, in Class 7, in respect of agricultural machinery, in the name of Alfa-Laval Separator Company (S.A.), Limited, of 99 Smith Street, Durban, Natal.



Filed 13th April, 1927.

No claim is made to any right to the exclusive use of the representation of a separator in respect of separators.

No. 490/27.

**ALFA-LAVAL**

(*Both to be associated.*)

10509—1st Advt.

No. 1366/27, in Class 43, in respect of fermented liquors and spirits, in the name of E. K. Green & Company, Limited, of Somerset Road, Capetown.

Filed 28th October, 1927.

**PATRIOT**

10602—1st Advt.

No. 1246/26, in Class 22, in respect of bicycles and motor-cycles, in the name of The Birmingham Small Arms Company, Limited, a Company duly incorporated under the laws of Great Britain, of Armoury Road, Small Heath, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 15th November, 1926.

**B.S.A.**

The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(*To be associated.*) 10749—1st Advt.

No. 874/27, in Class 45, in respect of manufactured tobacco, in the name of The United Kingdom Tobacco Company, Limited, of 74-80 Middlesex Street, London, E., England, tobacco manufacturers.

Filed 29th June, 1927.

The description of goods appearing on the mark in use varies.

The Transvaal Province is excepted from the registration of this Mark.

Registration of this Mark shall give no right to the exclusive use of the word "Muratti's."

(*To be associated.*)

10750—1st Advt.

No. 1355/27, in Class 36, in respect of all goods included in that class, in the names of John Orr, Limited, and George Carter, trading as John Orr & Company, of 445-449 West Street, Durban, Province of Natal, retail merchants.

Filed 24th October, 1927.

**OROLEUM**

10736—1st Advt.

No. 1354/27, in Class 42, in respect of tea, coffee, cocoa, and all other goods included in this class, in the name of T. W. Beckett and Company, Limited, of 300 Church Street, Pretoria, general merchants.

Filed 22nd October, 1927.

**STURKA**

10657—1st Advt.

Nos. 1294–6/27. No. 1294/27 in Class 35 in respect of blankets, in so far as such goods are included in this class; Nos. 1295 and 1296/27 in Class 50 in respect of rugs for personal use, in so far as such goods are included in this class, in the name of Wormalds & Walker, Limited, of Dewsbury Mills, Thornhill Road, Dewsbury, Yorkshire, England, manufacturers.

Filed 5th October, 1927.

Nos. 1294 and 1295/27.

**DORMY**

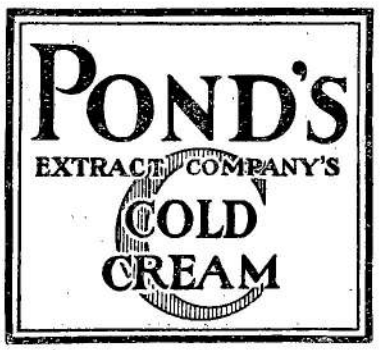
No. 1296/27.

*All to be associated.* 10194—3rd Advt.

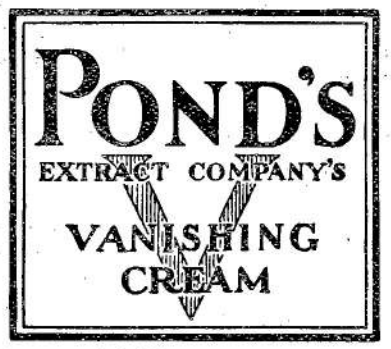
Nos. 1407/26 and 1408/26, in Class 48, in respect of cold cream and vanishing cream respectively, in the name of Pond's Extract Company, a corporation organized under the laws of the State of Delaware, United States of America, of 103 St. John Street, London, E.C. 1, and 131 Hudson Street, New York, United States of America, manufacturers.

Filed 29th December, 1926.

1407/26.




1408/26.




(*To be associated.*)

No. 1407/26. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "C."

No. 1408/26. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "V." 10196—3rd Advt.

No. 1310/27, in Class No. 42, in respect of all foodstuffs included in this class, in the name of Lowens & Jamesons, Limited, Rossburgh, South Coast Junction, Jam and Food Manufacturers.

Filed 7th October, 1927.

**TINY TIM**

10100—3rd Advt.

## ADVERTENSIES.

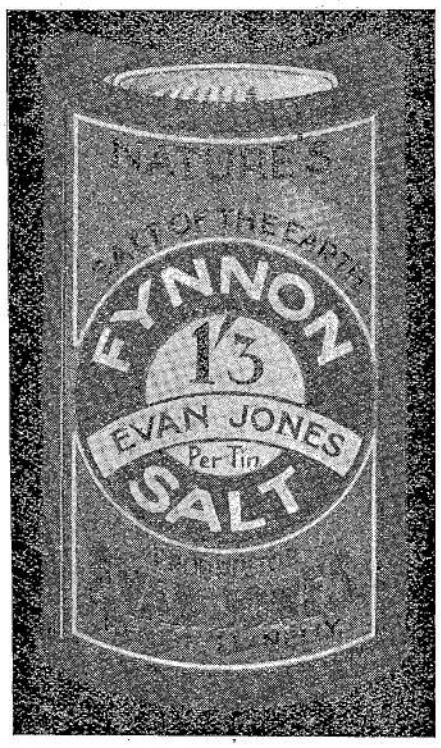
Nos. 1196, 1197, 1198, and 1199/27. Nos. 1196 and 1198/27, in Class 3, in respect of all goods contained in this class; and Nos. 1197 and 1199/27, in Class 42, in respect of all goods contained in this class; in the name of Evan Jones, of Llanelly, South Wales, trading as Evan Jones & Company.

Filed 6th September, 1927.

Nos. 1196-7/27.

**FYNNON**

Nos. 1198-9/27.




Nos. 1198-9/27: The description of goods appearing on the Mark in use varies.

*(All to be associated.)*

10414—2nd Advt.

---

No. 1331/27, in Class 10, in respect of watches and clocks, in the names of Sydney Ashby Butland and James Cobden Wood, both of 167 Church Street, Pietermaritzburg, watchmakers and jewellers, trading as Forsyth & Co.

Filed 17th October, 1927.

**BACK-O'BEYOND**

10419—2nd Advt.

---

Nos. 1312 to 1315/27. Nos. 1312 and 1314/27, in Class 12, in respect of hair-cutting appliances and similar goods included in this class; and Nos. 1313 and 1315/27, in Class 22, in respect of all goods included in this class, in the name of Pranafawerke Engels & Company, a Kommanditgesellschaft, carrying on business at Grafrath, Solingen, Germany, manufacturers.

Filed 8th October, 1927.

Nos. 1312-1313/27.

**PRÄNAFA**

Nos. 1314-1315/27.

*(All to be associated.)*

10485—2nd Advt.

---

No. 1273/27, in Class 8, in respect of school boards, included in this class, in the name of Weber, Costello Co., a corporation organized and existing under the laws of the State of Illinois, United States of America, of 12th and McKinley Streets, City of Chicago, County of Cook, State of Illinois, United States of America, manufacturers.

Filed 28th September, 1927.

**HYLOPLATE**

*(To be associated.)* 10193—3rd Advt.

---

No. 1217/27, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, including cigarettes, in the name of The United Tobacco Companies (South), Limited, of 32 Kloof Street, Capetown, manufacturers.

Filed 10th September, 1927.

**DOMINO**

The Natal Province is excepted from the registration of this mark.

10195—3rd Advt.

---

Nos. 483/27 and 484/27, in Classes 6 and 22, in respect of steam and internal combustion engines and in respect of commercial motor vehicles respectively, in the name of John I. Thornycroft & Company, Limited, of Thornycroft House, Smith Street, Westminster, London, England.

Filed 8th April, 1927.

**THORNYCROFT**

Mark proceeded with by order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

*(Both to be associated.)*

10506—2nd Advt.

---

No. 1128/27, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Bryce & Weston, Limited, of 45 Fore Street, London, E.C. 2, England, shirt and collar manufacturers.

Filed 19th August, 1927.

**Index**

10507—2nd Advt.

---

**L'ORÉAL**

No. 1132/27, in Class 48, in respect of all goods included in this class, in the name of Eugene Schueller, of 37 Rue Jean Jacques Rousseau, Paris, France.

Filed 19th August, 1927.

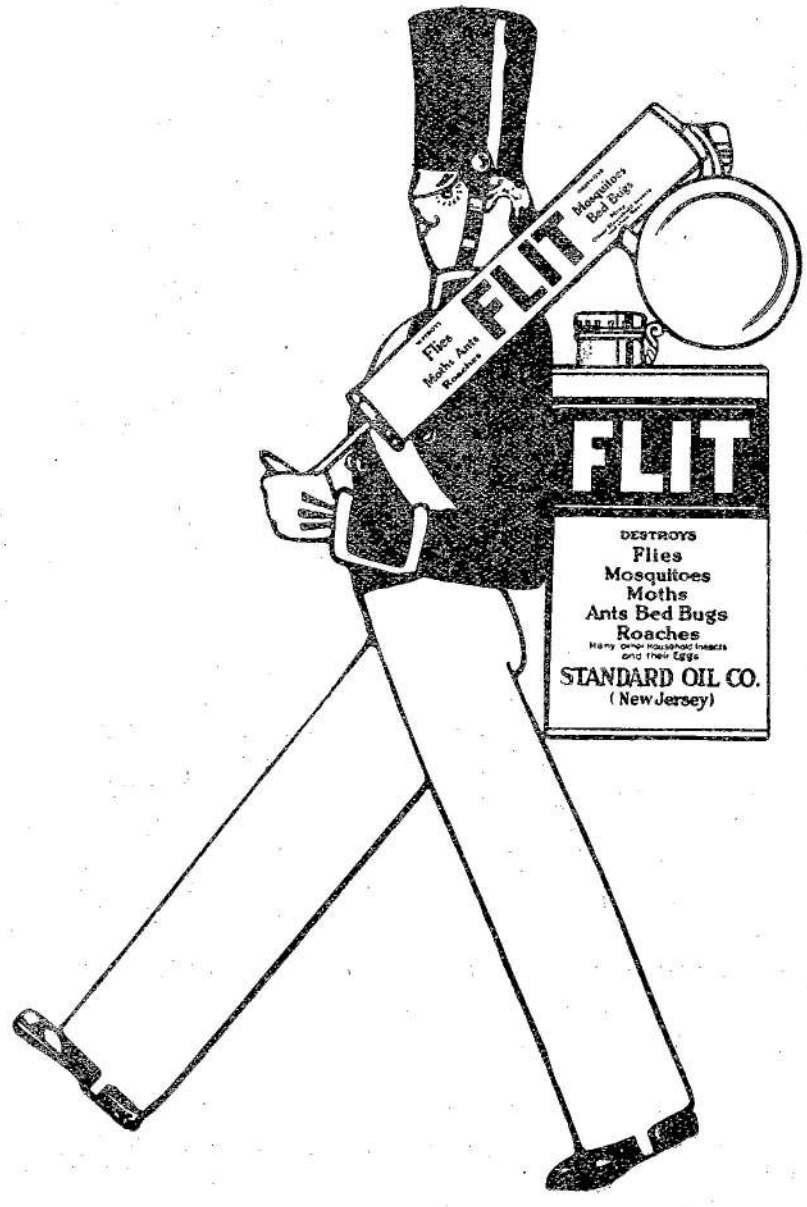
10510—2nd Advt.

---

Nos. 359—362/27 and 755—757/27. Nos. 359/27 and 360/27, in Class 2, in respect of all substances included in this class; Nos. 361/27 and 362/27, in Class 11, in respect of sprayers, pumps, squirt-guns, atomizers, sprinkling apparatus, containers, cans, and other means of distributing, using or applying insecticides, deodorants, disinfectants, detergents, and cleansing compounds, insofar as such goods are included in this class; No. 755/27, in Class 2, in respect of all goods included in this class; No. 756/27, in Class 3, in respect of all goods included in this class; and No. 757/27, in Class 47, in respect of all goods included in this class; in the name of the Standard Oil Company (New Jersey), a Corporation organized under the laws of the State of New Jersey, United States of America, of Bayonne, in the State of New Jersey, and 26 Broadway, New York, United States of America.

Nos. 359—362/27: Filed 25th March, 1927. Nos. 755—757/27: Filed 7th June, 1927

Case A—No. 359/27.

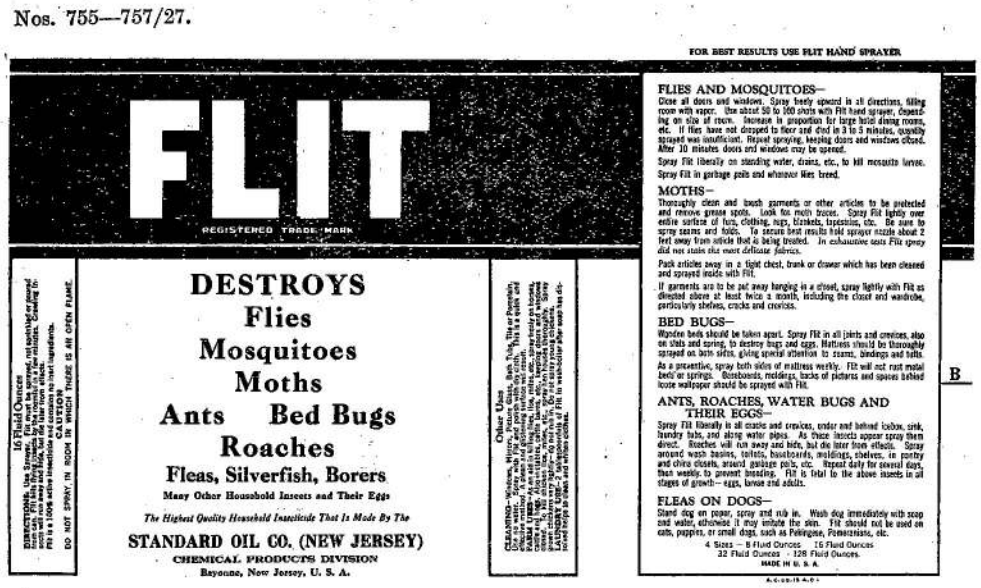


## ADVERTISEMENTS.

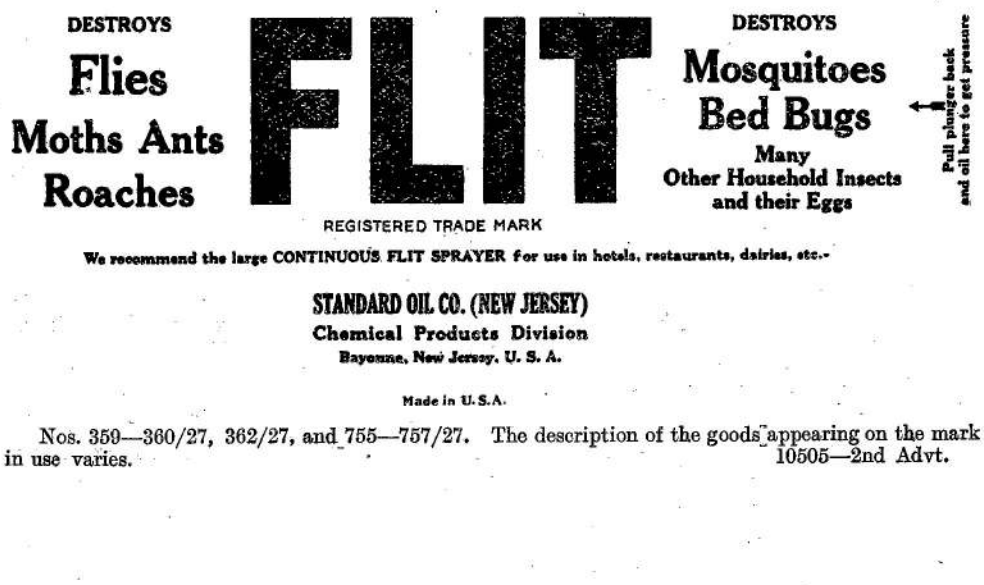
Case B—No. 360/27.

Case C—No. 361/27.

Nos. 755—757/27.




Case D—No. 362/27. (*All to be associated.*)




Nos. 359—360/27, 362/27, and 755—757/27. The description of the goods appearing on the mark in use varies.

10505—2nd Advt.

No. 1358/27, in Class 17, in respect of pipes made of asbestos and cement, the cement predominating, in the name of Asbestos Cement Pipes, Limited, of 1 to 3, Creechurch Lane, London, England, manufacturers.

Filed 26th October, 1927.

**AS-BES-TUBES**

10486—2nd Advt.

Nos. 916 and 917/27. No. 916/27, in Class 50, in respect of shaving-brushes; and No. 917/27, in Class 12, in respect of safety-razors, ordinary razors, safety-razor blades, and knives of all description, in the name of M. Kaplan & Company, Limited, of 109 Main Street, Port Elizabeth.

Filed 5th July, 1927.

No. 916/27.

No. 917/27.

No claim is made to any right to the exclusive use of the words "Kronenberg," "Supra," and "Gold," and the device of a razor blade in respect of razor blades.

10520—2nd Advt.

Nos. 1061/27 and 1062/27, both in Class 40, in respect of india rubber plates or pads for attachment to the soles of boots and shoes; and india rubber plates or pads for attachment to the soles or heels of boots or shoes, respectively, in the name of Phillips' Patents, Limited, of 142 to 146 Old Street, London, E.C. 1, England, manufacturers.

Filed 5th August, 1927.

No. 1061/27.

**STICK-A-SOLES**

No. 1062/27.

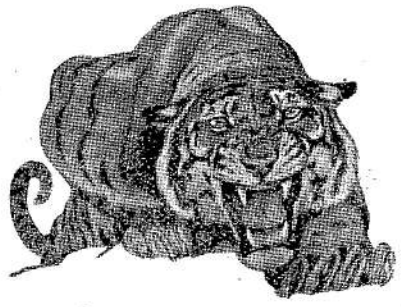
**JOY-PED**

10508—2nd Advt.

No. 1206/27 in Class 39 in respect of paper (except paper hangings) and stationery, in the name of W. H. Smith & Company, Limited, paper agents and merchants of London and Lancashire Buildings, St. George's Street, Capetown.

Filed 8th September, 1927.

**TIGER**

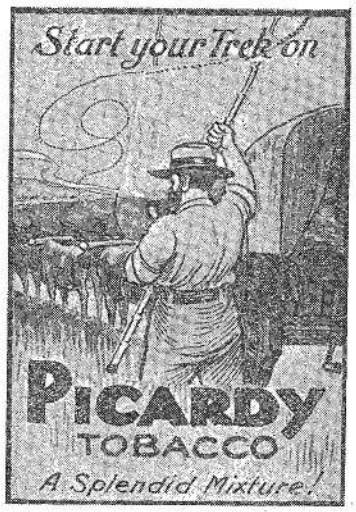


10147—3rd Advt.

# ADVERTENSIES.

No. 811/27 in Class No. 45 in respect of Tobacco whether manufactured or unmanufactured, in the name of Michael Pevsner, trading as African Tobacco Manufacturers, of 139 Plein Street, Capetown, Tobacco Manufacturers.

Filed 20th June, 1927




Any right to the exclusive use of the word "Picardy" is disclaimed. 10129—3rd Advt.

---

No. 1096/27 in Class No. 15, in respect of Watch Glasses, in the name of Harry Germanow and Julia Simon of the city of Rochester, Munroe County, New York, United States of America, trading as Germanow-Simon Machine Company.

Filed 11th August, 1927.

**FLEXO**

No claim is made to any right to the exclusive use of the individual representation of a watch glass and the letters "G-S."

10132—3rd Advt.

---

Nos. 1045-1051/27. No. 1045/27, in Class 1, in respect of all goods included in this class; No. 1046/27, in Class 2, in respect of all goods included in this class; No. 1047/27, in Class 3, in respect of all goods included in this class; No. 1048/27, in Class 20, in respect of all goods included in this class; No. 1049/27, in Class 39, in respect of all goods included in this class; No. 1050/27, in Class 42, in respect of oilcake made from oily seeds; and No. 1051/27, in Class 48, in respect of all goods included in this class in the name of African Explosives and Industries, Limited, of Kimberley, and of Chamber of Mines Buildings, Hollard Street, Johannesburg, manufacturers and merchants.

Filed 4th August, 1927.

(*Nos.* 1045, 1046, 1047, and 1051/27 *to be associated.*) 10187—3rd Advt.

---

No. 990/27 in Class 8 in respect of all goods included in Class 8 excepting talking machines, accessories therefor, talking machine records, and optical goods and supplies and goods of a like kind to such excluded goods in the name of Ohmer Fare Register Company, a corporation organized under the laws of the State of New York, of Bolander Avenue, and Big Four Railroad, Dayton, Ohio, United States of America, manufacturers.

**ATCO**

Filed 20th July, 1927.

10180—3rd Advt.

---

Nos. 597, 598, 599, 600, and 604/27. No. 597/27, in Class 1, in respect of chemical substances used in manufactures, photography, or philosophic research, and anti-Corrosives; No. 598/27, in Class 2, in respect of chemical substances used for agricultural, horticultural, veterinary, and sanitary purposes; No. 599/27, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy; No. 600/27, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap); and No. 604/27, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of J. D. Riedel Aktien-Gesellschaft, of Berlin-Britz, 1-32 Riedelstrasse, Germany-Prussia, chemical manufacturers.

Filed 4th May, 1927.

Nos. 597-600/27.

**RIEDEL**

No. 604/27.

**GONOSAN**

The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(*Nos.* 597-600/27: *to be associated.*)

10188—3rd Advt.

(*Nos.* 597-600/27 *Old User.*)

---

No. 991/27 in Class 42 in respect of a food product made from whole wheat, in the name of Muffets Corporation of Canada, Limited, of St. Catherines, Ontario, Canada.

Filed 20th July, 1927.

**MUFFETS**

10181—3rd Advt.

---

No. 828/27, in Class 3, in respect of medicines for human internal use in the name of Oppenheimer Son and Company, Limited, of 170 Queen Victoria Street, London, E.C. 4, England, manufacturing chemists and export merchants.

**NEBOLINE**

Filed 22nd June, 1927.

10189—3rd Advt.

---

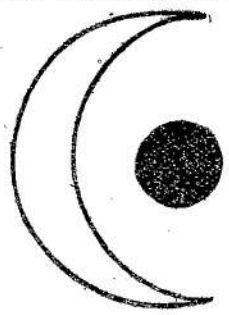
No. 1251/27, in Class 47, in respect of heating, lighting, and lubricating oils and greases, and all other petroleum products which are included in this class, in the name of The Texas Company, a corporation organized under the laws of the State of Delaware, of 17 Battery Place, City and State of New York, and of Port Arthur, State of Texas, United States of America, manufacturers.

**TEXOL**

Filed 21st September, 1927.

10190—3rd Advt.

---



No. 685/27 in Class 38 in respect of men's knitted cotton Underwear, in the name of Henry H. Hoyt, trading as S. & C. Knitting Mills, of No. 25 Beaver Street, New York City, New York, United States of America, manufacturer.

Filed 12th May, 1927.

10191—3rd Advt.

---

Nos. 1274/27 and 1275/27, in Class 22, in respect of automobiles, in so far as such goods are included in this class, in the name of The Studebaker Corporation, a corporation organized and existing under the laws of the State of New Jersey, of 631 South Main Street, City of South Bend, County of St. Joseph, State of Indiana, United States of America, manufacturers.

Filed 28th September, 1927.

No. 1274/27.

**THE DIRECTOR**

No. 1275/27.

**THE PRESIDENT**

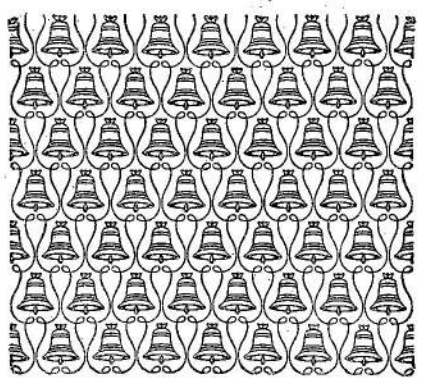
(*No.* 1275/27 *to be associated.*)

10192—3rd Advt.

---

Nos. 1199, 1204, 1209, and 1214/26. No. 1199/26, in Class 23, in respect of yarns, twists, and threads made of cotton; No. 1204/26, in Class 30, in respect of yarns, twists, and threads made of silk; No. 1209/26, in Class 26, in respect of yarns, twists, and threads made of linen and hemp; and No. 1214/26, in Class 25, in respect of braids and articles of passementerie made of cotton, all in the name of Dollfus-Mieg & Company, Societe Anonyme organized under the laws of France, of Mulhouse (Haut-Rhin), France, manufacturers.

Filed 5th November, 1926.



The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(*All to be associated.*)

10252—3rd Advt.

---

No. 635/26, in Class 16, in respect of all goods included in this class, in the name of Percy Shelley, trading as Shelleys, of Longton, Stoke-on-Trent, Staffordshire, England, potters.

Filed 11th June, 1926.

*Shelley*

Mark proceeded with by order of the Minister, in terms of Section 99 (*e*) of Act No. 9 of 1916.

10253—3rd Advt.

---

Nos. 846-8/26. No. 846/26, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy; No. 847/26, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food; and No. 848/26, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), all in the name of Societe Chimique des Usines du Rhone, of 21 Rue Jean-Goujon, Paris (8e), France, manufacturers.

Filed 30th July, 1926.

**RHODIA**

(*All to be associated.*)

10254—3rd Advt.

---

No. 1269/27, in Class 13, in respect of metal filament globes, included in this class, in the name of Naamlooze Vennootschap "Splendor" Gloeilampenfabrieken, of Van Gentstraat 70-74, Nijmegen, Holland.

Filed 27th September, 1927.

**RADIOR**

10255—3rd Advt.

---

No. 112/27, in Class 39, in respect of typewriting machines, in the name of The Smith Premier Typewriter Company, a corporation organized and existing under the laws of the State of New York, of the City of Syracuse, County of Onondaga, State of New York, United States of America, manufacturers.

Filed 26th January, 1927.

**SMITH PREMIER**

The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

(*To be associated.*) 10186—3rd Advt.

## ADVERTISEMENTS.

No. 1208/27, in Class 50, in respect of cleaning and polishing preparations, in the name of Reckitt & Sons, Limited, of Hull, England, manufacturers.

Filed 9th September, 1927.

(*To be associated.*)

10353—2nd Advt.

---

Nos. 15 and 16/27. No. 15/27, in Class 1, in respect of chemical substances used in manufactures, photography, or philosophical research, and anti-corrosives, but excluding varnishes, paints, enamels, dry colours, distempers, red lead, white lead, and white zinc, and goods of a like kind; and No. 16/27, in Class 2, in respect of chemical substances used for agricultural, horticultural, veterinary, and sanitary purposes, in the name of "Rhenania-Kunheim" Verein Chemischer Fabriken A.G., of Reichstagsufer 10, Berlin, N.W. 7, Germany.

Filed 6th January, 1927.

(*Both to be associated.*)

10354—2nd Advt.

---

No. 1244/26, in Class 38, in respect of articles of clothing, but excluding boots, shoes, and similar goods, in the name of Otis Company, a corporation organized under the laws of the Commonwealth of Massachusetts, of South Street, Ware, County of Hampshire, State of Massachusetts, United States of America, manufacturers.

Filed 15th November, 1926.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Palmer."

(*To be associated.*)

10424—2nd Advt.

---

Nos. 876 and 877/27. No. 876/27, in Class 3, in respect of medicinal preparations in the nature of baby food, infants' food, and invalids' food; and No. 877/27, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, but excluding tea, cereals, and all products of cereals, dog and poultry foods, and similar products, coffee, chocolate, cocoa, yeast, and goods of a like kind, in the name of The New Zealand Co-operative Dairy Company, Limited, of Hamilton, in the Dominion of New Zealand, dairy produce manufacturers.

Filed 29th June, 1927.

ANKORIA

(*Both to be associated.*)

10425—2nd Advt.

---

No. 1189/27, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, of Frankfurt-A-Main, Germany, chemists.

Filed 2nd September, 1927.

**ACIDOL**

10511—2nd Advt.

---

Nos. 1166 and 1167/27, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, including cigarettes, in the name of The United Tobacco Companies (South), Limited, of 32 Kloof Street, Capetown, manufacturers.

Filed 26th August, 1927.

No. 1166/27.

**CLEOPATRA**

No. 1167/27.

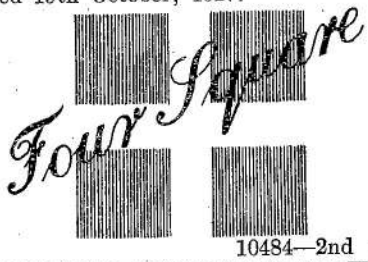
Judge

(*Both to be associated.*) 10426—2nd Advt.

---

No. 1351/27, in Class 45, in respect of tobacco, whether manufactured or unmanufactured, in the name of George Dobie & Son, Limited, of Greenhill Works, Clark Street, Paisley, Scotland, manufacturers.

Filed 19th October, 1927.




10484—2nd Advt.

---

No. 1243/27, in Class 38, in respect of all articles of clothing included in this class, in the name of Kestos, Limited, a company of limited liability duly incorporated in the United Kingdom of Great Britain, of Sceptre House, 169 Regent Street, London, W. 1, England, manufacturers and general merchants.

Filed 16th September, 1927.

**KESTOS**

10778—1st Advt.

---

No. 1373/27, in Class 3, in respect of medicine, in the name of Joseph Norman McLachlan, care of John H. Peycke, of 375 Smith Street, Durban.

Filed 29th October, 1927.

**ANTI-NEURO**

10788—1st Advt.

---

Notice is hereby given that, by mutual consent, GIDEON JOHANNES MALHERBE, retired on the 31st day of October, 1927, from the partnership firm of CILLIERS, MALHERBE & ROSE-INNES, Attorneys, Notaries, and Conveyancers, practising in Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg, and that from and after that date the said business of Attorneys, Notaries, and Conveyancers is being carried on by the remaining partners, CHARLES ANDREAS CILLIERS and HAZLE ALEXANDER ROSE-INNES, in co-partnership, at the afore-mentioned address, under the aforesaid style or firm of CILLIERS, MALHERBE & ROSE-INNES.

Johannesburg, this eighth day of November, 1927.

CILLIERS, MALHERBE & ROSE-INNES.

10172—11-18-25

---

Notice is hereby given that the butcher business carried on by CHARLES WILLIAM SUMMERS and CHRISTIAN HJALMAR JENSEN, trading as SUMMERS & JENSEN, at Ruigtelaagte No. 205, District Lichtenburg, has been transferred to Welverdiend No. 249, District Lichtenburg, as and from the 20th day of October, 1927.—P. J. Huyser, agent, Lichtenburg. 10062—11-18-25

---

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABRAHAM GALINSKY at 181 Prinsloo Street, Pretoria, will be abandoned as from 1st January, 1928. 10258—11-18-25

---

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of the Registration of Businesses Act, that the general dealer's business hitherto carried on by WALTER IAN HAMILTON SCOTT under the style or firm of SCOTT'S STORES on the farm Messina No. 815, District Zoutpansburg, will be carried on under the name of SCOTT'S STORES at the same place by the said WALTER IAN HAMILTON SCOTT and BERTHA JAFFIT, and that application for transfer of the licence will be made in due course.

Louis Trichardt, this 9th day of November, 1927.

E. A. ROOTH,
Attorney for parties.

10273—11-18-25

---

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACOB MILLER, trading as MILLER'S FINE ART at 134 Church Street, Pretoria, has been abandoned as and from the 1st November, 1927.—Sapirstein & Kuyper, solicitors for party, Hoffman Buildings, Pretoria.

10282—11-18-25

---

Notice is hereby given that the butcher business carried on by AHMOD OMAR at 346 Asiatic Bazaar, Pretoria, will be removed to 188 Asiatic Bazaar, Pretoria, as and from the 12th day of November, 1927.—Dated at Pretoria, on this the 9th day of November, 1927. G. Isakow, attorney for party, 7 Bureau Lane, Pretoria.

10284—11-18-25

---

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to Section 33 of Act No. 32 of 1916, and generally, that the partnership heretofore existing between ANDREW DOUGLAS and ALEXANDER McLEOD McINROY, carrying on a tailoring business under the style or firm of DOUGLAS BROS. at 285 St. Andries Street, Pretoria, has been dissolved as and from the 7th November, 1927, from which date the said ANDREW DOUGLAS has taken over the said business as a going concern, and will carry on the said business solely on his own account under the same style and at the same address as hitherto.

Dated at Pretoria, this 9th day of November, 1927.

ADAMS & ADAMS,
Attorneys for the parties.

36 Bureau Lane, Pretoria.

10288—11-18-25

---

Notice is hereby given that the fruiterer's business carried on at Erf No. 178, Heidelberg, Transvaal, will be transferred from CAMILLE SIMON to ROSIE SIMON as from the 1st January, 1928.

10162—11-18-25

---

Notice is hereby given that the business carried on in co-partnership by AARON DAVID BERKOWITZ and WOOLF DINNER, as millers, general dealers, and speculators under the style or firm of AFRICAN MILL (Berkowitz & Dinner) at Erf No. 48, Vereeniging, has been dissolved as and from the 1st November 1927, and that in future the said businesses will be carried on at the premises as aforesaid by the said Aaron David Berkowitz for his own account and benefit.—Dated at Vereeniging on this the 1st day of November, 1927. Vorster, Vogts & Coney, Solicitors for the parties, Vereeniging. 10106—11-18-25

---

Notice is hereby given that the general dealers business carried on by MORRIS KRUGER, under the style of DELAREY CASH STORES, on Erf No. 5, Delareyville, has been abandoned as and from the 31st October, 1927, and stock-in-trade removed to Coligny.

10156—11-18-25 M. KRUGER.

# ADVERTENSIES.

Take notice that the partnership business carried on by PANAJOTIS D. PAIZES and ALEXANDER JAMES WEBBER at 15 Diagonal Street, as general dealers and fruiterers, has been dissolved from the 31st October, 1927. ALEXANDER JAMES WEBBER will continue the aforesaid business for his own benefit. 10223—11-18-25

The general dealer's business registered Receiver of Revenue, Boksburg, on 31st January, 1927, by JACK BLUMBERG at Stand No. 349, Driefontein Farm, has been removed to Stand 393, Driefontein Farm, as and from the 1st October, 1927.—Boksburg, this 2nd day of November, 1927. J. Blumberg. 10224—11-18-25

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between EVA SIDELSKY and MORRIS BREGMAN, carrying on business as SIDELSKY & BREGMAN at Portion "D," Grasfontein No. 240, District Lichtenburg, has been dissolved as from the 2nd day of November, 1927, from which date the said MORRIS BREGMAN will take over all the assets and liabilities of the said business and continue to carry on same in his own name at the same address. —Dated at Lichtenburg, this 3rd day of November, 1927. Leslie M. Ginsberg, solicitor, Scholtz Street, Lichtenburg.

10225—11-18-25

The general dealer's business heretofore carried on by ARTHUR JAMES ORLANDO VINE and ABEL ROGIES at 63 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, as YEOVILLE AUCTION MART, has been abandoned.—Chas. Lewis, solicitor.

10227—11-18-25

Notice is hereby given that the business carried on by the ARGYLE DENTAL SUPPLIES, LIMITED, at Wembly Buildings, 82a Von Brandis Street, Johannesburg, will from the 1st November next be transferred to First Floor, Wimpole Chambers, corner of Bree and Kruis Street, Johannesburg. 10232—11-18-25

Notice is hereby given that the fresh produce business carried on by ISAAC SHAMOSEWITZ at Grasfontein No. 240, District Lichtenburg, has been transferred to Ruigtelaagte No. 205, District Lichtenburg, as and from the 1st November, 1927.—E. H. Mathews, P.O. Box 22, Lichtenburg, agents for parties. 10066—11-18-25

Notice is hereby given that AH SONG has retired from the business of H. HOSHAN & CO., Stand No. 1298, 250 Jeppe Street, Johannesburg, and in future the business will be carried on by HO MONG, on his sole account trading as heretofore from 1st November, 1927.

10234—11-18-25

The business of general dealer and grocer carried on by ISAAC IRWIN ADAMS, trading as THE REEF UNIVERSAL PROVIDERS on Stand No. 277, farm Elandsfontein, has been abandoned as from 31st October, 1927. 10249—11-18-25

The business registered Johannesburg, name LE HUNG SEE & CO. [LE HUNG SEE (18454), LAWHUM (8017), LAW KUE (18510), and LAW KUN (16844)], Stands Nos. 81-3, corner of Chiswick Street and Fulham Road, Brixton, will be transferred to LE HUNG SEE, LAW KUE, and LAW KUN, trading as LE HUNG SEE & SONS, as from the 1st day of January, 1928.

10199—11-18-25

The business of general dealer and grocer carried on by ELIZABETH MARTIN, on Stand No. 239, 10 Mulders Drift Road, Waterval Estate, will be abandoned as and from 15th November, 1927.

10085—11-18-25

## REGISTRATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PINKUS KASTENBURG at Stand No. 522, Warmbaths, has been transferred to Stand No. 494, Warmbaths. 10251—11-18-25

The business registered Johannesburg, name AH QUY (3979/3193), Stand No. 728, Twenty-fourth Street, Vrededorp, will be transferred to CHAN FAT (18089) as from the 1st day of January, 1928.

10200—11-18-25

The business registered Johannesburg, name COBRYN'S (T. KOBRIN), will be transferred to NATHAN KOBRIN, and the business of N. KOBRIN & CO., 133 President Street, abandoned at 1st June as from the 1st day of January, 1928.

10201—11-18-25

The business registered Johannesburg, name R. & K. PATEL & CO. [RANCHOD GOVIN (13874) and KANTJI DULABH (18590)], 74 Hay Street, Turffontein, will be transferred to DAYAL MADHAN (19773), formerly known as RANCHOD GOVIN, the remaining partner, trading as DIMPATEL, as from the 1st day of January, 1928.

10202—11-18-25

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 24th August, 1927, by MARIA CECELIA FORTOEN (Chinese woman), Stand No. 220, 2 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned from 1st November, 1927.—P. Cronson, party's agent, 53a Commissioner Street, Johannesburg. 10203—11-18-25

Business registered Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, 2nd February, 1927, by HABIB MASIF KHOURY, Stand No. 342, 44 Eloff Street, Johannesburg, has been transferred to SALIJI MALI ISMAIL from 4th November, 1927.—P. Cronson, parties' agent, Phone 00159, 53a Commissioner Street, Johannesburg.

10204—11-18-25

General dealer business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 29th January, 1927, by SHIN SHAN (17177), Stand No. 644, Twenty-first Street, Vrededorp, Johannesburg, has been transferred to AH HOUNG from 1st November, 1927.—P. Cronson, parties' agent, 53a Commissioner Street, Johannesburg. 10205—11-18-25

General dealer, fruit, and greengrocer business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, 23rd August, 1927, by VALLABHRAM CHINABHAI DESAI (11461), 97 Wolhuter Street, Wolhuter, Johannesburg, has been transferred to PARAGJEE KALANJEE from 1st November, 1927.—P. Cronson, parties' agent, 53a Commissioner Street, Johannesburg. 10206—11-18-25

The general dealer's and watchmaker's business carried on by ISRAEL COHEN, trading as WATERBERG OUTFITTERS AND JEWELLERS at Lange Street, Potgietersrust, has been abandoned as from 1st October, 1927. 10207—11-18-25

The general dealer's and greengrocer's business carried on by JESSIE HICKENS, Stand No. 165, Dowling Avenue, Newclare, has been transferred to 309 Main Road, Martindale, as from 1st November, 1927.

10208—11-18-25

Notice is hereby given that on the 28th day of May, 1927, JACOBUS JOHANNES VENTER entered into partnership with JOHN HINTON, carrying on a butchery business at Erf No. 494, Pretoria Road, Warmbaths; that on the 28th day of September, 1927, the said partnership was dissolved by mutual consent, from which date the said JOHN HINTON carried on the business for his own account and benefit.

C. W. MATHEWS,
Attorney for J. J. Venter.

Warmbaths, this 7th November, 1927.
10212—11-18-25

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by CHARLES FLEISHMAN on Stand No. 147, 2 Park Drive, Mayfair, has been abandoned as from the 1st September, 1927. 10210—11-18-25

Notice is hereby given that the GOLD ORE SHIRT AND CLOTHING MANUFACTURERS, LIMITED, 81a Pritchard Street, Johannesburg, will remove to 114 Pritchard Street on the 15th November.

10209—11-18-25

The butchery business carried on by WILLIAM JAMES CUNNINGHAM in Russel Street, Benoni, under the style or firm of the AVENUE BUTCHERY, has been transferred to JOHN HOATSON as from the 3rd November, 1927.—J. Sugarman, attorney for parties, Central House, Benoni.

10211—11-18-25

Notice is hereby given that the auctioneer's and agent's business registered with the Receiver of Revenue at Johannesburg in the name of W. W. SCOTT, LTD., heretofore carried on at 36 Rissik Street, Johannesburg, has been removed to 102 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st day of August, 1927.

Dated at Johannesburg, the 8th November, 1927.

ALEXANDER GOLDBERG,
Attorney.

6-9 S.A. Mutual Buildings,
Johannesburg. 10217—11-18-25

Notice is hereby given that the business registered by BERTHA DAVIS, trading as DAVIS'S PURE HOME SWEETS at 227b Bree Street, was removed to Wimpole Mansions, corner of Bree and Kruis Streets, as from 1st November, 1927.—H. J. Dennis, party's agent, 106 Pritchard Street, Johannesburg. 10220—11-18-25

Notice is hereby given that the business registered by FATEH KHAN (4254V3468) at Stand No. 49, Wynberg, District Johannesburg, was removed to Stand No. 1032, Marlborough Township, District Johannesburg, as from 1st November, 1927.—H. J. Dennis, party's agent, 106 Pritchard Street, Johannesburg. 10221—11-18-25

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by H. KRAWITZ on Stand No. 417, Market Street, Krugersdorp, will be abandoned as from the 31st December, 1927.—Louis Friedman, agent for party. 10222—11-18-25

Notice is hereby given that the pharmacy business at present carried on by ARTHUR KELLEN as the NIGEL PHARMACY on Erf No. 21, Breytenbach Street, in the township of Nigel, District Heidelberg, Transvaal, will be taken over as from the 26th day of November, 1927, by the NIGEL PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED, who thereafter will carry on the business at the same place in the same name.

VILJOEN & MEEK,
Attorneys for the parties.

Pistorius' Buildings,
Heidelberg, Transvaal. 10240—11-18-25

The general dealer business registered Johannesburg, 1927, name GEORGE REID, Stand No. 726, 73 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, has been removed to Stands Nos. 443-477, Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, from 26th October, 1927.—E. & S. Laventhal, party's agents, 68 Commissioner Street, Johannesburg.

10235—11-18-25

Notice is hereby given that the business of lodging-house heretofore carried on by PHYLLIS DE VILLIERS under the name and style of MUNRO CHAMBERS, situate on Erf No. 611, St. Andries Street, Pretoria, has been transferred to HARRY SHER as and from the 20th day of October, 1927.

Dated at Pretoria, this 7th day of November, 1927.

S. J. MEINTJES,
Attorney for parties.

26 Bureau Lane, Pretoria.

10271—11-18-25

## ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ELIAS MEYER GORDON at 15 Eadie Street, Witbank, has been transferred to LEAH SCHWARTZENBERG, who will continue to carry on the business for her own account under the style of E. M. GORDON as and from the 15th November, 1927.

Johannesburg, this 15th November, 1927.

BERNARD GERING,
Attorney for parties.

15, 16 New Kempsey Buildings,
Johannesburg. 10453—18-25-2

---

The general dealer's business heretofore carried on by GOPAL NATHU and DEVA GOPAL under the style of GOPAL & SON at Erf No. 40, Springs, will be transferred to Erf No. 41, Springs, from the 1st January, 1928.—Ivan Davies, attorney for parties, Box 16, Springs. 10518—18-25-2

---

The buildings and erections of the general dealer and butchery business carried on by E. LEVITAS on farm Potfontein No. 53, District Heidelberg, will be sold to HARRIS ARILISKY and HENRY SCHINDLER from 1st January, 1928.—E. & S. Laventhal, parties agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 10455—18-25-2

---

The general dealer's, tearoom, and milkshop businesses carried on by SARAH SACHAWITZKY (G.C. TEAROOM), Stand No. 211, 16 Harrison Street, Marshalls, Johannesburg, will be transferred to MARKS SACHAWITZKY (G.C. TEAROOM) as and from 1st January, 1928.—M. E. Sachs, agent for parties, Permanent Buildings. 10456—18-25-2

---

The general dealer and all other licences registered Johannesburg, 1927, name J. F. DE VILLIERS, corner of Third Street and Sixth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, will be transferred to LAI MIN (17175/27364) from 1st January, 1928.—E. & S. Laventhal, parties' agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 10457—18-25-2

---

The butchery licence registered Johannesburg, 1927, names ARON JOFFE and RACHMIEL KRAMER (HOUGHTON BUTCHERY), Stand No. 1185, 42b Bedford Road, Yeoville, Johannesburg, will be transferred to R. KRAMER from 1st January, 1928, trading as heretofore.—E. & S. Laventhal, parties' agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 10458—18-25-2

---

The business registered Johannesburg, name MAYNARD & JOHNSTON, 97a President Street, will be transferred to 82 President Street as from the 1st day of December, 1927. 10466—18-25-2

---

The general dealer and municipal licences registered Johannesburg, 1927, name DAWOOD KHAN (2486/1699), Stand No. 113, 46 Bree Street, and corner of High Road, Fordsburg, Johannesburg, has been abandoned from 7th November, 1927.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commisisoner Street, Johannesburg. 10460—18-25-2

---

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the business name of GIFT SHOP by CATHERINE LEONORA FLORENCE CHAPPELL, 5 and 6 Castle Mansions, Eloff Street, will be abandoned as from the 30th day of November, 1927. 10463—18-25-2

---

The general dealer's and grocery business carried on by AARON TRAUB (TRAUB'S STORES) at 120 Fox Street, corner of Eloff Street (Stands Nos. 992-996, Marshalls), Johannesburg, will be transferred to JACOB TRAUB, trading as TRAUB'S CORNER STORES, from 1st January, 1928. 10464—18-25-2

---

The business registered Johannesburg, name BRUSSELS TEAROOM, 379 Main Street, Fairview (M. MARESRY), will be transferred to CHARLES McGIDDY as from the 15th day of October, 1927. 10465—18-25-2

---

The general dealer's business of H. M. CHOONARA & SONS at Wonderfontein No. 41, Marico, will as from 1st January, 1928, be carried on under the style of H. M. CHOONARA & SONS (BOMBAY HOUSE).—S. J. v. d. Spuy, parties' solicitor, P.O. Box 53, Groot Marico. 10468—18-25-2

---

The partnership hitherto existing between MARIA ROSSER and ATHOS SCAFTUROS, trading as SAVOY CAFÉ, Erf No. 64, Scholtz Street, Lichtenburg, has been dissolved as from the 7th November, 1927, from which date the said MARIA ROSSER has taken over all assets and liabilities of the said partnership. 10469—18-25-2

---

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and motor garage carried on by NORMAN WILLIAM JOHN GROSSMAN under the style or firm of NORMAN GROSSMAN & COMPANY at 35 Eloff Street, Johannesburg, have as from the 5th day of November, 1927, been transferred to JOHN HERBERT VEASEY, who will carry on such businesses under the style of P. & M. SERVICE STATION.

Johannesburg, this 10th day of November, 1927.

HAYMAN & GODFREY,
Attorneys for parties.

74 Fox Street, Johannesburg.
10470—18-25-2

---

The general dealer business registered Johannsburg, 1927, name MOOSA HASSEN (2923/2137)) (MOOSA HASSEN & CO.), Stand No. 623, 11 Kort Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 723, 44 Market Street, Johannesburg, from 1st December, 1927.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 10459—18-25-2

---

The general dealer business carried on by ARON LURIE at 119 Carr Street, Newtown, has been removed to 4 Jeppes Street, Newtown, Johannesburg, as from the 1st November, 1927. 10471—18-25-2

---

The general dealer's business carried on by MOOSA MAHOMED PATEL at De Putten No. 4, District Marico, will be transferred to SULIMAN AHMED DUKANDAR as from the 1st December, 1927. 10473—18-25-2

---

The business registered Revenue Office, Germiston, by M. LEVIN on 25th February, 1927, known as AERATED WATER MANUFACTURER, Stand No. 369, Rand Road, Germiston, has been sold to N. BEIGEL with effect from 1st November, 1927. 10474—18-25-2

---

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business of general dealers and brokers carried on by WILLIAM SIEGMUND SCHOTT and OSCAR LEIMER on Erf No. 68, Mare Street, Pietersburg, under the style or firm of SCHOTT & LEIMER, will be dissolved on the 31st December, 1927. From the 1st January, 1928, the business will be carried on for the sole account of WILLIAM SIEGMUND SCHOTT under his own name. All assets and liabilities belonging to the said firm will be taken over by the said W. S. SCHOTT.—Dated at Pietersburg, this 15th day of November, 1927. Nico. J. C. du Plessis, agent for the parties. 10478—18-25-2

---

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 13th October, 1927, by GASTON FRODIA (457969), trading as KLIPSPRUIT LOCATION STORE, Stand No. 1401, Nancefield, has been removed to Stand No. 1286, Nancefield, from 2nd November, 1927.—P. Cronson, party's agent, 53a Commissioner Street, Johannesburg. 10488—18-25-2

---

Butchery business registered Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, in 1927, by BARNEY EGNAL, Stand No. 793, 17a Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been transferred to NORMAN ROSIN from 4th November, 1927. All liabilities belong to BARNEY EGNAL.—P. Cronson, party's agent. 10489—18-25-2

---

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by WILLIAM FREDERICK ELSE, under the style of NEW INTERNATIONAL MOTORS, at 102 Frederick Street, Johannesburg, has been transferred to DOUGLAS HENRY KEW, as from the 1st day of November, 1927.

J. J. VAN DEN BERGH,
Attorney for the parties.

Sauer's Buildings,
Johannesburg. 10176—11-18-25

---

Notice is hereby given that the business of general dealer, tearoom, and restaurant or refreshment-room keeper, carried on by ELIAS PSAROS on the premises 41 Human Street, on Stand No. 767, Krugersdorp, has been sold to WILLIAM RAWCLIFFE BRIGGS, and application will be made for transfer of the licences on the expiration of the requisite notice.

BLAKE & BECKER,
Attorneys for the parties.

51a Human Street, Krugersdorp,
18th November, 1927. 10480—18-25-2

---

General dealer's business registered Revenue Office, Johannesburg, on 29th January, 1927, carried on by TOLY KOBRIN, trading as "JOBS." at Stand No. 217b, 319a Marshall Street, Jeppes, Johannesburg, will be abandoned as from 30th November, 1927.—Reeders & Rosettenstein, P.O. Box 467, Johannesburg. 10467—18-25-2

---

Notice is hereby given that the partnership business carried on by SAMUEL LEVITAS, MICHAEL LEVITAS, and MAX WEIDE as general dealers at Portion K, Grasfontein, District Lichtenburg, has been abandoned as and from the 31st October, 1927. All the assets and stock of the said partnership business have been transferred to the partnership business carried on by the same parties as general dealers at Bakers, District Lichtenburg.

Dated at Bloemhof, this 15th day of November, 1927.

MARGOLIS & COOPER,
Attorneys for parties.

Box 114, Bloemhof. 10492—18-25-2

---

Notice is hereby given that the partnership business carried on by SAMUEL LEVITAS, MICHAEL LEVITAS, and MAX WEIDE as general dealers and butchers at Kaalpan No. 205, Bloemhof District, will be transferred to the Bloemhof Commonage in respect of the general dealer's licence, and the butchery business in respect of the said partnership will be abandoned as and from the 31st day of December, 1927.

Dated at Bloemhof, this 15th day of November, 1927.

MARGOLIS & COOPER,
Attorneys for parties.

Box 114, Bloemhof. 10493—18-25-2

---

Notice is hereby given, in terms of the Business Registration Act and Insolvency Acts, Nos. 32 of 1916 and 29 of 1926, that the partnership business carried on by SAMUEL LEVITAS, MICHAEL LEVITAS, and MAX WEIDE as general dealers and butchers, under the style or firm of LEVITAS BROS. & WEIDE at Bloemhof and Lichtenburg, will be dissolved as and from the 31st December, 1927, from which date the said business at Bloemhof will be taken over by SAMUEL LEVITAS and MAX WEIDE, who will continue to carry on the said business at Bloemhof for their sole use and benefit, and from which date the said business at Lichtenburg will be taken over by MICHAEL LEVITAS, who will continue to carry on same for his sole use and benefit.

Dated at Bloemhof, this 15th day of November, 1927.

MARGOLIS & COOPER,
Attorneys for parties.

Box 114, Bloemhof. 10494—18-25-2

# ADVERTENSIES.

The business of butcher (retail) carried on by JACOBUS JOHANNES DUMINY and CHARL STEPHANUS DE KORTE, at Stand No. 78 Rietkuil, District Klerksdorp, under the style or firm of DUMINY & DE KORTE, notice of transfer of which to JACOBUS JOHANNES DUMINY was published on 26th August and 2nd and 9th September, 1927, has been abandoned.—M. E. Rood, Attorney for J. J. Duminy, Exchange Building, Klerksdorp.

Klerksdorp, 3rd November, 1927.

10088—11-18-25

---

Notice is hereby given that the general dealers' businesses presently carried on at 40 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, and 1 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, under the style or firm of BILSLAND & COMPANY, will be transferred to MARGARET ANN HOLLAND as and from the 1st day of January, 1928.

Dated at Johannesburg, this 11th day of November, 1927.

EDWARD NATHAN & FRIEDLAND,
Attorneys for parties.

Stanley House,
Corner Loveday and Commissioner Streets, Johannesburg.

10074—11-18-25

---

The general dealer's business carried on by A. PERLMANN on Stand No. 125, Duivelskloof, under the style of the LOW COUNTRY CASH STORE, will be transferred to JACOB HIRSCHMANN, trading as THE BARGAIN CENTRE, from 1st December, 1927. 10091—11-18-25

---

Notice is hereby given that the business registered by PHILIP AMM and ISAAC BRENNER, trading as P. AMM & CO., at 15 Diagonal Street, Johannesburg, was removed to Stand No. 70, 7A Diagonal Street, Johannesburg, as from 1st August, 1927.—H. J. Dennis, agent for parties, 106 Pritchard Street, Johannesburg. 10092—11-18-25

---

Notice is hereby given that the business registered by OSCAR FREEDMAN, at Stand No. 191, 62 Bertrams Road, Bertrams, was removed to Stand No. 265, 21 Maddison Street, Jeppes, Johannesburg, as from the 1st October, 1927.—H. J. Dennis, party's agent, 106 Pritchard Street, Johannesburg. 10093—11-18-25

---

Notice is here given that the business as general dealer carried on by H. W. OLMESDAHL at the Piet Retief Station, will be abandoned as from the 1st January, 1928.

H. OLMESDAHL.

10097—11-18-25

---

## REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by Madame EVELYN at 4 Marconi Mansions, has been removed to 1 Balmoral Court, as from the 15th October, 1927.

10133—11-18-25

---

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer carried on by MAHOMED ESSOP & CO., LTD., at Erven Nos. 964 and 481, Vereeniging, and Plot No. 6, Asiatic Bazaar, Vereeniging, and the retail butcher business carried on at Plot No. 16, Asiatic Bazaar, Vereeniging, has been transferred from MAHOMED ESSOP & CO., LTD., to MAHOMED ESSOP & SON, who will carry on business as heretofore on the premises aforesaid.—Vereeniging, this 7th day of November, 1927. Vorster Vogts & Coney, attorneys for the parties, Market Avenue, Vereeniging. 10154—11-18-25

---

The general dealer's business heretofore carried on by MICHAEL GERSON SIMELOWITZ and LOUIS ROSIN in copartnership under the style or firm of AMERICAN STORES at Stand No. 93b, corner Main Road and Mentz Street, Booysens, Johannesburg, has been transferred to HARRY SHLOM as from first publication hereof.—Johannesburg, 11th November, 1927. 10226—11-18-25

---

Notice is hereby given that the business of general dealer and grocer, carried on by ZALMAN LEIB BRENNER, on Stand No. 5068, corner Rissik and Jorissen Streets, Braamfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to NECHAME JOSSELOWITZ, as from the 12th November, 1927.

Johannesburg, this 8th day of November, 1927.

ROOS & MORRIS,
Attorneys for the parties.

17/19 Sauer's Buildings,
Loveday Street, Johannesburg.

10178—11-18-25

---

Notice is hereby given that JOHN Mc FARLAND, carrying on a general dealer's business on the farm Sjambokskoppies, District Waterberg, under the style or firm of THE CRECY TRADING STORE, has admitted HARRY ROSS NAPIER as a partner in the said business, and that the said business will as from the 1st November, 1927, be carried on by the said JOHN McFARLAND and HARRY ROSS NAPIER in partnership under the style or firm of THE CRECY TRADING STORE.—Budler & Meintjes, Solicitors for the parties, P.O. Box 39, Naboomspruit. 10064—11-18-25

---

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Uitgevonden No. 99, District Lichtenburg, by FREDERICK SHEPPERS, has been transferred to Lichtenburg as and from the 31st October, 1927.—E. H. Mathews, P.O. Box 22, Lichtenburg, agents for party.

10065—11-18-25

---

Notice is hereby given that the business carried on by me at 521 Boom Street, Pretoria, is now transferred to 513 Grootvlei, Post Wilbank, District Middelburg, as from 4th November, 1927.

10076—11-18-25 MAHOMED JEEVA.

---

Notice is hereby given that the general dealer's and hairdresser's business carried on by PERCIVAL EDWARD HARRISON, at 84 Prince's Avenue, Benoni, has been transferred to 86 Prince's Avenue, Benoni, on 1st November, 1927, and will be carried on in partnership as and from 1st November, 1927, by PERCIVAL EDWARD HARRISON and PETER HENRY NAUDE.

10063—11-18-25

---

As from 1st of January, 1928, MEYER ARON FRIEDGUT, trading as a general dealer at Lot No. 51, Maquassi, District Wolmaransstad, under the style of BOERE HANDELHUIS, will trade at the same place under the style of MEYER ARON FRIEDGUT. Application will be made in due course to the Receiver of Revenue, Wolmaransstad, for the amendment of the licence of MEYER ARON FRIEDGUT in accordance with this notice.

DE WET & JANOVER,
Attorneys.

Wolmaransstad, 9th November, 1927.

10305—18-25-2

---

Kennis word hiermee gegee dat MAX DWOR, besigheid doende as oorlosiemaker en juwelier in Scholtzstraat, Lichtenburg, sy besigheid verkoop het aan WILLIAM AUGUST HOESCH en ALBERT SINCLAIR BURCHARTH, en dat die gesegde kopers vanaf die 7de Desember 1927 besigheid sal doen in hulle eie naam.

Aldus gedaan en getekend te Lichtenburg op die 8ste dag van November 1927.

10315—18-25-2

---

Notice is hereby given that the millinery business carried on by AUGUSTA KATHERINE POOLE at 193 St. Andries Street, Pretoria, under the style of KATHERINE, has been removed to 258 Church Street, Pretoria, as from 5th November, 1927.

AUGUSTA KATHERINE POOLE.

10310—18-25-2

---

Notice is hereby given that the motor garage business carried on by COLLIS W. BROWNE under the style or firm of C. W. BROWNE'S GARAGE at Main Road, Nigel, District Heidelberg, has been transferred to PAUL PANICCO, who will carry on the business under the style or firm of NIGEL GARAGE as from the 1st day of November, 1927.

J. H. KLEIJNHANS,
Attorney for the parties.

P.O. Box 22, Nigel,
7 November 1927. 10318—18-25-2

---

The general dealer's business registered at Revenue Office by I. KESSLER as KESSLER BROS at 268 St. Andries Street, Pretoria, has been abandoned as from 31st October, 1927. 10325—18-25-2

---

The business carried on by ERNEST AARON BARNETT as S.A. VULCANIZING AND RETREADING CO. at 34a Eloff Street, Johanesburg, has been transferred to EDWARD RUBENSTEIN as from the 1st day of November, 1927.

G. N. LAZARUS, Attorney for parties.
Corporation Buildings,
Johannesburg. 10340—18-25-2

---

Notice is hereby given, in terms of the Businesses Registration Act, 1909, that the tearoom and general dealer's business registered at the Revenue and Municipal Offices, Johannesburg, by PANAYOTIS JOHN, in respect of premises situate on Stand No. 65, corner of Beit Street and Sivewright Avenue, Doornfontein, will be transferred to ANASTASIS CHRISTODOULOU as from the 26th day of November, 1927.

Johannesburg, this 7th day of November, 1927.

RAPHAELY & GRATUS,
Attorneys for the parties.

11 Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.

10341—18-25-2

---

Notice is hereby given that the business carried on by YU KWAN at Witmore's Plot, Louis Botha Avenue, Orange Grove, has been sold to HUE HARRY as and from the 1st January, 1928.—A. Cooper, attorney for parties, 43 and 44 Locarno House, Main and Loveday Streets, Johannesburg.

10342—18-25-2

---

Notice is hereby given, in terms of the Business Registration Act, 1909, that the general dealer's hide and skin, and speculators in live stock business carried on by MAX YOUNGELSON and LAZAR MOROSS, trading as the SOUTH AFRICAN EXPORT COMPANY, will be transferred to the said MAX YOUNGELSON, LAZAR MOROSS, and JOSEPH RABINOWITZ, trading as the SOUTH AFRICAN EXPORT CO., as from the 2nd day of December, 1927.

Johannesburg, this 2nd day of November, 1927.

RAPHAELY & GRATUS,
Attorneys for the parties.

11 Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.

10343—18-25-2

---

Notice is hereby given that the business carried on by M. GRUSCHLAWSKY on farm Diamant No. 778, has been abandoned as from 1st November, 1927.

M. GRUSCHLAWSKY.

Pietersburg, 8th November, 1927.

10333—18-25-2

---

Notice is hereby given that the style of the firm of MEHTA & KHANDERIA SONS, carrying on business as general dealers in the Districts of Zoutpansberg and at Pietersburg, with the head office, Erf No. 315, Louis Trichardt, will be altered to MEHTA, KHANDERIA & SONS from 1st January, 1928. Personnel of the said firm remains unaltered. 10334—18-25-2

---

The general dealer business carried on as branch store by MEHTA & KHANDERIA SONS on farm Ashfield No. 358, District Zoutpansberg, has been sold to H. R. KHOJA & CO. as from the 1st November, 1927, and transfer will be applied for in due course. 10335—18-25-2

## ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the boarding-house registered in name of HEDWIG WAURICK and SOPHIA DELEGA (deceased) at 38 Leyds Street, Johannesburg, is carried on by HEDWIG WAURICK.

10313l—18-25-2

---

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the businesses carried on at Kaapmuiden, District Barberton, by the late FRANCIS JAMES STEEL, under the following licences, viz.:

(*a*) hotel and general retail liquor licences;
(*b*) aerated or mineral water dealer's licence;
(*c*) general dealer's licence;
(*d*) patent and proprietary medicines licence;
(*e*) refreshment-room keeper's licence;
(*f*) general dealer's licence (on railway station);

will be taken over by and transferred to his surviving spouse, JOHANNA JACOBA ANNA ARNOLDINA STEEL (born VAN BEERS), by virtue of the testamentary disposition of the deceased, with effect as from 1st January, 1928, together with all assets belonging thereto, including stock-in-trade, outstandings, and all movable effects.

Barberton, 10th November, 1927.

ROSE-INNES & HOCKLY,
Solicitors for Executrix Testamentary,
Estate late Francis James Steel.

P.O. Box 22, Barberton. 10337—18-25-2

---

Notice is hereby given that the auctioneer's business carried on by JACOB LANSER at Balfour, in the District of Heidelberg, will be abandoned as from the 31st December, 1927. 10338—18-25-2

---

Kennis geskied hiermee dat die besigheid van CORNELIUS JOHANNES VAN SCHALKWYK (algemene handelaar en restourant), Elandskraal No. 321, Distrik Rustenburg, sal ophou te handel as sodanig vanaf 31 Desember 1927.—C. J. VAN SCHALKWYK, P.K. Mooinooi, Distrik Rustenburg. 10347—18-25-2

---

Notice is hereby given that the business registered at the Revenue Office, Krugersdorp, in the name of MOOSA ADAM GANCHI, was incorrectly registered as being on Plot No. 8, Blaauwbank No. 41, whereas it should be on Plot No. 8, Blaauwbank No. 128, District Krugersdorp.

10356—18-25-2

---

Notice is hereby given that the general dealer's and Kaffir eating-house businesses carried on by JOSEPH HARRIS and MAIER FELSHER under the style or firm of HARRIS & FELSHER, No. 2 a/c at Stand No. 126, Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, will be carried on by the same parties under the style or firm of THE WEST RAND CONSOLIDATED SUPPLY STORES as from the 1st January, 1928.

LOUIS FRIEDMAN & CO.,
Agents for parties.

Varley's Buildings,
Monument Street,
Krugersdorp. 10363—18-25-2

---

Notice is hereby given that the apothecary business hitherto carried on by JOHN WHITEHEAD and WILLIAM G. WHITEHEAD under the style or firm of WHITEHEAD BROS. at Stands Nos. 332-3, corner of Main and Eloff Streets, Johannesburg, has been sold, together with all the assets appertaining thereto, to the TRANSVAAL DRUG COMPANY, LIMITED, as from the 1st day of November, 1927.

CRANKO & SHAFFER,
Attorneys for the parties.

99 Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg,
14th November, 1927. 10438—18-25-2

---

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by PETRUS ALBERTUS REYNEKE at Vlakfontein No. 126, District Bloemhof, will be abandoned from 1st January, 1928.

A. J. MARAIS.

Bloemhof, 12th November, 1927.

10365—18-25-2

---

The tobacconist business carried on by MAX ASH and ABRAHAM ABELANSKY at Stand No. 1113 (69a Harrison Street), Johannesburg, will be transferred to the said MAX ASH on the 1st day of January, 1928.—Johannesburg, this 18th day of November, 1927. 10375—18-25-2

---

Notice is hereby given that JOSEPH SACKS, carrying on the business of general dealer, Kaffir eating-house keeper, retail butcher, grocer, greengrocer, and milkshop at Stand No. 287, Main Road, Martindale, Johannesburg, will admit SIMON JOFFE as a partner in the said business as from the 1st day of January, 1928. The business will thereafter be carried on at the same address under the style or firm of SACKS & JOFFE.—Dated at Johannesburg, this 18th day of November, 1927. Louis Spitz, attorneys for the parties, Sanderson's Buildings, Johannesburg. 10376—18-25-2

---

The estate an insurance agency business carried on by G. H. SAVAGE on Stand No. 2486, Benoni, transferred to THEODORE WARWICK, trading as WARWICK & CO., as from the 1st November, 1927.—Chas. Hoppenstein, agent, Box 424, Benoni.

10389—18-25-2

---

General dealer's business carried on by ECHIEL BORTZ at 13a Prince's Avenue, Benoni, transferred to RAFOL BORTZ as from the 1st January, 1928, who takes over all assets and liabilities.—Chas. Hoppenstein, agent, Box 424, Benoni.

10390—18-25-2

---

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership existing between JAMES BERRANGE and VERNON C. BERRANGE, solicitors, Johannesburg, and carried on under the name of JAS. BERRANGE & SON at Clinic Buildings, Johannesburg, will be dissolved as and from the 1st December, 1927.

Johannesburg, this 14th November, 1927.

10394—18-25-2

---

The general dealer business heretofore carried on by E. M. JASSAT at Erf No. 115, Market Street, Standerton, has been removed to Erf No. 220, Burger Street, Standerton, as from the 12th November, 1927. 10404—18-25-2

---

REGISTRATION OF BUSINESSES.

Notice, in terms of the Registration of Businesses Act (Act No. 36 of 1909), and in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, is hereby given that the general dealer's and produce business formerly carried on by LOUIS FINKEL (deceased) and JOSEPH PANOVKA under the style or firm of the RAND PRODUCE SUPPLY COMPANY at 5 Second Street, Springs, is being transferred to JOSEPH PANOVKA and SARAH FINKEL (born PANOVKA), widow, who have taken over all assets and liabilities of the said firm and who will carry on the said business for their own benefit under the said style or firm of the RAND PRODUCE SUPPLY COMPANY at the said address as from the 15th day of November, 1927.

Dated at Springs, this 14th day of November, 1927.

R. E. PUDNEY,
Attorney for the parties.

2 and 4 Gray's Mansions,
Second Avenue,
P.O. Box 232, Springs.

10405—18-25-2

---

Kennis word hierby gegee dat die besigheid van mineraal water manufakturier gedryf deur ANDRIES LANSER op Erf No. 159, Heidelberg, vanaf 31 Desember 1927 opgegee sal word. 10409—18-25-2

---

Notice is hereby given that the apothecary business heretofore carried on by JOHN WHITEHEAD at 134 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st day of October, 1927, and that the assets thereof have been transferred to THE TRANSVAAL DRUG COMPANY, LIMITED.

CRANKO & SHAFFER,
Attorneys for the parties.

99 Locarno House, Loveday Street,
Johannesburg, 14th November, 1927.

10437—18-25-2

---

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on at 208A Turf Road, La Rochelle, by ERNEST EDWARD PAY and THOMAS GORDON under the style of THOS. GORDON & COMPANY has been dissolved as from the 1st November, 1927, and a boot repairing business will be carried on by Mr. T. GORDON on the said premises under the style of T. GORDON. 10109—11-18-25

---

Notice is hereby given that the apothecary business situate at Stands Nos. 332-3, corner of Main and Eloff Streets, Johannesburg, acquired by the TRANSVAAL DRUG COMPANY, LIMITED, from JOHN WHITEHEAD and WILLIAM G. WHITEHEAD, has been sold, together with all the assets appertaining thereto, to WILLIAM G. WHITEHEAD as and from the 1st day of November, 1927.

CRANKO & SHAFFER,
Attorneys for the parties.

99 Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg,
14th November, 1927. 10439—18-25-2

---

Notice is hereby given that the partnership business hitherto existing between ROBERT GIRVAN DOUGLAS, WILLIAM McFARLANE DOUGLAS, and HARRY WALTER PUGH, carrying on business as timber merchants and general importers under the style or firm of DOUGLAS, SON & PUGH at 184 Marshall Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 15th day of August, 1927, by the death of the said WILLIAM McFARLANE DOUGLAS, whose share and interest in the aforesaid partnership has been purchased by the surviving partners.

Notice is further given that the said business of timber merchants and general importers is, as from and including the 16th day of August, 1927, being carried on by ROBERT GIRVAN DOUGLAS, HARRY WALTER PUGH, and MARY ELIZABETH DOUGLAS (born NICHOLLS), widow, in co-partnership under the said style or firm of DOUGLAS, SON & PUGH at the above address.

Johannesburg, this 15th day of November, 1927.

CILLIERS, MALHERBE & ROSE-INNES,
Attorneys for Douglas, Son & Pugh.

Grosvenor Chambers,
38 Loveday Street,
Johannesburg. 10441—18-25-2

---

Notice is hereby given that the business carried on by Mesdames DAVIS & BLACKMORE, known as the DORADA TEAROOM, 28 Harrison Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 14th November, 1927.

10442—18-25-2

---

The general dealer's business carried on by POSSACK FURMAN at 77 Wolhuter Street, Jeppes, has been abandoned as and from the 31st October, 1927.—Johannesburg, this 14th day of November, 1927. Bernard Gering, attorney for party, New Kempsey Buildings, Johannesburg. 10451—18-25-2

---

The general dealer's business carried on by SOLOMON STEINFELD at Stand No. 426, Paardekraal, Maraisburg, has been abandoned as and from the 1st November, 1927.—Johannesburg, this 14th day of November, 1927. Bernard Gering, attorney for party, New Kempsey Buildings, Johannesburg. 10452—18-25-2

# ADVERTENSIES.

Notice is given that the business of PRETORIA STEAM LAUNDRY, carried on by J. RYAN at 88 Railway Street, has been removed to 403 Mitchell Street, and will be known as RYAN'S PRETORIA STEAM LAUNDRY as from 1st October, 1927. 10668—25-2-9

The business at present carried on by WALTER WILKINSON as WALTER WILKINSON & COMPANY at S. & B. House, 7 Loveday Street, Johannesburg, will be transferred on the 1st day of January, 1928, to WALTER WILKINSON & COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED, and will be carried on by the Company at the same address from the said date.

CHAS. LEWIS,
Attorney for the parties.
Sacke's Buildings,
Johannesburg. 10680—25-2-9

The general dealer business registered Johannesburg, 1927, name ABDOOL MATAB on Stand No. 169, Dowling Avenue, Newclare, has been sold and will be transferred to HOK YIN as from 1st December, 1927.—M. Hassim, parties' agent. 10688—25-2-9

Notice is hereby given that the following changes have taken place in the business of general dealers known as the MARKET TEAROOMS, carried on by MARIA MACCEDO DE SOUZA, widow, and ANTONIO DA MATTA at Market Square, Krugersdorp, viz.: The said ANTONIO DA MATTA has retired from said business, and MARIA NOBREGA, married to JOHN NOBREGA, has acquired his interest therein, and the said business will be continued as the MARKET TEAROOMS by MARIA MACCEDO DE SOUZA and MARIA NOBREGA for their joint benefit.—Blake & Becker, attorneys for the parties. 51a Human Street, Krugersdorp, 25th November, 1927. 10689—25-2-9

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the business name of D. LLEWELLYN HUGHES & CO., 94 Commissioner Street, will be transferred to D. LLEWELLYN HUGHES and GURDON EVELYN MOORE, and business removed to 86 Eloff Street, trading as before, as from the 1st day of January, 1928. 10691—25-2-9

Notice is hereby given that the business registered at Johannesburg under the business name of THE SWEDISH IRON AND STEEL CO. (L. J. SHEFFIELD and M. F. DIDRING), Investment Buildings, will be transferred to DANNEMORA IRON AND STEEL CO., LTD., trading at 63-4 Stanley House, as from the 1st day of January, 1928. 10692—25-2-9

The general dealer's business carried on by MAX SAKALOWSKY at 7a Prince's Avenue, Benoni, has been abandoned as from the 1st day of November, 1927.—Max Toker, solicitor, Benoni. 10697—25-2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by DAVID LOUIS BLACK on Erf No. 56, Scholtz Street, Lichtenburg, under the style of the DIGGERS' BUTCHERY, has been sold to ANNIE GOLDSTEIN as from the 1st day of December, 1927.

Dated at Lichtenburg, this 16th day of November, 1927.

H. C. MAGID,
Attorney for the parties.
Dreyer's Building,
Market Square,
Lichtenburg. 10701—25

Notice is hereby given that HES MACKENZIE has disposed of her tearoom business and general dealer's business known as the MacKENZIE TEAROOM, carried on by her at 46a Troye Street, Johannesburg, to ZENA GREEN, who will carry on such business for her own account and benefit. 10702—25-2-9

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, in January, 1927, by HOW CHANG, Stand No. 41, Hospital Street, Cleveland, Johannesburg, has been abandoned from 16th November, 1927.—P. Cronson, party's agent, 53a Commissioner Street, Johannesburg. 10704—25-2-9

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 21st February, 1927, by BHANA NARAN (1924/1136), Stand No. 30, 12 Diagonal Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 842, 39 President Street, Johannesburg, from 1st November, 1927.—P. Cronson, party's agent, 53a Commissioner Street, Johannesburg. 10705—25-2-9

General dealer and greengrocer business registered Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, 14th January, 1927, by VASSAN DAYA (11357), Stand No. 1525, 3 Pritchard Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 470, 4 Pritchard Street, Johannesburg, from 1st November, 1927.—P. Cronson, party's agent, 53a Commissioner Street, Johannesburg. 10706—25-2-9

Tearoom business registered Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, 10th January, 1927, by WEI YING (2955) and FOK YU HUEN (10792), Stand No. 93, Reef Street, Langlaagte, will be abandoned from 31st December, 1927, and general dealer business will be transferred to FOK YU HUEN from 1st January, 1928.—P. Cronson, parties' agent. 10707—25-2-9

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, in 1927, by CHARLES GEORGE JAMES ROELOFSZ, trading as PARK DRIVE CYCLE WORKS, Stand No. 148, 5a Park Drive, Mayfair, will be abandoned from 31st December, 1927.—P. Cronson, party's agent, 53a Commissioner Street, Johannesburg. 10708—25-2-9

Notice is hereby given that the general power of attorney granted by me to DULLABH MORAR, known as D. M. PATEL, on 14th February, 1927, has been cancelled on 11th August, 1927.—Johannesburg, the 21st day of November, 1927.—V. L. PATEL. 10709—25

The general dealer and municipal licences registered Johannesburg, 1927, name MENDEL GERSON, Stand No. 1196, Fifth Street, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, transferred to GERSON (PROPRIETARY), LTD., and business removed to corner of Fifth Street and Kitchener Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, from 1st January, 1928. 10710—25-2-9

The general dealer, butchery, and Kaffir eating-house, name MORRIS BLECHMAN, Stand No. 151, Shurmer Road, Prospect Township, will be transferred to JOSEPH ZAREMBO as from 1st January, 1928.—E. & S. Laventhal, parties' agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 10711—25-2-9

The general dealer, patent medicine, and all other municipal licences registered Johannesburg, 1927, name DERBY STORES, LTD., Stand No. 318, corner of Iris and Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, transferred to LY SY (DERBY STORES) as from 1st January, 1928. 10714—25-2-9

The general dealer and cycle dealer's licence registered Johannesburg, 1927, name L. LEVINSOHN, Stand No. 471, 42 De la Rey Street, Vrededorp, Johannesburg, removed to Stand No. 158, 35 Concord Road, Prospect Township, Johannesburg, from 1st November, 1927. 10717—25-2-9

The general dealer business registered Springs, 1927, in the name of SOLOMON NAYMAN at Stand No. 921, Geduld Extension, has been removed to 486 Power Street, Brakpan, as from the 17th November, 1927. 10721—25-2-9

The general dealer business registered Vereeniging, 1927, name HYMAN LAZAROW (H. LAZAROW), Erf No. 484, Vereeniging, will be removed to Erf No. 432, Market Avenue, Vereeniging, from 1st January, 1928.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 10715—25-2-9

The general dealer business registered Johannesburg, 1927, name G. H. VOLK, Stands Nos. 947-8, 163a Commissioner Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 964, 187 Commissioner Street, Johannesburg, from 1st January, 1928.—E. & S. Laventhal, party's agents, B. & T. Buildings, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 10712—25-2-9

The general dealer business carried on by EBRAHIM SALEJEE COOVADIA (13089) and YUSSOF AHMED KAVODIA (14591) (COOVADIA TRADING CO.) at Stand No. 618, 10 Diagonal Street, Johannesburg, and at Zeekoevlei, Ottoshoop, will be transferred to EBRAHIM SALEJEE COOVADIA from 31st December, 1927, trading as heretofore. 10713—25-2-9

The general dealer business and all municipal licences registered Johannesburg, 1927, name MAHOMED SALI PATEL, Stand No. 233, corner of Hamilton and Meyer Avenues, Newclare, Johannesburg, removed to Stand No. 232, corner of Hamilton and Meyer Avenues, Newclare, Johannesburg, from 15th November, 1927. 10716—25-2-9

The general dealer business registered Lichtenburg, 1927, in the name of BARNETT BERSON at Uitgevonden No. 99, Lichtenburg, has been abandoned as from the 1st November, 1927. 10722—25-2-9

The partnership existing between MORRIS WOLMER and SOLLY KAPLAN, trading as WOLMER & KAPLAN, in respect of the general dealer's business on the farm De Kuil No. 1001, District Waterberg, will be dissolved and the said business transferred to ABRAHAM KATZ and BARNETT JAFFSCHITZ, trading as KATZ & JAFFSCHITZ, from the 10th December, 1927.

L. FRIEDMAN,
Attorney for parties.
Stanley House, Johannesburg. 10724—25-2-9

The business carried on by BERNARD KUSCHNER under the name of BERNARD'S DRY CLEANING AND DYEING WORKS, 46 Janie Street, Jeppes, will be transferred to the said BERNARD KUSCHNER, CHARLES TRAUB, and ISRAEL SHER, carrying on business in partnership from 1st January, 1928. 10725—25-2-9

Notice is hereby given that the business registered by FLORA BERKOWITZ at 76 Kerk Street, Johannesburg, will be removed to Emden Buildings, 81a Pritchard Street, Johannesburg, as from 1st December, 1927.—H. J. Dennis, party's agent, 106 Pritchard Street, Johannesburg. 10729—25-2-9

Notice is hereby given that the business registered by WILLIE ROHEGAN at Stand No. 171, 15b Marshall Street, Johannesburg, was removed to Stand No. 215, 12 Marshall Street, Johannesburg, as from 1st November, 1927.—H. J. Dennis, party's agent, 106 Pritchard Street, Johannesburg. 10730—25-2-9

The general dealer's business carried on at 14 Oosthuizen Street, Germiston, by D. W. GALLOWAY & CO. will, as and from the 31st December, 1927, be abandoned. 10774—25-2-9

The business carried on by MAURICE MYERS, trading as the ORIENT SILK HOUSE at Stand No. 1115, 47a Kerk Street, will be removed to Stand No. 545, Eloff Street, as from the 1st day of December, 1927.

ORIENT SILK HOUSE.
10768—25-2-9

The business registered in the name of KOPPEL GOODMAN at 17 Broadway Street, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been transferred to BARNEY EGNAL on the 1st day of August, 1927.—Dated at Johannesburg, this 22nd November, 1927. S. Goldberg, parties' attorney. 10769—25-2-9

## ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the motor garage business carried on by HENRY HUBERT BRAMSTONE GILLETT at 208 Schoeman Street has been transferred to 143 Struben Street, Pretoria. 10554—25-2-9

---

Notice is hereby given, in terms of Section 4, Sub-section (1), of the Registration of Businesses Act, 1909, that the motor garage business registered at 209 Laingsnek Street, Volksrust, on the 16th August, 1926, under the name of ERNEST GREEN, trading as GREEN'S GARAGE, Volksrust, has been sold on the 15th November, 1927, to THOMAS LYON, trading as LYON BROS., and that the fixtures, etc., used or held for the purpose of this business have been taken over by the said THOMAS LYON, trading as LYON BROS.

H. J. KUIT,
Attorney for parties.

Volksrust, this 16th November, 1927.
10557—25-2-9

---

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the general dealer's business hitherto carried on by ANTHONIE SASSAN DIAB on the farm Uitgevonden No. 99, District Lichtenburg, has been transferred to the farm Welverdiend No. 246, District Lichtenburg, as from the 15th of October, 1927.

C. L. VAN DEVENTER,
Attorney for the party.

Scholts Street, Lichtenburg,
15th November, 1927. 10563—25-2-9

---

Notice is hereby given that the general dealer's licence carried on by MAHOMED HASSIM OOKADIA & CO., Stand No. 61, 24 Commisioner Street, Burghershoop, District Krugersdorp, will be abandoned as from the 31st December, 1927. 10584—25-2-9

---

Notice is hereby given that the business registered by WOLFE NOR and POLLY CHAI, trading as BASHEVAS PARISIAN DRESS CO. at 1 Glencairn Buildings, Johannesburg, has been removed to Standard Buildings, 65a Market Street, Johannesburg, as from 5th November, 1927. —Solomon & Co., Sauer's Buildings, Johannesburg, agents for parties. 10586—25-2-9

---

Notice is hereby given that the business registered in the name of M. ROSENBERG at c/o Woolf Bros., corner of Von Weilligh and President Streets, Johannesburg, has been removed to 26 Sauer's Buildings, Johannesburg, as from 5th November, 1927. —Solomon & Co., Sauer's Buildings, Johannesburg, agents for parties. 10587—25-2-9

---

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between VENGADAJELM RAGOVAN and RAGOVAN FRANCIS, carrying on business as general dealers at Stand No. 631, Klerksdorp, as V. RAGOVAN & CO., has been dissolved as and from the date hereof. The said R. FRANCIS takes over all assets and liabilities and will continue to carry on the business in his own name at the same address.

Klerksdorp, this the 18th November, 1927.

M. E. ROOD,
Attorney for the parties

Klerksdorp. 10596—25-2-9

---

Notice is hereby given that the retail butchers' business carried on by JOHN GORDON at No. 95 Cape Location, Pretoria, has been sold to SAMUEL GEORGE as from the 1st January, 1928, and that the said SAMUEL GEORGE will continue to carry on the said business at the same place for his own account under the style of SAMUEL GEORGE.

SAMUEL GEORGE,
for parties.

164 Cape Location, Pretoria. 10626—25-2-9

---

The business registered Revenue Office, Benoni, 28th February, 1927, in name of ADA LEVY, Stand No. 135, farm Benoni, will be abandoned on and from the 31st December, 1927. 10608—25-2-9

---

Notice is hereby given that the business of mechanical and electrical engineer carried on by A. CYRIL WEBBER at 46 Anderson Street, Johannesburg, has been removed to 9 Simmonds Street, Johannesburg, as from 1st January, 1927.

A. CYRIL WEBBER.

10610—25-2-9

---

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the licence of BRENNER'S ROLLER MILLS, Pietersburg, Erf No. 271, standing in the name of ISAAC BRENNER, will be transferred to ISAAC BRENNER and LOUIS BRENNER, both being partners, as from the 1st of January, 1928. 10612—25-2-9

---

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of HEPWORTH'S, LTD., on Erf No. 11, Pietersburg, will be transferred to Erf No. 6, Pietersburg, as from the 19th day of November, 1927. 10613—25-2-9

---

Notice is given that the partnership between V. YORKE-HART and R. R. HAHN has been dissolved, and that the advertising contractor's business registered at the Revenue Office, Pretoria, by YORKE-HART, HAHN & CO., will be transferred to V. YORKE-HART & CO. as from 1st February, 1927. 10627—25-2-9

---

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SHABABOODDIN ABDUL KARRIM on Stand No. 59, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1927.—M. Schwartz, solicitor for party, Roodepoort. 10645—25-2-9

---

The business of general dealer, retail butchery, and eating-house keeper at present carried on by JACOB SARZIN at Erf No. 399, Main Reef Road, Randfontein, District Krugersdorp, will be transferred to CHARLES PARICIH as from the 1st January, 1928. 10646—25-2-9

---

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business registered in the name of JACK MARKOW at 300 Pretorius Street, Pretoria, has been removed to 220 Prinsloo Street, Pretoria, as from the 1st October, 1927.—J. Finkelstein, agent for party. 10649—25-2-9

---

The business known as the MODEL DAIRY carried on at Plot 83, Ravenswood, by G. J. DEYSEL, has been removed to Stand No. 65, Driefontein Hill, Boksburg West, as from 31st October. 10650—25-2-9

---

Notice is hereby given that the ladies' and general dealer business (Stand No. 1666a), 62 Pritchard Street, Johannesburg, carried on by ADOLPHE ALBERT KAMPF, CHARLES COOK, and EUGENE LULÉ, trading as MAISON CHIC ET CIE, will be abandoned from 31st of December, 1927. 10654—25-2-9

---

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ESSOP ISMAIL at Kromdraai No. 76, in the District of Standerton, has been sold to GOOLAM MOHAMED, and that the said business will be carried on by the said GOOLAM MOHAMED for his own account and benefit as from the 1st December, 1927.

J. J. BOSMAN,
Attorney for the parties.

P.O. Box 26, Standerton,
21st November, 1927. 10666—25-2-9

---

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GOOLAM MOHAMED on the farm Van Tondershoek No. 29, in the District of Standerton, has been sold to MOOSA ISMAIL and ESSOP MOOSA KATHRADA, and that the said business will be carried on by the said MOOSA ISMAIL and ESSOP MOOSA KATHRADA as from the 10th day of December, 1927, for their own benefit, under the style or firm of KATHRADA & SON.

J. J. BOSMAN,
Attorney for the parties.

P.O. Box 26, Standerton,
21st November, 1927. 10667—25-2-9

---

Notice is hereby given that the business of general dealers, Kaffir eating-house keepers, greengrocers, and butchers previously carried on by LEWIS COLMAN and MOSES DWOLATSKY, trading together in partnership as COLMAN & DWOLATSKY on Trading Stand No. 5, situate on claims Nos. 50-1 on the farm Langlaagte No. 13, Mining District of Johannesburg, which said partnership has been dissolved by the retirement of the said MOSES DWOLATSKY (the said LEWIS COLMAN at present carrying on the business on his own behalf), will, as and from the 1st day of December, 1927, subject to the approval of the Mining Commissioner, and confirmation by the Minister of Mines, be carried on by LEWIS COLMAN and IZOD MICHELOW, trading together in partnership as COLMAN & MICHELOW.—Johannesburg, this 22nd November, 1927. Kentridge & Aronsohn, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.

10675—25-2-9

---

Notice is hereby given that the partnership between LEWIS COLMAN and MOSES DWOLATSKY in respect of the business carried on by them as general dealers, butchers, and Kaffir eating-house keepers on Trading Stand No. 5, situate on Claim Nos. 50-1, farm Langlaagte No. 13, in the Mining District of Johannesburg, has been dissolved by the retirement of the said MOSES DWOLATSKY as and from the 1st December, 1927, subject to the consent of the Mining Commissioner and the Minister of Mines, the said LEWIS COLMAN taking over all assets and liabilities.

Johannesburg, this 21st November, 1927.

KENTRIDGE & ARONSOHN.

Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 10676—25-2-9

---

Notice is hereby given that the partnership business carried on by ISIDORE PEIN and FERDINAND JULES JACOB at Leeuwpoort under the style or firm of PEIN & JACOB, will be dissolved as and from the 1st day of January, 1928, and that as and from that date the said ISIDORE PEIN will carry on the business in his own name, taking over all the assets and liabilities existing as on the date of dissolution.

Johannesburg, this 22nd November, 1927.

KENTRIDGE & ARONSOHN,
Attorneys for the parties.

Stanley House, Johannesburg.

10677—25-2-9

---

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by DAVID HUGH JONES as a dental surgeon at Adderley House (Blinman's Buildings), Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to GEORGE NOBLE ROSS JONES as from the day following the last advertisement hereof in the *Gazette*.

KENT & CURLEWIS,
Attorneys for the parties.

28 Southern Life Buildings,
Johannesburg. 10678—25-2-9

# ADVERTENSIES.

The general dealer's and saddlery business carried on by LEOPOLD SUDHEIM on Stand No. 487, 47 Sauer Street, Johannesburg, will be transferred to PERETZ COHEN as from 9th December, 1927.—L. Friedman, attorney for parties, 68-70 Stanley House, corner of Commissioner and Loveday Streets, Johannesburg.
10723—25-2-9

General dealer's and tearoom business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, carried on by Mrs. F. M. BOWDEN, trading as RUSTIC TEA GARDENS at corner of Jan Smuts and Seventh Avenues, Parktown North, Johannesburg, will be transferred to IVY MARY PAYNE as from 1st January, 1928.
10770—25-2-9

The apothecary business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, on 26th January, 1927, carried on by ASHKANAZY, LIMITED, at Castle Mansions, Eloff Street, Johannesburg, has been sold to SAM FLEISMAN as from 14th November, 1927.—Israel & During, P.O. Box 3016, Johannesburg. 10771—25-2-9

The fishmonger, provision dealer, and grocer's business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, carried on by LOUIS PENCHARZ and ERVINE BERNSTEIN, trading as THE TURFFONTEIN FISH AND PROVISION STORE at Stand No. 460, 157 Hay Street, Turffontein, Johannesburg, has been altered by the retirement of L. PENCHARZ, and E. BERNSTEIN will carry on under same style and take over assets and liabilities as from the 1st January, 1928.

HYMAN STOLOFF.

Box 3036, Johannesburg. 10772—25-2-9

The hairdresser and tobacconist business registered Receiver of Revenue and Municipality, Johannesburg, carried on by RICHARD DIETZE, ERNST KLEEMANN, and GEORGE GUSTAV DIETZE (last named now deceased), trading as SOUTH AFRICAN MUTUAL HAIRDRESSING SALOON at Stand No. 889, 39a Harrison Street, Johannesburg, will be altered by the purchase of deceased's share by the surviving partners, who will continue to carry on the business under the same style and take over the assets and liabilities as from 1st January, 1928.

HYMAN STOLOFF.

Box 3036, Johannesburg. 10773—25-2-9

The general dealer's business carried on by DANIEL MAZWAYA on Stand No. 402, Germiston Location, will, as from the 1st day of January, 1928, be transferred to PILOT MAPANGA.—Germiston, 18th November, 1927. 10775—25-2-9

The agent and broker's business registered at Revenue Office, Pretoria, by SASSEEN & CO. at 225 Van der Walt Street, Pretoria, has been transferred to 231 Van der Walt Street, Pretoria, as from 1st December, 1927.
10776—25-2-9

AMENDED NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's, grocer's, baker's, and tearoom business formerly carried on by HEINRICH CARL HERMANN LEISENBERG on Erf No. 144, corner of Market and Strijdom Streets, Heidelberg, Transvaal, has been taken over as from the 1st November, 1927, by Mrs. MARGARETHA JOHANNA SINCLAIR (born WHEELER), a public trader, who will henceforth carry on the same at the same place under the style or firm of LEISENBERG'S BAKERY.

VILJOEN & MEEK,
Attorneys for the parties.

Pistorius' Buildings,
Heidelberg, Transvaal.
9988—4-11-18-25-2-9

REGISTRATION OF BUSINESS, LOUIS SHEMER.

The general dealer's business carried on by LOUIS SHEMER, trading as the APEX CYCLE AND WATCH REPAIRING CO., on Stand No. 1264, Benoni, will be changed to the APEX CYCLE WORKS as from 1st January, 1928. 10783—25-2-9

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and roadside hotel carried on by FREDERICK WILLIAM FITZGERALD under the style of FITZGERALD & HUNTER at Lochiel No. 214, District Ermelo, will be transferred with the stock-in-trade to HEBER CADLE SMITH, who will continue to carry on the businesses at the same place in his own name.

Carolina, 22nd November, 1927.

M. VAN ENTER,
Attorney to parties.

10787—25-2-9

LOUIS MOORE PROPRIETARY MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Eighteenth Ordinary General Meeting of the Shareholders of the above Company will be held in the Company's Office, Louis Moore, Transvaal, on Saturday, 10th December, 1927, at 10 a.m.

BUSINESS.

1. To receive and consider the Balance-sheet and Accounts for the year ended 30th September, 1927, and the reports of Directors and Auditor.
2. To elect Directors in the place of those retiring as provided in the Company's Articles of Association.
3. To determine the remuneration of the Auditor for the past audit, and to appoint an Auditor for the ensuing year.
4. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By order of the Board.

E. ROOTH,
Acting Secretary.

Louis Moore,
Northern Transvaal,
12th November, 1927. 10570—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter between THE MAHOMMEDAN FRESH MEAT SUPPLY COMPANY, LIMITED, Applicant, and MAUD JONAS, of Vrededorp, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 31st day of October, 1927, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court dated the 21st day of November, 1927.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

Master's Office,
Pretoria, 25th November, 1927.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA.
(Transvaal Provinciale Afdeling.)

In de zaak tussen THE MAHOMMEDAN FRESH MEAT SUPPLY COMPANY, LIMITED, Applikant, en MAUD JONAS, van Vrededorp, Johannesburg, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de Voorlopige Order van Sekwestratie in deze zaak verleend op de 31ste dag van Oktober 1927, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Plaatselike Afdeling), is terzijde gezet en de petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 21ste dag van November 1927.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

Meesterskantoor, Pretoria,
25 November 1927. 10765—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

In the matter between MERCHANTS' TRUST, LIMITED, Applicant, and JOHAN GEORG MEYER, a general dealer and farmer, of Brakfontein, P.O. Dorset, District Waterberg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 23rd day of September, 1927, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court dated the 18th day of November, 1927.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court.

Master's Office,
Pretoria, 25th November, 1927.

IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA.
(Transvaal Provinciale Afdeling).

In de zaak tussen "MERCHANTS' TRUST, LIMITED," Applikant, en JOHAN GEORG MEYER, algemene handelaar en boer, van Brakfontein, P.O. Dorset, Distrikt Waterberg, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de Voorlopige Order van Sekwestratie in deze zaak verleend op de 23ste dag van September 1927, door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Transvaal Provinciale Afdeling), is terzijde gezet en de petitie geweigerd door Order van gezegd Hof, gedateerd de 18de dag van November 1927.

UNWIN S. BARRETT,
Meester van het Hooggerechtshof.

Meesterskantoor, Pretoria,
25 November 1927. 10766—25

In the Estate of the late ALEXANDER BEAN, of Brakpan, and surviving spouse, MABEL BEAN (born BAXTER).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims and pay their debts to the undersigned within fourteen days from date of publication.

MABEL BEAN,
Executrix Testamentary.

91 Taft Avenue, Brakpan. 10603—25

Estate of the late MARGARET GORTON (also known as MAGGIS SCOTT) (No. 63344).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from date hereof.

Johannesburg, this 25th day of November, 1927.

F. C. STEINMETZ,
Executor Dative.

Box 66, Fordsburg. 10679—25

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation Account in the Estate of the late GEORGE ALLSOP (No. 62576) will lie for inspection of all interested parties in the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and the Magistrate at Johannesburg for a period of twenty-one (21) days reckoned from the date of publication hereof.

Johannesburg, this 23rd day of November, 1927.

D. J. MEINTJES,
Agent for Executrix Testamentary.

Wanderers Club, Wanderers Ground,
Johannesburg. 10732—25

## ADVERTISEMENTS.

In the Estate of the late CHARLES YATES GRIFFIN (No. 64203).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within fourteen days from the publication of this notice.

Pretoria, this 23rd day of November, 1927.

ADAMS & ADAMS,
Attorneys for Executor Dative.

36 Bureau Street, Pretoria. 10764—25

---

TENDERS.

In the Assigned Estate of OSCAR FINAUGHTY and HAROLD ST. JOHN SCHUURMAN, trading as FINAUGHTY'S GARAGE, Pietersburg.

Tenders are invited for the purchase of the undermentioned assets in the above Estate and may be submitted either for each separately or as a whole:—

1. Stock-in-trade and garage equipment.
2. Buick motor-lorry.
3. Douglas motor-cycle and side-car.

Tenders, marked "Assigned Estate Finaughty's Garage (C/12337)," must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, not later than 12 noon, Wednesday, the 30th November, 1927.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Full particulars may be had from the undersigned.

J. F. KIRSTEN,
C/o Kirsten & Campbell,
Mare Street, Pietersburg,
P. W. ROOS,
Mare Street, Pietersburg,
Co-Assignees.

10555—25

---

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In the Insolvent Estate of W. E. CLARK, builder and contractor, of Capital Park, Pretoria.

The immovable assets in the above Estate will be sold by public auction by Messrs. G. G. Malan & Co. in their Saleroom at the corner of Market and Skinner Streets, Pretoria, on the 30th day of November, 1927, at 11 a.m., comprising of:—

1. Certain Erf No. 1079, situate on Fourth Avenue, in the township of Capital Park, District Pretoria, measuring eighty-three (83) square roods and forty-eight (48) square feet, with newly-built dwelling-house of 4 rooms, kitchen, pantry, and bathroom, outbuildings, etc.
2. Certain Lot No. 628, situate on Fifth Avenue, in the township of Capital Park, District Pretoria, measuring 83 square roods 48 square feet.

G. W. H. VAN TYEN,
Trustee, Insolvent Estate W. E. Clark.

10684—25

---

SALE WITHOUT RESERVE.

The undersigned, duly instructed by the Trustee in the undermentioned Insolvent Estates, will sell by public auction, without reserve, on Wednesday, the 14th December, 1927, at 10 a.m., at the residence of Messrs. Nichas Bros., Kafferstad, District Bethal, the following assets:—

*In re* Insolvent Estate MARTHINUS JOHANNES BOTHA (No. C/12391).

1 Wagon, 2 oxen, 1 cow and calf, 1 calf, 1 horse, 1 saddle and bridle, 1 plough (trekker), harrows, planter, mower, trek-gear for 12 oxen.

*In re* Insolvent Estate PETRUS JOHANNES BOTHA (No. C/12392).

12 Cows, 5 head young cattle, 2 horses, 1 cart, 12 sheep, 1 bull, 1 tolly, 7 calves, 1 mare and foal, 9 lambs, 1 plough, 2 cultivators.

*In re* Insolvent Estate JOSIAS JOHANNES SWANEPOEL (No. C/12393).

4 Oxen, 7 cows, 1 cart, 2 horses, 1 cow, 2 heifers, 1 bull, 4 sheep, 2 calves, 1 planter, 1 wagon.

Terms: Cash.

SMIT & SCHOEMAN,
Auctioneers.

Bethal, 21st November, 1927. 10669—25

---

TENDERS.

In the Deceased Estate of MAHOMED KHAN JAFFER KHAN, general dealer, of East Lynne, Pretoria.

Tenders are invited for the purchase of the above business as a going concern. The assets consist of stock-in-trade, fittings, and outstanding debts.

Offers will also be considered for any of the above items separately.

Tenders must be lodged with the undersigned, in duplicate, not later than noon, Saturday, the 10th December, 1927.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

SAPIRSTEIN & KUYPER,
Attorneys for Executor Testamentary.

Hoffmann Buildings,
Bank Street (P.O. Box 196),
Pretoria. 10762—25

---

Insolvent Estate MANIEL STAVROLAKIS and GEORGE COLSILITIS (trading as MANIEL & GEORGE).

Sale of balance of stock will be sold at 65 Grant Avenue, Norwood, on Tuesday, 29th November, at 10 a.m.—J. C. Burchmore, Ltd., Auctioneer and Sworn Appraiser, Box 722, Johannesburg.

10767—25

---

In the Insolvent Estate of JOHANNES CHRISTIAN KROG, of Benoni.

In terms of Section 19 (2) (*b*) of the Insolvency Act, No. 32 of 1916, and Amendment Act, No. 29 of 1926, six weeks' notice, dating from 26th instant, is hereby given of my intention to realize the following property which was ostensibly that of the insolvent spouse, Alexandra Victoria Krog, viz.:—

(*a*) Stand No. 2674, Benoni, with buildings and erections thereon.
(*b*) Household furniture contained therein.
(*c*) 8 scotch carts, harness, and horses.

All separate Creditors for value of the aforementioned Alexandra Victoria Krog are hereby called upon to prove their claims as provided in paragraph (*d*) of the section referred to.

H. A. VAN BREDA,
Sole Trustee, Insolvent Estate Johannes Christian Krog.

54a Commissioner Street,
Boksburg, 23rd November, 1927.

10651—25

---

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that EDGAR HOLMES LEE, a partner of the firm of LEE & BOSCHOFF, general dealer, of Naboomspruit, has made an assignment of his property in favour of WILLIAM DICK McFARLANE, Manager of The Merchants' Trust, Ltd., Stemens' Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Edgar Holmes Lee if they accept the same, and that the schedules of the said Edgar Holmes Lee will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Potgietersrust for a period of fourteen days reckoned from the 28th day of November, 1927.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 15th day of December, 1927, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Edgar Holmes Lee as insolvent.

Johannesburg, this 23rd day of November, 1927.

PENCHARZ & JACOBSON,
Attorneys for Assignor.

National Mutual Buildings,
Corner of Market and Rissik Streets,
Johannesburg. 10785—25

---

NOTICE.

The undersigned, duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of OSCAR LEVIN (No. C/12321), will sell by public auction at Lichtenburg on Wednesday, the 7th December, 1927, at 10 a.m., the undermentioned assets:—

5 Small wood and iron buildings, counter and shelving, 2 tables, 2 dough-mixing boxes, 6 doz. breadpans, spades, bread-boxes, small scale, half tin oil, two oven doors, 1 Maxwell motor-van, and some other odds and ends.

G. J. OTTO,
Trustee and Auctioneer.

Box 86, Lichtenburg,
21st November, 1927. 10652—25

---

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that DAVID THOMAS, a builder and contractor, of 152 Hunter Street, Bellevue East, Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of CHARLES HEWITT, Incorporated Accountant, 55-60 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said David Thomas if they accept the same, and that the schedules of the said David Thomas will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as reckoned from Saturday, the 26th November, 1927.

It is further notified that if the said asignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), Johannesburg, on the 12th day of December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said David Thomas as insolvent.

Johannesburg, this 26th day of November, 1927.

DAVID THOMAS,
Assignor.

152 Hunter Street,
Bellevue East,
Johannesburg. 10687—25

---

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that JACK COHEN, furniture dealer, carrying on business at 123 Fox Street, Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of SIMON LEON NATHAN, administrator of estates, of Natal Bank Chambers, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Jack Cohen if they accept same, and that the schedules of the said Jack Cohen will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from Friday, 25th day of November, 1927.

And it is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 20th day of December, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Jack Cohen as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 22nd day of November, 1927.

JACK COHEN,
Assignor.

123 Fox Street, Johannesburg. 10703—25

# ADVERTENSIES.

In the Insolvent Estate of HESTOR JACOB BOTHA, a prison warder, of 812 Wonderboom South, Pretoria (C/12436).

Messrs. Lezard & Co., auctioneers, will sell at their Salerooms, Market Street, Pretoria, on Saturday, the 3rd December, 1927, at 11 o'clock in the forenoon:—

Lots Nos. 811, 812, 813, and 814, Wonderboom South, Pretoria, with dwelling-house thereon.

C. ALTMANN,
Trustee.

Altmann & Brugman,
Box 956, Pretoria. 10757—25

Insolvent Estate MARK HERMAN.

Sale of assets in the above Estate will be held at the Mart, Burchmore's Buildings, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, on the 26th November, 1927.

J. C. BURCHMORE, LTD.,
10641—25 Auctioneers.

NOTICE.

Notice is hereby given that the stock-in-trade, furniture, and fittings of the Insolvent Estate of G. M. I. CERONIO, trading as J. M. CERONIO, dressmaker, of Volksrust, will be sold by public auction at the offices of the undersigned on Wednesday, the 7th December, 1927, at 11 a.m. Terms cash.

F. J. H. LANDSBERG,
Trustee.

260 Hoog Street, Volksrust. 10741—25

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that PETRUS JOHANNES KEEVE BOSHOFF, farmer, of farm Rietfontein No. 3, Waterberg District, has made an assignment of his Estate in favour of WILLIAM DICK McFARLANE, Administrator of Estates, Stemens' Buildings, corner of President and Von Brandis Streets, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Petrus Johannes Keeve Boshoff if they accept the same, and that the schedules of the said Petrus Johannes Keeve Boshoff will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by Creditors entitled to sign, at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Potgietersrust, for a period of fourteen days from Saturday, the 26th November, 1927, to the 10th December, 1927.

And it is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 15th December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of Petrus Johannes Keeve Boshoff as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 18th day of November, 1927.

CRANKO & SHAFFER,
Attorneys for Assignor.

Locarno House, Loveday Street,
Johannesburg. 10605—25

THE ARGUS STONE AND SAND COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account of the Company will lie for inspection at the Master's Office, Pretoria, and the Magistrate's Office, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of this advertisement.

J. HULSTON,
10561—25 Liquidator.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 15th December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PHILIPPUS WILHELMUS NELL, a farmer, residing at Mathibaskraal, District Pietersburg, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate at Pietersburg for a period of fourteen days from the 25th November, 1927.

Pietersburg, this 22nd November, 1927.

KIRSTEN & CAMPBELL,
Applicant's Attorneys.

P.O. Box 15, Pietersburg. 10686—25

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 3rd day of January, 1928, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of EBRAHIM MOOSA, trading as HASSAN ADAM BADAT PATEL, a hawker, formerly of 239 Minnaar Street, Newtown, at present of 32 Hay Street, Ophirton, Johannesburg, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days from the 2nd day of December, 1927.

Johannesburg, this 25th day of November, 1927.

F. M. O. PATTLE,
Applicant's Attorney.

15 Portland House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 10694—25

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria on Thursday, the 15th day of December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon (or so soon thereafter as Counsel can be heard) for the surrender of the Estate of WILLIAM TAYLOR, a builder, of 397 Schoeman Street, Pretoria (late of 934 Capital Park) as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria for a period of 14 (fourteen) days from the 26th day of November, 1927, until the 10th day of December, 1927.

Dated at Pretoria, this 24th day of November, 1927.

SAPIRSTEIN & KUYPER,
Attorneys for Applicant.

2 Hoffmann Buildings,
Bank Street, Pretoria. 10791c—25

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 20th day of December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of CHARLES FREDERICK SMITHDORF, employed at Driefontein Section of the E.R.P.M., and residing at Witfield Township, Boksburg, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Germiston for a period of fourteen (14) days reckoned from the 26th day of November, 1927.

Germiston, this 21st day of November, 1927.

H. DAVIDOFF,
Applicant's Attorney.

4 Knox Street, Germiston. 10731—25

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg, on Tuesday, the 13th day of December, 1927, at 10 a.m., for the surrender of the Estate of HEINRICH CARL MAGNUS MICHEL, a carpenter, of 36 Nugget Street, Johannesburg, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days from the 26th day of November, 1927.

NATHAN KRETZMER,
Attorney for Applicant.

29-30 Asher's Buildings,
Corner of Fox and Joubert Streets,
Johannesburg, 22nd November, 1927.
10695—25

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria on the 15th day of December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of RAMASAMMY PACKERY, greengrocer and hawker, Box 44, of Witbank, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Witbank for a period of fourteen days from the 28th day of November, 1927, to the 12th day of December, 1927.

JAMES N. FICHAT,
Applicant's Attorney.

Box 74, Witbank,
22nd November, 1927. 10700—25

AMENDED NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Kindly take note that the Notice of Intention to Surrender published by SOLOMON STEIN in the *Government Gazette* and the *Rand Daily Mail* of the 18th day of November, 1927, is hereby amended to read as follows:—

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 13th day of December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of SOLOMON STEIN, a general dealer, trading at 75 President Street, Germiston, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Germiston for a period of fourteen days reckoned from the 25th day of November, 1927.

Dated at Germiston, this 23rd day of November, 1927.

H. DAVIDOFF,
Applicant's Attorney.

4 Knox Street, Germiston. 10763—25

KINO-ADS COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in this Estate will lie for inspection at the Office of the Master, Pretoria, and at that of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days reckoned from the 25th November, 1927.

LEWIS BERMAN,
Liquidator.

50 and 51 Sauer's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 10643—25

# ADVERTISEMENTS.

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8989, dated 30th November, 1901, passed by Gert Petrus Benjamin Myburg in favour of Cornelis Willem Cloete (C.'s son), in respect of redeemed quitrent land situate in the Division of Aliwal North, being the remaining extent of Part "A" of Karmelk's Spruit, measuring as per remaining extent 1,529 morgen 432 square roods. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 16th day of November, 1927.

C. W. CLOETE (C.'s SON),
Applicant.

448 Commissioner Street,
Fairview, Johannesburg. 10590—25

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5786/1919 dated the 7th day of June, 1919, passed by Sarah Abrahams (born Lewis) (a widow) in favour of Gathoo & Son, Limited, in respect of certain Erf No. 965, situate on Avenue No. 1 and Street No. 3, in the township of Vereeniging, measuring one hundred and thirty-eight square roods and one hundred and twenty-eight square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.

Pretoria, 22nd November, 1927.

ROOTH & WESSELS.

Church Square, Pretoria. 10758—25

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 1183/21, dated 18th April, 1921, passed by James Pretoria Courtis in favour of Lily Druian (born Lazarus), married out of community of property to Nathan Druian, in respect of certain Lots Nos. 1753. 1754. both said lots situate in the township of Malvern, District of Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Rand Townships Registrar \at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Johannesburg, 25th November, 1927.

F. M. O. PATTLE,
Applicant's Attorney.

15 Portland House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 10693—25

## VERLORE TRANSPORT.

Kennis geskied hiermee dat ons van plan is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde kopie van Akte van Transport No. 4186/1909, gedateer 17 Julie 1909, deur die gesamelike Boedel van wyle Hercules Albertus Pretorius en voor-oorlede eggenote, Martha Maria Catharina Pretorius (gebore Schoonbee), gepasseer te faveure van Marthinus Petrus Wessel Pretorius, t.o.v. gedeelte gemerk "B" van die Westelike Gedeelte van die Leningsplaas Hennopsrivier No. 265, Distrik Pretoria, Wyk Witwatersrand, groot 29 morgen 117 vierkante roede.

En iedereen wat beswaar meen te hê teen die uitreik van sodanige kopie, word hierby versoek om dit in geskrif in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Pretoria, 23 November 1927.

BEYERS & OOSTHUIZEN,
Prokureurs vir Applikant.

Tudor Kamers, Kerkplein. 10733—25

## MESSENGER'S SALE.

*In re* J. M. DE WET, Plaintiff, *versus* J. R. NIEUWHOUT, Defendant.

In pursuance of the judgment of the Court of the Magistrate, Benoni, dated the 15th day of September, 1927, and execution granted dated the 22nd day of October, 1927, the following goods will be sold in execution on Saturday, the 3rd day of December, 1927, at 11 o'clock a.m., at the front of the Magistrate's Court, Benoni, to the highest bidder, viz.:—

Description of property—

Certain vacant Lot No. 2175, measuring eighty-three (83) square roods and fifty-eight (58) square feet, situated in Sixth Avenue, Northmead, of that portion known as Benoni Township of the freehold farm Kleinfontein No. 2, District of Benoni.

A. DOOGE,
Messenger of the Court.

Benoni, 8th November, 1927. 10461—18-25

In the matter between THE UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and DAVID BERMAN, in the Estate of the late KASRIEL BERMAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
16th November, 1927. 10501—18-25

In the matter between THE SOUTH AFRICAN BREWERIES, LIMITED, Plaintiff, and CHARLES WILLIAM BROWNELL and MARY JOSEPHINE BROWNELL, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
16th November, 1927. 10502—18-25

In the matter between THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION, Plaintiff, and LAURITZ LAOS BANG JENSEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
16th November, 1927. 10503—18-25

In the matter between THE UNITED BUILDING SOCIETY. Plaintiff, and EDMUND MORGAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
16th November, 1927. 10504—18-25

## BALJUWS KENNISGEVING VAN BIJEENKOMST.

In de zaak tussen SEALRES, LIMITED, Eiser, en WYNAND CORNELIS VAN RENSBURG, Verweerder.

Een Bijeenkomst van Verbandhouders en van alle personen geïnteresseerd in het ondervermelde eigendom zal voor de Baljuw van Transvaal gehouden worden in zijn Kantoor, Pretoria, op Dinsdag, de 13de dag van Desember 1927, te 10 v.m. precies, voor het doel om vast te stellen of het gezegde eigendom verkocht moet worden en zo ja, om de voorwaarden van verkoop van zodanig eigendom te bepalen, namelik:—

Gedeelte No. 1 en gedeelte genoemd Braklaagte van de plaats Kaalplaats No. 317, Distrikt Lichtenburg, het eigendom van Verweerder.

C. VAN LEENHOF,
Waarnemende Baljuw.

Kantoor van de Baljuw van Transvaal,
Pretoria, 15 November 1927.
10417—18-25

## SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between JOHANNES JOSEPHUS VAN DEN BERGH, Plaintiff, and GAVIN LANG REID, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 13th day of December, 1927, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said residuary interest shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such residuary interest, namely:—

Certain residuary interest of Defendant in the Estate of the late Gavin Lang Reid and surviving spouse, Lena Elizabeth Reid.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretora, 15th November, 1927.
10418—18-25

## KENNISGEWING.

Die heer J. S. SMIT, tans Hoë Kommissaris te Londen, wens hiermee kennis te gee dat hy sedert sy vertrek uit Klerksdorp nie die minste konneksie met of belang het nie in die firma SMIT EN JOOSTE, van Klerksdorp, en dat sy naam deur die firma SMIT EN JOOSTE gebruik word teen sy wil en begeerte. 10784—25

## NOTICE.

Notice is hereby given that JOHANNES JACOB NAUDE intends at the expiration of fourteen days from the 25th November, 1927, to apply to the Minister of Lands for the issue by him of authority in writing to the Registrar of Deeds, Pretoria, to substitute in his registers and to endorse on the copy of Deed of Lease No. 340/24, dated 14th July, 1914 (whereby certain land, in extent 5 morgen, being Plot No. 43, Hughes Settlement, being portion of that portion of the freehold farm Driefontein No. 1, District Boksburg, let to RAYMOND KERR McKEONE by the Union Government for a period of five years from 1st April, 1924), the name of the applicant, JOHANNES JACOB NAUDE, the Cessionary of the said lease, in lieu of the name of RAYMOND KERR McKEONE, the Lessee of the said lease.

Germiston, this 19th day of November, 1927.

WRIGHT, ROSE-INNES & LOUW,
Solicitors for Johannes Jacob Naude.

21 Knox Street, Germiston. 10696—25

# ADVERTENSIES.

## BARNATO GROUP OF COMPANIES.

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### CLOSING OF SHARE TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the Undermentioned Companies will be closed during the periods set out below :—

| *Company.* | *Transfer Books Closed (both days inclusive),* *From :* | *To :* |
|---|---|---|
| Consolidated Collieries, Ltd. | 5th December | 13th December, 1927. |
| New Springs Colliery, Ltd. | ,, | ,, ,, |
| Rustplaats Coal & Chemical Company, Ltd. | ,, | ,, ,, |
| South African Carbide and By-Products Company, Ltd. | ,, | ,, ,, |
| Potgietersrust Platinums, Ltd. | 17th December | 29th December, 1927. |

By order of the Boards,

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Transfer Secretaries.

Head Office : Consolidated Building,
(P.O. Box 590), Johannesburg, 25th November, 1927.

*per* E. H. FRANCIS.
10644—25

## NEW STATE AREAS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### SIX PER CENT. FIRST MORTGAGE DEBENTURES.

Notice is hereby given that the DebentureRegister will be closed from the 18th to the 31st December, 1927, both days inclusive, and that Warrants in payment of the half-year's interest due on the 31st December, 1927, will be posted to registered Debenture Holders on the 30th idem.

By Order,

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Transfer Secretaries,

Head Office : Consolidated Building,
(P.O. Box 590), Johannesburg, 25th November, 1927.

*per* E. H. FRANCIS.
10640—25

## DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

### OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

### NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that BERNARD GEORGE WILL, of Knights, Transvaal, acting for and on behalf of WITWATERSRAND DEEP, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to erect, lay, and maintain a railway siding, which will traverse proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 1313, 1315, 1317, 1318, 1319, held by East Rand Proprietary Mines, Limited (freehold owner: Witwatersrand Gold Mining Company, Limited).

The foregoing are situate on the farm Driefontein No. 1, in the District of Boksburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Mine Surveyor Kenneth Harvey Owen.

The said railway siding will intersect in its course the following rights: Nil.

Full particulars of the Railway Siding may be obtained from the aforesaid plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 6th day of January, 1928, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said Bernard George Will, P.O. Box 5, Knights, before the 30th day of December, 1927.

Dated at Johannesburg, this 15th day of November, 1927.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner, Johannesburg.

10583—25-2-9

## LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

### SALE BY PUBLIC AUCTION.

In terms of Section 37 of Act No. 18 of 1912, and amendments, the LAND BANK will sell by public auction at Potchefstroom on the 10th December, 1927, at 10.30 a.m.:

Certain one-half share in portion 1 of portion marked E of the freehold farm Rooipoort No. 380, District Potchefstroom, measuring 300 morgen, as registered in the name of ABEL JACOBUS DU TOIT (Insolvent) under Deed of Transfer No. 9236/20, dated 3rd June, 1920;

subject to reservation of mineral rights, right-of-way, and water rights.

The terms of payment will be one-half cash and the balance at three months from date of sale, with interest at 7 per cent. per annum.

Purchaser to pay 2½ per cent. auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

## LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA.

### VERKOOP PER PUBLIEKE VEILING.

Ingevolge Artiekel 37 van Wet No. 18 van 1912, en wysiginge, sal die LANDBANK per publieke veiling verkoop te Potchefstroom op 10 Desember 1927, om 10.30 v.m.:—

Seker een-halwe aandeel in gedeelte 1 van gedeelte gemerk E van die eiendomsplaas Rooipoort No. 380, Distrik Potchefstroom, groot 300 morge, soos geregistreer op naam van ABEL JACOBUS DU TOIT (Insolvent) onder Akte van Transport No. 9236/20, gedateer 3 Junie 1920;

onderworpe aan reservasie van mineralregte, reg van pad, en waterregte.

Terme van betaling sal wees: Een-half kontant en die balans drie maande vanaf datum van verkoping met rente teen 7 persent per jaar.

Koper betaal 2½ persent afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastinge en heffinge, ens.

10562—25

## NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to erect, lay, and maintain an Overhead Electric Power Distribution Line and Cables which will traverse open proclaimed ground and proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 5464-6, 4542-53, 4534-8, 4494, 4143-4, 4140, 4124-5, 4099-105, 2041, 2031, 2019-20, 2008-9, held by Sub Nigel, Limited, situate on the farm Varkensfontein No. 217; freehold owner: Nigel G.M. Co., Ltd.

Open proclaimed ground, situate on the farm Varkensfontein No. 217; freehold owner: Nigel G.M. Co., Ltd.

Claims Nos. 1-3, 338-40, 349-53, 358-62, 365, held by Sub Nigel, Limited, situate on the farm Droogebult No. 350; freehold owner: The Government of Union of South Africa.

Claims Nos. 251, 259, 269, 277-8, 286, 301, 309-10, 318, 326-7, 336, 344-6, 353, 362, 364, held by The New Nigel Dip Syndicate, Limited, and others, situate on the farm Noycedale No. 71; freehold owner: H. Dale.

Open proclaimed ground, situate on the farm Noycedale No. 71; freehold owner: H. Dale.

Claims Nos. 6954-7003, held by N. D. Sauer-Fitzgerald, situate on the Heidelberg Town Lands; freehold owner: Town Council of Heidelberg.

Claims Nos. 8793-8832, held by R. E. T. Reichhardt, on Heidelberg Town Lands; estate owner: Town Council of Heidelberg.

Open proclaimed ground, situate on the Heidelberg Town Lands; freehold owner: Town Council of Heidelberg.

Claims Nos. 8749-8792, held by E. Joubert; estate owner: Town Council of Heidelberg; on the Heidelberg Town Lands.

All the foregoing are situated in the District of Heidelberg, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor E. Allan Jones in July, 1927.

The Overhead Distribution Line and Cables will intersect in their course the following surface rights:—

(1) Surface Haulage, Permit No. B.1/25: Sub Nigel, Ltd. (2) Water Main, Permit No. 3/15, Sub Nigel, Ltd. (3) Agricultural Area (Trees), Permit No. 4/20: Sub Nigel, Ltd. (4) Agricultural Area, Permit No. B.3/25: Estate of F. A. Noyce. (5) Rand Water Board Pipe-line. (6) Pipe-line, Power-line, and Power Station Permit No. 1/16: Heidelberg Municipality. (7) Overhead Telephone Line (applied for but not yet granted): The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited. (8) Main road.

Full particulars of the Overhead Distribution Line and Cables may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office, Johannesburg, on the 12th day of December, 1927, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 5th day of December, 1927.

Dated at Johannesburg, this 3rd day of November, 1927.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner, Heidelberg.

10179—11-18-25

Notice is hereby given that WILHELMINA ELIZABETH SENEKAL, of the S.A. Police, Ermelo, has altered his name from WILHELMINA ELIZABETH SENEKAL to WILHELMUS THEODORIS SENEKAL and will be known as such from date hereof.

Ermelo, 22nd November, 1927. 10746—25

# ADVERTISEMENTS.

## APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name of NEW APOSTOLIC CHURCH (AFRICA) to be registered with limited liability without the addition of the word " limited " to its name.

The objects for which the Association is established are:—

(*a*) To and and further the work, and to teach or cause to be taught in Africa, the principles, covenants, beliefs, creed, and doctrines of the New Apostolic Church.

(*b*) To acquire movable and immovable property and to apply both capital and income thereof and the proceeds of the sale or mortgage thereof for the benefit in Africa of the said branch of The New Apostolic Church known and herein after referred to as the New Apostolic Church (Africa).

(*c*) To do and carry out or assist in doing or carrying out all such matters and things as are likely to promote the welfare of the New Apostolic Church (Africa), and in particular to assist pecuniarily or otherwise all or any of the societies, clubs, trust, organizations, schools, colleges, homes, refuges, and other charities which may now or hereafter exist in connection with the said New Apostolic Church (Africa).

(*d*) To acquire sites for building, altering or enlarging, and to build, alter or enlarge and to maintain and endow churches, chapels, churchyards, burial grounds, schools, colleges, mission halls, parish rooms, residences for clergy, schoolmasters, and schoolmistresses, refuges, homes, and other buildings to be used in connection with the work of the said New Apostolic Church (Africa).

(*e*) To provide or subscribe to the stipends and expenses of clergy, teachers, and other officers and assistants of the New Apostolic Church (Africa), whether clerical or lay, and to provide relief or pensions for such persons, their widows and families.

(*f*) To mortgage, charges, lease, dispose of, exchange, and otherwise deal with any property of, or held by the New Apostolic Church (Africa) in any manner.

(*g*) To pay out of the funds of the New Apostolic Church (Africa) or out of any particular part of such funds, all expenses of or incident to the New Apostolic Church (Africa) and its property or of administering any special trust, or otherwise carrying out any of these objects.

(*h*) To sell, exchange, partition, lease, invest, or otherwise dispose of the property of the New Apostolic Church (Africa) or any part thereof, or any interest therein, for money or other consideration.

(*i*) To borrow money on mortgage of the property of the New Apostolic Church (Afrcia) or any part thereof, or in any other manner.

(*j*) To invest money in the name of the New Apostolic Church (Africa) in any investment or in the purchase or improvement of any land, buildings, property, or estate, or any interest in land, property, or estate.

(*k*) To promote and contribute to any enterprise, whether conducted by individuals or associations, present or future, which shall have for its objects the making or doing of any works or things conducive directly or indirectly to benefit the New Apostolic Church (Africa).

(*l*) To lend or otherwise deal with any funds and money belonging to the New Apostolic Church (Africa) and which is not immediately required for its purposes.

(*m*) To improve, repair, and maintain and insure against loss or damage by fire any of the New Apostolic Church (Africa) property and to discharge all outgoings properly payable in respect of the said property.

(*n*) To do all such other lawful acts and things in Africa as are incidental or conductive to the attainment of the above objects.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this 9th day of November, 1927.

C. W. THALMAN JUTA,
10401—18-25-2 Registrar of Companies.

## APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing an Association which has been formed under the name of SOUTH AFRICAN CANE GROWERS' ASSOCIATION to be registered with limited liability without the addition of the word " limited " to its name.

The objects for which the Association is established are:—

To bear its full share in promoting the progress and interests of the South African sugar industry as a whole, whether in its manufacturing, agricultural, or marketing connections, by operating with the South African Sugar Association or such other body or association as may be hereafter substituted therefor, and in particular to become a body representative of sugar cane growers—

(*a*) to promote and foster the production of sugar cane;

(*b*) to represent the views of sugar cane growers to Parliament, Government, and public bodies in the Union of South Africa generally and elsewhere as may be necessary;

(*c*) to collect and circulate statistics and other information relating to production, manufacture, and trade in so far as sugar cane is concerned;

(d) to encourage and assist in the improvement of the technical knowledge of persons engaged in cane growing;

(*e*) to provide for the application and operation in so far as planters are concerned, of the terms of agreement arranged between millers and planters at the Conference known as the Fahey Conference, held at Durban from 10th August to 4th September, 1926;

(*f*) to acquire by lease or purchase movable and immovable property for all and any of the purposes of the Association;

(*g*) to collect or authorize the collection of funds for financing the business of the Association in accordance with the provisions of the Articles of Association;

(*h*) to do all such things as are, in the opinion of the Association, necessary, proper, or advisable for the advancement generally of the cane growing industry or which are incidental or conducive to the attainment of any of the above objects;

(*i*) to procure the registration of the Association in terms of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated this 5th day of September, 1927.

C. W. THALMAN JUTA,
10362—18-25-2 Registrar of Companies.

## DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

### OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

### NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to erect and maintain an Overhead Electric Power Transmission Line (being a deviation of Surface Right Permit No. K61/17) which will traverse proclaimed ground held under the following mining titles:—

Claims Nos. 4079/83, 4099, held by Witwatersrand Deep, Ltd., situate on the farm Driefontein No. 1 (freehold owner: Witwatersrand G.M. Co., Ltd.).

Claims Nos. 11528/31, held by the Government of Union of South Africa, leased to East Rand Proprietary Mines, Ltd., situate on the farm Driefontein No. 1 (freehold owner: Witwatersrand G.M. Co., Ltd.).

Claims Nos. 4316/8, 4359/60, held by East Rand Proprietary Mines, Ltd., situate on the farm Driefontein No. 12 (freehold owner: Witwatersrand G.M. Co., Ltd.).

All the foregoing are situated in the Districts of Germiston and Boksburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in September, 1927.

The Overhead Transmission Line will intersect in its course the following surface rights: (1) Pilot and Telephone Cable, Grant No. K.21/14: The Victoria Falls and Transvaal Power Co., Ltd.; (2) Water Right No. 27: Witwatersrand G.M. Co., Ltd.; (3) Underground Pipe and Power Lines, Grant No. 5/14: Witwatersrand G.M. Co., Ltd.; (4) Concession Power Lines: The Victoria Falls and Transvaal Power Co., Ltd.

Full particulars of the Overhead Transmission Line may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 19th day of December, 1927, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 12th day of December, 1927.

Dated at Johannesburg, this 11th day of November, 1927.

J. P. DU TOIT,
Mining Commissioner, Johannesburg.
10512—18-25-2

## THE LONELY REEF GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in Rhodesia.)

### DECLARATION OF DIVIDEND No. 37.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 5 per cent. has been declared by the Board in respect of the current financial year.

The dividend will be paid from the Company's London Office on or about the 25th January, 1928, to all Shareholders registered in the Books of the Company on the 16th December, 1927.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 17th to the 24th December, 1927, both days inclusive.

This notice supersedes that published on the 12th November, stating that the dividend would be payable to Shareholders registered on the 31st December, 1927.

By order of the Board.

THE AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT CO., LTD.,
Secretaries,

*Per* H. J. DOWDALL.

Lewis & Marks' Building,
Johannesburg, 19th November, 1927.
10604—25

# ADVERTENSIES.

To MURIEL NIELSON (born PETERSON), formerly of Green Point, Capetown, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by citation and intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 11th day of January, 1928, and you are required to plead, answer, except, or make claim in reconvention on or before the 31st day of January, 1928, in an action in which JOHN OLIVER NIELSON, your husband, claims:—

(*a*) Restitution of conjugal rights, failing which
(*b*) a decree of divorce,
(*c*) forfeiture of benefits arising from the marriage in communty of property,
(*d*) custody of the minor child of the marriage,
(*e*) alternative relief,
(*f*) costs of suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the action will thereupon be set down for trial in your absence for Tuesday, the 6th day of March, 1928.

Dated at Capetown, this 18th day of November, 1927.

S. VAN PLETSEN,
Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, Capetown.

F. J. F. Ecclestone,
Plaintiff's Attorney,
Markham's Buildings,
Hout Street, Capetown.

10632—25

---

KNOW ALL MEN WHOM IT MAY CONCERN:

That whereas at Dohne, in the Division of Stutterheim, there has been erected a building, generally known as Dohne Hall, intended for certain public purposes;

And whereas the costs of and incidental to the said Dohne Hall have been met out of funds donated from time to time by European members of the public, herein after referred to as the said subscribers;

And whereas it is expedient that a society composed of the said subscribers be formed for the management and control of the said Hall;

And whereas no complete record identifying all the said subscribers is at present available;

Now, therefore, notice is hereby given that a register will lie open at the Dohne Hotel from the 21st November, 1927, until 21st December, 1927, and that all subscribers are hereby called upon to hand in their names for enrolment in the said register during the said period, and, further, that upon the expiration of the said period a properly constituted Society will be formed of those persons who have so enrolled, to the end that all rights in and to the said Hall and any funds or matter appertaining thereto may be vested in the said Society.

Dated at Dohne, this 15th November, 1927.

R. J. BARNETT,
for Conveners.

Dohne. 10565—25

---

Notice is hereby given that we have agreed to terminate the partnership at present existing between us as from 1st December, 1927.

Mr. E. C. SOLOMON will continue in practice at Solomon's Buildings, 16 Queen Victoria Street, Capetown, under the style of SOLOMON & CO.

Mr. A. E. ABRAHAMS will continue to practice at General Estate Buildings, 136 Adderley Street, Capetown.

SOLOMON & ABRAHAMS.

16 Queen Victoria Street, Capetown.

10777—25

---

NOTICE.

DEEDS REGISTRIES ACT, 1918.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

The following application is published in accordance with the terms of Section 46 of the Deeds Registries Act, No. 13 of 1918. Any objection to the granting of the application must be lodged with me within one week of the last publication in the *Gazette*.

Dated at Kingwilliamstown, this 10th day of November, 1927.

H. BRITTEN,
Registrar of Deeds.

APPLICATION.

I, the undersigned, Petrus Truter Stroebel, in my capacity as the Chairman of De Kerkeraad van de Nederduitsche Gereformeerde Kerk te Komgha, and as such duly authorized by a resolution dated the 15th day of August, 1925, of the said Kerkeraad as the legal successirs of the "Churchwarden of the Dutch Reformed Church in the Parish of British Kaffraria," do hereby made application to the Registrar of Deeds in Kingwilliamstown, in terms of Section 46 of the Deeds Registries Act, No. 13 of 1918, for the amendment of the Deed of Grant dated 23rd September, 1862, in favour of "Jacobus Johannes Scheepers, Thomas Ignatius Muller, Martin Krog, Willem Els, Hendrik Frederick Kromhout, and Frederick Oosthuissen, Church Wardens of the Dutch Reformed Church in the Parish of British Kaffraria, and their successors in office, Churchwardens for the time being," in respect of Farm No. 153, Division of East London, by substituting for the grantees above named the following, viz.:—

"De Kerkeraad van de Nederduitsche Gereformeerde Kerk te Komgha.

Dated at Komgha, this 5th day of March, 1927.

For the said Kerkeraad.

P. T. STROEBEL.

10359—18-25-2

---

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that FREDERICK HOUGHTON ROGERS has disposed of his business carried on in the premises known as the KEISKAMA PRIVATE HOTEL in the village of Hamburg, Peddie, to EMILY AUGUSTA NASH (born STOW), married without community of property to PHILIP EDGAR NASH).

Dated at Kingwilliamstown, this 10th November, 1927.

HUTTON & COOK,
Attorneys for parties.

P.O. Box 44, Kingwilliamstown.

10360—18-25

---

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act of 1916, that Mrs. W. K. PRETORIUS, a public trader, carrying on business as a general dealer at Breda Street, Paarl, intends disposing of her general dealer's business to CHANA JANKELOWITZ.

Dated at Paarl, this 10th day of November, 1927.

E. J. HORWITZ & CO.,
Attorneys for the parties.

Market Square, Paarl. 10552—18-25

---

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that SOLOMON CARKLIN, carrying on business as a general dealer under the style or firm of the VICTORIA BOTTLE STORES at Cathcart Road, in the town of Queenstown, has sold the goodwill and assets of the said business to ABRAHAM LOUIS BARWIN, who will carry on the said business under the same name for his own account and benefit.

N. L. GOLDSCHMIDT,
Attorney for the parties.

Queenstown, 14th November, 1927.

10543—18-25

---

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of NELLY MAY MITCHLEY (born VICE) (married without community of property to BENJAMIN JOHN MITCHLEY) to sell her general business, carried on at Toise River, District of Cathcart, to ERICH ALBERT BUTTNER.

Dated at Cathcart, this 17th day of November, 1927.

VAN COLLER & OSLER,
Attorneys for parties.

10719—25-2

---

NOTICE

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between GEORGE HENRY CLARK and WILLIAM COHEN, trading as THE MAFEKING GARAGE, has as from the 20th day of November, 1927, been dissolved, the said WILLIAM COHEN retiring from the said business.

MINCHIN & KELLY,
KIESER & McLAREN,
Attorneys for parties.

Mafeking, 21st November, 1927.

10728—25-2

---

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that GRACE ROBERTA LAW COWIE (born WRIGHT) (married out of community of property to ROBERT JAMES COWIE, and by him duly assisted as far as needs be), carrying on business as a butcher at 11 Castle House, Queen Street, Port Elizabeth, under the style or firm of the DUNDEE BUTCHERY, has sold the goodwill and stock-in-trade of the said business to THOMAS BLOCH, who will carry on the said business for his own account.—Dated at Port Elizabeth, this 10th day of November, 1927. S. J. Annear, attorney for the parties, A.B.C. Buildings, 95 Main Street, Port Elizabeth.

10411—18-25

---

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that LOUIS CROZET, carrying on business as a general dealer and garage proprietor under the style of CROZET'S GARAGE at 62 Cathcart Road, Queenstown, has sold the goodwill and assets of the said business to JOHN FRED JACKSON and WALTER HENRY JACKSON, trading in co-partnership under the style of JACKSON BROTHERS, who will in future conduct the same for their own account and benefit.

Queenstown, this 12th day of November, 1927.

N. L. GOLDSCHMIDT,

10544—18-25 Attorneys for the parties.

---

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

APPOINTMENT OF VALUATOR.

By virtue of Section 45 of Act No. 18 of 1912, the Board of the Land and Agricultural Bank of South Africa has appointed JOSEPH JAMES DE KOCK, of Nieuwe Rust, to value properties in the District of Van Rhynsdorp for the purposes of the said Act.

A. C. WILMOT,
Acting Managing Director.

Land and Agricultural Bank of South Africa,
Pretoria, this 15th day of November, 1927.

10558—25

---

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUIDAFRIKA.

AANSTELLING VAN TAKSATEUR.

Kragtens Seksie 45 van Wet No. 18, 1912, het die Sentrale Raad van die Land- en Landboubank van Suidafrika aangestel PIETER WOUTER BAREND MOLLER, van Riverside, om eiendomme in die Distrik van Herbert vir die doeleindes van genoemde Wet te waardeer.

A. C. WILMOT,
Waarnemende Besturende Direkteur.

Land- en Landboubank van Suidafrika,
Pretoria, die 12de dag van November 1927.

10599—25

## ADVERTISEMENTS.

In the matter of S. N. JOSEPH, LIMITED (in voluntary liquidation), trading as SMOKERS' STORE, 62 Field Street, Durban.

Notice is hereby given that the First Liquidation Account and Plan of Distribution herein will lie for inspection by Creditors, Contributories, and persons interested at the Offices of the Master, Supreme Court, Pietermaritzburg, and the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the 25th November, 1927, in terms of Section 136 of Act No. 46 of 1926.

Any persons interested having any objections to such Accounts should lodge same in writing with the Master of the Supreme Court, and if no objections are so lodged, payments will be made in accordance with the Account immediately after the expiration of the period notified above.

Dated at Durban, this 17th day of November, 1927.

ALEC HENOCHSBERG,
Incorporated Accountant (England),
10592—25 Liquidator.

---

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Durban and Coast Circuit Local Division, Province of Natal).

CITATION

Addressed to WALLIE ROWLAND WELLS DRUMMOND, formerly of Wanstead, East Griqualand, but whose present whereabouts are unknown.

Issued by leave of the Court in an action against you wherein your wife, NORAH VIOLET DRUMMOND (born COUCH), is Plaintiff.

Take notice that in accordance with an Order of the Honourable the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Circuit Local Division, Province of Natal), made on the 16th day of November, 1927, you are required to enter an appearance with the Registrar of this Court at Durban on or before the 31st day of December, 1927, in an action wherein the said Norah Violet Drummond is the Plaintiff, and you, the said Wallie Rowland Wells Drummond, are the Defendant, and wherein the Plaintiff claims—

(*a*) a decree of nullity on the grounds that the marriage is and always has been null and void and of no effect for the reason that there has never been any consummation of the marriage because the Defendant is physically or temperamentally incapable of cohabitation;

*Alternatively,*

an order of restitution of conjugal rights, failing which a divorce *a vinculo matrimonii* on the grounds of desertion;

(*b*) dissolution of community of property and of profit and loss existing between the parties by reason of the marriage;

(*c*) alternative relief;

(*d*) costs of suit.

You will sufficiently appear for the purpose of this summons by appointing an Attorney of the Court to act for you and who shall so act, or by causing to be entered with the Registrar an address in Durban for the service there in this action of notices or the like to you.

In default of due appearance hereunder on your behalf, this action may be proceeded with without further notice to you.

Dated at Durban, this 16th day of November, 1927.

P. BECKWITH,
Assistant Registrar.

A true copy:
D. F. McGuffie,
Clerk to
Eugene Renaud,
Plaintiff's Attorney,
385 Smith Street,
Durban. 10591—25-2

---

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

CITATION

Under Order of Court dated the 8th November, 1927, addressed to MARTIN JAMES BRANNIGAN, formerly of Ladysmith, Natal, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that under an Order of this Honourable Court dated the 8th November, 1927, you are hereby cited on or before the 3rd day of January, 1928, to cause an appearance to be entered at the Office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg, to answer your wife ESTHER GERTRUDE BRANNIGAN (born SMITH), presently of Harrismith, Orange Free State (herein after called the Plaintiff) in an action in which the Plaintiff claims by reason of your malicious desertion of her for an uninterrupted period of upwards of eighteen months—

(*a*) restitution of conjugal rights, failing which a divorce *a vinculo matrimonii*,
(*b*) forfeiture by you of all benefits accruing by virtue of your marriage in community of property,
(*c*) costs of suit,
(*d*) such further and other relief as to this Honourable Court may seem meet.

NOTE.—You will sufficiently appear for the purpose of this summons by appointing an Attorney of the Court to act for you and who shall so act, or by causing to be entered with the Registrar an address in Pietermaritzburg for the service there in this action of notices or the like to you. In default of due appearance hereunder on your behalf, this action may be proceeded with without further notice to you.

Dated at Pietermaritzburg, this 19th day of November, 1927.

K. W. McALISTER,
Registrar of the Court.

Henry Wichura,
Plaintiff's Attorney,
6 Old Well Court,
Durban. 10580—25-2

---

NOTICE.

I, the undersigned, GEORGE J. C. HARRIS, of 36 Milner Road, Durban, hereby give notice that I will not be responsible for any debts incurred by my wife, MARY JOYCE ROSALIE HARRIS.

GEO. J. C. HARRIS.

Durban, 22nd November, 1927. 10791—25

---

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is the intention of FLORENCE TAYLER, wife of REGINALD TAYLER, to dispose of her business known as THE ASTON VILLA PRIVATE HOTEL, Gillespie Street, Durban, as a going concern, to CHARLES JOSHUA POOKE, of Durban, hotel proprietor, as from the 1st day of December, 1927.

Dated at Durban, this 11th day of November, 1927.

J. T. COOPER & CO.,
Agents for the parties.
341 West Street, Durban. 10371—18-25

---

NOTICE.—SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that ARTHUR SALMON ALLESON has disposed of his hotel and bar business known as ALLESON'S HOTEL, as also his retail dealer's business known as THE VAAL TRADING STORES, all situate on the farm Vaalkrantz, Mount Ngwibi, Vryheid District, to one ABRAHAM COHEN, of New Tendega Collieries, Ltd., Vryheid District, as from the 7th November, 1927.

Dated at Vryheid, this 11th day of November, 1927.

HORACE A. GUY
(H. A. GUY, C. N. OSBORNE),
Solicitor for the parties.
Box 34, Vryheid. 10378—18-25

---

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between LIONEL UDEM and MAX SINGER, carrying on business at 120 Smith Street, Durban, as UDEM & SINGER, and at 176 Smith Street, Durban, as THE RAND TEA-ROOMS, has been dissolved by mutual consent. The said LIONEL UDEM continues the business of general dealer at 120 Smith Street, and takes over all assets and liabilities thereof, and the said MAX SINGER continues the business of THE RAND TEA-ROOMS at 176 Smith Street, and takes over all the assets and liabilities thereof.

Dated at Durban, this 9th day of November, 1927.

L. UREN.
M. SINGER.

Clemmans & Johnston,
Solicitors,
Anglo-African House, Durban.
10324—18-25

---

BOROUGH OF ESTCOURT.

LIQUOR LICENCES.

Notice is hereby given that, in terms of the Natal Liquor Acts, the Licensing Board for the Borough of Estcourt will sit in the Council Chamber, Municipal Buildings, Market Square, Estcourt, on Friday, the 9th December, 1927, at 10.30 o'clock in the forenoon, for the purpose of hearing applications for liquor licences.

Applications must be in conformity with the provisions of the Liquor Acts and the Municipal By-laws relating thereto.

J. W. WELSH,
Chairman, Estcourt Borough Licensing Board.

Town Clerk's Office, Estcourt,
7th November, 1927. 10427—18-25

---

BOROUGH OF DUNDEE.

CORPORATION NOTICE No. 38 OF 1927.
LIQUOR LICENSING BOARD.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 62 of the Liquor Act, No. 38 of 1896, and the Rules framed thereunder, that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board for the Borough of Dundee will be held in the Council Chamber, Dundee, on Tuesday, 13th December, 1927, at 10 a.m., for the purpose of hearing applications for liquor licences.

All applications must be in conformity with the provisions of Act No. 38 of 1896 and the regulations framed thereunder.

By order.

H. HOSKING,
Chairman of the Liquor Licensing Board.

Town Office,
Dundee, Natal,
11th November, 1927. 10361—18-25

---

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between CONSTANTINOS JOHN CORONDIMAS and GEORGE KAMBOURIS under the style or firm of CORONDIMAS & KAMBOURIS, has been dissolved as from the 17th November, 1927, and the said firm name abandoned.

The business hitherto carried on by the said partnership has been acquired by the said CONSTANTINOS JOHN CORONDIMAS, who will, as from the 18th day of November, conduct same in his own name and for his own account and benefit. The said CONSTANTINOS JOHN CORONDIMAS will liquidate all liabilities of the late firm, and all accounts due to the late firm should be paid to him.

Dated at Durban, this 17th day of November, 1927.

EUGENE RENAUD,
Attorney for parties.

A true copy:
D. F. McGuffie,
Clerk to
Eugene Renaud,
Attorney for parties,
385 Smith Street, Durban.
10598—25-2

# ADVERTENSIES.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that THOMAS ALBERT CARTER intends to dispose of the refreshment-room business carried on by him under the style of STATION ROAD TEA-ROOM at 480 Stamford Hill Road, Durban, after fourteen days of publication hereof to AMY KRAUSE and ELLA WARD, of Durban.

Dated at Durban, this 10th day of November, 1927.

HENWOOD, BRITTER & CANEY,
Solicitors to the parties.

51 Masonic Grove, Durban. 10348—18-25

## TOWNSHIP OF WEENEN.

## LIQUOR LICENSING BOARD.

Notice is hereby given that the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board for the township of Weenen will be held on Tuesday, the 13th day of December, 1927, in the Board-room, Town Hall, at 11 a.m.

P. J. VAN ROOYEN,
Chairman.

Town Office,
Weenen, 12th November, 1927.

10515A—18-25

## NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that I, FAKIR MAHOMED OSMAN, of 15 Mansfield Road, Durban, storekeeper, intend to dispose of the general dealer's and miller's business carried on by me under the style or firm name of H. A. OSMAN to MORRIS JOSEPH STERN.

Dated at Durban, this 14th day of November, 1927.

C. P. ROBINSON & GOULDING,
Solicitors for the parties.

National Bank Chambers,
West Street, Durban. 10482—18-25

## REGISTRATION OF FIRM ACT, 1906 (NATAL).

Notice is hereby given that as and from the 1st day of October, 1927, the following change takes place in the firm registered under the name of HOLMES & COMPANY, carrying on business in Durban, that is to say: STANSFIELD RATCLIFFE & COMPANY, LIMITED, will retire from the business, and ERIC EARLE WHITELOCK, of Empangeni, will become a member of the firm.

C. DIDCOTT & BYRD,
Agents for the parties.

19-21 Virginia House,
Field Street, Durban. 10621—25

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

Notice is hereby given that application will be made to the above Honourable Court at 10 a.m. on the 12th day of December, 1927, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the admission of CHARLES CYRIL EDWARD SEWARD as a Candidate Attorney.

Durban, 25th November, 1927.

A. R. MICHEL,
Applicant's Attorney.

91 Field Street, Durban. 10727—25

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Law, that HENDRIK CLAUS intends to sell the butchery business carried on by him at 180 West Street, Durban, to LAZAR AARON.

Dated at Durban, this 22nd day of November, 1927.

H. L. MAGID,
Attorney for the parties.

358-360 Smith Street, Durban. 10761—25-2

Notice is hereby given that the partnership subsisting between NORMAN LAZARUS and MAX GROSOWSKY, carrying on general dealer's businesses under the style or firm of LAZARUS & GROSOWSKY at Paulpietersburg has been dissolved by mutual consent as from the 21st October, 1927. The assets and liabilities have been transferred to NORMAN LAZARUS, who will in future trade under the style and firm of his own account, and that MAX GROSOWSKY will carry on his business in his own name, same business which he carried on before joining the partnership of LAZARUS & GROSOWSKY.

Dated at Paulpietersburg, the 3rd November, 1927.

NORMAN LAZARUS.
M. GROSOWSKY.

10759—25

Notice is hereby given that on the 15th day of December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg on behalf of JOHN BURMAN MACAULAY, of Ladysmith, for admission as a Candidate Attorney of this Honourable Court. Any objections to such application are to be lodged with the Registrar of the said Court on or before the day of such intended application.

Dated at Ladysmith, this 22nd day of November, 1927.

JAMES MACAULAY,
Applicant's Attorney.

10791A—25

Notice is hereby given that on the 15th day of December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg, on behalf of CUTHBERT ROBERT WALTER HYAM, of Pietermaritzburg, Candidate Attorney, for admission as an Attorney of the said Honourable Court.

Any objection to the said application must be lodged with the Registrar of the Court before the day of such intended application.

Dated at Pietermaritzburg, this 23rd day of November, 1927.

LISTER & LISTER,
Applicant's Attorneys.

14 Timber Street,
Pietermaritzburg. 10698—25

## NOTICE OF RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.

[Pursuant to Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926.]

## RAVENE PLANTATIONS, LIMITED.
(Registered in Natal.)

At an Extraordinary General Meeting of the above-named Company, duly convened and held at Pietermaritzburg on 15th November, 1927, the following Extraordinary Resolutions were passed:—

1. That this Company resolves by Extraordinary Resolution that it cannot by reason of its liabilities continue its business, and that it is advisable to wind up.
2. That Mr. JAMES CRAIB, of Pietermaritzburg, be and he is hereby appointed Liquidator in the voluntary liquidation.

MITCHELL & EADIE,
Secretaries.

10699—25

Notice is hereby given that fourteen days from date, AJAM HAJEE EBRAHIM will sell to HAJEE AMOD the refreshment-room business carried on by him at Station Block 3, Clairwood, Durban.—Dated at Pinetown, this 15th day of November, 1927. E. F. Willcocks, solicitor for parties, Box 31, Pinetown. 10594—25-2

Notice is hereby given that on the 16th day of November, 1927, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of the A.T.C. STORES, i.e. HYMAN BUIRSKI retired from the firm.

Dated at Durban, this 16th day of November, 1927. 10617—25

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 ,Sub-section (1), of Act No. 32 of 1916, Amendment Act, 1926, that JOSHUA THEODORE ISAACS, trading as J. T. ISAACS at Eensgevonden Station, intends disposing of his business to THOMAS McPHERSON, trading as T. McPHERSON, who will as from the 1st January, 1928, carry on the said business in the said premises for his own account.

Dated at Brandfort, this 5th day of November, 1927.

J. HOFMANN,
Public Accountant.

10350—18-25

## SPECIAL MEETING.

In the Insolvent Estate of MARTHINUS JACOBUS JOHANNES OOSTHUYSE (X/1981), farmer, of Drilvlei, District Vrede.

A Special Meeting in the above Estate will be held in the Magistrate's Court on Tuesday, the 6th day of December, 1927, for the purpose of proving further claims.

ALBERT H. ENSLIN,
Sole Trustee.

P.O. Box 68, Vrede,
18th November, 1927. 10748—25

## SALE OF ASSETS.

In the Insolvent Estate of JOHANNES JACOBUS JORDAAN (X/3462), farmer, of Boschpoort, District Kroonstad.

Notice is hereby given, in terms of Section 76 (1) of Act No. 32 of 1916, that the assets in the above Insolvent Estate, consisting of—

1 heifer,
2 cows,
1 calf,
horse and cart,
1 double-furrow plough,
1 planter, harrow, cultivator, trekgear, harness, and furniture,

will be sold at the Municipal Kraals, Kroonstad, on the 1st day of December, 1927, at 10 a.m., for cash, and without reserve, by Auctioneer C. R. Stainer, of Kroonstad.

Kroonstad, this 21st day of November, 1927.

J. G. VORSTER,
Trustee.

10664—25

Insolvent Estate Sale at Wesselsbron on Thursday, 15th December, 1927, at 10.30 a.m.

The undersigned, duly instructed thereto by the Trustee in the Insolvent Estate of JEANIE SHEAR (X/3439), of Wesselsbron, will sell by public auction on the above-mention date and place:—

1. Erf No. 309, situate in P. Louis Kotze and President Steyn Streets, Wesselsbron, with dwelling-house, shop, and outbuildings thereon.
2. Erven Nos. 302 and 485, situate in President Steyn and Grossman Streets, Wesselsbron.
3. Stock-in-trade, consisting of men's and children's clothing and boots, tobacco, soap, farm oil, Kerol, dam-scraper, single beds, cash register, counter and platform scales, etc.

No reserve; easy terms.

For further particulars apply to the Trustee or Auctioneer.

J. N. COETZER,
Auctioneer,
Hoopstad and Wesselsbron.

Adr. J. Leliveld,
Trustee,
Hoopstad. 10595—25

# ADVERTISEMENTS.

## SALE OF ASSETS.

In the Insolvent Estate of CREMER & BOTHA (X/3463), farmers, of Rustoord, District Kroonstad.

Notice is hereby given, in terms of Section 76 (1) of Act No. 32 of 1916, that the assets in the above Insolvent Estate, consisting of—

2 cows and calves,
2 horses,
3 cultivators,
1 planter,
1 harrow,
1 wagon,

will be sold at the Municipal Kraals, Kroonstad, on Thursday, the 1st day of December, 1927, at 10 a.m., for cash, and without reserve, by Auctioneer C. R. Stainer, of Kroonstad.

Kroonstad, this 21st day of November, 1927.

J. G. VORSTER,
Trustee.

10665—25

## NOTICE.

In the Assigned Estate of PHILIP LEWIN, a general dealer, of Luckhoff (No. X/3423).

The assets in the above Estate will be sold by public auction at the premises recently occupied by the Assignor at Luckhoff at 10.30 a.m. on Saturday, 3rd December, 1927.

The assets consist of:—
(*a*) Stock-in-trade.
(*b*) Shop fixtures and fittings.
(*c*) Live stock.
(*d*) Household furniture.
(*e*) Immovable property, comprising Erven Nos. 223, 233, 234, Luckhoff, with shop, dwelling, and warehouse thereon.

J. J. HAUPTFLEISCH,
Auctioneer.

C/o Olivier & Havenga,
Luckhoff. 10745—25

## NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

In the Insolvent Estate of MARGARET LOUISA MANNIX (born BISSET), married out of community of property to WILLIAM GEORGE FELIX MANNIX, of Clocolan (X/2671).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on Monday, the 16th day of January, 1928, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the above Insolvent under Section 108 (2) of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1926.

DANIELS & SMIT,
Applicant's Attorneys.

154 Maitland Street,
Bloemfontein. 10747—25

## AMENDED NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Thursday, the 15th December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ANTHONY SHEDI KOURIE, carrying on business at Viljoenskroon as a general dealer under the style or firm of THE CASH SUPPLY STORES, as insolvent, and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Bothaville for a period of fourteen (14) days from the 25th November, 1927.

Viljoenskroon, this 21st day of November, 1927.

J. B. VENTER,
Applicant's Attorney.

10744—25

## LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the General Register relating to Mortgage Bond No. 20365, dated the 10th November, 1893, passed by Thomas James Cobern for two hundred and seventy-six pounds ten shillings sterling, in favour of Thomas Cobern, in respect of the South-eastern Portion of Erf No. 177, situate in the town of Fauresmith, the original of which bond has been lost or destroyed; and all persons having objection to such cancellation are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Fauresmith, this 11th November, 1927.

OLIVIER & HAVENGA,
Applicant's Attorneys.

10573—25

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of a certified copy of Deed of Transfer No. 33895, registered 26th June, 1901, passed by the Municipality of Fouriesburg, in favour of Jan Hendrik Scheepers, in respect of certain two Erven Nos. 555 and 557, Fouriesburg, each erf being in extent 52 square roods and 20 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the date of the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 18th day of October, 1927.

REITZ & WILEY,
Applicant's Attorneys.

Bloemfontein. 10671—25

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

In a suit between THE ESTATE OF THE LATE AUGUST WERTHEIM, Plaintiff, and JACOBUS ANDRIES DU TOIT, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the sale of the Defendant's immovable property in this case will lie for the inspection of all persons interested at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Province.

Office of the Sheriff of the Province,
Bloemfontein, 21st November, 1927.

10662—25

## NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that WINIFRED WEDDELL (born WELLOCK), hotel proprietress, of Frankfort, intends to sell the stock-in-trade, furniture, fittings, and utensils contained in the premises known as the FRANKFORT HOTEL, situate on portion "B," Erf No. 100, Frankfort, as well as her goodwill, to BESSIE NUROCK (born BARIS), of Ermelo, Transvaal.

Frankfort, 22nd November, 1927.

LUYT, BRAIN & SCHOLTZ,
Attorneys for the parties.

P.O. Box 35, Frankfort. 10690—25-2

## SWORN APPRAISER.

### CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed VICTOR HERBERT ADENDORFF, ESQUIRE, of Olivine, District Winburg, to act as Sworn Appraiser for the District of Winburg.

CHAS. KNOBLAUCH,
Master of the Supreme Court.

Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), Bloemfontein, this 15th day of November, 1927. 10559—25

Land Bank Form No. 22.

## LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

### APPOINTMENT OF VALUATOR.

By virtue of Section 45 of Act No. 18 of 1912, the Board of the Land and Agricultural Bank of South Africa has appointed FELIX DREYER, of Felicitas, to value properties in the District of Harrismith for the purposes of the said Act.

A. C. WILMOT,
Acting Managing Director.

Land and Agricultural Bank of South Africa,
Pretoria, this 17th day of November, 1927.

10600—25

## SHERIFF'S SALES.

DISTRICT OF HARRISMITH.

In the suit between FREDERIKA JOHANNA DE JAGER (born KOEKEMOER), Plaintiff, and HENDRIK JEREMIAS ROSSOUW DE JAGER, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) in the above suit, a sale will be held on the Market Square, Harrismith, in the said district, on Saturday, the 3rd day of December, 1927, at 10.30 o'clock a.m., of the following, viz.:—

6 cows, 5 calves.

RALPH G. WRIGHT,
Deputy-Sheriff.

10625—25

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JULIUS SAMUEL THOMAS DAVY and EDGAR STRANG WATSON, carrying on business at Bethlehem as THE NASH SERVICE STATION, has been dissolved by mutual consent, and that the business has been acquired by the said JULIUS SAMUEL THOMAS DAVY and will be continued as heretofore by him for his own account.

H. R. ROOD,
Solicitors for the parties.

P.O. Box 39, Bethlehem. 10670—25-2

## THE CENTRAL PHARMACY, LIMITED

(in voluntary liquidation).

Notice, in pursuance of Section 166 of the Companies Act, 1926, is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held in the offices of Messrs. Deane & Thresher, Barclays Bank Buildings, 105 St. Andrew's Street, Bloemfontein, on Thursday, 15th December, 1927, at 2.30 p.m.

In terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926, notice is also hereby given that the undersigned has fixed one month from the date of this notice as the time within which all Creditors of the Company must prove their claims or be excluded from any distribution under any account by the Liquidator lodged with the Master before those claims are proved.

S. L. DEANE,
Liquidator.

Bloemfontein, 22nd November, 1927.

10737—25

# ADVERTENSIES.

AMENDED NOTICE.

THE UNIVERSAL MOTOR GARAGE, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account will lie for inspection of Creditors and Shareholders at the Office of the Official Liquidator, GERRITT MICHAEL RADEMEYER VAN ROOYEN, Maitland Street, Bloemfontein, for a period of fourteen days reckoned from Saturday, the 26th day of November, 1927.

Notice is hereby further given that application will thereafter be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on the 15th day of December, 1927, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the confirmation of the said Account.

Bloemfontein, 22nd November, 1927.

GOODRICK & FRANKLIN,
Attorneys for Liquidator.

Tennant's Buildings,
Bloemfontein. 10742—25

## NATURALIZATION NOTICES
## KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

Ek, ABRAM DEEN, 'n slagter, woonagtig te 127 First Avenue, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

I, ABRAM DEEN, a butcher, residing at 127 First Avenue, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act. 10560

I, ALTER GELB, a general dealer, residing at Main Road, Goodwood, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ALTER GELB, 'n algemene handelaar, woonagtig te Main Road, Goodwood, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10567

I, RINALDO VIRGINIO GUELPA, a stonemason, residing at Smith Street, Dundee, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RINALDO VIRGINIO GUELPA, 'n messelaar, woonagtig te Smithstraat, Dundee, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10579

I, Reverend GERSON GROSBERG, a choirmaster, residing at 85 Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, Eerwaarde GERSON GROSBERG, 'n koormeester, woonagtig te 85 Buxtonstraat, Doornfontein, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10585

I, LEON PAUL AMEDEE CAUSSE, a teacher, residing at Marist Brothers' College, Eckstein Street, Observatory, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LEON PAUL AMEDEE CAUSSE, 'n onderwyser, woonagtig te Marist Brothers' College, Ecksteinstraat, Observatory, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10588

I, JAN ZEGER SCHUURMANS-STEKHOVEN, an architect, residing at "Stekjeshof," Talana Road, Claremont, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JAN ZEGER SCHUURMANS-STEKHOVEN, 'n argitek, woonagtig te "Stekjeshof," Talanastraat, Claremont, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10633

I, KONSTANTIN MUDROVCIC, a sailmaker in employe of S.A.R. at Durban, residing at 72 Prince Edward Street, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, KONSTANTIN MUDROVCIC, 'n seilmaker, S.A.S. en H., Durban, woonagtig te 72 Prince Edwardstraat, Durban, in die Provinsie Natal gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10672

I, LOUIS GILLES JOSEPH COLLARD, a shaft timberman, residing at 73 Railway Street, Mayfair, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LOUIS GILLES JOSEPH COLLARD, 'n myn-timmerman, woonagtig te 73 Spoorwegstraat ,Mayfair, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10718

I, RICHARD PAUL HIRTE, merchant, residing at 40 De Villiers Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RICHARD PAUL HIRTE, 'n handelaar, woonagtig te 40 De Villiersstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10607

I, PIETER KORNELIS LUGTENBORG, a teacher, residing at Twedespruit No. 487, P.O. Meule, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, PIETER KORNELIS LUGTENBORG, 'n onderwyser, woonagtig te Twedespruit No. 487, P.K. Meule, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artiekel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 10753

I, MAURICE BENJAMINOWITZ, a clerk, residing at Witpoort, P.O. Loopspruit, District Potchefstroom, Transvaal Province, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, No. 18 of 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ik, MAURICE BENJAMINOWITZ, een klerk, wonende te Witpoort, P.K. Loopspruit, Distrikt Potchefstroom, Transvaal Provincie, geef hiermee kennis dat ik voornemens ben om by die Minister van Binnelandsche Zaken aanvraag te doen, in termen van Artikel 19 (1) (*a*) van de Wet op Britsche Nasionaliteit in de Unie en Naturalisatie en Status van Vreemdelingen, No. 18 van 1926, voor een Sertifikaat van Naturalisatie onder die Wet. 10756

## PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Superintendent, Government Printing and Stationery Office, Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION ... ... £1 10 0

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2 ... ... ... ... 17s. 6d.
(*First Session, Fifth Parliament.*)
1925 Vols. 3-5 ... ... ... ... 35s. 0d.
(*Second Session, Fifth Parliament.*)
1926 Vols. 6-7 ... ... ... ... 40s. 0d.
(*Third Session, Fifth Parliament.*)

## VOLKSRAADSDEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Superintendent, Staatskantoor vir Drukwerk en Skryfbehoeftes, Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD ... ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 ... ... ... ... 17s. 6d.
(*Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1925 Dele 3-5 ... ... ... ... 35s. 0d.
(*Twede Sitting, Vyfde Volksraad.*)
1926 Dele 6-7 ... ... ... ... 40s. 0d.
(*Derde Sitting, Vyfde Volksraad.*)

# ADVERTISEMENTS.

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
C. T. KNOBLAUCH, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels, op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeurig van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Kaap de Goed Hoop, Natal, Oranje Vrijstaat of Transvaal Provinciale Afdeling, als het geval mag wezen), als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria zullen gehouden worden voor de Meester, te Kimberley voor de Assistent Meester, te Johannesburg voor de Assistent Magistraat (Civiele Afdeling) en in andere plaatsen voor de Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoope Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA-REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
C. T. KNOBLAUCH, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

### CAPE OF GOOD HOPE.—KAAP DE GOEDE HOOP.

| Registered No. of Estate. *Registratienummer van Boedel.* | Name of the Deceased. *Naam van de Overledene.* — Surname. *Familienaam.* | Christian Name. *Voornaam.* | Occupation. *Beroep.* | Date and Place of Death. *Datum en Plaats en Overlijden.* | Date and Time Meeting. *Datum en Tijd en Bijeenkomst.* | Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.* | Meeting convened for Election of. *Bijeenkomst belegd voor Verkiezing van.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14885 | Annear | Sarah Maria | Widow | 4th May, 1927, Somerset East | 2nd December, 1927, 10 a.m. | Somerset East | Executor. |
| 154/891 | Gunning | Fanny | — | 30th July, 1915, Port Elizabeth | 7th December, 1927, 10 a.m. | Port Elizabeth | Executor. |
| 16278 | Gunning | Robert Harding | Clerk | 9th August, 1927, Port Elizabeth | 7th December, 1927, 10 a.m. | Port Elizabeth | Executor. |
| 16769 | Geyer | Johan Wilhelm Schnaar | Pensioner | 2nd November, 1927, Claremont, Cape | 6th December, 1927, 10 a.m. | Capetown | Executor. |
| 16731 | Rossouw | Michiel George | — | 18th October, 1927, Namaqualand | 2nd December, 1927, 10 a.m. | Springbok | Executor. |
| 16732 | Van der Westhuizen | Beatrix Elizabeth | — | 1st October, 1927, De Rust | 30th November, 1927, 10 a.m. | Oudtshoorn | Executor. |
| 149/882 | Van der Westhuizen | Michiel Mattheus | — | 17th August, 1913, De Rust | | | |
| 16750 | Pearce | Mary Ann | — | 1st October, 1927, Port Alfred | 30th November, 1927, 10 a.m. | Port Alfred | Executor. |
| 16762 | Pissas | Sotiris | — | 4th November, 1927, Barkly East | 29th November, 1927, 10 a.m. | Dordrecht | Executor. |
| 16790 | Wilson | George Henry | — | 7th September, 1927, Stellenbosch | 29th November, 1927, 10 a.m. | Capetown | Executor. |
| 3082 | Helm | Henry William | Farmer | 3rd December, 1923, Wyders' Rivier, Riversdale | 23rd December, 1927, 10 a.m. | Riversdale | Executor. |
| 16747 | Marais | Tielman Johannes | Mechanic | 6th October, 1927, Paarl | 10th December, 1927, 10 a.m. | Ceres | Executor. |
| 16672 | Hendrikse | Frank Sydney | Farmer | 19th October, 1918, Wynberg | 13th December, 1927, 10 a.m. | Capetown | Executor. |
| 11791 | Johnson | Solomon (also known as Samuel) | Gardener | 24th December, 1925, Capetown | 6th December, 1927, 10 a.m. | Capetown | Executor. |

### TRANSVAAL.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 64306 | Rosenthal | Barnett | General dealer | 20th October, 1927, Johannesburg | 30th November, 1927, 9.30 a.m. | Johannesburg | Executo dative. |
| 64480 | Von Schenk | Adolf Ritter | Banker | 29th May, 1919, Austria | 30th November, 1927, 10 a.m. | Pretoria | Executor dative. |
| 64461 | Lackmann | Jeanne | Retired | 2nd March, 1925, England | 30th November, 1927, 10 a.m. | Pretoria | Executor dative. |
| 64483 | Lackmann | Eugenie | — | 7th July, 1926, England | 30th November, 1927, 10 a.m. | Pretoria | Executor dative. |
| 64396 | Gertenbach | Daniel Philip | Motor mechanic | 18th October, 1927, Johannesburg | 30th November, 1927, 9.30 a.m. | Johannesburg | Executor dative. |
| 64393 | Dlambulo | Joseph Fini | Miner | 15th July, 1927, Johannesburg | 30th November, 1927, 9.30 a.m. | Johannesburg | Executor dative. |
| 64202 | Van Dyk | Jacoba Christina Elizabeth | Widow | 8th March, 1927, Piet Retief | 2nd December, 1927, 10 a.m. | Piet Retief | Executor dative. |

# ADVERTENSIES.

## NATAL.

| Registered No. of Estate. *Registrasienummer van Boedel.* | Name of the Deceased *Naam van de Overledene.* — Surname. *Familienaam.* | Christian Name. *Voornaam.* | Occupation. *Beroep.* | Date and Place of Death. *Datum en Plaats van Overlijden.* | Date and Time of Meeting. *Datum en Tijd van Bijeenkomst.* | Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.* | Meeting convened for Election of. *Bijeenkomst belegd voor Verkiezing van.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 76/24 | Harwin | Henry Richard | Merchant | 12th September, 1905, Durban | 8th December, 1927, 11 a.m. | Durban | Executor. |
| 12915 | Van Rooyen | Frederick Evert | Farmer | 25th September, 1927, Kranskop | 8th December, 1927, 10 a.m. | Kranskop | Executor. |
| 12959 | Vaughan | Henry | Retired colonel | 25th August, 1896, Thring's Post | 7th December, 1927, 10 a.m. | Pietermaritzburg | Administrator. |
| 12836 | Julai | (Indian No. 9728) | Farmer | 23rd June, 1927, Isipofu, Umzinto | 8th December, 1927, 10 a.m. | Umzinto | Executor. |
| 12939 | Boshoff | Susanna Maria (Ongetroud) | Geen beroep | 29 Junie 1927, Hospitaal, Newcastle | 8 Desember 1927, 10 v.m. | Utrecht | Eksekuteur. |
| 12879 | McLeod | Francis Murray | Farmer | 25th September, 1927, Nondweni, Nqutu | 8th December, 1927, 10 a.m. | Nqutu, Zululand | Executor. |

## NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEVINGEN VAN VOORNEMEN OM TE VERZOEKEN OM REHABILITATIE.

Ingevolge Artikel *honderd acht* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de insolventen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zullen verzoeken om hun rehabilitatie op de tijden en plaatsen en om de redenen daarin opgegeven tegenover hun respektieve namen.

FORM No. 8—FORMULIER No. 8. SCHEDULE—BIJLAGE.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Full Name and Description of Insolvent. *Volle Naam en Beschrijving van Insolvent.* | Place of Business or Residence. *Plaats van Bezigheid of Woonplaats.* | Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel werd Gesekwestreerd.* | Day, Date, and Hour of Intended Application. *Dag, Datum en Uur van Voorgenomen Applikatie.* — Day. *Dag.* | Date. *Datum.* | Hour. *Uur.* | Division of Court to which Application will be made. *Afdeling van Hof waarbij Applikasiezalwordengemaakt.* — Division. *Afdeling.* | Place. *Plaas.* | Grounds of Application. *Redenen voor Applikasie.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1725 | Louis Stollar, a general dealer | Formerly residing and carrying on business at Elsies River Halt, Cape, and presently of Piquetberg, Cape | 29/7/25 | Wednesday | 21/12/27 | 10.30 a.m. | Cape of Good Hope Provincial | Capetown | Composition accepted, Section 108 (1). |
| C/10786 | Rudolph Michelson, general dealer | 57B Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg | 16/3/25 | Tuesday | 10/1/28 | 10a.m. | Witwatersrand Local | Johannesburg | Account confirmed on the 11th August, 1925. |
| 95/44 | Karel Rudolph Uys, a farmer | Welgevonden, District Riversdale | 16/3/21 | Wednesday | 11/1/28 | 10.30 a.m. | Cape of Good Hope Provincial | Capetown | Section 108 (2) of Act No. 32 of 1916 as amended. |
| C/7187 | Johannes Marthinus Mills, farmer, of Schaapkraal, District Bethel | Schaapkraal, District Bethal | 29/9/21 | Thursday | 12/1/28 | 10a.m. | Transvaal Provincial | Pretoria | Account confirmed 10th October, 1924. |
| C/11385 | Maurice Cohen | Ottoshoop, Transvaal | 28/1/26 | Thursday | 2/2/28 | 10a.m. | Transvaal Provincial | Pretoria | Account confirmed on 4th June, 1926. |
| C/7251 | Petrus Safras Moolman Uys, miner, of Benoni | Benoni | 21/10/21 | Tuesday | 10/1/28 | 10a.m. | Witwatersrand Local | Johannesburg | Account confirmed on 7th March, 1923. |
| X/2057 | Oscar Hilton Stephen, farmer, of Groenfontein, P.O. Argent, formerly of St. Helena, Kroonstad | Groenfontein, P.O. Argent, Transvaal | 14/8/22 | Monday | 16/1/28 | 10a.m. | Orange Free State Provincial | Bloemfontein | Section 108 (3) of Act No. 32 of 1916, as amended |
| C/11336 | Abe Neselovitz, formerly trading as a general dealer, at 102 Pritchard Street, Johannesburg | Presently carrying on business and residing at 52 Siemert Road, Johannesburg | 22/12/25 | Tuesday | 10/1/28 | 10a.m. | Witwatersrand Local | Johannesburg | Account confirmed by the Master of the Supreme Court on the 27th September, 1926. |
| 7415 | Coenraad Jacobus Jansen van Rensburg, a farmer | Formerly of the Farm Bossie-Alleen, District of Wakkerstroom, now of the Farm Dassieklip, District of Volksrust | 8/12/21 | Thursday | 12/1/28 | 10a.m. | Transvaal Provincial | Pretoria | Account confirmed on 14th August, 1922. |
| C/11756 | Julius Schiller, general dealer | Witbank | 19/8/26 | Thursday | 22/12/27 | 10a.m. | Transvaal Provincial | Pretoria | Section 108 (1). Offer of composition accepted. |
| 96/30 | Louis Johannes Nel, formerly farmer, of Wolfnest, now fence-erector of Gannavlakte, both places District Cradock | Gannavlakte, District Cradock | 28/12/21 | Wednesday | 11/1/28 | 10a.m. | Cape of Good Hope Provincial | Capetown | Section 108 (2) of Act No. 32 of 1916 and Act No. 29 of 1926. Date of confirmation of account 27th February, 1923. |

# ADVERTISEMENTS.

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
C. T. KNOBLAUCH, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge Artikel *zestien*, sub-sektie (3), en Artikel *negen en dertig*, sub-sektie (1), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij order van het Hooggerechtshof, gelijk daarin uiteengezet, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor de bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In een stad waarin het kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden. In andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA-REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
C. T. KNOBLAUCH, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 2—FORMULIER No. 2. SCHEDULE—BIJLAGE.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.* | | Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* | | | Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Date of Order. *Datum van Order.* | Division of Court. *Afdeling van Hof.* | Day. *Dag.* | Date. *Datum.* | Hour. *Uur.* | |
| C/12516 | Malyon, Henry George Thomas, a miner, of Rhodes Street, Witbank, formerly of Hofmeyr Street, Witbank | 17/11/27 | Transvaal Provincial | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Witbank. |
| C/12517 | Wright, Herbert Henry, a merchant, and dispensing chemist, of Pistorius' Building, Jacob Street, Heidelberg, Transvaal | 17/11/27 | " " | Tuesday | 6/12/27 | 10 a.m. | Heidelberg. |
| C/12518 | Murgatroyd, Charles, an advertising canvasser, of Johannesburg | 17/11/27 | Witwatersrand Local | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg. |
| C/12511 | Finkleston, Abraham, a carpenter, residing at 147 Kitchener Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg | 21/11/27 | " " | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg. |
| 12504 | Levy, Aaron Louis, general dealer, of Prospect Township, Johannesburg | 21/11/27 | " " | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg. |
| C/12523 | Doola, Carrim Moosa, also known as Carrim Moosa, a Hawker, of 65A Lover's Walk, Fordsburg, Johannesburg | 21/11/27 | " " | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg. |
| C/12522 | Potgieter Marthinus Elias Johannes, a builder, of Piet Retief | 22/11/27 | Transvaal Provincial | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Piet Retief. |
| C/12510 | Naude, Jacobus Johannes, a shunter, employed by the South African Railways, at Germiston | 21/11/27 | Witwatersrand Local | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Germiston. |
| 2667 | Meyer, Leonard James, a general dealer, carrying on business at East Quagga, near Patentie, Humansdorp | 10/11/27 | Eastern Districts Local | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Humansdorp. |
| 2669 | Jack, Andrew Bird, the late, of Kingwilliamstown | 10/11/27 | " " | Tuesday | 6/12/27 | 10 a.m. | Kingwilliamstown. |
| 2689 | Berman, Eli, a general dealer and hotel proprietor, of Omdraaisvlei, in the Division of Prieska | 18/11/27 | Cape of Good Hope Provincial | Tuesday | 6/12/27 | 10 a.m. | Prieska. |
| 2690 | Kockott, Robert Ernst Friedrick, a general dealer, of St. Marks, in the District of St. Marks | 18/11/27 | " " | Tuesday | 6/12/27 | 10 a.m. | Cofimvaba. |
| X/3512 | Sampson, Max, of Smithfield, formerly carrying on business as a motor engineers dealer, and trader, under the style of Sampson Garage | 14/11/27 | Orange Free State Provincial | Thursday | 8/12/27 | 10 a.m. | Smithfield. |
| X/3522 | Mannix, William George Felix, carrying on business at Clocolan, as a grain and produce merchant, under the style or firm of "Mannix & Co." and residing at Clocolan | 17/11/27 | " " | Tuesday | 6/12/27 | 10 a.m. | Ladybrand. |
| X/3514 | Pretorius, Hermanus Stefanus, a shunter, employed on the S.A. Railways, Bloemfontein | 17/11/27 | " " | Wednesday | 7/12/27 | 10 a.m. | Bloemfontein. |
| X/3492 | Barr, John, carrying on business under the style or firm of Barr & Bond, at Bloemfontein | 21/11/27 | " " | Wednesday | 7/12/27 | 10 a.m. | Bloemfontein. |
| X/3523 | Kleynhans, Nicolaas Willem, clerk, residing at Petrus Steyn, District Lindley | 21/11/27 | " " | Tuesday | 6/12/27 | 10 a.m. | Lindley. |
| X/3524 | Rath, Franz, general dealer and ladies' hairdresser, carrying on business at 22 Upper Church Street, Bloemfontein, under the style or firm of "Maison Marcel" | 21/11/27 | " " | Wednesday | 7/12/27 | 10 a.m. | Bloemfontein. |
| 1706 | Robertson, William Cruickshanks, chemist, carrying on business as The Sea View Pharmacy, Sea View, near Durban | 22/11/27 | Natal Provincial | Thursday | 8/12/27 | 11 a.m. | Durban. |

# ADVERTENSIES.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *negen en negentig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde Boedels, zoals uiteengezet in de Bijlage, en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de Bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

FORM No. 7—FORMULIER No. 7. SCHEDULE—BIJLAGE.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening word bekrachtigd.* | Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being, collected, or both. *Of een Dividend wordt uitgekeerd, of een Kontributie wordt ingevorderd, of beide.* | Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.* | Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.* |
|---|---|---|---|---|---|
| C/11843 | Insolvent Estate of Tobias Philip Victor du Toit, a farmer, of Zevenfontein, District Pietersburg | 14/11/27 | Dividend being paid | Jan Hendrik Hofmeyr | Maré Street, P.O. Box 44, Pietersburg. |
| C/12373 | Insolvent Estate Marthinus Petrus Viviers | 14/11/27 | Contribution being collected | Ezekiel Melamed | C/o J. J. van den Bergh, 2-5 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. |
| C/11726 | Insolvent Estate Johannes George Herbst, of Roodepoort | 10/11/27 | Contribution being collected | M. Schwartz | P.O. Box 216, Roodepoort. |
| 1128 | Benjamin Sherlock Daish, carrying on business in co-partnership at Capetown | 9/11/27 | Neither | Charles Welby Steward | P.O. Box 2275, Capetown. |
| C/12112 | Assigned Estate Harry Braudo, general dealer, Bethal | 11/11/27 | First and Final Dividend being paid | N. Smit and W. T. Hall | 19-20 Glencairn Buildings, Johannesburg. |
| C/12170 | Insolvent Estate Sidney Herbert Champness | 17/11/27 | Contribution being collected | Ezekiel Melamed | C/o J. J. van den Bergh, 2-5 Sauer's Buildings, Market Street, Johannesburg. |
| 2277 | William James Thomas, a garage proprietor, of Lady Grey | 9/11/27 | Dividend being paid | Jan J. Nel | P.O. Box 38, Lady Grey. |
| C/12018 | Assigned Estate Mahomed Ally Mahomed Khamissa, general dealer, also trading as The Moon Clothing Manufactory, 11A Kort Street, Johannesburg, also at 384 and 560 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg | 14/11/27 | Dividend being paid under Second Distribution | John Cameron | 11-12 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. |
| C/12109 | Martha Maria West | 17/11/27 | Dividend being paid | J. M. van Heerden | P.O. Box 55, Belfast. |
| 2366 | Insolvent Estate of Johannes Carolus de Lange, jun., a farmer, of "Cau Chassie," the District of Uitenhage | 22/ 9/27 | Dividend is being paid | A. G. Mills | 90 Caledon Street, Uitenhage, C.P. |
| 1609 | Insolvent Estate of Mahomed Ismail Cassoo, storekeeper, of South Coast Junction, Natal | 17/11/27 | Dividend being paid | J. E. Duff and T. H. O'Flaherty | 339 Smith Street, Durban. |
| X/3320 | Sonia Kaplun, general dealer, Edenville, District Kroonstad, Orange Free State | 19/11/27 | Dividend being paid | A. W. Boyes | C/o The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg. |
| X/3285 | David Morris Kaplun, a general dealer, residing and carrying on business at Edenville, District Kroonstad, Orange Free State | 22/ 8/27 | Contribution being collected | W. D. McFarlane | C/o The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg. |
| 2497 | Insolvent Estate Ahmed Hadjee Bapoo, a general dealer, of 1 Rochester Road, Salt River, Cape | 14/10/27 | Dividend being paid | J. Ewart Powell | C/o J. Ewart Powell & Co., 6-7 Yorkshire Insurance Buildings, Capetown |
| C/11238 | Solomon Koseff, general dealer and hotel proprietors, at Marikana, District Rustenburg, and farmer, District Rustenburg | 17/11/27 | Dividend being paid to Bondholders | W. D. McFarlane and C. Altmann | The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg. Messrs. Altmann & Brugman, P.O. Box 956, Pretoria |
| X/3296 | Adriaan Johannes van Jaarsveld, farmer, of Altona, District Ladybrand | 16/11/27 | Dividend being paid | J. N. C. de Villiers | P.O. Box 44, Ladybrand. |
| B/250 | Insolvent Estate of Andries Jacobus Bester, farmer, of Bultfontein, District Bethlehem | 18/11/27 | Dividend being paid | H. R. Rood | P.O. Box 39, Bethlehem. |
| C/11975 | Mahomed Ebrahim, trading as Shaik Dawood | 14/11/27 | Contribution being collected | Claude E. Acton | 39 Court Chambers, St. Andries Street, P.O. Box 357, Pretoria. |
| 2374 | Insolvent Estate Jacobus Alwyn van Wyk, a baker, of Middelburg, Cape | 16/11/27 | Dividend being paid | Fred van Zyl Kock | P.O. Box 25, Middelburg, Cape. |
| 68 | Insolvent Estate C. C. T. Bouwer, (Ninth Account) | 16/11/27 | Dividend paid | G. J. du Toit | P.O. Box 45, Somerset East. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

## KENNISGEVING VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *zes en negentig*, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan naar gelang welke van de twee later is.

# ADVERTISEMENTS.

FORM No. 6—FORMULIER No. 6. SCHEDULE—BIJLAGE.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Description of Account. *Beschrijving van Rekening.* | Offices at which Account will lie open. *Kantoren waar Rekening ter inzage zal liggen.* | | Date from which Account will lie open. *Datum van af wanneer Rekening ter inzage zal liggen.* | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tijdvak, indien meer dan 14 dagen, gedurende welke Rekening ter inzage zal liggen.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | From. *Van.* | |
| X/3346 | Henning J. Viljoen, stonecutter, of Marquard, Orange Free State | First and Final Liquidation and Distribution | Bloemfontein | Senekal | 28/11/27 | 14 days. |
| 91/686 | Insolvent Estate of Willem Christoffel Dempsey, of Bitterplaat, Wodehouse | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown | Dordrecht | 30/11/27 | 14 days. |
| X/3385 | Insolvent Estate Alfred Berriman | First and Final Liquidation and Distribution | Bloemfontein | Vrede | 25/11/27 | 14 days. |
| X/3427 | Insolvent Estate of Hermann Wilhelm Weyer, blockman, of Ficksburg | First and Final Liquidation | Bloemfontein | Ficksburg | 28/11/27 | 14 days. |
| 2340 | Insolvent Estate of Thomas Nicolaas John Hickman, farmer, of Achterdam, Aurora, Piquetberg | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown | Piquetberg | 28/11/27 | 14 days. |
| C/12382 | Charles Rabinowitz, general dealer, of 26 President Street, Johannesburg | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Johannesburg | 26/11/27 | — |
| C/12179 | Harry Fisher, general dealer, Randfontein | Second Liquidation and Distribution | Pretoria | Krugersdorp | 25/11/27 | 14 days. |
| C/12267 | Insolvent Estate Carl Jacobson, general dealer, Bakers' Farm, District Lichtenburg | Amended First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Lichtenburg | 25/11/27 | — |
| C/12161 | Assigned Estate Cassim Essop Bhaglia, trading as Bhaglia & Co., general dealers, Baanbreker, District Bethal | Second and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Bethal | 25/11/27 | — |
| C/12290 | Insolvent Estate Essop Ismail, trading as Mahomed Ismail & Co., general dealers, Bakers' Farm, District Lichtenburg | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Lichtenburg | 25/11/27 | — |
| 1490 | Insolvent Estate of J. E. Bevan, of Mkuzi, Nongoma, Zululand | Second and Final Liquidation and First and Final Plan of Distribution | Maritzburg | Durban | 25/11/27 | 14 days. |
| 1664 | Insolvent Estate Alfred Whittaker, storekeeper, trading as Manning Mansions Grocery Store, 427 Berea Road, Durban, Natal | First and Final Liquidation and Distribution | Maritzburg | Durban | 25/11/27 | 14 days. |
| X/3426 | Insolvent Estate of Adam David Cornelissen, farmer, of Adamsrust, portion of Winkelhaak, District Jacobsdal | First and Final Liquidation and Distribution | Bloemfontein | Jacobsdal | 29/11/27 | 14 days. |
| 2236 | Insolvent Estate Monica Crofton (born Hall), of Tamboers Kloof Road, Capetown | Second and Final Liquidation and Distribution | Capetown | — | 28/11/27 | — |
| 2282 | Insolvent Estate L. G. Collins, a general dealer, of Loxton | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown | Victoria West | 26/11/27 | 21 days. |
| 2462 | Insolvent Estate of Joseph Schneider, a tailor, of Parker's Buildings, 25 Strand Street, Capetown | First Liquidation and Distribution | Capetown | — | 28/11/27 | — |
| 2450 | Andries Matthys Hendrik Cilliers, jun. | First and Final | Capetown | Ladismith, C.P. | 28/11/27 | 14 days. |
| 2256 | Insolvent Estate of M. A. Perloff, trading as the Caledon Auction Mart, Caledon | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown | Caledon | 28/11/27 | — |
| 2288 | Insolvent Estate of Rebecca Israelsohn, a general dealer, of 132 Buitenkant Street, and 31 Somerset Road, Capetown | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown | — | 28/11/27 | — |
| C/12260 | Eli Nickolich, trading as E. Nicols & Co., of Johannesburg | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Johannesburg | 25/11/27 | 14 days. |
| 2414 | M. Ally & Co., general dealers, of Market Street, Vryburg | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown | Vryburg | 28/11/27 | 14 days. |
| 1592 | Insolvent Estate Mahomed Saibe, sugar planter, of Tongaat | First and Final Liquidation and Distribution | Pietermaritzburg | Verulam | 25/11/27 | 14 days. |
| X/3366 | Ernest Henry Barrington Brider, of Fouriesburg and Ventersburg, Orange Free State | First and Final Liquidation and Distribution | Bloemfontein | Kroonstad | 26/11/27 | 14 days. |
| 1084 | Insolvent Estate Dirk Lamprecht, a farmer, of Elandskraal, District Knysna | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown | Knysna | 28/11/27 | 14 days. |
| 2252 | Adriaan Christiaan Esterhuyse, a farmer, of Kleinfontein, Division of Sutherland | First and Final Liquidation | Capetown | Sutherland | 29/11/27 | 14 days. |
| 2484 | Insolvent Estate of Catharina Elizabeth Grobbelaar (born Botha), a widow, housewife, of Rooderandt, District Queenstown | First and Final Liquidation and Distribution | Capetown | Queenstown | 29/11/27 | 14 days. |
| 1827 | Assigned Estate Weinberg Bros., Sir Lowry Road, Capetown | Second Liquidation and Distribution | Capetown | — | 5/12/27 | — |
| 97/18 | Insolvent Estate Nicolaas Johannes van Druten, storekeeper and farmer, of Posmasburg, Division of Hay, C.P. | Seventh and Final Liquidation and Distribution | Capetown | Hay | 5/12/27 | — |
| C/12303 | Insolvent Estate Charles Malcolm Watson, trading as The Phoenix Garage, 371 Commissioner Street, Fairview | First and Final Liquidation and Contribution | Pretoria | Johannesburg | 25/11/27 | — |
| X/3367 | Insolvent Estate Daniel Elardus Erasmus, farmer, of Krompan, District Hoopstad | First and Final Liquidation and Distribution | Bloemfontein | Hoopstad | 28/11/27 | 14 days. |
| C/11480 | Dorlan Thomas Buchanan, of Goedehoop, District Zoutpansberg | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Louis Trichardt | 25/11/27 | — |
| C/12309 | Assigned Estate of Isaac Said and Lieb Moagus, trading as Said & Moagus, Lichtenburg | First Liquidation and Distribution | Pretoria | Lichtenburg | 25/11/27 | 14 days. |
| C/12126 | Insolvent Estate of Evelyn van Blerk, trading as Springs Garage and Motor Works | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Springs | 25/11/27 | 14 days. |
| C/11925 | Insolvent Estate George Pantelakos, general dealer, Boksburg North | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Johannesburg | 26/11/27 | 14 days. |
| X/3252 | Insolvent Estate Josias Petrus Albertus Reyneke, farmer, of Aberdeen, District Heilbron | First and Final Liquidation and Distribution | Bloemfontein | Heilbron | 28/11/27 | — |
| C/12171 | Abdool Carim, trading as Star Fruit Shop | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria | Potgietersrust | 25/11/27 | 14 days. |

# ADVERTENSIES.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice s hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedu'e on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een en veertig* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de Gesekwestreerde of Afgestane Boedels v rmeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In steden waar het kantoor van een Meester of een Assistent Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM No. 4—FORMULIER No. 4. SCHEDULE—BIJLAGE.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is Afgestaan of Gesekwestreerd.* | Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* | | | Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.* | Purpose of Meeting. *Doel van Bijeenkomst.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Day. *Dag.* | Date. *Datum.* | Hour. *Uur.* | | |
| 1645 | Sundar Byroo & Bro, merchants, of Pomeroy, Natal | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Pietermaritzburg | Proof of debts. |
| 1572 | Shaik Fared, general storekeeper, of Clairwood, Natal | Sequestrated | Thursday | 8/12/27 | 11 a.m. | Durban | Special meeting for proof of claims. |
| C/12239 | Bernard John Morkel Keyter | Assigned | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Pietersburg | Proof of further claims. |
| 1671 | John William Goodman, trading as J. W. Goodman, & Co., Shortmarket Street, Capetown | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Capetown | Proof of debts. |
| 2581 | Insolvent Estate of Amiroodien Parker, a general dealer, of corner of York and Main Roads, Wynberg, Cape | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Capetown | Proof of debts. |
| 2618 | Manuel David Urtel, jun., a farmer, of Koelenhof, District Stellenbosch | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Stellenbosch | (1) Proof of debts.<br>(2) To confirm the sale of loose assets in the estate sold by public auction and the standing crops sold out of hand.<br>(3) Examination of insolvent and general. |
| 2593 | Insolvent Estate of Jack Bleiman, trading as Bellville Motor Engineering Works, of Main Road, Bellville | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Capetown | Proof of debts. |
| C/12387 | Samuel Smilg Hack, trading as Hack's Economy Stores | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Pretoria | Proof of claims. |
| C/12288 | Assigned Estate of Benjamin Leopold Bader, trading as the Eastern Produce Supply Co., of Benoni | Assigned | Wednesday | 7/12/27 | 10 a.m. | Benoni | Proofs of further claims. |
| C/12462 | Charles Bender, general dealer, Rosettenville, Johannesburg | Sequestrated | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg. | † See footnote. |
| C/12323 | Insolvent Estate George Hope, trading as Reliance House, at Bloemhof | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Bloemhof | Proof of further claims and general. |
| X/3419 | Adriaan Nicolaas Smuts, retired farmer, of Bethlehem | Assigned | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | — | Proof of claims. |
| — | William Marthinus Scott, a general dealer of Still Bay, Division of Riversdale | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Riversdale | (1) Proof of debt.<br>(2) To consider a composition to concurrent creditors of 7s. 6d. in the £1, plus administration expenses, and preferent claims to be paid in full.<br>(3) To re-invest insolvent with his movable assets. |
| 2314 | Charles James Griggs, a blacksmith, of De Aar | Sequestrated | Tuesday | 13/12/27 | 10 a.m. | De Aar | Prove claims. |
| C/11784 | Hilda Kaplan, trading as The Bloemtuin Supply Stores, at Munnik, District Pietersburg | Sequestrated | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | Proof of debt. |
| X/3320 | Sonia Kaplun, general dealer, Edenville District Kroonstad | Sequestrated | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | Proof of debt. |
| C/12297 | Abraham Magid, general dealer, Grasfontein, District Lichtenburg | Sequestrated | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | Proof of debt. |
| 2596 | Philip Silbert, a general dealer, of Aurora, District Piquetberg | Assigned | Friday | 23/12/27 | 10 a.m. | Capetown | Proof of debts. |
| C/14 | Die Noordwestelike Boerevereniging Beperk, of Capetown | In Compulsory Liquidation | Friday | 23/12/27 | 10 a.m. | Capetown | Proof of debts. |
| 1584 | Insolvent Estate Gobind Hardew Singh, storekeeper, of Sutherlands, Natal | Sequestrated | Friday | 9/12/27 | 10 a.m. | Pietermaritzburg | ‡ See footnote. |

† To consider the following offer of composition: (1) The insolvent will pay upon the acceptance hereof all his secured and preferent creditors in full. (2) All concurrent creditors to receive 7s. 6d. in the £1 in full and final settlement of their claims. (3) All costs of sequestration and admnistration, disbursements incurred by the Trustee, etc. The whole of the composition to be paid as will more fully appear from the Deed within ninety days from the date of the acceptance of the composition.

‡ To consider, and if thought fit, to accept the following offer of composition made by the insolvent through Hoosen Mahomed, of Pietermaritzburg: (*a*) To pay all creditors in this estate 5s. in the £1 in full settlement of the insolvent's liabilities to date of sequestration, such offer to include all costs and expenses in connexion with the sequestration and administration of the estate. The offer to be secured by Promissory Notes extending over three months, such Notes being in favour of the Trustee, and the first of such Notes to be payable immediately after the acceptance of this offer. (*b*) Further proof of debts. (*c*) On the acceptance of the above offer by the requisite majority of creditors all the assets of the estate are to be revested in the insolvent. (*d*) To consider and decide what action, if any, shall be taken by the Trustee in regard to an alleged undue preference as set out in the Trustee's Report.

# ADVERTISEMENTS.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy*, and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *vier en zestig*, subsektie (3), Artikel *zeventig* en Artikel *negen en dertig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in die van de Boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde Boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de Boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de Boedel, alsmede voor het geven van instrukties aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de Boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In een stad waarin een kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM NO. 3—FORMULIER NO. 3. SCHEDULE—BIJLAGE.

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description. of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is Afgestaan of Gesekwestreerd.* | Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.* | Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.* | Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* | | | Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.* | Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Day. *Dag.* | Date. *Datum.* | Hour. *Uur.* | | |
| X/3490 | Insolvent Estate of Adriaan Marthinus Gericke, vroeër bestuurder van die Plaas Samenkomst, Distrik Vrede, en nu wonende te Meadow Bank, Distrik Vrede | Gesekwesteerd | Albert H. Enslin | P.K. Bus 68, Vrede, Oranje Vrystaat | Dinsdag | 6/12/27 | 10v.m. | Vrede | 21 dae. |
| 2651 | Johannes Petrus Schoeman, S/son, a farmer, of Matjesvlei, Willowmore, C.P. | Sequestrated | L. Helm | Church Street, P.O. Box 65, Oudtshoorn | Wednesday | 7/12/27 | 10a.m. | Oudtshoorn | 10 days. |
| X/3478 | Johannes Stephanus de Wet, Myburgh | Sequestrated | Jan Harm Pretorius | 59 Maitland Street, P.O. Box 41, Bloemfontein | Wednesday | 7/12/27 | 10a.m. | Bloemfontein | 14 days. |
| X/3501 | Arlies Daniel Thomas Fisher, building contractor, of Senekal | Sequestrated | M. A. van Deventer | P.O. Box 51, Senekal | Tuesday | 13/12/27 | 10a.m. | Senekal | 21 days. |
| C/12427 | Oswald Hubsch, fitter, of Pretoria | Sequestrated | Ray Harley | 8 Hamilton's Chambers, Pretoria | Friday | 9/12/27 | 10a.m. | Pretoria | 10 days. |
| 1690 | Alfred Bartholomew Edwin Batten, carpenter, of Escombe, Natal | Sequestrated | Frederick John Tayler | 3 South British Buildings, 347, Smith Street, Durban | Thursday | 8/12/27 | 11a.m. | Durban | Immediately. |
| X/3497 | Jozef Zybrandt Bester, mason, of Wolvespruit, District Boshof * | Sequestrated | Henry Charles Edmeades | C/o Edmeades & Edmeades, P.O. Box 17, Dealesville, Orange Free State | Wednesday | 14/12/27 | 10a.m. | Dealesville | 14 days. |
| C/12473 | Insolvent Estate Maniel Stavrolakis and George Cotsilitis, trading as Maniel & George, The Universal Stores, 65 Grant Avenue, Norwood | Sequestrated | Thomas Sterling | 56-8 National Mutual Buildings, Rissik Street, P.O. Box 6387, Johannesburg | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | Immediately. |
| 2234 | Ray Katzel, trading as Central Motor Garage | Sequestrated | R. N. Mills | P.O. Box 11, Somerset East | Friday | 9/12/27 | 10a.m. | Somerset East | 30 days. |
| C/64 | Assigned Estate John Jarvie, trading as C. West & Co. | Assigned | Hugh J. Orr | 222 St. Andries Street, Pretoria | Thursday | 15/12/27 | 10a.m. | Pretoria | Forthwith. |
| 2656 | Albertus Johannes Liebenberg, of Grootfontein, Murraysburg, and Plumstead, Cape | Assigned | P. B. Keevy | P.O. Box 341, Murraysburg | Wednesday | 14/12/27 | 10a.m. | Murraysburg | 14 days. |
| C/12441 | Joseph Bechara, of Johannesburg | Sequestrated | J. H. A. Mathews | P.O. Box 6895, Johannesburg | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg. | — |
| C/12468 | Maurice or Morris O'Reilly, of Johannesburg | Sequestrated | J. George Quin | First Floor, Victoria Buildings, 95 Commissioner Street, and P.O. Box 2639, Johannesburg | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | 14 days. |
| X/3494 | Jacobus Johannes Meyer | Sequestrated | Roelof Johannes Rossouw | P.O. Box 35, Reitz | Monday | 14/12/27 | 10a.m. | Reitz | Immediately. |
| 2635 | Hendrik Nicholas Munro, a general dealer, of Aliwal North | Sequestrated | P. J. Kotze | P.O. Box 54, Aliwal North | Wednesday | 14/12/27 | 10a.m. | Aliwal North | 30 days. |
| 2591 | Alfred Hermann Deutschmann, general dealer, of Elliotdale | Sequestrated | John Atmore Starke and Louis Norman Holmes | Both of Elliotdale, Cape Province | Friday | 9/12/27 | 10a.m. | Elliotdale | 21 days. |
| X/2844 | Hermanus Johannes Wolfaard | Sequestrated | C. L. Paul | P.O. Box 7, De Aar, C.P. | Friday | 9/12/27 | 10a.m. | De Aar | 21 days. |
| 2589 | Hendrik Jacobus Gous, a farmer, of Hendriksputs, in the District of Kenhardt | Sequestrated | P. T. Raubenheimer | P.O. Box 32, Calvinia | Wednesday | 21/12/27 | 10a.m. | Calvinia | 21 days. |
| C/12467 | Frank Harris, a salesman, of Johannesburg | Sequestrated | G. N. Lazarus | 12-13 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | Immediately. |
| C/12408 | M. Asim, also known as "M. Asom," late of 45 Bree Street, Johannesburg | Sequestrated | B. S. Hersch | 6-8 Asher's Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg | Friday | 9/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | 14 days. |

* Further to consider: (*a*) An application by Mrs. Bester to retain certain furniture. (*b*) To appoint Mr. Bazett W. E. Edmeades as auctioneer.

## ADVERTENSIES.

| No. of Estate. / *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. / *Of Boedel is Afgestaan of Gesekwestreerd.* | Name of Trustee or Assignee. / *Naam van Kurator of Boedelredder.* | Full Address of Trustee or Assignee. / *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.* | Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.* — Day. *Dag.* | Date. *Datum.* | Hour. *Uur.* | Place of Meeting. / *Plaats van Bijeenkomst.* | Time within which debts payable. / *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.* |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2659 | Sydney Charles Haarhoff, an accountant, of 123 St. George's Street, Capetown | Sequestrated | C. L. Short | 24 Wale Street, Capetown | Friday | 9/12/27 | 10a.m. | Capetown | — |
| 2646 | Johannes Adrianus Franciscus van Ginkel, 'n wervelaar, van Windermere, Glengariff Road, Green Point, Kaap | Gesekwestreerd | James du Preez | 5 Bureau Straat, Kaapstad | Friday | 9/12/27 | 10v.m. | Kaapstad | 14 dae. |
| 1226 | Henry John Wiehahn, general dealer and traveller, of Capetown | Sequestrated | E. M. Barnes | 80 Adderley Street, Capetown | Friday | 9/12/27 | 10a.m. | Capetown | 30 days. |
| 2609 | Philip Wilder and Lewis Klein, carrying on business in co-partnership as Wilder & Klein, at Burghersdorp, Cape Province | Sequestrated | Alex. Thal | Alex. Thal. White & Co., 92 Adderley Street, Capetown | Thursday | 15/12/27 | 10a.m. | Burghersdorp | 10 days. |
| 2641 | *Kalman Meyerowitz, a general dealer, of The Strand | Sequestrated | Alex. Thal | Alex. Thal. White & & Co., 92 Adderley Street, Capetown | Wednesday | 14/12/27 | 10a.m. | Somerset West | 10 days. |
| 2626 | Jamalodien Parker, general dealer, of Wynberg, Cape | Sequestrated | R. P. Gain and A. Thal | 84 St. George's Street, Capetown, and Burmeister's Buildings, Adderley Street, Capetown | Friday | 9/12/27 | 10a.m. | Capetown | Forthwith. |
| C/12513 | Clarissa Edith Smith, trading as Madame Clarissa, Joubert Street, Johannesburg | Assigned | W. D. McFarlane | The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | — |
| C/12449 | Coetzee, Gert Jacobus Emiluis | Sequestrated | Samuel Redhill | P.O. Box 164, Springs | Wednesday | 7/12/27 | 10a.m. | Springs | 14 days. |
| C/12462 | Charles Bender, general dealer, Rosettenville, Johannesburg | Sequestrated | W. D. McFarlane | The Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg | Wednesday | 7/12/27 | 9.30 a.m. | Johannesburg | — |
| 2640 | †Charles William Rodgers Steward, dairyman, of Diep River, District Wynberg, Cape | Sequestrated | Petrus Philippus Boshoff | Calder's Chambers, Main Road, Wynberg | Friday | 9/12/27 | 10a.m. | Capetown | 21 days. |

* An offer of compromise of 7s. 6d. in the £1, plus all administration charges and preferent claims in full—the whole of which compromise to be paid in cash, will be considered at this meeting.

† To consider an offer of composition by insolvent of five shillings in the pound to concurrent creditors. Preferent claims and costs administration and sequestration to be paid in full.

### NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *one hundred and sixty* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates (of P.O. Box 7286, Johannesburg) will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of this notice.

### KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *honderd zestig* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat, nademaal een tijdperk van zes maanden is verstreken sedert de bekrachtiging van de finale rekening en plan van distributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage, de Kurators of Boedelredders van de gezegde Boedels (van Posbus 7286, Johannesburg) al de boeken en stukken in hun bezit, betrekking hebbende op de gezegde Boedels (behalve die welke bij de Meester moeten worden ingeleverd), zes weken na de datum van deze kennisgeving zullen vernietigen.

FORM No. 9.—FORMULIER No. 9. SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate. / *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Date of Sequestration Order. / *Datum van Order van Sekwestrasie.* | Court or Division of the Court by which Order made. / *Hof of Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.* | Date of Confirmation of Final Account. *Datum van Bekrachtiging van Finale Rekening.* | Trustees or Assignees Name and Address. / *Naam en Adres van Kurator of Boedelredder.* |
|---|---|---|---|---|---|
| C/11882 | Insolvent Estate Jacob Goodgall, general dealer, Farm Kaalplaats No. 150, District of Potchefstroom | 4/11/26 | Transvaal Provincial | 19/5/27 | John Cameron, 11-12 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. |
| C/11260 | Insolvent Estate Jacob Se rman, genera dealer, 19 Market Street, Johannesb g | 2/11/25 | Witwatersrand Local | 10/5/27 | John Cameron, 11-12 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. |

# ADVERTISEMENTS.

## MASTERS' NOTICE.

Pursuant to Section, *sixteen* sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT. Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
C. T. KNOBLAUCH, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## KENNISGEVING VAN DE MEESTER.

Ingevolge Artikel *zestien*, subsektie (3), van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de in de hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof zoals daarin uiteengezet.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA-REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
C. T. KNOBLAUCH, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 1—FORMULIER No. 1. SCHEDULE—BIJLAGE.

| No. of Estate. / *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.* — Date of Order. / *Datum van Order.* | Division of Court. / *Afdeling van Hof.* | Upon the Application of. / *Op de Applikatie van.* |
|---|---|---|---|---|
| — | Joffe, Hyman, trading as the Station Bargain Store, at Station Road, Germiston | 21/11/27 | Witwatersrand Local | Merchants' Trust, Limited. |
| — | Mirwish, Samuel, carrying on business at 3 Quinn Street, Newtown, Johannesburg, under the style or firm of The Modern Milling Company | 21/11/27 | ,, ,, | Charles Kaplan. |
| — | Brooks, Cecil Rhodes, a general dealer, trading as Richmond Supply Stores, corner of Menton and Richmond Roads, Richmond, adjoining Johannesburg | 21/11/27 | ,, ,, | A. Atkins & Company. |
| — | Levin, Julius, until recently a trader, residing at 590 Schoeman Street, Pretoria | 17/11/27 | Transvaal Provincial | L. Caplan. |
| 2683 | Berkowsky, Chaim, trading as Union Broom and Brush Factory, at Lester Road, Wynberg | 14/11/27 | Cape of Good Hope Provincial | Philip Kawalsky. |
| 2682 | Berry, William Gray, trading as a butcher, at Grahamstown | 10/11/27 | Eastern Districts Local | Charles John Ansley and William Thomas Henry Ansley, trading in partnership under the style or firm of Ansley & Company. |
| 2684 | George, Charles Coleman, of 117 St. George's Street, Capetown | 14/11/27 | Cape of Good Hope Provincial | Francois Jean Duminy. |
| 2686 | Block & Company, Morris Block and Max Beeker, general dealers, of Retreat, trading as | 16/11/27 | ,, ,, | Myer Lewis. |
| 2691 | Laubscher, Petrus Johannes, a tenant farmer, of Pampoenkraal, District of Hopefield | 17/11/27 | ,, ,, | Walters, Limited. |
| 2688 | Arnold, Hammerton Dean, a farmer and general dealer, of Seymour, Cape Province | 15/11/27 | Eastern Districts Local | William Mosenthal, Edgar Adolph Henry Mosenthal, and Harold Robert Mosenthal, carrying on business under the style or firm of Mosenthal & Company; and Alexander Hay King, Ivan Henry King, and James William Robertson, Executor Estate late Thomas Burnham King, carrying on business under the style or firm of Baker, King & Company. |
| 1709 | Hallam, Robert William, of Durban, Natal | 15/11/27 | Durban and Coast Circuit Local | W. F. Johnston & Co., Ltd. |
| X/3520 | Saunders, Ennis Johannes, trading as a butcher, at Hobhouse, District Ladybrand | 14/11/27 | Orange Free State Provincial | Brink & Holmes, Limited. |
| X/3521 | Kourie, Anthony Shedi, carrying on business at Viljoenskroon, Orange Free State as a general dealer, under the style or firm of The Cash Supply Stores | 17/11/27 | ,, ,, | The Merchants' Trust, Limited. |
| 1710 | Smit, William Claude, storekeeper, of Connaught Siding, near Estcourt, Natal | 19/11/27 | Natal Provincial | Garlick & Co. |
| 1711 | Ellerker, Thomas, farmer, of Elandskop, Natal | 18/11/27 | ,, ,, | Friedrich Wilhelm Johannes Fortmann. |
| 1712 | Seedat, E. M., storekeeper, of Newcastle, Natal | 19/11/27 | ,, ,, | Barnett Clothing Company. |
| 1713 | Boltman, Robert, medical practitioner, of Pietermaritzburg, Natal | 21/11/27 | Natal Provincial | John Dudley Birch. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

**Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.**

## KENNISGEVINGEN VAN KURATORS OF BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *vier en negentig* van de Insolventie Wet, 1916.

**Kennis wordt hiermede gegeven dat de Kurators of Boedelredders van de Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een Likwidatie-rekening en Plan van Distributie of/en Kontributie.**

FORM No. 5—FORMULIER No. 5. SCHEDULE—BIJLAGE.

| No. of Estate. / *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.* | Name of Trustee or Assignee. / *Naam van Kurator of Boedelredder.* | Date of Trustee or Assignee's Appointment. / *Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling.* | Date when Account Due. / *Datum waarop Rekening moet worden ingediend.* | Period of Extension Required. / *Tijdperk van Verlenging Benodigd.* | To Whom Application will be made. / *Bij Wie Applikatie zal worden gemaakt.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2422 | Ernest George Kobus, a trader, of Glen Kobus, District Sterkstroom | A. Addleson | 30/ 5/27 | 30/11/27 | 2 months | Master, Capetown. |
| X/3473 | Insolvent Estate Johannes Jacobus du Plessis, a miner, of Jagersfontein | G. I. C. Boshoff | 5/10/27 | 5/ 1/28 | 3 months | Master, Bloemfontein. |
| C/12249 | Louis Johann Lefdal, Johannesburg | W. D. McFarlane | 9/8/27 | 9/11/27 | 3 months | Master, Pretoria. |

## ADVERTISEMENTS.

| Estate No. / *Boedel No.* | Estate late. / *Boedel van wijlen.* | Within a Period of / *Binnen een tijdperk van* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemachtigde Agent.* | What Province. / *Welke Provincie.* |
|---|---|---|---|---|
| 16713 | Janet Law van der Vyver, of Yester, Division of Somerset East | 3 weeks..... | Scott, Stegmann & Mills, P.O. Box 11, Somerset East, Attorney for Executor Testamentary | Cape. |
| 78/592 | Joseph Young..... | 30 days..... | J. J. Albertyn, Secretary of the Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Ltd., Uitenhage, Executor Dative | Cape. |
| 16496 | Jane Ann Bell (born Thompson)..... | 30 days..... | J. J. Albertyn, Secretary of the Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Uitenhage, Executor Testamentary | Cape. |
| 159/548 | Jan Minnaar, of Wellington..... | 30 days..... | Wellington Board of Executors, Ltd., Wellington, Cape Province | Cape. |
| 1891 | Esther Dastile (born Kwapeni)..... | 30 days..... | David Alison, Cathcart Street, P.O. Box 153, Kingwilliamstown | Cape. |
| 16259 | Bernard Hill, in his lifetime trading as B. Hill, 62 Barrack Street, Capetown | 30 days..... | I. Hill, 62 Barrack Street, Capetown..... | Cape. |
| 16700 | Matthys Johannes Hurter and predecea ed spouse, Jane Dorothea Hurter (born De Reuck) | 14 days..... | H. J. Raubenheimer, P.O. Box 21, George..... | Cape. |
| 10/484 | Fergus Carstairs Rogers..... | 30 days..... | Lezard & Robins, Attorneys for Executrix Testamentary. | Cape. |
| R/10/488 | Debora (or Deborah) Kaplan..... | 14 days..... | Revd. M. H. Kaplan, 74 New Main Street, Kimberley... | Cape. |
| — | Elsie Johanna Barendina Danieldina Pretorius, spinster, of Morgenzon, Molteno | 14 days..... | Hope & Malan, P.O. Box 23, Molteno..... | Cape. |
| 16699 | Susanna Magdalena Charsley (boru Muller)..... | 6 weeks..... | Abraham I. Heyns, P.O. Box 24, Humansdorp..... | Cape. |
| 15137 | William Leonard David Tipper, of Port Elizabeth..... | 30 days..... | F. N. Ward Able, Attorney for the Executrix Dative, 11 Main Street, Port Elizabeth | Cape. |
| 16607 | George Kenneth Frederic Turnbull..... | 30 days..... | Agnes Turnbull, Marais Street, Adelaide, Executrix Testamentary | Cape. |
| 16675 | Claude Ernest Koyd, of Port Elizabeth..... | 30 days..... | Lawson, Brown & Brown, 25 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary | Cape. |
| 10/487 | Alexander Wilson..... | 30 days..... | Croxford & Thompson, Attorneys for Executor Testamentary, 17 Main Street, Kimberley | Cape. |
| 16299 | Onesimus Mosuana..... | 30 days..... | Schutz & De Jager, Colesberg, Attorneys for Executor.. | Cape. |
| 16191 | Pedro Morozow (also known as Peter Morozow), of Kokstad, District of Mount Currie, photographer | 21 days..... | Fred. H. Gundry, P.O. Box 67, Kokstad..... | Cape. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 63971 | James Powles West..... | 30 days..... | Richard R. Currie, 112 Commissioner Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 64119 | Marthina Magdalena de Jonge (gebore Van den Dool) en nagelate eggenoot Frans Ties de Jonge | 21.dae..... | F. T. de Jonge, 320 Vom Hagenstraat, Pretoria..... | Transvaal. |
| 64312 | Gideon Johannes Pohl en nagelate eggenote Anna Elizabeth Pohl (gebore Bouwer), van Klaarwater, Distrik Pietersburg | 30 dae..... | J. F. Stegmann van Niekerk, Prokureur vir Eksekuteurs, Posbus 244, Pietersburg | Transvaal. |
| 61564 | Cornelus Theodorus Scholtz, van Kwaggashoek No. 243, Distrik Rustenburg | 2 weke..... | Rousseau, Retief & Mare, Posbus 1, Koster..... | Transvaal. |
| 64186 | Frederik Jacobus Zacharias Booysen en nagelate eggenote Anna Maria Booysen (gebore Nagel), van Van Stadensdam No. 175, Distrik Standerton | 30 dae..... | Johan Nepgen, Prokureur vir Eksekutriese Datief, Posbus 73, Markstraat, Standerton | Transvaal. |
| 63725 | David Davidson Donaldson, married in community of property; surviving spouse, Ellen Donaldson, 83 St. Amant Street, Malvern, Johannesburg | 30 days..... | Roderick Donaldson, Dougal John Donaldson, P.O. Box 888, Johannesburg | Transvaal. |
| 63487 | Hermanus Christoffel Combrink, of Middelpunt, Belfast. | 14 days..... | H. J. Combrink, Middelpunt, P.O. Box 11, Belfast, Executor | Transvaal. |
| 64117 | Jacobus Johannes Philippus Muller, of Ermelo..... | 21 days..... | The Eastern Transvaal Board of Executors and Trust Company, Ltd., *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 41, Ermelo | Transvaal. |
| 62747 | Robert Baird..... | 30 days..... | F. S. Cole, 2A Winchester House, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 63963 | Hendrik Christiaan Wilken and surviving spouse, Carolina Margaritha Wilhelmina Wilken (born Olivier), of Louis Trichardt | 14 days..... | D. J. R. Marais, P.O. Box 51, Louis Trichardt, Authorized Agent | Transvaal. |
| 64344 | George Haynard Savage and surviving spouse, Ada Savage | 21 days..... | Ada Savage, 131 Wooten Avenue, Benoni..... | Transvaal. |
| 64130 | Hugo Amos Bosman..... | 30 days..... | Bekker, Brink & Brink, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 72, Ermelo | Transvaal. |
| 64136 | Esther Beatrice Allin..... | 30 days..... | C/o Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton..... | Transvaal. |
| 64401 | Florence Elizabeth Hilliard..... | 30 days..... | C/o Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton..... | Transvaal. |
| 63104 | Frans Petrus Pienaar..... | 30 days..... | B. J. Liebenberg, Station Master, Naboomspruit..... | Transvaal. |
| 63492 | Elizabeth Maria Pienaar..... | 30 days..... | B. J. Liebenberg, Station Master, Naboomspruit..... | Transvaal. |
| 64248 | Christina Johanna Jacobs (born Brits), widow, of the farm Weltevreden No. 295, District Standerton | 30 days..... | J. T. Wood, P.O. Box 115, Standerton..... | Transvaal. |
| 64307 | Ernest Sutton Hulbert and surviving spouse, Nielsine Wilhelmine Petrea Hulbert | 1 month..... | W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston..... | Transvaal. |
| 64369 | Johannes Hendrik Schoeman en nagelaten echtgenote Elizabetha Anna Gertruida Schoeman (geboren Matthee), van Vlaplaats, P.K. Dullstroom | 30 dagen.... | P. A. Low, Postbus 15, P.K. Dullstroom, Agent voor Eksekutriese Testamentair | Transvaal. |
| 64193 | Jan Barnard Wolmarans en nagelate eggenote Johanna Hendrina Salomina Wolmarans (gebore Saaiman) | 21 dae..... | J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekutriese Testamentaire, 20 Monumentstraat, Krugersdorp | Transvaal. |
| 64377 | Edmund Ligertwood..... | 30 days..... | Peter Macdonald, First Floor, Henderson's Buildings, Von Brandis Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 63355 | Bessie Deitch (born Golombick) and surviving spouse, Barnett Deitch | 21 days..... | Cranko & Shaffer, 99 Locarno House, corner of Loveday and Main Streets, Johannesburg | Transvaal. |
| 64300 | Maria Charlotta Joubert (born Marais), widow..... | 30 days..... | R. E. Pudney, Attorney for Executor Testamentary, 2 and 4 Gray's Mansions, Second Avenue, P.O. Box 232, Springs | Transvaal. |
| 64241 | Suliman Hassim, of Pretoria..... | 30 days..... | Podlashuc & Nicolson, 2 Gresham Buildings, St. Andries Street, Pretoria, Attorneys for Executor Dative | Transvaal. |
| 63933 | Heinrich Johan Wilhelm Ratzeburg..... | 30 days..... | Israel & During, Schultz Buildings, Van Wijk Street, Roodepoort; and at Johannesburg | Transvaal. |
| 64121 | Petronella Edith Nuttley (born Diers)..... | 21 days..... | H. Heimann, Attorney for Executor Dative, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 63809 | Frederick Herbert Davies..... | 30 days..... | H. Heimann, Attorney for Executor Dative, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 64375 | Magdalena Petronella Jansen (born Bezuidenhout) and surviving spouse, Cornelis Alwyn Johannes Jansen, of Morgenzon, District Pietersburg | 30 days..... | Mentz, Klerck & Cohen, Solicitors for Executor, P.O. Box 152, Pietersburg | Transvaal. |
| 64424 | Miriam Kaufman (born Rigal), merchant, of Kalkbank, District Pietersburg | 30 days..... | Mentz, Klerck & Cohen, Solicitors for Executor, P.O. Box 152, Pietersburg | Transvaal. |
| 64281 | Sarah Rosina Webber..... | 14 days..... | Blake & Becker, Solicitors for the Estate, 51A Human Street, Krugersdorp | Transvaal. |

# ADVERTENSIES.

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

## KENNISGEVING AAN KREDITEUREN.

BOEDELS VAN OVERLEDEN PERSONEN: ARTIKEL *ZES EN VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle personen die vorderingen hebben tegen de Overledene of zijn Boedel in die Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren bij de betrokken Eksekuteuren binnen de tijdperken zoals vermeld, gerekend vanaf datum van publikatie hiervan.

SCHEDULE—*BIJLAGE*.

### CAPE—*KAAP*.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wijlen.* | Within a Period of *Binnen een tijdperk van* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemachtigde Agent.* | What Province. *Welke Provincie.* |
|---|---|---|---|---|
| 16510 | Joseph Chifflin, of Port Elizabeth | 30 days | Lawson, Brown & Brown, 25 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary | Cape. |
| 16413 | Robert Harvey Cherry | 6 weeks | W. E. Warner, Attorney for Executrix Testamentary, Indwe | Cape. |
| 176/24 | William James Randall | 4 weeks | B. E. Kidson, Lady Frere | Cape. |
| 16650 | George Kennedy, medical practitioner, of Hermanus, District Caledon | 21 days | E. M. Kennedy, Executrix, c/o Barclays Bank, Hermanus | Cape. |
| 16450 | Harry Fudge, of Grace Road, Claremont | 30 days | Silberbauer, Son & Willmot, Solicitors for Executrix Dative, Provincial Chambers, Keerom Street, Capetown | Cape. |
| 16355 | George Jackson Muller, a medical practitioner, and surviving spouse, Alice Florence Muller (born Pollock), of Lady Grey, Cape Province | 21 days | Hugh McKinnell, P.O. Box 38, Lady Grey | Cape. |
| 16479 | Johanna Adriana Venter (gebore Myburgh), 'n weduwee, van Burghersdorp, Kaap Provinsie | 31 dae | Bergh, Venter & Whitehead, Burghersdorp | Kaap. |
| 16618 | Jacobus Stefanus Johannes van Jaarsveld | 30 dae | Whitaker & Key, Indwe, Prokureurs vir Eksekuteur | Kaap. |
| 16662 | Daniel Francois Ba;nard, van Roodehoogte, Robertson. | 30 dae | A. G. H. Teubes, Robertson, Prokureur vir Eksekuteure | Kaap. |
| R/10/479 | Edward James Davidge | 14 days | Thos. Wm. Halliwell, Executor Dative, Wedberg, via Windsorton | Cape. |
| 16185 | Martha Catharina Taylor, in the will styled Martha Katrina Taylor (born Steyn) and surviving husband, Frederick Nicolaas Lourens Taylor, in the will styled Frederick Nikolaas Taylor | 21 days | Frederick Nicolaas Lourens Taylor, Beach Road, Strand, Capetown | Cape. |
| 16680 | Helena Susanna Meyer (gebore Muller) en nagelate eggenoot Alwyn Ignatius Meyer, van Palmietrivier, Distrik Mosselbaai | 30 dae | Scholtz & Scholtz, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, N. G. Kerk Geboue, Posbus 54, Mosselbaai | Kaap. |
| 16649 | Cornelia Magaretha Maria Wilhelmina Human (gebore Richter) en nablywende eggenoot Dirk Cornelis Human | 30 dae | Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Caledon, Posbus 34, Caledon | Kaap. |
| 15640 | Alewyn Jacobus Myburgh, van Zaaifontein, Afdeling Laingsburg | 30 dagen | A. J. Marais, Prokureur vir die Boedel, Laingsburg | Kaap. |
| 16687 | Eliza Ann Wright, spinster | 30 days | Pagden & Christian, Attorneys for Executor Testamentary, Mutual Buildings, Port Elizabeth | Cape. |
| 16515 | John William Matthew Knight, also described as John Knight, and surviving spouse, Charlotte Georgina Knight (born Aspeling) | 14 days | H. J. Raubenheimer, P.O. Box 21, George | Cape. |
| 16354 | Anna Gysberta Johanna Louw | 35 days | J. A. Engelbrecht, Agent for Executor, Groendam, P.O. Graaffwater | Cape. |
| 14834 | Dirk Jacobus Visser | 35 days | J. A. Engelbrecht, Agent for Executor, Groendam, P.O. Graaffwater | Cape. |
| 16698 | Anna Catharina Petronella Basson (born Dippenaar) and surviving spouse, Michiel Adriaan Nicolaas Basson, junior, of Donkerskloof, Division of Malmesbury | 3 weeks | African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Moorreesburg, J. H. Meiring, Manager, Agent for Executor | Cape. |
| 16230 | Willem Jacobus van Heerden, of Middelburg, Cape Province | 21 days | Minnaar & De Kock, Attorneys for Executor, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province | Cape. |
| 15803 | Elizabeth McLeod, of the Willows, P.O. Fish River | 21 days | Minnaar & De Kock, Attorneys for Executor, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province | Cape. |
| — | Anna Frederica Helm (born Anderson), widow of the late Henry William Helm, of Wyders River, District Riversdale | 30 days | Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale Branch, Union Building, Riversdale | Cape. |
| — | Agnes Cowan Lowden (born Howat), widow of the late Thomas Wedgwood Lowdan, of Riversdale | 30 days | Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Riversdale Branch, Union Building, Riversdale | Cape. |
| 16613 | Sydney William Doidge | 6 weeks | Eduard Victor Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown | Cape. |
| 16415 | John Chadwick Doveton | 30 days | Gus Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executor Dative, 34 Wale Street, Capetown | Cape. |
| 16420 | George Joseph Kirk Rawlings | 6 weeks | Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown | Cape. |
| 16441 | Louis Frederik Jacobus Blom and surviving spouse, Magdalena Johanna Blom (born Kruger) | 1 month | Kock & Kruger, Middelburg | Cape. |
| 16601 | Cecil John Palmer | 30 days | G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., P.O. Box 254, East London, Executor Testamentary | Cape. |
| 16653 | Petronella Christina Susanna Oosthuizen (born De Wet). | 30 days | Ph. A. Marais, P.O. Box 2, Hofmeyr | Cape. |
| 16651 | Catherina Willemina Nel (born Delport) and her surviving spouse, Jan Jeremias Cornelius Nel, a farmer, of Wilgerbosch, in the District of Bedford, Cape Province | 30 days | G. Percy Farr, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province | Cape. |
| 15348 | Artchie Ramalingum (also known as Artchie Canjamally). | 21 days | H. W. Phillipson, 3 Palm Street, Port Elizabeth, Attorney for Executor Testamentary | Cape. |
| 16670 | Hendrik Petrus Christoffel Fourie and surviving spouse, Anna Margretha Fourie (born Van Rooyen), of Cradock | 3 weeks | Metcalf & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Cradock | Cape. |
| 15797 | Veera Coopoosamy | 30 days | C. P. T. Hitchcock, Executor Dative, Naauwpoort | Cape. |
| 16383 | Galiema Abdurahman (born Quyay), of 41 Parkin Street, Capetown | 30 days | Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for Executor, 32 Church Street, Capetown | Cape. |
| 16528 | Hendrik Jacobus Gunter and surviving spouse, Catharine Amelia Gunter (born Marais), of Vrede, District Kenhardt | 6 weeks | J. P. Viljoen, Attorney for Executrix, P.O. Box 37, Prieska | Cape. |
| 171/277 and 16513 | Moos Galand (also known as Moos Galant) and subsequently deceased spouse, Dora Galand (born November), of Diep River, District Wynberg | 14 days | P. P. Boshoff & Co., Agents for Executor Dative, Calders Chambers, Main Road, Wynberg | Cape. |
| 16760 | Sarah Aletta Johanna Kotze (born Buyskes), widow | 3 weeks | A. E. A. Williamson, Secretary, the Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown | Cape. |
| 16665 | Lucy Ann Dickinson (born Gavin), of Mossel Bay | 21 days | William McIntyre Moodie, Attorney for the Executor Testamentary, P.O. Box 37, Mossel Bay | Cape. |
| 15662 | Sophia Fransina Meyer (born Olkers) | 30 days | Marthinus Josias Meyer, 10 Assurance Lane, Capetown | Cape. |

## ADVERTENSIES.

| Estate No. / *Boedel No.* | Estate late. / *Boedel van wijlen.* | Within a period of / *Binnen een tijdperk van* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. / *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemachtigde Agent.* | What Province. / *Welke Provincie.* |
|---|---|---|---|---|
| — | Thomas Uren Roberts | 14 days | Blake & Becker, Solicitors for the Estate, 51A Human Street, Krugersdorp | Transvaal. |
| 64364 | Sydney Hobbs and surviving spouse Mary Hobbs | 14 days | Mary Hobbs, 106 Victoria Avenue Benoni | Transvaal. |
| 64463 | Moosa Essop Patel (trading as M. Joosub) | 21 days | Cranko & Shaffer, Attorneys for Executor Testamentary, 99 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 64334 | John Matcovich | 14 days | Cranko & Shaffer, Attorneys for Master's Representative, 99 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 64321 | John Sand Hudson | 30 days | Moodie & Robertson, Solicitors for the Executrix Testamentary, 31–39 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 64437 | Anna Francina Lubbe (born Smith) and surviving spouse, Ernest Zacharias Lubbe | 3 weeks | J. A. Neser, P.O. Box 22, Klerksdorp | Transvaal. |
| 62948 | Petrus Jacobus van der Merwe, van Leliefontein, Distrik Ventersdorp, en langslewende eggenote Maria Cornelia van der Merwe (gebore Van Vuuren) | 2 weke | Rousseau, Retief & Mare, Posbus 1, Koster | Transvaal. |
| 64427 | Anna Maria du Toit (born Putter), married in community of property to Johan Wilhelm Christian du Toit, of Brakfontein No. 278, District Rustenburg, Transvaal Province | 21 days | C. A. van der Merwe, Attorney, P.O. Box 10, Zwartruggens | Transvaal. |
| 63812 | Daniellina Susarah Cornelia Odendaal (gebore Rood), weduwe, van die plaas Goedgenoeg, Distrik Standerton | 30 dae | Johan Nepgen, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Posbus 73, Standerton | Transvaal. |
| 64440 | Jacobus de Wet | 14 days | Rosa Lezeddie de Wet, 23 Garden Road, Orchards, Johannesburg | Transvaal. |
| 63764 | Wilhelmina Maria Aletta Helliwell | 21 days | Marks & Kantor, 182–185 Exploration Buildings, Johannesburg | Transvaal. |
| 63460 | Florence Maud Cooper, of Johannesburg | 30 days | Pitts & Weston, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg | Transvaal. |
| 64238 | Mahomed Khan Jaffer Khan | 30 days | Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 196, Pretoria | Transvaal. |
| 64527 | Catharina Wulfse (born Dommering) | 30 days | B. Lingbeek, 170 Pretorius Street, Pretoria | Transvaal. |
| 64333 | Doctor Hans Thorsch | 30 days | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal | Transvaal. |
| 26130 | Abraham Petrus Christiaan Duvenage and surviving spouse, Isabella Maria Duvenage (born Mulder), of Rietvlei No. 89, District Krugersdorp | 14 days | Rhodes, Du Toit & Harthan, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 82, Krugersdorp | Transvaal. |
| 64366 | Henrietta MacDonald (born Jardine), widow | 30 days | Ivan Davies, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 16, Springs | Transvaal. |
| 64064 | Willie Mahomed | 14 days | Wilfrid Fearnhead, Master's Representative, P.O. Box 3324, Johannesburg | Transvaal. |
| 64084 | John Lottering | 14 days | R. Lottering, c/o Duckles & Le Sueur, 49–51 Aegis Buildings, Johannesburg | Transvaal. |
| 64000 | Alexander Frederick Peters | 14 days | J. J. de Klerk, 629 Modder Road, Brakpan, Agent for Executor Testamentary | Transvaal. |
| 64403 | Gert Lucas Naude | 21 days | S. J. v. d. Spuy, Solicitor, Groot Marico | Transvaal. |
| 63938 | Frederick Charles Campbell and surviving spouse, Vasthi Johanna Campbell (born Van Straten), of Witfield Township, District Boksburg | 14 days | H. Solomon, Solicitor for the Executrix, 68A Commissioner Street, Boksburg | Transvaal. |
| 64283 | Nikolaus (called Charles) Geyer, of Saarbrucken, Germany | 14 days | Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg | Transvaal. |
| 64450 | Michael John Thorp | 30 days | Van Hulsteyn, Feltham & Ford, P.O. Box 46, Johannesburg | Transvaal. |
| 64102 | Morris Shain | 30 days | H. J. Raubenheimer & Daleski, Gresham Buildings, corner Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg | Transvaal. |
| 64410 | William Llewelyn Williams | 30 days | Bowen, Sessel & Goudvis, Royal Exchange Buildings, 82 Market Street, Johannesburg, Solicitors for the Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 64355 | Samuel Bartlett Deecker, of Johannesburg | 30 days | W. Paul and M. M. Roux, Executors Testamentary, 4 and 5 Grosvenor Chambers, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 64034 | Larry Arthur Boxall and surviving spouse, Maria Magdelena Elizabeth Boxall (born Dippenaar) | 30 days | Saner, Kinna & Gilfillan, Attorneys for Executrix Testamentary, Third Floor, 88 Fox Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 64297 | Annie Harty (born Worth) and surviving spouse, T. B. Harty | 21 days | Reginald A. Farquharson, c/o Macintosh & Cross, Bank Street, Pretoria | Transvaal. |
| 64400 | Manoel Ildefonso de Freitas | 6 weeks | Mauricia Fidalgo de Freitas, Executrix Testamentary, c/o Allan & MacInnes, Solicitor, Asher's Buildings, Joubert Street, Johannesburg | Transvaal. |

## NATAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 12942 | Harold Hansen, of Tjomo, Norway, who died at the Bluff, Durban, on the 13th November, 1927 | 14 days | Master, Supreme Court, Pietermaritzburg | Natal. |
| 12739 | Emma Jackson, widow | 3 weeks | R. B. de Gersigny, Executor Testamentary, P.O. Box 482, Durban | Natal. |
| 10012 | Pemraj Maharaj | 21 days | J. H. Nicolson & Thorpe, Solicitors for Executor, Old Well Court, Smith Street, Durban | Natal. |
| 12938 | Hoosen Khan Hajee Khan, of Durban, tinsmith | 30 days | Livingston & Doull, Murray Court, Durban, Solicitors to the Estate | Natal. |
| 12655 | Annie Maria Pledge | 21 days | G. A. Laver, P.O. Box 94, Middelburg, Transvaal, Executor Dative | Natal. |
| 12850 | Jamaldeen | 21 days | H. F. V. Dymes, Attorney to Executor Testamentary, 8 Old Well Court, Smith Street, Durban | Natal. |
| 12511 | Lucy Annie Selke | 21 days | J. W. Selke, Cowie's Hill, Sarnia | Natal. |
| 12933 | John Lawrence Rouillard, of Ladysmith, Natal, garage proprietor and motor-car dealer | 30 days | Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for Executrix Testamentary | Natal. |
| 12862 | Alfred John Bishop and surviving spouse, Zirkiga Jacoba Bishop (born Stevens) | 30 days | Z. J. Bishop, Executrix, Weenen | Natal. |
| 12446 | Gert Thomas Cornelius Vermaak, of Stanger, Natal, gaol warder | 14 days | Robt. M. Buchan, Weenen, Natal, Agent for the Estate. | Natal. |
| — | Charles Page Wood, of Durban, retired clergyman | 21 days | Cowley & Cowley, of Greenacres Passage, Durban, Solicitors for Executor Testamentary | Natal. |
| 12934 | John Ryan, of Durban, formerly of Queensland, grazier. | 21 days | Garlicke & Bousfield, Leuchars Buildings, 326 Smith Street, Durban, for Executor Dative | Natal. |
| 12837 | Eliza Pous | 21 days | Madeleine Paus, c/o A. de Charmoy, 339 Smith Street, Durban | Natal. |
| 12937 | Laura Elizabeth Lennox (born Norris), of Durban, Natal. | 6 weeks | Shepstone & Wylie, Solicitors to Estate, Municipal Buildings, Durban | Natal. |
| — | Rosa Caroline Slade and surviving spouse, William Samuel Slade, of Inchanga | 21 days | J. Leslie Smith, Solicitor for Executor, 2 Timber Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 12950 | Frances Dorothea Woods (born Toogood), of Durban, widow | 30 days | Hillier & Co., 19 Masonic Grove, Durban, Solicitors to the Estate | Natal. |
| 12931 | Elizabeth Hoy | 21 days | G. J. Macfarlane, Timber Street, Pietermaritzburg | Natal. |

## ADVERTISEMENTS.

| Estate No. / Boedle No. | Estate late. / Boedel van wijlen. | Within a Period of / Binnen een tijdperk van | Name and Address of Executor or Authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of Gemachtigde Agent. | What Province / Welke Provincie |
|---|---|---|---|---|
| 12817 | Marie Wilhelmine Louise Hagemann (born Hiestermann) and surviving spouse, Johann Heinrich Adolph Hagemann | 21 days..... | W. Sangmeister, Port Shepstone..... | Natal. |
| 12930 | Coenraad Lucas Cronje, of Swaartkloof, Klip River District, Natal, farmer | 30 days..... | James Macaulay, P.O. Box 107, Ladysmith, Natal, Attorney for Executrix Testamentary | Natal. |
| 12936 | John August Peterson..... | 21 days..... | Clemmans & Johnston, Anglo-African House, Durban... | Natal. |

### ORANGE FREE STATE—*ORANJE VRIJSTAAT.*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 20108 | Petrus Johannes Fick, widower, of Bamboeshoek, District Ficksburg | 21 days..... | De Villiers & Beck, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Ficksburg | Orange Free State. |
| 20061 | Annie Sophya (or Sophia) Olivier (born Gericke), married out of community of property to surviving spouse, Gerhardus Cornelius Olivier, of Uitkyk, District Ficksburg | 21 days..... | De Villiers & Beck, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Ficksburg | Orange Free State. |
| 20090 | Olive Isabel Eleanor Addams (born Daniel), widow of the late Arthur William Cameron, and surviving spouse, John Rodd Addams, of Thaba 'Ncho | 21 days..... | J. H. Faustmann, *q.q.* Executor Testamentary, Thaba 'Ncho | Orange Free State. |
| 20089 | Gerhardus Johannes Boshoff en nagelate eggenote Johanna Christina Elizabeth Boshoff (gebore Van Wijk), van Jacobsdal, Oranje Vrystaat | 30 dae..... | Albert W. de Villiers, Posbus 17, Jacobsdal..... | Oranje Vrystaat. |
| 20107 | Margaretha Khiba (gebore Thomas) en nagelate eggenoot Jacob Khiba, van die Lokasie, Kestell, Distrik Bethlehem, Oranje Vrystaat | 14 dae..... | B. C. Papenfus, *q.q.* Posbus 23, Kestell, Oranje Vrystaat | Oranje Vrystaat. |
| 19585 | Cornelia Johanna Beukes (gebore Brits) en nagelate eggenoot Petrus Johannes Andreas Beukes, van Oulands, Distrik Frankfort | 30 dae..... | Hawkins, Luyt & Co., Posbus 76, Frankfort, *q.q.* Eksekuteur Datief | Oranje Vrystaat. |
| 20094 | Johanna Katharina Schneider (gebore Härmse)..... | 6 weke..... | C. J. A. Fourie, Boshof..... | Oranje Vrystaat. |
| 19933 | William Darby Boyce, of Claremont, District Senekal.. | 14 days..... | Visser & Co., *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 49, Senekal. | Orange Free State. |
| 20066 | Rachel Gertruida du Toit, spinster, of Fauresmith..... | 30 days..... | Olivier & Havenga, Fauresmith..... | Orange Free State. |
| 19979 | Magdalena Johanna de Wet (gebore Van Tonder) en nagelate eggenoot Barend Johannes Jacob de Wet, boer, van Kraanvogelvlei, Distrik Dewetsdorp | 30 dae..... | F. D. du Toit, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp, Agent vir die Eksekuteur Datief | Oranje Vrystaat. |
| 20055 | Gabriel Petrus van Vuren, boer, van Mooimeisjesfontein, Distrik Dewetsdorp, en nagelate eggenote Anna Hendrika van Vuren (gebore Kruger) | 30 dae..... | F. D. du Toit, Posbus 6, Kerkstraat, Dewetsdorp, Agent vir die Eksekutriese Testamentêr | Oranje Vrystaat. |
| 19983 | Emmerentia Catharina Cronje, widow..... | 3 weeks..... | Smit & Roos, P.O. Box 15, Brandfort..... | Orange Free State. |
| 20106 | Esther Maria Elizabeth Erasmus (gebore Fourie), weduwee, van Boschplaat, Distrik Senekal | 30 dae..... | M. A. van Deventer, Posbus 51, Senekal, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr | Oranje Vrystaat. |
| 19971 | Jacobus Johannes van Heerden, van Harrismith, Oranje Vrystaat | 21 dae..... | A. P. Joubert, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 10, Heidelberg, Kaap | Oranje Vrystaat. |
| K/1520 | Hermanus Klynveld and Charlotte Caroline Klynveld | 30 days..... | E. M. Klynveld, Bethulie..... | Orange Free State. |
| 20101 | (born Pellissier), joint estate | | | |
| 20074 | Anna Margrieta Viljoen (born Swart), widow, of Kroonstad | 14 days..... | Hill, Lutz & Hill, P.O. Box 32, Kroonstad..... | Orange Free State. |
| 20015 | Izak Gerhardus Horak..... | 21 days..... | Goodrick & Franklin, Attorneys for Executrix Testamentary, Tennants Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein | Orange Free State. |
| 20110 | Johanna Sophia Uijs (gebore Uys), van Brakwal, Distrik Vrede, en agterblywende eggenoot Johannes Jacobus Uijs, van Paradys, Distrik Vrede, met wie die overledene tussen tafel en bed geskeie is | 21 dae..... | Albert H. Enslin, Boedel Agent, Posbus 68, Vrede..... | Oranje Vrystaat. |
| 20091 | Arthur William Spilsbury, farmer, of Wattle Grove, District Harrismith, and surviving spouse, Elizabeth Hannah Spilsbury (born Poskitt) | 30 days..... | Eric E. Jarvis, P.O. Box 22, Harrismith, Attorney for Executor Testamentary | Orange Free State. |
| 20024 | Jacob Huibrecht Johannes de Leeuw and surviving spouse, Susanna de Leeuw (born Naude), of Dewetsdorp | 30 days..... | F. S. Smuts, Esq., P.O. Box 19, Bethlehem..... | Orange Free State. |

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE

ARTIKEL, *Acht en zestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Kennis geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administrasie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van *drie weken* (*of langer indien speciaal vermeld*) *vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn.* Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE—*BIJLAGE.*

### CAPE—*KAAP.*

| Estate No. / Boedel No. | Estate late. / Boedel van wijlen. | Nature of Account. / Beschrijving van Rekening. | Date. / Datum. | Office of the / Kantoor van de: Master. / Meester. | Office of the / Kantoor van de: Magistrate. / Magistraat. | Name and Address of Executor or Authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of Gemachtigde Agent. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14659 | Josef Markus Fourie..... | First and Final..... | 25/11/27 | Capetown | Philipstown.. | S. J. Mostert, Philipstown, Cape Province. |
| 13229 | Jacobus Petrus Malherbe..... | First and Final..... | 25/11/27 | Capetown | Tulbagh..... | D. J. Michau, 5 Church Street, Capetown. |
| 169/228/3581/19 | Martha Maria Eybers, van Hoogekraal, Afdeling Beaufort-Wes | Derde en Laaste Likwidasie en Distribusie | 29/11/27 | Kaapstad | Beaufort Wes | A. R. Truter, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, 65 Donkinstraat, Posbus 9, Beaufort-Wes. |

# ADVERTENSIES.

| Estate No. / Boedel No. | Estate late. / Boedel van wijlen. | Nature of Account. / Beschrijving van Rekening. | Date. / Datum. | Office of the Kantoor van de: Master. Meester. | Office of the Kantoor van de: Magistrate. Magistraat. | Name and Address of Executor or Authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of Gemachtigde Agent. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 164/882/2840/18 | Maria Elizabeth Catarina Eybers (gebore Venter) en later oorlede eggenoot Roelof Jacobus Johannes Eybers, van Hoogekraal, Afdeling Beaufort Wes | Derde en Laaste Likwidasie en Distribusie | 29/11/27 | Kaapstad | Beaufort Wes | A. R. Truter, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, 65 Donkinstraat, Posbus 9, Beaufort Wes. |
| 15271 | Richard Metcalf (also known as Richard Metcalfe) | First Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Somerset West | A. E. A. Williamson, Secretary, the Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executor Testamentary. |
| 7173 | Adriaan Jacobus Louw van der Merwe, of Lokenburg, Division Calvinia | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | Calvinia..... | Calvinia-North-Western Board of Executors, Ltd., Calvinia. |
| 7058 | John Centlivres Hoets, of Plumstead, Cape | Second and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | — | The South African Association, 6 Church Square, Capetown. |
| 155/391 | Hadje Tzaak (or Hadgie Tsaacs)..... | Third and Final..... | 28/11/27 | Capetown | — | Du Toit, Dower & Turpin, Church Square, Capetown. |
| 9168 | Hadgie Gadiza Isaacs, widow, of 22 Cameron Street, Capetown | First and Final..... | 28/11/27 | Capetown | — | Du Toit, Dower & Turpin, Church Square, Capetown. |
| 152/15 | Louis Abrahamson, of Olyvenhout, Wellington, Cape Province | Eleventh Liquidation and Second Distribution | 25/11/27 | Capetown | Wellington... | Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Capetown. |
| 14930 | Samuel Leon..... | First and Final Liquidation and Distribution | 29/11/27 | Capetown | — | Edward Victor Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown. |
| 13493 | Sara Breger (born Mindel) and surviving spouse, Morris Breger, of Burghersdorp | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Burghersdorp | Kannemeyer, Groch & Botha, Burghersdorp. |
| 15873 | Eleanor Susannah Hadley (or Harding) | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | Wynberg.... | Standard Bank of South Africa, Ltd., Adderley Street Branch, Capetown, Agent for Executor. |
| 10857 | Johannes Petrus van der Vyver and surviving spouse, Engela Magdalena van der Vyver (born De Kock), of Robertson | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Robertson... | P. D. Geyser, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 33, Robertson. |
| 14505 | Amalie Marie Rau (born Zerbe), married without community of property to Christian Friedrich Rau (and separated from him) | First and Final..... | 25/11/27 | Capetown | East London. | Bate, Chubb & Dickson, Cambridge Street, East London, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 11351 | Susanna Louisa Smit, of Burghersdorp. | First Liquidation..... | 28/11/27 | Capetown | Burghersdorp | Kannemeyer, Groch & Botha, Burghersdorp. |
| 15848 | Frederick Joseph Perry, of Exeter, England | First and Final Liquidation | 25/11/27 | Capetown | — | Silberbauer, Son & Willmot, Solicitors for Executor Dative, Provincial Chambers, Keerom Street, Capetown. |
| 16654 | Eileen Gladys Runnalls (born Bromfield), of Woodstock | First and Final..... | 25/11/27 | Capetown | — | S.A.N.T.A.M., 15 Adderley Street, Capetown. |
| 16098 | Willem Jacobus Vorster and surviving spouse, Hester Catharina Vorster (born Steyn), of Middelburg, Cape | First and Final..... | 25/11/27 | Capetown | Middelburg.. | Kock & Kruger, Middelburg, Cape. |
| 14501 | Alice Eleanor Louise Whiteley (born Achard) and surviving spouse, Ernest Joseph Beal Whiteley | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Cradock..... | C. J. Venter, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 55, Cradock. |
| 15700 | Mina Moses (born Mourrees) and surviving spouse, John Moses, of Wellington, Cape Province | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Wellington... | Wellington Board of Executors, Ltd., Wellington, Cape Province. |
| 6544 | Milton Ernest Oliver Fennell..... | Third and Final Liquidation and Distribution | 5/12/27 | Capetown | Tsomo..... | L. Fennell, P.O. Box 6, Butterworth, Estate's Attorney. |
| 14619 | Pieter Jacobus Swart, of Napier, Division of Bredasdorp | First and Final..... | 29/11/27 | Capetown | Bredasdorp.. | J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executor Dative. |
| 15244 | Gilbert Hawkins, of Uitenhage..... | First and Final Liquidation and Distribution | 29/11/27 | Capetown | Uitenhage.... | Kotzé, De Jager & Mills, Attorneys for the Executrix Dative, 90 Caledon Street, Uitenhage. |
| 16359 | Andrew Vergotinie and surviving spouse, Pamala Vergotinie (born Jephta), of Ceres | First and Final..... | 28/11/27 | Capetown | Ceres..... | C. W. Newmark, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 6, Ceres. |
| 15468 | Jacob Coenraad de Klerk, senior, formerly of Slypfontein, Victoria West, died at 96 Main Street, Somerset West | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Victoria West | W. H. Kempen, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 24, Victoria West. |
| 13908 | Anna Susanna Maria la Grange (born Olivier) and surviving spouse, Jacobus Johannes Christian la Grange, of Opzoek, District Ladismith | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Ladismith.... | Van Velden & Spence, Attorneys for Executors, P.O. Box 23, Ladismith. |
| 16003 | John David Dunbar Sutherland..... | First and Final..... | 28/11/27 | Capetown | Humansdorp. | Cloete, Templer, Parker & Douglas, 117 St. George's Street, Capetown. |
| 14752 | Pieter Matthys Fourie, of Linkerhandsgat, District Caledon | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | Caledon..... | Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 24, Caledon. |
| 13628 | Johannes Hendricus Oosthuysen and surviving spouse, Susanna Jacoba Oosthuysen (born Bakkes) | First and Final..... | 25/11/27 | Capetown | Alexandria... | A. P. van Wyk, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 18, Alexandria. |
| 15132 | Petronella Johanna Nel (born Strydom), of Matjes Vlei, District Calitzdorp | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | Calitzdorp... | J. J. Nel, Attorney for Ex. Dative, Calitzdorp. |
| 15242 | Carl (or Carel) Frederik Hendrik Fouche, of Warmwater, District Calitzdorp | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Calitzdorp... | R. Barry, Attorney for Executrix, Calitzdorp. |
| 13334 | Douw Gerbrand Grobler and surviving spouse, Jacoba Levina Grobler (born De Klerk), of Blaauwkrantz, District Albert | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Burghersdorp | Kannemeyer, Groch & Botha, Burghersdorp. |
| — | William Lawson Clementson, Canon of Capetown Cathedral | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | — | Francis May Clementson, Executrix, Newlands House, Newlands. |
| 14362 | Peter Scales..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | Robertson... | M. M. Scales, Executrix Testamentary, Commercial Hotel, Robertson, Cape Province. |
| 12179 | George Michael Sigmund Gates..... | First and Final..... | 28/11/27 | Capetown | Humansdorp. | Cloete, Templer, Parker & Douglas, 117 St. George's Street, Capetown. |
| 14655 | Elizabeth Maria Mostert (born Du Plessis) | First and Final..... | 28/11/27 | Capetown | Humansdorp. | Cloete, Templer, Parker & Douglas, 117 St. George's Street, Capetown. |

## ADVERTISEMENTS.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wijlen.* | Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.* | Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Ekseluteur of Gemachtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15598 | Willem Stermberg Nel and surviving spouse, Jacoba Susanna Maria Nel (born Naude), of De Put, Division of Lady Grey | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Lady Grey... | Hugh McKinnell, P.O. Box 38, Lady Grey. |
| 6044 | Elizabeth Maria Froneman, of Cathcart, Cape Province | Second and Final..... | 28/11/27 | Capetown | Cathcart..... | J. L. du Plessis & Co., Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 21, Middelburg, Cape Province. |
| 8979 | John Gowar Dell..... | Second and Final Liquidation and Distribution | 26/11/27 | Capetown | Komgha..... | D. D. Campbell, Attorney, P.O. Box 10, Komgha. |
| 7788 | Blanche M. Wilson..... | First and Final..... | 28/11/27 | Capetown | — | J. B. Ross, 4 Wale Street, Capetown. |
| 15447 | William Graham, of Highfield, Grahamstown, and his surviving spouse, Kathleen May Graham (born Harvey) | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Capetown | Grahamstown | Alex. C. Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown, Agent for Executor Testamentary.. |
| 15367 | Hester Margaretha Josephs (born Elbrink) and surviving spouse, Johannes Jacobus Josephs, of Riversdale | First and Final..... | 25/11/27 | Capetown | Riversdale... | Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd. (Riversdale Branch), P.O. Box 12, Riversdale. |
| 13344 | Petrus Paulus van Eeden, of Nooitgedacht, Swellendam | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | Swellendam.. | J. H. K. van Blommestein, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 7, Swellendam, Agents for Executrix Testamentary. |
| 15524 | Johanna Gertruida Jordaan (born Furter), of Wellington, Cape Province | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | Wellington... | Wellington Board of Executors, Ltd., Wellington, Cape Province. |
| 14862 | James Henry Howard..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | — | Gus Trollip & Cleghorn, Attorneys for Executrix Dative, 34 Wale Street, Capetown. |
| 16268 | Anna Catharina Gysberta Carsten (gebore Kellerman) en nagelate eggenoot Alewyn Jacobus Nicolaas Carsten, van Weltevreden, Malmesbury | Eerste en Laaste..... | 25/11/27 | Kaapstad | Malmesbury.. | I. J. Krynauw, S.A.N.T.A.M., Malmesbury. |
| R/10/434 | Elizabeth Johanna Burger en nagelate eggenoot Coenrad Jacobus Burger | Eerste en Finale..... | 28/11/27 | Kimberley | Douglas..... | C. J. Burger, Klippan, P.K. Graspan Spoor, Distrik Herbert. |
| R/10/327 | Susan (or Susanna) Elizabeth Beyers (born Beyers), a widow, of Mistake, District Vryburg | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Kimberley | Vryburg..... | Wessels, De Kock & Frylinck, Attorneys, Vryburg. |
| 3117 | Margaret Morgan (born Farquharson), widow of the late Edward James Morgan, in her lifetime of Queenstown | Second and Final..... | 2/12/27 | Capetown | Queenstown.. | Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executors Testamentary. |
| R/9/428 | Euston Bridgman Brown, of Kimberley | Fifth and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Kimberley | — | J. J. T. King, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Ltd., Kimberley, *q.q.* Executrix Testamentary. |
| R/10/397 | James Ward and surviving spouse, Gertrude Seymour Ward (born Wright), of Kimberley | First Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Kimberley | — | A. S. Ward, c/o Barclays Bank, Kimberley. |
| R/9/268 | Emma Furmidge, of Kimberley..... | Third Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Kimberley | — | V. S. Furmidge, c/o Barclays Bank, Port Elizabeth. |
| 157/65 | Gavin Struthers Brown, of Tyumie, Victoria East, and surviving spouse, Annie Cullen (born Evans), married in community of property to George Cullen | Second and Final..... | 25/11/27 | Capetown | Alice..... | E. E. P. Burl, Attorney for Executor, P.O. Box 16, Alice. |
| 157/65 | Gavin Struthers Brown, of Tyumie, Victoria East, and surviving spouse, Annie Cullen (born Evans), married in community of property to George Cullen | Supplementary..... | 25/11/27 | Capetown | Alice..... | E. E. P. Burl, Attorney for Executor, P.O. Box 16, Alice. |
| 16694 | Julie (or Julia) Auguste Muller (born Luck) | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | — | Centlivres & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 14 Queen Victoria Street, Capetown. |
| R/12607 | Henry Beard..... | Second Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Wynberg.... | H. R. Beard, H. E. Beard, and A. E. A. Williamson, Secretary, the Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executors Testamentary. |
| 13366 | Floris Marthinus Arends, agriculturist, of Bellvale, District Stockenstrom | First and Final Liquidation and Distribution | 29/11/27 | Capetown | Seymour..... | Walker, Lewis & Le Roux, Agents for Executor Dative, 58 Burg Street, Capetown. |
| 13576 | Jacomina Johanna Wilhelmina Sutherland (born Van Rooyen), of Arcadia, Sub-district Indwe | First and Final Liquidation and Distribution | 29/11/27 | Capetown | Indwe..... | Whitaker & Key, Indwe. |
| 16015 | Petronella Christina Susanna van Heerden (born Erasmus) and surviving spouse, Johannes Hendrik van Heerden | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Capetown | Queenstown.. | F. A. Visser, Attorney for Executor Testamentary, Hexagon, Queenstown. |
| 15783 | Maria Magdalena Strauss (born Burger) and surviving spouse, Jacobus Coenraad Strauss | First and Final Liquidation and Distribution | 1/12/27 | Capetown | Kenhardt.... | Schultz & Wahl, P.O. Box 7, Kenhardt. |
| 163/27 and 15470 | Adam Africa and subsequently deceased spouse, Mita Africa | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | De Aar..... | Minnaar & De Kock, Attorneys for Executor, Middelburg, Cape Province. |
| 5845 | Susan Crowther Royce (born Sunderland), wife of William Sutherland Royce, of Durban, Province of Natal, presently of Bwana Mkukwa, North-Western Rhodesia | Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Capetown | — | D. G. Shepstone, 19–21 Salisbury House, Smith Street, Durban, Solicitor for Executor Dative. |

## TRANSVAAL.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 62997/1314 | Ernst August Theodor Trimpler..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | — | F. Hoepner, Executor Dative, 10–11 African Arcade, Pretoria. |
| 47399/55 | Pieter Frederik Jansen van Vuren en sinds overleden echtgenote Susanna Francina Jansen van Vuren van Nooitgedacht, Klerksdorp | Supplementaire bij Eerste en Finale Likwidasie en Distributie | 25/11/27 | Pretoria. | Klerksdorp... | Smit & Jooste, Prokureurs voor Eksekuteur Datief, Posbus 61, Klerksdorp. |
| 63323/364 | Susanna Francina Jansen van Vuren (gebore Strydom), weduwee van, Nooitgedacht, Klerksdorp | Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 25/11/27 | Pretoria. | Klerksdorp... | Smit & Jooste, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 61, Klerksdorp. |

# ADVERTENSIES.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wijlen.* | Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.* | Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemachtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 61768/1874 | Johannes Jacobus Bezuidenhout..... | First Liquidation..... | 25/11/27 | Pretoria. | Pietersburg.. | Kirsten & Campbell, P.O. Box 15, Pietersburg, Solicitors for Executors Testamentary. |
| 62854/1935 | Christina Johanna Viljoen (born Leonard) and surviving spouse Abraham Viljoen | Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Volksrust.... | G. Maasdorp, P.O. Box 87, Volksrust. |
| 63044/509 | Wynand Johannes Wentzel en nagelewene eggenote Johanna Susanna Wentzel (gebore Du Plessis) van Schweizer Reneke, Distrik Schweizer Reneke | Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 25/11/27 | Pretoria. | Schweizer Reneke | Frylinck & Murray, Posbus 6, Schweizer Reneke, *p.p.* Eksekuteur Datief. |
| 62119/1032 | Dorothea Sophia Louise Creydt..... | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Piet Retief... | B. Creydt, Executor, Testamentary Estate, late Dorothea Sophia Louise Creydt, P.O. Idalia. |
| 63373/1405 | Albert George Gooch, of Brakpan... | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Brakpan..... | Annie Charlotte Gooch, 29 Muir Avenue, Brakpan, Transvaal. |
| 63066/580 | Frederick Henry Bayliss..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | Hugh A. Wilford, Jooste & Bryant's Buildings, Johannesburg. |
| 62263/656 | Hendrik Cornelis Wilhelmus Vermaas en nagelaten echtgenote Maria Susanna Gertruida Vermaas (geboren Vermaas) | Eerste Likwidatie en Distributie | 25/11/27 | Pretoria. | Klerksdorp... | M. E. Rood, Eksekuteur, Postbus 6, Klerksdorp. |
| 63273/695 | Sarah Clarke van Lelyveld (geboren Watts) en overlevende echtgenoot Charles van Lelyveld | Eerste en Finale Likwidatie en Distributie | 25/11/27 | Pretoria. | Carolina..... | M. van Enter, Prokureur, Postbus 43, Carolina. |
| 61254/4 | Louis Schultz..... | First and Final Liquidation and Distribution | 26/11/27 | Pretoria. | Roodepoort.. | Israel & During, Schultz Buildings, Van Wijk Street, Roodepoort; and at Johannesburg. |
| 19/62368 | Elizabeth Herbert, widow of late Frederick Herbert | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | — | James Pollock, 4 Erasmus Buildings, Pretoria, Executor Dative. |
| 63664/1970 | William Winsor Coetzer and surviving spouse, Margaret Aletta Coetzer (born Marais) | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Brakpan..... | A. E. Trollip, P.O. Box 38, Brakpan. |
| 63325/1957 | Francis Frederick Frost..... | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | — | Florence Frost, Executrix Testamentary, c/o C. C. Frost, Esq., P.O. Box 27, Jeppestown. |
| 53460/1884 | Henry Thomas Watkins and surviving spouse, Catherine Watkins (born O'Connor) | Third and Final Liquidation and Distribution | 26/11/27 | Pretoria. | Barberton.... | C/o Rose-Innes & Hockley, P.O. Box 22 Barberton. |
| 55765/231 | Edward Maryatt Grant..... | Third..... | 26/11/27 | Pretoria. | Barberton.... | Alex. Phillip, for Executrix Testamentary, P.O. Box 75, Barberton. |
| 510/62707 | William George Holford..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | Saml. Thomson & Young, C.A., North British Buildings, Johannesburg. |
| 63498/1629 | Janetta Elizabeth Roberts and surviving spouse, William Kirkham Roberts | First and Final..... | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | Wm. Dunbar, Trust Buildings, Fox Street, Johannesburg, *q.q.* Exec. Test. |
| 63204/222 | Joseph Goodes Gardener..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | Alexander Howat, Assistant Manager, the Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Ltd., Executor Dative, P.O. Box 271, Johannesburg. |
| 62566/808 | Sydney Wallis Hopton..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for Executrix Testamentary, 5–9 Corporation Buildings, Johannesburg. |
| 63932/1507 | Annie Ray Mannox (born Laird) and surviving spouse, James Mannox | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | Saner, Kinna & Gilfillan, Attorneys for Executor Testamentary, Third Floor, 88 Fox Street, Johannesburg. |
| 24468 | Edward Harker Vintcent Melvill..... | Supplementary Liquidation | 25/11/27 | Pretoria. | Standerton... | Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Solicitors for Executors, City House, Harrison Street, Johannesburg. |
| 63953/585 | William Cormack, of Johannesburg... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | Tennant & Barbour, 30 Simmonds Street, Johannesburg, Solicitors for Executrix. |
| 61291/137 | Robert Hughes-Treherne..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Benoni..... | Mrs. Mary Hughes-Treherne, P.O. Box 212, Benoni. |
| 62939/765 | Ignatius Petrus Viljoen en nagelaten echtgenote Anna Maria Magdalena Viljoen (geboren Van Rooyen), van de plaats Nooitgedacht No. 274, Distrikt Middelburg, Transvaal | Eerste en Finale Likwidatie en Distributie | 25/11/27 | Pretoria. | Middelburg... | C. P. Allaart, Postbus 16, Middelburg, Transvaal, Agent van Eksekutrice Testamentaire. |
| 63631/593 | Christian Anthony Alexander Deysel and surviving spouse, Cecilia Francina Deysel (born Venter) | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Pretoria. | Springs..... | Ivan Davies, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 16, Springs. |
| 63978/867 | Lilian Mary Rosalie van der Spuy, of Boksburg | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Boksburg..... | Malherbe & Rigg, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 63072/1335 | Lilian Mary Yates (born Gill) and surviving spouse, John Sewell Yates | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | J. S. Yates, 3 Princess Street, Belgravia, Johannesburg, Executor Testamentary. |
| 63228/555 | Loretta Elizabeth Nel (geboren Pretorius) | Eerste en Finale Likwidatie en Distributie | 25/11/27 | Pretoria. | — | J. F. Ludorf, 23 Alexandra Geboue, Pretoria. |
| 63244/126 | Edward Storer Magrath..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Benoni..... | Mrs. H. Magrath, 43 Lake Avenue, Benoni. |
| 61775/1262 | Susannah Elizabeth Maria Ochse (born Marx) | First and Final..... | 25/11/27 | Pretoria. | — | Roux & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria. |
| 60527/505 | Edward Reuben Ochse..... | First and Final..... | 25/11/27 | Pretoria. | — | Roux & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria. |
| 54292/1741 | Willem Jacobus Vorster and surviving spouse, Martha Jacoba Vorster (born Smit) | First and Final Distribution and Liquidation | 17/12/27 | Pretoria. | Bloemhof.... | W. J. Vorster, Warrenton. |
| 62582/1628 | Marinus Eliza Tom..... | First Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Johannesburg | Tom & Pretorius, P.O. Box 44, Potchefstroom. |
| 63663/1976 | James Davidson Cormack..... | First and Final..... | 25/11/27 | Pretoria. | — | Lunnon & Tindall, Solicitors, Church Square, Pretoria. |
| 62432/1277 | Harry Edward Jefferis and surviving spouse, Anna Sophia Jefferis (born Dorey) | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | Lydenburg... | Nic. J. Schoeman, P.O. Box 27, Lydenburg. |
| 63693/1590 | Alfred Edmund Thornhill..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pretoria. | — | George Nurden Cross, c/o Macintosh & Cross, Bank Street, Pretoria. |

# ADVERTISEMENTS.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wijlen.* | Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.* | Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Ekseskuteur of Gemachtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **NATAL.** | | | | | | |
| 12259 | Elsie Geszena Helena Martena de Beer (born Dekker), wife of David Schalk de Beer, of Brakspruit, Klip River District | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Pietermaritzburg | Ladysmith... | E. R. Rawlinson, Attorney for Executor, Ladysmith, Natal. |
| 12624 | George Henry Brown, of Sunwich Port, South Coast, Natal, hotel-keeper, and surviving spouse, Gwendoline Brown | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | I. B. Cawood, Solicitor for Executrix Testamentary, 49 Aitken Street, Port Shepstone, Natal. |
| 12723 | Hoogni..... | First and Final Administration and Distribution | 25/11/27 | Pietermaritzburg | Durban..... | G. A. F. Brett & Mills, Solicitors and Conveyancers, Electric Chambers, Parry Road, Durban, Solicitors to Executor Dative. |
| 12071 | William Elder Butter..... | First and Final..... | 25/11/27 | Pietermaritzburg | Dundee..... | H. Hosking & Goudge, Agents for Ex., Dundee. |
| 165/9 | Jeremiah Cullingworth, of Durban, Natal, printer and stationer | Thirty-ninth Administration and Thirty-eighth Distribution | 25/11/27 | Pietermaritzburg | Durban..... | Shepstone & Wylie, Solicitors to Estate, Municipal Buildings, Durban. |
| 12341 | Arderne Hulley..... | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pietermaritzburg | — | Tatham, Wilkes & Co., Solicitors for Executor, 7 Timber Street, Pietermaritzburg. |
| 12717 | Philip de Roquefeuil Labistour, of Mopea, Portuguese East Africa | First and Final..... | 25/11/27 | Pietermaritzburg | Durban..... | Shepstone & Wylie, Solicitors to Estate, Municipal Buildings, Durban. |
| 12522 | Elizabeth Peckham..... | First and Fnial Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Pietermaritzburg | New Hanover | R. A. Marwick, Attorney for Executors Testamentary. |
| **ORANGE FREE STATE—*ORANJE VRIJSTAAT.*** | | | | | | |
| 19518 | Sophia Louisa Neale (born Steyn), widow, of Bloemfontein | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Bloemfontein | — | Steyn & Vorster, P.O. Box 32, Bloemfontein. |
| 19444 | Maria Agatha Marais (geboren Botha) en nagelaten echtgenoot Johannes Jacobus Marais | Eerste en Finale..... | 25/11/27 | Bloemfontein | Boshof..... | C. J. A. Fourie, Postbus 44, Boshof. |
| 19917 | Sydney George Barham and surviving spouse, Hester Johanna Catharina Barham (born Hugo), of Tresco, District Bloemfontein | First and Final Liquidation and Distribution | 25/11/27 | Bloemfontein | — | Steyn & Vorster, P.O. Box 32, Bloemfontein. |
| 19683 | Jurgen Jacobus Smit, van Heilbron, en nagelaten echtgenote Susara Magdalena Wilhelmina Smit (geboren Van Zijl) | Eerste en Finale..... | 25/11/27 | Bloemfontein | Heilbron..... | M. J. Grobler, Postbus 48, Heilbron. |
| 19110 | Isabella Gerdina Salmina Odendaal (gebore Odendaal), weduwe, van wylen Dirk Cornelis Odendaal (18714) van Driedeel, Distrik Harrismith | Eerste en Finale..... | 25/11/27 | Bloemfontein | Harrismith... | De Beer & Welhmar, Posbus 29, Harrismith. |
| B/4730 | Paul Michiel Bester, of the Dam, District Harrismith | Supplementary Liquidation and Administration | 26/11/27 | Bloemfontein | Harrismith... | Ralph G. Wright, Agent for Executrix, P.O. Box 22, Harrismith. |
| 19850 | William Sankey Hosty Reid, widower, of Bloemfontein | First and Final Liquidation and Distribution | 28/11/27 | Bloemfontein | — | Hugh Scrivenor, Secretary, Bloemfontein Board of Executors and Trust Company, Ltd., P.O. Box 77, Bloemfontein, Ex. Test. |
| 18848 | Stoffelina Johanna Adriana Fourie (gebore Moolman), weduwee, van Bethlehem | Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | 25/11/27 | Bloemfontein | Bethlehem... | Brand Wessels & Co., Posbus 76, Bethlehem. |
| 19266 | Schalk Willem Visser, of Commissiepoort, District Fauresmith | First and Final..... | 26/11/27 | Bloemfontein | Jagersfontein | H. P. van der Post, P.O. Box 105, Jagersfontein, Orange Free State. |


The November number of the

**"COMMERCIAL AND INDUSTRIAL GAZETTE"**

(issued monthly by the Board of Trade and Industries) is now on sale.

PRINCIPAL CONTENTS.

**The United Kingdom Market for Oranges.**

**Egg Shipments to United Kingdom.**

**South African Oranges in Montreal.**

**Trade Commissioners' Reports.**

**Trade Inquiries.**

**Market Intelligence.**

**Shipping Intelligence.**

**Mining Output Statistics.**

Single copies, 3d. Annual subscription, 2s. 6d.

Published by the Government Printer, Pretoria.

Die Novembernommer van die

**"HANDEL EN NYWERHEID GASET"**

(maandeliks uitgegee deur die Raad van Handel en Nywerheid) is nou verkrygbaar.

HOOFINHOUD.

**Die Mark vir Soetlemoene in die Verenigde Koninkryk.**

**Versending van Eiers na die Verenigde Koninkryk.**

**Suid-Afrikaanse Soetlemoene in Montreal.**

**Rapporte van Handelskommissarisse.**

**Handelsnavrae.**

**Markberigte.**

**Skeepstydings.**

**Statistieke van Mynopbrings.**

Los Eksemplare, 3d. Jaarabonnement, 2s. 6d.

Uitgegee deur die Goewermentsdrukker, Pretoria.


*Printed and published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.*

*Gedruk en uitgegee by die Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Pretoria.*